

**The Directory & chronicle for China, Japan, Corea, Indo-China, Straits Settlements, Malay states, Siam, Netherlands India, Borneo, the Philippines, &c.**

Hongkong, The Hongkong Daily Press Office

<http://hdl.handle.net/2027/coo.31924015271996>

# HathiTrust



[www.hathitrust.org](http://www.hathitrust.org)

**Public Domain, Google-digitized**

[http://www.hathitrust.org/access\\_use#pd-google](http://www.hathitrust.org/access_use#pd-google)

We have determined this work to be in the public domain, meaning that it is not subject to copyright. Users are free to copy, use, and redistribute the work in part or in whole. It is possible that current copyright holders, heirs or the estate of the authors of individual portions of the work, such as illustrations or photographs, assert copyrights over these portions. Depending on the nature of subsequent use that is made, additional rights may need to be obtained independently of anything we can address. The digital images and OCR of this work were produced by Google, Inc. (indicated by a watermark on each page in the PageTurner). Google requests that the images and OCR not be re-hosted, redistributed or used commercially. The images are provided for educational, scholarly, non-commercial purposes.

LIBRARY  
ANNEX

2

ANNEX  
LIBRARY

**B**

042305

CORNELL  
UNIVERSITY  
LIBRARY



THE  
CHARLES WILLIAM WASON  
COLLECTION ON CHINA  
AND THE CHINESE

Cornell University Library  
DS 502.D59

The Directory & chronicle for China, Jap



3 1924 015 271 996

clin, anx

DATE DUE

~~AUG 2 1992~~

ANNEX

~~JUL 2 1992~~

NOV 13 2002

PRINTED IN U.S.A.

GAYLORD







*Horace Mowat.*  
THE *Chronicle*

# CHRONICLE AND DIRECTORY

FOR

**CHINA, JAPAN AND THE PHILIPPINES**

FOR

**1865.**



**HONGKONG:**

Compiled, Printed, Published, and Sold at the "Daily Press" Office.

Price \$4.

G

11  
22/11/21

1865  
1866  
1867

W. 2155

**HONGKONG:**

105

**PRINTED AT THE "DAILY PRESS" OFFICE.**

**WYNDHAM STREET.**

## CONTENTS.

Alphabetical list of Foreign Residents in China, Japan, and the Philippines, .....	28	Confectioners, .....	136
Amoy Directory, .....	177	Cutlers, .....	136
Canton Directory, .....	161	Dentists, .....	136
Calendar for 1865, .....	4	Educational Establishments ..	124
Chefoo Directory, .....	295	Emigration Agency .....	123
Chinkiang Directory, .....	218	Engineers, .....	136
Desima Directory, .....	244	Farriers, .....	137
Eclipses in 1865, .....	2	Gaol Establishment, .....	124
Equation of Time .....	2	General Post Office, .....	122
Festivals Fixed and Moveable, .....	3	Gas Works, .....	130
Festivals Fasts and Observances, Chi- nese, .....	28	Government Offices, .....	121
Japanese, .....	32	Hairdressers, .....	137
Jewish, .....	33	Hotels, .....	137
Mahomedan, .....	34	Hospitals, .....	163
Parsee, .....	36	Insurance Companies, .....	159
Foochow Directory, .....	182	Judicial Establishment, .....	122
Formosa Directory, .....	181	Justices of the Peace, .....	125
Tamsui, .....	181	Merchants, .....	138
Takao, .....	181	Medical Establishment, .....	123
Hakodadi Directory, .....	243	Masonic Lodges, .....	127
Hankow Directory, .....	221	Marine Surveyors, .....	138
Her Majesty's Forces in China, .....	161	Milliners &c., .....	158
Her Majesty's Ships in China, .....	164	Newspaper Offices, .....	154
Hongkong Directory, .....		Police Department, .....	123
Architects, .....	130	Public Gardens, .....	127
Auctioneers, .....	130	Photographers, .....	153
Bakers, .....	13	Physicians, .....	153
Banks, .....	13	Plumbers, .....	154
Barristers Solicitors, and No- taries Public, .....	133	Printers, .....	154
Boarding Houses, .....	134	Purveyors Department, .....	161
Book binder, .....	134	Receiving ships, .....	155
Brokers, .....	134	Restaurants, .....	155
Colonial Government .....	121	Royal Naval Department, .....	163
Clubs Societies Institutions &c. ..	125	St. Pauls College, .....	124
Clothiers, .....	158	Salaries of Government Officers	250
Churches, Missions &c. ....	127	Sailors Home, .....	127
Commissariat Department, ....	162	Sailmakers, .....	155
Consulates, .....	128	Shipwrights, .....	155
Chemists and Druggists, .....	136	Soda Water Makers, .....	156
Chinese Interpreters, .....	136	Steam Navigation Companies	129
		Storekeepers & Ship Chandlers	156
		Shipping Masters, .....	158
		Signal Station, .....	165

Tailors, .....	158	Iloilo (Manila) Observations on } CLVI
Teachers of Music, .....	158	the Trade and Navigation of, } XCVII
Volunteers, .....	126	Japan, Letters Patent for.....
Watchmakers, .....	158	„ Regulations for British } LII
Wine and Spirit Merchants,...	159	Trade with,.....
Kiukiang Directory, .....	219	„ Regulations for Ameri- } LX
Macao Directory, .....	171	can Trade with, .....
Manila Directory, .....	245	Kewkeang Port Regulations,...
Nagasaki Directory, .....	241	Manila, A descriptive acct. of, } CLXXVIII
Newchwang Directory, .....	230	Ordinances, Code of,.....
Ningpo Directory, .....	186	Opium Sales in 1865,.....
Pekin Directory, .....	232	Postal Ordinance,.....
Shanghai Directory, .....	190	„ Rates from Hongkong to } CXIV
Swatow Directory, .....	175	all parts of the world, ....
Tientsin Directory, .....	227	P. & O. S. N. Co.'s Rates of Pas- } CLXI
Whampoa Directory, .....	170	sage Money,....
Yeddo, Legations at, .....	234	„ Rates of Egyp- } CLXIII
Yokohama Directory, .....	235	tian Transit....
		„ Parcel Freight, } CLXIV
		Time Table,....
		„
		Proclamation, Lord Elgin's 1860, } III
		Siam, Regulations of Trade with, } LXVII
		Siam, Tariff of Duties on Arti- } LXVIII
		cles of Trade at, .....
		Siam, Weights and Measures of, } LXXIII
		Siamese Mode of dividing time, } LXX
		Siamese Table of Exchange,.... } LXXII
		Treaty between France and } LXXIII
		Cambodia 1863, .....
		Treaty between Great Britain } XLVIII
		and Japan 1858, .....
		Treaty between Great Britain } LXV
		and Siam, .....
		Treaty between Russia & China } XLIII
		1860, .....
		Treaty between The United } XXXV
		States and China 1858,.....
		Treaty between The United } LVI
		States and Japan 1858,.....
		Treaty of Nanking 1842,.....
		Treaty of Tientsin 1858,.....
		Treaty (Supplementary) be- } LXIII
		tween France and Japan 1864.
		Vehicles. Scale of Fares for, in } CXLIX
		Hongkong, .....

#### APPENDIX.

British Flags, .....	CLXXXI
British Subjects in China, Laws } 97 *	
relative to, .....	
Chamber of Commerce Hong- } CLXVI	
kong, Scale of Commissions.	
Chamber of Commerce Shang- } CLXVII	
hai, Scale of Commissions,...	
Chamber of Commerce New- } CLXVIII	
chwang, Scale of C.missions,	
Convention between Franceand } XXXIII	
China, 1860,.....	
Convention of Peking 1860,....	IV
Consular Regulations U. States,	CLXXXII
Customs Tariff,—Imports,.....	XVI
Exports,.....	XXIV
„ Rules,.....	XXX
Currency Hongkong,.....	CV
„	CLXXX
Emigration Passenger's Act } CXXIV	
(British).....	
Emigration Passenger's Act } CXLII	
(American) .....	
Foochow Passenger Regulations,	CLXXXII
Harbour Regulations H.kong,	C

## ERRATA.

### Hongkong.

Blum Bros & Co. merchants

*read*

W. S. Rosenthal, manager Hongkong

M. O. Reilley clerk do.

J. R. Smyth do. do.

A. Dentz do. (absent)

*Add*

Cowasjee Pallankee & Co. merchants

Rustomjee Cooverjee

Dhunjeebhoy Cursetjee

S. M. Metta

F. B. Pustakia

Harbour Master's office,

Chief clerk—J. Thornton.

*Add*

Reiss & Co.—merchants No. 20 Praya in  
rear of Oriental Bank

Gifford & Co. office No. 2 Gough Street

Collings Masters & Co.—plumbers

*Omit* J. Collings

*Add* Cohen A. S. Broker, 1 Hollywood  
Road

Hajeebhoy Dawood & Co. merchants, office  
No. 14 Stanley Street

“Argus” Boarding House

Proprietor J. Borboen.

*Add* Arnemann & Co. merchants No. 21  
Stanley Street

C. Arnemann

A. Bieifeld

*Add* Bahlmann & Co. merchants No. 13  
Stanley Street

A. Meyer

*Pawcett & Co. storekeepers*

*Add* H. J. Workmann clerk

A. Morrice do.

*Add* Smith G. J. O. marine surveyor  
(absent)

J. F. Fawcett, acting.

Cama & Co. P. F. merchants

*Add* Bapoorjee Pallankee Ranjee, manager

Burd & Co. Jno. merchants.

*Add*—R. Deacon, partner.

*Omit*—A. W. P. Kup—do.

“Comptoir d'Escompte de Paris.”

*Add*—H. Kaiser. *Manager*

“Zetland” Lodge (Freemasons)

*Add. Senior Warden*—J. I. Murray

*Junior Warden*—M. Moore

*Treasurer*—T. G. Linstead

*Senior Deacon*—Chas. C. Cohen

*Junior Deacon*—Wm. S. Adams

*Inner Guard*—A. B. Abbott

*Director of Ceremonies*—Wm. C  
Young.

“Sun” Insurance Office.

*Omit*—P. F. Cama & Co. agents.

### Shanghai.

Ellissen & Co.

*Omit* John Morris, and *Add* C. W.  
Iwersen

## **PREFACE.**

The object of the compiler of this work is to produce a useful desk book for the mercantile Community of China, Japan, and the Philippines—a work which shall contain treaties, regulations of trade, tariffs, and the laws which have been framed to meet the concession of extritoriality made by the Governments of China and Japan, in favor of the Western treaty powers. Besides all these, it was deemed necessary to give the enactments made and provided for the regulation of the Emigration Trade, as also an explanation of such Oriental Festivals, Fasts and Observances as interfere with the course of business, and in most cases form a mystery to the Foreigner in China.

The Post Office regulations and rates, the Peninsular and Oriental time table and scale of rates, and a variety of local enactments and information are included in the work, inasmuch as they are deemed indispensable for its object.

No pains have been spared in obtaining full and correct information for the portion of the book which comprises the Directory. The unaccountable and apathetic reticence of the foreign community of China has been totally disregarded, and their patience somewhat put to the test in the compilation of this part of the work. The labor and expense of this portion of the book have been very great, and it is hoped that the care and diligence bestowed may prove so successful, as to induce such cooperation from the public as may considerably lighten the labor in future.

The reader is recommended to peruse carefully the summary of the contents of this book. It is very desirable that he should be cognisant of being possessed of information, the bare existence of which he may not be aware of. He may search diligently with every probability of failure for much of the intelligence contained in

## PREFACE.

this book. It has been gathered from a great variety of sources during a period of several years. There is no work extant which forms a receptacle for these matters, and the consequence is they become scattered and lost sight of. It is not pretended that the collection is complete, but it is submitted as the only one hitherto attempted, and it is hoped that its defects and its errors may be pointed out as they are discovered, and that each succeeding issue may become more reliable and useful.

To those who have assisted in the compilation of this work, the proprietor begs to offer his grateful acknowledgements, and he trusts that those who may appreciate the result of the labor bestowed on the undertaking, will supply any defects or omissions they may detect, in order that the same may be corrected and supplied.

DAILY PRESS OFFICE,

Hongkong, 12th January, 1865.





# THE CALENDAR FOR 1865.

## ADJUSTMENT OF THE CALENDAR.

Julius Caesar was the first to attempt to adjust the length of the year with any degree of accuracy, and fixed it at 365 days 6 hours; introducing a day every fourth year (called Leap Year), which accordingly consists of 366 days, while the three others have only 365 days each.

From him it was called the Julian Year, and it continued in general use till the year 1582, when Pope Gregory XIII, undertook to rectify the error which then existed between the Julian year of 365 $\frac{1}{4}$  days and the solar year of 365.24222013 days. At that time the difference amounted to ten days: he accordingly commanded the ten days between the 4th and 15th October in that year to be struck out, so that the 5th day was called the 15th. This alteration has been introduced throughout Europe, except in Russia and by the Greek Church, and the year was afterwards called the Gregorian year, or New Style.

In England the method of reckoning after the New Style was not admitted into the Calendar till the year 1752, when the error amounted to nearly eleven days, which were taken from the month of September, by calling the 3rd of that month the 14th, and it was settled by Act of Parliament (24 Geo. II. 1751) that the years 1800, 1900, 2100, 2200, 2300, and every hundredth year of our Lord which shall happen in time to come, shall be computed as each consisting of 365 days only, excepting every fourth hundredth year, whereof the year 2,000 should be the first.

By the same Act of Parliament the Legal beginning of the year was changed from the 25th of March to the 1st of January, so that the succeeding months of January, February, and March up to the 24th day, which by the Old Style would have been reckoned part of the year 1752, were accounted as the three first months of 1753, which is the reason we sometimes meet with such a date as.

March 10th, 1774—75.

That is according to the Old Style it is 1774, according to the New 1775.

Golden Number,.....	4	Dominical Letter,.....	A
Epact,.....	3	Roman Indiction,.....	8
Solar Cycle,.....	26	Julian Period,.....	6578

The Solar Cycle, or Cycle of the Sun, is a period of 28 years, after which all the Dominical Letters return in the same order as they did during the 28 years before. The first year of the Christian Era was the 10th of this Cycle.

The Lunar Cycle, or Cycle of the Moon, commonly called the Golden Number, and sometimes the Metonic Cycle (from Meton, an Athenian philosopher, who invented it about 432 years before the Birth of Christ) is a revolution of 19 years, in which time the conjunctions, oppositions, and other aspects of the Moon are within an hour and a half of being the same as they were on the same days of the months 19 years before. The Prime, or Golden Number, is the number of years elapsed in this Cycle. Before the Birth of Christ two years of this Cycle had elapsed.

The Roman Indiction is a period of 15 years, used by the Romans for the time of taxing their Provinces. Three years of one of these Cycles had elapsed before the Birth of Christ.

The Julian Period contains 7980 years, and arises from multiplying together 28, 19, and 15, being the Cycles of the Sun, Moon, and Indiction. This was contrived by Joseph Juste Scaliger in 1583 for Chronological purposes, and is assumed as a fixed Era in calculations by all Astronomers and Chronologers throughout the Christian world. Its beginning is placed 710 years before the usual date of the Creation of the world, or 4714 before the commencement of the Christian Era.

### TIME.

#### DAYS.

	Hrs.	Min.	Sec.
A Solar (average) day is.....	24,		
A Sidereal day is.....	23,	56,	4.09
A Lunar (average) Day is.....	24,	52,	
An average Tidal Day is.....	24,	48,	

#### MONTHS.

	Days,	Hours,	Min.	Sec.
A Lunar sidereal Month is.....	27	7	43	11.5
„ synodic „.....	29	12	44	2.87
„ tropical „.....	27	7	43	4.7
„ anomalistic „.....	27	13	18	37.4
„ nodal „.....	27	5	5	36.
Moons inclination to the Ecliptic,.....	50	8	47.9	
„ Excentricity,.....	0.0548442			
„ Distance from the earth in radii.....	60.67			

#### YEARS.

	Days,	Hours,	Min.	Sec.
The Anomalistic year is.....	365	6	13	49.3
A Sidereal year is.....	365	6	9	10.7
A Common, or Tropical year is.....	365	5	48	49.7
A Lunar year is.....	354	8	48	34.44

### ECLIPSES.

In the year 1865 there will be two Eclipses  
of the Sun, and two of the Moon.

1. A Partial Eclipse of the Moon April 10, 1865.
2. A Total Eclipse of the Sun April 25, 1865.
3. A Partial Eclipse of the Moon October 4, 1865.
4. An Annular Eclipse of the Sun October 19, 1865.

## RULES TO KNOW WHEN THE MOVEABLE FEASTS OCCUR.

*Easter Day*, on which the rest depends, is always the first *Sunday* after the first full moon, which happens after the 21st day of March. If the full moon happens upon a *Sunday*, *Easter Day* is the *Sunday* after. *Advent Sunday* is always the nearest *Sunday* to the Feast of *St. Andrew*, whether before or after. *Rogation Sunday* is Five weeks after *Easter*. *Whit-Sunday* is Seven weeks after *Easter*. *Ascension Day* is Forty days\* after *Easter*. *Trinity Sunday* is Eight weeks after *Easter*.

\*Inclusive.

## FIXED AND MOVEABLE FESTIVALS, ANNIVERSARIES,

&c. &c.  
 -----

Epiphany.....	Jan. 6	Birth of Q. Victoria.....	May 24
Septuagesima Sunday.....	Feb. 12	Ascension Day—Holy Thursday „	25
Quinquagesima—Shrove Sunday...	26	Pentecost—Whit Sunday.....	June 4
Ash Wednesday.....	Mar. 1	Trinity Sunday.....	11
St. David.....	1	Corpus Christi.....	15
Quadragesima—1st Sun. in Lent...	5	Accession of Q. Victoria.....	20
St. Patrick.....	17	Proclamation.....	21
Annunciation—Lady Day.....	25	St. John Bapt.—Midsum. Day.....	24
Palm Sunday.....	April 9	St. Michael—Michaelmas Day Sept.	29
Good Friday.....	14	Birth of Prince of Wales.....	Nov. 9
EASTER SUNDAY.....	16	St. Andrew.....	30
Low Sunday.....	23	1st Sunday in Advent.....	Dec. 3
St. George.....	23	St. Thomas.....	21
Rogation Sunday.....	May 21	Christmas Day.....	25

**JANUARY—31 DAYS.****MOON'S PHASES.**

	<i>d.</i>	<i>h.</i>	<i>m.</i>			<i>d.</i>	<i>h.</i>	<i>m.</i>	
First Quarter	4	11	19	P.M.,		Last Quarter	20	10	13 A.M.,
Full Moon	12	6	36	A.M.,		New Moon	27	5	7 P.M.,

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 12TH & 1ST MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
<i>Sun.</i>	1	4	Trade at Canton re-opened, 1839.
<i>Mon.</i>	2	5	Captain Gribble seized and brought to Canton, 1840.
<i>Tues.</i>	3	6	Lin Tsihsu appointed Commissioner, 1839.
<i>Wed.</i>	4	7	Li Singyuen appointed Imperial Commissioner in Kwangai, 1851.
<i>Thur.</i>	5	8	Commissioner Yeh captured, 1858.
<i>Frid.</i>	6	9	Epiphany. Capt. Dicey and his party of the "Madagascar" landed in Macao' 1843.
<i>Sat.</i>	7	10	Forta at Chuenpi taken with great slaughter, 1841.
<i>Sun.</i>	8	11	1st Sunday after Epiphany. Ice one fourth inch thick at Canton, 1852. Gunner of the "Lady Hughes" strangled at Canton, 1785.
<i>Mon.</i>	9	12	
<i>Tues.</i>	10	13	British forces visit Fung-wha, 1842. Ilipu arrived in Canton, 1843.
<i>Wed.</i>	11	14	
<i>Thur.</i>	12	15	Woo-ch'ang stormed and taken by insurgents, 1853.
<i>Frid.</i>	13	16	
<i>Sat.</i>	14	17	
<i>Sun.</i>	15	18	2nd Sunday after Epiphany.
<i>Mon.</i>	16	19	
<i>Tues.</i>	17	20	C. Majoribanks, president of the E. I. Company, left China, 1832.
<i>Wed.</i>	18	21	Mariners' church at Hongkong opened by Bishop of Victoria, 1851.
<i>Thur.</i>	19	22	Elliot and Kishen's treaty, ceding Hongkong, 1841.
<i>Frid.</i>	20	23	Danish brig "Chico" destroyed by pirates outside Hongkong, 1864. British brig "Imogen" taken and burnt by pirates, 1862.
<i>Sat.</i>	21	24	
<i>Sun.</i>	22	25	3rd Sunday after Epiphany.
<i>Mon.</i>	23	26	Death of the Empress dowager of Kia-king, 1850.
<i>Tues.</i>	24	27	H. K. Francisco A. G. Cordoza arrived at Macao, 1851. Bamboo Town at Whampoa destroyed by fire, 1851.
<i>Wed.</i>	25	28	Princess Royal married, 1858.
<i>Thur.</i>	26	29	Hongkong taken possession of, 1841. St. Paul's church at Macao burnt, 1835.
<i>Frid.</i>	27	1	Chinese 1st Moon. Interview between Kishen and Elliot, 1841.
<i>Sat.</i>	28	2	Imperial Chinese Edict published appointing Huang Tsunghan Imperial Commissioner, 1855.
<i>Sun.</i>	29	3	4th Sunday after Epiphany.
<i>Mon.</i>	30	4	Lord Saltoun leaves China with \$3,000,000 ransom money, 1846.
<i>Tues.</i>	31	5	

## JANUARY—31 DAYS.

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 12TH & 1ST MOONS.	<i>Memoranda.</i>
<i>Sun.</i>	1	4	
Mon.	2	5	
Tues.	3	6	
Wed.	4	7	
Thur.	5	8	
Frid.	6	9	
Sat.	7	10	
<i>Sun.</i>	8	11	
Mon.	9	12	
Tues.	10	13	
Wed.	11	14	
Thur.	12	15	
Frid.	13	16	
Sat.	14	17	
<i>Sun.</i>	15	18	
Mon.	16	19	
Tues.	17	20	
Wed.	18	21	
Thur.	19	22	
Frid.	20	23	
Sat.	21	24	
<i>Sun.</i>	22	25	
Mon.	23	26	
Tues.	24	27	
Wed.	25	28	
Thur.	26	29	
Frid.	27	1	
Sat.	28	2	
<i>Sun.</i>	29	3	
Mon.	30	4	
Tues.	31	5	

**FEBRUARY—28 DAYS.****MOON'S PHASES**

First Quarter	d.	h.	m.		Last Quarter	d.	h.	m.
Full Moon	3	4	45 A.M.,		New Moon	19	5	14 A.M.,
	11	0	3 A.M.,			26	3	39 A.M.,

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 1st & 2ND MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
Wed.	1	6	Inhabitants of Hongkong declared British subjects, 1841.
Thur.	2	7	
Frid.	3	8	H. B. M. sloop "Hyacinth" entered inner harbor of Macao, 1840.
Sat.	4	9	
Sun.	5	10	5th Sunday after Epiphany. Rebellion broke out at Lienchan, 1832.
Mon.	6	11	Captain Haloon, Spanish Envoy, arrived in Macao, 1840.
Tues.	7	12	"Chin Chin" and Customs squabble at Swatow, 1860.
Wed.	8	13	Great fire at Kwilin, Capital of Kwangsi province, 1849. Snow fell in Canton, 1836. Emperor Shunchi died, 1661.
Thur.	9	14	
Frid.	10	15	Blockade of Canton raised, 1858.
Sat.	11	16	Emperor Kienlung died,
Sun.	12	17	Septuagesima Sunday.
Mon.	13	18	Empress of China, died, 1840. Captain Elliot's second interview with Kishen, 1841.
Tues.	14	19	
Wed.	15	20	Gov. Su visits the U. S. S. Plymouth, 1849. Chiu Apo seized on Chinese territory and carried to Hongkong, 1851.
Thur.	16	21	Ports of Hongkong and Tinghai declared free, 1841.
Frid.	17	22	Conference between Sir Geo. Bonham and Su, in Anson's bay on board the "Hastings," 1840.
Sat.	18	23	Boat of steamer "Nemesis" fired on at Wangtong, 1841.
Sun.	19	24	Sexagesima Sunday. Am. sh. "Hotspur" lost on the Paracels, 1863.
Mon.	20	25	Piratical boats pursued by Chinese revenue and Government boats into Aberdeen, and seized, 1851.
Tues.	21	26	Medical Missionary Society organised at Canton, 1838.
Wed.	22	27	
Thur.	23	28	Hostilities with the English resumed, 1841.
Frid.	24	29	Chusan evacuated by the British forces, 1841, prisoners Anstruther and others restored.
Sat.	25	30	Captain Da Costa and Lieut. Dwyer murdered at Wong-ma-kok, on Hongkong, 1840. Thukwang died 1850, (reigned 30 years). Rewards offered for Englishmen by Lin, 1841.
Sun.	26	1	Chinese 2nd Moon. Quinquagesima Sunday. Chinese executed before the factories at Canton, 1839. Bogue Forts captured, 1841.
Mon.	27	2	
Tues.	28	3	

**FEBRUARY—28 DAYS.**

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 1ST & 2ND MOONS.	<i>Memoranda.</i>
Wed.	1	6	
Thur.	2	7	
Frid.	3	8	
Sat.	4	9	
Sun.	5	10	
Mon.	6	11	
Tues.	7	12	
Wed.	8	13	
Thur.	9	14	
Frid.	10	15	
Sat.	11	16	
Sun.	12	17	
Mon.	13	18	
Tues.	14	19	
Wed.	15	20	
Thur.	16	21	
Frid.	17	22	
Sat.	18	23	
Sun.	19	24	
Mon.	20	25	
Tues.	21	26	
Wed.	22	27	
Thur.	23	28	
Frid.	24	29	
Sat.	25	30	
Sun.	26	1	
Mon.	27	2	
Tues.	28	3	

**MARCH—31 DAYS.****MOON'S PHASES.**

	<i>d.</i>	<i>h.</i>	<i>m.</i>			<i>d.</i>	<i>h.</i>	<i>m.</i>
First Quarter	4	7	55	P.M.,		Last Quarter	20	8 12 P.M.,
Full Moon	12	6	18	P.M.,		New Moon	27	1 4 P.M.,

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 2ND & 3RD MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
Wed.	1	4	Ash Wednesday, St. David's Day. H. B. M. S. S. "Inflexible," arrived at Singapore with Yeh as prisoner, 1858. Rise of Coolies on board "Leonidas," 1861.
Thurs.	2	5	Sir Hugh Gough arrived at Whampoa, 1841.
Fri.	3	6	
Sat.	4	7	Imperial Commissioner Hupu died at Canton, 1853.
Sun.	5	8	1st Sunday in Lent. Chinese Custom House at Macao abolished by the Governor 1849.
Mon.	6	9	Napier's Fort captured, 1831.
Tues.	7	10	
Wed.	8	11	
Thurs.	9	12	
Fri.	10	13	Prince of Wales married 1863. Brit. troops in Chin-hai and Ningpo attacked 1842. Lin arrived in Canton, 1839.
Sat.	11	14	Brit. brig Ann, lost on Formosa, 1842.
Sun.	12	15	2nd Sunday in Lent. Kishen goes a state prisoner to Peking, 1841.
Mon.	13	16	Chinese Custom House closed at Macao, 1849.
Tues.	14	17	Seamen's Bethel at Whampoa dedicated, 1850.
Wed.	15	18	Chinese forces at Tsz'ki routed, 1741.
Thurs.	16	19	
Fri.	17	20	St. Patrick's Day. Macartney's Embassy leaves China, 1794.
Sat.	18	21	Canton brought under British guns, 1841.
Sun.	19	22	3rd Sunday in Lent. Foreigners detained in Canton by Lin, 1839.
Mon.	20	23	Gov. Bonham landed at Hongkong, 1848. Armistice agreed upon at Canton, 1841.
Tues.	21	24	
Wed.	22	25	Commissioner Yeh arrives at Calcutta, 1858. Brit. ship Sarah, first free-trader, sailed from Whampoa, 1834.
Thurs.	23	26	Kiying appointed commander-in-chief, 1842. Piracy and murder on board the Japonica, at Namquam, 1863.
Fri.	24	27	"Friend of China" newspaper commenced, 1842. Capt. Elliot forced his way to Canton, 1839.
Sat.	25	28	Lady Day.
Sun.	26	29	4th Sunday in Lent.
Mon.	27	1	
Tues.	28	2	20,289 Chests of opium, in number, burned, by Lin 1839.
Wed.	29	3	British merchants at Shanghai present an address to Lord Elgin, 1858. A committee for roads appointed in Hongkong, 1842. Am. ship "Annie Bowen," lost on Montufar shoal, 1863.
Thurs.	30	4	
Fri.	31	5	Mutiny on board "Stag Hound," at Anjer, 1860.

**MARCH—31 DAYS.**

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 2ND & 3RD MOONS.	<i>Memoranda.</i>
Wed.	1	4	
Thurs.	2	5	
Fri.	3	6	
Sat.	4	7	
Sun.	5	8	
Mon.	6	9	
Tues.	7	10	
Wed.	8	11	
Thurs.	9	12	
Fri.	10	13	
Sat.	11	14	
Sun.	12	15	
Mon.	13	16	
Tues.	14	17	
Wed.	15	18	
Thurs.	16	19	
Fri.	17	20	
Sat.	18	21	
Sun.	19	22	
Mon.	20	23	
Tues.	21	24	
Wed.	22	25	
Thurs.	23	26	
Fri.	24	27	
Sat.	25	28	
Sun.	26	29	
Mon.	27	1	
Tues.	28	2	
Wed.	29	3	
Thurs.	30	4	
Fri.	31	5	

## APRIL—30 DAYS.

## MOONS PHASES.

First Quarter	d.	h.	m.		Last Quarter	d.	h.	m.
Full Moon	3	8	55 A.M.,		New Moon	19	6	56 A.M.,
	11	0	4 P.M.,			25	9	50 P.M.,

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 3RD & 4TH MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
Sat.	1	6	Chiu Apo strangles himself in the Hongkong Goal, 1851.
Sun.	2	7	Fifth Sunday in Lent.
Mon.	3	8	Confucius died, B. C. 429.
Tues.	4	9	The ship "Lord Stanley" lost on the Paracels, 1851.
Wed.	5	10	Quoh Siping strangled at Macao for selling opium, 1838.
Thur.	6	11	Sir J. Davis arranges with Kiyng to enter city of Canton in two years, 1842.
Frid.	7	12	
Sat.	8	13	
Sun.	9	14	Palm Sunday.
Mon.	10	15	Keying appointed Imperial Commissioner, 1842.
Tues.	11	16	H. B. M. Commission return to Canton, 1837.
Wed.	12	17	Slight earthquake at Fuchau, 1851.
Thur.	13	18	{ Good Friday. Yihshan, Lungwan, and Ki-kung, arrive in Canton to command
Frid.	14	19	{ Chinese troops, 1741.
Sat.	15	20	
Sun.	16	21	Easter Sunday.
Mon.	17	22	
Tues.	18	23	Tung-chi, Emperor of China, born 1857.
Wed.	19	24	First steamer, "Sir Charles Forbes," reaches China, 1830.
Thur.	20	25	
Frid.	21	26	
Sat.	22	27	{ English cutter "Emma," attacked by Chinese, and two of crew killed, 1840. The
Sun.	23	28	{ U. S. S. "Preble," returns from Japan to Canton, 1840. E. I. Co. ceased trade
Mon.	24	29	{ with China, 1834.
Tues.	25	1	Low Sunday. St. George's Day.
Wed.	26	2	Chinese Fourth moon,
Thur.	27	3	
Frid.	28	4	Chang-chow retaken by Imperialists.
Sat.	29	5	
Sun.	30	6	2nd Sunday after Easter. Capt. Caine appointed chief magistrate of Hongkong, 1841.

---

**APRIL—30 DAYS.**


---

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 3RD & 4TH MOONS.	<i>Memoranda.</i>
Sat.	1	6	
Sun.	2	7	
Mon.	3	8	
Tues.	4	9	
Wed.	5	10	
Thurs.	6	11	
Fri.	7	12	
Sat.	8	13	
Sun.	9	14	
Mon.	10	15	
Tues.	11	16	
Wed.	12	17	
Thurs.	13	18	
Fri.	14	19	
Sat.	15	20	
Sun.	16	21	
Mon.	17	22	
Tues.	18	23	
Wed.	19	24	
Thurs.	20	25	
Fri.	21	26	
Sat.	22	27	
Sun.	23	28	
Mon.	24	29	
Tues.	25	1	
Wed.	26	2	
Thurs.	27	3	
Fri.	28	4	
Sat.	29	5	
Sun.	30	6	

## MOON'S PHASES

	<i>d.</i>	<i>h.</i>	<i>m.</i>			<i>d.</i>	<i>h.</i>	<i>m.</i>		
First Quarter	2	11	41	P.M.,		Last Quarter	18	2	16	P.M.,
Full Moon	11	3	59	A.M.,		New Moon	25	6	26	A.M.,

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 4TH & 5TH MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
Mon	1	7	{ Hongkong Gazette commenced, 1841. Famine in Kiangnan, Chehkiang, and Hupeh, 1832.
Tues	2	8	
Wed	3	9	
Thurs	4	10	
Fri	5	11	Borlase raid at Swatow, 1861.
Satur	6	12	{ Brit. troops evacuate Ningpo, 1842. Str. "Iron Prince" attacked by pirates, mate and three of crew killed, Captain and lady passenger wounded, 1862.
Sun	7	13	3rd Sunday after Easter. Am. sh. "Ringleader" wrecked on Formosa, 1863.
Mon	8	14	
Tues	9	15	
Wed	10	16	
Thurs	11	17	
Fri	12	18	E. I. Co.'s garden at Canton demolished by Lieut. Governor Chu, 1831.
Satur	13	19	
Sun	14	20	4th Sunday after Easter. Capture of "North Star" by pirates, 1861.
Mon	15	21	Captain of American ship "Hamlet" murdered at sea, 1863.
Tues	16	22	British forces arrived off Chapu, 1842.
Wed	17	23	{ H. I. M. S. "Izere" lost in Amoy harbour, 1860. H. M. S. brig "Velocipede" lost on Pratas shoal, 1851.
Thurs	18	24	Chapu carried by storm, 1842.
Fri	19	25	
Satur	20	26	Forts at mouth of Peiho captured by British and French forces, 1858.
Sun	21	27	{ Rogation Sunday. British ships at Canton attacked, 1841. D. M. y of 20, 283 chests opium completed, 1839.
Mon	22	28	Foreign factories at Canton pillaged, 1841.
Tues	23	29	U. S. A. Legation at Yeddo burned down, 1863.
Wed	24	30	Queen Victoria born, 1819.
Thurs	25	1	Ascension Day. Canton surrounded by British forces, 1841. Chinese 5th Moon
Fri	26	2	
Satur	27	3	Canton ransomed for \$6,000,000, 1841.
Sun	28	4	6th Sunday after Easter.
Mon	29	5	A Congregational Association formed in Canton, 1846.
Tues	30	6	
Wed	31	7	{ Chinese Repository commenced, 1832. H. B. M. screw sloop "Reynard" lost on the Pratas shoal in trying to rescue remainder of crew of "Velocipede." 185

**MAY—31 DAYS.**

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 4TH & 5TH MOONS.	<i>Memoranda.</i>
Mon	1	7	
Tues	2	8	
Wed	3	9	
Thurs	4	10	
Fri	5	11	
Satur	6	12	
Sun	7	13	
Mon	8	14	
Tues	9	15	
Wed	10	16	
Thurs	11	17	
Fri	12	18	
Satur	13	19	
Sun	14	20	
Mon	15	21	
Tues	16	22	
Wed	17	23	
Thurs	18	24	
Fri	19	25	
Satur	20	26	
Sun	21	27	
Mon	22	28	
Tues	23	29	
Wed	24	30	
Thurs	25	1	
Fri	26	2	
Satur	27	3	
Sun	28	4	
Mon	29	5	
Tues	30	6	
Wed	31	7	

## JUNE—30 DAYS.

## MOON'S PHASES

	d.	h.	m.		d.	h.	m.
First Quarter	1	3	58	P.M.	Last Quarter	16	7 29 P.M.
Full Moon	9	5	17	P.M.	New Moon	23	3 33 P.M.

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 5TH & INTER- CALARY MOONS.	
Thurs	1	8	
Fri	2	9	British ship "Carnatic" wrecked on East Saddles, 1863.
Satur	3	10	{ Lord John S. Churchill died off Macao, 1840. Terrible earthquake at Manila
Sun	4	11	{ destroying the town and killing more than 2,000 persons, 1863.
Mon	5	12	{ Whit. Sunday. The "Centaur" captured by pirates off Kulan, 1862. The
Tues	6	13	{ "Viking" wrecked off Princes Island, Japan, 1863.
Wed	7	14	Kiying arrived in Canton, 1843. Earthquake at Formosa, 1862.
Thurs	8	15	{ Violent Storm of rain in Hongkong. Several lives lost, and much property
Fri	9	16	{ destroyed, 1864.
Satur	10	17	Mr. Summers released from Macao, 1840.
Sun	11	18	Trinity Sunday. Portuguese prohibited trading at Canton, 1840.
Mon	12	19	
Tues	13	20	{ Str. "Renard" visits Great Wall, 1850. Sir Le F. Stenhouse died at Hongkong
Wed	14	21	{ 1841.
Thurs	15	22	{ Russian and Chinese treaty, 1728. Four pirates concerned in the attack on
Fri	16	23	{ "Iron Prince" executed, 1862. Great opium swindle, 1862.
Satur	17	24	{ "Corpus Christi." British troops arrived before Wusung, 1842. The steamers
Sun	18	25	{ "Cortez" burnt at Shanghai, 1862
Mon	19	26	Wusung taken, 1842.
Tues	20	27	{ 1st Sunday after Trinity. Explosion of the "Union Star" at Shanghai 17
Wed	21	28	{ persons killed, and 10 wounded, 1862.
Thurs	22	29	{ Shanghai occupied by British forces, 1842. Stanford convicted and sentenced
Fri	23	1	{ to eight years penal servitude, 1862.
Satur	24	2	Accession of Queen Victoria. Macartney's embassy arrived, 1793.
Sun	25	3	{ Proclamation. Sir J. J. G. Bremer arrived in the Wellesley, 1840. Three
Mon	26	4	{ pirates executed, 1862.
Tues	27	5	Canton blockaded by English forces, 1840.
Wed	28	6	{ Kiying visits Hongkong, 1843. Destruction of 20,283 chests Opium completed
Thurs	29	7	{ by Lin at the Bogue, 1839. Chinese Intercalary month.
Fri	30	8	St. John the Baptist.
			2nd Sunday after Trinity. Midsummer day. Taiping Wong, chief rebel beheaded.
			{ Treaty of Nanking exchanged at Hongkong, 1843. Murderous attack on the
			{ British Legation at Yeddo, 1862.
			British expedition to China arrived, 1840.

**JUNE—30 DAYS.**

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 5 <sup>TH</sup> & INTER- CALARY MOONS.	<i>Memoranda.</i>
Thurs	1	8	
Fri	2	9	
Satur	3	10	
Sun	4	11	
Mon	5	12	
Tues	6	13	
Wed	7	14	
Thurs	8	15	
Fri	9	16	
Satur	10	17	
Sun	11	18	
Mon	12	19	
Tues	13	20	
Wed	14	21	
Thurs	15	22	
Fri	16	23	
Satur	17	24	
Sun	18	25	
Mon	19	26	
Tues	20	27	
Wed	21	28	
Thurs	22	29	
Fri	23	1	
Satur	24	2	
Sun	25	3	
Mon	26	4	
Tues	27	5	
Wed	28	6	
Thurs	29	7	
Fri	30	8	

## JULY—31 DAYS.

## MOON'S PHASES

Full Moon	d.	h.	m.		New Moon	d.	h.	m.
	9	4	3	A.M.		23	2	6
Last Quarter	16	3	3	A.M.	First Quarter	31	2	45

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 6TH & INTER- CALARY MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
Sat.	1	9	
Sun.	2	10	3rd Sunday after Trinity. The "Blonde," visits Amoy, 1849.
Mon.	3	11	{ Treaty of Wanghia with the United States signed, 1844. The "Phantom," lost on the Pratas shoal, 1862.
Tues.	4	12	{ The "Morrison," sailed for Japan, 1837. The Rev. Dr. Milne arrived in Ma- cao, 1861.
Wed.	5	13	Tinghai first taken, 1840. Attack on British Embassy at Yeddo, 1861.
Thur.	6	14	{ Barque "Troughton," plundered by pirates, 1835. Governor da Cunha died at Macao, 1850.
Frid.	7	15	Lin Weihi killed, 1839. Queen's Road chapel at Hongkong dedicated, 1842.
Sat.	8	16	{ Riot at Canton, 1846. R. J. de S. S. Andreia, Governor of Macao, arrived, 1833.
Sun.	9	17	4th Sunday after Trinity.
Mon.	10	18	Yangtze kiang blockaded, 1840.
Tues.	11	19	Amherst's embassy arrived, 1816.
Wed.	12	20	Ad. Maitland arrived, 1838.
Thur.	13	21	First English ship reached China, 1635.
Frid.	14	22	
Sat.	15	23	Lord Napier and Suite arrived in China, 1834.
Sun.	16	24	5th Sunday after Trinity. British trade with China re-opened, 1842.
Mon.	17	25	Dutch envoy Goyer arrived at Peking, 1666.
Tues.	18	26	Grand Canal blockaded by English, 1842.
Wed.	19	27	
Thur.	20	28	
Frid.	21	29	Chinkiang-fu carried by storm, 1842. Typhoon at Canton, 1841.
Sat.	22	30	The P. & O. S. N. steamer "Pacha," sunk near Mt. Formosa, 1861.
Sun.	23	1	6th Sunday after Trinity.
Mon.	24	2	
Tues.	25	3	A murderous attack on a party at Yutan in Honam, 1846.
Wed.	26	4	Typhoon, at Canton, 1841.
Thur.	27	5	{ Manila taken, 1762. Terrific typhoon at Canton, Macao, Hongkong, and Whampoa: loss of life estimated at 40,000, persons, 1862.
Frid.	28	6	Nankin re-taken by Imperialists, 1864.
Sat.	29	7	
Sun.	30	8	7th Sunday after Trinity.
Mon.	31	9	Governors Lin and Tang sentenced to banishment, 1811

**JULY—31 DAYS.**

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 5TH & 6TH MOONS.	<i>Memoranda.</i>
Sat.	1	9	
Sun.	2	10	
Mon.	3	11	
Tues.	4	12	
Wed.	5	13	
Thur.	6	14	
Frid.	7	15	
Sat.	8	16	
Sun.	9	17	
Mon.	10	18	
Tues.	11	19	
Wed.	12	20	
Thur.	13	21	
Frid.	14	22	
Sat.	15	23	
Sun.	16	24	
Mon.	17	25	
Tues.	18	26	
Wed.	19	27	
Thur.	20	28	
Frid.	21	29	
Sat.	22	30	
Sun.	23	1	
Mon.	24	2	
Tues.	25	3	
Wed.	26	4	
Thur.	27	5	
Frid.	28	6	
Sat.	29	7	
Sun.	30	8	
Mon.	31	9	

## AUGUST—31 DAYS

## MOON'S PHASES.

Full Moon      *d. h. m.*  
                     7   1   6 P.M.,  
 Last Quarter   14   5   19 A.M.,

New Moon      *d. h. m.*  
                     21   2   54 P.M.,  
 First Quarter   29   7   23 P.M.,

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 6TH & 7TH MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
Tues.	1	10	Dr. Morrison died at Canton, 1834.
Wed.	2	11	
Thurs.	3	12	{ "North China Herald" commenced, 1850. Typhoon at Canton (bar. 22.13), 1832.
Fri.	4	13	British fleet arrived before Nankin, 1842.
Sat.	5	14	
Sun.	6	15	8th Sunday after Trinity. Stanton taken prisoners, 1840. Typhoon at Canton, 1835.
Mon.	7	16	
Tues.	8	17	{ British squadron arrived off the Peiho, 1840, Tsing-poo re-captured by the Imperialists, 1862
Wed.	9	18	Sir H. Pottinger and Admiral Parker arrive, 1841.
Thurs.	10	19	Captain Elliot entered the Peiho, 1840.
Fri.	11	20	
Sat.	12	21	
Sun.	13	22	9th Sunday after Trinity. 174 British prisoners executed on Formosa, 1842.
Mon.	14	23	{ Hon. J. W. Davis arrives at Canton, 1848. Indian Oak lost on Liuchiu, 1861. Beaver lost on the Babuyan Island, 1862. Battle of Kagosima 1863.
Tues.	15	24	
Wed.	16	25	
Thurs.	17	26	
Fri.	18	27	{ Barrier at Macao attacked, 1810. Rev. W. M. Lowrie killed by pirates, 1847. Steamer Manila lost, 1861.
Sat.	19	28	
Sun.	20	29	10th Sunday after Trinity.
Mon.	21	1	Sir H. Pottinger landed in Hongkong, 1841.
Tues.	22	2	Gov. Amaral assassinated, 1849. Emperor Hien Fung died, 1851.
Wed.	23	3	{ Large meeting in Hongkong to protest against the military contribution de- manded by the Home Government, 1864.
Thurs.	24	4	Attack on the Black Joke 1839. Captain Elliot leaves China, 1841.
Fri.	25	5	{ Passaihao fort taken by the Portuguese (under the command of Lieut. Mes- quita), 1849. Mr. Harvey killed on Tsungming, 1840.
Sat.	26	6	British leave Macao, 1839. Amoy taken, 1841.
Sun.	27	7	11th Sunday after Trinity.
Mon.	28	8	
Tues.	29	9	Treaty of Nankin signed, 1842.
Wed.	30	10	Conference at Tientsin with Kishen, 1840.
Thurs.	31	11	{ Severe typhoon on Coast of China, many lives lost, and much damage done to Shipping at Hongkong, Macao, and Whampoa, 1848. Typhoon in China Sea, 1861.

**AUGUST—31 DAYS.**

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 6TH & 7TH MOONS.	<i>Memoranda.</i>
Tues.	1	10	
Wed.	2	11	
Thur.	3	12	
Frid.	4	13	
Sat.	5	14	
Sun.	6	15	
Mon.	7	16	
Tues.	8	17	
Wed.	9	18	
Thur.	10	19	
Frid.	11	20	
Sat.	12	21	
Sun.	13	22	
Mon.	14	23	
Tues.	15	24	
Wed.	16	25	
Thur.	17	26	
Frid.	18	27	
Sat.	19	28	
Sun.	20	29	
Mon.	21	1	
Tues.	22	2	
Wed.	23	3	
Thur.	24	4	
Frid.	25	5	
Sat.	26	6	
Sun.	27	7	
Mon.	28	8	
Tues.	29	9	
Wed.	30	10	
Thur.	31	11	

## SEPTEMBER—30 DAYS.

## MOON'S PHASES

Full Moon	d.	h.	m.		New Moon	d.	h.	m.
Last Quarter	5	9	28 P.M.		First Quarter	20	6	22 A.M.
	12	0	34 P.M.			28	10	23 A.M.

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 7 <sup>TH</sup> & 8 <sup>TH</sup> MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
Fri	1	12	Typhoon, 1848, in which the "Isabella" foundered at Cunsing-moon.
Satur	2	13	Emperor Kiaking died, 1820.
Sun	3	14	12th Sunday after Trinity.
Mon	4	15	Attack on Kaulung by Capt. Elliot, 1839.
Tues	5	16	{ Attack on the forts at Shimonasaki, Japan, by the allied fleets under Adm ira
Wed	6	17	{ Kuper, 1864.
Thurs	7	18	Guard of Marines landed in Canton, 1834.
Fri	8	19	"Imogene and "Andromache" pass the Bogue, 1834.
Satur	9	20	News of the treaty of peace reached Hongkong, 1842.
Sun	10	21	13th Sunday after Trinity.
Mon	11	22	"Imogene" and "Andromache" anchored at Whampoa, 1834.
Tues	12	23	{ Taukwang born, 1782. "Canton Press" begun, 1835. Bilbaino burnt, 1839.
Wed	13	24	{ Affray in Taipingshan between Asiatic and European sailors, 1864.
Thurs	14	25	{ Three soldiers shot by policemen in Taipingshan, 1864. A recaptured desert-
Fri	15	26	{ er from Macao garrison receives 15,00 lashes, while tied to a cannon, 1851.
Satur	16	27	{ B. Thom died at Ningpo, 1846. Murder of Mr. C. L. Richardson by Japan-
Sun	17	28	{ ees at Yokohama, 1862.
Mon	18	29	The "Kite" lost in the Kyantsze, 1840.
Tues	19	30	{ Capt. Anstruther seized at Chusan, 1840. Great earthquake at Manila, 1852
Wed	20	1	{ "James Lemon" lost on the Pratas shoal, 1862.
Thurs	21	2	14th Sunday after Trinity.
Fri	22	3	Steamer "Madagascar" burnt, 1841.
Satur	23	4	8th Moon.
Sun	24	5	{ Library and Reading rooms instituted at Hongkong, 1848. Steamer "Jar-
Mon	25	6	{ dine arrived in China, 1856.
Tues	26	7	Terrific typhoon at Swatow, 1868.
Wed	27	8	15th Sunday after Trinity.
Thurs	28	9	Nerbudda lost on Formosa, 1841.
Fri	29	10	Commissioner Lin degraded, 1840.
Satur	30	11	{ Lutsin, intendant of Shauking is disgraced and sent in chains to Canton,
			{ 1848. Morrison Education Society organized, 1838.
			Michaelmas Day.

**SEPTEMBER—30 DAYS.**

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 7 <sup>TH</sup> & 8 <sup>TH</sup> MOONS.	<i>Memoranda.</i>
Fri.	1	12	
Sat.	2	13	
Sun.	3	14	
Mon.	4	15	
Tues.	5	16	
Wed.	6	17	
Thurs.	7	18	
Fri.	8	19	
Sat.	9	20	
Sun.	10	21	
Mon.	11	22	
Tues.	12	23	
Wed.	13	24	
Thurs.	14	25	
Fri.	15	26	
Sat.	16	27	
Sun.	17	28	
Mon.	18	29	
Tues.	19	30	
Wed.	20	1	
Thurs.	21	2	
Fri.	22	3	
Sat.	23	4	
Sun.	24	5	
Mon.	25	6	
Tues.	26	7	
Wed.	27	8	
Thurs.	28	9	
Fri.	29	10	
Sat.	30	11	

## OCTOBER—31 DAYS.

## MOONS PHASES.

	<i>d.</i>	<i>h.</i>	<i>m.</i>			<i>d.</i>	<i>h.</i>	<i>m.</i>		
Full Moon	5	6	8	A.M.,		New Moon	20	0	4	A.M.,
Last Quarter	11	10	59	P.M.,		First Quarter	27	11	26	P.M.,

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 8TH & 9TH MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
<i>Sun.</i>	1	12	18th Sunday after Trinity. Chusan recaptured, 1841. Tinghai re-taken, 1841.
Mon.	2	13	
Tues.	3	14	Rev. J. A. Goncalves died, 1841. "Duke of Lancaster" lost on Formosa, 1862.
Wed.	4	15	
Thur.	5	16	
Frid.	6	17	{ Interview between American and Chinese Commissioners at Howqua's suburban residence, Canton, 1848. Chefoo massacre, 1861.
Sat.	7	18	
<i>Sun.</i>	8	19	{ 17th Sunday after Trinity. Supplementary treaty signed at the Bogue, 1848. Brit. barque "Triad" lost on the Paracels, 1851.
Mon.	9	20	
Tues.	10	21	{ Shanghai captured, 1841. Chinhai taken, 1841. Fire at Canton, property destroyed worth \$4000,000, 1861.
Wed.	11	22	Lord Napier died at Macao, 1851. Fung-wha captured by allied forces, 1862.
Thur.	12	23	
Frid.	13	24	Ningpo occupied by British forces, 1841.
Sat.	14	25	{ "Flora Temple" lost in the China Sea, with upwards of 800 coolies on board, 1859.
<i>Sun.</i>	15	26	18th Sunday after Trinity. Yukien committed suicide, 1841.
Mon.	16	27	The "Guinea" wrecked off Uragawa, Japan, 1862.
Tues.	17	28	
Wed.	18	29	Senior King of Siam born, 1804.
Thur.	19	30	Serious typhoon south of Formosa, and several ships lost, 1861.
Frid.	20	1	9th Moon. Steamers "Nemesis" and "Phlegethon" go to Yuyau, 1841.
Sat.	21	2	
<i>Sun.</i>	22	3	19th Sunday after Trinity.
Mon.	23	4	58 piratical vessels destroyed by Captain Hay, 1849.
Tues.	24	5	{ Treaty of Whampoa between France and China signed, 1844. Kahding re- captured by the allies, 1862.
Wed.	25	6	
Thur.	26	7	In Canton 1,200 houses and 3 factories burnt, 1843.
Frid.	27	8	
Sat.	28	9	Terranova executed by the Chinese, 1822. Ad. Collier died, 1840.
<i>Sun.</i>	29	10	20th Sunday after Trinity.
Mon.	30	11	The "Weymouth" on the Pratas shoals, 1862.
Tues.	31	12	

## OCTOBER—31 DAYS.

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 8TH & 9TH MOONS.	<i>Memoranda.</i>
<i>Sun.</i>	1	12	
Mon.	2	13	
Tues.	3	14	
Wed.	4	15	
Thurs.	5	16	
Fri.	6	17	
Sat.	7	18	
<i>Sun.</i>	8	19	
Mon.	9	20	
Tues.	10	21	
Wed.	11	22	
Thurs.	12	23	
Fri.	13	24	
Sat.	14	25	
<i>Sun.</i>	15	26	
Mon.	16	27	
Tues.	17	28	
Wed.	18	29	
Thurs.	19	30	
Fri.	20	1	
Sat.	21	2	
<i>Sun.</i>	22	3	
Mon.	23	4	
Tues.	24	5	
Wed.	25	6	
Thurs.	26	7	
Fri.	27	8	
Sat.	28	9	
<i>Sun.</i>	29	10	
Mon.	30	11	
Tues.	31	12	

## NOVEMBER—30 DAYS.

## MOON'S PHASES

Full Moon	d.	h.	m.		New Moon	d.	h.	m.
	3	3	39 P.M.			18	6	37 P.M.
Last Quarter	10	1	22 P.M.		First Quarter	26	10	36 A.M.

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 9TH & 10TH MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
Wed.	1	13	Factories in Canton burnt, 1822.
Thur.	2	14	{ 29 War Junks destroyed at Chuenpi, 1839. The "Joseph Fletcher" wrecked
Frid.	3	15	{ on Wukido, 1859.
Sat.	4	16	
Sun.	5	17	21st Sunday after Trinity. Truce agreed on by Captain Elliot at Canton, 1840.
Mon.	6	18	
Tues.	7	19	
Wed.	8	20	{ Canton Register commenced, 1828. U. S. A. ship "Peacock" arrived at
Thur.	9	21	{ Canton, 1843.
Frid.	10	22	Prince of Wales born, 1841.
Sat.	11	23	Sir A. Ljungstedt died at Macao, 1835.
Sun.	12	24	{ Capt. Guimaraes, of H. M. F. M. Corvette Dom Joao I. sworn in as Govern-
Mon.	13	25	{ or of Macao, 1851.
Tues.	14	26	22nd Sunday after Trinity.
Wed.	15	27	Earthquake at Shanghai, 1847.
Thur.	16	28	Convention signed between Russia and China, 1860.
Frid.	17	29	Rev. C. Fast killed near Fuchau, 1850.
Sat.	18	1	First attempt made to transport grain from Shanghai to Tientsin by sea, 1858.
Sun.	19	2	Shanghai opened to foreign commerce, 1843.
Mon.	20	3	10th Moon.
Tues.	21	4	23rd Sunday after Trinity. Hongkong Volunteers visited Macao, 1864.
Wed.	22	5	{ Massacre at Foochow of the crews of Hongkong boats, 1860. Captain Elliot
Thur.	23	6	{ returned from the Peiho, 1840. Grand Volunteer Fête at Macao 1864.
Frid.	24	7	{ Princess Royal born, 1840. Kiyung and Muchangah degraded and despoiled
Sat.	25	8	{ of their offices, 1850.
Sun.	26	9	American barque "Chevallie" wrecked on Cape Blank, 1862.
Mon.	27	10	In Canton 1400 buildings burnt, 1835.
Tues.	28	11	
Wed.	29	12	24th Sunday after Trinity.
Thur.	30	13	General Chamber of Commerce formed at Canton, 1836.
			Kishen arrived at Canton, 1841.
			St. Andrews day. American barque Lucky Star wrecked on Formosa, 1862.

## NOVEMBER—30 DAYS.

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 9TH & 10TH MOONS.	<i>Memoranda.</i>
Wed	1	13	
Thurs	2	14	
Fri	3	15	
Satur	4	16	
Sun	5	17	
Mon	6	18	
Tues	7	19	
Wed	8	20	
Thurs	9	21	
Fri	10	22	
Satur	11	23	
Sun	12	24	
Mon	13	25	
Tues	14	26	
Wed	15	27	
Thurs	16	28	
Fri	17	29	
Satur	18	1	
Sun	19	2	
Mon	20	3	
Tues	21	4	{ Major Baldwin and Lieut. Bird of H. M. 20th Regt. brutally murdered at Japan 1864.
Wed	22	5	
Thurs	23	6	
Fri	24	7	
Satur	25	8	
Sun	26	9	
Mon	27	10	
Tues	28	11	
Wed	29	12	
Thurs	30	13	

## DECEMBER—31 DAYS.

## MOON'S PHASES

	<i>d.</i>	<i>h.</i>	<i>m.</i>			<i>d.</i>	<i>h.</i>	<i>m.</i>
Full Moon	3	2	21	A.M.		New Moon	18	0 22 P.M.
Last Quarter	10	7	50	A.M.		First Quarter	25	8 8 P.M.

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 10TH & 11TH MOONS.	<i>Chronology of remarkable events.</i>
Fri	1	14	{ Confucius born, B. C. 562. Kiyung and Muhehangah degraded, 1850. { Kingan's sister made Empress, 1833.
Satur	2	15	St. Francis Xavier died on Sanchan, 1552.
Sun	3	16	{ 1st Sunday in Advent. Seizure of Opium at Canton, 1838. Hongkong first lighted by Gas 1861.
Mon	4	17	Saishangah made junior minister in H. I. M.'s cabinet, 1850.
Tues	5	18	{ Six Foreigners killed at Wang-chuh-ki, 1847. Soochow retaken by the Im- perialists under General Gordon, 1863.
Wed	6	19	{ British trade with China stopped forever—E. I. Co.'s last servant leaves China, 1839.
Thurs	7	20	British Consulate at Canton burnt in a riot, 1842.
Fri	8	21	
Satur	9	22	Ningpo captured by the Taipings, 1861.
Sun	10	23	2nd Sunday in Advent.
Mon	11	24	Houqua died 1863. Indemnity paid by Prince Satsuma, 1863.
Tues	12	25	Attempted execution and riot in Canton, 1838.
Wed	13	26	The flag of France rehoisted in Canton 1832.
Thurs	14	27	
Fri	15	28	All Catholic Priests (not Portuguese) expelled from Macao, 1838.
Satur	16	29	
Sun	17	30	3rd Sunday in Advent.
Mon	18	1	11th Moon.
Tues	19	2	The new Tariff came into operation in Canton, 1860.
Wed	20	3	Sir Hugh Gough and the Eastern Expedition leave China, 1842.
Thurs	21	4	St. Thomas.
Fri	22	5	Saishangah promoted to premier in place of Muchangah, 1850.
Satur	23	6	
Sun	24	7	{ Sunday next before Christmas—Christmas Eve. Ezekiel Moses Moses sen- tenced to 6 years penal servitude, 1862.
Mon	25	8	{ Christmas Day. Destructive fire at Nagasaki, 1859. "Lady Inglis" wrecked off Omaesaki, 1859.
Tues	26	9	The brig "Etna," lost on Formosa, 1859.
Wed	27	10	Stanton released by the Chinese, 1840.
Thurs	28	11	
Fri	29	12	
Sat	30	13	
Sun	31	14	Sunday after Christmas. Completion of the Clock Tower at Hongkong, 1862.

## DECEMBER—31 DAYS.

DAY OF THE WEEK.	DAY OF THE MONTH.	DAY OF THE 10TH & 11TH MOONS.	<i>Memoranda.</i>
Fri	1	14	
Satur	2	15	
Sun	3	16	
Mon	4	17	
Tues	5	18	
Wed	6	19	
Thurs	7	20	
Fri	8	21	
Satur	9	22	
Sun	10	23	
Mon	11	24	
Tues	12	25	
Wed	13	26	
Thurs	14	27	
Fri	15	28	
Satur	16	29	
Sun	17	30	
Mon	18	1	
Tues	19	2	
Wed	20	3	
Thurs	21	4	
Fri	22	5	
Satur	23	6	
Sun	24	7	
Mon	25	8	
Tues	26	9	
Wed	27	10	
Thurs	28	11	
Fri	29	12	
Sat	30	13	
Sun	31	14	

## NATIVE FESTIVALS, FAST AND OBSERVANCES.

### CHINESE.

**JULAI BUDHA.**—Ancient festival of the prince and his officers going on the annual hunt. Also of the Julái Budhá.—XIIth moon, 8th day.

**LEICHUN.**—Leih-chun term, or festival of Spring. This day, the period of the sun reaching the 15th degree in Aquarius, is one of the chief days of the Chinese calendar, and is celebrated with great pomp as well by the government as by the people. In every capital city, there are made, at this period, two clay images of a man and a buffalo. The day previous to the festival, the *chifu*, or chief city magistrate, goes out to *ying chun*, 'meet the spring,' on which occasion children are carried about on men's shoulders, each vying with his neighbor in the gorgeousness and fancifulness of the children's dresses. The following day, being the day of the festival, the prefect again appears as the priest of Spring, in which capacity he is, for the day, the first man in the province. Hence the chief officers do not move from home on this day. After he has struck the buffalo with a whip two or three times, in token of commencing the labors of agriculture, the populace then stone the image, till they break it in pieces and many of them carry off pieces of the clay to put on their fields under the impression that a better crop will thereby be obtained. The festivities continue ten days in some parts of the country, but the degree of ceremony attending this festival differs greatly in different parts of China; in Canton, it is not attended with much display.—XIIth moon, 16th day.

**SIE TSAU.**—The god of the Furnace ascends to heaven to report upon the conduct of the family to the Perfect August Shángti; hence people pay their adorations to that deity, and *sié tsáu*, 'thank the furnace.' In some parts of China, this Shangti is regarded as the supreme god in the Chinese pantheon, and it is supposed the other deities derive their power and position from him. This popular superstition, though not peculiar to any class, seems most closely allied to the Táu sect.—XIIth moon, 24th day.

**DECENSUS.**—All the gods descend to the earth.—XIIth moon, 29th day.

**YUEN TAN.**—Yuen tán, the first morning, or new-year's day. The period of new-year is almost the only time of universal holiday in China. Other times and seasons are regarded only by a few, or by particular classes—but the new-year is accompanied with a general cessation from business. The officer, the merchant and the laborer, all equally desist from work, and zealously engage in visiting and feasting,—occasionally making offerings at the temples of those deities whose peculiar aid they wish to implore. Government offices are nominally closed for about ten days before, and twenty days after new-year; during which period none but very important business is transacted. On the last evening of the old-year, all tradesmen's bills and small debts are paid, and inability to pass this time of settlement injures a man's credit, and usually results in insolvency; while too, the custom, by compelling an annual settlement of accounts, prevents many failures. This is perhaps the reason why it is called *chu sih*, 'the evening of dismissal.'—1st moon, 1st day.

**CHE TA-YUEN-SHWAI;** a deified warrior. 1st moon, 2nd day.

**TING KWANG.**—Tin-kwáng, a Buddhist sage born. Feb.—1st moon, 6th day.

**JIN-JIH.**—Jin-jih, or 'man-day.' The first ten days of the year are named after various animals, "fowl-day," "dog-day," &c., of which the seventh, "man-day," is the greatest. Some persons have supposed there is an obscure or ancient reference in these days to the order followed at the creation,—1st Moon, 7th day.

**YUH-HWANG.**—Shángti's birthday; this deity is the highest of the Táu sect, and more than any other answers in the Chinese mythology to the Jupiter of the Greeks...—1st moon, 9th day.

**WU TU SHING-KIUN.**—five lares of the household; they are this day placed on the ground in various quarters of the house for its protection; and the ceremony is repeated on the tenth of the four following months. Feb.—1st moon, 10th day.

**SHAI-TANG, OR FEAST OF LANTERNS.**—Shài-tang, or feast of lanterns, so called by Europeans. At night all classes illuminate the temples, shops, &c., with fanciful lanterns, and assemble at convivial parties, called lantern feasts. Offerings of lanterns are made at the temples of the gods. This festiva is observed at Canton by merely hanging a lantern before the shop or house.—1st moon, 15th day.

**CHANG-CHUN.**—Chang-chun, a celebrated physician born; deified by the Táuists. His shrine is placed in doctor's shops.—1st moon, 19th day.

**SHEN-TSAI-TUNGTSZ'.**—Two images of children are placed behind of dwellings for protecting it, and increasing the prosperity of the inmates; they are called Shentsái tungtsz'.—1st moon, 21st day.

**TUTI.**—The household gods born. These are called Tù-ti, and also Fu-shin, gods of happiness; they include all classes of household deities. At this period plays are performed at the public offices and in the streets; while rockets and other fireworks are let off.—11d moon, 2d day.

**WANCHANG-TI-KIUN.**—Wanchàng-ti-kium, god of Learning, born. His image is placed in the temples of Confucius, and the offices of literary magistrates; scholars worship him.—11d moon 3d day.

**TUNG-WA TI-KIUN.**—Tung-wa born; a god of the Táu sect.—11d moon, 6th day.

**HUNGSHING.**—Hungshing, god of the South Sea, born. This is a southern deity, whose worship is chiefly confined to Canton, were it is celebrated with much pomp and display. Same day, the birthday of Yoh Fi, a faithful minister of the Sung dynasty.—11nd moon, 13th day.

**LAUKIUN.**—Laukiun, born. Láukiun, called also Láu-tsz', an ancient sage, and the founder of the Táu sect, was partly contemporary with Confucius. The latter in his youth took lessons from Láutsz' on the subject of sacrificial rites. The principal deities of the Táu sect are San-tsing, three Pure Ones,—Shangti, a supreme ruler, subordinate to those three, and an infinity of inferior gods, and deified men.—Hnd moon, 15th day.

**TSING-MING.**—Tsing-ming term.—Festival of the tombs. At this period of the year the Chinese everywhere repair to the tombs with offerings of food, which, after the spirits of the deceased have fed on the spiritual portion, they themselves partake of. The weather at this time being usually fine the weeds and dirt are cleared away from the tombs, and any repairs requisite in the brickwork are made. From this custom, the rite is often called Sun fan, sweeping the tombs. Long slips of paper are laid on the grave after the ceremonies are over as a proof that the sacrifices have been made.—11nd moon 16th day.

**KWANYIN.**—Kwanyin's birthday; she is often called the goddess of mercy, and is the great goddess of the Budhists. There are supposed to be more temples erected to this idol in the city of Canton than to any other.—11d moon, 16th 9day

**AGRICULTURAL CEREMONY.**—On a fortunate day in the 3d moon, the grand agricultural ceremony is performed at Peking by the emperor and his ministers, and in all the provinces by the head officers of the government. The ceremony consists in holding a plough, highly ornamented, which is kept for the purpose, while the bullock which drags it is led over a given space. The rule is that the emperor ploughs three furrows; the princes five; and the high ministers, nine. These furrows are, however, so very short, that the later monarchs of the present dynasty have altered the ancient rule laid down by the predecessors of Confucius, ploughing four furrows, and returning again over the ground. The ceremony finished, the emperor and his ministers repair to the terrace for inspecting the agricultural labors; and remain till the whole field has been ploughed by husbandmen. The emperor often appoints a proxy.—March or April.

**HIUEN-TIEN SHING FU.**—Hiuen-tien shing fú, birthday of the father of the Shángti of the SombreHeavens; a god of the Táu sect.—11d moon, 25th day.

**HIUEN-TIEN SHANGTI.**—Hiuen-tien Shangti, the Supreme Ruler of the Sombre

Heavens; the festival of the second deity in the pantheon of the Rationalists. He is also usually called Peh-tí, god of the North Pole, and his festival is very generally observed.—IIIrd moon, 3d day.

CHUNG-YANG WU TAN.—Chang-yang Wú tan born.—IIIrd moon, 14th day.

HIUN-TAN YUEN-SHWAI.—Hiun-tan Yuen-shwai born; worshipped in households.—I-ling Tai-ti born; a celebrated physician worshipped by sick persons.—IIIrd moon, 15th day.

HAU-TI NIANGNIANG.—Hau-ti Niangniang, the goddess of earth.—April 23rd.—IIIrd moon, 18th day.

TSZ'-SUN NIANG-NIANG.—Tsz'-sun Niang-niang, the goddess of children, worshipped by those who wish children.—IIIrd moon, 20th day.

TIEN HAU.—Tien hau, or the Queen of Heaven, born. This female deity was a native of Fukien; and has become the goddess of sailors, who are mostly of that province. She corresponds in many respects to the Amphitrite of the Greeks, though some of her names and attributes seem to have been derived from the Virgin Mary. Her temples are numerous, and her worship is costly.—IIIrd moon, 23rd day.

SAN KIAI SHING-YE.—San kiai Shing-yé, or Holy Lords of the three Borders; worshipped in the yards of the courts of houses to propitiate the powers of nature.—Same day is the festival of the present Budha, Shihkia Jü-lái.—IVth moon, 8th day.

LUI-SHUN-YANG-SIEN.—Lui-shun-yáng-sien, one of the eight genii, also called Luitung pin.—IVth moon, 14th day.

CHUNG-LI-TSU-SZ'.—Chung-lí tsú-sz', one of the eight genii.—IVth moon, 15th day.

KIN-HWA FU-JIN.—Kin-hwa fú-jin, the Juno Lucina of the Cantonese; women worship her when with child, and also for aid in childbirth. She is supposed to have originated in Canton, and a famous temple to her is built within the Old City. Another temple to this goddess is situated opposite the Foreign Factories in the suburb of Honam.—IVth moon, 17th day.

WA TO SIEN-SZ'.—Wa to siensz', a physician, spoken of in the San Kwoh Chí; worshipped by the sick.—IVth moon, 18th day.

YEN-KWANG SHING-MU.—Yen-kwáng Shing-mú, Holy Mother of Bright Eyes; a goddess worshiped by the blind, and those with diseased eyes.—May 14th.—IVth moon, 20th day.

YOH WANG.—Yoh Wáng, king of Medicine; the Esculapius of Chinese mythology.—IVth moon, 28th day.

NAN-KIH TA-TI.—Nán kih Tá-tí the Great Ruler of the South Pole; a god of the Rationalists.—Vth moon, 1st day.

TWANG-WU.—Festival of dragon boats, called in Chinese Twáng-wú or Twáng-yáng, and also Tien-chung. On this day, many people race backwards and forwards in long narrow boats which being painted and ornamented so as to resemble dragons are called *lung chuen*, dragon boats. From the narrowness of the boats, and the number of persons on board, there being sometimes from to eighty sixty paddles, it not unfrequently happens that several of the boats break in two; so that the festivities seldom conclude without the loss of several lives. The magistrates endeavor to repress the ardor of the people by issuing their prohibitions, but the people are led on by the excitement. The races are attended by thousands, and rowers are inspired by the sound of drums and pipes; these noises are supposed to terrify evil spirits and ward off disease; consequently, the sports are attended with double zest when sickness prevails. Tradesmen's accounts are cleared off at this period.—Vth moon, 5th day.

SAI-I-FUH.—Sai-i-fuh, festival of airing Clothes. It is a fancy that clothes aired on this day are not liable to be injured by insects.—VIth moon, 6th day.

LU-PAN.—Lú-pàn, the god of Carpenters and Masons, on which day these craftsmen take a holiday. Tsing-shin Lung-wang, god of Wells and Dragon-king, worshiped by sailors and others, to avert calamity and storms.—VIth moon, 13th day.

WANG-LING-KWAN-SHING.—Wáng-ling-kwan-shing; a deified statesman worshiped for averting punishment.—July 9th.—VIth moon 26th day.

KWANYIN.—Assumption of Kwanyin; she ascends to heaven.—VIth moon, 19th day.

GOD OF FIRE.—God of Fire born. This deity is frequently propitiated by exhibition of plays. In China there are no regular theatres; sheds are erected in the streets, and a

platform being raised about four feet above the ground, the spectators all stand in the street in front; the expenses are paid by private subscription, usually, of several merchants. Gentlemen have them also at their own houses, where in some instances there are substantial buildings erected for the performance of the players, and accommodation of persons invited to see the play. Even in this case, an open space is left for the free admission of the people. Almost all the theatrical performances of the Chinese are held on the birthday or festival of some god, and are therefore of a religious character. They are particularly numerous in honor of the god of Fire.—Also Kwán-shing Tai-ti, the Chinese God of War, died. Má Wáng-shin, the God of Horses, worshipped to avert disease from horses, and by horsemen to become skilful in equestrian feats.—VIth moon, 23rd day.

SHAU-I.—Or Burning-clothes festival. At this period, which lasts fifteen days, clothes made of various colored papers are burnt, that they may so pass to the invisible world, for the benefit of diseased relatives. Prayers also are recited and food offered, chiefly for those who have been drowned at sea. This festival is much observed by the people of Fuhkien province. The custom arises from a tradition respecting a young man who obtained admission to Tartarus, and brought his mother from thence.—VIIth moon, 1st day.

TSIH-KUNG-SIEN-NU.—Tsih kung sien-nü, the female genii of the seven palaces descend; a festival observed by women, who worship these fairies to avert disease, and get skill in domestic work.—VIIth moon, 7th day.

TSANG-FUH TSAI-SHIN.—God of Happiness and Wealth; placed in niches at the doors of shops. This deity, the Plutus of the Chinese, is seldom carved into an image, but a piece of paper is pasted on the back of a niche near the door; the shrine is called *tsü páu táng*, i. e. Hall of Collected Values.—VIIth moon, 22nd day.

TU-CHING-HWANG-TAN.—Festival of the Municipal Deity of the City, worshipped by officers and people; he might be termed the Palladium Deity, as he has a temple in every walled city in China. On this day, the Cantonese resort to a temple on the White Cloud Hills north of the city, in great numbers, to worship Chin-sien, a deified official of the Ming dynasty.—VII moon, 24th day.

TI-TSANG-WANG.—A deified Buddhist worshipped for remission of sins.—VIIth moon, 30th day.

AUTUMN FESTIVAL.—This festival continues from the 1st to the 16th of the moon; during which period families visit and feast with each other, and friends interchange presents of *moon cakes*. These are round white cakes, with figures of men and women painted on them; they derive their name from a legend of an emperor of the Tang dynasty, who being led one night to the palace of the moon, saw there a large assemblage of female divinities, dancing and playing on instruments of music; on his return he instituted plays in commemoration of it.—VIIIth moon, 1st day.

SHE-TUH TA-WANG.—Great Prince of the Agricultural gods.—VIIIth moon, 2nd day.

SZ'-MING TSAU-KIUN.—The Lord who orders the Prince of the Furnace; worshipped to preserve the health of household.—VIIIth moon, 3rd day.

LUI-SHING TA-TI.—God of Thunder.—VIIIth moon, 5th day.

CHUNG-TSIU.—mid-autumn. This being the middle day of autumn, is the chief day of the autumnal festival; oblations are made to the moon on this day. On the following day young people amuse themselves by 'pursuing the moon;' it is also called *ho yueh*, congratulating the moon. On the evening of this day, every householder and boatman raises a lantern upon the top of a high pole from the highest part of his house or vessel, on which is inscribed *king ho chung tsiu*, 'joyfully congratulate the middle of autumn.' From the great display of lanterns made on this occasion, the festival is usually called at Canton by foreigners, the Feast of Lanterns.—VIIIth moon, 15th day.

NAN-TAU-SING-KIUN.—Starry god of the south Pole, descends; this god belongs to the sect of Rationalists.—IXth moon, 1st day.

TAU-MU-YUEN-KIUN.—Mother of the Dipper; a goddess adored to obtain happiness and long life. This day is also observed as a time to visit the graves, and for children to fly kites; it is called from this, *tang kau*, 'ascending on high.' —IXth moon, 9th day.

COCOON FESTIVAL.—On a fortunate day of the 9th moon, the empress, either personally, or by proxy, accompanied by a train of princesses and honorable ladies, repairs to the altar sacred to the discoverer of silkworms. After sacrificing, the empress with golden,

and the princesses with silver implements, collect mulberry leaves to feed the imperial silkworms. They then wind off some cocoons of silk, and so end the ceremony. This very ancient festival is considered as the counterpart of the agricultural one observed by the emperor in the spring.—October.

SIEN-FUNG YANG-SZ'YE-YE.—lord of the Front Spear; worshipped to obtain success and profit in life and business.—IXth moon, 17th day.

WA-KWANG TA-TI.—god of Fire; worshipped by all classes with great parade to preserve houses and shops from fire. The temples dedicated to this idol in the city of Canton are more numerous than to any other deity.—IXth moon, 28th day.

TUNG-HWANG TA-TI.—Eastern August Great Ruler; a god of the Rationalists.—Xth moon, 1st day.

TATSIAU.—The nine gods of the Great Bear descend; worshipped by the Rationalists, and generally also by the people, tradesmen, and others, for peace. This period is usually chosen for worshipping wandering spirits as well as these gods; the rites are called *Ta tsiau*. They are in Canton, among the most showy idolatrous ceremonies. People living in three or four streets combine, and ornament the streets with chandeliers, puppets, figures, and scrolls, and fit up a room for religious exercises to appease the wandering *kwai*. —Xth moon, 1st to 9th day.

TAU SHIN LIU SZ'.—god of Small-pox; his name was Liú, and he is accommodated with a niche in other temples.—Xth moon, 15th day.

PEH-KIH Tsz' WI.—Also Wú Yoh, Wú Ti, the festival of gods of the Five Hills and the Five Rulers, names of five places and five deities collectively worshipped. The Five hills are Tai-shan in Shantung, Hang-shan in Hunan, Heva-shan in Shendi, Hang-shan in Chihli, and Sung shan in Honan. The Five Rulers are the Azure, Red, Yellow, White and Black, *Shángti*.—Xth moon, 27th day.

FESTIVAL OF CONFUCIUS.—Confucius born; his festival observed by officers of government and scholars, who repair to his temple.—XIth moon, 4th day.

TUNG-CHI.—or winter solstice, a festival observed by all classes: it is also called *Cháng chí ts'eh*, or the time when the long days come, because then the sun begins to return, and the days grow longer. Officers go in state to worship the Emperor's tablet, and the people adore their lares.—Xth moon, 12th day.

KWANYIN.—Festival of Kwányin. She has three during the year, all of which are observed by the people. —XIth moon, 16th day.

OMETO FUH, the present Budha.—XIth moon, 17th day.

#### JAPANESE.

REIBI.—The 1st, 15th and 28th of every month throughout the year are holidays called Reibi, or days for visiting.

NEW YEAR'S DAY.—The first seven days of Shogwats (first month), or of the New Year, are festival holidays, and on these days congratulatory visits are exchanged.

HATSMOMA.—The 1st day of Nigwats (second month) is called Hatsmoma, the Feast of Inari, the Patron of Farmers against fire and thieves.

MOMO-NE-SEKI, or DOLL FEAST.—The 3rd of Sangwats (third Month) is a special holiday for the Girls, and is called *Momo-ne-seki*, or the Doll feast.

TANABATA.—This is a holiday for homage to the Milky Way, or Heavenly River, on the 7th Schi-gwats (seventh month).

BONTORO.—The 14th, 15th and 16th of Schi-gwats (seventh month) are special holidays called *Bontoro*, or the Feast of the Ancestors.

TJOEGEN.—The Feast of Tjoegen, or middle of the year, occurs on the 15th Schigwats (seventh month).

MOON FEAST.—This occurs on the 15th Ha-chi-gwats (8th month).

LONG LIFE FEAST.—This Feast day is a special holiday, and takes place on the 9th Ku-gwats (9th month). It is also called the Gold-flower feast.

INOGO.—A feast day on 1st Jiu-gwats (10th month).

KOMPIRA.—The feast of Kompira is on the 10th Jiu-gwats (10th month).

HATS-GA-YEBIS.—The 20th of Jiu-itchi-gwats (11th month) is called Jebis, and is dedicated to the God of Trade, called Hats-ga-yebis.

## JEWISH.

The festivals of the Jews were held weekly, monthly, and yearly. Each seventh and fifteenth year, moreover, was kept with peculiar solemnities.

The weekly festival was the Sabbath, a day consecrated to rest and cheerful devotion. It was instituted when God rested on the seventh day from the work of Creation, and the precept was renewed to the Hebrews at Marah, ere yet the Decalogue had been given from Sinai. It was kept from sunset on Friday to sunset on Saturday.

The monthly festival was held on the day of the new moon, or the first day of every month, which was proclaimed by sound of trumpet; the laws, however, did not oblige the people to rest on these days though it appointed particular sacrifices.

The Feasts of the Passover, of Pentecost, and of Tabernacles, were the three principal festivals observed under the law; and they were times of real joy and festivity. As all the male inhabitants throughout the country were required on these occasions to go up to Jerusalem, and the females also permitted to accompany them if they chose, the concourse was generally very great. These religious assemblies, besides commemorating important events in their history, also subserved other important purposes. They kept them steadfast to their religion, by the view of ceremonies and the Majesty of the divine service; they afforded the means of religious instruction, for the law of God was then read and explained; and they served moreover to renew the acquaintance and friendship of tribes and families, who from all parts of the country thus met three times in the year in the holy city.

The PASSOVER was instituted to commemorate the departure out of Egypt, because on the night preceding that departure, the destroying angel who slew the first-born of the Egyptians *passed over* the houses of the Hebrews, they being marked with the blood of the lamb, which for this reason was called the Paschal Lamb. It was celebrated on the 14th day of the first month of the ecclesiastical year (March), and lasted seven days. A lamb, or, if that could not be found, a kid without blemish, was killed, roasted and eaten with unleavened bread and bitter herb. The first Passover was eaten with their loins girded, their shoes on their feet, and their staves in their hands, that they might be in readiness for their Journey, circumstances which were not observed in its celebration after the Exodus.

The Feast of PENTECOST was celebrated on the fiftieth day after the Passover, and was a feast of thanksgiving to the Lord, wherein they acknowledged his dominion over their country and their labours, by offering to him two loaves, as the first fruits of all their harvests. It also commemorated the giving of the law from Mount Sinai two years and fifty days after their departure from Egypt. The Hebrews counted seven weeks from the Passover, beginning on the second day of that solemnity and hence called it the Feast of Weeks; but by the Christians it was called Pentecost, a name which signifies the Fiftieth Day. It was on the day of Pentecost that the Holy Spirit was poured out from the ascended Saviour upon his apostles, qualifying them with miraculous gifts for establishing the New Testament kingdom.

The Feast of TABERNACLES was instituted as a memorial of their fathers having dwelt in tents for forty years during the passage through the wilderness. It was kept in the first month of the civil year (September), and lasted eight days, the first and seventh being the most solemn. During its continuance they lived in booths, tents, or arbours, constructed of the branches and leaves of trees. On the first day they cut down branches of the handsomest trees, with their fruit, which they carried in ceremony to the synagogue. Holding in their right hand a branch of a palm-tree, of myrtle and two of willow, tied together, and having in their left hand a citron and its fruit, they waved them towards the four quarters of the world, singing songs and crying "Hosanna!"

These were the three great Festivals at which all the males were required to go up to Jerusalem to worship. "Three times in a year shall all thy males appear before the Lord thy God in the place which he shall choose, in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles."—(Deut. xvi. 16; Ex. xxxiv. 23.)

The feast of TRUMPETS was celebrated on the first day of their civil year (September), its commencement being proclaimed by sound of trumpet, and the day was kept solemn, all business being forbidden, and certain sacrifices appointed to be offered.

There are also two other feasts, though not appointed by law, which require notice, as they are often mentioned in Jewish history. The feast of DEDICATION was appointed to celebrate the re-establishment of Divine worship in Jerusalem, after Antiochus Epiphanes had

been vanquished and the temple purified. It is observed for eight days from the 25th of the third month (November), and is also called the Feast of Lights, from the illuminations which the Jews make during these days in their house. The feast of Purim falls on the 14th and 15th of the sixth month (February), and commemorates the defeat of Haman. On these days they give alms to the poor and presents to their friends.

The 10th of the first month of the civil year is the day of ATONEMENT, on which they observe a fast from evening and bewail their sins. Other fasts were also instituted in later times, connected with the siege of Jerusalem (10th of tenth month), the capture of the city (17th of the fourth month), the burning of the temple (9th of the fifth month), and the death of Gedaliah (3rd of the seventh month) of the Ecclesiastical year.

Every seventh year was to the Jews a Sabbatical year; and we find that Alexander the Great granted them an exemption from tribute on that year.

After seven weeks or Sabbaths of years, that is, after seven times seven years, the great Festival of the JUBILEE was celebrated; and during the whole year they neither sowed nor reaped. On this fiftieth year every one resumed possession of his inheritance, whether it were sold, mortgaged, or alienated in any way; and Hebrew slaves of every description were set free, with their wives and children. Houses and edifices in walled towns were the only kind of property that did not return to the original owner in the year of the Jubilee.

#### MAHOMEDAN.

**RAMAZAN.**—This Mahomedan fast commences each day throughout the month of this name, when the first streak of light borders the eastern horizon and continues until the stars are clearly discerned in the heavens. During the whole period not the slightest particle of food, not one single drop of water, nor any other liquid, passes the lips from the dawn till the appearance of the stars in the evening. Each day during the fast is passed in occasional prayer, besides the usual namaz, and in reading the Koran or the lives of the prophets. The fast first broken by a cooling draught called *Dandhi*, the same which is used in fevers. It is composed of the lettuce, cucumber, and melon, with coriander well pounded, and afterwards diluted with cold water; rose water, sugar, syrup of pomegranate, and kurat, are also added; the whole preparation is made in the zenana, and then drunk by basins-full by all true *Rozed-hars*. Plain boiled rice, with dhi (sour crud) and sugar, from the first morning's repast of the Eed; dried dates are eaten with it in remembrance of the prophet's family, whose greatest luxury was supposed to be the date of Arabia. The conclusion of the month Kamazan is celebrated as an EED or festival, and is hailed with great rejoicing and merriment, as a sort of reward for their severe abstinence. In every house the same dainties are provided, every amusement that can be thought of is indulged in; the rich women in the apartments of the gentlemen, and the domini in those of the women are in great request, on the last day of the Ramazan, when the matron of the mansion sits in state to receive nazars from inferiors, and to grant favors to others.—11th March.

**EED.**—The followers of Mahomed claim to be the descendants of Abraham through his son Ishmael, who, they aver, was chosen as the offering to the Almighty, and not Isaac, thus suffering from the Jews and Christians, grounding their assertions on traditions which they deem conclusive evidence on the subject, in opposition to the authority of the Bible. The offering thus made is annually commemorated by the sacrifice of animals, such as camels, sheep, goats, kids, or lambs according to each person's means, which answer the double purpose of honouring the memory of Abraham and Ishmael, and also assisting as a meal in time of need. The followers of Mahomed believe that the entrance to Paradise is guarded by a bridge as narrow as a scythe or some such equally sharp instrument, affording a precarious and unstable footing. To enable them, therefore, to pass without danger, they believe that the animals they have sacrificed at the feast of Eed will be present to lend their aid to help them over in safety... *Vide 12th March.*

**EED KORBAN.**—In commemoration of Abraham offering up Ishmael; and this is the day on which they annually perform the Haj at Mecca.—18th May.

**MOHARRAM.**—A celebrated mourning festival, held annually in remembrance of the first martyrs of the Mussalmans—Hassain and Hossein—the two sons of Fatima and Ali, from whom the whole race of Syads have descended. Hassain was poisoned by an emissary of the usurping Kelipha, and Hossein the last victim of the descendants of the pro-

phet's family to the king Yazid's fury, suffered a cruel death after the most severe trials on the plain of *Karbala* on the 10th day of the Arabian month Moharram, the anniversary of which catastrophe is solemnised with the most devoted zeal. Hassain and Hossein were, as above stated, the two sons of Ali, by his cousin Fatima, the daughter of Mahommed; and after the murder of their father by the contrivances of the Kalipha, they with their families removed from *Shawn*, the capital, to Medina. After residing there for several years, the people of *Shawn*, being tired of king Yazid's tyrannical rule, invited Hossain to return to the capital and assume his lawful right as Imám (leader of the faithful.) Before accepting this invitation, Hossain sent Moslem, his cousin, as a messenger, to report the true state of affairs to him; but on his arrival with his two sons at *Shawn* he was seized by order of king Yazid, and cast from a precipice, and his two sons were barbarously murdered, for the sake of the reward offered for their heads. This forms the subject of the ten days' bewailing during the Moharram. The Mahomedans are divided into distinct sects, called the Shias and the Súnias. The former regard Ali and his descendants to be the lawful leaders after Mahammed, and the latter the Kaliphas, as Abubakr, Omar, &c.—hence quarrels, animosities, and dislikes are hoarded up to be avenged during the Moharram. The festival begins on the first day of the moon (Moharram). Tazias (a term signifying grief, and applied to a representation of the mausoleum erected over the remains of Imám Hossain at *Karbala*), made of ivory, ebony, sandal-wood, cedar, and some wrought in silver filigree, and indeed of every variety of material, from pure silver to bamboo and paper, according to the rank and wealth of the party, are exhibited in every direction, and conveyed in procession through the streets. Mourning assemblies are held morning and evening, in the Imámbaras, during the Moharram, and the head priest or preacher recites a subject for each day's service, from the various books composed on the subject, descriptive of the life and sufferings of Hassain and Hossein. The *Marsiáh*, a poetical composition of great merit, and embracing the whole of the subject they commemorate, is chaunted with great effect; the names of their lawful leaders are recounted with blessings, and that of the usurpers, the Kaliphas, with curses. Then comes the procession of *Dhal Dhal*—Hossein's horse, killed at *Karbala*, beautifully caparisoned; and finally the Tazias are deposited with funeral rites in the public burial grounds, when the Moharram ceases. The *Tabút* is a slight framework of bamboo, in the shape of a mausoleum, covered and ornamented with coloured paper and tinsel. They vary considerably in size and appearance, according to the taste and ability of those who build them. Before these *Tabúts* incense is burned, and various other rites are performed. The *Tabúts*, it is said, are peculiar to India. They are not mentioned in the *Kóran*, nor are they built to the inhabitants of Persia and Arabia. Many Mahomedans regard them with strong disapprobation. In Bombay the larger portion of the Mahomedans unite in building the *Tabúts*. These are taken out, and, accompanied with music, carried in procession through the *Bhendy Bazar*, from midnight of the ninth until three o'clock of the morning of the tenth day, and from two to six o'clock on the afternoon of the same day, on their way to the beach in *Back Bay*, where the greater part of the *Tabúts*, after being stripped of whatever is of value, are cast into the sea. The practice of building *Tabúts* seems to be losing ground in Bombay, a portion of those who formerly united in this having adopted the views of those opposed to such things. The Indian Mahomedans, who do not unite in building the *Tabúts*, are accustomed to go on this occasion to the mosques for five successive evenings, to listen to the account of the death of Hossein. Their demonstrations of grief, however, are not equal to those of the Moguls and Persians, who, while listening to the recital, weep aloud, and smite violently upon their breasts. These are accustomed to meet at the *Masjid*, in *Mirza Mahomed Ali Khan Street*, Bombay. In Bombay there is, strictly speaking no representation of the battle which was fought previous to the death of Hossein. Some two or three horsemen, bearing flags, enter the large yard adjoining the *Imámbara* with loud wailings, and are followed by two horses caparisoned, to represent those which were for the use of the fallen Hossein. One person on horseback, with a long sword apparently run through the head, and covered with blood, joins in the wailings. A female infant in deep mourning, sitting at the door of a small mausoleum, which is carried on the shoulders of men, constantly casts ashes or cut-straw upon her head, in token of grief. These pass round in a circle, accompanied or followed by a company on foot, who beat upon their breasts, crying, "Hai Hossein! Hai Hossein!" Sometimes, a person represented in a dying state, his body covered with wounds and blood, and darts and daggers run into it, is car-

ried about in procession. It would seem that this festival is now celebrated with less effort and effect than formerly. It is apparently becoming more and more a farce. The grief is doubtless for the most part feigned. The decline of the peculiar zeal of the Mahomedans must necessarily lead them to enter into these with less spirit.—17th June.

#### PARSEE.

The Parsees of India are divided into two sects,—the “Shahinshahis” or “Rasnis,” and the “Kudmis” or “Ohurigars,” the former of whom constitute the larger portion of the race. This division originated only about a hundred and fifty years ago, when a learned Persian priest, named Jamasp, arrived in India, and found that his co-religionists differed from their brethren of Iran in their calculation of time by a full month, and in other minor points relating to their “liturgy.” Serious disputes arose in consequence, which ended in the formation of the two sects, the Shahinshahis adhering to their own views and the Kudmis adopting the opinions imported by Jamasp—thus agreeing with Persian brethren. Notwithstanding this division, no estrangement exists between them in their social intercourse. The difference lies only in their computation of time, and in some slight variations in the forms of prayer. Intermarriage is allowed, as well as admission to each other’s places of worship.

The festivals of the Parsees, are celebrated with little or no outward pomp. Their holidays are mostly occupied in prayers in the morning, and festivities and rejoicings during the rest of the day. Some of their religious institutions are traced to a very ancient period. The festival of the *Nowroz* dates from upwards of three thousand years before Christ, and is kept to this day by most of the nations of Western Asia, notwithstanding their differences of creed. The Emperor Akbar adopted the “*Nowroz*” and fourteen other festivals of the Parsees, for the observances of those who were attached to his favorite doctrines of the “*Ilahi faith*,” or the “*Religion of God*,” which he fruitlessly endeavoured to introduce among the people.

**PAPETI OR NEW YEAR’S DAY.**—Among the festivals observed by the Parsees, the first and universally kept, is the *Papeti*, or new year’s day. This day is celebrated in honor of *Yezdejd*, the last King of the Sassanid dynasty, who was dethroned by *Kalif Omar* about A.D. 640. The ancient Persians reckoned a new era from the accession of each successive monarch, and as *Yezdejd* had no successor, the date of his accession to the throne has been brought down to the present time, thus making their current year 1233-32. In their calculation of the year only 365 days are allowed; leap year is unknown to them, though there are records which prove that in every 120 years one month was added to make it correspond with the solar year. The year is divided into twelve months of thirty days each, and five days, or “*Gathas*” as they are called, are added at the end to make up the deficiency. On these days the Parsees rise early, and dress themselves in new suits of clothes, and those piously disposed say their prayers in their private residences, or attend the fire-temples, where large congregations are gathered. After prayers the Parsees visit their friends and relatives, when the “*Hama-i-jur*” or joining of hands” is performed. This ceremony is a sort of greeting, corresponding to the European fashion of wishing each other a happy new year. Their friends and relations are invited to breakfast. The morning thus occupied, they spend the rest of the day in their country houses or clubs, where feasting, rejoicing, and *nach-parties* are kept up till a late hour. Alms are also given to the poor in the course of the day, and new suits of clothes are presented to servants and dependents.

**KHURDAD-SAL.**—The second of the Parsee festivals is the “*Khurdad-Sal*” day, or the anniversary of the birth of their prophet *Zoroaster*, who they say was born in the city of *Reh*, in the North of Persia, in the reign of *Darius Hystaspis* about 520 years before Christ. *Heeren* places the birth of this celebrated personage about 1,200 years anterior to this. The Parsees themselves differ as to the exact time of the birth of their prophet: a part of them fix the period at B. C. 389; others at B. C. 538. Religious ceremonies are performed in the morning by the women of the family and the priests, the men, as usual on such occasions, limiting themselves to private prayers.

**AMURDAD-SAL.**—This holiday, which falls on the day immediately after the preceding festival, appears to have no origin in the books of the Parsees. It is merely kept up as the continuation of the “*Khurdad-Sal*,” no religious ceremonies are required, and the day is always spent in the enjoyment of epicurean pleasures.

**FABURHARDIN JASAN.**—This day is set apart for the performance of ceremonies for the dead "*Fararhar*," meaning soul or spirit. The superstitious portion of the people attend on the hills at *Chaopatty* (Bombay) where their "*dokhmas*" or "towers of silence" are situated, and there perform prayers for the dead, as if they had a better chance of being heard at that place on behalf of their deceased relations than in any other. This holiday is kept with some slight variations in other parts of India. The Parsees are enjoined by their religion to preserve the memory of their dead by annual religious ceremonies performed in the house; but such of their friends as die on long voyages or in unknown places, and the date of whose death cannot be positively ascertained, are, according to the terms of their religion, honoured by sacred rites on this day. The ceremony "consists" in a man or woman preparing small round pieces of baked bread, called *daruns*, which are put on a tray or other copper vessel, along with fruits and flowers, over which the priest performs the prayers of the *Baj*, or "*Vaj*," as it is called by *M. Anquetil Du Perron* in his "*Zend Avesta*." According to the translation published by this learned Frenchman, the *Baj* is an invocation of the names of the departed, and of such of the angels as have a direct control over the souls of the dead after their departure from this world. Prayers of this sort are still performed among the Hindus and the Mahomedans, and are not unknown in the Roman Catholic countries of Europe.

**ARDEBEHIST-JASAN.**—This festival, as its name implies, is maintained in honour of *Ardebehist Amshaspand*, the angel controlling the sacred fire, that element being one of the symbols of worship. The fire-temples are crowded on this day, and prayers offered to the Supreme Deity.

**THE NOWROZ.**—The fifth on our list is the celebrated *Nowroz*, called by some the *Nowroz-i-Jamshid* or the *Nowroz-i-Sultan*, the king's day. The celebrated festival falls generally about the 21st day of March, and corresponds with our Vernal Equinox. This day is observed by the Modern Persians, the Arabs, the Turks, and several other Asiatic nations for the computation of the solar year, and for State purposes, such as the collection of revenue, and the arrangements for the agricultural operations of the year. Eastern writers date the origin of this festival from the time of *Jamshid*, the third king of the *Peshadian* dynasty of Persia. *Jamshid* is supposed by *Bailly* to have flourished, 3,209 years before Christ; the *Shah Namah* celebrates him as the first prince of his race who introduced civilisation among mankind, and established the computation of time. If we are to believe the Persian writers, the exquisite bas-reliefs among the ruins of *Persepolis*,—still visible in beauty after a lapse of two thousand years,—are representations of the Court of *Jamshid*, more especially on the festival of the *Nowroz*. The sculptures at this place, contain representations of the Courts of ancient Persia, with the long train of attendants bringing offerings to the feet of Monarchs: and as the *Nowroz* is a sort of "revenue settlement" day, when the chiefs of different provinces lay their annual contributions before the throne, and are allowed audience with the monarch, the idea of a part of the *Persepolitan* bas-reliefs being a picture of some ancient king of Persia holding his court on the day of the *Nowroz*, does not appear to be without foundation. In Persia this festival is kept for several days with unusual pomp by all the inhabitants, whether Mahomedans or Parsees. In India it is simply a day of rejoicing.

**AVA ARDUI SAR JASAN.**—*Ava*, in the *Zend* text, is the name of the angel who presides over the sea, and this "*Jasan*," or festival is held in his honour. The Parsees are required on this day to approach the sea shore, or any stream of water, and chant the *Zend* prayers; but owing to their long residence in India, they have borrowed many Hindu rites in the observance of this holiday, and offerings of sugar, cocoanuts, flowers, &c., to the sea, are not uncommon. The better-informed portion of the community, however, do not join with their brethren in these superstitious acts. In Bombay a fair is held on the Esplanade in honour of this festival.

**ADAR JASAN.**—*Adar*, another synonyme for fire, is the name by which the ninth month of the Parsee year is called. This is the most sacred of the twelve months, and the ninth day of that month is held in great respect and sanctity. On this day the fire temples are very much crowded, and offerings of sandal-wood are made to the sacred flame, and money distributed among the priests.

Besides the above, the festivals of the Parsis are the *Meher Jasan*, the *Bahman Jasan* and a few others of less importance, all of which are partially observed.

## LIST OF FOREIGN RESIDENTS IN CHINA, JAPAN, AND THE PHILIPPINES, FOR 1865.

**In the following List the occupation and residence  
are both given so far as ascertained. Where  
the name of the Town is omitted,  
Hongkong will be understood.**

Abbè, B. R., M. D. physician, Ningpo  
Abbot, C. L., pilot, Shanghai  
Abbott A. B. clerk, Turner & Co. Hongkong  
Abbott, J. B., clerk T. Peacock's, Queen's Road  
Abed, J., clerk Moses & Co., merchants, Shanghai.  
Abegg, F. Nagasaki, Japan  
Abendroth, H. clerk, Landstein & Co. merchants Hongkong  
Abdolali, G. H., clerk H. Dawood & Co., merchants, Cochrane street  
Abdolali, A. H., clerk A. Jafferbhoy & Co., merchants, Stanley street  
Abdolkader, A., clerk A. Jafferbhoy & Co., merchants, Stanley street  
Abdoolally, N., clerk S. D. Shaikamhed. merchant, Canton  
Abdoolkadar, N., clerk A. Rahemtoola, merchant, Canton  
Aborin, A., Russian resident, Hankow  
Abraham, A., clerk Moses & Co., Shanghai.  
Abraham, S., clerk D. Sassoon Sons & Co., merchants, Tientsin  
Abraham, E., partner, Isaac & Co., merchants, Canton  
Abraham, J., clerk Moses & Co., Shanghai  
Abramornoff, N., student Russ. ecclcs. mission, Peking  
Adair, Henry, clerk "Golden Gate" restaurant, Yokohama  
Adam, M. Tidewaiter, Imp. mar. Customs, Tientsin  
Adames, Herbert, clerk Geo. Barnet & Co. Shanghai  
Adams, Alfred J., manager local post office, Shanghai  
Adams, F. C., tea inspector Reiss & Co., merchants, Foochow  
Adams, Hon'ble, W. H., Chief-Justice, residence Elgin Terrace  
Adams W. S. M. D. Seamen's Hospital & Hon. Asst. Surgeon H. K. V.  
Adamson, William, manager Borneo Company Limited residence Caine Road

Addyman, R. F., book-keeper T. Peacock, Queen's Road  
 Adkins, T., British vice-consul, Chinkiang  
 Adrian, J., Dutch resident, Nagasaki  
 Adut, V., clerk C. Nathabhoy Sons & Co., merchants, Foochow  
 Afah, C. W. Storeman Royal Naval yard  
 Agabeg, A. L., Jr., merchant, Wellington street  
 Agabeg M. Broker, Old Bailey  
 Aguila, A. L. S. del, sorter, Post Office  
 Aguilar, José de, Spanish consul, Hollywood Road  
 Aguilar, J. d' Right Rev., Roman Catholic Bishop, Amoy  
 Aguirre, F. de, merchant, and consul for Chili, Manila  
 Ahlmann, J. A., chief officer P. & O. S. N. Co.'s receiving ship *Fort William*, Hong  
 Ahlers, Herm. H., partner Charles Gutschow, merchant, Shanghai  
 Ahrends T. clerk, Arnemann & Co. Hongkong  
 Ainslie, A., clerk Lindsay & Co. Tientsin  
 Ainslie, T. A., M.D., surgeon, Tientsin  
 Ainsworth, W., assistant C. A. Lane, Shanghai  
 Aitken, A. chief engineer, P. & O. S. N. Co.'s service  
 Aitkin' J. S., clerk Martin, Dyce & Co., merchants, Manila  
 Albaine, J., clerk Juvet & Co., Shanghai  
 Albinson, Joseph, clerk Dent & Co. Yokohama  
 Alcock, Sir R., K. C. B., British minister, Yeddo,  
 Alderton, F. Wardmaster, Civil Hospital  
 Alexander, W. H., Registrar Supreme Court, residence, Robinson Road  
 Alejandro, Pedro, constable British Consulate, Ningpo  
 Algar, T., clerk F. Blackhead & Co., merchants. Queen's Road  
 Algett W., assistant T. Beech, rope-maker, Manila  
 Alisch, Hermann, partner Kielman & Alisch, merchants, Amoy  
 Alisch A., partner Alisch & Co., merchants, Tientsin  
 Allanson, W., Jr., British resident, Nagasaki  
 Allarakhia, Visram, clerk N. Kesewjee & Co. Shanghai  
 Allarekhabhoy, S., clerk C. Nathabhoy Sons & Co. Shanghai  
 Allcock, Geo. H., assistant Schultz, Reiss & Co., merchants, Yokohama  
 Allcott, G., tidewaiter I. M. Customs, Whampoa  
 Allée, Charles, sergeant, French concession, Shanghai  
 Allen, C. F. R., student interpreter British Legation, Peking  
 Allen, Jas. foreman blacksmith, Foochow Dockyard.  
 Allen J. W. G. Asst. Surgeon, 99th Regt.  
 Allen, H. J. assistant British consulate Foochow.  
 Allen, J., clerk Jardine, Matheson & Co., merchants. Ningpo  
 Allen, Joseph W., partner Allen & Co. merchants, Shanghai  
 Allen, R., clerk R. Schofield, merchant, Ningpo  
 Allen, T., partner T. Allen & Co.. storekeepers, Shanghai  
 Allen, Thomas B. clerk Royal Naval Yard  
 Allen, Rev. Y. J., missionary, Shanghai  
 Allibhoy, A. R., manager, M. Dhurumsey & Co., Gage Street  
 Allibhoy, H., clerk P. Sewjee, merchant, Hollywood Road  
 Allibhoy, T., clerk D. Vussunjee & Co., merchants, Shanghai  
 Allmand, J., Jr., merchant, Yokohama  
 Almario, F. S., compositor, Daily Press Office

Alt, W. J., partner, Alt & Co., merchants Nagasaki  
 Alves, A. F., accountant Colonial Treasury, Wyndham street  
 Alves, J. M. S., sorter, post-office, Peel Street  
 Ambrosi, Very Rev. D. L., prefect apostolic of Hongkong, and Precurador Propaganda  
     Fide in China  
 Amore, H. E., clerk Aug. Heard & Co. Hankow  
 Anbert, A., clerk Legrand Freres & Cie. Shanghai  
 Anderson, A. H., weigher I. M. Customs, Shanghai  
 Anderson, Graham, Bill broker, residence Osine Road  
 Anderson, J., assistant Adamson & Co, Shanghai  
 Anderson, J., assistant G. H. Drew, shipwright, Shanghai  
 Anderson —, Engineer, Riv. str. Feiseen. (D. Ruttonjee)  
 Anderson J. L. tea inspector, Tait & Co. merchants, Amoy.  
 Anderson, W. P., tidewaiter Imp. Maritime Customs, Ningpo  
 Andrews, Arthur, tea inspector, Birley & Co, merchants, Foochow  
 Andrews, C., clerk Royal Naval Yard  
 Andrews, Edward, clerk A. Ellissen & Co. Shanghai  
 Andrews, Francis, manager, Bank of India, Hongkong  
 Andrews, H. J. clerk Holliday, Wise & Co., merchants, Manila  
 Andruss, T. F., American resident, Hongkong  
 Angel, W., billiard-room keeper, Amoy  
 Angel, C. H., partner Angel & Co., auctioneers. and com. agent, Shanghai  
 Angelo,—clerk Remi Schmidt & Cie. Shanghai  
 Annesley, A. A., assistant British Consulate, and packet agent, Nagasaki  
 Antero, Rev. Marian, mission in Kamboe, Amoy  
 Antonago, J. de, clerk Guichard et Fils, merchants, Manila  
 Antrobus, R. C., partner Lindsay & Co., merchants, Shanghai  
 Aquino B. J. d', clerk, Lutkens Roosing & Co., merchants  
 Aquino, J. C. d', clerk, Augustine Heard & Co. Hongkong  
 Aquino J. E. d', clerk Royal Naval Yard  
 Aquino, M. J. d', merchant, Mosque Gardens  
 Aquino, F. A. d', clerk Olyphant & Co., merchants  
 Archer, G. 2nd Off. P. & O Co's. service  
 Archer, G. A. partner Smith, Archer & Co., merchants, Canton  
 Ardaseer, H. C., clerk, H. B. Cama & Co., merchants, Praya  
 Aretz, W. H., partner, Textor & Co., merchants, Yokohama  
 Armagnac, Raymond, assistant F. Garnier, merchant Yokohama  
 Armstrong, George, clerk Fletcher & Co. Hankow.  
 Armstrong, John M., partner Thomas Hunt & Co., ship chandlers, Pedder's Wharf  
 Arnemann. C. partner, Arnemann & Co. merchants, 21 Stanley street  
 Arnhold, Jacob. partner Oxford & Co., merchants, Shanghai  
 Arnould, H. supt. Purser, P. & O. S. N. Co. Queen's Road; residence, No 7  
 Arzy, d',—procurator Rom. Catholic mission, Shanghai  
 Aroozoo, N. J., compositor "North China Herald," Shanghai  
 Arthur, E., accountant Mercantile Bank, Queen's Road  
 Ashley,—sailmaker, Shanghai  
 Ashmore, Rev. William, missionary, Swatow  
 Ashton, S., chief Off. str. "Kiang-se" Shanghai  
 Ashton, R. P., clerk Jardine Matheson, & Co., merchants, East Point  
 Ashton, T. K., agent Holliday, Wise & Co., merchants, Foochow

Ashton, J., clerk Lindsay & Co., merchants, Hankow (absent)  
 Aspinall, W. G., partner Aspinall, Cornes & Co., merchants, Yokohama  
 Aspundiarjee, P., manager H. B. Cama & Co., merchants, Praya  
 Assumpção, J. C. P. da, accountant revenue department, Macao  
 Assur, M., clerk J. Sajun, Gage street  
 Atkinson, Lieut. A. W. H., 99th Regiment, Taku  
 Atkinson, J., partner Lammert, Atkinson & Co., ship chandlers, Queen' Road  
 Atwell,—master steam tug "Little Orphan," Shanghai  
 Auchinlick, W., part proprietor "Exchange hotel," Shanghai  
 Aumailly G. godownman Lammert Atkinson & Co., Queen's Road  
 Aurbach, E., partner Aurbach & Co., merchants, Ningpo  
 Austin, John, proprietor "Hongque hotel, Shanghai  
 Avetoon J. L. Bailiff, Summary Jurisdiction Court  
 Ayala, A. de, merchant, Manila  
 Aylmore, G. B., Secretary, Hongkong Club  
 Aymeri, Rev. Father, A., Roman Catholic mission, Shanghai  
 Ayres, C. A. S. assistant, Bellamy & Co., Shipchandlers, Amoy  
 Ayrtoon, R. D., clerk K. M. Habibbhoy, merchant  
 Azevedo, A. de, Manila and Cavite Cigar Depot, Stanley street.  
 Azevedo, F. de, clerk Bull, Purdon & Co., merchants, Spring Gardens  
 Azevedo, F. H., clerk Jardine, Matheson & Co., merchants, old Bailey street.  
 Azevedo, J. J. d., clerk revenue department, Macao  
 Azevedo, L. de, compositor "Shanghai Recorder," Shanghai  
 Azevedo, M. de, clerk E. H. Pcllard, barrister-at-law, Queen's Road  
 Baard, F., clerk Hall & Holtz, storekeepers and shipchandlers, Shanghai  
 Babcock, D. S., pilot, Shanghai  
 Bachmann, A., partner Fierz and Bachmann, Shanghai  
 Bade, E., clerk Kunst Rohl & Co., Shanghai  
 Badenoch, J., partner Gow & Co., shipwrights, Whampoa  
 Baer, S., partner, S. Baer & Co. Manila.  
 Bagley, P., American shipping agent, Yokohama  
 Bailey, Rev. Buckworth, M. A. consular chaplain, Yokohama  
 Baillie, Mrs. E. H., British resident, Yokohama  
 Baillie, W. A., butcher and comprador, Yokohama  
 Bain, G. M., sub-editor *China Mail*, Wyndham street  
 Bain, William James, partner, Severs & Co.  
 Bain, W. B., pilot, Shanghai  
 Baird, W., pilot, Shanghai  
 Baint, C., Dutch resident, Nagasaki  
 Bake, H., tide surveyor Imperial maritime customs, Ningpo  
 Baker, Colgate, clerk Smith Archer & Co., merchants, Yokohama  
 Baker, Edward M., clerk Johnson & Co. Gough street  
 Baker, James, Imperial Maritime Customs, Canton  
 Baker, O. H., assistant T. Hunt & Co., Shanghai  
 Baker, R. B., acting manager Chartered Mercantile Bank, Shanghai  
 Baker, R. H., commander British steamer *Undine*, (D. Lapraik)  
 Baker, S. W., partner S. W. Baker & Co., Drapers, Queen's Road  
 Baker, Thomas, clerk Adamson & Co., merchants Hankow  
 Baker, William., assistant in charge Imp. Maritime Customs, Tientsin  
 Baker E. J. chief officer P. & O. S. N. Co's. service  
 Baker, G., partner Farr Brothers & Co. Soda water manufacturers, Shanghai

Baker, W. J., military store staff, Yokohama  
 Balbas y Castro, partner T. de Castro & Co., merchants, Manila  
 Baldwin, Rev. Caleb C., American missionary, Foochow  
 Buldwin, H., butcher and comprador, Yokohama  
 Baldwin, J. C., partner, McGregor & Co., merchants Praya  
 Baldwin R. H., partner J. H. Wignall & Co, Shanghae  
 Baldwin, Rev. Stephen L., American missionary, Foochow  
 Ball, Rev. D., M. D., American missionary, Canton  
 Ball, Hon. H. John, Judge of Summary Jurisdiction Court, Boulder Lodge, Castle Road  
 Ball J., Captain 99th Regiment, Hongkong  
 Ballagh, Rev. James, American missionary, Yokohama  
 Ballance, T. F., clerk Barnet & Co., merchants, Hankow  
 Ballantine, G., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Kiukiang  
 Ballantyne,—chief engineer steamer *Rona*, (Jardine Matheson & Co.)  
 Balleras, C., judge supreme court, Manila  
 Bancker, J. H., partner Bancker & Co., merchants, Shanghae  
 Banks, E., United States deputy marshal, Yokohama  
 Bannatyne, J., clerk Gilman & Co., merchants, Shanghai  
 Baptista, E. M., clerk Kielmann and Alisch, merchants Amoy  
 Baptista, J. S., clerk Dent & Co., merchants, Foochow' (absent)  
 Baptista, L., clerk Schmidt & Co., shipchandlers, Amoy  
 Baptista, M. A., photographer, Macao  
 Barber, J. S., partner Ross, Barber & Co. merchants, Yokohama  
 Barbour, E. D. Book keeper, Russell & Co. merchants, Queen's Road  
 Barclay, Bruce, M. D., med. officer General Floating Hospital, Shanghae  
 Barker, C. B., proprietor "Imperial hotel," Shanghae  
 Barker, F. C. 2nd Officer, P. & O. S. N. Co's. service  
 Barnes, C. W., clerk Olyphant & Co. Shanghae  
 Barnes, J. P., clerk Holliday Wise & Co. merchants, Shanghae  
 Barnes, W. H., commander American river steamer *White Cloud*  
 Barnicot, W., clerk Attorney General's office, Wyndham st.  
 Baron, J. S., proprietor steam flour mill. and baker, Shanghae  
 Barr, E. S., clerk Turner & Co., merchants, Shanghae  
 Barradas, D. J., clerk, post-office  
 Barradas, F., clerk Dent & Co., merchants, Kanagawa  
 Barradas, F. C., compositor, Oswald Terrace  
 Barradas, J. M., clerk Elles & Co, merchants, Amoy  
 Barradas, M. F., compositor, Shanghae  
 Barradas, T., compositor  
 Barras, J. R., sail-maker, Shanghae  
 Barraud, E. P., clerk Keer & Co., merchants, Hankow  
 Barrett, W. chief Officer P & O. S. N. Co's. service  
 Barretto, A. V., clerk Peel, Hubbell & Co., merchants, Manila  
 Barretto, B. A., partner Barretto & Co., merchants, Manila  
 Barretto João, clerk Jardine, Matheson & Co., merchants, East Point  
 Barretto, Luiz, clerk Gilman & Co., merchants, Praya  
 Barroñ, J. S., pilot, Shanghae  
 Barros, F. J. clerk, Oriental Bank.  
 Barros, A. de clerk municipal council, Shanghae  
 Barros, D. de  
 Barros, J. E., clerk Holliday Wise & Co., merchants, Shanghae

Barros, Pedro, godown keeper Russell & Co., Queen's Road  
 Barros, J. C., 1st clerk colonial secretary's office, Macao  
 Barton, Z., opium inspector, Dent & Co., merchants, Wanchai  
 Bastos, A. J., clerk Lindsay & Co., merchants, Shanghai  
 Batt, E. W., clerk Jardine, Matheson & Co., merchants, Shanghai  
 Battison, J., clerk Mackenzie & Co., merchants, Shanghai  
 Bates, G. W., M. D., American resident, Yokohama  
 Batteke, P., clerk Eisler and Co., storekeepers, Yokohama  
 Batteke, P. J., merchant, Yokohama  
 Batten, H. commander str. "*Whampoa*," Moses & Co. Shanghai.  
 Battison, John, clerk MacKenzie and Co. shipchandlers, Shanghai  
 Baura, J. L. de, secretary general, Manila  
 Baudichon, P., merchant, Shanghai  
 Baudichon, T. merchant, Saigon  
 Bauduin, A. J. Dutch vice-consul, Desima  
 Bauduin,—, M. D. medical officer Dutch consulate, Desima  
 Bauermeister, A., assistant Oxford & Co., merchants, Queen's Road  
 Baynton, J. C., commander, steamer *Mercury*, Shanghai  
 Beadel, C., clerk Dent & Co., Hankow  
 Bean, A. clerk Trautmann & Co., Hankow  
 Beart, E., book keeper Hongkong Dispensary, Queen's Road  
 Beart, Charles F., manager Commercial Bank of India, Foochow  
 Beattie, J. J. M., acting 1st assistant British consulate, Swatow  
 Beattie, R. Tavern keeper, Queen's Road  
 Beaumont, J. M., M.R.C.S., partner Beaumont & Galton, surgeons, Foochow.  
 Beaver, T., American resident, Nagasaki  
 Beazley, H., clerk Birley Worthington & Co., Shanghai  
 Beech, W. H., clerk Findlay, Richardson & Co., merchants, Manila  
 Beech, T., rope maker, Manila  
 Bechu, M. C., Saigon  
 Beckwith J. H., clerk Jardine, Matheson & Co., merchants, East Point  
 Bedwell, T., Alt & Co. merchants Nagasaki  
 Beendayally, D., clerk D. Poonjabhoy, merchant, Canton  
 Behn, O. C., clerk Pustau & Co., merchants, Hongkong  
 Behn, W., clerk Oxford & Co., merchants, Queen's road  
 Behncke, Ernst, clerk R. Lindau & Co. Yokohama  
 Behncke, H., partner Morrice, Behncke & Co., shipwrights, Shanghai  
 Behre, E., partner Bourjau Hubener & Co., merchants, Shanghai  
 Belilios, E. R., merchant, Lyndhurst Terrace  
 Bell, L. R., Manila  
 Bell, F. H., assistant Adamson & Co., and Lloyds agent, Yokohama  
 Bell, Wm., pilot, Shanghai  
 Bell, W. M., dispensing assistant, Hongkong Dispensary, Queen's Road  
 Bellamy, John, Jr., partner Bellamy & Co., ship chandlers, Amoy  
 Bellislutz, J., Russian resident, Hankow  
 Bellonnet, H. de, Secretary French Legation, Peking  
 Bender, Rev. H., missionary, West Point  
 Benecke, O. clerk, Lutkens Roesing & Co. Graham Street  
 Benjamin, H., assistant Moses & Co., merchants, Shanghai  
 Bennett, C., clerk R. C. Pearson, and Co., merchants, Hankow  
 Bennett, G. W., commander receiving ship *Wellington*, Shanghai

Bennett, J. C., partner Todd and Co., provision merchants, Shanghai  
 Bennett, P. H., assistant Shanghai Medical Hall, Shanghai  
 Bennett, R. H., partner H. Leighton, & Co. merchants, Shanghai  
 Bennett, Philip, commander American river steamer *Hankow* (Russell & Co.)  
 Benning, W., clerk E. M. Smith, Shanghai  
 Benning, Thos., master steam tug *Little Orphan*, Shanghai  
 Beno B. merchant, Oriental Hotel  
 Benson, E. S., American resident, Yokohama  
 Bentley, T., armourer H. B. M. naval yard, Shanghai  
 Bett, R. L., assistant surgeon, H. M. H. S. *Melville*, harbour  
 Berg, Conrad, tidewaiter, Imp. Maritime Customs, Tientsin  
 Bergen, E. W. von, clerk, Bourjau Hubener and Co., Praya  
 Berez, S., clerk Blain, Tate & Co., merchants, Nagasaki  
 Berk, M. G. tide surveyor Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Bernard, A., part proprietor, Oriental Hotel  
 Bernard, J. commander, P. & O. S. N. Co's., Service  
 Bernard, J., clerk Hogg Brothers, merchants, Shanghai  
 Bernard,—clerk French commissariat  
 Bernom, Rev. A., missionary, Swatow  
 Berry, T., turnkey Victoria Gaol  
 Bertolini, T., agent *Messageries Imperiales*, Shanghai  
 Berthelot, C., sub-commissary French police, Shanghai  
 Berthemy, Mons. French minister plenipotentiary, Peking  
 Bertrand, C., agent *Messageries Imperiales*, Queen's Road  
 Beste, H., clerk Knoop and Co., Shanghai  
 Beveridge, H., clerk Jardine, Matheson & Co., merchants, Ningpo  
 Bevier, British resident, Yokohama  
 Beyer, L., partner Schellhass & Co., merchants, Queen's Road  
 Bezongjee, K., clerk H. B. Cama and Co., Hankow  
 Bhabha, S. B., clerk H. B. Cama & Co., merchants, Praya  
 Bhulladina, R., clerk A. Laljee, merchant, Lyndhurst Terrace  
 Bhuladina, B., manager H. Dawood & Co., merchants, Cochrane street  
 Bidau, R., partner Bidau and Co., Shanghai  
 Bidwell, H. S., clerk Angel & Co., commission agents, Shanghai  
 Bielfeld, Alexr, partner, Arnemann & Co. merchants  
 Bigg, J., part proprietor *Elgin Arms*, Shanghai  
 Bildstein, J., partner J. Maniquet & Co., merchants, Shanghai  
 Bill, H., assistant Shanghai Cargo Boat Co, Shanghai  
 Birnninger, Byron, clerk Shanghai  
 Bird, R., commander P. & O. S. N. Co.'s service  
 Bird, S. G., civil engineer,  
 Birdseye, J. T., bill broker, Shanghai  
 Birdseye, J., clerk K. R. MacKenzie, merchant, Hankow  
 Birdwood,—, 3rd officer P. & O. S. N. Co.'s service  
 Birkenstaedt, N., partner Birkenstaedt and Co, civil engineer, Shanghai  
 Birt, W., clerk Dow & Co., merchants, Shanghai  
 Bischoff,—, watchmaker, Manila  
 Bishop, F. B., assistant accountant Chartered Mercantile bank, Shanghai  
 Bismark, R. Student interpreter Prussian Legation, Peking  
 Bixby, Geo., assistant Henry Marsh, Queen's road  
 Bixby, Mrs. G., do do

Black, C. A., constable, Foochow  
 Blackhead, F. J. B., partner Blackhead & Co., shipchandlers, Queen's Road  
 Blackwell, Alfred, assistant steward H.B.M. victualling yard, Shanghai  
 Blades, S., assistant Pootung Foundry, Shanghai  
 Blain, John, partner Blain, Tate & Co., merchants, Shanghai  
 Blakeway, Geo., partner Vaucher & Co., merchants, Queen's Road  
 Blake, F., clerk Augustine Heard & Co., merchants  
 Blake, J. V. N., assistant surgeon, H. M. S. *Princess Charlotte* Harbour  
 Blanc, V., clerk Remi Schmidt and Cie, Shanghai  
 Blancheton, E., interpreter French Consulate, Canton  
 Blane, Lieut. A. R., commanding H. M. S. *Algerine*  
 Blauvelt, Rev. Aug. missionary reformed Dutch church, U. S. A., Amoy (absent)  
 Blekman, F., secretary and interpreter, French Legation, Yeddo  
 Blethen, C. P., partner S. C. Farnham and Co., shipwrights, Shanghai  
 Block, F. H., partner J. Burd & Co., merchants, Queen's Road (absent)  
 Bloor, F., partner Bradwell Bloor and Co, Shanghai  
 Blum, A., partner Blum Brothers and Co. Shanghai, (absent)  
 Blum, Joseph, partner Blum Brothers & Co., merchants, Shanghai  
 Blum, Gilbert, partner Blum Brothers & Co., merchants, Pottinger street, (absent)  
 Blydenburgh, J. S., clerk Smith Archer & Co., merchants, Yokohama  
 Bockett, H. P., clerk Dow and Co, Shanghai  
 Boeddinghaus, C. E., clerk Textor & Co., Nagasaki  
 Bofurull, Rev. Angel, superior "Our Lady of Rosary," Amoy  
 Boggust, J., smith, Royal Naval Yard  
 Boeger, H., clerk Hesse, Ehlers & Co., merchants, Queen's Road  
 Bogher, C., clerk A. Habbibhoy, merchant, Gage street  
 Bohlens, Dutch resident, Nagasaki  
 Bols, L., Belgian Consul General, Shanghai, (absent)  
 Bolton, C. J., commander steamer *Reiver*, (Jardine Matheson & Co.)  
 Bolza, F., clerk A. Mundel, Shanghai  
 Bomanjee, E., partner E. Framjee Sons & Co., merchants, Gough street (absent)  
 Bond, R. J., Lieut. Royal Engineers, Shanghai  
 Bonnal, A., partner Byrne and Co, shipbrokers, Shanghai  
 Bonne, C. clerk W. Pustau & Co., Shanghai  
 Bonnett, R. W., clerk, Commissariat  
 Bonnett, W. W., Bonnett & Co., milliners, Wyndham street  
 Bonney, N. B., assistant harbour master, Woosung  
 Boone, H. W., M.D., surgeon, Shanghai  
 Booth, A., partner Bourjau, Hubener & Co., merchants,  
 Booth, O., clerk Bourjau Hubener and Co. Shanghai  
 Booth, R. H. Gore, clerk Jarvie, Thorburn & Co, merchants, Shanghai  
 Booth, V., clerk J. Bohstedt & Co., merchants, Ningpo  
 Borchard, F., clerk Knoop and Co., Shanghai  
 Borel, Eugene, clerk Vaucher Freres, merchants, Shanghai  
 Borel, C., merchant and Spanish vice-consul, Foochow  
 Borges, J. F., "Old House at Home" Tavern, Queen's Road  
 Borgazzi, Rev. J., missionary Roman Cath. Church, Wellington street  
 Borghignoli, Rev. G., Roman Catholic missionary, Wellington street  
 Borntraeger, F., clerk Trautmann and Co, Shanghai  
 Borradaile, T. S., Dow and Co, merchants, Shanghai  
 Bortholon, A., partner J. Duforest and Co, bakers, Shanghai

Borton, J., Bridges Street  
 Bosch, J. de, British vice-consul at Sual  
 Bosch, U. de, secretary do.  
 Bosman, C. H. M., partner Bosman & Co., merchants, Praya  
 Botelho, A. A., dispenser Civil Hospital  
 Botelho, G. S., clerk de Mello & Co., merchants, Macao  
 Boteffur, J. H. L., partner Boteffur & Co., shipwrights, Swatow  
 Bottado, R., clerk Johnson & Co., merchants, Aberdeen street  
 Bottomley, C. D., clerk A. Scott and Co, Queen's road  
 Bourne, Wm., clerk Aspinall, Corns & Co., merchants, Yokohama  
 Bourjau, A., partner Bourjau, Hubener & Co., merchants, Praya  
 Bourret, G., assistant Walsh Hall & Co., merchants, Yokohama  
 Bourret, L., clerk Remi, Schmidt & Co., merchants, Shanghai  
 Boussenet, L., clerk Comptoir d'Escompte, Shanghai  
 Boustead, E. Jr., clerk Tillson, Hermann & Co., merchants, Manila  
 Bovet, A., partner Bovet Bros., merchants, Canton  
 Bovet, G., partner Bovet Bros. & Co, merchants, Shanghai  
 Bower, F., partner Bower Hanbury & Co., merchants, Shanghai, (absent)  
 Bower, M., British resident, Nagasaki  
 Bowker, J. T. F., editor *Shanghai Recorder*, Shanghai  
 Boxer, A. F., Master commanding H.M. ship *Hesper*,  
 Boxer, W., chief storeman, H. M. victualling Yard  
 Boyd, G. M., partner Nicolson and Boyd, engineers, Shanghai  
 Boyd, T. D., partner Boyd & Co, merchants, Amoy  
 Boye, M., watchmaker, Shanghai  
 Boyer, A. Draper &c. "Magazin de Nouveautes," D'Aguilar St.  
 Boyle, J. H., British resident, Yokohama, (absent)  
 Boynton,—, partner Boynton and Co, ship's compradors, Shanghai  
 Bradford, Oliver B., U. S. vice-consul, Amoy  
 Bradley, C. W. Jr., partner, Bradley & Co., merchants, Swatow (absent)  
 Bradwell, Jacob, partner Bradwell Bloor and Co, merchants, Shanghai  
 Braga, C. J., dispenser Medical Hall Queen's Road  
 Braga, J. J., Macao  
 Braga, J. F. R., clerk P. & O. S. N. Co., Shanghai  
 Brand, Ed., pilot, Shanghai  
 Brand, E., part proprietor *Exchange Hotel*, Shanghai  
 Brand, Wm., clerk Gilman & Co., merchants, Praya  
 Brand, J., clerk Fletcher & Co., merchants, Shanghai  
 Brand, Robert, partner Smith Kennedy and Co., merchants, Queen's Road  
 Brand, W., clerk Smith, Kennedy and Co, merchants, Shanghai  
 Brand, —, von, Prussian Consul, Kanagawa Japan  
 Brandão, A. C., partner Brandão & Co., merchants, Macao  
 Brandão, A. J., partner Brandão & Co., merchants, Macao  
 Brandão, A. J., clerk Brandão & Co., merchants, Peel Street  
 Brandão, J. G., clerk Cerruti Wood and Co, Ningpo  
 Brandão, L. V., Jr. clerk Brandão & Co., merchants, Macao  
 Brankin, M., clerk Wainwright & Co., Shanghai  
 Breck, Wm., U. S. consul, Kiukiang  
 Bremner, A., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Canton  
 Brennan, W., warden, Victoria Gaol  
 Bret, Abbè, procuror Roman Catholic mission, Shanghai

Brett, Robert, manager Mercantile Bank, Yokohama  
 Brewell, S., merchant, Shanghai  
 Bridge, J. W., clerk Jardine Matheson & Co., Shanghai  
 Bridges, H. G., clerk A. Heard & Co., merchants, Kiukiang  
 Brine, F., Major, Royal Engineers & Lieut. Col. Commandant H.K.V. Spring Garden  
 Britto, J. de, clerk P. & O. Co., Old Bailey Street  
 Britto, João L., clerk Medical Hall Queen's Road  
 Broadbent, J. W., clerk Geo. Barnet & Co., merchants, Yokohama (absent)  
 Broderick, M., American resident, Nagasaki  
 Brodie, C. D., clerk MacKenzie & Co., Shanghai  
 Bromann, B. A., clerk Wm. Dato, & Co., Shanghai  
 Broschen, W., clerk Wm. Pustau & Co., merchants, Shanghai  
 Brondsted, Rud., clerk Bourjau, Hubener & Co. merchants, Hankow  
 Bronson, A. J., pilot, Newchwang  
 Brookbanks, I. S., British resident, Yokohama  
 Brooks, Jas. A., auctioneer, Wyndham Street  
 Brooks, Edward, chief officer P. & O. S. N. Co.'s service  
 Broom, A., agent Jardine Matheson & Co. merchants, Shanghai  
 Brower, D. C. partner Allmand & Co. merchants, Yokohama  
 Brown, A. N., clerk Dent & Co., merchants, Ningpo  
 Brown, C., assistant Pootung Foundry, Shanghai  
 Brown, F. C., clerk H. D. Brown & Co., Amoy  
 Brown, G., assistant W. Bulley, Shanghai  
 Brown, H. D., partner H. D. Brown & Co. merchants, Amoy (absent)  
 Brown, R. C., assistant C. W. Gribble, Shanghai  
 Brown, T. M., chief tide surveyor Imperial Maritime Customs, Canton  
 Brown, W. G. O., clerk Hongkong and Whampoa Dock Co., Whampoa  
 Brown, James, assistant *Our House*, Shanghai  
 Brown, J., deputy commissioner I. M. customs, Ningpo  
 Brown, Jno., commander receiving ship *Celestial*, D. Lapraik  
 Brown, J. Mc L. supernumerary assistant British Legation, Peking  
 Brown, Rev. L. S. B., American missionary, Kanagawa  
 Browne, C. L., partner Parker & Co. shipbrokers, (absent)  
 Browne Henry St. J., clerk Lyall Still and Co., merchants, Queen's Road  
 Browne H., commander P. & O. S. N. Co.'s service  
 Browne, J. H., clerk Dow & Co. merchants, Shanghai  
 Browne, J., clerk  
 Bruce, Andrew, engineer Jas. Logan, Hongkong  
 Bruce, Sir F. W. A., K. C. B., British Minister, &c., in China, Peking (absent)  
 Bruce,—, pilot, Foochow  
 Brumfield, J. V., plumber P. & O. S. N. Co. West Point  
 Brunckow, E., partner Siemssen & Co. merchants, Shanghai  
 Brundrit, M. D., pattern maker P. & O. S. N. Co. West Point  
 Brussel, M. Comptoir d'Escompte  
 Bryan, H. B., assistant Adamson & Co., Shanghai  
 Bryans, W. J., partner Turner & Co. merchants  
 Bryant, H. R., clerk Baillie & Co. merchants, Yokohama  
 Bruyn, H., partner Carst Lels & Co. merchants, Yokohama  
 Bubly, A. G., compositor "Daily Press" Office  
 Buckle, C. M. commander H. M. S. *Cormorant*  
 Buckley, H. P., book keeper, A. Wilkinson & Co., merchants, Shanghai

Bulde, J. C., clerk A. Scott & Co. merchants, Canton  
 Budden, Ebenezer, clerk Smith Kennedy & Co. Shanghai.  
 Budroodeen, J. partner A. Jafferbhoy & Co. merchants, Stanley Street  
 Buera, A., assistant auditor, Manila  
 Buffun, C. H., clerk Hawkins & Co., Shanghai  
 Buissonet, Eugene, partner Buissonet & Cie. merchants, Shanghai  
 Bulchen, G., assistant *Imperial Hotel*, Shanghai  
 Bulkley, A. B., clerk Smith Archer and Co.  
 Bulley, W., blacksmith and farrier, Shanghai  
 Bullock, O., tea inspector Olyphant & Co. merchants, Foochow  
 Burden, Rev. J. S. missionary, Peking  
 Burdon,—British resident, Yokohama  
 Burger, W., Dutch resident, Nagasaki  
 Burgess, G. W., clerk Baillie & Co. merchants, Yokohama  
 Burgevine, H. A., Yokohama  
 Burjorjee, D., clerk Dadabhoy & Co. merchants, Shanghai  
 Burke, J., M.D., surgeon, Manila  
 Burlingame, Hon. Anson, minister United States Legation, Peking  
 Burmeister, M. W. E. clerk, Ray & Co., auctioneers &c., Queen's Road.  
 Burmeister, —, master Mariner, Shanghai  
 Burnie, E., 2nd officer S. S. *Fee-Loong*, D. Lapraik  
 Burnes, W. H., tidewaiter I. M. customs, Shanghai  
 Burnett, H. W., commander H. M.'s despatch steamer *Manila*  
 Burns, Rev. W. C., missionary, Amoy  
 Burr, W., junior apprentice pilot, Shanghai  
 Burrows, O. H., partner S. E. Burrows & Sons merchants, St. John's Place  
 Burrows, S. E., Jr. do. do. (absent)  
 Burton, G. W., M.D., surgeon Shanghai (absent)  
 Busch, Alfred, clerk *North China Herald*, Shanghai  
 Busch, Th. shipchandler Hongkong  
 Bush, H. partner Maitland Bush & Co. merchants, Newchwang  
 Buter, C. P. clerk, Olyphant & Co. merchants, Queen's Road  
 Butler, C. assistant I. M. customs, Shanghai  
 Butler, G., godown keeper S. S. N. Co., Shanghai  
 Butzow, E. K., Russian Consul, Tientsin  
 Buxey, W., sailmaker, Shanghai  
 Buys, L., constable Dutch Consulate, Yokohama  
 Byramjee, M., clerk F. B. Cama & Co., merchants, Wellington Street  
 Byramjee, R., general broker, Shanghai  
 Byrne, E., ship-broker, Shanghai  
 Byrne, John J., sailmaker, Shanghai  
 Cabaniss, Rev. A. B., missionary, Shanghai  
 Cable, W., clerk Imperial Maritime Customs, Amoy  
 Caine, G. W., British consul, Swatow  
 Caine, R. J., clerk, Moses & Co., Chinkiang  
 Caldera, J., Shanghai  
 Caldwell,—tea inspector Reiss & Co., merchants, Canton  
 Caldwell, D. R., interpreter, Hollywood Road  
 Caldwell, H. C., manager R. C. R., Owen's office, residence—Alexandria Terrace  
 Callaghan, C. O., broker, Shanghai  
 Callis, T., assistant storeman, P. & O. S. N. Co. Queen's Road

Caloo, L., partner B. A. Barretto & Co., merchants, Manila  
 Camajee, D. N., partner P & C. A., Camajee & Co., merchants, Shanghai  
 Cambridge, H. L., Shanghai  
 Cameron, A., ship builder, Yokohama  
 Cameron, Ludovick, Oriental Bank  
 Campbell, C., mechanic, D. Muirhead, Shanghai  
 Campbell, D. C., apprentice pilot, Shanghai  
 Campos, A., professor of French, Board of Commerce, Manila  
 Campos, B. P., clerk Oxford & Co.  
 Campos, E. P., clerk P & O. S. N. Co. residence Old Bailey street  
 Campos, J. P., clerk P. & O. S. N. Co. residence Gage street  
 Campos, L. P., clerk P. & O. S. N. Co. residence Gage street  
 Cane, R. E., Lieut. and Adjt. R. A., Hongkong  
 Canham, H., tide surveyor I. M. customs, Shanghai  
 Canning, W., first asst. engineer str. *Fohkien*, Russell & Co.  
 Cann, J. J., clerk Fletcher and Co. merchants, Shanghai  
 Canjee, C., clerk, L. Rujeebally & Co. merchants, Peel street  
 Cantuarias, J. M., Consul for Peru, Macao  
 Capper, L. L. C., clerk Overweg & Co. merchants, Shanghai  
 Cardozo, A. C., "Japan Herald" office, Yokohama  
 Carey, F., Capt Royal Artillery, Hongkong  
 Carey, F., clerk Gibb Livingston & Co. Shanghai  
 Carey, H. W., tea inspector, Gibb Livingston & Co. Foochow  
 Cargill, J. A., senior apprentice pilot, Shanghai  
 Carlisle, J., supt. of public works, Shanghai  
 Carlowitz, R., von, partner Carlowitz & Co. merchants, Canton (absent)  
 Carls, W., carriage-maker, Manila  
 Carlton, E., constable British consulate, Yokohama  
 Carmichael, A. J., accountant Chartered Bank of India, Aus. and China Queen's road  
 Carmichael, J. R., M. D., Chefoo  
 Carnegie, John M. D., partner, Jones Carnegie & Scott, Surgeons, Amoy  
 Carneiro, B. E., merchant, Macao  
 Carnie, F., deputy acct. Commercial Bank, Shanghai  
 Carpenter, Ed., partner French Dispensary, Queen's Road  
 Carr, H. J., proprietor Private Hotel, Queen's Road West  
 Carr, R. P., partner Segar & Co., clothiers, Shanghai  
 Carr, Robert, clerk Bourjau Hübener and Co., Shanghai  
 Carré, G., clerk Messageries Imperiales office  
 Carroll, C., interpreter British Consulate, Canton  
 Carroll, R., commander steamer *Fei-seen*, (D. Ruttonjee & Co.)  
 Carst, R. J., partner Carst Lels, & Co. merchants, Yokohama  
 Carter, J. F., partner Carter and Co., silk brokers, Shanghai  
 Carter, W. H., do do  
 Carter, C. E., clerk Carter & Co., silk brokers, Shanghai  
 Cartledge, Thos., proprietor Clarence Hotel, Shanghai  
 Carvalho, J. A. de, cashier colonial treasury, Hollywood Road  
 Carvalho, M. de, clerk Turner & Co., merchants, Queen's Road  
 Carvalho, J., act. consul for Portugal, Manila  
 Carvalho, L. F., clerk, Royal Engineer's Office, Hollywood Road  
 Carvalho, J. H. de printer Shanghai

Carvalho, M. A. de, clerk Foochow  
 Carvalho, P. M., clerk Mercantile Bank, Hollywood Road  
 Carvalho, A. H., printer, Shanghai  
 Carvalho, G., clerk, Oriental Bank  
 Case, A. R., clerk Dow & Co., merchants, Shanghai  
 Case, A. M., clerk Gibb Livingston & Co, merchants, Foochow  
 Casper, J., Dutch resident, Yokohama  
 Cass, J., manager Amoy Dock Co., Amoy  
 Cassum, G. H., manager E. Pubaney, merchant, Graham street  
 Cassum, J. M., clerk E. Soomar, merchant, Shanghai  
 Cassum, S., clerk E. Pubaney merchant, Graham street  
 Cassomali, F. H., clerk A. Jafferbhoy & Co. merchants, Shanghai  
 Castro, L. d'Almada e, Chief clerk Colonial Secretary's, Office, and clerk of Councils, Staunton Street  
 Castro, J. d'Almada e, clerk Colonial Secretary's office, Staunton Street  
 Castro, Pio F. de, merchant, Macao (absent)  
 Castro,—, master Mariner, Shanghai  
 Cates, G. F., commander, P. & O. S. N. Co's. service  
 Cavanagh, J., American resident, Nagasaki  
 Cavanagh,—, master American steamer *Bunker Hill*, Shanghai  
 Cavanagh,—, carpenter, Drew and Perry, shipwrights, Shanghai  
 Caw, R. C., master schooner *Findex*, H. I. C. M. customs Foochow  
 Caw, Thos. clerk Findlay, Richardson & Co. merchants, Manila  
 Cawasjee, B. clerk G. Sewjee & Co. merchants  
 Cawell, J., clerk E. Petherick and Co. Shanghai  
 Cazenave, Rev. P. X., procurator of Foreign missions, Shanghai  
 Cembrano, F. P. clerk Peel Hubbell & Co, merchants, Manila  
 Cembrano, V. clerk Smith, Bell & Co., merchants, Manila  
 Cercal, Barão do, partner A. A. de Mello & Co. and Brazilian consul, Macao  
 Cercal, Barão do, Antonio, do, Consul for Italy  
 Cerully, M., French Naval storekeeper, West Point  
 Cerruti, G. E., partner Cerruti Wood & Co., Ningpo  
 Chabert, A. commission agent, Saigon  
 Chabert, E. do Hongkong  
 Chagas, F. X. das, clerk surveyor-general's office  
 Chalmers, Rev. J., M. A., missionary, Canton  
 Chamberlaine, A. P., partner Frazar & Co. merchants, Shanghai  
 Chambers, A. F., clerk Jardine, Matheson & Co. merchants, Shanghai  
 Chambers, R. H. partner Smith, Kennedy & Co. merchants Hankow  
 Champanhet, J., French post master General, Shanghai  
 Chandabhoy, A. clerk A. Jafferbhoy & Co. merchants, Stanley street  
 Chapelle, Jules, clerk Meynard, Cousin & Cie. merchants Shanghai  
 Chapin Revd, L. D. missionary, Tientsin.  
 Chapman, E. partner Chapman, King & Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Chapman, J. G., British resident, Yokohama  
 Chapman, T. H., agent Dent & Co., merchants, Foochow  
 Chatfield, C. H., Lieut. 20th Regiment and A.D.C. to Governor  
 Chaumont, T., clerk A. Mundel, Shanghai  
 Cherest, V., clerk Guichard & Fils, merchants, Manila  
 Chempanoff, T., clerk Augustine Heard & Co. merchants, Hankow

Cheshire, S. H. clerk Shaw Bros. & Co. merchants, Hankow  
 Christensen, —, stevedore, Scott's Lane  
 Christensen, A. F. commander P. & O. S. N. Co's. service  
 Chevalier, C., commis. French Consulate, Shanghai  
 Cheverton, J. H. partner Johnson & Co. merchants, Gough street  
 Chevry-Rameau, P., French consul gerant, Canton  
 Chiapopoulos, C. L., clerk Mrs. H. Peel & Co. Shanghai  
 Chisholm, Marquis, professor of music, "Astor House," Shanghai  
 Chomley Hon'ble F. partner Dent & Co. merchants, Queen's Road  
 Christians, J. R., clerk Tait & Co. merchants, Amoy  
 Christianson, C., apprentice pilot, Shanghai  
 Chrystie, H., clerk Evans & Co., shipchandlers, Shanghai  
 Church, —, clerk Alfred Wilkinson & Co., Hankow  
 Church, R., clerk Turner & Co. merchants, Shanghai  
 Church, S. H., American resident, Nagasaki  
 Clapp, E. E., partner E. E. Clapp & Co. merchants, Shanghai  
 Clapp, W. H. B., M.D., staff assistant surgeon, Taku  
 Clark, D. O. partner Russell & Co. merchants, Foochow  
 Clark, F. C. clerk Dudley & Co. merchants, Hankow  
 Clark, Richard. proprietor "Victoria Hotel," Queen's Road West  
 Clark,—commander barque *Eltrick* (Jardine, Matheson & Co.)  
 Clarke, A. E., United States vice-consul, Foochow  
 Clarke, E., merchant and Portuguese consul, Yokohama (absent)  
 Clarke, F. G. tidewaiter Imperial Maritime Customs, Canton  
 Clarke J. B. clerk, Jardine Matheson & Co. East Point.  
 Clarke, S., Imperial Maritime Customs, Formosa  
 Clarke, S. H. partner Bull Purdon & Co. merchants, Shanghai  
 Clarke, W., clerk Henderson & West, butchers Yokohama  
 Clarke, W. C., partner Hooper and Clarke, merchants, Yokohama  
 Clarke, W. J. clerk Hankow  
 Clausen, J. J. partner Clausen Droege & Co. merchants, Shanghai  
 Clauss, F., clerk Bourjau Hubener & Co. merchants, Hongkong  
 Claussen, C. H. partner Muller & Claussen Queen's Road  
 Clayton, J. H., assistant Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Cleave, S. W., partner Watson Cleave & Co., druggists, Shanghai  
 Clemons, W. H., partner Hathaway and Clemons, upholsterers, Shanghai  
 Cleverly, Hon'ble C. St. Geo., surveyor-general, (absent in Europe)  
 Cliquet, L., assistant I. M. Customs, Shanghai  
 Cliquet, L., clerk Aug. Menard & Co. Shanghai  
 Clifford, Thos., clerk Butler & Co. shipping agents Shanghai  
 Clifton, Mrs., milliner, Shanghai  
 Clifton, S., auctioneer, Shanghai  
 Clodd, W. E., sub-inspector Brit. mun. police, Shanghai  
 Clyatt, W. B. tidewaiter Imperial Maritime Customs Canton  
 Coare, F. W. public silk inspector, Canton  
 Coates, Chas., Capt. H. M. 99th Regiment, Taku  
 Coates, F. L., clerk Olyphant & Co. Shanghai  
 Coates, H. W., shiphandler, Shanghai  
 Coates, J. E., pilot, Shanghai  
 Cock, Alexander, clerk Watson & Co. merchants, Shanghai

Cock, James, partner Watson & Co. merchants, Shanghai  
 Cockburn, A. Stuart  
 Cockburn,—, American resident, Yokohama  
 Coghill, J. G. S., M. D., surgeon, Shanghai  
 Cohen, H. partner Phillips, Moore & Co. merchants, Queen's Road  
 Cohen, C. clerk, do. do. do.  
 Cohen, A. clerk' do. do. Shanghai  
 Cohen, R. M., clerk D. Sassoon Sons & Co. Shanghai  
 Coit, F., merchant, Ningpo.  
 Collago, Antonio, storekeeper, Rua de Campo, Macao  
 Colago, L. clerk Lane, Crawford & Co. storekeepers and auctioneers, Queen's Road  
 Clolah, P. B. partner Colah & Co. merchants, Hollywood Road (absent)  
 Colah, J. B. do. do.  
 Coller, R. L., partner Holliday Wise & Co. merchants, Manila  
 Collings, Thos. partner, Collings Masters & Co. plumbers, Queen's Road East  
 Collings, Sydney. painter, ditto., ditto.  
 Collins, J., British resident, Nagasaki  
 Collins, Henry compositor, Graham street  
 Collins, James, 1st clerk magistrate's office  
 Collins, Charles, 2nd clerk, do.  
 Collins, Rev. W. H., missionary, Shanghai  
 Collins, Robert, clerk to H. Kingsmill, Queen's Road  
 Collins—, storeman, Royal Naval Yard.  
 Collomb, Felix, clerk Vaucher Freres, Shanghai  
 Collyer, C. S. partner Collyer and Lambert, shipwrights, Shanghai  
 Colthrop, G. J., clerk Shanghai  
 Condit, Rev. J. M., missionary, Canton  
 Congar, H. N., U. S. Consul, Wyndham Street  
 Conklin, F. clerk H. K., Drake & Co. merchants, Shanghai  
 Conklin, P., partner H. K., Drake & Co. merchants, Shanghai  
 Connolly, J. D., issuer of stores, Shanghai  
 Conton, J. M., clerk E. Eaton & Co. Shanghai  
 Connor, W., American resident, Yokohama  
 Constensoux, F., partner Constensoux, & Co. merchants, Yokohama  
 Cook, Henry, ship carpenter, Yokohama  
 Cook, James P. partner T. Hunt, & Co. shipchandlers, Pedder's Wharf (absent)  
 Cook, W. S. clerk, do.  
 Cook, John H. do. do.  
 Cooper, D., solici'or, Shanghai  
 Cooper, J., clerk Watson & Co. Shanghai  
 Cooper, T. T., clerk D. Cooper, solicitor, Shanghai  
 Cooper, W. M., 1st assistant. British consulate, and packet agent, Swatow (absent)  
 Cope, H. clerk Geo. Barnet & Co. merchants, Shanghai  
 Cordier, F., director Comptoir d'Escompte, Shanghai  
 Cordeiro, S. V.,  
 Cordeiro, J. A. S. piano forte tuner, Mosque Gardens.  
 Cordeiro, V. A. do. do. Macao  
 Cordes, A., clerk Wm. Pustau & Co. merchants, Shanghai  
 Cordes, J. F., clerk Wm. Pustau & Co. merchants, Canton  
 Cormate, S. M., clerk D. Poonjabhoy, Shanghai  
 Cornabé, W. A. partner Wilson Cornabe & Co. merchants, Chefoo

Cornet, A. clerk Overweg & Co. merchants, Shanghai  
 Corns, F., partner Aspinall Corns & Co. merchants, Yokohama  
 Corrales, B., clerk Russell and Sturgis, merchants, Manila  
 Corthell, G. W., tidewaiter I. M. Customs, Canton  
 Cosh, John Strode, resident, Yokohama  
 Costa, D. da Sorter, Post Office  
 Costa, J. da, clerk, Gilman & Co. merchants, Praya.  
 Costa, J. P. da, clerk Jardine, Matheson & Co. merchants, East Point.  
 Costa, N. T. da, clerk Dent & Co. Shanghai.  
 Costeker, John, clerk, Gilman & Co. merchants, Praya.  
 Cottier, A. clerk Remi Schmidt & Co. Shanghai  
 Coulter, J., pilot Shanghai Pilot Co. Shanghai.  
 Coupin, E., clerk Messageries Imperiales, Shanghai.  
 Courey, Chas. assistant F. L. Juvet watchmaker, Saigon.  
 Courtant, A., asst. Imp. Mar. Customs, Canton.  
 Cousens, G. G. clerk Lindsay & Co. merchants, Praya.  
 Cousin, P. clerk Remi Schmidt & Co. merchants, Shanghai.  
 Coutts, Alex., blacksmith S. P. Hall & Co. shipwrights, Spring Gardens.  
 Coutts, G. W., partner Watson & Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Coutts, J. C., merchant, Hankow  
 Covington, Wm., steward H. B. M. victualling yard, Shanghai  
 Cowasjee, N. manager, B. D. Metta & Co. merchants, Lyndhurst Terrace  
 Cowderoy, T. A., clerk Hall & Holtz, storekeepers and shipchandlers, Shanghai  
 Cowie, Geo. J. W., partner Cowie & Co. Shanghai  
 Cowing, S. (unemployed).  
 Ccx, Revd. J., missionary, Hankow  
 Cox, J. H., clerk Turner & Co. merchants, Queen's Road  
 Cox, J. S. assistant, Lane, Crawford & Co. Queen's Road  
 Coxon, A. S., broker,—residence Castle road  
 Coyr, E. M., clerk R. Habibloy, merchant, Lyndhurst Terrace  
 Craig Robt., clerk, Boyd & Co. merchants, Amoy  
 Crane, W. A., Shanghai  
 Crane, H. A., Shanghai  
 Craven, J. H.,  
 Craw, J., assistant surgeon R. N., H. M. H. S. *Malville*  
 Crawford, D. R. partner, Lane, Crawford & Co. Queen's Road  
 Crawford, J. A., clerk Chapman King & Co. Shanghai  
 Crawford, Ninian, partner Lane, Crawford & Co. shipchandlers, &c., (absent)  
 Crawford, Rev. T. P., missionary, Shanghai  
 Crawshaw, C., clerk Provand and Daly, Shanghai  
 Creomers, H. W., clerk Frazar & Co. merchants, Shanghai  
 Cresswell, H. S., clerk Geo. Barnett & Co. Hankow  
 Cribb, Revd A. W. missionary, Foochow.  
 Crool, J. P., partner A. B. Hathaway & Co. Shanghai  
 Crockett, O. R., bill and bullion broker, Shanghai  
 Crockett, J. F., commander steamer "*Clan Alpine*" Jardine Matheson & Co.  
 Cronin, J., inspector, central police Station  
 Crowdy, J. H., Lieut. Royal Engineers, Hongkong  
 Cruickshank, W. J., clerk Smith Archer & Co., Praya East  
 Crutchett, Jas. clerk H. Fogg & Co. Shanghai  
 Cruz, C. de, printer, Wellington Street

Cruz, E. A da, clerk, Oxford & Co. merchants.  
 Cruz, O. A. da, clerk, Augustine Heard & Co. merchants.  
 Cruz, J. M. de, printer, Wellington Street  
 Cruz, F. A. da. clerk A. A. de Mello & Co. merchants, Macao  
 Cruz, V. C. de, compositor *North China Herald*, Shanghai  
 Cryder, Edward, clerk Williams & Co., Queen's Road  
 Cucullo, Jose, merchant Manila  
 Cull, J., partner Shaw Brothers & Co. merchants, Shanghai  
 Cull, Henry, Commander, Brit. str. *Sir Harry Parkes*, Shaw, Bros. & Co. Shanghai.  
 Cullen, Thos. clerk, W. & G. M. Hart, Ningpo.  
 Cumine, Chas., partner Cumine & Co. merchants, Shanghai  
 Cunha, J. da, clerk Royal Naval Yard  
 Cunha, A. D. da, Treasury, Macao  
 Cunha, J. da, compositor *Shanghai Recorder* Shanghai  
 Cunningham, F., American resident, Nagasaki  
 Cunningham, J., clerk W. R. Adamson & Co., Hankow  
 Cunningham, J. K., Tea Inspector, Gibb Livingston & Co., Hankow  
 Cunningham, J. S. clerk, Augustine Heard & Co., merchants, Foochow  
 Cunningham, John A., shipwright Hawkins & Co. Shanghai  
 Cunningham, W. H., shipchangers, Praya  
 Cunyngham, Rev. G. W. R. E., missionary, Shanghai (absent)  
 Curim, C. clerk D. Poonjabhoy, merchant, Macao  
 Currimbhoy, M., clerk A. Ebrahim & Co. merchants, Hollywood Road  
 Cursetjee, D., merchant, Gage Street  
 Cursetjee, D., merchant, Wellington street  
 Curtis, J. F., secretary Russian Consulate, Shanghai  
 Curtis, J. L. Staff, asst. Surgeon, Hongkong  
 Cushny, Alexander, merchant, Shanghai  
 Cuthbertson, W. G. agent Central Bank of Western India, Shanghai  
 Dadabhoy, B. clerk N. & E. Saporjee & Co. merchants, Gage Street  
 Dadabhoy, E., partner E. Framjee Sons & Co. merchants,  
 Dahl, S., tidewater I, M. Customs, Canton  
 Dainjeeo, L., merchant Graham Street  
 Dajeebhoy, N., clerk J. Ardasir & Co.  
 Dajeebhoy, P., clerk P. F. Cama & Co. merchants,  
 Daler, A., assistant Comptoir d'Escompte, Shanghai  
 Dalgarno, A., principal foreman, Military Store department, Shanghai  
 Dalgliesh, W. H., clerk Fletcher & Co., merchants, Hongkong  
 Dallas, Barnes, auctioneer, Shanghai  
 Dallas, C. H., partner Dallas Pearson & Co. Shanghai  
 Dalliston, Dr. 12 Wyndham Street  
 Dalmeida, Jas. R., clerk Russell & Co. merchants, Shanghai  
 Dalmeida, W. H., clerk Russell & Co. merchants, Hongkong  
 Dalrymple,—, 3rd Off. P. & O. S. N. Co's. service  
 Daly, M., tea inspector, Augustine Heard & Co. merchants, Foochow  
 Daly, Robert, partner Provand and Daly, Shanghai  
 Daly, S., clerk Dallas Pearson & Co. merchants, Shanghai  
 Dalziel, W. R., assistant P. & O. S. N. Co's office, Queen's Road  
 Damasio, J. P., compositor "Daily Press"  
 Dan, John, principal foreman military store Department, Queen's Road

Dana, R. S., partner Russell & Co. merchants, Queen's Road  
 Danallo, D., pilot, Amoy  
 Danenberg, C., clerk Dent & Co. merchants, residence Wyndham street  
 Danenberg, V., clerk H. M., Dockyard  
 Danforth, Rev. A., missionary, Ningpo (absent)  
 Daniels, A. J., partner A. J., Daniels & Co., spirit merchants, Shanghai  
 Dannenberg, H. clerk, H. Marsh & Co. Hongkong  
 Dantra, H. B., surgeon, Gough street  
 Dantra, R. B., broker, Gough street  
 Dare, G. M.  
 Darasha, N., clerk P. F. Cama & Co. merchants, Shanghai  
 Darling—clerk, Smith Kennedy & Co. Shanghai  
 Dato, Benjamin, partner Dato & Co. storekeepers, Shanghai  
 Dato, W. do. do. do.  
 Dato, P., do. do. do.  
 Dato, S. clerk, D. Poonjabhoy, merchant, Peel street  
 Dauver, H. R., partner Dauver & Co. merchants, Amoy (absent)  
 Davenport, A., interpreter, British Consulate, Chinkiang  
 Davidson, Duncan, clerk Dent & Co. merchants Hongkong  
 Davidson, John asst. acct. mercantile Bank, Shanghai  
 Davidson, W. M. manager Central Bank of Western India, Queen's Road  
 Davidson, W., partner Davidson & Co. merchants, Ningpo  
 Davie, W., mechanic D. Muirhead. Shanghai  
 Davies, G. R., clerk Adamson & Co. merchants, Japan  
 Davies, R. B. public tea inspector, Hankow (absent)  
 Davis, George, partner Davis Bros, & Co. merchants, Canton  
 Davis, Henry, V., partner Sharp & Co. brokers, Queen's Road  
 Davis, James, merchant, Chefoo  
 Davis, J. W., American resident, Yokohama  
 Davis, R. D. W., partner Davis & Co. auctioneers, Shanghai  
 Davis, S., clerk Thos. Hunt & Co. Shanghai  
 Davis, W., storeman, Royal Naval Yard.  
 Davison, W. clerk P. & O. S. N. Co. Shanghai  
 Dawson, F. Tide waiter, Imp. Mar. Customs, Tientsin  
 Dawson, J. J., bullion broker, Shanghai  
 Dawson, J. surgeon P. & O. S. N. Co's. service  
 Day, C. P., pilot, Shanghai  
 Day, H. J. Capt., 99th Regt. Hongkong  
 Day, J., boilermaker Lamont's Dock, Aberdeen  
 Deacon, Ernest, tea inspector, Deacon & Co. Canton and Macao  
 Deacon, J. B., partner Deacon & Co. public tea inspectors, Canton  
 Deacon, Richard, broker, Queen's Road  
 Deane, C. T. clerk, Gilman & Co. merchants, Foochow  
 Deane, W. M., student interpreter, Canton  
 Deegan, J. M., Military Store Staff  
 Deetjen, E., clerk Bourjau Hubener and Co. merchants, Queen's Road  
 Defaysse, H. French resident, Yokohama  
 Degenaer, Frederick, merchant and commission agent, 34 Peel st.  
 Deguria, R. N., merchant, Canton  
 Delano, W., Jr. partner Russell & Co. merchants, residence Caine Road

Demetto, T. H., tidewater Imp. Mar. Customs, Ningpo  
 Denbigh, Geo. P., partner Denbigh and Co. Shanghai  
 Dence, Robt., clerk Holliday Wise & Co. merchants, Hankow  
 Dennetts, T. tidewater Imp. Maritime Customs, Foochow  
 Dennis, E. P. clerk Russell & Sturgis, merchants, Manila  
 Dennis, P. C., constable, British consulate, Canton  
 Dennys N. B., assistant, British consulate, Tientsin  
 Dent, Henry Wm., partner Dent & Co. merchants, Shanghai  
 Dentz, A. clerk, Blum, Bros. & Co. Shanghai  
 De Pas, John, French resident, Yokohama  
 De Silver, Carl H., clerk De Silver & Co. shiphandlers, Queen's Road  
 De Silver, Chas. partner do Queen's Road  
 De Silver, H. T., partner De Silver & Co. shiphandlers (absent)  
 De Silver, Thos. H., clerk De Silver & Co. storekeepers, Queen's Road  
 De Silva, M., inspector water police, West Point  
 Desjacques, Rev.—, procurator Roman Cath. commission, Shanghai  
 Determan, J. G., clerk Bosman & Co., merchants,  
 Detmering, H. W., clerk Ellissen & Co. merchants, Shanghai  
 Devens, R., merchant, Canton (absent)  
 Deveria, G. acting French consul, Tientsin  
 Deverill, J. clerk Evans and Co. shiphandlers, Shanghai  
 Deveze, A. clerk Fajard Schauwecker and Co. Shanghai  
 Deville, W. D. apprentice pilot, Shanghai  
 Devine, Ths., pilot, Shanghai Pilot Co. Shanghai  
 Devine, W. H., clerk Lane Crawford & Co. Shanghai  
 Dewjee, R. J., clerk Fazul & Co. Wellington Street  
 Dewraj, L., clerk N. Sazun, merchant, Lyndhurst Terrace  
 Dhunjeebhoy, F., clerk F. B. Metta & Co. merchants, (absent)  
 Dhunjeebhoy, P. partner P. & D. N. Camajee Co. merchants, (absent)  
 Dhunjeeshaw, R. partner P. E. Cama & Co. merchants, Webster Street  
 Diack, J., 3d clerk of Works, R. E. D. Queen's Road  
 Dick, A. M., clerk Shanghai  
 Dick, Thomas, Commissioner Imp. Maritime Customs, Shanghai  
 Dick, W., M.D., Principal Medical Officer, Military Staff Hongkong  
 Dickinson, Henry, partner A. Wilkinson & Co. merchants, Shanghai  
 Diers, Ferd, merchant, Shanghai  
 D'Iffanger, F., J. clerk Gilman & Co. merchants, Foochow  
 Dillon,—student interpreter French Legation, Peking  
 Diniz, A. J., clerk Smith Kennedy & Co. merchants, Shanghai  
 Dinmore, C., partner J. Newman & Co. artists, Shanghai  
 Dinmore, W., do do  
 Dircks, H., partner Dircks & Co. merchants, Swatow  
 Dixon, T., auctioneer, Shanghai  
 Dixwell, G. B., partner Augustine Heard and Co. merchants, Shanghai  
 Doane, Richard, assistant J. S. Baron, Shanghai  
 Dobie, A. A., partner Dobie & Co. store-keepers, Foochow  
 Dobie, A. D., Marine Surveyor, Foochow  
 Dodd, John, clerk Dent & Co. merchants, Tamsui Formosa.  
 Dodd, Rev. Samuel, missionary, Ningpo  
 Dodds Geo., M.D. surgeon, Canton

Doheny, J. W., clerk Blum, bros. & Co. merchants, Shanghai  
Doherty, P., mechanic D. Muirhead, Shanghai  
Doherty, M. 2nd officer P. & O. S. N. Co's service  
Doherty, J., clerk Engineer's Office, P. & O. S. N. Co.  
Dohm, F., clerk Russell & Co., Shanghai  
Dohmen, Martin, Int. agent British consulate, Yokohama  
Dolan, W., sailmaker Queen's Road  
Doliver, John S., pilot, Shanghai  
Dollman, J. M. R. C. S. Resident Surgeon, Government Civil Hospital.  
Donald, W.,  
Donaldson, R., engineer Nicolson & Boyd, Shanghai  
Donaldson, T., Superintendent of the Government Gardens  
Donohoe, M., machinist, Dry Dock Co. Amoy  
Donough, Jno., clerk Smith Kennedy & Co. merchants, Queen's road  
Doornik, W. E., clerk Reynvaan, Bros. & Co. ship chandlers, Queen's Road  
Dorabjee, Nowrojee, baker, Queen's Road  
Doral, P. R., clerk D. Ruttonjee & Co. Lyndhurst Terrace  
Dorr, E. M., Kanagawa  
Dossabhooy, N., assistant B. D. Metta & Co. Lyndhurst Terrace  
Dott, C., clerk Pettel & Co. merchants, Manila  
Doty, Rev. E., missionary, Amoy  
Douglas, Francis, superintendent Victoria Gaol  
Douglas, J., constable Sailor's Home, Shanghai  
Douglas, S. tea inspector, Smith Kennedy & Co. Foochow  
Douglas, R. K., acting British vice-consul, Taku  
Douglas, Rev. Carstairs, missionary, Amoy  
Dow, James, partner Dow & Co. merchants, Shanghai  
Dow, K. C. clerk Dent & Co. merchants, Shanghai  
Dow, C. H., pilot, Shanghai  
Downie, Alex., partner Fletcher & Co. merchants, Shanghai  
Downie, J. S., Agent, Fletcher & Co. merchant, Yokohama  
Doyen, J. T., clerk Dent & Co. merchants, Hankow  
Drake, H. K., partner H. K., Drake & Co. merchants, Shanghai  
Drew, G. H. shipwright, Shanghai  
Dreyer, W., partner Dreyer & Co. merchants, Newchwang (absent)  
Dring, H. J., marine surveyor, Pagoda anchorage Foochow  
Droege, A., partner Clausen Droege & Co. merchants Shanghai  
Drown, T., partner Drown & Co. shipchandlers, Swatow (absent)  
Drucker, H., shipbroker & merchant, Shanghai  
Druet,—, assistant Bidau & Co., Shanghai  
Drysdale, T. M., partner Fletcher & Co. merchants, Shanghai  
Du Bois, James L., clerk Shanghai  
Dubost, G., merchant, Queen's Road  
Duddell, Henry, partner, H. Duddell & Co. Queen's Road (absent)  
Dudfield, J. B., clerk Imp. Mar. Customs, Shanghai  
Dudley, H., clerk Russell & Sturgis, merchants, Manila  
Dudley, R., partner Dudley & Co. merchants, Hankow  
Duforest, J., partner Duforest & Co. bakers, Shanghai  
Duglere, E. A., clerk Russell & Co. merchants, Shanghai  
Dulcken, A. C., clerk Dallas Pearson & Co., Shanghai

Dumaresq, P., clerk Russell & Co. merchants, Shanghai  
 Duncan R. foreman shipwright Hongkong & Whampoa Dock Co. Aberdeen  
 Duncanson, E. F., partner Gibb Livingston & Co. merchants, Shanghai  
 Duncanson, J. P., clerk do. Hongkong  
 Dundas,—commander, str. *Fusiyama*, Lindsay and Co.  
 Dunlop, L. G., partner Birley, Worthington & Co. merchants, Shanghai  
 Dunlop, Walter, assistant account. Agra Bank, Shanghai  
 Dunn, H., general storekeeper, Shanghai  
 Dunn, J., clerk Trautmann & Co., Shanghai  
 Dunn, J. G., partner D. Reed & Co. merchants, Shanghai  
 Dunn, J. W., clerk Russell & Co. merchants, Shanghai  
 Dunn, T., clerk J. Forster & Co., Shanghai  
 Dunn, Thomas, Hedge & Co. merchants, Foochow  
 Duponey, H., premier Commis. *Messageries Imperiales*, Shanghai  
 Dupontest, L. C., clerk Remi, Schmidt & Co. merchants Kanagawa  
 Dutcken, A. G., clerk B. Dallas, & Co. auctioneers, Shanghai  
 Dutronquoy, G., storekeeper, Hankow  
 Duus, E. H., partner Duus & Co. shipbrokers, Shanghai  
 Duus, J. H., clerk Lindsay & Co. merchants, Hakodadi  
 Dyer, H. T., clerk Lane Crawford & Co. Shanghai  
 Dymes, J. P., clerk, Fletcher & Co., Chinkiang  
 Eames, J. B., counsellor-at-law, Shanghai  
 Earl, C. H., tidewater Imperial Maritime Customs, Canton  
 Eastlek W. C. Dental Surgeon, Queen's Road Hongkong, & Nankin Road Shanghai  
 Eastlack, R. F., clerk Frazar & Co. merchants, Shanghai  
 Eastwood, D., partner T. Platt & Co. merchants, Tientsin  
 Eaton, Miss. teacher, Diocesan Female Training School, Bonham Road (?)  
 Eaton, E., partner Edward Eaton & Co., Shanghai  
 Eaton, R. F., tidewater Imperial Maritime Customs, Canton  
 Ebell, H., clerk Gustav Raynal, merchants, Macao  
 Ebrahim, A., partner Ebrahim & Co. merchants, Hollywood Road  
 Ebrahim, F. H. H., partner Ebrahim Sons & Co. merchants, (absent)  
 Ebrahim, H., clerk R. Habbibhoy, merchant, Lyndhurst Terrace  
 Ega A. d', clerk Jardine Matheson & Co., merchants, East Point  
 Ecclestone, J., tidewater Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Egan, W., French consul, Tientsin (absent)  
 Ede, N. J., clerk. Dent & Co. merchants, Queen's Road  
 Eddins, Rev. J., B.A., missionary, Tientsin  
 Edlin, G., assistant Morriss Behncke & Co. Shanghai  
 Edmond, M. chief off. P. & O. S. N. Co's service  
 Eduljee, H., clerk H. B. Cama, & Co. Hankow  
 Eduljee, Hormusjee, partner B. F. Cama & Co. merchants, Wellington street  
 Eduljee, P., clerk P. & O. Co.  
 Edwards J. B. Major Royal Engineers, Hongkong  
 Edwards, J. H., clerk Amoy Dock Co. Amoy  
 Edwards, J. L., clerk Shaw Brothers & Co. merchants, Shanghai  
 Edwards, O. E., partner Peel, Hubbell & Co. merchants, Manila  
 Edwards, Thomas, *Daily Press* office, Wyndham street  
 Edwards, T., tidewater Imp. Mar. Customs, Ningpo  
 Egerton, L. Jr., clerk Frazar & Co. merchants, Nagasaki

Ehlers, Paul, partner Hesse Ehlers & Co. merchants, (Europe)  
 Eimbcke, Adolph, clerk Dent & Co. Queen's Road  
 Eisler, John, partner O. H. Baker & Co. storekeepers, Yokohama  
 Eitel, C., missionary  
 Elias, J. B., clerk D. Sassoon, Sons & Co. merchants, Peddar's Wharf  
 Elias, R., clerk Barnet & Co. merchants, Hankow  
 Ellabv, H. L. Lieut Royal Artillery, Hongkong  
 Ellinghausen, E., storekeeper, Hankow  
 Elliot, W. H. F., partner Newberry Elliot & Co. Shanghai  
 Ellis, F. P., partner Howard Ellis & Co. Shanghai  
 Ellis, Jas., inspector of markets, Police Station  
 Ellissen, G., partner Ellissen & Co. merchants, d'Aguilar street  
 Elmenhorst, T., partner Elmenhorst and Sanders, merchants, Hongkong (absent)  
 Emamooddeen, S. General Broker Gage st.  
 Ensinger, A., watchmaker, Queen's Road  
 Encarnação, A. L. de, 2d officer P. & O. S. N. Co's receiving ship *Fort William* harbour  
 Encarnação, L. A. de, clerk Lyall Still & Co. merchants, Queen's Road  
 Encarnação, E. A. de, clerk Russell & Co. merchants, Queen's Road  
 Endicott H. B. clerk, Thos. Hunt & Co. Shanghai  
 Endicott, J. B. Junr. clerk T. Hunt & Co. Pedder's wharf  
 Erdicott, W.,  
 Engelbach, chief officer *James Shepherd*, Jardine, Matheson & Co.  
 Engleheart, A., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Engwat, S., partner Engwat & Co. commission agents Shanghai  
 Enscoe, R., commander schooner *Madge*.  
 Enslie, T. J., British Legation Yokohama  
 Erdmann, C., clerk Juigens & Co. shipchandlers, Praya  
 Escherich, J. W. H. Smith, Kennedy & Co. merchants, Queen's Road (absent)  
 Eshwerdas, D., clerk C. Nathabhoy Sons & Co. merchants, Stanley street  
 Eskrigge, T., merchant, Yokohama  
 Essex, E. C., clerk Barnet & Co. merchants, Shanghai  
 Ewardass,—, merchant, Gough street  
 Eugster, L. E., partner Eugster Labhart & Co. merchants, Manila  
 Eusden, R., Japanese secretary H. B. M. Legation, Yeddo (absent)  
 Evans, H., partner Evans & Co. shipchandlers, Shanghai  
 Evans, H. J. F. clerk Evans & Co. Shanghai (absent)  
 Evans, J., pilot, Shanghai  
 Evans, J. H., clerk Dent & Co. merchants, Hankow (absent)  
 Evans, M. P., clerk Hogg Brothers, merchants, Hankow (absent)  
 Ewing, A., dep-asst. commissary general, Hongkong  
 Eyre, R., clerk Olyphant & Co. merchants, Canton  
 Ezekiel, R., partner Judah & Co. merchants, Gage street  
 Ezekiel, J., clerk, do do.  
 Ezekiel, E. D., clerk Sassoon Sons & Co. merchants, Pedders Wharf  
 Ezekiel, A. D., do do.  
 Ezekiel, Solomon, partner D. Sassoon Sons & Co. Shanghai  
 Fabris, E., clerk Hogg Brothers, merchants, Shanghai  
 Fagg, F., commander steamer *Fame*, Hongkong & Whampoa Dock Company  
 Fairley, Francis B., acting accountant, Oriental Bank, Queen's Road  
 Fairbairn, John Bookkeeper, Lane Crawford & Co. storekeepers, Queen's Road  
 Fairbrass, W., clerk E. M. Smith, Shanghai

Fajard, E., partner Fajard Schanwecker and Co, merchants, Shanghai  
 Fazulbhoy, N., partner J. Fazul & Co. merchants, Wellington street  
 Falconer, George, watchmaker, D. Lapraik D'Aguilar street  
 Falconer, J., M.D., Hankow  
 Falk, C., mathematical instrument maker, Yokohama  
 Falk, R., Dutch resident, Nagasaki  
 Falls, T. J., superintendent Thos. Hunt & Co's foundry, Shanghai  
 Fanfield, J., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Canton  
 Faquet, E., clerk Remi Schmidt & Co, Yokohama  
 Faraldo, T., H. C. M.'s consul general Amoy  
 Farnham, Rev. J. M. W., missionary, Shanghai  
 Farnham, S. C., partner S. C. Farnham & Co, shipwrights, Shanghai  
 Farr, F., partner Farr Brothers and Co, Shanghai (absent)  
 Farr, J., constable British consulate Hankow  
 Farr, H. G., partner Farr Brothers & Co., soda water manufacturers, Shanghai  
 Farr, W., clerk do do  
 Favre, V., partner Guiraud Favre, & Co., merchants, Shanghai  
 Favini, Rev. G., Roman Catholic Church, Wellington street  
 Fawcett, J. F., partner Fawcett & Co. shipchandlers, No. 2 Wellington street  
 Fazulbhoy, E., Manager, F. Goolam Hossein & Co. merchants  
 Fearon, R. I., partner Augustine Heard & Co. merchants, Shanghai  
 Featherstone,—, constable, Taku  
 Fekete, Paul, proprietor Oriental Hotel  
 Fellowes, B. W., clerk Russell and Co, Shanghai  
 Fenwick, T. H., clerk Tillson Hermann & Co. merchants, Manila  
 Fenn.—2nd off. s.s. *Formosa* P. & O S. N. Co's  
 Ferguson, A., clerk Dallas Pearson & Co, Shanghai  
 Ferguson, W., storeman H. M. Dockyard  
 Fergusson, Alexander shipwright, Hongkong  
 Fergusson, T. T., partner Fergusson & Co. merchants, Chefoo  
 Fernandes, B. de S., Siamese Consul, Macao  
 Fernandes, J., compositor "Shanghai Recorder," Shanghai  
 Fernandes, L. J., compositor "Shanghai Recorder," Shanghai  
 Fernandes, José, proprietor Bombay Tavern, Queen's Road  
 Ferras, J., clerk F. Coit merchant, Ningpo  
 Ferreira, C., clerk Military store department  
 Ferreira, E., printer Staunton, Street  
 Ferreira, F., clerk Barrack Department  
 Ferris, W., master Chinese steamer *Fingaree*.  
 Fesefeld, G., book keeper Bowra & Co. Queen's road  
 Field, J., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Canton  
 Fielder, F. S., clerk H.B.M.'s consulate, Shanghai  
 Fierz, K., partner Fierz and Bachmann, merchants, Shanghai  
 Figge, Aug. merchant, Hankow (absent)  
 Figgess, Edgar, accountant, Central Bank Hongkong  
 Figueredo, H. C. de, clerk Augustine Heard & Co, Shanghai  
 Firmin, E. M., partner Elles & Co. merchants, Amoy  
 Fischer, E., clerk Jardine Matheson & Co, Shanghai  
 Fischer, Maximillian, exchange & bullion broker, Seymour Road  
 Fisher,—, bill broker, Shanghai

Fisher, A., clerk J. T. F. Bowker, Shanghai  
 Fisher, Edward, clerk Jardine Matheson and Co, Canton  
 Fisher, Revd. G. R. M. A., Garrison Chaplain Hongkong  
 Fisher, H. J., assistant Imperial Maritime Customs, Ningpo  
 Fisher, S., Hongkong  
 Fisher, Geo. S., U. S. Consul, Yokohama  
 Fisher, H., pilot, Swatow  
 Fisher, G. W.,  
 Fittock, W. H., British consul, Ningpo  
 Fitz, W. Scott, clerk Russell and Co. Shanghai  
 Fitzgerald,—American resident, Nagasaki  
 Fleming, Rev. T. S., missionary, Ningpo  
 Fletcher, L., interpreter, British Legation, Yokohama  
 Flowers, M. O., British vice-consul, Kanagawa  
 Flowerdew, J. G., clerk Jarvie Thorburn and Co. Shanghai  
 Floyd, W. P., assistant R. Shannon and Co. Shanghai  
 Flynn, J. F., proprietor Victoria Tavern, Queen's Road  
 Fogo, J. M. L., clerk Jardine Matheson & Co., merchants, East Point  
 Folley, R., assistant W. Bulley, Shanghai  
 Fontanier,—, interpreter French Legation, Peking  
 Fonseca, A. clerk  
 Fonseca, A. A., assistant A. H. Carvalho, Shanghai  
 Fonseca, E., clerk Lammert, Atkinson & Co. auctioneers, Queen's Road  
 Fonseca, F. da, clerk Russell & Co. merchants, Shanghai  
 Fonseca, F. da, clerk Dent and Co. Shanghai  
 Fonseca, H. M., assistant Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Fonseca, Joze M., wine merchant, Ponta da Redo, Macao  
 Fonseca, J. A. da, clerk Deacon & Co. tea inspectors, Canton  
 Fonseca, J., clerk McGregor and Co, Bowring Praya  
 Footitt, W. H., constable British consulate, Swatow  
 Forbes, Frank B., partner Russell and Co. Shanghai  
 Forbes, Jas. Murray, clerk, Russell & Co. Shanghai  
 Forbes, M., clerk Olyphant & Co. merchants, Queen's Road  
 Forbes, P. S., partner Russell and Co. merchants, Hongkong  
 Forbes, W. H., partner Russell & Co. merchants, Hongkong  
 Forbes, W., clerk J. Livingston, merchant, Tientsing  
 Forster, John, merchant, Foochow (absent)  
 Forsyth, J. S., clerk John Forster and Co. Shanghai  
 Ford,—, tidewaiter, Imperial Maritime Customs, Whampoa  
 Forrester, W. O. tea inspector, Augustine Heard & Co. Foochow  
 Forth, Hon'ble F. H. A., colonial treasurer  
 Fosbery, F., clerk H. B. M.'s consulate, Shanghai  
 Foster, F. E., clerk Russell and Co. Shanghai  
 Foster, T. Junr. clerk Gilman and Co. Shanghai  
 Foster, W. H., Jr. clerk Russell & Co. merchants, Queen's Road (absent)  
 Foster, W., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Whampoa  
 Fotheringham, R., clerk Martin Dyce & Co. merchants, Manila  
 Fought, J., engineer Nicolson and Boyd, Shanghai  
 Foulerton, John, M. D., surgeon, Manila  
 Fourret, Rev. Louis, mission apostolique, Nagasaki

Framjee, D., clerk H. B. Cama & Co. merchants, Praya  
 Framjee, J., clerk H. B. Cama and Co. Shanghai  
 Framjee M. clerk, P. F. Cama & Co. Shanghai  
 Framjee, P., merchant, Gough Street  
 Francis,—chief officer, S. S. *Union*, Dent & Co.  
 Francis, A., clerk Bull Purdon & Co. merchants, Shanghai  
 Francis, J. J. clerk Hongkong Club  
 Francis, Robert, partner R. Francis & Co. merchants, Hankow  
 Franco, F. M., Foreman "Daily Press" office  
 Franco, J. F., clerk Government office, Macao  
 Franco, O., compositor, "Daily Press" office  
 Fraser, James, assistant Morrice Behncke and Co, Shanghai  
 Fraser, James C. partner Ross Barber & Co. merchants, Yokohama (absent)  
 Fraser, J. M., clerk Borneo Co., Limited Queen's Road  
 Fraser, J. P. M., 1st assistant British Consulate, Canton  
 Fraser, J. R., compositor *Shanghai Recorder*, Shanghai  
 Frazar, Everett, partner Frazar & Co. merchants, Shanghai  
 Freeman, R., partner H. D. Brown & Co. merchants, Amoy  
 Freeman, O. E., Storekeeper, Yokohama  
 Freer, F., manager H. Duddell & Co. merchants, Queen's Road  
 Freer John, commander schooner *Japan*, Jardine Matheson & Co.  
 Freerks, R., assistant Oxford & Co., Queen's Road  
 French, A. D. W., merchant, Nagasaki  
 French, H. S., clerk Ker & Co. merchants, Manila  
 Frewin, H., pilot, Swatow  
 Freiy, H. J., shipbuilder, Yokohama  
 Frisby, L. R., junior apprentice pilot, Shanghai  
 Fritz, J., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Fry, J. G., partner T. Silverlock & Co. merchants, Foochow  
 Fryer, John, Peking  
 Fuller, B., assistant Baillie & Co. merchants, Yokohama  
 Funk, A., clerk Fierz and Bachmann, merchants, Shanghai  
 Funk, A., clerk Maniquet & Co. merchants, Shanghai  
 Furdunjee D. partner, E. Framjee Sons & Co., Gough street  
 Furet, Rev. A. C., missionary apostolic, Nagasaki  
 Fussell, R. S. R., partner Fussell & Co. merchants, Foochow (absent)  
 Futtakia, D. S. partner, D. S. Futtakia & Co., Canton  
 Gabain, P., clerk Siemssen & Co. merchants, Shanghai  
 Gaerkner, K., Dutch resident, Nagasaki  
 Gallagher, J., constable British consulate, Tamsui, Formosa  
 Gallis, F. W., clerk Aurbach & Co., Ningpo  
 Galton, H., clerk W. H. Adamson & Co., Shanghai  
 Galton, Jno. Hy. M. D. Lond &c., partner Beaumont and Galton, surgeons, Foochow  
 Galton, W. P., tea inspector E. H. How, Foochow  
 Gama, G. A. da, clerk, Commercial Bank Shanghai  
 Gamble, W., supt. American Presb. mission press, Shanghai  
 Gammell, A., Major 31st Regiment, D. A. A. General, Hongkong  
 Gamwell, F. R., silk broker, Shanghai  
 Gandaubert, G., partner Gairaud Favre, & Co. merchants, Shanghai  
 Ganjee, N., clerk C. Nathabhoy Sons & Co. merchants, Stanley street  
 Gant, W., tidewaiter, Canton

Gardiner, C., bowlingalley keeper, Whampoa  
 Gardiner, James, book keeper *China Mail* office  
 Gardiner, J. E., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Canton  
 Gardiner, W. clerk, Russell & Sturgis, merchants, Manila  
 Gardner, A. F., assistant Deputy harbour master, Shanghai  
 Gardner, C., assistant British Consulate, Newchwang  
 Gardner, J. E., tidewaiter, Customs Canton  
 Gardner, H. R., clerk Allen & Co. Shanghai  
 Gardyne,—officer, P. & O. Co.'s service  
 Garratt, John, clerk Birley Worthington & Co., Shanghai  
 Garreta, E., merchant, Hongkong  
 Garrett, Miss., milliner, Queen's Road  
 Garrett, W., clerk Bowra & Co. storekeepers, Queen's Road  
 Gaskell, T. B., manager hemp press, Manila  
 Gauld, W. M.D. Medical Missionary, Swatow  
 Gaupp, C. J., partner Gaupp & Co., watchmakers, Queen's Road  
 Gaupp, L., do. do.  
 Gaupp, H. assistant do. do.  
 Gavin, John, architect, Hankow  
 Gay, A. O., clerk Augustine Heard & Co. merchants, Yokohama  
 Gayley, Rev. S. R., missionary, Shanghai  
 Gaymans, W., French resident, Nagasaki  
 Geary, H. S., clerk Olyphant & Co., Shanghai  
 Geary, John, commander barque *John and Mary*  
 Gem, R., assistant Hawkins & Co., Shanghai  
 Gentle, James, M.D. Physician, Chinkiang  
 George, Cornelius, American resident, Yokohama  
 Gerard,—, clerk, Smith Kennedy & Co., Shanghai  
 Gerard C, partner, C. Gerard & Co. Shipchangers, Amoy  
 Gerard, Rev. P. M., missionary apostolic, Yokohama  
 Gerard,—, clerk Remi Schmidt & Co., Shanghai  
 Germann, C., clerk Jenny & Co. merchants, Manila  
 Gerrard, John, clerk Registrar General's Office  
 Ghandy, D. D., partner M. D. Ghandy & Co. merchants, Hongkong  
 Gibb, F. M., clerk Gibb Livingston & Co., Canton  
 Gibb, H. B., partner G. Livingston & Co. merchants, Aberdeen street  
 Gibb, W. H., do. do.  
 Gibbes, H., commander lorch *Spy* Imperial Maritime Customs, Canton  
 Gibbon, W. F., clerk Coutts & Co. merchants, Hankow  
 Gibbs, W., British resident, Nagasaki  
 Gibbs, J. H., assistant Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Gibson, John, commander steamer *City of Nantes*, Shanghai  
 Gibson, R. M., clerk Russell and Sturgis, Manila  
 Gibson, Rev. O., missionary, Foochow  
 Gidley, J. clerk Lane Crawford & Co. storekeepers, Queen's Road  
 Gifford, Alex., partner Gifford & Co. merchants, Canton, (absent)  
 Gifford, George, do. do. Canton  
 Gifford, Patrick, tea inspector, Canton  
 Gifford, Thos. H., pilot, Shanghai  
 Gihon, C. A. clerk, Russell & Co. merchants Queen's Road

Gilbert, S. S., clerk Russell and Co. Canton  
 Gilbert,—shipwright, Manila  
 Gildemeister, M. H., partner L. Kniffler & Co. merchants, Yokohama  
 Giles, John, partner Giles & Co. shipchandlers, Amoy  
 Gill, W. E., civil engineer, Manila  
 Gillson, W. M., commander P. & O. S. N. Co's Service  
 Gilman, E., clerk Gilman & Co., Shanghai  
 Gilmor, R. H., clerk Shanghai  
 Gilmour, D., clerk Dent & Co. merchants, Shanghai  
 Gilmartin, J., carriage maker, Manila  
 Gilroy, J., clerk Price & Co., Ningpo  
 Gilson, H., American resident, Yokohama  
 Gimens, H. R., Friar R., Bishop of Zebu, Manila  
 Gindell, A., bookbinder, Wellington street  
 Gindy, P. G., clerk Knoop & Co., shipchandlers, Shanghai  
 Giquel, P., commissioner Imperial Maritime Customs, Ningpo (absent)  
 Girdlestone, H., clerk Holliday Wise & Co., Shanghai  
 Giresser, E., Dutch resident, Nagasaki  
 Girard, Rev. G., missionary apostolic, Yokohama  
 Glasson, T., boilermaker Hongkong and Whampoa Dock Co., Whampoa  
 Glatz, H. clerk, A. Boyers Draper & Co., D'Auilar Street  
 Gleimius, G. R. R., clerk Jardine Matheson & Co., East Point  
 Glinka, N., secretary, Russian Legation, Peking  
 Glover, Geo B., commissioner Imp. Mar. Customs, Canton  
 Glover, T. B., Brit. resident, Nagasaki  
 Glover, J. L., do.  
 Goater, W., shoeing smith W. Balley, Shanghai  
 Goble, Rev. J., American resident, Yokohama  
 Goddard, R., clerk, Fletcher & Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Godeaux,—French consul, Hongkong  
 Godfred, P., boarding-house keeper, Amoy  
 Godsil, J., British Em. Agency, Hongkong  
 Godwin, A. A., tidewaiter. Imperial Maritime Customs  
 Goetze, E., clerk Trautmann & Co. Shanghai  
 Golarch, H., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Swatow  
 Goldie, C., clerk Remi Schmidt & Co. Shanghai  
 Goldsmith, L. R., clerk Dow & Co. merchants, Hankow  
 Gombert, C., chronometer watch and clock maker, Shanghai  
 Gomert, Rev.—,superior Procure des Jesuits, Shanghai  
 Gomes, A., clerk post-office, Macao  
 Gomes, Augusto J., clerk Brundao & Co. merchants, Wellington Street  
 Gomes, F. A., partner do. do.  
 Gomes, F. N., clerk, harbour master's office, Macao  
 Gomes, J. B. acting judge, Macao  
 Gomes, J. B., clerk Russell & Co. merchants, Kewkiang  
 Gomes, N. J., clerk, Commercial Bank  
 Gondy, P., clerk Knoop & Co. shipchandlers, Shanghai  
 Gonsalves, J. R., 1st interpreter, police Court, Macao  
 Goodban, A. C., Military Store Department  
 Goodman, G. W., baker, Yokohama  
 Goodrich, James, clerk Bradley & Co. merchants, Swatow

Goodwin, A., boiler maker P. & O. Co. West Point  
 Goodwin, F. steward, Seamen's Hospital, East Point  
 Goodwin, F. steamer *Sir J. Jejeebhoy*  
 Goolam Hoossein Vuzeer, clerk M. Dhurmsey & Co. Hongkogg  
 Goolamhoosen, C. manager M. Dossabhoy merchant Graham Street  
 Goole, J., resident, Yokohama  
 Goormakroy, T., partner T. Janaran, merchant. Gough street  
 Gordo, A., compositor *North China Herald*, Shanghai  
 Gordo, F. P., clerk Customs, Macao  
 Gordon, H. P., clerk Lindsay & Co. Shanghai  
 Gordon, O. K., clerk Oylphant & Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Gordon, W. C., pilot, Shanghai  
 Gordon, W. G., partner Mackellar & Co, merchants, Hankow (absent)  
 Gorson, P., clerk Lindsay & Co. merchants, Shanghai  
 Gorton, Miss, assistant, H. Marsh, draper, Queen's Road  
 Gosselin, Jules, clerk Meynard Cousin & Co. merchants, Shanghai  
 Gotz, Lient, D., attached to Russian Legation, Peking  
 Gough, Rev. F. F., missionary, Ningpo  
 Gough, R. S., assistant Hawkins & Co. shipwrights, Shanghai  
 Goularte, J. B., merchant, Macao  
 Gould, R. F., secretary Municipal council, Shanghai  
 Gouru, A., Russian mission, Peking  
 Gouvia, M. A., clerk receiving ship *John Adam*, S. D. Sassoon Sons & Co.  
 Gouveia, Padre M. L. de, superior St. Jose College, Macao  
 Gower, A. A. J., assistant British consulate, and packet agent Yokohama  
 Gower, S. J., clerk Jardine Matheson & Co. merchants, Yokohama  
 Graça, A. M., clerk Ellissen & Co. D'Aguilar street  
 Graça, F. M. de, assistnt, A. R. Ferran, Macao.  
 Graça, L. A. de, clerk Oxford & Co. merchants.  
 Graça, M. F. de, assistant V. A. de Graca, Macao  
 Graça, V. A. de, merchant and commission agent, Macao  
 Gracia, V., clerk Macao  
 Gracie, W. H., clerk Johnson & Co. merchants, Shanghai  
 Grady, Henry, clerk Augustine Heard & Co. Yokohama  
 Grahame, R. V., partner Findlay, Richardson & Co. merchants, Manila  
 Grand-Pré, Alexandre, Macao  
 Grant, C. L., tea inspector W. R., Adamson & Co. Foochow  
 Grant, E., constable U. S. consulate, Shanghai  
 Grant, G., British resident, Nagasaki  
 Grant, R. H., clerk Royal Naval Yard  
 Grant N. J. E. LieutCol. commanding Royal Artillery  
 Grant, William, ship carpenter, Yokohama  
 Grauert, W., partner Grauert & Co. merchants, Yokohama  
 Graves, P. W., commander steamer *Cum-fa*, Canton  
 Gray A. Turnkey Convict Hulk  
 Graves, Rev. J. R., missionary Sen-Hing, West River, Canton  
 Gray, Geo. clerk Hall & Holcz, shiphandlers, Shanghai  
 Gray, Rev. J. H., British consular chaplain, Canton  
 Green, B., steward, Sailors' Home Shanghai  
 Green, E. H., partner Russell & Sturgis, merchants, Manila (in Europe)  
 Green, J., farrier D'Aguilar Stree

Green, J. W., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Green, M., constable British consulate, Nagasaki  
 Green, N., storekeeper, Manila  
 Green, Rev. D. D., missionary, Ningpo  
 Green, T., superintending engineer P. & O. S. N. Co., Foundry, West Point  
 Green, W. U., dep. assistant com. general, Shanghai  
 Greenshields, W. R., parter Martin, Dyce & Co. merchants, Manila  
 Greenwood, J. Robert, clerk H. Leighton & Co. merchants, Shanghai  
 Greuw, N. de, general storekeeper, Shanghai  
 Gregory, G., proprietor Smith's Hotel, Shanghai  
 Gregory, W., interpreter British consulate, Swatow  
 Grew, Henry S., partner Russell & Co. merchants, Shanghai  
 Grey, Chas., clerk Hooper & Co. merchants, Shanghai  
 Greig, M. W., tea inspector, J. Silverlock & Co. Foochow  
 Gribble, H., clerk Dow & Co. Shanghai  
 Griffin, Wm., superintendent Shanghai Pilot Association, Shanghai  
 Grimble, P., foreman military store department  
 Grinell, C. S., assistant Eisler & Co. storekeepers, Yokohama  
 Griswold, Chas. partner Russell & Sturgis, merchants, Manila  
 Grobien, F., assistant, Oxford & Co. merchants, Queen's Road  
 Grombert, C., watchmaker, Shanghai  
 Groom, F. A., partner Glover & Co. Yokohama  
 Grosclaude, E., clerk F. L. Juvet, watchmaker Queen's Road  
 Groghegan, E., clerk Schutze Reiss & Co. Yokohama  
 Grossman, C. F., clerk Siemssen & Co. merchants  
 Groth, J. clerk Jackson & Co. Ningpo  
 Gruebler, G., clerk S. Baer & Co. Manila  
 Grunaer, Thomas, M. D. surgeon, Swatow  
 Grunendahl, C., clerk Wm. Pustau & Co. merchants, Shanghai  
 Gubbay, A. S., partner J. Gubbay & Co. merchants, Lyndhurst Terrace  
 Gubbay, S. D., do do  
 Gubbay, M. S., clerk Sassoon Sons & Co. merchants  
 Guedes, F., clerk E. H. Pollard, barrister-at-law, Queen's Road  
 Guedes, J., M. Jr. clerk Lammert, Atkinson & Co. auctioneers, Queen's Road  
 Guedes J. M. M. Mosque Gardens  
 Gueneau, —, chancellier French consulate, Hankow  
 Gugrat, F. B., clerk C. Pallanjee & Co. merchants, Lyndhurst Terrace  
 Guichard, A., partner Guichard & Fils, merchants, Manila  
 Guichard, E., do do  
 Guierry, E., Roman Catholic missionary, Ningpo  
 Guild, Robt. accountant, Chartered Mercantile Bank, Queen's Road  
 Guillot, A., Roman Catholic missionary, Ningpo  
 Guiraud, G., partner Guiraud Favre Co. merchants, Shanghai  
 Gumaraens, P. G., clerk Smith Bell & Co. merchants, Manila  
 Gundry, A. A., tea inspector, Fletcher & Co. merchants, Foochow  
 Gundry, R. S., *North China Herald*, Shanghai  
 Gunnier, J., clerk, Shanghai  
 Gunsler, J., partner Gunsler & Co. shipchandlers, Shanghai  
 Gunston, T. W., clerk Blain Tate & Co., Shanghai  
 Gunther, G., sailmaker. Shanghai

Gunzert, G., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Guterres, F., clerk Severs & Co. merchants, Queen's Road  
 Guterres, clerk Dent and Co. merchants Queen's Road  
 Gutierrez, A. M., clerk Commercial Bank, Queen's Road  
 Gutierrez, A. O., clerk P. & O. S. N. Co. Queen's Road  
 Gutierrez, D. M. clerk Bourjau Hubener Co. merchants, Praya.  
 Gutierrez, E. B. clerk, Oxford & Co. Shanghai  
 Gutierrez J. clerk, commercial Bank  
 Gutierrez, L. J., assistant, Gifford & Co. merchants, Gough Street  
 Gutierrez, M., No. 17 Wyndham Street  
 Gutierrez, Q. A., clerk Russell & Co. merchants, Queen's Road  
 Gutierrez, R. F., clerk Wyndham St.  
 Gutierrez, S. C., temporary clerk Colonial Secretary's Office  
 Gutschow, Charles, merchant, Shanghai  
 Gutschow, C. A. G., clerk Charles Gutschow, Shanghai  
 Gutschow, E. H., merchant, Yokohama  
 Gutschow, J. H., dispenser, Shanghai  
 Gutschow, M., bill broker, Shanghai  
 Guy P. M. N. c. b. Major general, commander in chief  
 Gwyther, S. H., clerk, Dow & Co. Shanghai  
 Gye, James, manager, Shanghai Medical Hall, Shanghai  
 Habgood, T. E., clerk  
 Habibhoy, K. M., partner H. Ebrahim, Sons & Co. merchants, (Bombay)  
 Habibhoy, R., merchant, Lyndhurst Terrace  
 Hagan, John, inspector of police, Central Station  
 Hagemann, A. M. D. surgeon Chefoo  
 Hagelstange, E., clerk Alisch & Co. merchants, Tientsin  
 Hagemeyer, C., partner Hagemeyer & Co. merchants, Hankow  
 Hagedorn, C., American resident, Nagasaki  
 Hagedorn, W., clerk Hesse Ehlers & Co. merchants, Queen's Road  
 Hagen, C., clerk Pustau & Co. merchants, Pottinger Street  
 Hagermark, C., watchmaker, Amoy  
 Hale, B. P., clerk Parker and Co. Queen's Road  
 Hale, L. G., clerk Fogg and Co. Shanghai  
 Haley, H., American resident, Shanghai  
 Halkett, R. W., clerk Imp. Mar. Customs, Hankow  
 Hall, Fred, Chief Off. S. S. *Sir Harry Parkes* Shaw Brothers Shanghai  
 Hall, Edward, partner Hall and Holtz, shipchandlers, Shanghai (absent)  
 Hall, F., partner Walsh Hall & Co. merchants, Yokohama  
 Hall, G. R., M.D., American resident, Yokohama  
 Hall, J., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Amoy  
 Hall, Rev. W. N., missionary, Tientsin  
 Hallam, J. B., tea inspector Reiss & Co. merchants, Swatow  
 Hallett, A. S., clerk P. T. Osborne & Co. shipchandlers, Shanghai  
 Halsey, J. S., tidesurveyor Imperial Maritime Customs, Hankow  
 Halsey, S. W., partner Halsey & Co, photographers Queen's Road and Wyndham street  
 Halsted, C. H., pilot, Shanghai  
 Halton, E. partner Gibb, Livingston & Co. merchants, Aberdeen street  
 Hamilton, R. F., clerk Jardine Matheson & Co. merchants, Foochow  
 Hamilton, W. M.,  
 Hamlen, N. P., clerk, Augustne Heard & Co. merchants

Hamlin, W. I., assistant Hall & Holtz, Shanghai  
 Hammond, H., plumber P. & O. S. N. Co, West Point  
 Hammond, J. H., assistant in charge, Imperial Maritime Customs, Kiukiang  
 Hanbury, T., partner Bower Hanbury & Co, merchants, Shanghai  
 Hance, H. F., British vice-consul, Whampoa  
 Hancock, A., tea-inspector Tait & Co. merchants, Amoy  
 Hancock, E., Tidewater, Imperial Maritime Customs, Tientsin  
 Hancock, E. H., tea inspector Gibb, Livingston & Co. merchants, Kuikiang  
 Hancock, H., bill broker, Shanghai  
 Hancock, H. S., tea inspector Gibb Livingston & Co, Canton  
 Handy, J. A., sub-agent Commercial Bank, Hankow  
 Hanfstaengl, E., clerk Dircks & Co, com. merchants, Swatow  
 Hanna, John, agent, Dent & Co. merchants, Tientsin  
 Hannen, C., commissioner Imperial Maritime Customs, Chefoo  
 Hansard, A. W., editor and proprietor of the *Japan Herald*, Yokohama  
 Hanson, L., turnkey, gaol  
 Hansbach, Rev. A. missionary Silong  
 Hanssen, H. P., partner Dent & Co, merchants, Shanghai  
 Happer, Rev. A. P. M.D. missionary, Canton  
 Harbord, W., clerk Bower, Hanbury, & Co, merchants, Hankow  
 Harding, W., sailmaker, store chop *Hornet*, Wanchi  
 Hardy, G., clerk Dent & Co, Hankow  
 Hardy, H. W., clerk Birley, Worthington & Co, merchants, Kewkiang  
 Hare, G., clerk Wm. Watson, Shanghai  
 Hargreaves, W., merchant, Shanghai  
 Harley, Alex., assistant D. Lapraik, watchmaker, D'Aguilar street  
 Harman, G., tidewater Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Harmond, J., pilot, Shanghai  
 Harper, P. Rose, bill broker, Queen's Road.—residence's Ceine Road  
 Harper,—, surgeon &c. Whampoa  
 Harras, O., clerk Stanmann & Co, merchants, Tientsin  
 Harris, G. B., Commander British steamer *Waratah*, Moses & Co, Shanghai  
 Harris, H., tea taster, Bourjau Hubener & Co, Hankow  
 Harris, J. S. M., assistant Shanghai Medical Hall, Shanghai  
 Harris, T. B., merchant, Shanghai  
 Harris, W. A., book-keeper, S. C. Woodruff merchant, Shanghai  
 Harris, Wm. H., clerk, H. Kingsmill, barrister, Queen's Road  
 Harris, W., British resident, Nagasaki  
 Harrison, A. J., tidewater, Imperial Maritime Customs, Amoy  
 Harrison, E., partner Glover & Co, merchants, Nagasaki  
 Harrison, F., clerk Fajard Sohauwecker & Co, Shanghai  
 Harrison, George, assistant accountant, Oriental Bank, Shanghai  
 Harrison, W., engineer, Shanghai steam flour mill, Shanghai  
 Harrymount, J., store-keeper, Commissariat, Queen's Road  
 Harsant, F. M., partner Bowra & Co, storekeepers, Queen's Road and Praya Central  
 Hart, A., storekeeper S. S. N. Co, Shanghai  
 Hart, E., clerk Hawkins, & Co, shipwrights, Shanghai  
 Hart, G. M., partner W. and G. M. Hart, merchants, Ningpo  
 Hart, Robert, Inspector general Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Hart, W., partner W. & G., merchants, Ningpo  
 Hart, J., clerk Turner & Co. merchants, Queen's Road

Hart, J. W., clerk D. Muirhead, Shanghai  
 Hartmann, G. W., partner Bohsted & Co. merchants, Ningpo  
 Hartmann, Oscar, clerk Walsh & Co., Nagasaki  
 Hartley, John, tidwaiter Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Harton, W. H., Junr. clerk Turner & Co. merchants, Canton  
 Hartwell, Rev. C., missionary, Foochow  
 Hartwell, Rev. J. B., missionary, Shanghai  
 Hartwey, F., tidwaiter Imp. Mar. Customs, Canton  
 Harvey, F., British consul, Ningpo (absent)  
 Haroes,—, master mariner, Shanghai  
 Hasche, A., clerk Bourjau Hubener & Co. merchants, Shanghai  
 Hase, A. H., clerk Hesse, Ehlers & Co. merchants, Queen's Road  
 Haskell, F., commander river str. *Kinshan*, Augustine Heard & Co.  
 Hassell, J. J., clerk Central Bank, Shanghai  
 Hastings, W., clerk Jardine Matheson & Co., Canton  
 Hatchard, Mrs., proprietor "Hatchard's Hotel" Ningpo  
 Hathaway, A. B., partner Hathaway & Clemons, Shanghai  
 Haupt, clerk, Carst Lels, & Co. merchants, Yokohama  
 Hauschild Louis, clerk Bahlmann & Co. merchants, Stanley street  
 Hawes, J., clerk Lindsay & Co. merchants, Hankow  
 Hawes, master mariner, Shanghai  
 Hawke, Richard, F., clerk H. M. Dockyard  
 Hawkins, E., partner Hawkins & Co. shipwrights, Shanghai  
 Hawkins,—, engineer iron mines, Balnaon, Manila  
 Hawkins, groom Russell & Co.  
 Hawkhurst, S., chief engineer steamer *Foh-kien* (Russell & Co.)  
 Hay, D., agent, Moses & Co. Chinkiang  
 Hay, Chas., agent, Moses & Co. Ningpo  
 Hay, W. G., M. D., surgeon Marine Hospital, Shanghai  
 Hayes, A. A., Jr., clerk Olyphant & Co. merchants, Shanghai  
 Hayes, J., assistant Lane, Crawford & Co. storekeepers, Queen's Road  
 Hayt, A., pilot Shanghai Pilot Association, Shanghai  
 Hayter, O. E., dep. asst. commissary general, Commissary Department, Shanghai  
 Hayward, J. W., clerk Augustine Heard & Co. merchants, Hollywood Road  
 Hazeland, F. Innes, crown solicitor, &c. &c. Court House, residence Albany  
 Hazeon, P., partner A. Wilkinson & Co. Shanghai  
 Heald, F., clerk Holliday Wise & Co. merchants, Manila  
 Heard, Augustine, Jr., partner Augustine Heard & merchants, (absent)  
 Heard, A. F., do do Hongkong  
 Heard, G. F., do do do  
 Heard, John, do do Caine Road (absent)  
 Hearn, R. H., clerk, E. Waller, merchant, Tientsin  
 Heath, Henry, Turnkey Convict Hulk  
 Heath, David, do.  
 Heaton, A. Mc G., Tea inspector and Agent Dent & Co. merchants, Amoy  
 Heaton, G. H., marine surveyor, Caine's Road—office, at D. Lapraik's  
 Heco, Joseph, interpreter U. S. consulate, Yokohama  
 Hedge, E. G., partner Hedge & Co. storekeepers, Foochow  
 Hedge, T. B., do do do  
 Hegt, H. A., storekeeper, Yokohama  
 Hegt, N. M. J. B., do do

Heelis, —, surgeon French Dispensary, Queen's road  
 Heidseck, Miss, foundling hospital, Bonham Road  
 Heinemann, F., merchant, Canton  
 Heineman, S. L., clerk Oxford & Co. merchants, Shanghai  
 Heinsenn, R., partner Siemssen & Co. merchants, Shanghai  
 Heinszen, H., partner Karuth & Co. merchants, Manila  
 Heise, G., clerk Siemssen & Co. merchants, Shanghai  
 Heitmann, C., clerk Smith Archer & Co., merchants, Praya East  
 Helland, George, J. partner J. Burd & Co. merchants, Praya  
 Hemsley, W. W., clerk Russell & Co. merchants, Queen's Road  
 Henderick, C. E. pilot, Shanghai  
 Henderson, D., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Swatow  
 Henderson, F., clerk Jarvie, Thorburn & Co., merchants, Shanghai  
 Henderson, G., comprador and provisioner, Yokohama  
 Henderson, Jas., engineer MacDougall & Co., shipwrights, Spring Garden  
 Henderson, J., O. M.D., partner Adams and Henderson, surgeons, Seamen's hospital  
 Henderson, J. L., merchant, Tientsin  
 Henderson, J. W., accountant Central Bank, Yokohama  
 Henderson, W. J., clerk Gibb Livingston & Co., Aberdeen street  
 Henkel, H., assistant Imperial Maritime Customs, Ningpo  
 Henrickson, P., inspector of brothels, Central Station  
 Henry G., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Swatow  
 Henry, M., French commissariat  
 Hens, J. P., clerk S. Baer & Co., Manila  
 Hepburn, J. C., M.D., American missionary, Yokohama  
 Herbig, Fritz, clerk Lincker & Co., Swatow  
 Herrmann, M., partner Tilson, Herrmann & Co., merchants, Manila  
 Herwig, J., clerk Boujau Hubener & Co., merchants, Canton  
 Hesse, Theodor, partner Hesse Ehlers & Co., merchants, Canton  
 Hesse, —, Watchmaker, D. Lapraik  
 Hewett, E., assistant Commercial Bank, Shanghai  
 Hewett, Jas., constable, Taku  
 Hewlett, A. R., interpreter British consulate, Foochow  
 Hickes, A., pilot Shanghai Pilot Company, Shanghai  
 Hickling, H., clerk Rusden, Phipps & Co., merchants, Foochow  
 Hidalgo, A., Portuguese consul, Manila  
 Higginbotham, J., clerk W. R., Adamson & Co., Shanghai  
 Higgins, J., assistant vice-consul for Great Britain at Iloilo  
 Higson, T. B., clerk A. Wilkinson & Co., merchants, Hankow  
 Hill, C. E., partner T. Hunt & Co., shipchandlers, Shanghai  
 Hill, H., harbour master's office, Shanghai  
 Hill, M., boiler maker P. & O. S. N. Co., West Point  
 Hillo, C. A., clerk Macao  
 Hirsbrunner, F., assistant C. Hochstetter, Queen's Road  
 Hirtzel, Captain's clerk H. M. S. „Princess Charlotte”  
 Hitch, F. D., clerk Russell & Co., merchants, Hongkong  
 Hitchcock, E. A., clerk Olyphant & Co., merchants, Queen's Road  
 Hitzeroth, Gustav, partner Carlowitz & Co., Canton  
 Hobbs, H., chief officer P. & O. S. N. Co.'s service  
 Hobson, Wm., professor of music, Shanghai  
 Hochstetter, C., watchmaker, Queen's Road

Hock, C., agent, Stanley street  
 Hockin, W. G. H., chief officer P. & O. S. N. Co.'s service  
 Hockly, J. M., R.N., harbour master, Shanghai  
 Hodder, W. T., tide surveyor, Taku  
 Hodge, R., clerk Jardine Matheson & Co., merchants, East Point  
 Hodge, W., proprietor Commercial House, Shanghai  
 Hodges H. clerk, Holliday Wise & Co. merchants, Queen's Road.  
 Hodgson C. tidewater, Imperial Maritime Customs Tamsui  
 Hodgson,—, Smith Kennedy & Co., merchants, Hankow  
 Hodgson, J. G., assistant cashier, Comptoir d'Escompte  
 Hodnett, P., commission agent, Hankow  
 Hogg, A. G., partner Adam Scott & Co., merchants,  
 Hogg, James H., partner Hogg Brothers, merchants, Shanghai  
 Hogg, E. J., partner Hogg Brothers, merchants, Shanghai (absent)  
 Hogg, H. C., clerk Hogg Brothers, merchants, Shanghai  
 Hogg, Thomas, U. S. Marshal, Yokohama  
 Hogg, Thomas, engineer P. & O. S. N. Co., West point  
 Holberton, E. R., Tea Inspector, Fletcher & Co. merchants, Shanghai  
 Holcomb, H. A., assistant Fogg & Co. auctioneers, Shanghai  
 Holding, Joseph, clerk Ker & Co. Manila.  
 Holdsworth, T. K., broker, Shanghai  
 Holliday J. F., clerk, Holliday Wise & Co. merchants  
 Hollingworth, H. G., partner R. Francis & Co. merchants, Kinkiang  
 Hollins, H. H., clerk Imp. Maritime Customs, Shanghai  
 Holloway, E., plumber P. & O. S. N. Co. West Point  
 Home, R. clerk Glover and Co. merchants, Nagasaki  
 Holme, T. M., Yokohama  
 Holmes, George, Shipbroker, Wyndham Street.  
 Holmes, Henry J., clerk Court of Summary Jurisdiction, Queen's Road  
 Holmes, Rev. J. L., missionary, Shanghai  
 Holmes, M. J., merchant, Chefoo  
 Holt, H. F. W., interpreter British consulate, and packet agent, Ningpo  
 Holtz, A., partner Hall & Holtz, shipchandlers, Shanghai (absent)  
 Holtzapfel, W., clerk Bourjau Hubener & Co. merchants, Shanghai  
 Hoole, Commander S. S. *Fenella*  
 Hong, L. T., clerk A. R. Tilby & Co. shipbrokers, Shanghai  
 Hook, J. S., ship broker, Praya, residence Caine Road  
 Hooper, H. J., merchant, Yokohama  
 Hooper, James, partner Hooper & Co., merchants, Shanghai  
 Hoosain, A. C. G., clerk E. Pubaney, merchant, Graham street  
 Hoppius, H., clerk Siemssen & Co., merchants, Queen's Road  
 Hope, C. J., clerk S. J. Gower, merchant, Yokohama  
 Horgan, J., clerk Mackenzie & Co. merchants, Shanghai  
 Hormusjee, C. C., clerk P. & D. N. Camajee & Co. Shanghai  
 Hormusjee, E., partner E. Framjee, Sons & Co. merchants, Gough street  
 Hormusjee, F., partner P. F. Cama & Co. merchants, Shanghai  
 Hormusjee, P., broker, H. B. Cama & Co. Praya  
 Hormusjee, R., manager N. Mody & Co. merchants, Queen's Road  
 Horne, J., shipwright, Foochow  
 Hoosain, A. G., clerk A. Jafferbhoy & Co. merchants, Stanley street  
 Hossunjee, N. partner N. & E. Sapporjee & Co. merchants, Gage street (absent)

Hosungjee, D., clerk P. F. Cama, & Co. merchants, Shanghai  
 Houston, R. H., clerk Jardine, Matheson & Co. merchants, Shanghai  
 How, A. J., partner, Johnson & Co. merchants, Hongkong  
 How, E. H., public tea inspector, Foochow  
 Howard, Edward, constable U. S. consulate, Shanghai  
 Howard, H. S. clerk D. Sassoon Sons & Co. Shanghai.  
 Howard, J. J. partner Howard Ellis & Co. Shanghai  
 Howard, Thos. merchant, No. 10 Staunton street  
 Howard, W. constable, British consulate.  
 Howard, Wm. clerk H. M. Victualling Yard  
 Howell, Alfred, clerk Dent and Co. Hakodadi  
 Howes, J. innspector of nuisances, British concession, Shanghai  
 Howie, R. clerk Turner & Co. Shanghai  
 Howlett H. G. assist. British consulate Chefoo  
 Hoyer, O., clerk, Carlowitz & Co. Canton  
 Hubbe, P. G. clerk Siemssen & Co. merchants Queen's Road  
 Hubener, C. A. partner Bourjau Hubener and Co. merchants Shanghai  
 Hubener, E. clerk Bourjau Hubener and Co. merchants, Queen's Road  
 Huber, A. student interpreter French Legation, Peking  
 Hudson, C. W. partner Craven Wilson and Co. merchants Chinkiang  
 Hudson, J. clerk F. S. Downie Yokohama  
 Hudson, J. S., partner J. S. Hudson & Co. merchants, Ningpo  
 Hudson J. T. clerk, Gibb, Livingston, Hankow  
 Hudson, Rey. T. H., missionary, Ningpo  
 Huffnagel, C. J., Dutch resident, Yokohama  
 Huffum, F. S., clerk Supreme Court, residence Seymour Road  
 Hughes, J., partner Hughes Wilgoss & Co. merchants, Yokohama (absent)  
 Hughes, George, com. Imperial Maritime Customs, Amoy  
 Hughes, H. K. clerk, Wilkison & Co. Hongkong  
 Hughes, T. J., acting British consul, Hankow  
 Hughes, P., clerk British consulate, Shanghai  
 Hulsz, J. H. N., partner Peters & Co. merchants, Manila  
 Hume, G., tidewater Imp. Maritime Customs, Foochow  
 Hume, Thomas, clerk Fogg & Co. merchants, Shanghai  
 Humphreys, G. engineer, Lamouts' dock, Aberdeen  
 Hunt, R. boilermaker, do do  
 Hunter, D. L. clerk, Fletcher & Co. merchants, Shanghai  
 Hunter, W. C., clerk Augustine Heard & Co. merchants, Hollywood Road  
 Huntington, E. H. M. clerk Augustine Heard & Co. merchants, Shanghai  
 Hurjee, J. M., manager N. Kessowjee & Co. merchants, Wellington Street  
 Hurshumairl, T. merchant, Hollywood Road  
 Husson, A. G., clerk Nursey, Kessowjee & Co. merchants, Wellington Street  
 Hussum, S., clerk A. Habbibhooy, merchants, Gage Street  
 Hussumbhoy, J. M. manager, D. Poojabhoy, merchant, Peel Street  
 Hutcheson, C. C. D. master steamer *Emperor* Jardine Matheson & Co. Shanghai  
 Hutchings, F., comprador Swatow  
 Hutchins, W., partner Hutchins & Co. auctioneers, Shanghai  
 Hutchinson, H., clerk Mackenzie & Co. Shanghai  
 Hutchinson H. J., accountant, Central Bank, Hankow  
 Hutchinson,—, master British steamer *Bona* (Jardine Matheson & Co.)

Hutchison, A. clerk Turner & Co. merchants, Hankow  
 Hutchison, H. M., local and coast pilot, Amoy  
 Hutton, A., engineer P. & O. Co., West Point  
 Hutton, J. Dater, clerk Wainwright & Co. auctioneers, Shanghai  
 Hutten, Rev. S., missionary, Canton  
 Hyam, S. clerk, D. Sassoon Sons & Co. merchants, Chefoo  
 Hyatt, T. H., U. S. vice-consul, Amoy  
 Hyderali, Z., clerk A. Jafferbhoy & Co. merchants, Stanley, Street  
 Hyeem, H. M. clerk J. M. Hyeem, merchant, Macao (absent)  
 Hyeem, J. M., merchant, Macao  
 Hyndman, F., clerk Colonial Treasury  
 Hyndman, H. clerk P. & O. Co. Queen's Road  
 Icoza, J. de, rope manufacturer, Manila  
 Idabhoy, A. clerk, A. Rahemtoola, merchant, Canton  
 Igoreff, L., artist Russian Legation, Peking  
 Ilbert, A., clerk Newberry Elliot & Co. Shanghai  
 Inglis, C., clerk H. D. Brown & Co., merchants, Amoy  
 Inglis, D. D., clerk, H. Fogg & Co. shipchandlers, Shanghai  
 Inglis, G., engineer P. & O. Co., West Point  
 Inglis, W. J., clerk, Blain Tate & Co., merchants, Shanghai  
 Ingram M. T., Military Store, Yokohama  
 Innes, Hr., tea inspector, Forster. & Co Shanghai  
 Innes, A. J., commander, H. M. S. *Osprey*  
 Innes, J. partner Innes & Co. merchants, Hankow  
 Innocent, Rev. J., missionary, Peking  
 Irissari, M. E., judge superior court of appeal, Manila  
 Ironside, Geo., clerk Lamont's dock, Aberdeen  
 Irwin, Rev. J. J., D. D., Colonial Chaplain, Hospital Hill  
 Isaac, Ezra, partner Isacc & Co., merchants, Canton  
 Isle, T. H., clerk Wainwright & Co, auctioneers, Shanghai  
 Ives, T. A., clerk Fogg & Co., shipchandlers, Shanghai  
 Iveson, master Mariner Shanghai  
 Iwersen, C., clerk Ellissen & Co., Shanghai  
 Jack, Richard J. surgeon, Alexandra Terrace  
 Jack, John, carpenter, J. Lamont, dock owner, East Point  
 Jackson, D., clerk Wainwright & Co., auctioneers, Shanghai  
 Jackson, Jas. Junr. clerk, Augustine Heard & Co, merchants, Hongkong  
 Jackson, John, civil engineer, Manila  
 Jackson, W. clerk Meadows & Co. merchants, Tientsin  
 Jackson, W., manager, Mercantile Bank, Shanghai (absent)  
 Jackson, T. W., partner, Jackson & Co. merchants, Ningpo  
 Jacob, E., assistant Moses & Co. merchants, Shanghai  
 Jacquemot, J. M., silk inspector, Yokohama  
 Jacques, J., assistant Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Jafferbhoy, B., partner A. Jafferbhoy & Co. merchants, Stanley street (absent)  
 Jafferbhoy, E. clerk A. Jafferbhoy & Co. merchants, Stanley street  
 Jagger, M., assistant tide-surveyor Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Jaitha, M. manager R. Habibhoy, merchant, Lyndhurst terrace (absent)  
 James, H. J. clerk Jardine Matheson & Co. East Point  
 James,—, master light ship on lower Yangtze  
 Jameson, Charles, Opium inspector, Gough street

Jamieson, A. clerk Dow & Co. merchants, Shanghai  
 Jamieson, H. D., clerk, Fletcher & Co. merchants, Foochow  
 Jamieson, R. A., editor *North China Herald*, Shanghai  
 Jamieson, W. B., clerk Davidson & Co. merchants, Ningpo  
 Jamsetjee, Ardasir Guzdir, clerk A. Habbibhoy, Shanghai  
 Janiram, J. C., merchant  
 Janmahomed, Manjee, manager A. Habbibhoy, merchant, Shanghai  
 Jansen, C. D., tidewater, Imperial Maritime Customs, Amoy  
 Jansen, F. G., Dutch resident, Nagasaki  
 Janssen, J. T., clerk E. & J. Meyer, merchants, Queen's road  
 Jardine, Robert, partner Jardine, Matheson & Co. merchants, (absent)  
 Jardine, R. partner Ker & Co. merchants, Manila  
 Jarman, Jas., assistant superintendent of police, central station  
 Jarvie, R. partner Jarvie Thorburn & Co. merchants, Shanghai  
 Javal, L., clerk Butler Regan & Co., shipping agents, Shanghai  
 Jeeva, J. clerk, D. Poonjabhoy, merchant, Peel street  
 Jeevan, M. manager, D. Poonjabhoy, merchant, Shanghai  
 Jeevanjee, C., clerk P. F. Cama & Co., Hongkong  
 Jeevabhoy, A. clerk S. D. Shaikambhed, merchant, Canton  
 Jefferson, J., British resident, Nagasaki  
 Jeffrey, James, assistant *Shanghai Recorder*, Shanghai  
 Jenckes, J. S. assistant tide-surveyor, Ningpo  
 Jenkins, G. R., M. D. medical officer, Yokohama  
 Jenkins, F. partner Howard and Co., merchants, Shanghai  
 Jenkins, M. A., Hankow  
 Jenkins, Rev. H., D. D., missionary, Ningpo  
 Jenny, F., partner Jenny & Co. merchants, Manila  
 Jerdein, F., clerk Fletcher & Co. merchants, Hankow  
 Jessa, C., clerk A. Habbibhoy, merchant, Foochow  
 Jesus, J. A. de, clerk Turner & Co. merchants, Shelley street  
 Jesus, J. G. de, clerk Harper & Co. merchants, Queen's Road  
 Jesus, J. Victor, clerk Hongkong & Whampoa Dock Company, Whampoa  
 Jesus, L. J., clerk Muller, Claussen & Co. clothiers, Queen's Road  
 Jewraz, F., broker, Gage street  
 John, C. R. H., assistant N. de Greeuw, Shanghai  
 John, Rev. G., missionary, Hankow  
 Johannes, S. P., merchant, Canton  
 Johnson, A., turnkey, Convict Hulk  
 Johnson, Allen, book keeper Parker & Co. Queen's Road  
 Johnson, A., assistant secretary, Municipal Council, Shanghai  
 Johnson, A. A., shipping officer Sailors' Home, Shanghai  
 Johnson, C., clerk Fajard Schauwecker & Co. Shanghai  
 Johnson, E., partner J. S., Hudson & Co. merchants, Ningpo  
 Johnson, F. B., partner Johnson & Co. merchants, Shanghai  
 Johnson, G. C., commander steamer *Pembroke*, Russell & Co. Shanghai  
 Johnson, H., commander steamer *Fire Queen*, Shanghai  
 Johnson, H., Swatow  
 Johnson, J., clerk Purveyors Department, Tientsin  
 Johnson, Rev. J. W., missionary, Swatow  
 Johnson, W., tidewater Imp. Mar. Customs, Canton  
 Johnson, W. G., assistant Hongkong Dispensary

Johnson, Wm. Geo., partner E. E. Clapp & Co. Shanghai  
 Johnson, W. O., commander steamer *Fokkien*, Russell & Co.  
 Johnston, A. R., partner Tait & Co. merchants, Amoy, acting vice-consul for France &c.  
 Johnston, James, M. D. M. R. C. S. E., Shanghai  
 Johnston,—, master steamer *Ayrshire Lass*, Shanghai  
 Johnstone, A., assistant Imperial Hotel, Shanghai  
 Johnstone, R., clerk Finlay, Richardson & Co. merchants, Manila  
 Jones, Charles M., M. R. C. S. partner Carnegie, Jones, & Scott, surgeons, Amoy  
 Jones, C. Treasure, 1st assistant British consulate, Shanghai (absent)  
 Jones, Ellen, proprietor London Tavern, Queen's Road  
 Jones, E. D., assistant British consulate, Hankow  
 Jones, Miss, E. G., missionary, Shanghai  
 Jones, George T., partner Jones and Robson, surgeons, Shanghai  
 Jones, Jas., assistant Imperial Maritime Customs, Amoy  
 Jones, J., constable British consulate, Kewkiang  
 Jones, W., inspector of brothels, Hongkong  
 Joost, A., partner Siemssen & Co. merchants, Queen's Road  
 Jordan, G. P., bill-broker, Hongkong  
 Jorge, A., clerk Central Bank, Queen's Road  
 Jorge H., clerk Mercantile Bank, Queen's Road  
 Jorge, Joze, partner Jorge & Co. merchants, Macao  
 Joseph, F. W., lieutenant Royal Artillery, Shanghai  
 Joseph, L., accountant Commercial Bank, Shanghai  
 Joseph, L. A., merchant, Yokohama  
 Joseph, W., secretary North China Ins. Co. Shanghai  
 Jost, T. G., clerk G. Dubost, storekeeper, Queen's Road  
 Jukes, M. P., clerk Jardine Matheson & Co., merchants, East point  
 Jules, E., hairdresser, Queen's road  
 Jurgens, H., partner Jurgens & Co., storekeepers, Praya  
 Just, J., clerk Jenny & Co., merchants, Manila  
 Juvet, F. Louis, watchmaker, Queen's road  
 Juvet Chas. E., partner F. L. Juvet, watchmaker, Queen's road  
 Juvet, H. F., bookkeeper, F. L. Juvet, watchmaker, Queen's road  
 Kagereman, W., Dutch resident, Nagasaki  
 Kahn, Julius, partner Reiss & Co., merchants, Shanghai  
 Kaiser, Hermann, cashier, Comptoir d'Escompte de Paris, Queen's Road  
 Kane, Wm., M.D., Queen's Road; residence, Mosque Terrace, Caine Road  
 Kanaya, C., clerk Ludha Bhujeebally and Co., merchants, Canton  
 Kant, W., Whampoa  
 Karberg, P., clerk Oxford and Co., Shanghai  
 Kareem, S. A., partner A Jafferbhoy and Co., merchants, Stanley street  
 Karuth, J., partner Karuth and Co., merchants, Manila  
 Kathmann, Robt., clerk, Drown and Co., storekeepers, Swatow  
 Kaye, W., manager Chartered Bank of India Australia and China, Queen's Road  
 Kayil, H. R., junior apprentice pilot, Shanghai  
 Keck, W., partner N. Birkenstaedt and Co., civil engineers, Shanghai  
 Keele, Octavius R., manager Shanghai Horse Bazaar, Shanghai  
 Keer, C., merchant, Shanghai  
 Keith, Rev. C., missionary, Shanghai  
 Keller, J. B., shipping master, Shanghai  
 Kelly, John, 2d constable Brit. consulate, Shanghai

Kelly, J., tidewater Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Kelly, J. J., clerk Chapman King and Co., Shanghai  
 Kemp, E. T., tidewater Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Kemp, F., tidewater, Whampoa  
 Kemp, James, editor *China Mail*; residence, Alexandra Terrace  
 Kemptner, W., Brit. resident, Yokohama  
 Kenadew, J. G., clerk Jarvie, Thorburn and Co., merchants, Shanghai  
 Kennard, J., tidewater Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Kenneth, W., clerk Dow and Co., merchants, Shanghai  
 Kenny, David, American resident, Yokohama  
 Keppell, T., British resident, Nagasaki  
 Keppell, G., do do  
 Keppell, George A., commander receiving ship *Ariel*, Woosung  
 Kerim, P., clerk A. Habbibhoy, merchant, Gage street  
 Kerr, C. D., clerk Lindsay & Co., merchants,  
 Kerr, C. Morland, clerk Oriental Bank Corporation  
 Kerr, J. G., M.D., missionary, Canton  
 Kerr, W. McD., proprietor El Dorado Inn, Queen's Road West  
 Keswick, W., partner Jardine, Matheson and Co., merchants, Shanghai  
 Kettels, P., Hamburg Tavern, Queen's Road West  
 Khakoo, D., broker, Stanley street  
 Khambata, P. E., clerk P. & O. Co., Queen's road  
 Khakeebhoy, C., clerk Soomar, merchant, Shanghai  
 Khalakdina, P., partner Nursey Kessowjee and Co., merchants, Wellington Street  
 Kiemer, —, partner, Kiemer Kohrs & Co. storekeeper, Foochow  
 Khetsey, M., manager G. Sewjee and Co., merchants  
 Kielmann, G., partner Kielmann and Alisch, merchants, Amoy  
 Kiemer, G., assistant Ladage Oelke and Co., clothiers, Queen's Road  
 Kiemer, —, partner Kiemer Kohrs & Co. storekeepers, Foochow  
 Kiesel, L., partner Reimer and Co., watchmakers, Shanghai  
 Kimball, O. H., clerk Fogg & Co., shipchandlers, Shanghai  
 Kindersley, B. T., clerk Dent & Co. merchants, Queen's Road  
 Kineaid, W., assistant D. Muirhead, Shanghai  
 King, C. J., partner Chapman, King & Co., merchants, Shanghai  
 King, D. Jr., clerk Russell & Co., merchants, Shanghai  
 King, G., clerk P. & O. Co., Queen's Road  
 King, J. D., comprador and general provisioner, Shanghai  
 King, W., issuer of stores, military store department, Queen's Road  
 King, W. D. clerk Smith, Archer & Co., merchants, Praya East  
 King, W. E. interpreter British consulate, Hankow (absent)  
 Kingdon, N. P. clerk Dent & Co. merchants, Yokohama  
 Kingsmill, Henry, barrister, Queen's Road; residence Caine Road  
 Kingsmill, Thos. W. architect and surveyor, Shanghai and Hankow  
 Kington, J., head constable British consulate, Shanghai  
 Kinnear, W. B., merchant, Foochow  
 Kip, Revd. L. W. Jr. missionary, Amoy  
 Kip, W. Ingraham, secretary U. S. legation, Yokohama  
 Kirby, E. merchant, Shanghai  
 Kirby, E. C. partner Kirby & Co. merchants, Ningpo  
 Kirby, E. clerk do  
 Kirby, W. clerk Jardine Matheson & Co., merchants, East Point

Kirchner, A. clerk, Siemssen & Co. merchants  
 Kjær, H., clerk J. Burd & Co. merchants, Queen's Road  
 Kleinwachter, F., student interpreter, Peking  
 Kleintjes, S., clerk T. Krors & Co. Shanghai  
 Klein, T., clerk Carst Lels & Co. merchants, Yokohama  
 Kliug, M. engineer Manila  
 Klyne, B. A., compositor *North China Herald*, Shanghai  
 Knabel, J., assistant Hawkins & Co. Shanghai  
 Knight, E. P. merchant, and U. S. consul, Newchwang  
 Knight, H. G., clerk Birley Worthington & Co. Shanghai  
 Knight,—pilot, Foochow  
 Knott, R., senior apprentice Shanghai pilot Company, Shanghai  
 Knowlton, Revd. M. J., missionary, Ningpo  
 Knowles, J., tidewaiter, Canton  
 Koch, W. clerk, Siemssen & Co. merchants  
 Kockers, Revd. H. Z. missionary, Chefoo  
 Koeh, Ernst, clerk Bower Hanbury & Co. Shanghai  
 Kohrs, G., partner, Kierner Kohrs & Co. Foochow  
 Kop, T.  
 Kopsch, H., interpreter Imperial Maritime Customs, Canton  
 Koulshitsky, Rev. A., Russian Ecclesiastical mission, Peking  
 Kraal, W. clerk Giles & Co. shipchandlers, Amoy  
 Kramer, H. A. partner Kramer & Co. storekeepers, Shanghai  
 Krauss, A. A., clerk Shaw Brothers, merchants, Shanghai  
 Kraye, A., silk inspector Bower, Hanbury & Co. merchants, Shanghai  
 Kresser, Victor, manager, Hongkong & Shanghai Bank Queen's Road  
 Kroes, P. T., clerk Kroes & Co. merchants, Shanghai  
 Kroes, T., partner Kroes & Co. merchants, Shanghai  
 Krolezyk, Rev. A., missionary, Hoan  
 Kruger, C., partner Pasedag & Co. merchants, Amoy  
 Kruger, H., tea inspector, Siemssen & Co. merchants, Foochow  
 Kuhl, B., clerk Aurbach & Co. merchants, Ningpo  
 Kunst, G., partner Kunst Rohl & Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Kup, A. W. P., partner J. Burd & Co. and Dutch Consul, Queen's Road  
 Kuper, A. L., c. b., rear adm. & comd. in-chief H. B. M. navy in China and Japan  
 Kursh, J., pilot Shanghai Pilot Company, Shanghai  
 Kyle, J., engineer Amoy Dock Co., Amoy  
 Lacumsee, J., clerk M. Dossaboy, merchant, Graham street  
 Lacy, R. D., foreman Amoy Dock & Co. Amoy  
 Ladage, —, partner Ladage & Oelke, clothiers, Queen's Road  
 Ladendorff, L., principal foundling hospital, West Point  
 Ladreyt, H., clerk Buissonnet & Cie. Shanghai  
 Laen, Peter, L., merchant, Tientsin  
 Lafon, H., clerk Vaucher & Co. merchants, Queen's Road  
 Lagace, L., inspector of roads, French Concession, Shanghai  
 Laidlaw, James, Jr. clerk Fletcher & Co. merchants, Shanghai  
 Laidrich, Edward, assistant L. Vvard, watchmaker, Shanghai  
 Laing, W., silk inspector, J. S. Downie, merchant, Yokohama  
 Lakeman, N. W., pilot, Shanghai  
 Lakes, G. W., marshal, U. S. consulate, Nagasaki  
 Lalcaca, H. B., Cama & Co. merchants, Praya

- Lalcaca, C. D., general broker, Shanghai  
 Laoaca, Eduljee Pallanjee, clerk N. Mody & Co  
 Laljee, A., merchant, Lyndhurst Terrace  
 Laljee, S. clerk M. Damabhoy, merchant, Hollywood Road  
 Lambert, R. C., partner Morgan, Lambert & Co. brokers & auctioneers Aberdeen street  
 Lambert, Albert G., shipwright, Collyer & Lambert, Shanghai  
 Lambuth, Rev. J. W., missionary, Shanghai (absent)  
 Lammert, G. R., partner Lammert Atkinson & Co. auctioneers, Queen's Road  
 Lamond, W., manager, Oriental Bank Queen's Road  
 Lamont, John, shipwright, East Point  
 Lança, E. L., merchant, Macao,  
 Lancken, Fred. clerk W. Pustau & Co. merchants, Hongkong  
 Landberg, C. turnkey Convict Hulk  
 Landstein, W. R., partner Landstein & Co. merchants, Stanley street  
 Lang, H., clerk T. H., Dixon, Shanghai  
 • Langman, G., clerk Lutkens Roessing & Co. merchants, Graham street  
 Lapraik, Douglas, merchant, D'Aguilar street (absent)  
 Lapraik, John, S., partner do.  
 Lacken, T. L., partner J. Forster & Co. merchants, Foochow  
 Larousse, Z., frere coadjuteur, Roman Catholic mission, Ningpo  
 Lasschuit, D. Dutch resident, Nagasaki  
 Latham, O., clerk Fussell & Co. merchants, Foochow  
 Latimer, N., merchant, Shanghai  
 Latter, O., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Lattey, J. S., watchmaker, Manila  
 Laucaigne, Rev. T., missionary apostolic, Yokohama  
 Laurence, A., assistant D. Muirhead, Shanghai  
 Laurence, H. A., clerk Rothwell Love & Co. merchants, Shanghai  
 Laurie, P. G., clerk Jardine, Matheson & Co. merchants, Shanghai  
 Lavers, E. H., partner Gilman & Co. merchants, Shanghai  
 Lawrance, E., practitioner-at-law and notary-public, Shanghai  
 Lawrence, G. R., clerk Bull Purdon & Co. merchants, Canton  
 Lawrence, H., engineer, Shanghai  
 Lawrence, W. C., American resident, Nagasaki  
 Lay, G. T., clerk Geo. Barnet & Co. merchants, Shanghai  
 Lay, W., Imp. Mar. Customs, Kiukiang  
 Lay, W. H., acting British consul, Tientsin  
 Laycock, Henry, clerk Dent & Co. merchants, Queen's Road  
 Lalor, J. P., tea inspector Margesson & Co. merchants, Canton  
 Lea, Rev. W. K., missionary, Amoy  
 Leach, J., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Lecaros, J., attache Spanish consulate, Macao  
 Lecaros, V., clerk Guichard et Fils, merchants, Manila  
 Lechler, Rev. B., missionary, West Point  
 • Lederman, H., clerk F. Constancieux, merchant, Yokohama  
 Leembruggen, J. W., agent Russell & Co., merchants, Tientsin  
 Lees, Rev. J., missionary, Tientsin  
 Leesen, A. von, clerk Siemssen & Co., merchants  
 Legge, Rev. James, D.D., missionary, and pastor of Union Chapel, Mission House  
 Legrand, L., partner Legrand Freres & Co., Shanghai  
 Leigh, A., clerk Dry Dock Co., Amoy (absent)

Leighton, H., partner H. Leighton & Co., merchants, Shanghai (absent)  
 Leiria, Antonio, clerk, Post office  
 Leiria, H. A., clerk Fletcher & Co. merchants, Wellington street  
 Lemaire, Chas., clerk Remi. Schmidt & Co., merchants, Shanghai  
 Lemaire, G., interpreter French consulate, Shanghai  
 Lemaire, A., clerk Remi. Schmidt & Co. merchants, Shanghai  
 Lemann, H. B., partner Gilman & Co., merchants, Queen's Road  
 Lemann, Wm., do. Shanghai  
 Lemare, J., clerk Aspinall Cornes and Co., Yokohama  
 Lemattre, E., clerk Remi. Schmidt and Co., Shanghai  
 Lenny, C. G., tea inspector Dent and Co., Kiukiang  
 Lens, A., clerk A. Alisch Tientsin  
 Lent, J. O., clerk Gilman and Co. merchants, Foochow  
 Lent, R. J., clerk Watson & Co. merchants, Shanghai  
 Lent, W.,  
 Leon, Chemin Dupontes, clerk Remi. Schmidt and Co. merchants, Yokohama  
 Leon, S. de, intendante general treasury, Manila  
 Leonard, J. K., commissioner Imperial Maritime Customs, Whampoa  
 Leroy, D. proprietor "Elgin Arms Hotel," Shanghai.  
 Leroy, D. partner Leroy and Schenck, auctioneers, Shanghai  
 Lester, G. D. pilot Shanghai Pilot Association, Shanghai  
 Lessler, M. L. clerk McKenzie and Co. merchants, Shanghai  
 Lessler, —, Lessler & Co, Tamsui  
 Levy A. manager Phillips Moore and Co. merchants, Tientsin  
 Levy, John, clerk Char. Mer. Bank of India London and China Shanghai  
 Levysohn, A. C. partner Oxford and Co. merchants, Queen's Road  
 Lewes, S. senior apprentice pilot Shanghai  
 Lewes, W. F. commander receiving ship "*Water Witch*," Dent and Co. Shanghai  
 Lewis, B. R. clerk American consular Court Shanghai  
 Lewis, G., Nagasaki  
 Lewis, R. R. clerk Fogg and Co. shipchandlers, Shanghai  
 Libois, Rev. N. F. procureur French Mission, Shanghai  
 Liddell, Robt., compositor "Friend of China," Shanghai  
 Lima, J. M. O. clerk Holliday Wise and Co. merchants Queen's road.  
 Limby, H. J. clerk J. Forster and Co. merchants, Foochow  
 Lincker, A. G. partner Lincker and Co. merchants Swatow  
 Lind, A. A. clerk Gibb Livingston and Co. merchants, Canton.  
 Lindau, Richard B. clerk Walsh & Co. Japan  
 Lindau, R., partner R. Lindau & Co., Yokohama  
 Linstead, T. G. partner Lindsay and Co. merchants, Praya.  
 Little, Arch. J. tea inspector, Kiukiang  
 Little, F. part proprietor Rising Sun Tavern, Queen's road  
 Littledale, A. D., clerk Shaw Brothers and Co, Hankow  
 Littlefield, H., painter P. and O. S. N. Co., West Point  
 Livingston, E. T., tea inspector Boyd and Co. merchants, Amoy  
 Livingston, J., merchant. Tientsin  
 Livingston, W. S., superintendent Hong-que Hotel, Shanghai  
 Lloyd, John, clerk Jardine Matheson and Co. merchants, Shanghai  
 Lloyd, Henry, clerk Jarvie Thorburn and Co, Shanghai  
 Lloyd, J. M., Municipal Council Shanghai  
 Lobscheid, Rev. W., Wyndham street

Lockhead, John, surgeon, Elgin Terrace  
 Lockhart, W., surgeon H. B. M's. legation, Peking  
 Loftus, M., foreign tax-collector, Shanghai  
 Logan, J., engineer, Hollywood Road and West Point  
 Londe, P., commissary of police, Shanghai  
 Loney, J. F., Staff Commander R. N. Master attendant H.M. Dockyard  
 Loney, Nicholas, British vice-consul at Iloilo, Philippine Islands  
 Lookmanjee, A. K. clerk G. Sewjee, and Co. merchants, Stanley street  
 Lopes, E. clerk Jorge and Co. merchants, Macao  
 Lord, Rev. E. C., missionary, Ningpo  
 Lord, C. A., assistant and interpreter, Imperial Maritime Customs, Canton  
 Lording, W., clerk harbour master's office, Praya  
 Losselin, T., clerk Meynard, Cousin and Co. merchants, Shanghai  
 Lots, B., clerk A. Markwald & Co., Bangkok  
 Loudon, John S., accountant Agra Bank, Bank Buildings  
 Loughhead, J. F., assistant surgeon, Hongkong  
 Louis, Rev. W., missionary, Fukwing  
 Loup, P. clerk, L. Vrand watchmaker, Shanghai  
 Loureiro, A., Portuguese resident, Nagasaki  
 Loureiro, E., merchant, Yokohama  
 Loureiro, F., ship-broker, Shanghai  
 Loureiro, Joze, agent, to Dent & Co. and French consul, Nagasaki (absent)  
 Loureiro, Pedro, clerk Dent and Co. merchants, Shanghai  
 Love, J. partner Rothwell, Love and Co. merchants, Shanghai  
 Love, R. E., clerk A. R. Tilby and Co. shipbrokers, Shanghai  
 Lovell, E. E., clerk John Forster and Co, Shanghai  
 Lovet, C. J., master steam tug "Fah Wah" Shanghai  
 Lovett, C. A., clerk, Russell and Co, Shanghai  
 Lovette, H. F., clerk Shanghai  
 Low, C. A., interpreter Imperial Maritime Customs, Canton  
 Low, E. G., clerk Augustine, Heard and Co. merchants, Shanghai  
 Low, John G., clerk Frazar and Co. merchants, Shanghai  
 Low, R., engineer Nicholson and Boyd, Shanghai  
 Lowcock, H. tea inspector Gibb, Livingston and Co. Foochow (absent)  
 Lowder, F. J., assistant British Consulate, Yedo  
 Lowe, R., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Foochow  
 Lowe, W., clerk Gilman and Co. Shanghai  
 Lowndes, W. J., clerk Military Store Department, Hongkong  
 Lowndes, R. W., clerk Russell and Sturgis, merchants, Manila  
 Lozey, E. G.,  
 Lucas, C., clerk Blain, Tate and Co. merchants, Shanghai  
 Lucksinger, F., clerk Jenuy and Co. merchants, Manila  
 Luddeke, F., clerk Siemssen & Co. merchants, Hankow  
 Ludha, M., manager H. Ebrahim Sons & Co. merchants, Shanghai  
 Luldam, J. S., partner Hawkins & Co. shipwrights, Shanghai  
 Lumwig, J., clerk O. E. Freeman, storekeeper, Yokohama  
 Lumbery, P., clerk Reynvaan Chabert & Co. storekeepers, Saigon  
 Lungrana, D. M., clerk J. Nusserwanjee & Co., Hongkong  
 Lungrana, R. S., partner do. do.  
 Lusson, T. G., 1st assistant Imperial Maritime Customs, Canton  
 Lutserhoff, Antony, Russian missionary, Peking

Luther, W. H., tide-waiter Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Lutkens, L., partner, Roesing & Co. merchants, Graham Street (absent)  
 Lutz, C., clerk Eugster Labhart & Co. merchants, Manila  
 Luz, F. de P. da, clerk Superior Court, Macao  
 Luz, J. P. da, clerk Olyphant & Co. merchants, Queen's Road  
 Luz, J. P. da, printer, Cochrane Street  
 Lyall, G., partner Lyall Still & Co. merchants, Queen's Road (absent)  
 Lyall, R., clerk Lyall Still & Co. merchants, Queen's Road  
 Lynnill, C. S. S., agent Commercial Bank of India, Shanghai  
 Lyon, H., M. D., Medical Hall  
 Lynnill, J. P., manager Chartered Bank I. A. and China, Shanghai  
 Lyons, Thos. A., clerk Jardine, Matheson & Co. merchants, Hankow  
 Maher, M., clerk M. A. dos Remedios, merchants, Macao  
 MacCalney, J. B., British resident, Yokohama  
 Macaulay, James, B., hotel keeper, Yokohama  
 Macconochie, J., blacksmith Lamont's dock, East Point  
 Macdonald, J., 2nd assistant H.B.M. Legation, Yokohama  
 Macdonald, J., shipwright, Praya West  
 Macdonald, J. S., shipwright, Queen's Road  
 Macdonald, Mrs. F. M., British resident, Yokohama  
 Macdonald, W., commission agent, and Lloyd's agent, Yokohama  
 Macdougall, John, agent Oriental Bank, Shanghai (absent)  
 Macdougall, H., engineer Macdougall & Co. Spring Gardens (absent)  
 Macey, J., boilermaker P. & O. Co., West Point  
 Macfarlane, M., clerk Muirhead, Shanghai  
 Macgilivray, T., clerk Henderson and West, provisioners, Yokohama  
 Macgowan, Rev. John, missionary, Amoy (absent)  
 Macgregor, T., engineer Lamont's dock, Aberdeen  
 Machado, J., clerk British packet agency, Shanghai  
 Machado, F. G., sorter, post office  
 Machado, F., clerk harbour master's office  
 Mackay, B., engineer, P. & O. Foundry, West Point  
 Mackay, G., Shanghai  
 Mackay, George, M.D., deputy inspector general H. M. S. *Melville*  
 Mackay, J., clerk Ker & Co. merchants, Manila  
 Mackellar, J., partner Mackellar & Co. merchants, Hankow  
 Mackellar, M. R., clerk do.  
 Mackenzie, K. R., merchant, Hankow  
 Mackenzie, Wm., bill broker Shanghai  
 Mackenzie, J., partner Mackenzie & Co. shipchandlers, Shanghai  
 Mackenzie, David, do. do. do.  
 Mackenzie, R., do. do. do.  
 Mackenzie, Rev. H. L., missionary, Swatow  
 Mackenzie, D., American resident, Yokohama  
 Mackintosh, F. H., tea inspector Jarvie Thorburn and Co., merchants, Kewkiang  
 Macintosh, J. S., secretary North China Insurance Company Shanghai  
 Mackey, J., Imp. Mar. Customs  
 Macklenburg, C. M., master carpenter, Amoy Dock Co., Amoy  
 Mackillop, J., clerk Jarvie Thorburn and Co., Shanghai  
 Macknight, A., assistant J. S. Macdonald, shipwright, Queen's Road  
 Macley, Rev. R. S., D.D., missionary, Foochow

Maclean, M., British resident, Foochow  
 Maclean, W., do. do.  
 Maclean, David, sub-accountant Oriental Bank, Shanghai  
 Maclean, Geo. F., partner Lyall Still and Co., merchants, Queen's Road  
 McLean, W. S., clerk Dow & Co. merchants, Hankow  
 Maclean, J. L., partner Adamson & Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Maclean, H. C., agent Jardine Matheson & Co., merchants, Tientsin  
 Maclean, P., partner Maitland Maclean & Co., merchants, Shanghai  
 Maclehose, J., clerk Robt. S. Walker & Co., merchants, Queen's Road  
 Maclellan D. W., clerk Johnson and Co., merchant, Gough street  
 Macleod, Neil, clerk Smith Bell and Co., merchants, Manila  
 MacMurdo, R., marine surveyor, Club Chambers, residence Bonham Road  
 Macnair, J. A., clerk Smith Kennedy and Co., Shanghai (absent)  
 Macphail, N. J., Takao  
 Macphail, J. W.,  
 Macpherson, A. J., merchant, Yokohama  
 Macpherson, A., commissioner Imp. Mar. Customs, Hankow  
 Macreath, John, sub-account Chartered Bank, Queen's Road  
 Magniac, Herbert St. L., partner Jardine Matheson and Co., merchants, East Point  
 Magrath, J., clerk E. M. Smith, Shanghai  
 Magrath, Miss, Missionary school mistress, Mosque Gardens  
 Maher, J. A., clerk Chartered Mercantile Bank, Queen's Road  
 Maher, J. M., clerk Reynolds and Co., merchants  
 Mahomed, B., clerk D. Poonjabhoy, merchant, Peel street  
 Mahomed, G. H., clerk H. Dawood & Co., Cochrane street  
 Mahomed, R., manager Ebrahim and Co., merchants, Gage street  
 Mahomed, T., merchant, Graham street  
 Maintz, E., partner Reiss and Co. merchants, Canton  
 Maitland, F., bill broker, Yokohama  
 Maitland, R. K., partner Maitland, Bush and Co., merchants, Newchwang  
 Maitland, J. A., partner Thorne Bros. and Co., merchants, Shanghai  
 Maitland, J., partner Maitland Maclean and Co., merchants, Shanghai  
 Maitland, J., clerk Lindsay and Co., Shanghai  
 Major, F., clerk A. Wilkinson and Co. merchants, Hongkong  
 Major, E., clerk Fletcher and Co. merchants, Queen's road  
 Major, A., clerk Jardine Matheson and Co., merchants, Shanghai  
 Major, A., clerk Trautmann and Co., Shanghai  
 Malcolm, J. W., clerk John Forster and Co., merchants, Foochow  
 Mallet, D., godownkeeper Messageries Imperiales, East Point  
 Malthy, J., Brit. resident, Nagasaki  
 Manecjee, F., manager C. B. Wadia and Co. merchants, Lyndhurst Terrace  
 Maneckjee, B., clerk N. Mody and Co., Queen's Road  
 Maneckjee, D., clerk J. Nusserwanjee & Co.  
 Mangum, W. P., United States consul, Ningpo  
 Maniquet, J., partner Maniquet and Co.' merchants, Shanghai  
 Manjee, J. M., clerk A. Habibhoy, merchant, Shanghai  
 Manjee, S., clerk R. Habibhoy, merchant, Canton  
 Mann, J. N., clerk R. Habibhoy, merchant, Canton  
 Mann, J. A., secretary to Commissioner Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Mann, commander steamer *Shuey-leen* Dow & Co., Shanghai  
 Manning, E. J., Commercial Billiard Rooms

Manning, H., warden, Convict Hulk  
 Manson, J. B., clerk Fletcher & Co. Shanghai  
 Mar, John, pilot, Swatow  
 Marcao, A., clerk Russell & Sturgis, merchants, Manila  
 Marçal, A., compositor, *China Mail* office  
 Marçal C., compositor Noronha's printing office  
 Marçal, F. A., clerk Johnson & Co. merchants, Aberdeen street  
 Marçal, F. B. de, clerk S. Fernandes, merchant, Macao  
 Marçal F. C. do Canton  
 Marçal, H., clerk Smith, Kennedy & Co. merchants, Queen's Road  
 Marçal, P. J., clerk Williams & Co. Queen's Road  
 Margesson, H. D., partner Margesson & Co. merchant, Hongkong  
 Markham, J., acting British consul, Shanghai  
 Marks, H., merchant, Yokohama  
 Markwick, R., assistant Imperial Maritime Customs, Canton  
 Maron, J. H., clerk Fajard Shauwecker & Co. Shanghai  
 Marques, C., clerk Rozario & Co. merchants, Stanley street  
 Marques, C. V., clerk W. R. Adamson & Co. Shanghai  
 Marques, D. S., clerk Thos. Hunt & Co. Pedder's Wharf  
 Marques, F. P., clerk J. P. da Silva & Co. merchants, Macao  
 Marques, F. J., clerk do  
 Marques, P., clerk Colonial Secretary's office  
 Marques, P., clerk M. Pereira, merchant, Macao  
 Marsh, H., partner H. Marsh & Co. milliners &c., Queen's Road  
 Marshall, J., clerk P. & O. S. N. Co. Shanghai  
 Marshall, W., partner McPherson & Marshall, merchants, Yokohama  
 Marston, Edward, partner Wheelock & Co. Shanghai  
 Martin, D., pilot Shanghai, Pilot Company, Shanghai  
 Martin, E. M., engineer, str. *White Cloud*, (Russell & Co.)  
 Martin, J. P., packet agent, Shanghai  
 Martin, Thos. clerk Oppert & Co. Shanghai  
 Mason,—, chief officer str. *Fei-seen*, (D. Ruttunjee)  
 Mason, A. J. M., assistant harbour master Shanghai  
 Masson, N. R., deputy Registrar. Supreme Court  
 Matson, Meville, clerk, Oriental Bank, Corporation Hongkong  
 Matthaei, Carl, partner Matthaei & Co. merchants, Ningpo  
 Matthews, L., partner Evans & Co. shipchandlers, Shanghai  
 Mattos, F. B., clerk W. M. Morgan & Co., brokers, Club Chambers  
 Maury, Tobin, assistant J. K. Rodgers, Shanghai  
 Mawhood, F., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Canton  
 Maximovitch, C. J., naturalist, Nagasaki  
 Maxwell, R., accountant Mercantile Bank, Yokohama  
 May, Chas., police magistrate, Seymour Road  
 May, F. N., assistant Imperial Maritime Customs, Foochow  
 May, J. H., Tide surveyor, Imperial Maritime Customs, Tientsin  
 May, S., storeman H. M's. dockyard  
 Mayers, W. S. F., interpreter, British consulate, Shanghai (absent)  
 Maynard, W. P., clerk Bank of India, Hongkong  
 McClellan, Wm. Godown-keeper, Robt. S. Walker & Co. merchants.  
 McClement, J., boilermaker Nicholson and Boyd, Shanghai

McCready, Thos. L., clerk H. Leighton & Co. Shanghai  
 McIlldowie, Wm., clerk Hongkong Engine Works, Queen's Road West  
 McKay, J., boiler maker, P. & O. Foundry West Point  
 McKenzie, Daniel, British resident, Yokohama  
 McLean, A., assistant D. Muirhead, Shanghai  
 McLean, H. A., pilot, Shanghai  
 McLeod, A., clerk P. & O. S. N. Co., Queen's Road  
 McLeod, John, clerk Dow & Co. Shanghai  
 McMillan, D., boilermaker Nicolson and Boyd, Shanghai  
 McMillan, J., clerk E. M. Smith, Shanghai  
 McPherson, J., pilot Shanghai Pilot Company, Shanghai  
 McThorne, H., pilot Shanghai Pilot Association Shanghai  
 McVicar Patrick, assistant, Birley & Co. merchants, Queen's Road  
 McQueen—commander str. Fusiyama Dent & Co., Shanghai  
 Meadows, Rev. Jas, missionary, Ningpo  
 Meadows, J. A. T., partner Meadows & Co. merchants, Tientsin  
 Meadows, T. T., British Consul, Newchwang  
 Meara, H., clerk, Shanghai  
 Mears, G. J., boiler maker P. & O. Co., West Point  
 Mearns, M. E., dispenser H. M. H. S. "*Mcville*,"  
 Mechain, E. de, French consul, Manila  
 Meclenburgh, C. R. M., shipwright Amoy Dock Co., Amoy  
 Medlen, R. G. A., architect Dent & Co., Hongkong  
 Medhurst, W. H., British consul, Shanghai (absent)  
 Meamornow, N. T., acting Secretary, Russian Consulate, Tientsin  
 Vees, R. A., clerk Carst Lels & Co. merchants, Yokohama  
 Meeyer, E., clerk S. E. Judah & Co. merchants, Gage Street  
 Megjee, M. E., clerk P. & D. N. Camajee & Co. merchants, Queen's Road  
 Megjee, J. M., clerk D. Poonjabhoy, merchants, Peel Street  
 Meijzel, J. T., Dutch resident, Nagasaki  
 Mejanes, B. de, clerk Reynvaan Brothres & Co. storekeepers, Praya  
 Melling, Robert, boatswain, Naval Yard  
 Mellish, Edwd. Manager, Bank of Hindustan & Japan  
 Melliss, A., clerk Russell & Co. merchants, Kewkiang  
 Mello, A. A. de, partner A. A. de Mello & Co. merchants, Macao  
 Mendel, L. assistant, Oxford & Co. merchants, Canton  
 Mendosjee, E., merchant, Canton  
 Mencke, J., partner W. Pustau & Co. merchants, Pottinger street (absent)  
 Menhabhoy, N., general broker, Gage street  
 Menzies, J., dep. purveyor, Purveyor's Department (absent)  
 Menzies, Thos. agent Central Bank, Hankow  
 Merally, H., clerk H. Ebrahim Sons & Co. merchants, Gage Street  
 Mercer, Honble W. T., Colonial Secretary (Albany West)  
 Mercer, M. R., assistant Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Mercer, T., clerk Gilman & Co. merchants, Canton  
 Mercer. H., deputy assistant commissary general, Taku  
 Meriteus, Baron de, commissioner Imperial Maritime Customs, Foochow  
 Mermet, Rev. E. E., missionary apostolic, Hakodadi  
 Merrick, N. Y., tidesurveyor and harbour master, Tamsui  
 Merry, T., clerk Reiss & Co., Shanghai

Merwanjee, K., clerk P. F. Cama & Co., Queen's Road  
 Mesney, W., turnkey, Jail  
 Mestern, C. J., tea-inspector Siemssen & Co. merchants, Canton  
 Metman, J. P., chancellor and vice-consul for Netherlands, Desima  
 Metta, B. D., partner Metta & Co. merchants, (absent)  
 Metta, C. J., clerk P. F. Cama & Co., merchants,  
 Metta, P. A., manager H. B. Cama & Co. merchants, Praya  
 Meveety,—proprietor Nemesis Tavern, Queen's Road, West  
 Meyer, A. partner, Bahlmann & Co. merchants, Stanley street.  
 Meyer, A. E., clerk E. & J. Meyer, merchants, Queen's Road  
 Meyer, H. C. E., partner E. & J. Meyer, merchants, Queen's Road West  
 Meyer, W. D. J., do. do. do.  
 Meyer, W., indigo broker, Manila  
 Meyer,—M.D., partner Vernon and Hay, Shanghai  
 Meyers, H. J., tidewater, Whampoa  
 Meynard, H., partner Meynard, Cousin & Co. merchants, Shanghai  
 Michell, G. N., clerk Phillips, Moore & Co. merchants, Manila  
 Michie, A., partner Lindsay & Co. merchants, Shanghai  
 Middleton, J. T., 2d assistant British consulate, Shanghai  
 Middleton, I., clerk Olyphant & Co. merchants, Foochow  
 Middleton, W. N., clerk Gilman and Co. merchants, Praya  
 Migueis, T. d A., clerk Supreme Court, Macao  
 Milbourne, G. P., clerk Russell & Co. merchants, Hankow  
 Miles, E., assistant J. S. Baron, baker, Shanghai  
 Milisch, J., partner J. Forster & Co. merchants, Foochow  
 Milisch, C., partner Raynal & Co. merchants, Macao  
 Miller, A., plumber Hongkong Engine Works, Queen's Road West  
 Miller, C., clerk Kunst and Röhl and Co., Shanghai  
 Miller, F., constable British consulate, Chefoo  
 Miller, H., assistant "Imperial Hotel," Shanghai  
 Miller, H. C., tidewater, Imp. Mar. Customs, Canton  
 Miller, J. J., partner Jarvie, Thorburn and Co. merchants, Kanagawa  
 Miller, J. W., supt. shipyard T. Hunt and Co., Shanghai  
 Miller, R., partner Miller and Gwyther, bill-brokers, Shanghai  
 Mills, T., clerk Overweg & Co. merchants, Hankow  
 Mills, Rev. C. R., missionary, Shanghai  
 Milne, F. M., clerk Howard and Co. merchants, Shanghai  
 Milsom, E., clerk Birley Worthington and Co., Shanghai  
 Milton, James, constable, British consulate, Chinkiang  
 Minbutiwalla, R. M., clerk N. Mody and Co.  
 Minto, Geo. N., superintendent Hongkong and Whampoa Dock company, Whampoa  
 Mrs, D. F. F., bishop of Nueva Segovia, Manila  
 Mistry, B. H., clerk H. B. Cama & Co., Praya  
 Mitchell, F. W., postmaster-general, residence Alexandra Terrace  
 Mitchell, Henry W., clerk Ker and Co. merchants, Manila  
 Mitchell, J., partner Thompson and Co. shipwrights, Foochow  
 Mitchell, J., British resident, Nagasaki  
 Mitchell, R., partner Russell and Co. shipwrights, Queen's Road  
 Mitchell, Rev.—, missionary, Peking  
 Mitchell, Thomas, pilot, Shanghai  
 Moatabhoy, H., manager A. Rahimtoola, merchant, Canton

Mody, B. R., partner J. Nusserwanjee & Co., Shanghai  
 Mody, H. N., general broker Gough street  
 Mody, P. C., general broker Shanghai  
 Mody, S. K., manager J. Fazul and Co. merchants, Foochow  
 Moffat, R. C. D., clerk Trautmann and Co. merchants, Hankow  
 Moffitt, A., assistant surgeon, 67th Regt., Shanghai  
 Mohamedbhoy, A., merchant, Hollywood Road  
 Mohamedbhoy, N. clerk, G. Sewjee and Co. Shanghai  
 Molineux, M., tidewater Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Moller, R., clerk Bourjau Hubener and Co., Shanghai  
 Mollison, J. S. tea-inspector, Smith Kennedy and Co. Canton  
 Moncrieff, T. M., partner Geo. Barnet and Co. merchants, Shanghai  
 Moneckjee, S., clerk Cowasjee Palanjee & Co.,  
 Mongan, J., British Consul, Tientsin (absent)  
 Monnier, R., clerk Buissonnet and Cie, merchants, Shanghai  
 Monory, A., tidewater Imp. Mar. Customs, Foochow  
 Monro, G. A., clerk Jarvie Thorburn and Co., Shanghai  
 Monteiro, J. X., clerk P. & O. S. N. Co., Shanghai  
 Monteiro, J. P. P., compositor, Bridges street  
 Montigny, Remi de, partner Remi Schmidt and Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Moody, Lieutenant-Colonel C. R. E., C. R. Bay View  
 Moolla,  
 Mooljeebhoy, G., clerk C. Nathabhoy Sons and Co., Shanghai  
 Mooney, John R., pilot, Shanghai pilot Association, Shanghai  
 Moore, D. C., American resident, Nagasaki  
 Moore, John, clerk Bower Hanbury and Co., Shanghai  
 Moore, Joe, Phillips Moore and Co. merchants, Shanghai  
 Moore, M. G., clerk Russell and Co. merchants, Foochow  
 Moore, M., clerk Phillips Moore and Co., merchants, Queen's Road  
 Moore, T., constable Sailors' home, Shanghai  
 Moore, L., clerk Phillips Moore and Co., merchants, Queen's Road  
 Moorjee E., clerk A. Habibhoy, merchant, Canton  
 Moorjee, D., merchant, Gage street  
 Moors, H. P., deputy; asst. spt. Military Store Staff  
 Moran, R., tidewater Imp. Mar. Customs, Canton  
 More, Charles, partner Dixon & Co., merchants, Ningpo  
 Morf, H. C., partner Kniftier and Co., merchants, Yokohama  
 Morgan, Alexander H. shipwright, Whampoa  
 Morgan, C. H., partner M. Lambert and Co., auctioneers and brokers, Aberdeen street  
 Morgan, Thos., clerk Bowra and Co., storekeepers Praya  
 Morgan, W. H., partner Morgan and Co. brokers, Club Chamber, D'Aguilar street  
 Morney,—, master Mariner, Shanghai  
 Morphew, J. S.,  
 Morrice, T. M., partner Morrice Behncke and Co., shipwrights, Shanghai  
 Morrill, B. W., clerk H. K. Drake and Co., Shanghai  
 Morris, J. B., clerk Bowra and Co., Praya  
 Morris, John, partner Jackson and Co., Ningpo  
 Morris, Mrs., assistant Mrs. Clifton, Shanghai  
 Morris, S. J., clerk Phillips Moore and Co., Tientsin  
 Morris, W., foreman military Store Department  
 Morrice, E., boilermaker Nicholson and Boyd, Shanghai

Morrison, Alex., American resident, Yokohama  
 Morrison, A., agent Jardine Matheson and Co., merchants, Tamsui  
 Morrison, George, master steamer *Nansing*, Trautmann and Co., Shanghai  
 Morrison, J., accountant Central Bank, Shanghai  
 Morrison, J., partner Morrison and Co., merchants, Hankow  
 Morrison, J., constable Brit. consulate, Tientsin  
 Morrison, M. C., Brit. consul, Chetoo  
 Morrison, Rev. W. T., missionary, Ningpo  
 Morrison, W. P., clerk Lammert Atkinson and Co., Queen's Road  
 Morrison, W., clerk Brit. W. I. Emigration Agency, Canton  
 Morrison, W., carpenter Lamont's dock, East point  
 Morrison, W., clerk Evans and Co., Shanghai  
 Morrison, —, chief officer *Clan Alpine*, Jardine Matheson and Co.  
 Morris, Edward, manager Agra Bank, Shanghai  
 Morse, W. A., clerk Walsh, Hall and Co., merchants, Yokohama  
 Moseley, Sydney, sen. appr. pilot, Shanghai  
 Mosengel, C., Asst. Oxford & Co., Queen's Road  
 Moses, E. M. S., partner Moses & Co., merchants, Shanghai  
 Moses, S. M. S., asst. Moses & Co., merchants, Shanghai  
 Mottabhoj, M., manager A. Ebrahim & Co. merchants, Macao  
 Mottabhoj, H., clerk A. Jafferboj & Co. merchants, Canton  
 Moul, Geo., partner Moul & Co. merchants, Canton  
 Moul, J., Jr. tea inspector, Canton  
 Moule, Rev. G. E., missionary, Ningpo  
 Moule, Rev. A. E., missionary, Ningpo  
 Mounicon, Rev. M. P. missionary apostolic, Yokohama  
 Mourilyan, W. J. partner Elles and Co. merchants, Amoy  
 Moyman, D., manager, J. Sajun, merchant, Canton  
 Muir, M. P., clerk Byrne and Co., shipbrokers, Shanghai  
 Muller, A., partner Muller and Claussen Queen's Road  
 Muller, C., clerk Kunst, Rohl and Co. Shanghai  
 Muller, H., chronometer and watchmaker, Shanghai  
 Muncherjee Cowasjee at Messrs Eduljee Framjee Sons & Co., Gough street  
 Muncherjee, B., clerk P. F. Cama and Co., merchants, Shanghai  
 Muncherjee, R., clerk, P. F. Cama and Co. merchants, Webster street  
 Muncherjee, D., do. do.  
 Muncherjee, D., clerk C. B. Wadia & Co., Gage Street  
 Munesch, J. clerk X. Salabelle and Co. Shanghai  
 Munjee, J., partner J. Fazul and Co. merchants, Wellington street  
 Munjee, D., clerk E. Pubaney, merchant, Graham street  
 Munjee, S., clerk R. Habibhoj, merchant, Canton  
 Munro, D. clerk, Boyd and Co. merchants, Amoy  
 Mur, J. M., clerk Olyphant and Co. merchants, Queen's Road  
 Murray, J. S., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Ningpo  
 Murray, J., clerk Davidson and Co. Ningpo  
 Murray, J. G., supernumerary assistant British Legation, Peking  
 Murray, C. W., partner Birley and Co. merchants, Queen's Road  
 Murray, F., boilermaker T. Hunt and Co., shipwrights, Whampoa  
 Murray, Henry, assistant Jardine, Matheson and Co. merchants, East Point  
 Murray, John Ivor, M. D., colonial surgeon, Elgin Terrace  
 Murrow, Y. J., editor and proprietor *Daily Press*, &c. Wyndham street

Murton, N., clerk Forster & Co., merchants, Amoy  
 Muselius, F., clerk Bourjau Hubener and Co. Can ton  
 Myburgh, F. G., H. B. M. acting consul, Nagasaki  
 Myburgh, Philip A., barrister at law, Shanghai  
 Nachtrieb, Ad., clerk Buissonet and Co. merchants, Shanghai  
 Nadershaw, N. M., clerk P. and D. N. Camajee and Co. merchants, Queen's Road  
 Nanabhoy, H., clerk J. Nusserwanjee & Co., merchants, Shanghai  
 Nanabhoy, J. S., clerk H. B. Cama & Co., Praya  
 Nancy, E., manager Nursey Kessowjee and Co. merchants, Shanghai  
 Nancy, M., clerk do. Wellington street  
 Nanjeebhoy, C., assistant N. Sazon, merchant, Lyndhurst Terrace  
 Nanjeebhoy, R., manager C. Nathabhoy Sons and Co. merchants, Shanghai  
 Nanjeebhoy, S., clerk C. Nathaboy, Sons and Co. merchants, Stanley street  
 Naorojee, D., clerk J. Nusserwanjee & Co., Lyndhurst Terrace  
 Narawalla N. H. clerk Dauver and Co. Amoy  
 Nashchinsy, Lt Col. R. D., attached to Russian Legation, Peking  
 Neale, T., clerk  
 Neilson, A. B., partner Olyphant and Co. merchants, Queen's Road  
 Neilson, W., partner do. do. (absent)  
 Neilson, Wm., inspector of nuisances, Central Police station  
 Neira, J. clerk Hogg Bros. merchants, Shanghai  
 Nesserwanjee, M. clerk Metta and Co. merchants. Shanghai  
 Newberry, Joseph Vicers, partner Newberry Elliott and Co. merchants, Shanghai  
 Newberry, M. R. S. O., Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Newby, R., agent Commercial Bank, San Francisco  
 Newman, J., partner Newman and Co., photographic artists, Shanghai  
 Newman, W. partner Margesson and Co. merchants, Foochow  
 Newton, T. G., tea inspector Jardine Matheson and Co. merchants, Canton  
 Nevan, J., shipwright Hongkong & Whampoa, Dock Company Whampoa  
 Nevin, Rev. J. C., missionary, Canton  
 Neville, J., shipwright Hull & Co. dockowners, Whampoa  
 Nicholson, D., draughtsman, P. & O. Factory, West Point  
 Nicolson, A. M., partner Nicolson and Boyd, Engineers, Shanghai  
 Niel, G. M. clerk Wm. Pustau & Co. merchants, Hongkong  
 Ninaud, V., partner Ninaud & Co. merchants, Shanghai  
 Nissen, W., partner Siemssen & Co. merchants, Queen's Road  
 Nissen, Ferd. merchant, Ningpo  
 Nivoy, F., clerk Chabert & Co. storekeepers, Saigon  
 Nixon, J. M., clerk Blain, Tate & Co. merchants, Shanghai  
 Noack, C., clerk Jardine Matheson & Co. merchants, East Point  
 Noble, Henry, manager Agra & U. S. Bank, Bank Buildings, Queen's Road  
 Noble, J.; watchmaker, D. Lapraik, D'Aguiar street  
 Nogueira, F. de, clerk Treasury, Macao  
 Notezli, H., merchant, Amoy  
 Nogueira, J. de, clerk Treasury, Macao  
 Nolloth, M. S., Capt. in charge of Naval establishments at Hongkong, *Princess Charlotte*  
 Nölting, J., clerk Thos. Hunt & Co. Shanghai  
 Noordhoek, Hegt H. A., storekeeper, Yokohama  
 Noordhoek, Hegt H. B. M. do do  
 Noomahomed, V., manager C. Nathaboy, Sons & Co. merchants, Stanley street  
 Noormahomed, S., clerk do do

Noormohmed, S., clerk Sewjee & Co. Stanley street  
 Noronha, Delfino, printer, Oswald's Terrace  
 Noronha, F., apothecary Lock Hospital  
 Norris, F. J., clerk Jardine Matheson & Co. Shanghai  
 Norris, G. A. F., partner Bowra & Co. storekeepers, Queen's Road  
 Norton, Edwd. assistant, Birley & Co. merchants, Queen's Road  
 Norton, W. M., partner Alt & Co. Nagasaki  
 Nottiwalla, R. P., clerk Colah & Co. merchants, Hollywood Road  
 Notley, W. H., clerk Robt. S. Walker & Co. merchants, Queen's Road  
 Novion, A., assistant Imp. Mar. Customs, Canton  
 Nowrojee, P., partner Nowrojee & Co. merchants, Hollywood Road  
 Nuthoo, K. M., clerk Nursey Kessowjee & Co. merchants, Canton  
 Nunes, G., compositor Mosque Street  
 Nutt, J., partner Nichol Latimer & Co. Shanghai  
 Nuy, P., clerk Bosman & Co. merchants, Shanghai  
 Nye, C. D., partner Bull Purdon & Co. merchants, Shanghai  
 Nye, Gideon, Jr., partner Nye & Co., merchants, Canton  
 Oberers, F., constable Spanish consulate, Shanghai  
 Obodya, J., clerk Moses & Co. Shanghai  
 O'Brien, M., assistant E. M., Smith, Shanghai  
 O'Callaghan, F., Broker, Shanghai  
 Odell, J., partner Fussell & Co. merchants, Foochow  
 Odell, T. S., partner Deacon & Co. tea inspectors, Canton (absent)  
 Ogeary Porras, G., Spanish consul, Shanghai  
 Ogilvie, John, clerk Ker & Co. merchants, Manila  
 Ogston, C. H., clerk Thos. Hunt & Co. Shanghai  
 Ohl, H. clerk Oxford & Co. Shanghai  
 Oldfield, R., clerk Trautmann & Co. Shanghai  
 Oliveira, F. S., compositor *North China Herald*, Shanghai  
 Oliver, W. T., assistant E. M. Smith, Shanghai  
 Olmsted, W. N., manager, Olyphant and Co. merchants, Foochow  
 Olveira, J. dos S. d', clerk, Customs, Macao,  
 Olyphant, R. M., partner Olyphant and Co. merchants (absent)  
 Oomrigger T. M. clerk H. B. Cama & Co. Shanghai  
 Oordt, W. C. van., clerk Bosman and Co. merchants, Praya  
 Oppert, E., partner Oppert and Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Oppert, Emil, merchant, Shanghai  
 Oppert, H., partner Oppert & Co. merchants, Shanghai  
 Opstelten, J. C., Reynvaan Brothers and Co. Praya  
 Orbeta, R. de, Spanish vice-consul, Canton  
 O'Reilly, M. clerk, Blum Bros. and Co. merchants, Hongkong  
 Ormiston, W., manager Chartered Mercantile Bank, Queen's Road  
 Orr, R., ex-officer customs, Ningpo  
 Ortega, M., clerk Tilson Hermann and Co. merchants Manila  
 Ortmann, L., partner Dircks and Co. merchants, Swatow  
 Osler, John, assistant G. H. Drew, Shanghai  
 Osmund, C., clerk Magistrates' Office  
 Osouf, Rev. P. M., vice procureur French mission Staunton Street  
 Ostrom, Rev. Alvin, missionary, Amoy (absent)  
 O'Toole, P., inspector of markets, Central market  
 Overbeck, Gustav, clerk Dent and Co. merchants, Queen's Road (absent)

Overweg, C. W., partner Overweg and Co. merchants, Shanghai  
 Overweg, A. clerk, do. Shanghai  
 Owen, J., clerk Turner and Co. merchants, Foochow  
 Owen, R. C. R., barrister-at law, Queen's Road  
 Owen, W., Butler to H. E. the Gov.  
 Owens, L., partner Karuth and Co. merchants, Manila  
 Owner, H., American resident, Yokohama  
 Owens, J., boiler-maker, P. & O. S. N. Co. Queen's Road West  
 Oxford, Joseph, partner Oxford and Co. merchants (absent)  
 Ozorio, C. A., Jr. c. Lyall, Still and Co. merchants, Queen's Road  
 Ozorio, C. J., clerk Dent and Co. merchants, Old Bailey Street  
 Pacheco, D. C., c. B. de S Fernandes, Macao  
 Padsa, H. M. merchant, Canton  
 Pallunjee, Pestonjee Rhaghina clerk H. B. Cama & Co. Praya  
 Palmer, Ed. S., c. Lane Crawford and Co. storekeepers, Shanghai  
 Palmer, H. N., partner Peele Hubbel and Co. merchants, Manila  
 Palmer, J. L., F.R.C.S. Surgeon and medical store-keeper, H. M. S. *Melville*  
 Palmer, W. H., partner Dixon and Co. auctioneers, Shanghai  
 Papendick, C. H. H., American resident, Nagasaki  
 Papps, W., partner Denbigh and Co. merchants, Ningpo  
 Paramore, Miss H. Marsh's Queen's Road  
 Parizot, L. partner Stammann and Co. merchants, Tientsin  
 Park, W. A., c. Jardine Matheson and Co. Shanghai  
 Parker, C. E., c. A. Heard and Co. merchants, Shanghai  
 Parker, E., proprietor Albion Hotel, Queen's Road  
 Parker, F. H., assistant D. Reid, Shanghai  
 Parker, H., shipwright Thompson and Co. shipchandlers, Foochow  
 Parker, J., M.D., physician, Ningpo  
 Parker J. Tidewater Customs Canton  
 Parker, Rev. J. S., missionary, Canton  
 Parker, Gifford F. clerk Besman & Co. merchants, Praya  
 Parkes, Sir H. S., K.C.B., H.B.M.'s consul, Shanghai  
 Parkhill, S. tidewater Imperial Maritime Customs, Swatow  
 Parkin, W. W. partner Olyphant and Co. merchants, Queen's Road (absent)  
 Parkin, F. H., British resident, Nagasaki  
 Parks, J. B., master steam tug *Martin White*, Shanghai  
 Parlonoff,—, student interpreter Russian Legation, Peking  
 Parpia, M., merchant, Graham street  
 Parpia, H., clerk Nursey Kessowjee & Co. merchants, Foochow  
 Parr, E., partner Tillson Herrmann & Co. merchants, Manila (absent)  
 Parr, J. F., asst. surgeon H. M. S. *Melville*,  
 Parr, R. B., manager, Alfred Wilkinson & Co. Gough street  
 Parry, Francis, partner Birley & Co. merchants, Queen's Road  
 Parsons E. Tidewater Customs Canton  
 Parsons, J. superintendent, steam Bakery, Wanchi  
 Patridge, D., commander receiving ship *Lady Hayes*, Woosung  
 Pascoal J. P., clerk Nye & Co. merchants, Canton  
 Patell, P. N. General Broker  
 Patell, T. H., do. do.  
 Pasedag, C. J., partner Pasedag & Co. merchants, Amoy  
 Passmore, W. C., tidewater Imperial Maritime Customs, Shanghai

Passmore, W. L., partner Denbigh & Co. Shanghai  
Pater, F. L., merchant, Chinkiang  
Patell, P. N. General Broker  
Patell T. H. do. do.  
Paterson, J., clerk Tait & Co. merchants, Amoy  
Patmore, J. Harry, commission agent, &c., Praya  
Patow, W., proprietor "Yokohama Hotel," Yokohama  
Patterson, Alexander, sub-accountant Oriental Bank Corporation, Shanghai  
Pauncefote, J., barrister-at-law, Club Chambers, D'Aguilar street  
Pauw, R., Dutch resident, Yokohama  
Payne, W. N., acting vice-consul at Taku  
Peacock, T. draper, Victoria Exchange, Queen's Road  
Pearce, J., foreman blacksmith, P. & O. Co. West Point  
Pearce, J. W., manager and auctioneer H. Duddell & Co. storekeepers, Queen's Road  
Pearey, A., clerk Jardine. Matheson & Co. merchants, Hankow  
Pearson, W., partner Dallas Pearson & Co. auctioneers, Shanghai  
Pearson, F., shipchandler, Shanghai  
Pearson, J. B., clerk Russell & Sturgis, merchants, Manila  
Pedder, W. H., British consul, Amoy  
Pedder, Frederick, partner Pedder & Co. merchants, Tientsin  
Pedder, J. do. do.  
Peel, Mrs. H., sodawater manufacturer, Shanghai  
Peerbhoy, N., clerk C. Nathabhoy Sons & Co, Foochow  
Peers, H., clerk Siemssen & Co, Foochow  
Peet, Rev. L. B., missionary, Foochow  
Pegge M. E. Turnkey, Convict Hulk  
Pegler, T., tidewater Imperial Maritime Customs, Ningpo  
Peirce, G. H., clerk Peele Hubbel & Co. merchants, Manila  
Pemberton, G. H., clerk W. R., Adamson & Co. merchants, Foochow  
Pendleton, J. O., pilot, Shanghai  
Person, N. F., book-keeper Blackhead & Co. shipchandlers, Queen's Road  
Perceval, N. S., lieutenant Royal Artillery, Hongkong  
Pereira, A. A., clerk Dent & Co. Foochow  
Pereira, A. F., clerk Landstein & Co. merchants, Stanley street  
Pereira, A. M., clerk Lindsay & Co. Shanghai  
Pereira, A. M., clerk Castro & Co. merchants, Macao  
Pereira, B., clerk Russell & Co. merchant, Foochow  
Pereira, B. A., merchant, Macao  
Pereira, C., constable British consulate, Amoy  
Pereira, F. J., clerk Dent & Co. merchants, Queen's Road  
Pereira, F. G., assistant T. Hunt & Co. shipchandlers, Whampoa  
Pereira, Gonsalves, assistant Reynvaan Brothers & Co. Praya  
Pereira, H., assistant A. M. Carvalho, Shanghai  
Pereira, J. C., clerk A. de Mello & Co. merchants, Macao  
Pereira, J. P., clerk A. Heard & Co. merchants, Hongkong  
Pereira, A. S., compositor Daily Press Office  
Pereira, J. L., clerk Lindsay & Co. merchants, Queen's Road  
Pereira, M., merchant, 17 Rua dos Culles, Macao  
Pereira, M. L., Shanghai  
Pereira, Edward., Macao  
Pereira, M. R. R., compositor, Shanghai

Pereira, T., apothecary, hospital, Shanghai  
 Perkins, T., 3rd constable British Consulate, Shanghai  
 Perkins, W. H., godown-keeper, Russell & Co. merchants, Queen's Road  
 Perkins,—,commander str. *Shan-se* S. S. N. Co.  
 Peroegaux, F., Union Horlogere, Yokohama  
 Perry, Oliver H., U. S. consul, Canton  
 Perry, V., partner S. C. Farnham & Co., shipwrights, Shanghai  
 Perse, L. M., 2nd assistant engineer *Foh-kien* Russell & Co.  
 Pestonjee, A., broker, Staunton street  
 Pestonjee, D., manager P. F. Cama & Co. merchants, Shanghai  
 Pestonjee, E., merchant, Lyndhurst Terrace  
 Pestonjee, H., clerk P. F. Cama & Co. merchants, Hongkong  
 Pestonjee, J., manager M. D. Ghandy & Co. Gough street  
 Pestonjee H. broker, H. B. Cama & Co. Praya  
 Pestonjee, M., broker, Staunton street  
 Pestonjee, R.,  
 Pestonjee, R., clerk P. & D. N. Camajee & Co. merchants, Shanghai  
 Peshonroff, D., interpreter Russian legation, Peking  
 Petel, G. von Polamen, merchant, Manila  
 Petel, G. F. von P. do. do.  
 Petel, L. von P. clerk Messageries Imperiales, Queen's Road  
 Peter, N. G., French vice-consul, Macao, clerk B. Hoeven & Co.  
 Peters, H., clerk Knoop & Co. shipchandlers, Shanghai  
 Petersen, W., proprietor German Tavern, Queen's Road West  
 Petherick, E., partner E. Petherick & Co., Shanghai  
 Petrie, David, clerk Jardine Matheson & Co. merchants, Shanghai  
 Pettengill, J. A., surgeon dentist, Manila  
 Pettesson, A., American resident, Nagasaki  
 Pettit, E., clerk Dent & Co. merchants,  
 Pettitjean, Rev. B. C., missionary apostolic, Nagasaki  
 Pettitjean, F., agent Bovet Brothers & Co., merchants, Queen's Road  
 Peyton, Alf.  
 Pfaff, T., assistant H. Muller, Shanghai  
 Phillippe, A., assistant Comptoir d'Escompte, Shanghai  
 Phillips, G., packet agent, Amoy  
 Phillips, J. P., partner Phillips Moore & Co. merchants, (absent)  
 Phipps, A. L., partner Rusden, Phipps & Co. merchants, Foochow  
 Piatti, B. watchmaker, Dubied & Co. 441, Wellington Street  
 Piccope, C. B. cleak Holliday, Wise & Co. merchants, Shanghai  
 Pichon,—,attache French legation, Peking  
 Pickford, C. R. B., cleak Smith Bell & Co. merchants, Manila  
 Piercy, Rev. G., missionary, Canton  
 Pietzker, G. F., clerk Wm. Pustau & Co. merchants, Pottinger Street  
 Pignatel, E., French resident, Nagasaki  
 Pignatel, J., storekeeper, Chefoo  
 Pim, T., clerk Olyphant & Co. merchants, Foochow  
 Pinder, F. W., U. S. Consulate, Shanghai  
 Pindermaur, G., Dutch resident, Nagasaki  
 Pina, U. Silk inspector Oxford & Co. Shanghai  
 Pinna, E. P., compositor Daily Press office  
 Pinna, F. F., do do.

Pinna, J. F., clerk Thomas Hunt & Co.  
 Pinna, A. A., clerk Mahomed Dhurumsey & Co.  
 Pinto, J. F., chief justice, Macao  
 Pinto, R. S., clerk.  
 Piper, H., clerk J. Forster & Co. merchants, Amoy  
 Piquet, E., c. Buissonnet & Co., Yokohama  
 Pirkis, A. E., consular audit c. audit office  
 Pirkis, G. J., assistant superintendent Military Store Staff, Shanghai  
 Piry, P., assistant Imperial Maritime Customs, Shanghai (absent)  
 Pitman,—chief officer str. *Undine*, D. Lapraik  
 Place, M. L. G. de la, missionary, Ningpo  
 Place, A., bailiff Supreme Court, Macao  
 Plankins, T., assistant Store Issuer, H. B. M. Victualling yard, Shanghai  
 Platt, C. H., clerk Holliday Wise & Co. merchants, Manila  
 Platt, T., partner Platt & Co. merchants, Tientsin (absent)  
 Platt, T., partner T. Platt & Co. merchants, Yangtze Newchwang  
 Plate, F. G. F., partner Carst Lels & Co. merchants, Yokohama  
 Platen, G., British resident, Yokohama  
 Ploeg, J. van der, Dutch resident, Nagasaki  
 Plumer, M. F., clerk H. M. Victualling yard  
 Pochajee, P. C., clerk P. and D. N. Camajee & Co. merchants, Canton  
 Pohl, O., engineer Hongkong Engine Works, Queen's Road West  
 Pollard, Edward H., barrister and notary public, Queen's Road; residence Castle Road  
 Polbroek, D. de Graeffvan, Dutch consul, Yokohama  
 Polikine, Isaiah, Russian Missionary, Peking  
 Pomeroy, S. W. Jr, c. Russell & Co. merchants, Hankow  
 Pond, J A., partner Denbigh & Co. merchants, Shanghai  
 Ponsford,—, 3rd officer S. S. *Corea*, P. & O. S. N. Co.  
 Poonjabhoy, D., merchant, Lyndhurst Terrace  
 Pope, A., dep. purveyor, Purveyor's Department  
 Popoff, A., student interpreter Russian Legation, Peking  
 Popp, G., clerk Passedag & Co., Amoy  
 Porras, G. O. y, Spanish consul, Macao  
 Porter, C., examiner Imp. Mar. Customs, Amoy  
 Porter, F., partner Gibb Livingston & Co. merchants, Shanghai  
 Porter, F. H., auctioneer De Silver & Co. storekeepers, Queen's Road  
 Porter, Geo. S., United States vice-consul, Shanghai  
 Porter, J. G., assistant Imp. Mar. Customs, Hankow  
 Porter, N. B., Hakodadi  
 Portman, A. L. C., interpreter United States legation, Yokohama  
 Post, A. S., clerk Russell & Co., Hongkong  
 Potts, G. E., agent Russell & Co. merchants, Chinkiang  
 Poulsen, M., clerk J. Burd & Co. merchants, Praya  
 Poulsen, W., clerk Oxford & Co., Queen's Road  
 Power, A. B. C., P. clerk Colonial Secretary's office  
 Power, J. C., chief clerk Surveyor General's office, Robinson Road  
 Powry, E. H. clerk H. B. Cama & Co. Hankow  
 Pray, C. E., proprietor "Exchange Hotel," Shanghai  
 Preiswerk, W. clerk Siemssen and Co. merchants, Shanghai  
 Prestage, W., overseer of works, Surveyor General's office  
 Preston, A. A., assistant Imp. Mar. Customs, Swatow

Preston, G. F. Merchant, Shanghai  
 Preston, Rev. C. F., missionary, Canton  
 Preston, Rev. J., do  
 Price, A. H., H. M.'s naval and victualling storekeeper, Hongkong  
 Price, C. J., cleak Bellamy and Co. shipehandlers, Amoy  
 Price, E. J., cleak Price & Co., Ningpo  
 Price, F. L. partner, Gregory & Co. merchants, Wyndham street  
 Price, J. F., partner Price and Co. storekeepers, Ningpo  
 Price W. G., clerk Gilman and Co. merchants, Kiukiang  
 Prior, J., clerk Johnson & Co. merchants, Shanghae  
 Probst, Th., partner Pustau & Co. merchants, Hongkong  
 Probst, Wm., do. do.  
 Promoli Louis. partner Schoedtl & Promoli merchants Hongkong  
 Proctor, A. G., judge's c., Supreme Court  
 Provand, A., partner Provand and Daly, merchants, Shanghae  
 Pruyn, Gen. R. H., United States resident minister, Yeddo  
 Pruyn, R. C., attache United States legation, Yokohama  
 Pugh, Wm., tea inspector Gilman & Co. merchants, Shanghai  
 Pulsipher, C. K., pilot, Shanghae  
 Punchard, Captain, W., manager Sailor's Home  
 Purdhambhoy Currinbhoy, & Co. manager, A. Habbibhoy & Co. Foochow  
 Purdy, Thos., boarding officer harbor master's office  
 Purdon, James, partner Bull Purdon & Co. merchants, Spring Gardens  
 Purdon, John G., do. do.  
 Pussanally, S. clerk, H. Dawood & Co. Cochrane street  
 Pustau, William, partner Pustau & Co. merchants, Queen's Road (absent)  
 Puttall, P. N., broker, Wellington street  
 Pye, G., clerk Elles & Co. merchants, Amoy  
 Pyke, T., partner Bull, Purdon & Co. merchants, Foochow  
 Quadros, Ignacio. Macao  
 Quin, F. A. clerk and accountant, Police Department, Hongkong  
 Quin, W., captain superintendent of police, Central Police Station  
 Rabb, F., clerk Carst Lels & Co., merchants, Yokohama  
 Radecker, R., clerk Schellhass & Co. merchants,  
 Radowitz, Baron de, attaché de la legation (Prussian) Shanghae  
 Ragheena, Pallunjee Pestonjee, clerk H. R. Cama & Co.  
 Rabin, A., clerk M. Damabhoy, merchant, Hollywood Road  
 Rahimbhoy, R., clerk K. M. Habbibhoy, merchant, Shanghae  
 Ray, D. engineer, P. & O. factory, West Point.  
 Raimondi, Very Rev. A., vice pref, apost. R. C. mission, Wellington street  
 Rainbow, C. C., agent Dent & Co. merchants, Kiukiang  
 Rainbow, J. M., clerk Dent & Co. merchants, Nagasaki  
 Rajabally, A., partner Ebrahim & Co. merchants, Canton  
 Ramsay, H. F., clerk Gilman & Co. merchants, Hankow  
 Ramsbottom, William, superintendent British municipal Police, Shanghae  
 Randall, J., storeman, Dockyard  
 Randall, Thos. chief Officer str. "Glengyle,"  
 Randall, Miss A. Marsh's. Queen's Road  
 Randon, M., clerk Carst Lels & Co., merchants, Yokohama  
 Rangel, F. A., clerk Jardine Matheson & Co. merchants, East Point (absent)  
 Rangel, Q., clerk Colonial Treasury

Ranlett, H. D., clerk Thos. Hunt & Co., merchants, Shanghai  
 Randalia, R. H. clerk, H. B. Cama & Co. Praya  
 Rao, Rev. O., missionary, Chefoo  
 Rapaljee, Rev. Daniel, missionary, Amoy  
 Raphael, R., assistant D. Muirhead, Shanghai  
 Raphael, S. R., silk broker, Shanghai  
 Rapp, L. F., clerk Tillson Hermann & Co. merchants, Manila  
 Raw, F. clerk Carst Lels & Co. merchants, Yokohama  
 Rawling, Samuel. B., Architect & Surveyor, Club Chambers  
 Rawson, S., bill-broker, Shanghai  
 Ray, D., engineer, P. & O. S. N. Co., Queen's Road West  
 Ray, J. J., partner, Ray & Co. auctioneers, Queen's Road  
 Ray, E., clerk Ray & Co. auctioneers, Queen's Road  
 Raymond Saml. J. Timber merchant, Shanghai  
 Raynal G. F. partner, Raynal & Co. merchants, Macao  
 Rayner, Robert, partner J. Bolstedt & Co. merchants, Ningpo  
 Read, T., part proprietor "Ship Inn" Shanghai  
 Read, H. do. do. do.  
 Reddelien, G. American resident Nagasaki  
 Reddie, R., Muirhead, partner Holliday, Wise & Co. merchants, Queen's Road (absent)  
 Redlick Alex. partner, A. Markwald & Co. Bangkok  
 Reed, C., clerk Bulley & Co. Shipchandlers Praya West  
 Reed, E. H. van, agent Augustie Heard & Co. merchants, Kanagawa  
 Reed, F. G., proprietor, Royal Hotel, Macao  
 Reed, R., cargo-boat inspector, Harbour master's office  
 Rees, C. A., assistant F. H. Gamwell, Shanghai  
 Rees, W., partner Davidson & Co. merchants, Ningpo  
 Reesema, W. G. S. van, partner W. Pustau & Co. merchants, Pottinger street  
 Reeve, Samuel, Sub-warden, St. Paul's College  
 Reeves, chief off. P. & O. S. N. Co.  
 Reeves, John, constable British consulate, Hankow  
 Regan, M., shipping agent, Shanghai  
 Rehfuës, Baron de, chef de la (Prussian) legation, Shanghai  
 Rehoff,—, partner Rehoff Vale & Co. Shanghai  
 Reid, D., merchant, Shanghai (absent)  
 Reid, D., engineer, P. & O. S. N. Co. Queen's Road West  
 Reid, Robert, partner Birley Worthington & Co. merchants, Shanghai  
 Reiger, B. Dutch resident Yokohama  
 Reimer, E. L. watchmaker, Shanghai  
 Reis, A., partner Schultze, Reis & Co. merchants, Yokohama  
 Relph, H. assistant Lane Crawford & Co. Queen's Road  
 Remedios, A. A. dos, clerk J. J. dos Remedios, merchant, Gough street  
 Remedios, A. F., clerk D. Lapraik, D'Aguilar Street.  
 Remedios, A. F. dos, assistant Shanghai Pilot Company, Shanghai  
 Remedios, A. H. dos, clerk M. A. dos Remedios, merchants, Macao  
 Remedios, E. O. dos, clerk Jardine Matheson & Co. Shanghai  
 Remedios, Florentino dos, clerk E. H. Pollard, Queen's Road  
 Remedios, F. B., assistant Jewet and Co, merchants, Canton  
 Remedios, F. A. clerk Dent & Co. merchants, Queen's Road  
 Remedios, F. F. dos, clerk Fogg & Co. shipchandlers, Shanghai  
 Remedios, F. J. clerk Jardine Matheson & Co. merchants, Amoy

Remedios, G. dos, clerk Lindsay & Co. merchants, Queen's Road  
 Remedios, J. A. dos clerk Reynolds, and Co, merchants, Gough street  
 Remedios, J. C. dos, clerk Fletcher & Co. merchants, Gough street  
 Remedios, J. J. dos, merchant, and Portuguese vice-consul, Gough street  
 Remedios, M. A. dos, merchant, Macao  
 Remedios, Padre A. A. dos, President of the Ecclesiastical Commission, Macao  
 Remedios, S. C. dos, clerk M. A. dos Remedios, merchants, Macao  
 Remedios, V. J. dos, clerk Dent & Co. merchants, Queen's Road  
 Rennie, Hon, W. H., auditor-general  
 Reuben, S. J. clerk Moses & Co. merchants, Shanghai  
 Rey, A., Chancellor French consulate, Shanghai  
 Reynolds, E. A., merchant, Shanghai  
 Reynolds, T. J., partner Reynolds & Co. merchants, Burd's Lane  
 Reynolds, C. P., shipchandler, Shanghai  
 Reynvaan, W., partner Reynvaan Brothers & Co. shipchandlers, Praya  
 Reynvaan, A. J., partner Reynvaan Brothers & Co. Praya  
 Rezabally, A. clerk B. Abdoolally, merchant Canton  
 Ribeiro, A. V., compositor "China Mail"  
 Ribeiro, F. V., clerk Income-tax office, Macao  
 Ribeiro, G. J., Colonial Secretary, Macao  
 Ribeiro, J. A., compositor "North China Herald" Shanghai  
 Ribeiro, Jose, S. V. clerk H. Duddell & Co. Queen's Road  
 Ribeiro, T. V., c. Castro & Co. merchants, Macao  
 Rice, E. E., U. S. commercial agent, Hakodadi  
 Rice, H., proprietor Empire Tavern, Queen's Road West; Shipping Master, U.S. Consulat  
 Rice, J. K., m.d., surgeon, Macao  
 Rice Robert, Tidewater Imp. mar. Customs, Hankow  
 Richards, H., proprietor "Our House" Shanghai  
 Richardson, J. A., clerk, Thos. H., Dixon, auctioneer &c., Shanghai  
 Richardson, L., surgeon, Wyndham Street, Hongkong  
 Richardson, T. W., partner Bradley & Co. merchants, Swatow  
 Richardson, J. W., assistant Bradley & Co. Swatow  
 Rickard, J. G., actg. acct, Oriental Bank Corporation, Shanghai  
 Rickerby, C., manager Central Bank of Western India, Yokohama  
 Rickett, John, clerk P. & O. S. N. Co. Queen's Road  
 Rietschler, R., assistant C. Gombert, Shanghai  
 Riddell, Walter Scott, Accountant, Asiatic Banking Corporation  
 Bidge, J. C., tea inspector Holliday Wise & Co. merchants, Foochow  
 Ringer, F., tea inspector Fletcher & Co. merchants, Canton  
 Ringer, J. M. tea inspector Fletcher & Co. merchants, Kiukiang  
 Rio, J. M. del, emigration agent, Macao  
 Ritchie, David, steward, Sailors Home, Shanghai  
 Ritchie, I. P., clerk Moses & Co. merchants, Stanley street  
 Ritchie, J., tidewater Imperial Maritime Customs, Foochow  
 Rivington, C., clerk Jardine Matheson & Co. merchants, East Point  
 Rizzi, Z., missionary, Ningpo  
 Roach, J., tidewater Imp. Mar. Customs, Whampoa  
 Robaldo, G., constable British Consulate, Hankow  
 Robert, M., French Administration  
 Roberts, Capt. T. L. dep-assistant qr-mast-general, Wardley house  
 Roberts, A. H., clerk Gilman & Co. merchants, Praya

Roberts, John, sen. partner John Roberts & Co. commission agents, Wellington street  
 Roberts, John, Jr.,  
 Roberts, Rev. I. J., missionary, Canton  
 Roberts, Rev. J. S., missionary, Shanghai  
 Roberts, W., clerk T. Allen & Co. merchants, Shanghai  
 Roberts, Mrs. proprietor private boarding house, Aberdeen street  
 Robertolo, J., proprietor "Crown & Anchor Tavern," Queen's Road West  
 Robertson, B. R. consulate, Hakodadi  
 Robertson, Samuel, merchant, Yokohama  
 Robertson, A., senior apprentice pilot, Shanghai  
 Robertson, Wm. clerk Ferd. Nissen, merchant, Ningpo  
 Robertson, W. R., assistant accountant Mercantile Bank, Queen's Road  
 Robertson,—, pilot, Foochow  
 Robertson, D. B., British consul, Canton  
 Robinson, Sir Hercules G. R., gov. of Hongkong, &c., Govt. House  
 Robinson, J., assistant Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Robinson, F. W., pilot, Shanghai  
 Robison, J. S., partner Lindsay & Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Robson, F., surgeon, Shanghai  
 Roche John, inspector of markets, Syingpoon  
 Rocha, A. da, purser Amr. steamer *White Cloud*—Russell & Co.  
 Rocha, C. V., Colonial treasurer, Macao  
 Rocha, V. C. da, clerk Income Tax office, Macao  
 Rocha, Vicente F. da clerk D. Sassoon Sons & Co. merchants, Pedder's Wharf  
 Rocher, L., clerk A. Mundel, Shanghai  
 Rodden, J., assistant D. Muirhead, Shanghai  
 Rodger, Alexander, auctioneer, Hongkong (absent)  
 Rodgers, J., clerk E. Petherick & Co. merchants, Shanghai  
 Rodgers, J. Kearny, general broker, Shanghai  
 Rodrigues, H., Assistant Usher Police Court  
 Rodriguez, S., clerk Customs, Macao  
 Rodriguez, J. da L., clerk B. de S. Fernandes, merchant, Macao  
 Rodrigues, J. S., clerk J. Pauncefote Barrister at law, Club Chambers  
 Roensch, A. Hatter, Manila  
 Roesing, G. A., partner Lutkens, Roesing and Co., merchants  
 Roetzschlike, C., clerk, Holliday Wise and Co. merchants, Manila  
 Rogers, G., sub-inspector British municipal police, Shanghai  
 Rogers, J., clerk, Martin Dyce and Co. merchants, Manila  
 Rogerson, T., clerk, Bowra and Co. storekeepers, Queen's Road  
 Rohl, E., clerk, Farnham and Co., Shanghai  
 Rohl, G., clerk, H. Duddell and Co., Queen's Road  
 Rohl, H. E. A., partner Kunst Rohl and Co., Shanghai  
 Rolls, J., clerk, Blum Bros. and Co., Shanghai  
 Romano, A. G., clerk, J. J. dos Remedios merchant,  
 Ronald, Thos., partner Fch. Dispensary, Hongkong  
 Roos, I., sub-commissary French Police, Shanghai  
 Roper, A., master of Brit. sch. *Salamander*,  
 Roper, H., foreman moulder, P. & O. S. N. Co., Queen's Road West  
 Rosano, R. do, clerk, J. J. Remedios, merchant, Gough street  
 Roscow, W., clerk, Provand and Daly, Shanghai  
 Rose, C. marine reporter, "China Mail" office

Rose, John, at MacEwen and Co.'s, Queen's Road  
 Rose, Miss J. assistant S. W. Baker and Co. drapers, Queen's road  
 Rose, T., boilermaker, P. & O. S. N. Co., West Point  
 Rosenthal, A. E., partner Blum Bros and Co., Shanghai  
 Rosenthal, W. S., manager Blum Bros and Co., Hollywood Road  
 Roseveare, R. Dispenser Medical Hall  
 Roskell, John, superintendent Shanghai Pilot Co., Shanghai  
 Ross, A. Shipwright, Spring gardens  
 Ross, John, clerk, Kerr and Co. merchants, Manila  
 Ross, J. B. partner Ross Barber and Co. Yokohama  
 Rosselet, J. clerk, Vaucher and Co.  
 Rossiter W. shipwright, Amoy Dock Co. Amoy  
 Rothwell, T. partner Rothwell Love and Co merchants Shanghai  
 Rothwell, R. R. clerk, Gibb Livingston and Co. merchants Hankow  
 Rousby,— master steam tug *Titan*, Shanghai  
 Rowett, R. C. clerk, Holliday Wise and Co. merchants Queen's Road & Wyndham Street  
 Roza, A. B. da clerk, Birley and Co. merchants  
 Roza, F. H. da clerk, Municipal Chamber, Macao  
 Roza, F. S. da, printer, Yokohama  
 Roza, J. F. da, clerk, Birley and Co. merchants, Queen's Road  
 Roza, L. A., clerk, Severs and Co. merchants, Hongkong  
 Roza, M., compositor *North China Herald*, Shanghai  
 Roza, M. da, clerk, Birley and Co., Queen's Road  
 Roza, M. F. da, clerk, Municipal Chamber, Macao  
 Roza, Simao, clerk, Dent and Co. merchants, Queen's Road  
 Rozario, A. A., clerk, D. Lapraik merchant, D'Aguilar street  
 Rozario, A. A. do, compositor *North China Herald*, Shanghai  
 Rozario, A. F., broker, Graham street  
 Rozario, A. dos, clerk, M. A. dos Remedios merchant, Macao  
 Rozario, F., compositor *Shanghai Recorder*, Shanghai  
 Rozario, L. A., Gough street  
 Rozario, M. C. do, partner Rozario and Co. merchants, Stanley street  
 Rozario, M. J. storeman T. Hunt and Co. shipchangers, Wanchai  
 Rozario, R. do, interpreter Supreme Court,  
 Rozario, M. B. do, compositor, *China Mail* office  
 Rozario, D. T., do. do.  
 Rozario, P., do. do.  
 Rozario, J. J., do. *North China Herald*, Shanghai  
 Rozario, C. E., do. *North China Herald*, Shanghai  
 Rozario, F. J., assistant Imp. Maritime Customs, Shanghai  
 Rubery, Henry, assistant Imp. Mar. Customs, Canton  
 Rumble, T., moulder, Royal Naval Yard.  
 Rumson, J., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Canton  
 Rundhanbhoy, N., clerk, Nursey Kessowjee & Co. merchants, Wellington Street  
 Rusden, A. W. G., partner Rusden, Phipps & Co. merchants, Foochow (absent)  
 Russell, F. F., clerk, T. Hunt & Co. Whampoa  
 Russell, G. clerk, Smith Kennedy & Co, merchants Shanghai  
 Russell, J., partner Russell & Sturgis, merchants, Manila  
 Russell, Rev. W. A. G., missionary, Ningpo (absent)  
 Russell, William, F., partner T. Hunt & Co. shipchangers, Shanghai  
 Rustomjee, B. Dantra, broker, Gage Street

Rustomjee, P. clerk, C. Pallanjee and Co. merchants, Shanghai  
 Rustomjee, C., do. do.  
 Rustomjee, N. clerk, B. D. Metta and Co. Lyndhurst Terrace  
 Rustomjee, P. clerk, M. D. Ghandy and Co. Gungh Street  
 Ruttunjee, D., merchant and broker, Lyndhurst Terrace (absent)  
 Ruttunjee, J., do. do. do.  
 Rutunsey, C., clerk, A. Habibhoy, merchant, Gage Street  
 Ryley, C., clerk, Dow and Co., Shanghai  
 Ryrie, Phineas, partner Turner and Co. merchants, (absent)  
 Sa, F. de, clerk, Lane, Crawford and Co. storekeepers, Queen's Road  
 Sa, Jose, J. de, clerk, U. S. Naval Depot  
 Sa, Aluzio F. de, clerk, do.  
 Sage, Edward J., clerk, Williams and Co. Queen's Road  
 Salabelle, K., partner Salabelle and Cie. merchants, Shanghai  
 Sajan, A., manager C. Nathabhoy, Sons and Co. merchants, Foochow  
 Sales, V. A., 2nd interpreter French Consulate, Shanghai  
 Salter, A. E. agent, Augustine Heard and Co. Chinkiang  
 Sampson, T., agent British West India Emigration, Canton  
 Sams, W. F. B., assistant Innes and Co. merchants, Kewkiang  
 Sanches, V., Canton  
 Sanches, J., compositor Shanghai Recorder, Shanghai  
 Sanches, A. L., clerk, post office, Queen's Road  
 Sanches, I., clerk, J. S. Hook, shipbroker, Graham street  
 Sanders, F., partner Elmenhorst and Sanders, merchants, Queen's Road  
 Sander, W., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Sandri, T., merchant, Tientsin  
 Sangster, C. F. A., organist Cathedral, c Registrar General's office  
 Santos, J. D. C. dos, attorney general, Macao  
 Santos, A. dos, clerk, Bull Purdon and Co. merchants Spring Gardens  
 Sapporjee, E. clerk, P. F. Cama and Co, Hongkong  
 Sapporjee, P., partner N. and E. Sapporjee and Co. merchants, Gage street (absent)  
 Sapporjee, A., broker, Wyndham street  
 Sargent, G. L., commander of Brit. str. "Fe-loong," D. Lapraik  
 Sassoon, Arthur, partner D. Sassoon Sons and Co. merchants, Pedder's Wharf  
 Sassoon, S. D., do. do. Shanghai  
 Sassoon, S. E., Agent do. do. Ningpo  
 Satow, E. M., student interpreter H. B. M. legation, Yokohama  
 Saunders, G., clerk, St John's Cathedral, and sexton, Mission House Square  
 Saunders, J., Master Mariner unattached  
 Saunders, W., photographic artist, Shanghai  
 Sayd, H., clerk D. Sassoon Sons & Co. merchants, Shanghai  
 Sazun, B., manager, Nursey Kessowjee & Co. Foochow  
 Scarlett, J., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Shaeffer, T. B., clerk T. Allen & Co. merchants, Shanghai  
 Schaeffer, T., pilot, Shanghai  
 Scharfenort, J., assistant Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Schauwecker, G., partner Fajard Schauwecker & Co. Shanghai  
 Scheback, C., manager Ladage, Oelke & Co. clothiers, Shanghai  
 Scheibler, R., Silk inspector, Bourjau Hubener & Co. Shanghai  
 Schellhass, E., partner E. Schellhass & Co. merchants, Queen's Road  
 Schellhass, F. T., partner, Hagemeyer & Co, merchants Hankow

Schenck, Julius, partner Leroy and Schenck, auctioneers, Shanghai  
 Shenck, W. S., assistant Imp. Mar. Customs, Foochow  
 Scherreschewsky, Rev. J. J., missionary, Peking  
 Schetelig, Arnold, M. D., Queen's Road  
 Schiff, H., Dutch resident, Nagasaki  
 Schilling, Rev. J. G., missionary, Canton  
 Schinne, O. clerk, Wm. Pustau & Co. Shanghai  
 Schluter, C., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Canton  
 Schmid, B. E., M. A., American missionary, Nagasaki (absent)  
 Schmid, R. E., acting Dutch interpreter, and assistant Brit. consulate, Nagasaki  
 Schmid, H., druggist, Manila  
 Schmidt, C. W., partner Schmidt and Volkmann, storekeepers, Queen's Road  
 Schmidt, E. partner Remi, Schmidt & Co. merchants, Shanghai  
 Schmidt, W., partner Fletcher & Co. merchants, Queen's Road  
 Schoedtl, Peter, partner, Schoedtl and Promoli merchants, Stanley Street  
 Schoencke, E., watchmaker and photographer, Foochow  
 Schoettler, G. A. partner Schoettler & Co., Newchwang  
 Schoettler, Th. clerk do do  
 Schofield, W., storekeeper, Ningpo  
 Schoufer, F., clerk Overweg & Co. Shanghai  
 Schoyer, R., auctioneer, Yokohama  
 Schmoldt, —, tidewaiter, Canton  
 Schmidt, E. clerk Bourjau Hubener & Co. Shanghai  
 Schmidt, J. M., assistant Knoop & Co. Shanghai  
 Schmidt, W., partner Schmidt & Co. shipchandlers, Amoy  
 Schnell, E., Dutch resident, Yokohama  
 Schnepel, Cesar, partner C. Schnepel & Co., Yokohama  
 Schoost, J. clerk, H. Jurgens & Co., storekeepers, Praya  
 Schrader, H. L., watchmaker, Shanghai  
 Schroder, C. G., clerk, Siemssen & Co. merchants.  
 Schroeder, F. partner, E. Paul compradore, Shanghai  
 Schut. J., Dutch resident, Nagasaki  
 Schultze, A., partner Schultze Reiss & Co. merchants, Yokohama  
 Schultze, A. clerk, Schoettler & Co., Newchwang  
 Schutze, E. Broker, office at Muller & Claussen Hongkong  
 Schutze, F. S., partner Margesson Co. merchants, Hongkong  
 Schuyler, R., clerk Russell & Sturgis, merchants, Manila  
 Schwabe, R. S., clerk Bower, Hanbury & Co. merchants, Shanghai  
 Schwartz, E., partner Juvets watchmaker, & Co. Shanghai  
 Schwemann, G. W., partner, Siemssen & Co. (absent)  
 Scott, Adam, partner Adam Scott & Co. merchants, Queen's Road (absent)  
 Scott, A., clerk Lane Crawford & Co. Queen's Road  
 Scott, C. M., M. B. C. S., partner Carnegie, Jones & Scott, surgeons, Amoy  
 Scott, John, clerk, Blum, Bros & Co. Shanghai  
 Scott, W. H. H., superintendent Military Store Department  
 Seabra, F. A., clerk Augustine Heard & Co. merchants, Hollywood Road  
 Seaman, J. F., clerk Olyphant & Co. merchants, Shanghai  
 Seaman, Vernon, clerk Olyphant & Co. Shanghai  
 Secker, J., hatter, Manila  
 Sedgwick, Thos. agent D. Sassoon Sons & Co. Foochow  
 Segar, L., partner Segar & Co. clothiers, Shanghai

Senna, C. M., clerk D. Lapraik, D'Aguilar street  
 Senna, E. P. de, clerk Margesson & Co. merchants, Hongkong  
 Senna, J. J. de, Macao  
 Senna, V. P., clerk Hongkong & Whampoa Dock Company  
 Senna, T. P., Macao  
 Siqueira, P., piano tuner, Chancery Lane  
 Siqueira, N., compositor, "Daily Press" office  
 Siqueira, E., compositor, "Daily Press" office  
 Serrott, W., assistant Imperial Hotel, Shanghai  
 Seth, S. A., Hongkong  
 Setna, M. P., broker, Staunton street  
 Setna, A. P., do do.  
 Severans, F., percepteur police Francaise, Shanghai  
 Severs, H. H., partner Severs & Co. merchants, Queen's Road (absent)  
 Severs, A., clerk Reiss & Co. merchants, Queen's Road  
 Sevil, R. H. B., inspector police, Central Station  
 Seward, Geo. F., U. S. Consul General, Shanghai  
 Seward, J. L., clerk Thomas Hunt and Co. shipchandlers, Shanghai  
 Seymour, J., turnkey, Hongkong Gaol  
 Shaffer, T. B., pilot, Shanghai  
 Shambler, George, accountant H. M. Naval Yard  
 Shannon—, commander steamer "Viscount Canning"  
 Shannon, R., partner R. Shannon and Co, photographers, Shanghai  
 Shareefally, S., clerk A. Ebrahim and Co. merchants, Hollywood Road  
 Sharp, A., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Ningpo  
 Sharp, Edmund, solicitor and notary public, Bank Buildings  
 Sharp, G. partner Sharp and Co. bill and bullion brokers, Bank Buildings Queen's Road  
 Sharp, J. B., silk inspector Gibb Livingston and Co. merchants, Shanghai  
 Sharp, S. tidewaiter Imp. Mar. customs, Whampoa  
 Sharp, W. F., clerk Turner and Co. merchants, Shanghai  
 Shaw, A., clerk Russell and Co. merchants, Shanghai  
 Shaw, R., clerk W. and G. M. Hart, Ningpo  
 Shaw, F., junior apprentice pilot, Shanghai  
 Shaw, H. R., paymaster "Princess Charlotte," harbour  
 Shaw,—, commander steamer "Chusan," Shanghai  
 Shaw,—Central Bank  
 Shay, C., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Foochow  
 Shearer, A. N., partner Howard and Co. merchants, Shanghai  
 Shearman, J. T., pilot Shanghai pilot company, Shanghai  
 Sheppard, E., clerk Russell and Co. merchants, Foochow  
 Sherard, R. B., merchant, 10 Staunton street  
 Sherman, T., clerk and usher, Supreme Court (absent)  
 Sherwood, R. groom, Jardine Matheson & Co., East Point  
 Shilley, W. N., pilot, Shanghai  
 Sholl, Miss, assistant Mrs. Clifton, Shanghai  
 Shoojutally, S., clerk D. Vassonjee and Co. merchants, Canton  
 Short, W. H., clerk Hall and Holtz, shipchandlers, Shanghai  
 Sibbald, F. C., M.D.M.R.C.S.R., surgeon, Shanghai  
 Sidford, H. E., assistant Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Siebold, P. von, Dutch resident, Nagasaki  
 Siebold, A. von, interpreter British Legation, Yeddo

Siemssen, G. T., partner Siemssen and Co. merchants, (absent)  
 Siebke, H., clerk Siemssen and Co. merchants, Queen's Road  
 Siebs, N. clerk J. Bohstedt and Co. merchants, Ningpo  
 Siegfried, C. W., clerk W. Pustau and Co. merchants, Shanghai  
 Silva, A. A. da, merchant, Macao  
 Silva, A. M. da, clerk Wm. Pustau and Co. merchants, Pottinger street  
 Silva, C. I. da, clerk "Daily Press" office  
 Silva, D. A., clerk Wheelock and Co, Shanghai  
 Silva, D. da, clerk B. de S. Fernandes, merchant, Macao  
 Silva, E. M. da, clerk Bourjau Hubener and Co., Praya  
 Silva, Francisco A. da, partner F. A. Silva and Co, merchants, Macao  
 Silva, F. Peres, merchant, Macao  
 Silva, G. A., clerk Bourjau, Hubener and Co. merchants, Praya  
 Silva, Jose da, auctioneer and printer, Macao  
 Silva, J. A. da, clerk "Daily Press" office  
 Silva, J. C. da, clerk Dent and Co., Nagasaki  
 Silva, J. J. da, clerk, Macao  
 Silva, J. M. da, printer, Queen's Road  
 Silva, J. M. A., clerk Audit office, Old Bailey  
 Silva, Joaquim P., partner J. P. da Silva and Co, merchants, Praya Manduco Macao  
 Silva, L. C. da, clerk Robt S. Walker and Co. merchants, Queen's Road  
 Silva, L. J., da, clerk "Daily Press" office  
 Silva, L. J. da Junr. clerk, Commercial Bank  
 Silva, M. A. da, clerk Mercantile Bank, Queen's Road  
 Silva, M. F. da, merchant, Macao  
 Silva, P. da, assistant A. H. Carvalho, Shanghai  
 Silva, P. F. da, clerk Dent & Co. merchants, Takao  
 Silva, Q. da, partner, J. P. da Silva & Co. merchants, Macao  
 Silva, S. da, clerk J. P. da Silva and Co. merchants, Macao  
 Silva, e Souza, A. J., *Japan Commercial News* office, Yokohama  
 Silva, e Souza, J. J., compositor, Mosque street  
 Silva, T. da, clerk Dent and Co., Ningpo  
 Silveira, A. da, clerk Dent and Co. merchants, Shanghai  
 Silveira, F. A. P. da, chief clerk Supreme Court, Macao  
 Silveira, F., clerk Stanley street  
 Silveira, G. da, merchant, Macao  
 Silveira, G. da, watchmaker, Queen's road  
 Silveira, J., clerk Stanley street  
 Silveira, P. C., dep. assistant Sup. Military Store Department, Shanghai  
 Silver, J. M., clerk J. W. Endicott merchant, Macao  
 Silverlock, H. J., clerk Ker and Co. merchants, Manila  
 Silverlock, J., partner Silverlock and Co. merchants, Foochow  
 Simmen, J., clerk Jenny and Co. merchants, Manila  
 Simmons, N., American resident, Nagasaki  
 Simmonds, D. B., M.D., American resident, Yokohama  
 Simmonds, J., clerk Gibb Livingston and Co. merchants, Shanghai  
 Simmonds, L., clerk Gibb Livingston and Co., Hongkong  
 Simoens, B., clerk, Queen's road  
 Simoens, L. P., clerk customs, Macao  
 Simoens, M., clerk, Queen's road  
 Simoens, M. H., clerk of Council, Macao

Simoens, N., clerk Smith Kennedy and Co. merchants, Queen's Road  
Simonis, T., clerk Siemssen and Co., Shanghai  
Simpson, A., agent Ellissen and Co. merchants, Foochow  
Simpson, C. assistant Imp. Mar. Customs, Shanghai (absent)  
Simpson, G., Canton  
Simpson, John, assistant post master General, Mosque Terrace  
Simpson, John, pilot Shanghai pilot Co. Shanghai  
Simpson, J. pilot, Shanghai  
Sites, Rev. N. missionary Foochow  
Sitwell, J., clerk Smith Kennedy and Co. merchants, Shanghai  
Skeggs, C. J., clerk A. Wilkinson and Co. merchants, Shanghai  
Slate, Richard B., clerk Wilkinson & Co. merchants, Queen's road  
Sleck, F., apothecary, Manila  
Sloman, M. J., partner Aurbach & Co., Ningpo  
Smale, Honorable John, attorney general, Elgin Terrace,—office, Court House  
Smale, Clement, Solicitor & Notary Public Elgin Terrace—office Wyndham street  
Smith, Arthur, partner Birley and Co. merchants, (absent)  
Smith, A., pilot, Shanghai  
Smith, Charles, American resident, Yokohama  
Smith, Cecil C., Acting Registrar General of Hongkong  
Smith, C. H., clerk Kramer and Co. storekeepers, Shanghai  
Smith, C. T., partner Smith Archer and Co. merchants, Praya East  
Smith, D. McS., assistant Knoop and Co., Shanghai  
Smith, E. C., partner Turner and Co. merchants  
Smith, E. M. clerk, John Foster & Co., Amoy  
Smith, E. M., merchant, Shanghai  
Smith, F. T. broker Club Chambers, d'Aguilar street  
Smith, A., clerk Smith Kennedy and Co. merchants, Queen's road  
Smith, Geo. do do  
Smith, G. A., pilot, Foochow  
Smith, Geo., accountant Commercial Bank of India, Queen's road  
Smith, H., partner White and Co. merchants, Shanghai  
Smith, H., agent Jardine Matheson & Co. merchants, Amoy  
Smith, H., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Ningpo  
Smith, J., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Foochow  
Smith, J., British resident, Nagasaki  
Smith, J., compradore, Chefoo  
Smith, Jas., assistant Imperial Maritime Customs, Shanghai  
Smith, James, agent Dent and Co. merchants, Chinkiang  
Smith, John, assistant MacEwen and Co. Praya East  
Smith, John E., pilot, Shanghai  
Smith, Johnstone, bill broker, Shanghai  
Smith, M. L., tide surveyor Imp. Mar. Customs, Shanghai  
Smith, R., senior apprentice pilot, Shanghai  
Smith, R. B., clerk Smith Archer and Co. merchants, Yokohama  
Smith, Rev. D. D., missionary, Chefoo  
Smith, Rev. Samuel J., missionary, Chefoo  
Smith, Rev. G., missionary, Swatow  
Smith, Thos., clerk Birley and Co. merchants, Foochow  
Smith, Thos., clerk H. Fogg and Co. Shanghai  
Smith, T. S., partner T. S. Smith and Co. Shanghai

Smith, Y. W., Macao  
 Smith, W., clerk Wm. Pustau and Co. Shanghai  
 Smith, W., assistant Hawkins and Co. shipwright, Shanghai  
 Smith, Wm- J., clerk Bower Hambury and Co., Shanghai  
 Smith, William L. G., consul, Shanghai  
 Smith,—, pilot, Foochow  
 Smyth, J. R., clerk Blum, Bros & Co. Hongkong  
 Snelling, G., proprietor London Tavern, Queen's Road west  
 Snowden, ., pilot, Shanghai  
 Soames, W., commander P. & O. N. S. Co's service, residence Mosque Terrace  
 Soares, F., partner Soares & Co. storekeepers, Queen's Road  
 Soares, D., clerk L. d'Almeida, Macao  
 Soares, J., bailiff Supreme Court, Macao  
 Soares, M. D. L., factory clerk P. & O. Co. Queen's Road west  
 Soden, Jas, acting superintendent purser, P. & O. S. N. Co. residence No. 1. West Terrace  
 Sorman, A., broker, Hongkong  
 Solbe, Edward, student interpreter British legation, Peking  
 Solomon, E., clerk S. E. Judah and Co. merchants, Gage street  
 Solomon, R., partner Moses and Co. merchants, Stanley street  
 Soomar, C., clerk E. Pubaney, merchant, Graham street  
 Sooliman, A. K., clerk G., Sewjee and Co. merchants, Stanley street  
 Somjee, A., clerk Laljee merchant, Lyndhurst Terrace  
 Sommaripa, G. E., broker, Hollywood Road  
 Soomar, C., clerk D. Poonjabhoy, merchant, Lyndhurst terrace  
 Sommerville, J., M. D., surgeon, Pagoda anchorage, Foochow  
 Soomarigara, D. B., clerk R. H., Camajee and Co. merchants, Gough street  
 Sorabjee, N., clerk P. F. Cama & Co. merchants, Shanghai  
 Sornsen, F., clerk Siemssen & Co. merchants, Queen's Road  
 Soule, G. S., clerk Lindsay & Co. merchants, Shanghai  
 Soutar, A. W., clerk Bower Hanbury & Co. Shanghai  
 Souza, Camillo L., merchant, 25 Praya Grande, Macao  
 Souza, M. Junior, clerk Lyall Still & Co. merchants, Queen's Road  
 Souza, R., do do do  
 Souza, A. de, druggist, Queen's Road Dispensary  
 Souza, B. de, broker, Shanghai  
 Souza, H. B. de, clerk Dent & Co. merchants, Shanghai  
 Souza, M. de, clerk Augustine Heard & Co. merchants, Hankow  
 Souza, S. R. de, compositor "North China Herald," Shanghai  
 Spahn Wm. clerk, E. & J. Meyer, Canton  
 Spalding, G., moulder, MacDougall & Co. engineers Spring Gardens  
 Spanier, J., clerk Phillips Moore & Co. merchants, Manila  
 Sparks, W., clerk D. Leroy & Co. merchants, Shanghai  
 Speechly, S., partncr, Macdougall & Co. engineers Spring Gardens  
 Speiden, Wm., U. S. naval storekeeper, Spring Gardens  
 Spencer, D. A., Shanghai  
 Spencer, G. G., D. clerk Sassoon Sons & Co. merchants, Shanghai  
 Spooner, E. H., clerk Olyphant & Co. Shanghai  
 Spratt, W. B., shipwright, Thos. Hunt & Co. Hongkong  
 Sprowell, A., plumber P. & O. S. N. Co. West Point  
 Spurry, J., engineer P. & O. S. N. Co. West Point  
 Stammann, Oscar, partner Stammann & Co. merchants: Tientsin

Stanford, B., shipwright McDonald, & Co. Queen's Road  
 Stanford, G., partner Lane, Crawford & Co. storekeepers, Shanghai  
 Stanley, Alfred, clerk Williams & Co. Queen's Road  
 Stanley, Rev. C. A., missionary, Tientsin  
 St. Croix, E. H. de, clerk Dent & Co. merchants, Shanghai  
 Stead Christopher, J. clerk Talbot, Oates & Co. storekeepers, Hongkong  
 Stearns, J. O. P., merchant, Yokohama  
 Steed, F., apothecary, Manilla  
 Steel, J. B., moulder, P. & O. Co's Factory, West Point  
 Steffens, N., carpenter Bellamy & Co. shipwrights, Amoy  
 Steinmetz, A., clerk, Matthaei, & Co. merchants, Ningpo  
 Stephens, R., tidewater Imperial Maritime Customs, Swatow  
 Stephenson, W. E., clerk Allen & Co. merchants, Shanghai  
 Sterling, Wm. moulder, Hongkong Engine Works, Queen's Road West  
 Stevens, G., boarding-house keeper, Foochow  
 Stevenson, D. Foreman Engineer, P. & O. Co's Factory, West Point  
 Stevenson, F. F., clerk T. Hunt & Co.'s foundry, Shanghai  
 Stevenson, Robt. agent, Commercial Bank of India Queen's Road  
 Stewart, Fred., M. A. inspector of schools, Gough street  
 Stewart, H., clerk Siemssen & Co. merchants, Shanghai  
 Stewart, H. D., partner Turner & Co. merchants, Shanghai  
 Stewart, Jno., foreman shipwright, Foochow Dock yard  
 Stibott, C., partner Stibott Bros, builder  
 Stibott, N., do do.  
 Stiles, G., assistant Dent & Co. merchants, Amoy  
 Stiles, W., godownkeeper Dent & Co. merchants, Queen's Road  
 Stewart, —, commander barque *Maggie McLean*, Dow & Co. Shanghai  
 Still, Chas. F., partner Lyall Still & Co. merchants, Queen's Road (absent)  
 Stillman, T. W., clerk Fogg & Co. shipchandlers, Shanghai  
 St. John, F. R., 1st attaché British Legation, Peking  
 Stocks, —, str. *Yuen-tze-fee*, Shanghai  
 Stoddard, L. H., clerk Augustine Heard & Co. merchants, Shanghai  
 Stokes Frank, clerk, Alfred Wilkinson & Co. merchants, Shanghai  
 Stokes, Geo. E., clerk Lyall Still & Co. merchants, Queen's Road  
 Stone, F., clerk Augustine Heard & Co. merchants, Canton  
 Stone, H. M., shiphandler, Foochow  
 Storey, C., assistant clerk Surveyor General's office  
 Storey, C. H., architect and surveyor, Wyndham Street  
 Storey, J., assistant Harper & Co. shipwrights, Queen's Road  
 Stories, J., assistant Somerville Primrose & Co. Shanghai  
 Story, Lieut, 99th Regiment  
 Stout, William, clerk Wheelock and Co. Shanghai  
 Stove, T., foreman carpenter P. & O. S. N. Co. Queen's Road  
 Strachan, W., clerk Coutts & Co. merchants, Hankow  
 Stringer, Rev. T., missionary, St. Paul's College  
 Stronach, Rev. Alex. missionary, Amoy  
 Stronach, Rev. John, missionary, Amoy  
 Stuart, J. A., M. D. & F. R. C. S., surgeon, Foochow  
 Stuben, T. F., clerk Peters & Co. merchants, Manila  
 Studd, J., Royal Engineer department Queen's Road  
 Stutchbury, J. J., clerk Johnson & Co. merchants, Shanghai

Sturrock, W. A., partner Boyd and Co. merchants, Amoy  
 Stuyt, P., storekeeper, Yokohama  
 Styne, G. H., clerk Jardine Matheson and Co. merchants, Kewkiang  
 Subadar, S. D., manager Nursey Kessowjee and Co. merchants, Foochow  
 Subjah, N. G. clerk H. B. Cama & Co., Praya  
 Sugtjes, H. T., clerk T. Kroes and Co., Shanghai  
 Sullivan, Thos. commander str. *Glengyle* Jardine, Matheson and Co.  
 Suma, V. P., assistant Hongkong and Whampoa Dock Co., Whampoa (absent)  
 Suma, A., engineer do. do.  
 Surie, C. E., clerk Bosman and Co. merchants, Queen's Road  
 Sutherland, —, master steamer *Island Queen* Shanghai  
 Sutherland, G. J. W., R.N., M.D., medical storekeeper H. B. M. Naval dept., Shanghai  
 Sutherland, Jas., accountant Mercantile Bank, Shanghai  
 Sutherland, Thos., superintendent P. and O. S. N. Co., Queen's Road  
 Sutherland, W., assistant D. Muirhead, Shanghai  
 Swanburg, W., proprietor Swanburg's hotel, Ningpo (absent)  
 Swanson, Rev. W. S., missionary, Amoy  
 Swanson, W., agent Shanghai cargo boat Co. Shanghai  
 Swinhoe, R., British vice-consul, Tamsui, Formosa  
 Symons, John, senior apprentice pilot, Shanghai  
 Taffs, C. C., Royal Engineer department, Queen's Road  
 Tait, James, partner Tait and Co. merchants, Amoy (absent)  
 Tak, W. M. van der, Dutch resident, Nagasaki  
 Talbot, G. W., partner Olyphant and Co. merchants, Shanghai  
 Talbot, S. H., partner Talbot Oates & Co. shipchandlers Hulk *Demarara* & Queen's Road  
 Talmage, Rev. J. V. N., missionary, Amoy  
 Tanner, C. A., American resident, Nagasaki  
 Tanner, K. Lieut, 99th Regiment  
 Tarlton, S., clerk R. Schogeld, merchant, Ningpo  
 Tarmahomed, C., merchant, Peel Street  
 Tarrant, W., editor and proprietor "Friend of China," Shanghai  
 Tata D. C. clerk, J. Nussewanjee & Co.  
 Tate, J. P., partner Blain Tate and Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Tatham, Thomas, merchant, Yokohama  
 Tattersal, N., assistant Swanburg's hotel, Ningpo  
 Tavares, J. F., Messageries Imperiales, Queen's Road  
 Tavares, L. A., clerk Dent and Co. merchants, Shanghai  
 Taxonera, D. P., harbor master, Manila  
 Taylor, E., American resident, Yokohama  
 Taylor, J. B., partner Smith Archer and Co. merchants, Praya East  
 Taylor, J. T., senior apprentice pilot, Shanghai  
 Taylor, R.,  
 Taylor, W. R., clerk Purveyors' Department  
 Telford, Rev'd Robert, missionary, Swatow  
 Telge, B., merchant, Shanghai  
 Temple, Francis, sub. accountant Oriental Bank Corporation  
 Terrewest, A., assistant J. S. Bason, Shanghai  
 Thald, E., clerk P. and D. N. Camajee and Co. merchants, Queen's Road  
 Thiel, G. clerk W. Pustau and Co. merchants, Pottinger street  
 Thom, William, Jardine, Matheson and Co. merchants, East Point  
 Thomas, Geo., shipwright, Queen's Road

Thomas, J., assistant D. Muirhead, Shanghai  
 Thomas, T., British resident, Yokohama  
 Thomas, T., tea-inspector Oxford and Co. merchants, Canton  
 Thomas, T., partner Strabant & Thomas, Yokohama  
 Thomsett, H. G. Harbour Master Marine Magistrate &c. residence, Mosque Terrace  
 Thompson, H. G. Lieut. H. M. 1st Royals and A. D. C. to Commander in Chief  
 Thompson, John, manager Ross, Thompson & Co., shipwrights, Queen's Road & Praya  
 Thompson, Rev. T. W., Tutor, Imperial College, Canton  
 Thompson, S., foreman boilermaker J. Logan, Queen's Road  
 Thompson,—, 2nd officer P. & O. Co's service  
 Thomson, D. C., wardmaster, Civil Hospital  
 Thomson, F. H., clerk Macpherson and Marshall, Yokohama  
 Thomson, G., proprietor "British Queen" Tavern, Queen's road  
 Thomson, G. P., 3rd assistant, British Consulate, Kewkiang  
 Thomson, J. H., assistant Commissary General, Shanghai  
 Thomson,—, commander steamer *Carthage*, Jardine Matheson & Co.  
 Thomson, W. A., bowling-alley keeper, Tientsin  
 Thomson, C., clerk, Canton  
 Thomson, G., clerk Gibb Livingston and Co. merchants, Aberdeen street  
 Thomson, H., clerk Hogg Brothers, Shanghai  
 Thorburn, J. D., clerk Meadows and Co. merchants, Tientsin  
 Thorne, John, partner Wainright and Co. auctioneers, Shanghai  
 Thorne, J., partner Thorne Bros. merchants, Shanghai  
 Thorne, C., do. do.  
 Thorner, G., clerk B. Evans and Co. shipchandlers, Shanghai  
 Thornton, J., clerk Harbour Master's office  
 Thurburn, A., tea inspector Smith Kennedy and Co. merchants, Hankow  
 Thwaites, J. D., clerk Purveyor's Department  
 Tilby, A. R., ship broker, Shanghai  
 Tileston, W. M., clerk Olyphant and Co. merchants, Hankow  
 Tiller, Turner, cashir, Hongkong Gas Works  
 Tillinghast, T. D., partner De Silver & Co. shipchandlers, Queen's Road  
 Tillson, F., partner Tillson Hermann & Co. merchants, Manila (absent)  
 Tinawy, F. A., merchant, Canton  
 Tissur,—, assistant Bidau & Co. Shanghai  
 Tobler, T. C., clerk Eugster Labhart & Co. merchants, Manila  
 Tobler, G., clerk Russell and Sturgis, merchants, Manila  
 Tobler, J., clerk Bovet Brothers & Co., Shanghai  
 Tobler, J., merchant, Tientsin  
 Tod, J., clerk Lindsay & Co. merchants, Shanghai  
 Tod,—, master British steamer "*Emperor*," Shanghai  
 Todd, J. H., partner Todd & Co. provision merchants, Shanghai  
 Todd, S. C., tidewaiter Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Tolman, E., American resident, Nagasaki  
 Tolber, M., French resident, Yokohama  
 Tomlin, G. L. Superintendent "Royal Saxon" Convict Hulk, Stone Cutter's Island  
 Toms, Richard, manager Lane Crawford & Co. storekeepers, Shanghai  
 Tonnochy, M. S., Civil Service, 18 Gough street  
 Tookey, C., assistant Dixon & Co., Ningpo  
 Torrey, J. W., partner Parker & Co. ship brokers: Queen's road  
 Torrey, R., partner Russell and Sturgis merchants, Manila

Tootal, J. B., partner N. Latimer & Co. merchants, Shanghai  
 Toulouse, A., clerk Remi Schmidt and Co. Shanghai  
 Tours, G. T., surgeon, Shanghai  
 Towell, M. E., assistant Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Townend, Edward, partner Townend & Co. merchants, Hankow  
 Townend M. S. do do  
 Townsend, J., commander "Fort William" harbour,—P. & O. S. N. Co.  
 Trascerra, V. T. de, judge Supreme Court of Appeal: Manila  
 Trautmann, J. F. H., partner Trautmann and Co. merchants, Shanghai (absent)  
 Treadwell, J. A., American resident, Nagasaki  
 Trenqualye, Baron de, French consul, Canton (absent)  
 Treves, M., French consul, Tientsin  
 Trexton, C. J., Dutch resident, Nagasaki  
 Tripp, J. H., clerk P. and O. S. N. Co., Queen's road  
 Trone, H. B., clerk Leroy and Schenck, Shanghai  
 Troy, T., clerk E. Clarke, merchant, Yokohama  
 Truelle, J., proprietor restaurant, Lyndhurst Terrace  
 Truelsen, J., partner Bohstedt and Co. merchants, Ningpo  
 Tuason, M., partner Tuason and Co. merchants, Manila  
 Tuason, J. S., do. do.  
 Tucker, R. D., clerk Peele Hubbel and Co. merchants, Manila  
 Tulip, J., British resident, Nagasaki  
 Turing, Alex., partner Dent and Co. merchants, Queen's Road  
 Turner, Rev. F. S., Missionary, Canton (absent)  
 Trozig, H., Nagasaki  
 Twombly, J. F., partner Fogg and Co. shipchandlers, Shanghai  
 Twombly, H. M., clerk do. do.  
 Tyers, Richard R., partner Olyphant and Co. merchants, Shanghai  
 Tyers, W. T., clerk do. Shanghai  
 Tyree, F., assistant "Hatchard's hotel," Ningpo  
 Tyson, George, partner Russell and Co. merchants, Shanghai  
 Ugarte, J. M. M. de, merchant, Macao  
 Ulleeraja, R., merchant, Peel street  
 Underwood, P. H., partner Adamson and Co. merchants, Shanghai  
 Upton, W. F., partner Todd and Co. provision merchants, Shanghai  
 Urquhart, R., clerk Watson and Co. merchants, Shanghai  
 Urquhart, W. R., clerk, P. & O. S. N. Co. Queen's Road  
 Vacher, W. H., partner Gilman and Co. merchants, (England)  
 Vail, J. H., clerk Thos. Hunt and Co. Shanghai  
 Vale, H., partner Röhloff Vale & Co. merchants, Shanghai  
 Van der Hoeven, J. des Amorie merchant, Macao and Canton  
 Vandenberg, A. F. clerk Jardine Matheson and Co. merchants Shanghai  
 Vano, Jas. assist Span. Consulate, Hollywood Road  
 Van Hove, tidewaiter Imp. Mar. Customs, Swatow  
 Van Reed, E. M. clerk Augustine Heard & Co. Yokohama  
 Varco, W. B. merchant Canton (absent)  
 Vaschalde, M. clerk Remi Schmidt & Co. merchants Shanghai  
 Vasconcellos, P. A. M. d. Macao  
 Vaucher, A. E. partner Vaucher and Co. merchants Queen's Road  
 Vaucher, Fritz, partner Vaucher Freres, merchants Shanghai (absent)  
 Veen, J. vander, Dutch resident Nagasaki

Verbeck, Rev. G. F. American missionary Nagasaki  
 Vernon, T. surgeon, Shanghai  
 Verny, L. French vice-consul Ningpo  
 Veuve, M. le, secretary and interpreter French Legation Yeddo  
 Vezmunos, S. de, judge Supreme Court, Manila  
 Viana, J. G., partner Castro and Co. merchants, Macao  
 Vickerman, W. H., partner Fawcett and Co. Wellington street  
 Vickers, J. M., partner Adam Scott and Co. merchants, Queen's Road  
 Viera, J. da R., 2d interpreter of police court, Macao  
 Vieira, A. J., clerk Holliday Wise and Co. merchants, Queen's Road  
 Vieira, J. L., clerk E. Garreta, merchant, Hollywood Road  
 Vieira, J. M., clerk Johnson and Co. Shanghai  
 Vieira, P., sodawater maker, Cochrane street  
 Vierow, H., tidewater Imperial Maritime Customs, Foochow  
 Vina, D., engineer Cebu coal mines, Manila  
 Vincent,—, commander str. "Dumbarton" Gibb Livingston and Co.  
 Vincent,—, Boiler Maker H. M. Dock yard  
 Vincent, E., commission agent, Swatow  
 Vincent, G., storekeeper Nicolson and Boyd, Shanghai  
 Vincent, W. T., tidewater Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Vines, D. B., Oriental Hotel, Canton  
 Vinton, Wm., clerk P. and O. S. N. Co. Hollywood Road  
 Vischer, C. H. D., surgeon, Yokohama  
 Viram, H., clerk, G. Sewjee and Co. Stanley street  
 Visram, N., clerk V. Rowjee, merchant, Canton  
 Vogel, E., clerk Russell and Co. merchants, Canton  
 Vogler, J., weigher Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Voight, O., clerk Lutkens Roesing and Co. merchants, Graham street  
 Vollhardt, Guillaume, proprietor Hotel d'Europe, Shanghai  
 Vvard, L., watchmaker, Shanghai  
 Vrooman, Rev. D., missionary, Canton  
 Vully, V., manager A. Habibbhooy, merchant, Shanghai  
 Vusaegura, F. J. clerk, H. B. Cama & Co., Shanghai  
 Vuzir, G. H., clerk R. Habibboy, merchant, Shanghai  
 Vyse, Capt. F. Howard, British consul, Hakodadi  
 Wachtels, H. C. M., Dutch resident, Nagasaki  
 Wade, Thomas F., c. s., British Chargé d'Affaires, Peking  
 Wade, R. B., pilot, Shanghai  
 Wadia, A. J. partner C. B. Wadia & Co., merchants, Gough Street  
 Wadman, W. S., clerk, Meadows and Co. merchants, Tientsin  
 Wagner, C., teacher of music, Hollywood Road  
 Wainwright, Jas. E., partner Wainwright and Co. auctioneers, Shanghai  
 Walcott, H. S., machinist Thos. Hunt and Co. shipwrights, Shanghai  
 Walker, A. L., Lieut. 99th Regt. Fort adjutant, Murray Barracks  
 Walker, E. B. clerk, Royal Engineer Department, Queen's Road  
 Walker, F., moulder Nicolson and Boyd, Shanghai  
 Walker, R., clerk Johnson and Co. merchants Gough street  
 Walker, R. S., partner Robt. S. Walker and Co. merchants, Queen's Road  
 Walker, T., moulder Lamont's dock. Aberdeen  
 Walker, T. W., clerk Geo. Barnet and Co. Yokohama  
 Walkinshaw, A. J., clerk Turner & Co. merchants, Foochow

Walkinshaw, W. R., clerk Turner and Co. merchants, Shanghai  
 Wallace, J. A., clerk H. M. Naval Yard  
 Wallace, Ed., clerk D. Lapraik, merchant, D'Aguilar street  
 Wallace, J. F., clerk Turner and Co. merchants, Shanghai  
 Wallace, Thos. clerk Jardine Matheson and Co. merchants, East Point  
 Wallace, Wm., partner Cumine & Co. Shanghai  
 Waller, E., merchant, Agent North China Ins. Co. Tientsin  
 Waller, Joseph, E., clerk Watson & Co. Shanghai  
 Waller, W., silk inspector, Shanghai  
 Wallis, G., clerk Gilman and Co. merchants, Shanghai  
 Wallis, Wm. dispenser Shanghai Dispensary, Shanghai  
 Wallis,—, apothecary, General Hospital, Hongkong  
 Wallworth, James, clerk Bradwell Bloor and Co. merchants, Shanghai  
 Walsh, J., partner Walsh Hall and Co. merchants, Yokohama  
 Walsh, J. G. U. S. consul, Nagasaki  
 Walsh, P. B., assistant British consulate, Yokohama  
 Walsh, R. J., American resident, Nagasaki  
 Walsh T., partner Walsh Hall and Co. merchants, Yokohama  
 Walter, J., clerk Dent & Co. merchants, Shanghai  
 Walter, T., tidewaiter Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Walter, W., British resident, Yokohama  
 Walters, Thomas, student interpreter British Legation, Peking  
 Walters, W. B., proprietor "The Clarendon," Shanghai  
 Walters, W. H., merchant, Tientsin  
 Ward, J. G., partner Ward and Co. commission agents, Shanghai  
 Ward, L., assistant F. L. Juvet, watchmaker, Shanghai  
 Ward, L. P., clerk Thos. Hunt and Co. Shanghai  
 Wardell, A. B., partner Howard and Co. merchants, Shanghai  
 Warden, E. agent P. & O. S. N. Co. Shanghai  
 Wardlaw, J., clerk Tait and Co. merchants, Amoy  
 Wardlaw, J. C., do do do  
 Warren, W. G. clerk F. R., Gamwell, Shanghai  
 Waters, A., 2nd officer str. "Chanticleer," D. Lapraik  
 Walkins,—, commander str. "Ta-yang" Shanghai  
 Watkins, A. T., partner A. Mundel, Shanghai  
 Watmore, R. clerk Jardine Matheson and Co. merchants, Hankow  
 Watson, Alex. S., manager Hongkong Dispensary, Queen's Road  
 Watson, J. C. partner Greenlaw and Co. merchants, Ningpo  
 Watson, J. B., proprietor "Stag Hotel," Queen's road  
 Watson, J. T., assistant millinery rooms, Shanghai  
 Watson, S., tea inspector Bull Purdon and Co. merchants, Foochow  
 Watson, W., assistant tide surveyor Imperial Maritime Customs, Shanghai  
 Watson, W., proprietor millinery rooms, Shanghai  
 Watts, A. C., clerk Fogg and Co. shipchangers, Shanghai  
 Watts, D., druggist, Whampoa  
 Webb, Edward, clerk, Russell & Co. merchants, Hankow  
 Webb C. G., clerk, Gibb Livingston & Co. merchants, Shanghai  
 Webb, W. H., British vice-consul, Manila  
 Webster, H., godownkeeper Russell and Co. merchants, Hankow  
 Webster, J. Aplin, acting British consul, Hankow  
 Weeks, W., clerk A. Ellissen and Co., do.

Weill, G., clerk Blum Brothers and Co, merchants, Hongkong  
 Weisenbruck, J. H. Dutch resident, Nagasaki  
 Weld, D., clerk, Augustine. Heard and Co. merchants, Hongkong  
 Weller, G. F., do. Foochow  
 Wellman, F. O., assistant Walsh Hall and Co, merchants, Yokohama  
 Welsh, D., clerk, Smith Kennedy and Co, merchants, Queen's Road  
 West, George, butcher, Yokohama  
 West, T., engineer P and O. Co, West Point  
 West, W. A. Capt. str. *Fire Dart* Shanghai and Ningpo  
 Westall, R. R., partner Smith Kennedy and Co, merchants, Shanghai  
 Westall, A. C., silk inspector do. do.  
 Westlake, C. E., reporter "*Friend of China*," Shanghai  
 Weston, J. G., clerk, Fletcher & Co., Hankow  
 Weston, W. H. bowling-alley keeper, Tientsin  
 Weston, R. W. G., clerk, Chapman King and Co, merchants, Hankow  
 Weston, Raymond, clerk, Wm. Watson, Shanghai  
 Wetmore, W. Shepard, merchant, Queen's Road  
 Whalley, A. J. clerk, Holliday Wise and Co, merchants, Shanghai  
 Wheatley, Jas., silk inspector Reiss and Co, merchants, do.  
 Wheaton, W. T., clerk, Walsh Hall and Co, merchants, Yokohama  
 Wheeler,—, tidewater, Imperial Maritime Customs, Whampoa  
 Wheeley, A. A., clerk, Dent and Co, merchants, Queen's Road  
 Wheeley, Edward, do. do.  
 Wheelock, J. Andrews, partner Wheelock & Co. auc. and com. agent, Shanghai (absent)  
 Wheelock, James J., clerk, Wheelock and Co. auctioneers, Shanghai  
 Wheelock, T. B. clerk, Wheelock and Co. Shanghai  
 Whistler, R. clerk, Jardine Matheson and Co. Shanghai  
 White, Aug. assistant Russell and Co. merchants Shanghai  
 White, F. G. partner White and Co. Shanghai  
 White, F. W. acting commissioner Imp. Mar. Customs, Kiukiang  
 White, F. W. A. silk inspector Macpherson and Marshal, Yokohama  
 White, Capt. master light ship at Lanshan Crossing, Shanghai  
 White, H. C. auctioneer Fogg and Co. shiphandlers, Shanghai  
 White H. E. clerk, Keer and Co. merchants, Hankow  
 White, J. clerk, Lammert Atkinson & Co. storekeepers, Queen's Road  
 White, W. W. professor, Nova Escola Macaense Macao  
 Whitefield, J. tidewater Imperial Maritime Customs, Amoy  
 Whitfield, G., partner Whitfield and Kingsmill, architects, Shanghai  
 Whitehouse, Geo., clerk, Lammert Atkinson and Co. storekeepers, Queen's Road  
 Whitlow, James, partner Holliday Wise & Co. merchants, Shanghai  
 Whitlow, William, clerk, do. do.  
 Whiting, H., boilermaker Nicholson and Boyd, Shanghai  
 Whitsett, W. Helen, matron general floating hospital, do.  
 Whittall, J., partner Jardine Matheson and Co. merchants, Hongkong  
 Whitworth, S., armourer H. B. M. naval yard, Shanghai  
 Whyte, J. C., 2nd police magistrate  
 Whyte, W. A., tea inspector Birley and Co. merchants, Canton  
 Wiberg, E. clerk, Hall and Holtz, shiphandlers, Shanghai  
 Wieler, G. clerk, Bourjau Hubener and Co, merchants, Shanghai  
 Wieters, Aug., partner Trautmann and Co, merchants, Shanghai  
 Wieters, E. B., clerk, Trautmann and Co, Shanghai

Wiggins, Henry H., agent in China Commercial Bank of India, Shanghai  
 Wignall, J. H., civil engineer, Shanghai  
 Wilber, E. C., hotel-keeper, Whampoa  
 Wickens, G., American resident, Nagasaki  
 Wild, C. A., partner, Gilman and Co, merchants, Foochow  
 Wildeboer, J. D., Dutch resident, Nagasaki  
 Wilgoss, H. partner Hughes Wilgoss and Co, merchants, Yokohama  
 Wilkie, J., clerk, Fogg, and Co, shipchandlers, Shanghai  
 Wilkinson, J. P., dep. asst. com. general. Commissariat  
 Wilkinson,—, commander P. and O. S. N. Co's service  
 Willsome, J., general-broker, Old Bailey street  
 Willaume, c do. do.  
 Williams, C. D., agent Augustine Heard and Co. merchants, Hankow  
 Williams, F. D., partner Williams and Co, merchants, Queen's Road  
 Williams, G. C., clerk, Byrne and Co, Shanghai  
 Williams, Geo. B., clerk, Frazar and Co, merchants, Shanghai  
 Williams, H., Ningpo  
 Williams, H. D., acting commissioner Imp. Mar. Customs, Swatow  
 Williams, H. E., clerk, Hawkins and Co, shipwrights, Shanghai  
 Williams, James, clerk, G. Gunther, sailmaker, Shanghai  
 Williams, J., proprietor "Land We Live In" Tavern, Queen's Road West  
 Williams, Let., partner Blum Bros and Co, merchants, Shanghai  
 Williams, M., clerk, Pedder and Co, merchants, Tientsin  
 Williams, B. P., tea inspector Oxford and Co. Hankow  
 Williams, Rev. C. M., American missionary, Nagasaki  
 Williams, J. W., L.L.D., secretary and Chinese interpreter to U. S. Legation, Peking  
 Williams, Thomas assistant Hawkins and Co. shipwrights, Shanghai  
 Williamson, Rev. J. missionary, Tientsin  
 Willoby, J. G., mars hal U. S. Consulate, Swatow  
 Willows, G., assistan Imperial Hotel, Shanghai  
 Wilson, Alex, partner MacEwen and Co, shipchandlers, Praya East  
 Wilson, C. partner Wilson and Co, merchants, Hankow  
 Wilson, C. tidewaiter, Imp. mar. Customs, Canton  
 Wilson, F. H. do. do.  
 Wilson, G., proprietor of "Elgin Arms" hotel, Shanghai  
 Wilson, G. S., master of British str. "Union," Dent and Co,  
 Wilson, Rev. J. chaplain H. M. S. *Melville*  
 Wilson, J., tidewaiter I. M. Customs, Shanghai  
 Wilson, J. tidewaiter, Imp. mar. Customs, Canton  
 Wilson, John, clerk, Lane Crawford and Co, storekeepers, Shanghai  
 Wilson, Jas., clerk, Boyd and Co merchants, Amoy  
 Wilson, R., engineer, Manila,  
 Wilson, Wilberforce, acting surveyor general, West Terrace  
 Wilson, W., inspector Central Police Station  
 Wilson, W. clerk, MacEwen and Co., shipchandlers, Praya East  
 Wimpler, R., clerk, Chapman, King and Co, merchants, Shanghai  
 Winchester, C. A., H. B. M. consul, Kanagawa  
 Winchurst, E. C., clerk, Mackenzie and Co. merchants, Shanghai  
 Wing, D. turnkey, Gaol  
 Winnes, Rev. F., missionary Lilong  
 Winniberg, H. wine merchant Queen's Road

Winstanley, A., clerk, Shaw, Bros. and Co. merchants, Shanghai  
 Wirgman, Charles, artist and correspondent *Illustrated London News*, Yokohama  
 Wise, John, partner Holliday Wise and Co. merchants, (absent)  
 Witt, J. de, Netherlands consul-general Nagasaki  
 Witt, J., partner Aurbach & Co. merchants, Ningpo  
 Witty, R. C., superintendent Gas Works, West Point  
 Wolfe, Rev. John, missionary, Foochow  
 Wong Fun, M. D., surgeon, Canton  
 Wood, G., tidewaiter, Imp. mar. Customs, Canton  
 Wood, A., marine surveyor, Foochow  
 Wood, A. G., tea inspector Gibb Livingston and Co. merchants, Shanghai  
 Wood, J. W., partner Cerruti, Wood & Co. Ningpo  
 Wood, Rev. M. L., missionary, Shanghai  
 Wood, R. J., commander str. *Chanticleer* D. Lapraik  
 Wood, T., lieutenant and acting Adj. Royal Artillery, Shanghai  
 Wood, W. W., clerk Russell and Sturgis, merchants, Manila  
 Woodard, M. L., apprentice pilot, Shanghai  
 Woodin, Rev. S. F., missionary, Foochow  
 Woodin, E. L., actg. storekeeper, P. and O. Co., Queen's Road  
 Woodford, J. D., clerk Robt. S. Walker & Co. merchants, Queen's Road  
 Woodward, R., silk inspector Wm. Pustau and Co. Shanghai  
 Woodward, R. H. S. Shanghai  
 Woolston, Miss B., missionary, Foochow  
 Woolston, Miss S. H., do. do.  
 Woonwallah, B. M. Broker  
 Woonwallah, D. M. clerk, C. B. Wadia & Co. Gough street  
 Woowallah, R. F. clerk, N. Kessunjee & Co.  
 Worthy, S. Storeman Royal Naval Yard  
 Wright, Alf. assistant "Daily Press," Wyndham Street  
 Wright, A., asst. harbour Master, Shanghai  
 Wright, J. H., clerk Dow and Co. Shanghai  
 Wright, J. P., clerk R. Schofield, merchant, Ningpo  
 Wright, H. M., British resident, Nagasaki  
 Wright, F. E., assist. Imp. Mar. Customs, Shanghai  
 Wright, J. W., storekeeper, Shanghai  
 Wright, S., engineer T. Hunt and Co. dock proprietors, Whampoa  
 Wunsch, W., clerk, Bovet Brothers and Co. merchants, Canton  
 Wylie, A., superintendent London Mission office Shanghai  
 Xavier, J. A.  
 Xavier, J. dos A., compositor "North China Herald" Shanghai  
 Xavier, F., apothecary, Medical Hall, Queen's Road  
 Xavier, G., overseer of convicts, Gaol  
 Xavier, F. North China Insurance Company, Shanghai  
 Xavier, J. A. clerk, G. H. Heaton marine surveyor  
 Xavier, J. P. G., clerk, Chartered Bank of I. A. and China, Queen's Road  
 Yafante, D. M., Spanish vice-consul, Shanghai  
 Yang, W., clerk, Jarvie Thorburn and Co, Yokohama  
 Yandiola, D. L., judge superior court, Manila  
 Yates, Rev. M. T., missionary, Shanghai  
 Youd, F. M. clerk, W. R. Adamson and Co. merchants, Foochow

Young, W. C., clerk, Gibb, Livingston and Co. merchants, Aberdeen street  
Young, J. M., clerk, Overweg and Co. Shanghae (absent)  
Young, G. F., clerk, P. and O. Co. Queen's Road  
Young, G. B., clerk, Smith, Bell and Co, merchants, Manila  
Young, S. tidewaiter Imp. mar. Customs, Canton  
Young, W. Jarvie, Thorburn & Co. Yokohama  
Yule, A. H., assistant Ross Barber and Co. merchants, Yokohama  
Yvanovich, A., clerk, Frazar and Co. merchants, Shanghae  
Zameren, J. van, Dutch resident, Nagasaki  
Zameren, C. van, do. do.  
Zanoli, Right Rev. Bishop E. Roman Cath, miss, Hankow  
Zar, John,  
Zeehandelaar, A., clerk X. Salabelle and Co. Shanghae  
Zobel, J., druggist, Manila  
Zobell, J. V., clerk, S. E. Burrows and Sons, Wanchai



THE  
HONGKONG DIRECTORY.

---

LIST OF STREETS, ROADS, &c., IN HONGKONG,  
*with reference to their situations.*

---

- ABERDEEN STREET, 押巴顛街 A-pa-teen-kai,—(Queen's Road Central to Caine Road).  
ALBANY Road, 亞彬彌道 A-pun-nee-tau,—(Upper Albert Road to Peak Road).  
ALBANY STREET, 亞彬彌街 A-pun-nee-kai,—(from Queen's Road to Praya.)  
ALBERT ROAD, 亞厘畢道 A-lee-put-tau,—(Garden Road to Wyndham Street.)  
ALBERT ROAD, UPPER, 亞厘畢上道 A-lee-put-sheung-tau,—(Albert Road to Caine Road.)  
ARBUTHNOT ROAD, 亞畢諾道 A-put-not-tau,—(Caine Road to Hollywood Road.)  
BATTERY ROAD, 砲台道 Pow-toi-tau,—(Sailors' Home to Bonham Road.)  
BONHAM ROAD, 文咸道 Mun-hum-tau,—(Caine's Road to Pokfoo-lum Road.)  
BONHAM STRAND, 文咸大街 Mun-ham-tai-kai,—(Queen's Road to Queen's Road West.)

- BONHAM STRAND WEST, 文咸西約 Mun-ham-sai-yeuk,—(Bonham Strand to Praya West.)
- BRIDGE'S STREET, 必列者時街 Pet-lit-gee-sze-kai,—(Staunton Street to Taipingshan Street.)
- BURD STREET, 畢街 Put-kai,—(Mercer Street to Hillier Street.)
- BURIAL GROUND STREET, 埋葬地街 Mai-chong-ti-kai,—(from Queen's Road running southernward.)
- BURROW STREET, 巴魯街 Ba-lo-kai,—(from Hospital Hill Road to Praya.)
- CAINE ROAD, 堅道 Keen-tau,—(Arbutnot Road to Bonham Road)
- CANAL STREET EAST, 大水坑東街 Tai-shui-hang-toong-kai,—(from Garden Street to Praya.)
- CANAL STREET WEST, 大水坑西街 Tas-shui-hang-sai-kai,—(from Garden Street to Praya.)
- CASTLE ROAD, 衛城道 Wai-shing-tau,—(Caine Road to Seymour Road.)
- CHANCERY LANE, 蓋時厘巷 Chan-sece-lee-hong,—(Arbutnot Road to Old Bailey Street.)
- CIRCULAR BUILDINGS LANE, 圓角屋巷 Yun-kok-ook-hong,—(Hollywood Road to Queen's Road West.)
- CIRCULAR PATHWAY, 弓弦巷 Kung-yun-hong,—(Gough Street steps to Ladder Street.)
- CLEVERLY STREET, 急庇厘街 Kip-pe-lee-kai,—(Bonham Strand to Queen's Road West.)
- COCHRANE STREET, 閣麟街 Kok-lun-kai,—(Queen's Road Central to Gage Street.)
- CROSS LANE, 交加巷 Kau-ka-hong,—
- CROSS ROAD, 交加道 Kau-ka-tau,—(from Wanchi Road to Spring Gardens Lane.)
- D'AGUILAR STREET, 德記拉街 Tak-kee-la-kai,—(Queen's Road Central to Wyndham Street.)
- DUDELL STREET, 都爹厘街 Too-te-lee-kai,—(Queen's Road Central.)
- EAST STREET, 太平山東街 Tai-ping-shan-toong-kai,—(Queen's Road to Market Street.)

- ELGIN STREET, 伊裡近街 E-lee-kun-kai,—(Caine Road to Hollywood Road.)
- EMIGRATION STREET, 招工過國街 Chew-koong-kwo-kwok-kai,—(from Wanchi Road to Praya.)
- ENDICOTT LANE, 烟地吉巷 In-ti-kut-hong,—(Queen's Road to Praya.)
- FIRST STREET, 第一街 Tai-yat-kai,—(from Nullah to Wanchi Street.)
- FOURTH STREET, 第四街 Tai-see-kai,—(from Nullah to Wanchi Street.)
- GAGE STREET, 結志街 Ka-gee-kai,—(Lyndhurst Terrace to Aberdeen Street.)
- GAP STREET, 鋤斷山街 Cho-teen-shan-kai,—(Caine Road to Queen's Road West.)
- GARDEN STREET, 花園街 Fa-yun-kai,—(from Leighton Hill Road to Morrison Hill Road.)
- GARDEN ROAD, 花園道 Fa-yun-tau,—(from Queen's Road to Government Gardens.)
- GILMAN'S BAZAAR, 機理文新街 Kee-lee-mun-sun-kai,—(Queen's Road Central to Praya.)
- GILMAN STREET, 機理文巷 Kee-lee-mun-hong,—(Queen's Road Central to Praya.)
- GOUGH STREET, 歌賦街 Ko-fu-kai,—(Aberdeen Street to Queen's Road West.)
- GRAHAM STREET, 嘉咸街 Ka-ham-kai,—(Queen's Road Central to Staunton Street.)
- GUTZLAFF STREET, 郭士立街 Kwok-sze-lap-kai,—(Queen's Road Central to Lyndhurst Terrace.)
- HEARD STREET, 喝街 Hot-kai,—(from Hospital Hill Road to Praya.)
- HILLIER STREET, 禧厘街 Hee-lee-kai,—(Bonham Strand to Queen's Road West.)
- HOLLYWOOD ROAD, 荷李活道 Ho-lee-wut-tau,—(Pottinger Street to Queen's Road West.)
- HOSPITAL HILL LANE, 醫館山巷 E-koon-shan-hong,—(Queen's Road West)

- HOSPITAL ROAD, 醫館道 E-koon-tau,—(Bonham Road to Eastern Street, Sei-ying-poon.)
- ICE HOUSE STREET, 冰廠街 Ping-chong-kai,—(Praya to Wyndham Street.)
- JERVOIS STREET, 乍畏街 Cha-wai-kai,—(Queen's Road Central to Morrison Street.)
- JOSS LAND, 租士巷 Tso-sze-hong,—
- LADDER STREET, 把梯街 Pa-tai-kai,—(Queen's Road Central to Caine Road.)
- LASCAR ROW UPPER, 摩羅上徑 Mo-lo-sheung-king,—(Ladder Street to West Street.)
- LASCAR ROW LOWER, 摩羅下徑 Mo-lo-ha-king,—(Ladder Street to Circular Buildings.)
- LEIGHTON HILL ROAD, 禮頓山道 Lai-tun-shan-tau,—(running round bottom of Leighton Hill.)
- LYNDHURST TERRACE, 麟傲士街 Leen-hut-sze-kai,—(Wellington Street to Hollywood Road.)
- MARKET STREET, 街市街 Kai-she-kai,—(Ladder Street to Old Cemetery Street.)
- MATHESON STREET, 勿地臣街 Mat-tae-san,—(Garden Street to Perceval Street.)
- MERCER STREET, 仔沙街 Ma-sha-kai,—(Bonham Strand to Jervois Street.)
- MORRISON STREET, 馬裡信街 Ma-lee-sun-kai,—(Bonham Strand to Queen's Road.)
- MOSQUE JUNCTION, 摩羅廟交街 Mo-lo-meu-kau-kai,—(Robinson Road to Shelley Street.)
- MOSQUE STREET, 摩羅廟街 Mo-lo-meu-kai,—(Robinson Road to Peel Street.)
- NULLAH LANE, 石溪里 Shek-ki-lee,—(from Wanchi Market to Praya.)
- OLD BAILEY STREET, 澳老俾厘街 O-lo-pai-lee-kai,—(Hollywood Road to Caine Road.)
- PEEL STREET, 卑梨街 Pi-lee-kai,—(Queen's Road to Caine Road.)
- PERCEVAL STREET, 巴思華街 Pa-see-wa-kai,—(Leighton Hill Road to Praya.)

- POTTINGER STREET, 砵典乍街 Po-teen-cha-kai,—(Praya to Hollywood Road.)
- POUND LAND, 磅巷 Pon-hong,—(Hollywood Road to Hospital Road.)
- PRAYA, 海旁道 Hoy-pong-tau,—(East Point to West Point.)
- PRAYA EAST, 海旁道東街 Hoy-pong-tau-toong-kai,—(Eastern Market to East Point.)
- PRAYA WEST, 海旁道西街 Hoy-pong-tau-sai-kai,—(Bonham Strand to Navy Bay.)
- QUEEN'S ROAD, 皇后大道 Wong-how-tai-tau,—(Parade Ground to Hollywood Road.)
- QUEEN'S ROAD EAST, 皇后大道東約 Wong-how-tai-tau-toong-peuk,—(Parade Ground to Wanchi.)
- QUEEN'S ROAD WEST, 皇后大道西約 Wong-how-tai-tau-sai-yeuk,—(Hollywood Road to Pokfoolum Road.)
- ROBINSON ROAD, 羅便信道 Lo-peen-sun-tau,—(Albany Road to Bonham Road.)
- RUSSELL STREET, 刺士厘街 La-sze-lee-kai,—(Bowrington Canal to Perceval Street.)
- SECOND STREET, 第二街 Tai-yee-kai,—(Nullah to Wanchi Street.)
- SEYMOUR ROAD, 西摩道 Sai-mo-tau,—(Robinson Road to Bonham Road.)
- SHARP STREET EAST, 雲東街 Shap-toong-kai,—(Bowrington Canal to Leighton Hill Road.)
- SHARP STREET WEST, 雲西街 Shap-sai-kai,—(Bowrington Canal to Morrison Hill Road.)
- SHELLEY STREET, 舍利街 Shae-lee-kai,—(Hollywood Road to Mosque Gardens.)
- SHIP STREET, 洋船街 Yeung-shun-kai,—(Queen's Road to Praya.)
- SOKEWAN STREET, 筲箕環街 So-ki-wan-kai,—(Leighton Hill Road to Causeway Bay.)
- SPRING GARDENS LANE, 景春園巷 King-tsun-yun-hong,—(Queen's Road East to Praya.)
- SQUARE STREET, 四方街 Sze-fong-kai,—(Ladder Street to Market Street.)

- STANLEY STREET, 士丹利街 Sze-tan-lee-kai,—(D'Aguilar to Graham Street.)
- STATION STREET, 差館街 Chai-koon-kai,—(Caine Road to Reserve.)
- STATION STREET, UPPER, 差館上街 Chai-koon-sheung-kai,—(Caine Road to Reserve.)
- STAVELY STREET, 時地華利街 Sze-tae-wa-lo-kai,—(Queen's Road to Gage Street.)
- STAUNTON STREET, 士丹頓街 Sze-tan-tun-kai,—(Old Bailey Street to Bridge's Street.)
- TAIPINGSHAN STREET, 太平山街 Tai-ping-shan-kai,—(Bridge Street to Reserve.)
- TANK LANE, 水池巷 Shoey-chee-hong,—(Lascar Row to Caine Road.)
- THIRD STREET, 第三街 Tai-sam-kai,—(from Nullah to Wanchi Street.)
- TOONG MAN STREET, 同文街 Toong-man-kai,—(Queen's Road to Praya.)
- TRIANGLE STREET, 三丫街 Sam-a-kai,—(from Wanchi Road to Praya.)
- VILLAGE STREET, 鄉下街 Heung-ha-kai,—(Sokewan Street to Causeway Bay.)
- WANCHAI ROAD, 灣仔道 Wan-chai-tau,—(Bowrington Canal to Queen's Road.)
- WEBSTER ROW, 威時打新街 Wai-sze-ta-sun-kai,—(Queen's Road to Praya.)
- WELLINGTON STREET, 威靈頓街 Wye-ling-tun-kai,—(Wyndham Street to Queen's Road Central.)
- WENG-OON LANE, 永安巷 Wing-on-hong,—(Queen's Road to Praya.)
- WEST STREET, 太平山西街 Tai-ping-shan-sai-kai,—(Queen's Road to Taipingshan Street.)
- WYNDHAM STREET, 雲咸街 Wan-ham-kai,—(Queen's Road to Hollywood Road.)
- ZETLAND STREET, 泄蘭街 Sit-lan-kai,—(Queen's Road to 1 House Street.)

## COLONIAL DEPARTMENT, PUBLIC OFFICES, &c.



### Colonial Government.

*Governor, Commander-in-Chief, and Vice-Admiral*,—His Excellency Sir HERCULES GEORGE ROBERT ROBINSON, Knight  
*Colonial Secretary*,—William Thomas Mercer, Esq.  
*Private Secretary*,—Lieut. C. K. Chatfield, 20th Regiment.

### EXECUTIVE COUNCIL.

His Excellency Sir Hercules G. R. Robinson, president  
Hon. W. T. Mercer  
Hon. John Smale  
The Commandant of the Garrison

### LEGISLATIVE COUNCIL.

His Excellency Sir Hercules G. R. Robinson, president  
Hon. W. H. Adams  
Hon. W. T. Mercer  
Hon. H. J. Ball  
Hon. John Smale  
Hon. Fred. H. A. Forth  
Hon. W. H. Rennie  
Hon. Francis Chomley  
Hon. C. W. Murray  
Hon. James Whittall  
*Clerk of Councils*,—L. D'Almada e Castro

} non-official members

### Public Offices.

#### COLONIAL SECRETARY'S OFFICE.

##### 大兵頭

*Tai-pin-tau*

*Colonial Secretary*,—W. T. Mercer  
*Chief clerk*,—L. D'Almada e Castro  
*First do.* J. M. D'Almada e Castro  
*Second do.* Pio Marques  
*Third do.* A. B. Power  
*Temporary Clerk*,—S. C. Gutierrez  
*Chinese clerk and Interpreter*,—Fan Awye  
*Civil Service Cadets*,—M. S. Ton nochy  
W. M. Deane, and C. C. Smith

#### TREASURY.

##### 皇家庫房

*Wong-ca-foo-fong*

*Treasurer*,—Frederick H. A. Forth  
*Cashier*,—J. A. de Carvalho  
*Accountant*,—A. F. Alves  
*Do. of Police and Lighting Rates*,—  
F. Hyndman  
*Clerk*—Q. Rangel  
*First Shroff*—Lei Athong  
*Sub-collector*,—S. F. Carvalho  
*Second Shroff*—Lum Seng  
*Assessors for the Year 1865*: James Collins and John Gerrard

## SURVEYOR-GENERAL'S OFFICE.

## 量地官

*Leong-ti-coon**Surveyor General*—Charles St. G. Cleverly  
(absent)*Acting do.*—Wilberforce Wilson C. E.*Acting Assist. Surveyor Gen.*—S. G. Bird*Resident Engineer at Kowloon.*—Lieut. R.  
H. Williams, R. E.*Temporary clerk.*—M. Gutierrez*First clerk.*—J. C. Power*Second clerk.*—F. Chagas*Third clerk.*—C. Storey Jr,*Clerk and interpreter* Ng A. Tsun*Overseer of Water Works.*—T. W. Smith*Overseer of Works.*—Ward Prestage*Inspector of Nuisances.*—H. Neilson*Chinese Overseer.*—Cheong Asow*Overseer of Convicts.*—F. Xavier

## GENERAL POST-OFFICE.

## 書信館

*Shu-sun-coon**Postmaster General*—F. W. Mitchell*Assistant Postmaster Gen.*—J. Simpson*Clerk.*—D. J. Barradas*Change Taker.*—A. Leiria*First Sorter.*—F. G. Machado*Second Sorter.*—J. M. S. Alves*Third Sorter.*—D. da Costa*Fourth Sorter.*—A. L. Sanches del Aguila*Fifth Sorter.*—E. Aquino

## Agents.

*Canton.*—Ng Mun Ching*Macao.*—J. da Silva, postmaster*Swatow.*—W. M. Cooper*Amoy.*—George Phillips*Foochow.*—H. J. Allen*Ningpo.*—H. F. W. Holt*Shanghai.*—J. P. Martin*do.* J. M. E. Machado, Assistant  
Packet Agent*Nagasaki.*—A. A. Annesley,*Yedo.*—P. B. Walsh, (acting)

## AUDITOR-GENERAL'S OFFICE.

*Auditor General*—W. H. Rennie*Clerk (Colonial)*—J. M. A. da Silva*Clerk (Consular)*—A. E. Pirkis

## HARBOUR-MASTER'S OFFICE.

## 船頭官

*Shun-tow-coon**Harbour-Master, Marine Magistrate, Em-  
igration Officer, Registrar of Shippi-  
ng.* H. G. Thomsett*First clerk.*—J. Thornton*Second clerk.*—W. S. Lording*Third clerk.*—F. Machado*Cargo Boats Inspector.*—R. Reed*Boarding Officer.*—T. Purdy*Supernumerary do.*—R. Selth*Signalman at Victoria Peak.*—W. T. Har*Indian Interpreter.*—Ibrahim*Interpreter of Chinese.*—Thomas T. Tin*Shroff.*—Leong Achung

## REGISTRAR GENERAL'S OFFICE

## 華民政務司

*Wah-man-ching-mo-see**Registrar General*—vacant*Acting do.*—Cecil C. Smith*First clerk.*—John Gerrard*Second clerk.*—C. F. A. Sangster*Chinese clerk.*—Heem Achak*Shroff.*—Yoong Achor

## Judicial Establishment.

## SUPREME COURT.

## 大葛

*Tai-cot**Chief Justice.*—Hon. W. Henry Adams*Attorney General.*—Hon. John Smale*Registrar.*—W. Hastings Alexander*Crown Solicitor.*—Francis Innes Hazel*Deputy Registrar.*—N. R. Masson*Clerk of Court.*—F. Sowley Huffum*Judge's clerk.*—Arthur G. Proctor*Interpreter.*—Rafael A. do Rozario

*Clerk and Usher*—Thomas Sherman (absent)

*Acting do.*—Harvey

*Chinese Clerk and Shroff*—Ng-mun-yu

*Appraisers*—Julius Charles Power, and James Jarman

## SUMMARY JURISDICTION COURT.

### 錢債葛

*Tsin-chai-cot*

For the adjudication of Debts not exceeding \$500. Sits every Monday

*Judge*—Henry John Ball

*Clerk of Court*—Henry J. Holmes

*Interpreter*—Rafael A. do Rozario

*Chinese clerk*—Ng Achoy

*Bailiff and Usher*—J. Avetoom

## VICE-ADMIRALTY COURT.

*Judge and Commissary*—Hon. W. Henry Adams

*Registrar*—W. H. Alexander

*Surrogate*—Arthur G. Proctor

*Queen's Proctor*—F. I. Hazeland

*Marshal*—Charles May

## British and West India Emigration Agency.

### 猪仔館

*Chu-tsai-coon*

*Superintendent at Hongkong*.—J. Godsil.

## Police Department.

## MAGISTRATES COURT.

### 巡理廳

*Chun-lee-ting.*

*First Police Magistrate and Coroner*—C. May.

*Second do.*—John Charles Whyte

*First clerk*—James Collins

*Second do.*—Charles Collins

*Third do.*—Charles Osmund

*First Chinese Interpreter*—Ho Alloy

*Second do.*—Bedell Lee Yun

*Third do.*—Chun Achoy

*Fourth do. & Student*—Chun Ayin

*Chinese clerk and Shroff*—Lun Ashing

*European Usher & Process Server*.—J. Avetoom

*Assistant do.*—Fred. W. Zeluti

*Chinese do.*—Soong Ayow

## POLICE.

### 大館

*Tai-koon.*

*Captain Superintendent*—W. Quin

*Assistant do.*—J. Jarman

*Clerk & Accountant*—F. Quin

*Inspectors*—John Hagan, James Cronin, W. Wilson, R. H. B. Sewell, Manuel da Silva

*Inspectors of Markets*—James Ellis, and Patrick O'Toole

*Inspector of Nuisances*—W. Neilson, & W. Jones

*Inspector of Brothels*—P. Henrickson

*Clerk and Interpreter*—Cho-ah-heem

*Assessors, during the year 1865 for the Police and Lighting Rates*—James Collins, and John Gerrard.

## Medical Establishment.

*Colonial Surgeon & Surgeon to Lock Hospital*—J. I. Murray, M. D., F. R. S. E. and F. R. C. S. E.

## CIVIL HOSPITAL.

WEST POINT.

### 皇家醫生館

*Wong-ka-i-shang-kun.*

*Surgeon Superintendent*—J. Dollman.

*Apothecary*—A. Botelho

*Health Officer and Surgeon to Convict Hulk*

"Royal Saxon"—J. O. Henderson, M. D.

*Ward-master*—W. H. Peat

*Apothecary to the Lock Hospital*—F. Noronha

*Matron do.*—Maria Noronha

## SEAMEN'S HOSPITAL.

## 掘斷龍山頂醫館

*Kwat-tun-loong-shang-ting-E-shoon*

*Trustees*—The Hon. the Colonial Secretary, the Hon. J. Whittall, John Heard, and Thomas Sutherland. (*ex officio*)  
*Resident Surgeon*—W. S. Adams, M.D.  
*Acting Treasurer*—A. F. Chambers  
*Apothecary*—P. G. Goodwin

## Gaol Establishment.

## VICTORIA GAOL.

## 監房

*Kam-fong*

*Superintendent*—Francis Douglas  
*Clerk*—W. Mitchell  
*Interpreter*—Yip-hing-Mooy  
*Warden*—W. Vandyke  
*Head Turnkey*—E. Baston  
*European Turnkeys*—seven  
*Matron*—Mrs. E. Remedios  
*Debtors Gaol Turnkey*—F. Souza  
*Indian Turnkeys*—Nine  
*Office messenger*—Tang Acheung

## 犯墩

*Fan-tun*

CONVICT HULK, "Royal Saxon"  
 (Stone Cutters Is.)

*Superintendent*—G. L. Tomlin  
*Warden*—W. Manning  
*Head Turnkey*—D. Morrison  
*Turnkeys*—D. Hicks, A. Johnson, C. Hindberg, H. Heath, A. Grey, M. Pegge.  
*Clerk*—M. A. Collago  
*Interpreter*—Ng' Assing  
*Surgeon*—J. O. Henderson, M.D.

## Board of Education.

## 皇家書館

*Wong-ka-shu-coon*

*Chairman*—Right Rev. the Bishop of Victoria [absent]

*Committee*—Rev. J. Legge, D.D., J. C. Power and F. Stewart  
*Honorary Secretary*—J. C. Power  
*Inspector of Schools and Head Master of Central school*—Frederick Stewart  
*Asst. Master*—E. Willcocks

## ST. PAUL'S COLLEGE.

## 聖保羅書院

*Shing-Po-lo-Shu-yun*

*Warden (Ex-officio)*—The Lord Bishop of Victoria (absent)  
*Acting Warden*—Rev. Thos. Stringer M.A.  
*English Head Master*—Mr. Samuel Reeve

## DIOCESAN NATIVE FEMALE TRAINING SCHOOL.

## 女仔館

*Nu-tsai-coon*

BONHAM ROAD

Under a Committee of Ladies  
*Committee*—Lady Robinson (president)  
 Mrs. Mc. Murdo Miss Baxter, Mrs. Alexander, Mrs. Townsend, Mrs. Simpson, Mrs. Hawke, and Mrs. Stringer  
*Secretary*—Mrs. Alexander  
*Treasurer*—Mrs. Geo. Maclean  
*Teacher*—Miss Eaton

## PROTESTANT ENGLISH BOARDING AND DAY SCHOOLS.

## 畢士泰女館

*Bat-sz-tye-nu-coon*

LADIES' SCHOOL STAUNTON ST.

*Principal*—Miss Baxter  
*Teachers*—Miss Oxlad & Mrs. Ainsworth

## BOYS' SCHOOL.

BONHAM ROAD.

## 男仔館

*Nam-tsai-coon*

*Principal*—Miss Baxter  
*Matron*—Mrs. Thompson  
*Schoolmaster*—Mr. Gardner

**英華書院***Ying-wa-shu-un***GIRLS' & CHILDRENS' SCHOOL.**

Mosque Gardens.

*Principal*—Miss Magrath**MORRISON EDUCATION SOCIETY.***President*—Rev. James Legge, D.D.,*Vice-President*—S. W. Williams, L.L. D.,*Treasurer*—*Secretary*—Fred. Stewart*Trustees*—W. Delano Jr., John Smale,

Henry Murray, W. Kane and E. A.

Hitchcock

**SAINT SAVIOUR'S SCHOOLS.****西洋廟***Sui-Yeong-mui*

POTTINGER STREET.

*Principal*—Rev. J. Borgazzi M.A.**Justices of the Peace.****官員***Kun-un*

Hon. W. T. Mercer

Hon. Charles St. George Cleverly (absent)

Hon. F. H. A. Forth

Hon. W. H. Rennie

Charles May

Robert S. Walker

R. C. Antrobus (absent)

Williams Lamond

W. H. Alexander

H. B. Gibb

Walter Ormiston

Phineas Ryrie, (absent)

H. G. Thomsett

Hon. John Smale

Hon. Francis Chomley

Frederic Brine, Captain R. E.

Robert McMurdo

J. C. Whyte

A. Turing

T. Sutherland

J. McDouall (absent)

P. R. Harper

H. B. Lemann

R. Brand.

G. Gifford (absent)

J. C. Baldwin

Henry Noble

W. M. Davidson.

**Clubs, Societies, Institutions &c.****HONGKONG CLUB.****新公司***Sun Kung-sz**Committee*—Hon. W. H. Rennie, E. H.

Pollard, W. Ormiston, H. B. Lemann,

R. C. R. Owen, A. Coxon, H. Noble, A.

Turing, J. W. Maclellan, Hon. J. Chom-

ley, H. B. Gibb, Hon. J. Whittall

*Secretary & Steward* } George B. Aylmore*Clerk*—John J. Francis**PHOENIX CLUB—STANLEY STREET.****非力士公司***Fee-lik-sz-kung-sz***Honorary Officers.**

D. Lapraik, president

Geo. A. F. Norris

F. M. Harsant

Geo. Falconer

Thos. Rogerson

Samuel H. Talbot

John S. Lapraik, treasurer

Alex. S. Watson, secretary

**GERMAN CLUB. WYNDHAM STREET.****日耳曼公司***Yat-i-man-kung-sz**Chairman*—W. Nissen*Secretary*—A. Booth*Treasurer*—H. Hoppius*Librarian*—C. Budde*Stewards*—P. Reimann & H. Zobel

## HONGKONG CRICKET CLUB.

## 香港打波公司

*Hongkong-ta-po-kung-sz**President*—E. H. Pollard*Secretary*—W. M. Deane*Treasurer*—D. Welsh

## VICTORIA REGATTA CLUB.

## 香港三關板公司

*Hongkong-tau-sam-pan-kung-sz**Originally Established 1849.**Revived 1860.**Committee*—E. H. Pollard, (chairman)*Capt.* Potter, 99th Regt. J. Dodd, J. M. Vickers.*Hon. Secretary & Treasurer*—C. C. Smith

## PORTUGUESE CLUB, GOUGH STREET.

## 西洋公司

*Sai-yeong-kung-sz.**President*—J. A. Barretto*Secretary*—A. Gomes*Treasurer*—F. A. dos Remedios*Director*—A. d'Azevedo*Sub-Director*—G. da Silva*Committee*—

M. da Roza Jnr

L. de Carvalho

*Clerk*—J. Gonsalves Pereira

## PORTUGUESE LIBRARY, GOUGH STREET.

*Secretary & Treasurer*—L. F. do Carvalho*Librarian*—José G. Pereira

## GYMNASIUM.

*Committee*—A. Schetelig, M. D. Secretary

F. Plumer, Treasurer

R. Shaw, R. N.

P. Studd, E. D.

## HONGKONG AMATEUR DRAMATIC SOCIETY

*Committee*—R. C. R. Owen

Robt. S. Walker

W. N. Middleton

H. A. Hobson 22nd Regt.

G. E. Stokes

E. Arthur (Hon. Secretary)

## HONGKONG CHORAL SOCIETY.

*Conductor*—C. F. A. Sangster*Secretary & Treasurer*—Gavin Thomson*Members of Committee*—H. B. Lemann, R.

B. Parr and A. Ewing

## Hongkong Volunteers.

("The Dragon.")

"CÆLUM NON ANIMUM MUTO."

*Lieut. Col. Commandant.*

S. Frederic Brine, J. P. (Captain Royal Engineers Brevet Major. and Commandant Canton Volunteers)

*Captains.*

A. Philip Albert Myburgh, (Late Inns of Court Rifles) (absent)

B. Attwell Coxon (Late Singapore Rifles)

*Lieutenants.*

B. Henry James Holmes

A. Henry Cohen

*2nd Lieutenants.*

R. Duncan Davidson, (Act. Adjutant)

A. William James Henderson, (Late London Rifle Brigade)

*Adjutant.*

S. John Dodd, (2nd Captain, 24th May, 1864.) (absent)

*Hon. Rifle, Instructor.*

S. Kearns Deane Tanner, (Lieut. 99th Regt.)

*Hon. Surgeon.*

S. John Ivor Murray, M. D., (Colonial Surgeon)

*Hon. Assist. Surgeon.*

S. William Stanley Adams, M. D.,

*Hon. Chaplain.*

S. Right Rev. George Smith, D. D., (Lord Bishop of Victoria,) (absent)

Extra Aides-de-camp to His Excellency the Governor.

A. Walter Meredith Deane, (Late Cambridge University Rifles)

A. Henry John Howard Tripp,

*Band Master.*

S. C. Wagner

*Uniform.**Artillery*—Blue, with White Facings.*Rifles*—Green with Red Facings.

**Sailor's Home.**

*Trustees*—Hon. J. Whittall, Hon. F. Chomley, W. Delano Jr., H. G. Thomsett R. N.,

*Directors*—H. B. Gibb, W. Adamson, R. Brand, W. Nissen, Palanjee Framjee, A Heard, H. B. Lemann; the Colonial Chaplain and the Colonial Surgeon (*ex officio*)

*Committee of Management*—Hon. J. Whittall, H. G. Thomsett, R. N., Thos. Sutherland, Geo. Helland

*Hon. Secretary*—R. C. R. Owen

*Superintendent*—W. Punchard

**Masonic Lodges.**

PROVINCIAL GRAND LODGE OF FREE-  
MASSONS IN CHINA.

**三合會館**

*Sam-hop-wai-kun*

*Provincial Grand Master*—W. T. Mercer

ZETLAND LODGE No. 525 late 768.—

*Worshipful Master*—Henry Cohen

*Senior Warden*—

*Junior Warden*—

*Treasurer*—F. G. Linstead

*Secretary*—F. S. Huffum

*Senior Deacon*—

*Junior Deacon*—

*Inner Guard*—

*Director of Ceremonies*—

*Tyler*—Robert Reed

VICTORIA LODGE OF HONGKONG.

*Worshipful Master*—F. Plumer

*Senior Warden*—J. Hart

*Junior Warden*—T. G. Linstead

*Treasurer*—J. M. Mur

*Secretary*—

*Senior Deacon*—Wilberforce Wilson

*Junior Deacon*—E. Norton

*Inner Guard*—W. J. Bain

*Director of Ceremonies*—

*Stewards*—

*Tyler*—Robert Reed

**Victoria Library & Reading Rooms.****書樓**

*Shu-lau*

*Treasurer*—G. R. Lawrence

*Committee*—W. Kane M.D., E. Wallace

*Librarian*—Foong-Ah-chan

*Hon. Secretary*—F. W. Mitchell

**Public Gardens.****公司花園**

*Kung-si-fa-un*

*Superintendent*—Thos. Donaldson

**Churches Missions &c.****FOUNDLING HOSPITAL.**

QUEENS ROAD WEST.

**西營盤育嬰堂**

*Sei-ying-poon-yuk-ying-t'ong.*

**BERLIN LADIES' ASSOCIATION.**

FOR THE PROMOTION OF FEMALE EDUCATION IN CHINA.

L. Ladendorff, principal of German Foundling Hospital in Hongkong

Mrs. Ladendorff, matron

Miss Louise Brandt nurse

Miss Heidsick, schoolmistress

Miss Louise Siess, ditto.

Miss Pauline Lesemann, nurse

**日耳曼公會**

*Yat-ye-man-koong-nui*

BASEL MISSIONARY SOCIETY.

Rev. R. Lechler, and family, Basel mission house (Hongkong)

Rev. Ph. Winne, (Lilong)

Rev. E. Eitel, (do.)

Rev. H. Bender (Chonglok)

Rev. C. P. Piton (do.)

RHENISH MISSIONARY SOCIETY.

Rev. W. Bellon, (Lilong)

Rev. W. Louis, and family, (Fukwing)

Rev. A. Krolczyk, (Shiklung)

BERLIN CHINESE EVANGELIZATION  
SOCIETY.

Rev. A. Hansbach, Berlin Foundling house

FRENCH MISSION.

STAUNTON STREET.

佛蘭西公會

*Fat-lan-sai-koong-wui*

Rev. N. F. Libois, procureur

Rev. P. M. deSouf, vice-procureur

ROMAN CATHOLIC CHURCH.  
WELLINGTON AND POTTINGER STREETS.

天主教堂

*Tien-chu-kau-t'ong*

*Prefect Apostolic*—Very Rev. L. Ambrosi

*Vice Prefect*—Rev. T. Raimondi

*Missionaries*—Revs. G. Favini, J. Borgazzi, G. Orige, S. Volenter, (Aberdeen)  
G. Borghiguoli, J. Yang, and M. Leang

UNION CHAPEL.

HOLLYWOOD ROAD.

大石柱禮拜堂

*Tai-shek-ch'u-Lye-pai-tong.*

*Pastor*—Rev. James Legge D. D.

*Trustees*—

*Secretary of Committee of Management*—  
R. F. Hawke

ST JOHN'S CATHEDRAL.

大禮拜堂

*Tai-Lye-pai-t'ong.*

*Lord Bishop of Victoria*—Right Rev. George Smith, D. D., (absent)

*Colonial Chaplain*—Rev. John J. Irwin, D. D.

*Treasurer*—F. Parry

*Trustees*—C. W. Murray, W. H. Alexander, Henry Kingsmill, John Smale, W. Wilson

*Organist*—C. F. A. Sangster

*Clerk and Sexton*—G. Saunders

*Auditors*—J. C. Power, T. G. Linstead

*Registrar of Marriages*—J. C. Power,  
Mosque Terrace

Consulates.

日耳曼領事官

*Yat-yer-man-ling-se-koon*

AUSTRIA.

*Consul.*—G. Overbeck, [absent]

W. Nissen—(Acting)

卑之暗領事官

*Be-chee-mom-ling-se-koon*

BELGIUM.

*Consul.*—T. G. Linstead, acting (Linds & Co.)

廉文領事官

*Lim-mxn-ling-se-koon*

BREMEN.

*Consul.*—L. Wiese, (absent)

W. Nissen (acting)

顛摩領事官

*Tin-mak-ling-se-koon*

DENMARK.

*Consul.*—F. H. Block, Queen's Ro (absent)

G. J. Helland, acting (J. Burd & Co)

法蘭西領事官

*Fat-lan-sei-Ling-se-koon.*

FRANCE.

*Consul.*—E. Godeaux, Queen's Rd. (absent)  
Le Vicomte O'Mahony, acting.

咸埔領事官

*Ham-po-ling-se-koon*

HAMBURG.

*Consul.*—L. Wiese, (absent)

W. Nissen, (acting)

以大利領事官

*Yee-tai-lee-ling-se-koon*

ITALY.

*Consul.*—F. Chomley, (Dent & Co  
Queen's Road.

**魯璧領事官***Loo-pik-ling-se-koon*

LUBECK.

*Consul.*—L. Wiese, (absent)  
W. Nissen, (acting)**立化蘭領事官***Nep-fa-lan-ling-se-koon*

NETHERLANDS.

*Consul.*—A. W. P. Kup, (John Burd & Co.) Queen's Road.**澳顛北領事官***O-tin-pak-ling-se-koon*

OLDENBURG &amp; HANOVER.

*Consul.*—W. Pustau, Pottinger Street, (absent)  
J. Mencke, acting, (Wm. Pustau & Co.)**西洋領事官***Sai-yeong-ling-se-koon*

PORTUGAL.

*Consul General.*—Manoel Pereira, resident at Macao.  
*Vice-consul.*—J. J. dos Remedios.**巴刺沙領事官***Pa-la-sha-ling-se-koon*

PRUSSIA.

*Consular agent.*—Gustav Overbeck, (Dent & Co. Queen's Road (absent)  
W. Nissen, (acting)**俄羅斯領事官***Ngo-lo-see-ling-se-koon*

RUSSIA.

*Acting Vice-consul.*—Geo. Heard (Augustine Heard Co.)**暹羅領事官***Chim-lo-ling-se-koon*

SIAM.

*Consul.*—W. Adamson.**呂宋領事官***Lu-sung-Ling-se-koon.*

SPAIN.

*Consul.*—Don Jose d'Aguilar.**士威頓領事官***Se-wei-tun-ling-se-koon*

SWEDEN AND NORWAY

*Consul.*—L. Wiese, (absent)  
W. Nissen, (acting)**花旗領事官***Fa-kee-Ling-sei-koon.*

UNITED STATES.

*Consul.*—Hor. N. Congar, Wyndham Street.**Steam Navigation Companies.**PENINSULAR & ORIENTAL STEAM  
NAVIGATION COMPANY.  
QUEEN'S ROAD.**鐵行火船公司***Tit-hong-Fo-shun-kung-ss.**Superintendent.*—Thos. Sutherland*Chief assistant.*—W. R. Dalziel*Assistants.*—J. Rickett

J. Cormack

H. J. H. Tripp

A. Methven

G. F. Young

A. McLeod

J. P. Campos

E. J. Campos

P. Eduljee

*Supt. Purser.*—H. Arnould*Assistants.*—Geo. King

W. Vinton

J. Wilkie

W. A. Darby

*Acting Storekeeper.*—E. L. Woodin

*Assistants.*—W. R. Urquhart

H. Hyndman

A. O. Guttierrez

L. P. Campos

T. Callis

T. Doherty

*Commander "Fort William."*—J. Townsend

*Chief Officer ditto.*—J. A. Ahlmann

*Second do.*—A. Encarnação

*Suptg. Engineer.*—Thos. Green

*Foreman.*—D. Stevenson

*Third Engineers.*—T. West

A. G. Aitken

D. Rae

*Fourth Engineers.*—D. S. Nicholson

B. McKay

*Foreman Plumbers.*—E. Holloway

A. Sprowel

*Do. Blacksmith.*—J. Pearse

*Do. Moulder.*—H. Roper

*Do. Boilermaker.*—T. Rose

*Boilermakers.*—W. Howles

J. McKay

A. Goodwin

J. Steele

*Foreman Carpenter.*—T. Stove

*Factory Clerks.*—J. De Britto

M. L. Soares

*Gunner.*—T. Pearson

*Boatswain.*—F. Frost

CHINA MERCHANT STEAM NAVIGATION COMPANY.

中華火船公司

*Chung-wa-fu-shun-koong-see*

*Agents in Hongkong*—P. F. Cama & Co.

佛蘭西火船公司

*Fat-lan-sai-fu-shun-koong-see*

SERVICE MARITIME DES MES-

SAGERIES IMPERIALES.

PAQUEBOTS POSTE FRANCAIS,

QUEEN'S ROAD.

*Agent*—C. Bertrand

*Engineer*—H. Caudroy

*Assistants:*—

L. Petel

G. Carré

J. Tavares

D. Mallet—(godownkeeper)

Gas Works

煤氣公司

*Mui-ki-kung-see*

WEST POINT.

*Engineer and manager.*—R. C. Witty

*Secretary.*—A. Newton

*Cashier.*—T. Tiller

*Supt. Fitting Depart.*—W. Autey

Architect.

士多厘

*Se-tor-lee*

Storey C. H. Wyndham Street

C. H. Storey

C. Storey.

Auctioneers.

Bowra & Co., Queen's Road and Praya

G. A. F. Norris, (Govt. Auctioneer)

Brooks, & Co., James A. Wyndham Street.

Duddell, & Co., H. Queen's Road

J. Pearce (Auctioneer)

Hunt & Co., Thos. Praya

Lammert Atkinson & Co., Queen's Road

James Atkinson (auctioneer)

Lane, Crawford & Co., Queen's Road

Joseph Hayes (auctioneer)

McEwen & Co., Praya East

A. Wilson (auctioneer)

McGregor & Co., Praya

J. C. Baldwin (auctioneer)

Morgan Lambert & Co. Aberdeen street  
C. H. Morgan (auctioneer)  
Morgan & Co., W. M., Club Chambers

Peacock T., Queen's Road

Ray & Co., Queen's Road  
J. J. Ray (auctioneer)

Roberts, John Senr. Wellington Street

### Bakers.

#### 烟氈呢

*In-gin-ne*

Eugene & Proal.—Wellington St. opposite  
the Catholic Church

#### 打笠治麵包公司

*Ta-lab-chee-min-pow-kong-se*

Nowrojee D., Queen's Road  
Dorabjee Nowrojee  
Sorabjee Cowasjee (clerk)  
Nowrojee Dossabhoy, do  
F. Rustonjee do  
F. Cowasjee  
M. Mader  
A. R. Mader  
J. Jamasjee

#### 佛蘭西麵包公司

*Fug-lam-si-min-pow-kong-se*

French Bread Company, No. 2, Stanley  
Street

F. J. da Silveira  
Ahoy, baker  
Assee, do  
Alum, Compradore

#### 拉士担治

*Las-tam-chee*

Rustomjee Ruttunjee Central Market

Wanchi Steam Bakery (Thos. Hunt & Co.)  
J. Parsons, manager

### Banks.

#### 丹拿銀行

*Tan-na-ngun-hong*

Agra and United Service Bank, Limited  
Bank Buildings Queen's Road,  
Draws on on the Head Office, London on  
the Edinburgh Branch, (St. Andrew's  
Square.) The Bank also draws on any  
of the undermentioned Branches, viz.,  
Calcutta, Bombay, Madras, Kurrachee,  
Agra, Lahore, Shanghai, Melbourne and  
Sydney, N. S. W. The Bank also is-  
sues notes which are received in pay-  
ment of Government dues.

Henry Noble, manager

John S. Louden, accountant

Francis H. Lane, assistant

Edward Morris, manager, (Shanghai)

Walter Dunlop, accountant, (do.)

Drummond Anderson, assistant, (do.)

#### 曷銀行

*Hot-ngun-hong*

Asiatic Banking Corporation,

Augustine Heard & Co., agents

#### 日本銀行

*Yat-poon-ngun-hong*

Bank of Hindustan, China, and Japan (Li-  
mited,) Queen's Road.

Draws on London, on the Head Office, the  
Alliance Bank of London and Liverpool  
(Limited,) and the Bank of England;  
on the National Bank of Scotland, the  
National Bank of Ireland, and their  
Branches. The Bank also draws on its  
own Branches and Agencies in Bombay,  
Calcutta, Ceylon, Singapore, Manila,  
Shanghai, Japan, Australia &c. &c.

Edward Mellish, manager

John Grigor, Sub-manager and accountant

J. K. Anton, assistant do.

C. P. Chater, ditto

C. Cobnet, manager, (Shanghai)

J. P. Webster, accountant, (do.)

T. Dunn, assistant, (do.)

Hy. Turner, manager, (Yokohama)

Messrs Russell & Sturgis, agents, (Manila)

**申打刺銀行***San-ta-la-ngun-hong*

Central Bank of Western India, Queen's Road.

Draws on the London and County Bank, London; and on the Branches and Agencies at London, Bombay, Calcutta, Shanghai, Madras, Yokohama, Hankow and Melbourne.

Wm. M. Davidson, manager  
 Edgar Figgess, accountant  
 A. Jorje, assistant  
 Wm. G. Cuthbertson, agent, (Shanghai)  
 John Morrison, accountant (do.)  
 Thomas Menzies, agent, (Hankow)  
 H. J. Hutchinson, accountant, (do.)  
 Chas. Rickerby, manager, (Yokohama)  
 J. W. Henderson, accountant, (do.)

**渣打銀行***Cha-ta-ngun-hong*

Chartered Bank of India, Australia and China, Queen's Road

Draws on the Head Office and on the City Bank London, and on the Agencies and Branches at Bombay, Calcutta, Kurrachee, Rangoon, Singapore, Batavia, Shanghai and Hankow.

Wm. Kaye, Manager  
 A. T. Carmichael accountant  
 J. P. Xavier, clerk  
 F. M. D. Xavier, ditto  
 J. P. Lynill, Manager, (Shanghai)  
 James Somerville actg. acct. (do.)  
 John Macreath, (actg. agent) (H.kow)

**新銀行***San-ngun-hong*

Chartered Mercantile Bank of India, London, and China, Queen's Road

Draws on London Joint Stock Bank, London; and on the Branches and Agencies, in London, Bombay, Calcutta, Madras, Ceylon, Penang, Singapore, Shanghai,

Yokohama and Mauritius. The Bank issues notes, which are received in payment of Government dues.

Walter Ormiston, Manager  
 Robt. Guild, accountant  
 W. R. Robertson, Assistant acct.  
 Honorato Jorge, assistant  
 P. M. de Carvalho do.  
 J. A. Maher  
 M. A. da Silva  
 A. de Barros  
 R. B. Baker, Manager (Shanghai)  
 Jas. Sutherland, accountant do.  
 Leith, assistant do. do.  
 Chas. Don, assist. do. do.  
 Robert Brett, Manager (Yokohama)  
 Fred. C. Bishop, account. do.  
 Richd. Maxwell, Manager (Hankow)

**金孖素銀行***Kam-ma-so-ngun-hong*

Commercial Bank Corporation of India, & the East, Queen's Road

J. W. Maclellan, Manager  
 Geo. Smith, Sub-agent  
 C. Rocha  
 A. M. Guttierrez  
 J. Guttierrez  
 L. J. Silva  
 A. F. Gomes  
 H. Howe Wiggins, Manager (S.hai)  
 Augustus White Sub-manager do.  
 F. Carnie, Act. accountant do.  
 A. Shaw, assistant  
 W. M. Mitchell "  
 G. Hobson "  
 J. M. T. Taylor "  
 F. da Gama "  
 C. F. Beart, Agent (Foochow)  
 D. H. Mackenzie, acct. (do.)  
 J. A. J. Shaw Agent (Hankow)  
 E. Hewett, Accountant (do.)  
 C. S. S. Lynill, Agent (Yokohama)  
 John Garratt, Accountant (do.)

**佛蘭西銀行***Fan-lan-si-ngan-hong*

Comptoir d'Escompte de Paris, Queen's Road

Draws on the Head Office, Paris, on the Union Bank of London, and on the Agencies at Bombay, Calcutta, Bourbon, Saigon, &amp;c., &amp;c., &amp;c.

Manager—  
Head Cashier—**香港上海銀行***Hong-kong Shang-hoi-ngan-hong*

Hongkong &amp; Shanghai Banking Company, Wardley House, Queen's Road, Victor Kresser, manager

**金寶銀行***Kam-poo-ngun-hong*Oriental Bank Corporation, Queen's Road  
Draws on Bank of England, Union Bank of London and Head Office, Threadneedle Street, London; and on Branches at Bombay, Calcutta, Ceylon, Madras, Mauritius, Singapore, Melbourne, Sydney, Shanghai, and Yokohama. The Corporation also issues circular notes and letters of credit, negotiable in Egypt, Syria, the Continent of Europe, New York, the West Indies, New South Wales, and the Cape of Good Hope.

Wm. Lamond, manager

Francis B. Fairley, actg. accountant

Francis Temple, sub. do.

C. Morland Kerr, asst. do.

L. Cameron, do. do.

J. Melville Matson, Jo. do.

Henrique L. Noronha, clerk

Francisco J. Barros do.

G. M. de Carvalho, do.

J. McDouall, agent, S.hai (absent)

D. McLean actg. do. do.

Alex. Paterson, actg. acct. Shanghai

G. Lethbridge, asst. do. do.

D. Crombie, do. do. do.

J. G. Richard, actg. agent Yokohama

Joph. Russell, asst. acct. do.

**Barristers, Solicitors and  
Notaries Public.****希士倫大狀師***He-se-lun-Tai-Chong-se*

Hazeland Fras, Innes, Practitioner at law Crown solicitor and Queen's Proctor, Notary public &amp;c.—Supreme Court House; residence, Albany.

F. I. Hazeland

Ng. Afoo

Num Choy

**京士美利大狀師***King-se-mee-lee-Tai-Chong-se*

Kingsmill, Henry, B. A., barrister-at-law Queen's Road,—residence "Kingsclere" Crane's road

H. Kingsmill

Robert Collins, clerk

W. H. Harris, do.

**柯雲大狀師***Ow-wan-Tai-Chong-se*

Owen, Roger Carmichael Robert, barrister, Queen's Road

R. C. R. Owen

Henry Charles Caldwell

Liew Foo Sang

**班時佛大狀師***Pan-se-fut-Tai-Chong-se*

Pauncefote, Julian, barrister No. 1, Club Chambers

J. Pauncefote

J. S. Rodrigues

J. Schmidt

**波律大狀師***Po-lut-Tai-Chong-se*

Pollard, Edward H. barrister Queen's Road; residence, Castle Road.

E. H. Pollard

Florentino dos Remedios

Matthias d'Azevedo

F. D. Guedes

**霧大狀師***Shap-Tai-chong-se*

Sharp, Edmund, attorney solicitor and  
notary public, Bank Buildings

**士美利副按察***Se-mai-le-foo-on-chak*

Smale, John, barrister, Attorney General  
and Council to Chinese and Japanese  
Embassies, Office Supreme Court, House;  
residence Elgin Terrace.

J. Smale

W. Barnicot, clerk

W. Johnston, clerk

John Aleong

**央士美利狀師***Yong-se-mee-lee-chong-se*

Smale, Clement, B. A. attorney, solicitor  
and notary public; Wyndham Street

C. Smale

Cheew Shing

**Boarding Houses.****PRIVATE BOARDING HOUSES.**

J. Carr's Hotel, Queen's Road West  
Roberts Mrs. Aberdeen Street  
"The Argus," Peel Street  
Vinton, W., Hollywood Road

**SEAMEN'S BOARDING HOUSES.**

Abraham, Upper Lascar Row  
Achar do. do.  
Chavez, Mariano, Bridges Street  
Clegg, William, Queen's Road West  
Flores, Victoriano, Bridges Street  
Harms, Wm., Queen's Road  
Hadjee Allee, Upper Lascar Row  
Julian, Victoriano, Hollywood Road  
Mahomed Arab, Upper Lascar Row  
Ribeira, Vicente A., Bridges Street  
Simons, Frederick, Queen's Road West  
Shaik Moosdeen, Lower Lascar Row  
Shearman Geo., Queen's Road West  
Smith, Peter, do.  
Seward, John, do.  
Williams, William do.

**Bookbinder****堅爹厘***Kin-de-lee*

Gindell, Aaron, Wellington street

**Brokers.****沙優治***Sha-po-chee*

Aderjee Sapoorjee, Lyndhurst Terrace

**貪毛治***Tam-moo-chee*

Aspundearjee Tamooljee, (general)

**晏打臣***An-tu sun*

Anderson, G. (bill and bullion), Bay View

**巴宜治***Pa-son-chee*

Bazonjee, R. Dantra, Gage Street

**角臣***Kok-son*

Coxon, A. (bill and bullion) Club Chambers

**的近***De-kun*

Dexcon, Richard, 356 Queen's Road,

**丕士頓治***Pe-se-tun-chee*

Eduljee Pestonjee Motiwala, Lyndhurst  
Terrace

**厭馬母顛***Im-ma-moo-tin*

Emamoodeen S. (general broker,) Gage  
Street.

**非沙***Fee-sha*

Fisher, Max., Glanseskin House, Seymour  
Road

**孤林馬利***Ku-lun-ma-lee*

Goolumally &amp; Curim, Peel Street

**堪士***Hom-see*

Holmes Geo. Wyndham Street (ship broker, &amp;c.,)

**曲***Hook*

Hook J. S., Graham Street (ship broker, &amp;c.,)

J. S. Hook

W. Allen

**占末臣***Chim-me-son*

Jameson, Charles, 75 Wellington Street (opium broker &amp; inspector)

**衣彫治***E-ter-chee*

Jamsetjee Eduljee at A. Habbibhoy's (general broker)

**招刺士***Chew-la-se*

Jewraz. F., Gage Street

**阻但***Cho-dan*

Jordan, J. P., (General broker) Chancery Lane

**麼近***Mo-kan*Morgan. W. M., & Co. Club Chambers, D'Aguilar street  
W. M. Morgan  
F. B. Mattos**伯架公司***Pak-ka-koong-se*

Parker &amp; Co., Ship Brokers &amp; Commission Merchants, 82 Queen's Road

J. W. Torrey

Charles L. Brown (absent)

G. D. Moody

E. de Silver

A. da Cruz

**不麼***Pat-mo*

Patmore J. Harry, Praya

**丕臣治***Pe-son-chee*

Pestonjee, Setna, M. &amp; A., Staunton street

Muncherjee Pestonjee Setna

Ardasseer Pestonjee Setna

**今麻公司***Kam-ma-koong-se*

Pestonjee, H.. at H. B. Cama &amp; Co.'s Praya

**律頓治***Lut-tun-chee*Ruttonjee & Co. D. Lyndhurst Terrace agents for the steamer *Feiseen*

D. Ruttonjee (absent)

J. Ruttonjee.

P. R. Doral

B. Framjee

**昔***Shek*

Shaik, Allie, Mahomed Allie, (general) Wellington Street No. 57

**雲匯單銀兩經紀***Shap-uy-tan-ngan-leong-king-ke*

Sharp &amp; Co., Bank Buildings, (bills and bullion)

Granville Sharp

Henry William Davis

Thomas Schmidt

**士蔑***Se-mit*

Smith, Fred. T., General broker, Club  
Chambers, d'Aguilar Street

**心馬獵巴***Sum-ma-lip-pa*

Sommaripa G. E., General Broker Holly-  
wood Road

**梳笠治***So-lap-chee*

Sorabjee Heerjeebhoy Pattell, General  
broker, Lyndhurst Terrace

**威廉***Wye-mo*

Willaume, T., General broker, Old Bailey  
street  
N. Willaume

**Chemists and Druggists.****香港藥房***Heong-kong-yeuk-fong.*

Hongkong Dispensary, Queen's Road  
Alexander S. Watson  
W. M. Bell, Dispensary assistant  
E. Beart, book-keeper

**罷刺架藥房***Pa-la-ka-Yuek-fong*

Medical Hall, 46, Queen's Road  
H. Lyon

J. L. Britto, clerk  
C. J. Braga, dispenser  
J. Rodriguez, do  
F. P. Xavier, do

**梳沙藥房***So-sha Yuek-fong*

Queen's Road, Dispensary  
A. de Souza  
J. de Senna

**佛蘭西藥房***Fa-lan-sai-yuek-fong*

French Dispensary, Queen's Road  
E. Carpenter  
T. Ronald  
N. da Silva

**Chinese Interpreter****三貴***\*Sam-kwei*

Caldwell, D. R. Gough street

**Confectioner.****夫呢地力***Foo-le-ti-lik*

Friedrich C., 9 Battery Road, West Point

**Cutler & Gunsmith.****押間泥土***At-ham-ni-se*

Athanaze J, Lyndhurst Terrace

**Dentist.****衣士力***E-se-lik*

Eastlack, Wm. C. at Muller & Claussen's  
Queen's Road

**Engineers.****魯近***Lo-kun*

Logan, James, Hongkong Engine Works,  
Queen's Road West

James Logan

Wm. McIlldowie, clerk  
Samuel Thompson, boilermaker  
Andrew Bruce, Engineer  
Andrew Miller, plumber and gas-fitter  
W. Stirling, moulder  
James Baker, apprentice engineer  
John Paterson, plumber  
James Brown, do

**物都吉***Mut-to-kut*

MacDougall &amp; Co., Spring Gardens

MacDougall, H. (absent)

Samuel Speechly

James Henderson

James Spalding, moulder

**Farriers &c.****穀堅士***Haw-kin-se*

Hawkins &amp; Green, horse repository, Garden Road in rear of Murray Barracks

T. E. Hawkins

G. Green

**Hairdressers****招厘士***Chew-le-se*

Jules, Euziere 10 Queen's Road and 2 Lyndhurst Terrace

**威厘***We-le*

Wheeler F. A., Oriental Hotel

**Hotels, Taverns, Billiard Rooms &c.**

"Albion Hotel," Edward Parker, Queen's Road

"Bombay Tavern," Jose Fernandes, Queen's Road West

"British Hotel," David Brown, Queen's Road West

"British Queen," George Thompson, Queen's Road West

"City of Bremen," H. Berns, Queen's Road West

"City of Hamburg," G. E. Sherman, Queen's Road West

"Commercial Billiard Rooms," Stanley Street. E. J. Manning, Proprietor.

"Crown &amp; Anchor," J. Robertolo Queen's Road West

"Eagle Hotel," A. J. Gonsalvez, Queen's Road West

"Eldorado Inn," William McDiarmid Kerr, No. 267 Queen's Road West

"Empire Tavern," Henry Rice, Queen's Road

"Galloway's Arms," R. Beattie, Queen's Road

"German Tavern," William Peterson, Queen's Road

"Hamburg Tavern," W. Gardner, Queen's Road

"Hotel d'Europe," L. Lion, Hollywood Road

"Land We Live In," Geo. Otten, Queen's Road West

"Liverpool Arms," T. R. Burnis, Queen's Road West

"London Inn," G. W. Snelling, Queen's Road West

"National Inn," A. de Cruz, Queen's Road West

"Nemesis Tavern," John Maveety, Queen's Road West

"Old Duck Inn," G. Baas, Queen's Road West

"Old House at Home," J. Gray, Queen's Road West

"Oriental Hotel," P. Fekete, Wellington Street

"Rising Sun," R. Gorman, Queen's Road West

"Stag Hotel," James B. Watson, Queen's Road

"Three Jolly Sailors," C. Brown, Queen's Road West

"Victoria Hotel," R. Clarke, Queen's Road West

### Marine Surveyors.

#### 欺屯

*Hee-tun*

Heaton, George H., Caine Road, Office at D. Lapraik's

#### 墨馬道

*Mac-mah-to*

McMurdo, R., Caine road, West; office, Club Chambers

### Merchants.

#### 亞都拿厘

*A-too-lar-lee*

Abdoolally Budroodin  
Fattayally Moatabhoy, manager  
Abdoolally Rujubally  
Allybhoy Shurrufally  
Shaikadum Mumudany, (Canton)

#### 埃架北

*Ai-ka-pak*

Agabeg, A. L. Jr. office No. 4 corner of Graham and Wellington streets; residence, No. 18 S. Wyndham Street

#### 哈卑杯

*Hap-bi-boy*

Alladinbhoy, Habibhoy & Co., Gage St.  
Ganjeabhoy Goolamhoosan  
Dossabhoy Mowjee, manager  
Cassumbhoy Bhogabhoy,

Munjeebhoy Currins,  
D. Rustomjee, Kotwall,  
Haasumbhoy Purdhan (Macao)  
Esmalbhoy Mooljee (Canton)  
Kurrimbhoy Purdhan (Foochow)  
Linjeebhoy Dossabhoy (Shanghai)  
John Mahomed (ditto.)  
J. A. Guzdur (ditto.)

#### 查花杯

*Cha-fa-bhoy*

Ameeroodeen Jafferbhoy & Co.  
Ameeroodeen Abdoolatiff  
Cassumaly Anuerally

#### 卑喇喇呵士

*Be-li-li-os*

Belilios E. R., Lyndhurst Terrace

#### 巴厘

*Pa-lee*

Birley & Co., 29 Queen's Road  
Arthur Smith, England  
C. W. Murray  
Francis Parry  
Thomas Smith, (Foochow)  
A. B. da Roza  
M. da Roza  
Edward Norton  
P. Macvicar  
J. F. da Roza  
W. A. Whyte, (Canton)  
Arthur Andrews, (Foochow)

#### 布林

*Po-lum*

Blum Brothers & Co., Hollywood Road  
corner of Cochrane street  
Joseph Blum, (absent)  
Gobert Blum, (absent)  
W. S. Rosenthal, manager  
J. Smith  
J. Sanches  
A. E. Rosenthal, (S.hae) manager  
John Scott, (do.)  
A. Dentz, (do.)  
N. Carvalho, (do.)  
M. O. Reilley, (do.)

**撥島公司***Poon-nu-hung-se*

Borneo Company Limited (The), Bank  
Buildings, Queen's Road  
Also of London, Manchester, Calcutta,  
Singapore, Batavia, Sarawak and Bangkok.  
William Adamson, manager  
John Fraser  
F. J. dos Remedios  
A. F. Ribeiro

**波士文公司***Po-se-mun-Kung-se*

Bosman & Co., Praya  
C. H. M. Bosman  
W. C. van Oordt  
J. G. Determan  
G. F. Parker

**波素***Po-soo*

Bourjau, Hubener & Co., Praya 5.  
Adolph Bourjau (Shanghae)  
C. A. Hubener (Hamburg)  
Arthur Booth  
Ernest Behre (absent)  
H. E. Hubener (Shanghae)  
Rudolph Brondsted  
Ed. Deetjen  
E. W. von Bergen  
F. Clauss  
R. Moller  
G. A. da Silva  
E. M. da Silva  
D. G. Guttierrez  
J. Herwig (Canton)  
F. Muselius (do.) tea inspector  
O. Booth (Hankow)  
H. Harris (do.) tea inspector  
Robert Scheibler (S.hae) Silk Inspc.  
W. Holtzapfel (do.)  
Robert S. Carr (do.)  
E. Schmidt (do.)  
G. Wieler (do.)

**不蘭爹呵***Ba-lan-da-aa*

Brandao & Co., 29 Wellington Street.  
A. C. Brandao (Macao)  
A. J. Brandao (do.)  
F. A. Gomes  
A. J. Gomes  
Adelino J. Brandao  
Lornado V. Brandao (Macao)

**巴頓***Pa-tun*

Bull, Purdon & Co., Spring Gardens  
James Purdon  
C. D. Nye, (Shanghae)  
T. Pyke, (Foochow)  
John G. Purdon  
S. H. Clarke, (Shanghae)  
Geo. R. Lawrence, (Canton)  
Antonio dos Santos  
F. d'Azevedo  
S. H. Watson (Foochow)

**畢***Put*

Burd & Co., John, 63 Queen's Road and  
Praya  
Frederick H. Block, (absent)  
George J. Holland  
A. W. P. Kup  
H. Kjaer  
M. Poulsen  
M. de Souza, book-keeper

**巴魯士***Pa-lo-se*

Burrows & Sons, S. E., 1 St. John's Place  
and Wanchi  
S. E. Burrows, Junior (absent)  
O. Hoffman Burrows  
H. V. Zobel

**押乎卑監麻***Af-pe-cama*

Cama & Co. F. B., Wellington Street  
 Hormusjee Eduljee  
 Eduljee Mendosjee  
 Cursetjee Byramjee  
 Merwanjee Bomanjee

**卑監麻***Be Cama*

Cama & Co., H. B., Pottinger street  
 P. A. Metta, manager  
 Pestonjee Dhunjeebhoy, (Shanghae)  
 B. Khodabux, (Hankow)  
 D. C. Ghandy (Macao)  
 F. D. Lalcaca  
 R. H. Mistry  
 A. H. Chinoy  
 P. Pestonjee Rhageena  
 N. J. Subjah  
 S. B. Bhabha  
 R. H. Rhadalia  
 M. S. Monshee (Shanghae)  
 S. M. Oomrigger (do.)  
 F. J. Vusalgura (do.)  
 E. H. Powry (Hankow)

**監麻***Cama*

Cama & Co., P. F., Webster St. Queen's  
 Road.

Rustomjee Dhunjeeshaw manager  
 Framjee Hormusjee (Shanghae)  
 Ruttunjee Muncherjee,  
 Dadabhoy Muncherjee,  
 Cursetjee Jevunjee  
 Pestonjee Dajeebhoy  
 K. Merwanjee  
 E. Sapoorjee  
 H. Pestonjee  
 D. Pestonjee, (Shanghae)  
 Cursetjee Dossabhoy, (do.)  
 D. Hosungjee, (do.)  
 Nowrojee Darasha (do.)  
 Nusserwanjee Sorabjee, (do.)  
 Burjorjee Muncherjee, (do.)  
 Maneckjee Framjee (do.)

**監麻治***Cama-jee*

Camajee & Co., P & A. C. Queen's Road  
 Ardasir C. Camjee,  
 Pochajee P. P. Pochajee,  
 Dorabjee D. Gae,  
 Muncherjee N. Pochajee,  
 Biramjee Framjee Mehta,  
 Muncherjee Eduljee Mehrjee,  
 Cursetjee Bapoojee Jussawalla  
 Eduljee Pestonjee Dhalla  
 Nusserwanjee M. Naudershaw  
 Rustomjee Eduljee Caperia (S.hae)  
 R. Pestonjee

**架心杯***Ka-som-poo*

Cassumbhoy Nathabhoy Soas and Co.  
 Gage Street  
 Ludhabhoy Tarmahomed  
 Moorjeebhoy Ganjee, (Shanghae)  
 Arakhyabhoy Sajanbhoy (Foochow)  
 Visrambhoy Thaver  
 Visrambhoy Adut  
 Moladinabhoy Lalljee  
 Rasseedbhoy Veerjee (Shanghae)  
 Noor Mahomedbhoy Peerbhoy  
 (Foochow)

**查杯***Cha-pat.*

Chabert, & Co.  
 Chabert E.

**治屈加***Ka-wat-chee*

Cavusjee & Co.  
 J. Cavusjee

**哥刺***Co-lah*

Colah Naudershaw & Co., Hollywood Road  
 P. B. Colah, (absent)  
 M. N. Naudershaw,  
 J. B. Colah, (absent)  
 C. A. Naudershaw,  
 R. P. Motiwalla,  
 S. R. Dawver,

**担咪拔***Dam-ma-boy*

Damabhoy, M. Hollywood Road  
A. M. Damabhoy, (manager)  
Adam Pearbhoy

**地真呢亞***De-gen-na-ar*

Degenauer, F., 2 Lyndhurst Terrace

**的嬌厘亞***Tik-ku-le-a*

Deguria & Co. Praya  
Rustomjee Nowrojee Deguria  
Eduljee Dadabhoy Lungana, (absent)

**顛地***Tuen-tie*

Dent & Co., Queen's Road  
John Dent, (absent)  
Edward Webb, (absent)  
Francis Chomley  
Henry W. Dent (Shanghai)  
Alexander Turing  
H. P. Hanssen (Shanghai)  
Gustav Overbeck  
A. A. Wheelley  
Henry Laycock  
E. Wheelley  
B. T. Kindersley  
N. J. Ede  
F. J. Pereira  
D. Davidson  
A. Eimbecke  
C. J. Ozorio  
S. V. Rosa  
C. Danenberg  
F. A. dos Remedios  
S. A. dos Remedios  
V. J. dos Remedios  
W. Stiles, godown keeper  
Z. Barton, Opium inspector  
A. Mc. G. Heaton, (Amoy)  
George W. Stiles, (do.)  
J. S. Baptista, (absent)

H. J. Dring, (Pagoda anchorage)  
Thos. H. Chapman, (Foochow)  
A. A. Pereira (do.)  
John Dodd, (Tamsui)  
P. F. da Silva, (Takao)  
A. N. Browu, (Ningpo)

**打林時***Dalum-sey*

Dhurumsey M. & Co.  
Mahomed Dhurumsey (Bombay)  
Kan Mahomed Dhurumsey (Calcutta)  
A. R. Allybhoy, manager, Hongkong  
Goolamhoosein Vazur  
Mahomed Ally  
A. A. Pinna

**多沙杯***Do-sa-boy*

Dossabhoy M.  
Cassumjee Goolamhoosen, manager  
Jairaz Luocumsey

**拖鉢士***To-put-se*

Dubost & Co., 10 Queen's Road  
G. Dubost  
A. Harrewyn  
P. Payrau  
X. Sanches

**化林治***Fa-lum-jee*

Eduljee Framjee Sons & Co., Gough St.  
Dadabhoy Eduljee  
Furdonjee Dhunjeebhoy  
Muncherjee Cowasjee

**衣打治***Ee-dul-jee*

Eduljee Pestonjee Motiwalla, Lyndhurst Terrace

**衣厘臣***Ee-lee sun*

Ellissen &amp; Co., A. 2 D'Aguilar Street

A. Ellissen, (London)

G. Ellissen

H. Detmering

A. M. Graca

W. Remé, (Shanghai)

Alfred Simpson, (Foochow)

Edward Andrews, (Shanghai)

J. C. Twersen (do.)

**山打士***San-ta-se*

Elmenhorst &amp; Sander, Queen's Road

Th. H. Elmenhorst, (absent)

F. Sander

L. Hauschild

**花蘇爐***Fa-so-lo*

Fazul Goolamhooslin &amp; Co.,

Essabhoy Fazulbhoy

Hunjeebhoy Paroo

Cassumbhoy Allibhoy

**佛禮查***Fut-lee-cha*

Fletcher &amp; Co., Queen's Road East

Archibald Campbell, (London)

W. Schmidt

James Gilfillan, (absent)

Alexander Downie, (Shanghai)

Thos. M. Drysdale (do.)

Ernest Major

W. H. Dalglish

H. A. Leiria

J. C. dos Remedios

Frederick Ringer, (Canton)

Alfred A. Gundry, (Foochow)

H. D. Jameson (do.)

James Laidlaw, (Shanghai)

J. J. Cann, (do.)

James J. Brand, (do.)

George Armstrong (do.)

J. B. Manson (do.)

D. L. Hunter (do.)

E. H. Holberton (do.)

J. M. Ringer (Kiu-kiang)

Joseph P. Dymes (Chin-kiang)

Frederick Jerdein (Hankow)

W. Weston (do.)

James S. Downie (Yokohama)

John Hudson (do.)

W. Lang (do.)

**間地***Kan-dee*

Ghandy &amp; Co., M. D. Gough Street

Dinshaw Dadabhoy Ghandy, (Bombay)

Jevunjee Bomunjee Metta, (do.)

D. D. Ghandy

J. Pestonjee

B. J. Mehta

P. Rustumjee

**劫***Keep*

Gibb, Livingston &amp; Co., Aberdeen Street

T. A. Gibb, (absent)

H. B. Gibb

E. F. Duncanson, (Shanghai)

Eldred Halton (absent)

Francis Porter, (Shanghai)

W. H. Gibb

J. P. Duncanson

W. J. Henderson

L. Simmonds

G. Thomson

W. C. Young

F. M. Gibb, (Canton)

A. A. Lind, (do.)

H. S. Hancock

H. Lowcock, (Foochow)

A. M. Case (do.)

H. W. Carey, (Hankow)

J. B. Sharp, (Shanghai)

C. G. Webb

A. G. Wood

J. Simmonds, (Shanghai)

F. Carey, (do.)

J. T. Hudson, (Hankow)

J. W. Cunningham (do.)

E. H. Hancock, (Kiu-kiang)

**太平洋行***Tai-ping Hong*

Gilman & Co., No. 6, Praya  
 R. J. Gilman, (England)  
 W. H. Vacher, (do.)  
 H. B. Lemann  
 Wm. Lemann (absent)  
 C. A. Wild, (Foochow)  
 E. H. Lavers, (Shanghai)  
 A. H. Roberts  
 W. N. Middleton  
 J. Costeker  
 C. T. Deane (Foochow)  
 J. da Costa  
 L. Barretto  
 Wm. Pugh, (Shanghai)  
 J. O. Lent, (Foochow)  
 Wm. Brand,  
 J. D'Iffanger (Foochow)  
 G. Wallis, (Shanghai)  
 E. Gilman, (do.)  
 T. Mercer, (do.)  
 T. Forster, Junr., (do.)  
 Wm. Lowe, (do.)  
 W. G. Price, (Kewkiang)  
 H. F. Ramsay, (Hankow)

**架厘歌厘***Ka-le-ko-le*

Gregory & Co. Wyndham Street  
 J. Gregory, (England)  
 F. L. Price

**哈卑杯***Hap-bi-boy*

Habibhoy, Rehomoobhoy 12 Lyndhurst  
 Terrace  
 Rehomoobhoy Habibhoy, (Bombay)  
 N. Juvaiz  
 Cassumbhoy Nuthoo  
 Allarakhea Jaitha  
 Hassumbhoy Vishram (Shanghai)  
 Hassinally Motabhoy (do.)

**哈芝杯***Ha-che-boy*

Hajeebhoy Dawood & Co., Cochrane Street  
 B. A. Bhyldyna manager  
 F. A. Pussunally  
 G. H. Mahomed  
 G. H. Abdoolally

**曷公司***Hot-Koong-sz*

Heard & Co., Augustine,  
 John Heard, (absent)  
 Augustine Heard, Jr., (absent)  
 Albert F. Heard  
 George F. Heard  
 Robert J. Fearon,  
 G. B. Dixwell (Shanghai)  
 W. C. Hunter  
 D. Weld  
 F. A. Seabra  
 N. P. Hamlen  
 J. Jackson Jr.  
 F. Blake (Bangkok)  
 F. Stene (Canton)  
 W. O. Forester (Foochow)  
 O. A. da Cruz  
 L. P. Pereira  
 J. C. d'Aquino  
 G. F. Weller, (Foochow)  
 M. Daly, (do.)  
 C. E. Parker (Shanghai)  
 L. H. Stoddard (do.)  
 A. O. Gay (do.)  
 E. G. Low  
 W. Banker  
 H. C. de Figueredo,  
 H. G. Bridges, (Kiukiang)  
 C. D. Williams, (Hankow)  
 H. E. Amore, (do.)  
 M. de Souza, (do.)  
 J. S. Cunningham, (Tientsin)  
 C. D. Mugford, (Yokohama)  
 Henry Grady, (do.)  
 E. M. van Reed, (do.)

## 希士衣刺士

*Hee-sa-ee-la-sa*

Hesse, Ehlers &amp; Co., 54 Queen's Road

Theodor Hesse,  
 Paul Ehlers, (Europe)  
 A. Hase, Canton  
 W. Hagedorn  
 A. Boeger

## 何厘爹威士

*Ho-lo-da, Wei-ae*

Holliday, Wise &amp; Co., Queen's Road

John Holliday, (Manchester)  
 Robert Muirheid Reddie, (absent)  
 James Whitlow, (Shanghai)  
 Richd, L. Collier (Manila)  
 Richard Rowett  
 J. F. Holliday  
 T. D. H. Hodges  
 J. M. O. Lima  
 A. J. Vieira  
 J. C. Ridge, (Foochow)  
 Thomas K. Ashton, (do.)  
 J. P. Barnes (Shanghai)  
 Henry Girdleston, (Shanghai)  
 W. Whitlow  
 J. Barros  
 Robert Dence, (Hankow)  
 Frank Heald, (Manila)  
 C. Roetzschke, (do.)

## 查顛

*Cha-teen*

Jardine Matheson &amp; Co., East Point

Robert Jardine, (England)  
 James Macandrew (do.)  
 James Whittall,  
 William Keswick, (Shanghai)  
 H. St. L. Magniac  
 M. P. Jukes  
 R. P. Ashton  
 W. Meyer Elton  
 Henry Murray

J. A. Barretto  
 J. H. Beckwith  
 William Hastings  
 R. A. Houston  
 J. M. L. Fogo  
 Charles Rivington  
 H. G. James  
 G. R. R. Gleimius  
 William Thom.  
 Thomas Wallace  
 Robert Hodge  
 J. F. da Costa  
 Antonio d'Eça  
 F. H. Azevedo  
 F. A. Vandenberg  
 A. G. Marques  
 J. G. Newton (Canton)  
 Henry Smith (Amoy)  
 G. M. dos Remedios (do.)  
 R. F. Hamilton (Foochow)  
 T. A. Lyon (do.)  
 C. Noack (do.)  
 George Rorie (do.)  
 Fred. Warden (do.)  
 Henry Beveridge (Ningpo)  
 A. N. Spencer (do.)  
 Edward W. Batt (Shanghai)  
 W. A. Park (do.)  
 William Kirby (do.)  
 A. F. Chambers (do.)  
 David Petrie (do.)  
 Charles George (do.)  
 A. Major (do.)  
 M. H. Cromarty (do.)  
 Edward Fischer (do.)  
 S. W. Bridge (do.)  
 Daniel Patridge (do.)  
 Fred. Ward (do.)  
 —Hill (do.)  
 E. O. dos Remedios (do.)  
 A. F. Vandenberg (do.)  
 Ovid Latter (do.)  
 G. H. Styan (Kiukiang)  
 Robert Anderson (do.)  
 Robert Watmore (Hankow)  
 A. L. Pearey (do.)  
 A. Morrison (Formosa)  
 S. J. Gower (Yokohama)  
 C. S. Hope (do.)  
 H. C. Maclean (Tientsin)

**贊臣***Tsan-sun*

Johnson & Co., Gough Street  
 Francis Bulkeley Johnson  
 Alfred James How,  
 Chas. Turton Johnson (absent)  
 John How Cheverton  
 Edward M. Baker  
 Robert Walker  
 David, W. Maclellan  
 R. Bottado  
 J. Danenberg  
 F. A. Marçal  
 J. J. Stutchbury, (Shanghai)  
 H. de la Condamine (do.)  
 J. F. Croom (do.)  
 David Gilmour (do.)  
 J. Viera (do.)  
 W. H. Gracie, (Ningpo)  
 J. Prior, (Hankow)

**租打***Cho-ta*

Judah & Co., S. E., Opium merchants No.  
 2, Pottinger Street  
 Reuben Ezekiel, manager  
 Ezekiel Solomon, assistant

**加山打士***Car-shan-das-se*

Karsandass Hargo Vandoss & Co. No. 30,  
 Peel Street  
 Amroodeen Chandabhoy  
 H. Motabhoy  
 C. Shanshodeen

**記修之***Ke-sow-che*

Keesowjee & Co., N. Wellington St.  
 Merally Mahomed, manager  
 Jafferbhoy Mowjee  
 Rustomjee Sorabjee Oonwalla  
 Merally Khimjee  
 Thaverbhoy Devjee  
 Heerjeebhoy Khalucdina, (Canton)  
 Allarukhia Visram, (Shanghai).  
 Jafferbhoy Leela (dit: o)  
 Bhimjee Sajun, (Foochow)

**元發行***Yuen-fat-hong*

Komawa & Chengswee, Yuen-fat Hong,  
 Queen's Road

**刺路之***Lad-chee*

Laljee, Abdoolabhoy, Lyndhurst Terrace  
 Ramjeebhoy Bhuladina  
 Ahamudhoy Somjee

**蘭士田***Lan-se-teen*

Landstein & Co  
 Wm. R. Landstein  
 H. E. C. Abendroth  
 A. F. Pereira

**連治加***Lin-che-ka*

Lindsay & Co., Praya  
 T. G. Linstead, manager  
 R. C. Antrobus, (Shanghai)  
 A. Michie (do.)  
 J. S. Robison (do.)  
 G. G. Cousens  
 J. L. Pereira  
 G. dos Remedios  
 C. Kerr  
 G. S. Soul, Shanghai  
 A. Bastos, (do.)  
 G. Tod, (do.)  
 J. Maitland (do.)  
 A. K. MacDonell (do.)  
 G. Green (do.)  
 John Ashton (Hankow) absent  
 J. Hawes (do.)  
 John Duus, (Hakodadi)

**辣哈杯***Lad-hap-bhoy*

Ludhabhoy Rujubally & Co., Lyndhurst  
 Terrace.  
 Cassumbhoy Tarmahomed

**雷臣***Lui-son*

Lutkens, Roesing & Co. No. 4, Graham Street

L. S. Lutkens (absent)

G. A. Roesing,

W. Parizot

O. Benecke

R. Langmann

O. Heinichen

C. Schlesicke

B. d'Aquino

**倫加蘭拿***Lungra-na*

Lungrana (L. S. & Co.,  
Mahomed Vulley, manager)

**禮也***Lai-ya*

Lyall, Still & Co., Queen's Road

George Lyall (London)

Charles Frederick Still (absent)

George Francis Maclean

Robert Lyall

George Edward Stokes

Henry St. J. Browne

C. J. d'Ozorio Jnr.

M. de Souza Jnr.

R. de Souza

L. A. d'Encarnação

**馬遜臣***Ma-jes-son*

Margesson & Co.

H. D. Margesson

F. S. Schütze

Walter Newman (Foochow)

F. P. Senna

J. P. Lalor, tea inspector, (Canton)

**麥記厘架***Mah-ko-lee-ka*

McGregor & Co., R. Bowring Praya

J. C. Baldwin

F. V. Ribeiro

J. Fonseca

A. Fonseca

**乜打***Mut-ta*

Metta & Co., B. D.

Byramjee Dorabjee Metta, (Bombay)

Cursetjee Byramjee Metta, (do.)

Cowsetjee Nesserwanjee, manager

Muncherjee Nesserwanjee (S.hae)

Sorabjee Framjee (dp.)

Dossabhoy Nesserwanjee,

Rustomjee Nowrojee,

**乜打***Mut-ta*

Metta & Co., B. J., 28 Peel Street

J. N. Metta, (Bombay)

B. N. Mowrawalla

E. Shappurjee

R. Shappoorjee

**米也***Me-yer*

Meyer, E. & J. Queen's Road West

H. C. E. Meyer

W.D. J. Meyer

W. Spahn (Canton)

D. Vasmer

J. T. Jansen

A. E. Meyer

B. A. Peres

**麼地***Mo-tee*

Mody & Co., N., Hollywood Road

Rustumjee Hormusjee (manager)

Ruttonjee Manockjee

Eduljee Pallunjee

Hormusjee Rustonjee

Manockjee Bomanjee

**麼者時***Mo-se-sz*

Moses & Co., Stanley Street  
 Reuben Solomon  
 Ezra Moses, (Shanghai)  
 Isaac Ezra  
 Ezekiel Jacob (Shanghai)  
 J. Obadajah (do.)  
 S. Moses (do.)  
 H. Benjamin, (do.)  
 I. Abraham, (do.)  
 C. W. Hay, (Ningpo)

**那路之***No-row-che*

Nowrojee & Co., Hollywood Road  
 Nowrojee Pestonjee

**地那路之***Tie-No-row-che*

Nowrojee & Co., D., Peel Street  
 Dorabjee Nowrojee  
 Ebrahimbhoy Kassumbhoy (Shanghai)  
 Dodabhhoy Furdonjee

**惡時佛***Ok-she-fut*

Oxford & Co., Queen's Road West  
 Joseph Oxford (London)  
 H. Danziger (do)  
 Alexander C. Levysohn  
 Jacob Arnhold  
 A. Bauermeister  
 C. Mosengel  
 F. Grobien  
 R. Freerks  
 W. Poulsen  
 W. Behn  
 E. da Cruz  
 L. A. Graça  
 L. Mendel (Canton)  
 H. Ohl (Shanghai)  
 S. Heinemann (Shanghai)  
 P. Karberg (do)  
 O. Voigt (do)  
 E. Gutierrez (do)  
 U. Pila, silk inspector (Shanghai)  
 R. P. Williams (Hankow)  
 J. Nusserwanjee & Co.  
 R. S. Lungrana  
 D. Cowasjee  
 D. M. Lungrana  
 H. M. Padsa.

**柯利芬***O-le-fun*

Olyphant & Co., Queen's Road  
 R. M. Olyphant, (New York)  
 W. W. Parkin, (do)  
 A. B. Neilson  
 R. R. Tyers, (Shanghai)  
 Wm. Neilson  
 George W. Talbot (Shanghai)  
 E. A. Hitchcock  
 M. Forbes  
 J. M. Mur  
 J. A. de Luz  
 F. A. d'Aquino  
 E.  
 E. A. Neilson, (Canton)  
 R. Eyre, do  
 H. Smith, do  
 W. N. Olmsted, (Foochow)  
 T. Pim, (Shanghai)  
 A. A. Hayes, Jr., (Shanghai)  
 O. K. Gordon, do  
 J. F. Seaman, Jr. do  
 H. S. Geary, do  
 F. L. Coates, do  
 V. Seaman, do  
 E. H. Spooner, do  
 C. W. Barnes, do  
 W. T. Tyers, (Kiukiang)  
 W. M. Tileston, (Hankow)  
 O. Bullock, (Kiukiang)

**非立士麼***Fee-lap-se-mo*

Phillips, Moore & Co., Queen's Road  
 J. Phillips, (England)  
 E. Cohen, do  
 P. Cohen, do  
 H. Cohen,  
 C. C. Cohen  
 A. Cohen  
 M. Moore  
 L. Moore  
 S. J. Morris, (Tientsin)  
 A. Levy, do  
 J. Moore, (Shanghai)  
 A. Cohen, do  
 G. N. Michell, (Manila)  
 J. Spanier, do

**布士堯***Po-se-tom*

Pustan & Co., Wm., Pottinger Street  
 William Pustan, (Hamburg)  
 William Probst, (Shanghai)  
 Jultus Menke  
 W. G. S. van Reeseema  
 Th. Probst  
 C. Hagen  
 O. C. Behn  
 P. Reimann  
 F. Lanken  
 R. Niell  
 G. Pietsker  
 A. da Silva  
 W. Smidt, (Shanghai)  
 C. Grunendahl, (do)  
 C. W. Siegfried, (do)  
 A. C. Cordes (do)  
 R. Woodward, (do)  
 C. Bonne, (do)  
 O. Schime  
 L. F. Cordes, (Canton)

**盤自杯***Poon-tse-pooy*

Poonjabhoy, Dhurumsey, Lyndhurst Terrace  
 Cassum Khakeebhoy, manager  
 Bundayally, Mahomed  
 A. J. Rodrigues  
 S. M. Curmally  
 Adam Peerbhoy  
 J. M. Megjie (Macao)  
 R. Munjeebhoy (Canton)  
 M. Verjeebhoy (Shanghai)  
 M. Suchadina (do.)

**衣把刺謙***Ee-pa-la-him*

Pubany & Co. E. Gage Street  
 Carimbhoy Ebrahim Pubany, Bombay  
 Dhurumsey Mooman  
 Ebrahim Bhulloo

**利美打士***Lee-mee-ta-sz*

Remedios, J. J. dos, 17 Gough Street  
 J. J. dos Remedios  
 A. J. Romano  
 Alex. A. dos Remedios  
 B. Gonsalves  
 Rumão do Rozario

**連那士***Lin-no-sz*

Reynolds & Co. Burd's Lane  
 Thos. J. Reynolds  
 J. A. dos Remedios  
 J. A. Maher

**刺士厘***La-se-le***科士打***Fo-se-ta*

Russell & Co., Queen's Road  
 Paul S. Forbes (absent)  
 Waren Delano Jr.  
 Williams H. Forbes  
 George Tyson, (Shanghai)  
 David O. Clark, (Foochow)  
 Frank B. Forbes (Shanghai)  
 Henry S. Grew (Shanghai)  
 Richard S. Dana  
 W. H. Foster, Jr.  
 E. D. Barbour  
 Emil Vogel  
 W. H. Dalmeida  
 W. W. Hemsley  
 C. A. Lovett  
 Chas. A. Gihon  
 Alfred S. Post  
 Q. A. Guttierrez  
 E. A. Encarnação  
 J. M. Forbes (Shanghai)  
 D. King, Jr. (do.)  
 F. W. Sauermann, (do.)  
 J. W. Dunn (do.)  
 E. A. Duglerè (do.)  
 G. H. Wheeler (do.)  
 W. Scott Fitz (do.)  
 P. Dumaresq (do.)  
 F. E. Foster (do.)  
 B. W. Fellowes (do.)

T. Eckfeldt (do.)  
 F. Dohm (do.)  
 J. R. Dalmeida, (do.)  
 M. G. Moore (Foochow)  
 Edward Sheppard, (do.)  
 F. D. Hitch (do.)  
 B. Pereira, (do.)  
 S. S. Gilbert (Canton)  
 J. W. Leembruggen (Tientsin)  
 H. J. Pomeroy, (do.)  
 S. W. Pomeroy, Jr. (Hankow)  
 E. Webb (do.)  
 G. P. Melbourne (do.)  
 A. M. Melliss, (Kiukiang)  
 J. B. Gomes (do.)  
 G. W. Potts, (Chinkiang)

### 拉士担治

*Las-tom-che*

Rustomjee & Co., 28 Peel street  
 R. Pestonjee  
 P. C. Oomerigur  
 J. Brown

### 沙布治

*Sa-po-chee*

Sapporjee & Co., E. Gage Street  
 Eduljee Nasarwunjee  
 Horumjee Naiseewanjee  
 Ardeshar Jehanjerjee

### 沙宣

*Sha-sun*

Sassoon Sons & Co., David, Pedder's  
 Wharf  
 Arthur Sassoon  
 Solomon Sassoon, (Shanghae)  
 Solomon Ezekiel, do.  
 E. D. Ezekiel  
 A. D. Ezekiel  
 J. B. Elias  
 V. F. Rocha  
 T. Sedgwick (Foochow)  
 H. S. Howard, (Shanghae)  
 R. M. Cohen, (do.)

Jos. Isaac, (do.)  
 G. G. Spencer, (do.)  
 Silas, E. Sassoon, (Ningpo)  
 R. J. Kidd  
 N. A. Joseph (Hankow)  
 T. Finnis (do.)  
 J. L. Wood (Kiukiang)  
 S. Abraham (Tientsin)  
 L. A. Joseph (Yokohama)  
 A. Barnard (do.)

### 沙臣

*Sa-soon*

Sazon, Nanjeebhoy, Stanley Street  
 Nanjeebhoy Sazon (Bombay)  
 Lalljeebhoy Dewraj, manager

### 些刺時

*She-la-se*

Schellhass & Co., Eduard, 63 Praya  
 Eduard Schellhass  
 Ludwig Beyer  
 C. Ripke  
 H. Moritz  
 H. Melchers  
 L. Minten

### 士吉

*Se-kut*

Scott & Co., Adam, Queen's Road  
 Adam Scbtt (absent)  
 Alfred G. Hogg  
 J. M. Vickers,  
 C. D. Bottomley  
 C. Budde, Jr.

### 濕化士

*Sap-fa-se*

Severs & Co., Queen's Road  
 Henry H. Severs  
 W. J. Bain  
 J. E. Dieckmann  
 A. W. Bain  
 F. Guterres  
 L. A. Roza

Sewjee & Co, G. Stanley Street  
 Mahomedbhoy Khetsey } Managers  
 Eduljee Rustomjee }  
 Burjorjee Cowasjee Cornwall  
 Rustomjee Cowasjee do.  
 Pestonjee Monchesjee do.  
 Sullaman Nooronohd  
 Hassum Visram  
 Mohmed Nuthoo (Shanghai)  
 Mohmed Hassum, (do.)

### 昔打活

*Shik-ta.wood*

Shaik Dawood Shaik Ahmed  
 Abdulatiff Abdolally,

### 些辣

*Sher-laa*

Sherard, R. B., Staunton street

### 蘇蘇杯

*So-mar-boy*

Soomarbhoy, K. Gage Street  
 Mahomed Vulley, manager

### 心之杯

*Som-che-boy*

Somjeebhoy Visram, 3 Gage Street  
 Somjeebhoy Visram (Bombay)  
 Jahn Mahomed Somjee manager  
 Hajee Esmale  
 A. Sewjee  
 H. Dhunjee, manager (Macao)  
 A. G. Husein clerk (do.)

### 羅查里澳

*Lo-cha-liao*

Rozario & Co., 18 Stanley Street  
 Marcos C. do Rozario  
 Claudino A. Marques  
 F. M. Gonsalves

### 禪臣

*Seem-shun*

Siemssen & Co., Queen's Road.  
 G. T. Siemssen, (Hamburg)  
 Woldemar Nissen  
 Rudolph Heinsen, (Shanghai)  
 G. W. Schwemann  
 A. Joost  
 E. Brackow  
 H. Hoppius  
 F. Sörnsen  
 H. Siebke  
 A. Kirchuer  
 C. F. Schröder  
 A. von Leesen  
 C. F. Grossmann  
 P. G. Hübbe  
 W. Koch  
 P. Gabain (Shanghai)  
 W. Preiswerk (do)  
 J. dell'Oro (do)  
 G. Heise (do)  
 Henry Stewart (do)  
 J. Simonis (do)  
 A. Gültzow (do)  
 C. J. Mestern (Canton)  
 F. Lüddecke (Hankow)  
 H. Peers (Foochow)

### 士也了者

*Se-mut A-cha*

Smith, Archer & Co., Praya  
 Caleb T. Smith  
 George A. Archer (Canton)  
 James B. Taylor  
 William D. King  
 C. Heitmann  
 W. J. Cruickshank  
 A. B. Bulkley, (Shanghai)  
 R. B. Smith, (Yokohama)  
 J. S. Blydenburgh, (do.)  
 Colgate Baker (do.)

### 士也堅你地

*Se-mut Kee-nee-tee*

Smith, Kennedy & Co., Queen's Road  
 Robert Smith (absent)  
 Thos. D. Neave (do.)  
 Robert R. Westall, (Shanghai)  
 Robert Brand (Hongkong)  
 R. H. Chambers, (Shanghai)  
 J. W. H. Escherich

George Smith  
 David Welsh  
 Alex. Smith  
 J. Donoagh  
 H. Marçal  
 N. Simoes  
 F. J. S. Victal  
 Alex. Thurburn, (Hankow)  
 —, Hodgson (do.)  
 S. Douglas (Foochow)  
 H. S. Stronach (do.)  
 James A. MacNair, (Shanghai)  
 Alfred C. Westall, (do.)  
 W. D. Gerard (do.)  
 E. Budden, (do.)  
 J. Sitwell, (do.)  
 L. Russell, (do.)  
 —, Darling, (do.)  
 —, Faton, (do.)  
 J. P. Mollison, (do.)  
 D. da Silva, (do.)

### 修打巴

*Su-par-da*

Subadar & Co. S. D. Lansdowne Terrace  
 S. D. Subadar  
 N. S. Subadar (absent)  
 A. B. Liboovalla

### 丹拿公司

*Tan-na Kung-se*

Turner & Co.  
 William Walkinshaw, (absent)  
 Phineas Ryrie (absent)  
 W. J. Bryans,  
 E. C. Smith  
 H. D. Stewart, (Shanghai)  
 J. Hart  
 J. H. Cox  
 A. B. Abbott  
 J. A. de Jesus  
 M. de Carvalho  
 W. H. Harton (Canton)  
 J. Owen (Foochow)  
 A. W. Walkinshaw (do.)  
 J. F. Wallace (Shanghai)  
 J. R. Walkinshaw (do.)

L. Howay (do.)  
 R. Church (do.)  
 W. F. Sharp (do.)  
 A. Hutchison (Hankow)

### 治申威

*Wa-son-chee*

Vassonjee & Co. D.  
 A. Abdoolatiff  
 J. Budrood-en (absent)  
 A. Abdoolally  
 A. Hyderally  
 G. Abdoorahim  
 M. Gangjee (Canton)  
 A. Shaiktyuli do.

### 富些

*Fu-se*

Vaucher & Co., Duddell Street  
 Alb. E. Vaucher  
 Geo. Blakeway  
 A. Arriaga  
 F. R. da Silva

### 亞利華

*Va-li-a*

Wadia & Co. C. B. Lyndhurst Terrace  
 A. J. Wadia manager  
 Hormusjee Nasseewanjee Bhanjah  
 D. Muncherjee  
 P. Hormusjee

### 或架

*Wak-ka*

Walker R. S. & Co., Queen's Road  
 Robert S. Walker  
 W. H. Notley  
 James D. Woodford  
 L. C. da Silva  
 James Maclehose  
 W. McClellan godown keeper

**威見臣***Wye-keen-shun*

Wilkinson & Co., Alfred, Gough street  
 Peter Hazeon, (Shanghai)  
 Henry Dickinson, (Shanghai)  
 R. B. Parr, manager (Hongkong)  
 W. K. Hughes  
 T. B. Higson (Hankow)  
 C. J. Skeggs (Shanghai)  
 T. Major (do.)  
 H. B. Buckley (do.)  
 F. Stokes (do.)

**威林***Wai-lum-se*

Williams & Co., Queen's Road  
 F. D. Williams  
 R. B. Slate  
 E. J. Sage  
 E. Cryder  
 M. S. Marçal

**NACODA FIRMS.**

Hajie Esmael Hajie Habib; Graham street  
 Hajie Elias Jetta

Hajie Adam Esmael & Co. Graham street  
 Noormohmed Abdol Rahman  
 Hajie Sedick Hajie Esmael

Fazul Mahomed Esva & Co. Peel street  
 Salley Mohmed Hajie Ebrahim  
 Abdolla Ahmed  
 Abdolla Moosa

Jahn Mohmed Abdolkholuk; Peel street  
 Hajie Sheriff  
 Emael Juma

Hajie Abdolla Noor Mohmed; Graham street  
 Caderdina Hajie Ayub  
 Esmael Ahmed  
 Remthola Cadudina

Hajee Ali Asger & Hajee Ismael Wellington Street

Aga Muhamed Ibrahim  
 Aga Mahamed Saduck

Hajie Esac Elias; Graham street  
 Cadudina Hajie Remthola  
 Noor Mohmed Hajie Allreka

Hajee Moladina Salaman & Co. Peel street  
 Yacoob Hajie Elias  
 Mohmed Ranah

**Milliners Drapers &c.****碧架布疋女服公司***Bae-ka Pow-put-gei-foo Kung-see*

Baker & Co. S. W., 37 Queen's Road Central  
 S. W. Baker  
 Miss J. Rose  
 Miss Wood

**辦匿***Pan-nik*

Bonnett & Co., Wyndham Street  
 W. W. Bonnett  
 Mrs Bonnett  
 Mrs McMahon

**杯也亞力山地利***Boi-ya-a-lek-son-ti-lee.*

Boyer Alexandre, Wellington Street  
 A. Boyer  
 Mrs. E. Boyer,  
 H., Gla'z, clerk

**加律***Ca-lut*

Garrett, Miss Queen's Road  
 Miss Garrett  
 Mrs Methley  
 Miss Berti

**孖時***Ma-see*

Marsh, H. Queen's Road  
 Henry Marsh,  
 George Bixby  
 H. Danenberg  
 Mrs. Bixby  
 Miss Gorton  
 Miss Paramore  
 Miss Randall

**卑各***Pee-kok*

Peacock, T., Linen Draper, silk mercer, and  
 auctioneer "Victoria Exchange" Queen's  
 Road

T, Peacock  
 J. Searle  
 R. K. Addyman  
 J. B. Abbott  
 W. Lillery

**烏厘文***Oo-lee-man*

Ullman A. Queen's Road Central  
 Albert Ullman

**Photographers.****荷厘思***Ho-le-se*

Halsey & Co. S. W., Queen's Road

Wiebeking E. Stanley Street

**Physicians Surgeons &c.****亞坦士***A-tam-se*

Adams & Henderson, Seamen's Hospital  
 W. S. Adams M. D.  
 J. O. Henderson M. D.

**多文士頓***To-le-ee-tun*

Dalliston—Surgeon 12 Wyndham Street

**丹打醫生***Dan-tah-E-sang*

Dantra, H. B., G. G. M. C. Wellington St.

**多厘文***To-lee-man*

Dollman J. M. R. C. S. Civil Hospital

**希厘士***He-le-se*

Heelis W. M. R. C. S. French Dispensary  
 Queen's Road

**贊醫生***Chak-E-sang*

Jack, J. M. D., Alexandra Terrace

**堅醫生***Kean-E-sang*

Kane, William, M. D. Queen's Road and  
 Mosque Terrace, Caine Road.

**洛乞醫生***Lock-het-E-sang*

Lockhead, John, Elgin Street

**藺仁醫生***Lai-yun-E-sang*

Lyon, Harry, M. D. Medical Hall Queen's  
 Road

**孖厘皇家醫生***Ma-lee-Wong-ka-E-sang*Murray J. Ivor, M. D. Colonial Surgeon  
Elgin Terrace**厘者臣***Lee-tsa-shun*Richardson, L., M. R. C. S. corner of Well-  
ington and Wyndham Streets**屑地利醫生***Sit-ti-lee-E-sang*Schetelig, Arnold, M. D., Dispensary Build-  
ings D'Aguilar Street**Plumbers****歌凌***Ko-ling*Collings & Masters, Queen's Road East  
J. Collings  
J. Masters**Printing and Newspaper  
Offices.****得臣印字館***Tuk-shun-Yun-chi-koon*"China Mail" Office, A. Shortrede & Co.  
2 Wyndham Street, behind the Club  
House, ("China Mail," "Overland China  
Mail," and "Evening Mail.")James Kemp, editor and proprietor  
G. M. Bain Sub-Editor and General  
Overseer.James Gardiner, book-keeper  
W. A. Rose, marine reporter  
C. Wagner, Junr., clerk  
H. J. Collins, foreman compositor  
Francisco C. Baradas compositor  
Miguel B. do Rozario, do.  
Dorindo T. do Rozario, do.  
Porfirio do Rozario, do.  
R. V. Ribeiro, do.  
Alexandre Margal, Jr., do.  
Januario Rozario, do.  
A. V. Ribeiro, do.  
A. A. Pereira, do.**今孖些印字館***Kam-ma-she-yun-tsz kun.*Commercial Printing Office, Graham St.  
J. A. da Luz.

J. M. do Rozario, compositor

**架路士***Ka-loo-sz.*

Cruz, C. de Wellington Street

I. C. de Cruz

L. Pereira, compositor

**孖刺新文紙館***Ma-la San-mun-chi-koon*"Daily Press" Office, Wyndham Street,  
opposite St Paul's College, (*Daily Press*,  
English and Chinese editions, published  
every morning; *Overland Trade Report*,  
published twice a month on the morning  
of the departure of the Home Mail.)Yorick Jones Murrow, editor and proprie-  
torThos. Edwards, assistant and marine  
reporter

Alf. Wright, assistant and law reporter

L. J. da Silva, book-keeper

J. da Silva clerk

C. da Silva do.

F. M. Franco, Foreman

E. P. Pinna, compositor

F. da Luz, do.

J. dos Santos, do.

F. F. Pinna, do.

O. Franco, do.

J. P. Damasio, do.

P. de Mello, do.

N. Sequeira, do.

F. Almario, do.

J. do Rozario, do.

R. Martins, do.

A. do Santos, do.

T. Barradas, do.

A. G. Buhly, do.

E. Sequeira, do.

A. Pereira, do.

F. do Rozario, do.

A. de Mello, do.

F. Martins, do.

**梳沙印字館***So-sha-yan-tsz-kun.*

"Echo do Povo," published weekly, Office  
Mosque Street

J. J. da Silva e Souza, editor  
J. V. da Silva, compositor  
E. do Rozario, do.  
G. Nunes, do.  
F. da Silva e Souza, do.  
H. da Silva, do.

**孖近低印字館***Ma-cun-tye-yan tze-kun*

Mercantile Printing Office, Staunton St.  
E. Ferreira  
C. Chavez, compositor

**羅耶也印字館***Lo-long-ya-yun-tse-kon*

Noronha Delfino, Government and Gen-  
eral printer, Oswald's Terrace, Welling-  
ton Street,  
("Government Gazette," published every  
Saturday.)

D. Noronha, proprietor  
J. J. da Silva e Souza manager  
D. L. Noronha, assistant  
J. P. Monteiro, do.  
B. L. P. Campos, do.

**Receiving Ships****贊亞担***Chan-a-dam*

"John Adam," Sassoon & Co.'  
W. Buncombe, Commander  
M. A. Gouvea, clerk  
A. J. da C. e Rozario, do.  
A. P. da Costa, do.  
J. d Assumpcao, gunner

"Celestial," D. Lapraik  
J. Brown, Commr.

**Restaurants.****巴厘士***Pa-le-se*

La Ville de Paris 4, Queen's Road East

Restaurant des Freres Provenceaux,  
J. Morin and G. Rock

**Sailmakers****都蘭***To-lan*

Dolan, W., Duddell Street

Harding, William, store chop "Hornet"

**Shipwrights.****花嬌臣***Fa-kut-sun.*

Ferguson & Brant, West Point

**合巴***Hap-pa.*

Harper & Co., Queen's Road West  
James Logan  
A. Riach

**欖文***Lam-mun*

Lamont, J., East Point  
John Lamont  
John Jack, carpenter,  
Jas. McConnachie, blacksmith,  
George Ironside, book-keeper,  
J. M. C. Campos, clerk

**麥當拿巴***Mak-ton-na-lee.*

McDonald, A., & Co., West Point  
A. McDonald  
J. McDonald

**蔑者士吉***Mit-che-sz-kat.*

Mitchell & Scott, West Point

## Soda Water Makers.

## 香港蘇打水館

*Heong-Kong-so-ta-shung-kun.*

"Hongkong Soda Water Manufacturing Co.," No. 5 Graham Street

J. P. da Costa

D. A. de Ega

J. C. Pereira, clerk

## 蘇打水館

*So-ta-shui-coon.*

"Soda Water Manufactory," 44 Queen's Road Central

H. Lyon proprietor

G. de Souza, manager

J. Sanches

## 蟬門士

*Sim-moon-cz.*

Simoens M. D'Aguilar Street C. 16,

## 梳沙

*So-ska*

Souza A de, Queen's Road Dispensary

## Storekeepers, Shipchandlers &amp;c.

## 北力乞

*Pek-lik-het*

Blackhead &amp; Co., F., Queen's Road

F. Blackhead

F. Rapp, book-keeper

T. Algar

F. Meyer

## 包刺

*Paou-la*

Bowrs &amp; Co., Queen's Road and Praya

Frederick M. Harsant

Geo. A. F. Norris (Government auctioneer)

Thomas Rogerson

Gus. Fesefeld

Thomas Morgan

J. B. Morris

William Garrett

—, Pereira

## 包利

*Pow-lee*

Bulley &amp; Co. E. Praya West

A. Anthony

C. Reed

## 間寧威

*Kan-ning-hom*

Cunningham &amp; Co. H. R. Praya

H. R. Cunningham

E. D. Broadbear

## 地思厘化

*Ti-sa-li-fa*

De Silver &amp; Co., Queen's Road

Harrison T. De Silver (absent)

Thomas D. Tillinghast

Chas. A. De Silver

Carl H. De Silver

R. M. Vail

T. H. De Silver

## 都爹厘夜冷館

*Too-te-lee-Ye-lang-koon*

Duddell &amp; Co., H. Queen's Road

H. Duddell (absent)

F. Freer

J. W. Pearce } managers

G. Röhl

Jose S. V. Ribeiro,

## 科舌

*Fa-set*

Fawcett &amp; Co., 2 Wellington Street

J. F. Fawcett,

W. H. Vickerman

**痕***Hun*

Hunt &amp; Co., Thomas, Pedder's Wharf

J. B. Endicott

J. M. Armstrong

W. F. Russell (Shanghai)

M. Simoens

D. S. Marques

J. H. Cook

J. B. Endicott Jr.

W. S. Cook

W. Spratt (Ship Yard,) —

J. F. Pinna (do)

J. Parsons—*Steam Bakery***坐見***Tsai-kin*

Jurgens &amp; Co., H., Praya

H. Jurgens

C. Edmann

Th. Schoost

**押件臣夜冷館***A-kee-shun-Ye-long-kee*

Lammert, Atkinson &amp; Co., Queen's Road

G. R. Lammert

James Atkinson

Geo. Whitehouse

J. White

Jose M. Guedes, Jr.

E. F. Fonseca

G. Aumailly

**連卡刺佛***Leen-Ka-la-fut*

Lane Crawford &amp; Co., Queen's Road,

Thomas Ash Lane (absent)

Ninian Crawford (absent)

David R. Crawford

G. Stanford (Shanghai)

Joseph Hayes

F. de Sa

John S. Cox

John Fairbairn

Albert Scott

Henry Ralph

T. F. Gidley

John Blakesley

L. Collaço

Richard Toms (Shanghai)

John Wilson (do)

Henry Dyer (do)

W. S. Jones (do)

**馬嬌云***Ma-kiu-wun*

MacEwen &amp; Co., Praya East

Alexander Wilson

William Wilson

John Smith

John D. Forbes (absent)

John F. Rose

**小呂宋對面烟行***Sem-lui-sung-tui-min-yin-hong*

"Manila &amp; Cavite Cigar Depot" 2 Stanley Street

A. de Azevedo

**喇***Lai*

Ray &amp; Co., Queen's Road, Auctioneers &amp;

Commission Agents

J. J. Ray

E. C. Ray

Eduard Burmeister

**連芬***Leen-fun*

Reynvaan, Brothers, &amp; Co., Praya

W. Reynvaan

A. J. Reynvaan

J. C. Opstelten

G. Pereira

**士蔑或屈文***Sr-mit-wah-ke-mun*

Schmidt &amp; Volkmann, ship chandlers &amp; sailmakers, Nos. 37 &amp; 38. Praya

C. W. Schmidt

C. L. Volkmann

C. Framm

**布路母利***Po-lo-mo-li*

Schoedtl & Promoli at Messrs Jurgens &  
Co., Praya  
Peter Schoedtl  
Lou's Promoli

**梳亞士***So-ar-se*

Soares & Co., F. P., 130 Queen's Road  
Francisco Paula Soares

**士他治行***Se-ta-chee*

Sturge & Co., Store chop *Sylphide* and  
Praya Central  
John Sturge  
W. Wahlenberg  
C. O. Kopp.

**他路畢***Ta-lo-pat*

Talbot, Oates & Co., Store Ship *Demerara*  
& 589 Queen's Road  
Saml. H. Talbot  
Thomas Oates  
Chr. J. Stead

**SHIPPING MASTER.**

Rice Henry, United States Consulate  
Wyndham street

**Tailors, and Clothiers.****阿厘架***O-le-ka*

Ladage & Oelke, Queen's Road  
W. Ladage (absent)  
D. Oelke do  
J. Kiemer, manager  
A. V. Ribeiro  
M. Clausaen

**茂刺個羅臣***Mow-la Ko-lo-sun*

Müller & Claussen, Queen's Road  
A. Müller  
C. H. Claussen  
E. Lehmann  
A. Wessell  
L. J. Jesus

**Teachers of Music.**

Liagre, de Madame  
Manning Mrs. E. J. Hollywood Road  
Molloy, J. P. D'Aguilar Street  
Wagner, C. No. 22, Hollywood Road

**Watchmakers.****有威鐘鏢店***Yow-wai-Chung-piu-teen*

Juvet F. Louis, Queen's Road  
Charles Juvet  
H. Juvet, clerk  
H. Menzio watchmaker

**都杯鐘鏢店***Too-pooy-Chung-pin-teen*

Dubied & Co., C. Edward. 27 Wellington  
street  
F. B. Piatti

**急鐘鏢店***Kup-Chung-piu-teen*

Gaupp & Co., Charles I Queen's Road  
Chas. I. Gaupp  
L. Gaupp  
H. Gaupp

**播威鐘鏢店***Po-woy-chung-pu-teen*

Hochstetter, C., 406 Queen's Road  
C. Hochstetter  
F. Hirschbruner, assistant

**德忌利士***Tak ke-le-sz*

Lapraik, Douglas. D'Aguilar street  
 Douglas Lapraik (absent)  
 John S. Lapraik  
 George Falconer  
 Edward Wallace  
 Alexander Harley  
 J. Noble  
 Theodore Heys  
 A. F. dos Remedios  
 H. A. do Rozario  
 C. Senna

**思厘威刺***Se-le-vi-la*

Silveira G. da Queen's Road

**Wine and Spirit Merchant****云呢比***Win-ne-pak*

Winneberg H., Queen's Road East

**Insurances.**

Bosman & Co., Agents—

Marine Insurance Company  
 Calcutta Mercantile Marine Insurance  
 Society  
 Eastern and North-Western Insurance  
 Office

Bourjau Hubener & Co., Agents—

Colonial Sea and Fire Insurance  
 Company of Batavia

Burd & Co., Agents—

Ocean Marine Insurance Company  
 of Rotterdam

Cama & Co., H. B., Agents—

Cama Constituent's Insurance Com-  
 pany.  
 Bombay Cama Insurance Company

Cama & Co. P. F., Agents—

Bombay Native Insurance Company  
 Eastern Insurance Company of Bom-  
 bay  
 Sun Insurance Office  
 Victoria Insurance Company

Camajee & Co., P. & A. C., Agents—

Bombay Merchants Insurance Com-  
 pany

Dent & Co., Agents—

Union Insurance Society of Canton  
 Bombay Insurance Company  
 Forbes & Co's. Constituents' Insurance  
 Fund  
 London Assurance Corporation (Fire)  
 London Assurance Corporation (Ma-  
 rine)  
 Royal Exchange Assurance Corpora-  
 tion, (Marine)

Dhurumsey Poonjabhoy, Agents—

Indian Insurance Company

Eduljee, Framjee Sons & Co., Agents—

Bombay Commercial Insurance Com-  
 pany

Ellissen & Co., A., Agents—

Queen Insurance Company of Li-  
 verpool (Fire)  
 Commercial Union Insurance Com-  
 pany of London

Gibb, Livingston & Co., Agents—

China Fire Insur. Company  
 Imperial Fire Insurance Company  
 Reliance Marine Insurance Company  
 Commercial Union (Marine)

Gilman & Co., Agents—

North British and Mercantile Fire In-  
 surance Company  
 North-China Insurance Company

Heard & Co., *Angustius, General Agents in China and Japan*

Australasian Fire, Life and Marine  
Sun Mutual Insurance Company  
New York Mutual Insurance Company  
Mercantile Mutual Insurance Company

Holliday, Wise & Co., Agents—

Hongkong Marine Insurance Company  
Liverpool & London Fire and Life Insurance Company  
Manchester Fire Insurance Company

Jardine, Matheson & Co., Agents—

Canton Insurance Office.  
Bengal Insurance Society  
Bombay Insurance Society  
Triton Insurance Company  
Alliance Marine Assurance Office  
Native Insurance Society (of Bombay)  
Alliance Fire Assurance Company

Lindsay & Co., Secretaries

Hongkong Insurance Company  
Agents,—Sun Fire Office

Lyall Still & Co., Agents—

Lloyds, London  
London and Lancashire Fire  
British and Foreign Marine  
Liverpool Underwriters Association

Oxford & Co., Agents—

Lancashire Insurance Co. (Fire)

Pustau & Co., Agents—

Batavia Sea and Fire Insurance Co.  
Hamburg, Bremen, Fire  
Swiss Lloyd's Transport Ins. Society

Russell & Co., Agents—

Yangtze Insurance Association of Shae

Schellhuss & Co. E., Agents—

Hamburg and Bremen Underwriters

Scott A. & Co., Agents..

East Indian Underwriters Association of  
Bombay

Smith, Kennedy & Co., Agents—

Liverpool and London Fire and Life Insurance Company  
Phoenix Assurance Company of London  
Universal Marine Insurance Company

Sutherland, T., (P. & O.S.N.Co.) Agent—

Oriental Steam Transit Insurance Office

Turner & Co., Agents—

Home & Colonial Assur. Co. (Marine)  
Netherlands Indian Sea & Fire. Ins. Co.,  
Northern Assurance Co., (Fire & Life)

Walker, Rob. S. & Co., Agents—

Amicable Insurance (Marine)  
Royal Insurance Company (Fire & Life)  
Universal Life Assurance Society  
Western Clubs Topsham



## HER MAJESTY'S FORCES IN CHINA.

## STAFF.

*Commanding H. M. Forces in China*—Major General P. M. N. Guy,  
*Aide-de-camp and asst. Mil. sec.*—Lieutenant, H. G. Thompson, 1st Royals  
*D. A. A. General*—Bvt. Major A. Gammiell, 31st Regiment  
*D. A. Q. M. General*—Captain T. L. Roberts, 99th Regiment (Hongkong)  
*D. A. Q. M. General*—Capt. G. A. Hartman, 13th Regiment (Shanghai)  
*Commanding Royal Artillery*—Lieut. Col. W. J. E. Grant  
*Commanding Royal Engineers*—Lieutenant Colonel H. C. B. Moody  
*Commandant 29th B.N.I.*—Colonel L. S. Hough (Shanghai)  
*Aide-de-Camp to Governor (Hongkong)*—Lieut. C. H. Chatfield, 20th Regiment  
*Commandant 2nd Batt. 20th Foot*—Lieut. Colonel H. R. Browne (Japan)  
*Fort Adjutant (Japan)*—Ensign E. P. T. Goldsmith 2nd Batt. 20th Foot,  
*Fort Adjutant (Hongkong)*—Lieut. A. L. Walker 99th Regiment  
*Military Chaplain*—Rev. G. Fisher

## ROYAL ARTILLERY.

*Lieut. Col.*—W. J. E. Grant Commanding  
 in China

8TH BATTERY. 2ND BRIGADE.  
 HONGKONG.

*Capt.*—F. Carey, Commanding  
 " A. W. Johnson  
*Lieut.*—W. L. Hutchinson  
 " C. Stewart  
*Asst. Surgeon*—A. R. Smith

6TH BATTERY 12TH BRIGADE.  
 HONGKONG.  
 (ordered home)

*Lieut.*—R. E. Cane, Commanding  
 " H. L. Ellaby  
 " N. S. Perceval, Fire master  
*Staff asst. surgeon*—J. F. Longheed, at-  
 tached

G BATTERY 14TH BRIGADE.  
 (Shanghai and Japan)

*Captain*—J. K. Holdsworth, Commanding  
*Lieut.*—J. Wood, Acting Adjutant  
 " F. W. Joseph  
 " H. J. Rawle  
*Asst. surgeon*—W. Veale

## ROYAL ENGINEERS.

## AT HONGKONG.

*Lieut Colonel*—H. C. B. Moody, (com-  
 manding Royal Engineers in China.)  
*Bvt. Major & Captain*—F. Brine (ordered  
 home)  
*Brevet Major*—Edwards  
*Lieutenant*—J. H. Crowdy  
*Do.* R. H. Williams

## AT SHANGHAI.

*Lieutenant*—T. Lyster  
*Do.* R. J. Boad

## IN JAPAN.

*Captain*—H. Wray

## ROYAL ENGINEER DEPARTMENT.

## AT HONGKONG.

*Clerk of Works 2d class*—C. C. Taffs  
*Do.* Do. S. B. Rawling  
*Do.* Do. J. Studd  
*Do.* 3d class—J. Diaok  
*Do.* Do. E. R. Walker  
*Temporary Clerk*—L. F. de Carvalho

## PURVEYORS' DEPARTMENT.

*Purveyor*—John Thomson  
*Deputy Purveyors*—James Johnston, and  
 J. J. Dunaway  
*Clerks*—W. Monk, J. D. Thwaites, and  
 C. F. Woods

## 99TH REGIMENT.

## KOWLOON.

*Major*—J. H. Dunne  
*Captains*—F. S. Gaynor, A. Gray, J. Ball,  
 T. L. Roberts, (D. A. Qr. Mr Genl.) H.  
 Townsend, C. Coates, (Taku Forts) T. L.  
 Grenville, H. J. Day  
*Lieutenants*—A. W. H. Atkinson, (Taku  
 Forts) A. L. Walker, (Fort Adj.) K. D.  
 Tanner, (Inspt. of muskry,) W. Skipper,  
 J. F. Stephens, (Canton) G. J. Thompson,  
 M. W. Kelly, A. C. M. Jellicoe, R. G.  
 D. Tosswill, C. J. Greenham  
*Ensigns*—G. A. Wayman, F. Hincks, A.  
 M. Moir  
*Paymaster*—F. Potter  
*Adjutant*—P. H. folliott  
*Quartermaster*—J. Johnson  
*Surgeon*—W. Snell  
*Assist. Surgeons*—J. W. Allen, W. R.  
 Kerans

22ND REGIMENT BOMBAY NATIVE  
INFANTRY.

## ST FRANCIS BARRACKS.

*Lieut. Colonel*—E. C. Beale (commandant)  
*Captains*—J. G. Scott (2d in command);  
 J. Campbell—Wing officer (Shanghai);  
*Lieutenants*—H. A. Hobson (Officiating  
 Quartermaster and Paymaster); P. H.  
 Greig, (Shanghai); F. C. Singleton,  
 (Shanghai); W. W. Haywood, (Offi-  
 ciating Adjutant); F. A. Beville; J.  
 E. Kershaw.  
*Assistant Surgeon*—E. F. Wheatley, (in  
 medical charge).

## BARRACK DEPARTMENT.

*Barrack Master*—W. H. H. Scott, Head  
 Quarters  
*Barrack Clerk*—F. Ferreira, Head Qrs.  
*Do. Serjeant*—G. Taylor, do.  
*Do. Do.*—T. Hughes, (acting)  
 Kowloon  
*Barrack Serjeant*—J. Emphy, (acting)  
 Stanley

## COMMISSARIAT DEPARTMENT.

## 今些厘

## Kam-tsay-lee

*Assistant Commissary General*—H. Robin-  
 son, c.B. (in charge)  
*Deputy Assistant Commissary Generals*—J.  
 B. Barlee, Robert Stanes, A. W. An-  
 derson,—Hughes  
*Temporary Clerk*—R. M. Bonuett

## AT SHANGHAI.

*Assistant Commissary General*—Long  
*Deputy Assistant Commissary Generals*—J.  
 P. Wilkinson,—Servantes

## AT TAKU.

*Deputy Assistant Commissary General*—  
 H. Mercer

## AT JAPAN, (YOKOHAMA.)

*Deputy Assistant Commissary Generals*—  
 J. W. Murray, W. G. W. Robinson

## MILITARY STORE DEPARTMENT.

*Superintendent of Stores*—W. H. H. Scott  
*Deputy Assistant Superintendents*—H.  
 Payne Moors, J. M. Deegan, A. C.  
 Goodban  
*Issuer of Stores*—W. King  
*Principal Foreman*—J. Dan

## AT SHANGHAI.

*Superintendent of Stores*—G. J. Pirkis  
*Deputy Assistant Superintendent*—F. C. P.  
 Silveira

## AT JAPAN.

*Deputy Assistant Superintendents of Stores*  
—M. S. Ingram, W. J. Baker

---

**Royal Naval Department.**

*Vice Admiral*—August Leopold Kuper, c.  
B. commanding in chief  
*Flag-Captain*—Dowell  
*Flag-Lieutenant*—R. P. Dennistoun  
*Secretary*—H. H. Shanks

---

**H. M. NAVAL YARD.**

## HONGKONG.

*Captain in charge of Naval Establishments*  
—M. S. Nolloth R. N.  
*Captain's clerk*—Hirtzell  
*Acting Master Attendant*—Staff Commander J. F. Loney R. N.  
*Naval & Victualling Storekeeper*—A. H. Price  
*Accountant*—Geo. Shambler R. N.  
*Inspector of Machinery*—Mrs. Oliver R. N.  
*Senior clerks*—R. F. Hawke & F. Palmer.  
*Clerks*—T. B. Allen R. H. Grant, C. H. Andrews, W. Howard,  
*Temporary Clerks*—J. da Cunha, J. E. d'Aquino, V. Danenberg and J. C. Wallace  
*Engineers*—H. Pitt, W. B. Rock, G. Duncan, W. R. Abott, and W. M. Neill

*Boatswain*—Robt. Melling  
*Storemen*—W. Boxer, J. Randell, W. Ferguson, S. May, W. Collings, S. W. Worthy, L. W. Afah  
*Carpenter in charge of Saw Mill*—G. Lethbridge  
*Boiler Maker*—J. Vincent  
*Smith*—J. Boggust  
*Moulder*—S. Rumble

---

**Hospital and Receiving-ships.**


---

**"MELVILLE"**

*Deputy Inspector General*—George Mackay, M. D.,  
*Surgeon & Medical Storekeeper*—John Lin-ton Palmer, F. R. C. S.  
*Chaplain*—Rev. J. Wilson  
*Assistant Surgeons*—Robert L. Bett, J. F. Parr, and J. Craw, M. D., (acting)  
*Dispenser*—M. E. Mearns

---

**"PRINCESS CHARLOTTE"**

*Captain*—Matthew S. Nolloth  
*Lieutenant*—McQuay  
*Assistant Surgeon*—Joseph V. N. Blake  
*Paymaster*—Henry R. Shaw  
*Assistant do.*—G. J. Card  
*Master*—

---

**"HERCULES"**

*Assistant Surgeon in charge*—



## H. B. M. SHIPS IN THE CHINA SQUADRON.

(Corrected up to 31st. Dec. 1864.)

NAME.	RIG.	GUNS.	H. P.	CAPTAIN.	WHERE AT.
Acorn,	Store ship	—	—	Master Speer	Shanghai
Adventure,	stm. trans.	2	400	Capt. Waddilove	Japan
Algerine,	st. gun-ves.	1	80	Lieut. Tucker	Shanghai
Alligator,	H. Ms. Consulate	—	—		Whampoa
Argus,	pad. stm. sloop	6	300	Comr. J. Moresby	Japan
Banterer,	sc. st. g.b.	3	60	Lieut. Tonkin	Singapore
Barrosa,	sc. stm. corvt.	21	400	Capt. Boys	Japan
Boucoer,	se. st. g.b.	3	60	Lieut. H. J. Holder	Japan
Bustard,	gun-boat.	3	60	Lieut. Adams	Foochow
Clown,*	gun-boat.	3	40		Hongkong
Cockchafer,	gun-boat.	3	60	Lieut. J. M. Dayrell	Amoy
Conqueror,	s.s. liner	70	500	Capt. Luard.	Yokohama
Cormorant,	sc. st. gun. vs.	4	200	Comr. C. M. Buckle	Japan
Coquette,	sc. st. gun-vs.	4	200	Comr. A. G. R. Roe	Japan
Coromandel,§	pad. st. tender	—	150	Lieut. D. Denny	Japan
Dove,	gun-boat.	3	60	Mast. Com. Stanly	Amoy
Drake,*	gun-boat.	3	40		Hongkong
Euryalus,¶	stm. frigate	35	400	Capt. Dowell	Japan
Firm,*	gun-boat.	3	60		Japan
Flamer,	gun-boat.	3	60	Lieut. Eaton	Amoy
Forester,*	gun-boat.	3	60		Hongkong
Grasshopper,	gun-boat.	3	60	Lieut. Walker	Amoy
Hardy,	sc. st. g.b.	3	60	Lieut. Morice	Ningpo
Haughty,	gun-boat.	3	60	Lieut. Mainwaring	Hongkong
Havock,	gun-boat.	3	60	Lieut. Barclay	Japan
Hercules,	mil. hospital.	2	—		Hongkong
Hesper,	store ship.	4	150	Boxer (master)	Cruising
Insolent,	gun-boat.	3	60	Lieut. G. T. Nicolas	Chefoo
Janus,	gun-boat.	3	40	Lieut. Powys	Amoy
Kestrel,	gun-boat.	3	40		Japan
Leopard,	pad. stm. sloop	16	400	Capt. C. T. Leckie	Japan
Leven,	gun-vessel	1	80	Lieut. Knevitt	Labuan
Manila,	sc. st. desp. ves	—	70	H. W. Burnett (Master)	North
Melville,	hospital.	—	—	G. Mackay M.D.D. I.H.	Hongkong
Opossum,†	gun-boat.	3	60	Lieut. St. John	Hongkong
Osprey,	s. g. vessel	4	200	Com. (act.) Harrington	Japan
Pelorus,	sc. stm. corv.	21	400	Capt. (act.) Kingston	Amoy
Princess Charlotte,	Receiving ship.	12	—	Capt. M. S. Nolloth	Hongkong
Rattler,	sc. st. sloop	17	200	Comr. Webb	Shanghai
Rifleman,	sc. Survey ves.	5	100	Comr. Ward	Singapore
Scylla,	sc. stm. corv.	21	400	Capt. R. W. Courtenay	Nagasaki
Severn,	sc. stm. frigate	35	500	Comr. Montessor	Japan
Slaney,	gun-boat.	1	80	Lieut. J. P. Keats	Shanghai
Snap,*	gun-boat.	3	60		Hongkong
Starling,	gun-boat.	3	60	Lieut. Stodherd	Shanghai
Staunoh,	gun-boat.	3	60	Lieut. Dunlop	Amoy
Swallow,	sc. Survey ves.	9	60	Mast. Com. Ed. Wild	Amoy
Tartar,	gun-boat.	—	—	Capt. Hayes	Hongkong
Watchful,*	gun-boat.	3	40		Hongkong
Weazel,	sc. st. g.b.	3	60	Lieut. Hale	Tientsin
Woodcock,*	gun-boat.	3	40		Hongkong

† Tender to H. M. S. Princess Charlotte.

§ Tender to "Euryalus."

¶ Flag ship of Vice Admiral Kuper.

\* Steam Ordinary.

Signal

Station.

E

W

Victoria

Peak.

## MEN-OF-WAR.

<i>Line of Battle Ship.</i>	<i>Frigate.</i>	<i>Corvette.</i>	<i>P. Steamer.</i>	<i>Despatch or Gun-boat.</i>
	<i>Brig.</i>	<i>S. Frigate.</i>	<i>S. Corvette.</i>	

## MERCHANT VESSELS.

<i>Steamer.</i>	<i>Ship.</i>	<i>Barque.</i>	<i>Brig.</i>	<i>Schooner.</i>

## MAIL STEAMERS.

<i>French.</i>	<i>English.</i>

THE

**CANTON DIRECTORY.**

---

**Consulates,**

---

GREAT BRITAIN.

*Consul*—D. B. Robertson  
*Interpreter*—C. Carroll  
*Chaplain*—Rev. J. H. Gray, M.A.  
*1st Assistant*—J. P. M. Fraser  
*Linguist*—Ng Mun Ching  
*Constable*—A. Duncan  
*Packet Agent*—Ng Mun Ching

---

UNITED STATES.

*Consul*—Oliver H. Parry  
*Interpreter*—A. Happer

---

FRANCE.

*Consul*—Baron G. de Trenqualye (absent)  
*Acting Interpreter*—E. Blancheton

---

SPAIN.

*Vice Consul*—José Antonio de Orbeta

---

PORTUGAL.

*Consul*—Edward Pettit

---

PRUSSIA, AND THE GERMAN CONFEDERATION, EXCEPT AUSTRIA AND THE HANSEATIC TOWNS.

*Consul*—R. von Carlowitz, (absent)

NETHERLANDS.

*Consul*—I. des Amorie Vander Hoeven

---

HANSEATIC TOWNS.

*Acting Consul*—C. F. Mestern

---

**Canton Volunteers.**

SUB-DIVISION HONGKONG VOLUNTEERS.

*Commandant*.—Frederic Brine, J. P. (Captain Royal Engineers Brevet Major and Lieut Colonel Commandant Hongkong Volunteers.)

*Captain*.—George Moul.

*Lieutenant*.—H. Kopsch.

*Hon. Assist. Surgeon*.—George Dods M.D.

*Hon. Chaplain*.—Rev. J. H. Gray M. D.  
(Consular Chaplain.)

---

**Architect.**

Godfrey Bird

---

**British West Indian Emigration Agency.**

---

*Agent*—Theos. Sampson

*Clerk*—W. O. Morrison

*Constable*—F. Bridegroome

*Surgeon*—Wong Fun

**Hotels.**

"ORIENTAL HOTEL."—Honam.  
D. B. Vines

"ENGLISH HOTEL."—Honam.  
E. F. Guyer.

**Merchants.**

Abdoolally Ebrahim & Co.  
Abdool Hoosein Alledeen, manager

Ahmedbhoy Rahimtoola  
Hyderbhoy Motabhoy, manager  
Abdool Hoosein Essabhoy, assistant

Alladinbhoy Habibhoy, (Bombay)  
Esmael Mooljee

Birley & Co.  
W. A. Whyte, tea inspector

Bovet Brothers & Co.  
Louis Bovet, (absent)  
Fritz Bovet (do.)  
J. Petitjean (agent in Canton and Hongkong)

Bourjau Hubener & Co.  
J. Herwig

Bull, Purdon & Co.  
G. R. Lawrence

Carlowitz & Co.  
R. von Carlowitz (absent)  
G. Hitzeroth  
J. O. Hoyer

Degurja & Co. R. N.  
Rustomjee Nowrojee Deguria  
Ruttonjee Dadabhoy, assistant

Dorabjee Byramjee Futtakia

Ebrahim, Noorandin & Co.  
Abdoolhoosen, Abedeen, manager

Fletcher & Co.  
F. Ringer, tea inspector

Gibb, Livingston & Co.  
F. M. Gibb  
H. S. Hancock, tea inspector  
A. A. Lind

Gifford & Co.  
John Gifford, (England)  
Alexander Gifford (do.)  
Geo. Gifford  
Patrick Gifford, tea inspector

Gilman & Co.  
Thos. Mercer

Habibhoy, Alladinbhoy  
Ismalbhoy Moorjeebhoy

Habibhoy, Rehemobhoy  
Samjee Munjee

Heard & Co. Augustine  
F. Stone

Hesse, Ehlers & Co.  
A. Hase

Hormusjee Jamsetjee, *Honam*  
Framjee Jansetjee

Isaac & Co.  
Ezra Isaac  
Ezekiel Abraham

Jardine, Matheson & Co.  
W. Hastings  
T. Geo. Newton, tea inspector

Johannes S. P.

Margesson & Co.  
H. D. Margesson  
F. S. Schutze, (Hongkong)  
Walter Newman (Foochow)  
J. P. Lalor, tea inspector  
H. H. Seman (Hongkong)

Meyer & Co. E. & J.  
W. Spalen

Moul & Co. *Shameen*  
George Moul  
John Moul, Jr. assistant

Oxford & Co.  
L. Mendell

Poonjabhoy, Dhnrumsey  
Cassumbhoy Canjeebhoy  
Rahimbhoy Munjeebhoy

Pustau & Co., Wm.  
Richard Devens  
Josh. Cordes

Reiss & Co., *Shameen*  
Emil Maintz  
F. C. Adams  
W. Caldwell, tea inspector

Russell & Co.  
S. S. Gilbert

Shaik Dawood Shaik Ahmed  
A. Abdoolally  
A. H. Fuzally

Siemssen & Co.  
C. J. Mestern, tea inspector

Smith, Archer & Co.  
George A. Archer

Turner & Co.  
W. H. Harton, tea inspector

Tinaway, J. A.

Vander Hoeven, J. dos, Amorie

### Physicians.

Dods Geo., M.D.

Wong Fun., M.D.

### Photographer.

Dutton, S. *Honam*

### Public Silk Inspector.

Frederick William Coare

### Public Tea Inspectors.

Deacon & Co.,  
James B. Deacon  
Thomas S. Odell (absent)  
Edward Pettit  
Earnest Deacon, tea inspec.

Thomas Thomas

### Missionaries,

#### WESLEYAN METHODIST MISSIONARY SOCIETY.

Rev. G. Piercy (absent)  
Rev. S. Hutton  
Rev. J. Preston  
Rev. Samuel J. Smith  
Rev. J. S. Parkes  
Rev.—Parkes

#### AMERICAN PRESBYTERIAN BOARD.

Rev. A. P. Happer, M.D.  
Rev. C. F. Preston  
Rev. I. M. Condit  
J. E. Kerr, M.D.

#### BOARD OF UNITED PRESBYTERIAN CHURCH, U.S.A.

Rev. J. C. Nevin

#### AMERICAN BAPTIST MISSION, SOUTHERN CONNECTION.

Rev. J. R. Graves  
Rev. J. G. Schilling, (absent)

#### LONDON MISSIONARY SOCIETY.

Rev. F. S. Turner (absent)  
Rev. John Chalmers, M.A.

#### AMERICAN BOARD FOR FOREIGN MISSIONS.

Rev. D. Ball, M.D.  
Rev. D. Vrooman

**Imperial Maritime Customs.***Commissioner of Customs*—G. B. Glover*1st Assistant*—T. G. Luson*Interpreter*—H. Kopsch*Assistants*—R. Markwick

H. Rubery

A. Courtan

*Assistant Tide Surveyor*—T. M. Brown*Tidewaiters*—R. Moran

C. Schluter

J. Carter

H. Gibbes

J. Rumson

J. Knowles

O. Bailey

H. Eldridge

Jas. Parker

W. Gant

G. Wood

H. Pawson

W. E. Parsons

G. Corshell

E. Allen

S. Young

M. Mulcitty

J. Morritz

E. B. Adolphus

R. Halse

B. Downes

H. Halmer

Jacob Wilson

F. Hertwig

E. Burrell

*Linguists*—Tsan Wun

Tong Afoo

Chow Hing

Cheong Quan Hing

Ho Afook

Ho Alow

Chun Akweng

Wong Atun

Tong Tuk

Fan Awing

Ho Shun Chu



# THE WHAMPOA DIRECTORY.

---

## Consulates.

### BRITISH.

*Vice-Consul*—H. F. Hance

*Constable*—J. Jones

---

### UNITED STATES.

*Consular Agent*.—

---

## Docks.

Fergusson & Co's. mud dock.

---

Gow & Co., dock proprietors

Jas. Badenoch, manager

Alex. Morrison, clerk

---

## HONGKONG & WHAMPOA DOCK COMPANY.

Geo. N. Minto, manager

J. V. de Jesus, chief clerk

W. G. O. Browne, book keeper

V. P. Senna, cop. clerk

J. Niven, foreman shipwright

J. Mackay, do. do.

W. Cuthill, do. engineer

J. B. Stevens, do. do.

J. Blakeley, do. do.

L. Lunsden, do. boiler maker

Jas. Petrie, do. black smith

J. Roza, engineers apprentice

V. Gomes, do. do.

Thos. Hunt & Co's. dock.

S. P. Ward, manager

F. J. Pereira, Bookkeeper

J. Mariam, Shipwright

F. W. Murray, Engineer

B. P. Simoens, assistant

F. C. Ribeiro, Jr., do.

---

## Hotel.

J. Anderson "Excelsior" Hotel

---

## Physician.

J. C. Harper, M. R. C. S.—L. A. C.

---

## Imperial Maritime Customs.

*Commissioner*—James K. Leonard

*Tide Surveyor*—George Clarke

*Tide Waiters*—W. Wheeler

" W. Foster

" S. Sharp

" G. Allcott

" C. Schluters

" W. Johnson

" H. Haydon

" F. Kemp

" J. Roach

" C. Schmidt

*Linguist*—Chun Ming Cook

THE  
  
**MACAO DIRECTORY.**

---

**Colonial Government.**

*Governor and Plenipotentiary in China*—  
H. E. Jose Rodrigues Coelho do Amaral  
*Aid de camp*—Jeronimo Ozorio de Castro  
Cabrale Albuquerque  
*Secretary*—Gregorio Jose Ribeiro  
*1st clerk*—Jose Carlos de Barros  
*2nd do.*—Jose Francisco Franco

**COUNCIL OF GOVERNMENT.**

*President*—The Governor  
*Members*—  
João Ferreira Pinto, (Judge)  
João F. Mendes (Brigadier General Com-  
manding)  
C. F. C. Conceição, (Governor of the Bi-  
shopric)  
Miguel Pereira Simoes (Chief Clerk of the  
Exchequer,)  
João D. Coelho dos Santos (Attorney Gen-  
eral.)  
Jose Beruardo Gularte, (Procurador)

**MUNICIPAL BODY (CAMARA  
MUNICIPAL.)**

*Vereadores*—M. A. dos Remedios; Lou-  
renço Marques, João E. d'Almeida.  
*Judges*—Joaquim Peres da Silva, Vicente  
da Portaria  
*Procurador*—Jose Bernardo Gularte

**REVENUE DEPARTMENT.**

*Chief clerk of the Exchequer*—M. P. Si-  
moes.  
*Accountant*—J. C. P. da Assumpção  
*1st clerk*—M. F. Marques  
*2nd do.*—F. J. F. Gordo  
*1st Assistant*—J. J. de Azevedo  
*2nd do.*—H. dos Santos  
*Messengers*—J. S. d'Oliveira, S. F. Rodri-  
gues

**RECEBEDORIA DAS DECIMAS.**

*Chief clerk*—Vicente Caetano da Rocha  
*1st do.*—Jose Lopes  
*2nd do.*—Joaquim Rodrigues

**JUNTA DE LANCAMENTO DE  
DECIMAS &c.**

*President*—João Corea Puis d'Assumpção  
*Secretary*—Angelo Antonio da Silva  
*Fiscal*—João Damaceno Coelho dos Santos  
*Members*—F. A. da Silva, J. A. P. Crespo,  
Dr. Locadio, J. da Costa

**TREASURY.**

*Treasurer*—Carlos Vicente da Rocha  
*Chief clerk*—Francisco D. G. de Nogueira  
*Clerk*—Antonio Dias da Cunha

**Judicial Department.**

*Judge*—Joao Ferreira Pinto  
*Substitute*—Joao Baptista Gomes  
*Attorney General*—Joao Damasceno Coelho dos Santos  
*Lawyers*—Jose Gabriel Fernandes, Francisco Assis Fernandes. Caetano Jose Lourenço, A. N. Mendes  
*Clerks and Notaries Public*—Francisco A. da Silveira, Thomas Aquino Migueis  
*Clerk of the Judge and Orphan's Fund*—Jose de Lemos  
*Accountant and Distributer*—Antonio Rangel  
*2nd clerks*—Francisco de Paula, Zeferino A. Vieira  
*Bailiffs*—Antonio Felix Place, A. C. Marim, J. Antonio Soares

**Procurador's Department.**

*Procurador*—Felix Hilario d'Azevedo  
*Interpreter*—Joao Rodrigues Gonsalves  
*Assistant Interpreter*—Jose Joaquim Vieira  
*Chinese do.*—Gabriel Li  
*Clerks*—Pio Maria de Carvalho, Francisco de Paula da Costa  
*Assistant clerk*—Benjamin Simoens  
*1st Common Interpreter*—Mauricio Xavier  
*2d. do.*—Vicente da Luz  
*Police*—Januario Carvalho

**Police Department.**

*Commander*—F. S. Alvin  
*2nd do.*—F. G. Corte Real  
*3rd do.*—F. Lobato de Faria  
*Doctor.*—B. N. A. Roza

**Post Office.**

Jose da Silva, postmaster  
 A. Gomes, assistant

**Superintendence of Chinese Emigration.**

*Superintendent*—A. Marques Pereira.  
*Interpreter*—Florentino dos Remedios

**Board of Education.****GOVERNMENT SCHOOL.**

*Teacher of Navigation and Mathematics*—Lieutenant honorary of the Navy, Francisco Joaquim Marques

**ST. JOSEPH'S COLLEGE.**

*Rector*—Rev. Pe. Manoel L. Govea  
*Director*—Rev. Pe. Francisco X. Rondina  
*Teacher of Foreign Languages*—Rev. P. Jose J. A. Mattos  
*Do. Latin*—Jose Maria de Faria, Maximo A. dos Santos  
*Do. Chinese*—Rev. Pe. Lucas Lira  
*Do English*—Rev. Cahill and M. Alvares  
*Do Mandarin Language*—Jose M. Marques  
*Do. of First Letters*—Joaquim G. C. Pereira, Rev. Pe. Antonio L. Pereira, Rev. Pe. Francisco J. Ferreira  
*Professor of Music*—L. Antinori

**NOVA ESCOLA MACAENSE.**

*Director General*—Baron do Cercal  
*Committee*—Baron do Cercal(Sub.) J. G. Fernandes, J. B. Goularte, Dr. V. de P. S. Pitter,  
*Tecretary*—A. Marques Pereira  
*Seachers*—Pe. A. M. Vasconcellos, Bd. D. Jose M. da Costa, and W. W. White

**Theatre.****D. PEDRO V. THEATRE.****COMMITTEE.**

*Chairman*—Baron do Cercal (Antonio)  
*Treasurer*—A. C. Brandao.  
*Secretary*—A. Marques Pereira  
*Members*—P. A. da Silva, J. C. P. de Assumpcao  
*Guard*—Benjamin Fernandes

**Consulates.****GREAT BRITAIN.***Consular Agent*—E. L. Lança**FRANCE.***Vice-consul*—N. G. Peter**UNITED STATES.***Consul*—W. P. Jones**PERU.***Consul*—J. M. Cantuarias,**SIAM.***Consul*—B. de Senna Fernandes*Vice consul*—D. C. Pacheco**SPAIN.***Consul General in China*.—G. Oyed*Vice Consul*.—R. Orbeta*Chancilior*.—J. J. Lopes**Merchants,**

Abdoolally Ebrahim &amp; Co.,

Bourjau, Hubener &amp; Co.,

Brandão &amp; Co., Rua do Trunco Velho

A. C. Brandão

A. J. Brandão

Leonardo V. Brandão

Cama &amp; Co., H. B., 11 Praya Grande

Dadabhoy Cowasjee, manager

Cantuarias J. M.

Carneiro, B. E., 72, Rua Central

B. N. Carneiro

A. Nunes

D. A. Silva

Dhurumsey Poonjabhoy, 23 Praya Grande

Deacon &amp; Co.

J. B. Deacon (absent)

Thos. S. Odell

Fernandes B. de Senna, 33 Praya Grande

B. de S. Fernandes

D. C. Pacheco

Joaquim da L. Rodrigues

Goularte, Joze Bernardo, Rua dos Culis

J. Joze da Silva

Graça, V. A. de, 14 Rua da Prata

M. F. de Graça, assistant

Hormusjee Jevanjee, 3 Praya Grande

Ignacio Fernandes de Castro &amp; Co., 56 Rua Central

Joaquim Gracia Viana

Antonio M. Pereira

Innocencio V. Ribeiro

Lança, E. L., 33 Ponta da Rede

F. Marcal

Lassalette and Ottenheim,

Fred Lassalette

Fred Ottenheim

Marques, Lourenco, 4 Campo St Antonio

L. Marques

Eduardo Pio Marques

A. G. Marques

Mello &amp; Co., A. A. de, Praia Grande

Baron do Cercal, Brazilian consul

Baron do Cercal (Antonio) Italian Consul

J. P. Van Loffelt

G. S. Botelho

F. A. da Cruz

J. C. Pereira

Nye, Gideon. Jr., 54 Rua Central

J. P. Pascoal

Pereira, B. A. 12 Largo da Sé

G. A. Pereira

Pereira, Manoel, 17 Rua dos Ciellos

A. Sequeira, assistant

Raynal &amp; Co., No. 35 and 36 Praia Grande

G. Raynal

H. Ebell

Remedios, A. dos, Rua da Barra  
 M. A. dos Remedios  
 Miguel M. Maher (assistant)  
 A. dos Remedios—do.  
 S. C. dos Remedios storekeeper  
 Alex. dos Remedios, do.

Silva & Co., F. A. da, 42 & 43 Praya Grande  
 Francisco Antonio da Silva  
 M. Gomes

Silva & Co., Joaquim Peres da, 37 Praia de Manduco  
 Joaquim Peres da Silva  
 Quinteliano da Silva  
 Francisco Joao Marques  
 Severino da Silva  
 Francisco P. Marques

Silva, M. F. da, 12 Caza Forte  
 M. F. da Silva  
 M. Mendes

Somjee Visram,

Souza, Camillo, L., 25 Praia Grande

Van der Hoeven, I. des Amorie, 46 Praia Grande  
 F. G. Peter, French vice-consul

### Miscellaneous.

Pedro N. de Silva, milliner, 14 Rua Formoza

Fonseca, Jose Maria da, shiphandler, Wine spirit merchant, Ponta da Rede

Carroll R. Commander of Str. *Feiseen* Praia Grande

Rio, J. M. del, Coolie dealer, No. 23, Praia Grande

Scarnichia, S. E., Capitao do porto, Rua dos Culis  
 S. E. Scarnichia  
 Francisco Nicazio Gomes

Seiches and Votion, Coolie dealers 28 Praya

Silva, J. da, commission agent, storekeeper, auctioneer &c.

J. da Silva  
 Miguel Telles auctioneer  
 Antonio Gomes  
 Theodoreto da Rocha  
 Lourenço da Costa  
 Leonardo Machado  
 B. Machado

### Newspaper Office.

"Ta-ssi-yang-kwo," a weekly newspaper  
 J. da Silva, editor

### Royal Hotel.

F. G. Reed, proprietor

### Macao Battalion.

*Brigadier and Commander*—João Ferreira Mandes

*Majors*—J. H. Costa, N. V. Mesquita

*Captains*—C. G. da Silva, H. P. Trolho, J. J. Xavier, J. A. de Almeida

*1st Lieutenants*—A. C. Pereira, F. X. Colaço, F. G. Corte Real

*2nd Lieutenants*—J. M. Golçalves, F. A. Ferreira da Silva, J. A. Felgeuiras, A. Garcias, F. P. da Luz, J. M. de Sa Camello, A. B. Tassara, M. de C. Sampaio

*Aide-de-camp to the Forces*—J. G. da Costa

*Quarter Master*—J. A. Souza

*Chaplain*—Padre J. de Soledade

### RETIRED OFFICERS.

*Lieutenant Colonels*—A. Pereira, B. A. de Roza

*Major*—Julio A. C. Liger

*Do.*—M. R. Vianna

*Captain*—Marcelino Machaço de Mendonça

### MAN-OF-WAR LORCHA "AMAZONA."

*Commander*—A. J. Caminha, 2nd Lieutenant

*2nd do.*—J. C. Cabral

*Ensign*—H. L. Vichu, (employed on shore, in public works)

*Doctor*—B. N. A. Roza

THE  
SWATOW DIRECTORY.

---

Consulates,

—  
GREAT BRITAIN.

大英領事官

*Tae-eng-neah-sz-hoon*

*Consul*—George W. Caine

*1st. Assist. & Packet Agent*—J. M. Beatty

*Interpreter*—William Gregory

*Constable*—Wm. H. Foottit

—  
UNITED STATES.

花旗領事官

*Hwa-ke-neah-se-hoo*

*Consul*—C. W. Bradley, Jr.

—  
NETHERLANDS.

*Consul*—Thomas William Richardson

—  
DENMARK.

*Consul*—H. A. Dircks

—  
HAMBURG, LUBECK, & BREMEN.

*Consul*—H. A. Dircks

Foreign Hong.

—  
德記行

*Tey-kee-hong*

Bradley & Co, commission merchants, and  
agents for P. & O. S. N. Co.,

Chas. Wm. Bradley, Jr.

Thos. Wm. Richardson

John W. Richardson

James Goodrich

—  
盧令行

*Looling Hong*

Direks & Co., commission merchants

H. A. Dircks

L. Ortmann

E. Saltzkorn

A. F. Pasedag

G. Schaar.

—  
豆流吾

*Tau-lau-oon*

Drown & Co., shiphandlers, auctioneers  
and general agents

Thomas P. Drown

H. Robert Kathmann

**雲先***Win-sin*

Vincent, E., commission agent

**柴工師夫***Cha-hang-sai-peh.*

Botefuhr &amp; Co., shipwrights and blacksmiths.

J. H. L. Botefuhr

Thomas Carter, overseer

Lincker &amp; Co., merchants,

A. G. Lincker,

F. Herbig.

**Marine Surveyor.**

Ed. Vincent

**Physician.****士吉醫生***Sze-cut-e-sang*

C. M. Scott, M. D.,

F. D. Xavier

**Pilots,**

H. Fisher

J. Mar

H. Johnsen

H. Frewin

J. Willoughby

**Insurance Offices,****MARINE INSURANCES.**

Bradley &amp; Co. agents:—

Lloyd's.

London and Oriental Steam Transit

Insurance Company

Amicable Insurance Office of Calcutta

North China Insurance Company

Bombay Native Insurance Company

Royal Insurance Company of Liverpool

Dircks &amp; Co. agents.

Colonial Sea and Fire Insurance Company in Batavia

**FIRE INSURANCES.**

Bradley &amp; Co. agents.

North British and Mercantile Insurance Company

Dircks &amp; Co. agents.

Batavia Sea and Fire Insurance Company

**Missionaries.****ENGLISH PRESBYTERIAN CHURCH.**

Rev. George Smith

Rev. H. L. Mackenzie

Wm. Gauld M.D.

**AMERICAN BAPTIST MISSION.**

Rev. John W. Johnson

Rev. William Ashmore

**FRENCH CATHOLIC CHURCH.**

Rev. A. Bernom

**Imperial Maritime Customs.****新稅關務司***Lin-koon-sug-poo-sze*

Commissioner—H. D. Williams, acting

Assistants—

A. A. Preston

R. J. Lent

R. J. Abbott

Tide Surveyor—Samuel Parkhill

Tidewaiters—E. Hertton

J. Wrighton

B. Van Hove

D. Lawrence

J. Sullivan

H. Panelin

THE  
AMOY DIRECTORY.

---

**Consulates.**

---

**GREAT BRITAIN.**

W. H. Pedder, consul  
Geo. Phillips, assistant and packet agent  
Charles Pereira, constable

---

**UNITED STATES.**

Oliver Bloomfield Bradford, vice-consul.  
Tin Kien, acting interpreter.

---

**FRANCE.**

A. R. Johnston, acting vice-consul

---

**PORTUGAL.**

A. R. Johnston, consul

---

**SPAIN,**

F. Faraldo, consul

---

**DENMARK.**

Walter Mourilyan, vice-consul

---

**NETHERLANDS.**

A. R. Johnston, vice-consul

---

**PRUSSIA, HANOVER, HAMBURG, AND  
OLDENBURG.**

Charles J. Pasedag, consul

**INTERPRETER.**

Brown, E.—interpreter of the local Dia-  
lect of Amoy and Formosa.

---

**Docks.**

---

**廈門船澳公司**

*Ha moon-shün-o-Kung-si*

**Amoy Dock Company**

John Cass, manager  
William Rossiter, shipwright  
G. Kyle, Engineer.  
C. R. M. Mecklenburg, do.  
M. Donohue, machinist  
Albert Leigh, clerk, (absent)  
J. H. Edwards, do.

---

**Bellamy & Co's. Granite Dry Dock**

E. D. Hall, superintendent  
M. Dund, foreman  
C. J. Price, clerk

---

**Marine Surveyor.**

---

Nicholls, Barnet

**Merchants.****錦興***Kim-hing*

Eng Watt, Bros & Co., merchants and  
commission agents

S. Eng Watt  
T. Tong Hoe  
W. Robert  
S. Eng Loh  
K. Chong Wat  
S. Woon Sing.

**和記***Wo-kee*

Boyd & Co., agents for Lloyds  
T. D. Boyd  
W. A. Sturrock  
E. T. Livingston, tea inspector  
Robert Craig  
David Munro

**水陸***Sooi-look*

Brown & Co., H. D.  
H. D. Brown (absent)  
Robert Freeman  
F. C. Brown  
C. Inglis

**裕記***Hue-kee*

Dauver & Co.  
Hormusjee Rustomjee Dauver (absent)  
Merwanjee Manockjee Moolla  
Nussurwanjee H. Narawalla

**寶順***Po-shun*

Dent & Co.  
A. Mac G. Heaton  
G. W. Stiles

**怡記***Ek-kee*

Elles & Co.  
Walter Mourilyan  
E. M. Fismin  
Edmund Pye, tea inspector  
J. M. Barradas

**科士打***Fo-sz-ta*

Forster & Co., John  
Ethelbert M. Smith  
Harvey Piper, tea inspector  
Nicholas Murton

**怡和***Yee-wo*

Jardine Matheson & Co.  
Henry Smith  
G. M. dos Remedios

**機文***Kee-mun*

Kielmann & Alisch  
Charles Kielmann  
Herman Alisch  
N. Peterson

**寶記***Po-kee*

Pasedag & Co.  
Charles J. Pasedag  
Caesar Kruger  
A. F. Pasedag  
H. Witt  
G. Popp.

**德記***Tuk-kee*

Tait & Co., agents for P. & O. S. N. Co.  
James Tait (absent)  
A. R. Johnston  
A. Hancock, tea inspector  
J. C. Wardlaw  
J. Paterson  
J. R. Christian  
J. L. Anderson, Tea inspector

**Physicians & Surgeons.**

Carnegie, Jones and Scott  
John Carnegie, M. D.  
Charles M. Jones, M. B. C.S.  
Charles M. Scott, M. R. C. S.

**Pilots.**

H. M., Hutchinson, local and coast pilot  
W. Creighton, do.  
D. Donellen, do.

**Shipchandlers.**

**卑藍美**

*Bee-lam-mee*

Bellamy & Co., shipchandlers, &c.  
John Bellamy  
C. A. S. Ayres

**機利士**

*Kee-lee-sz*

Giles & Co., shipchandlers auctioneers, and  
general dealers  
John Giles  
Wm. Kraal

**Watchmakers.**

Hægermarck, C.,

Otto, Martin,

**Insurance Offices.**

Boyd & Co. Agents for Lloyd's.  
Netherlands India Marine and Fire  
Insurance Co. of Batavia  
Amicable Insurance Co. of Calcutta  
Royal Insurance Co. of Liverpool  
Bremen Marine Insurance Co.  
Bombay Native Insurance Co  
Underwriter's Union at Amsterdam.

**Dent & Co. Agents:—**

Union Insurance Society of Canton

**Eiles & Co. Agents:—**

Imperial Fire Insurance Co.  
Ocean Marine Co. of Rotterdam

**Jardine, Matheson & Co. Agents:—**

Canton Insurance Co.  
Triton Insurance Co.  
Bombay Insurance Society  
Bengal Insurance Society  
Ocean Marine Insurance Co.

**Pasedag & Co. Agents:—**

Batavia Sea and Fire Insurance Co.  
Colonial Sea and Fire Insurance Co.  
Agents to the underwriters of Hamburg

**Tait & Co. Agents:—**

Hongkong Insurance Co.  
London and Oriental Steam Transit  
Insurance Co.  
North British and Mercantile Fire In-  
surance Co.  
North China Insurance Co.  
Northern Assurance Co.  
China Fire Insurance Co.

**Missionaries**

REFORMED DUTCH CHURCH, U, S, A.

Rev. E. Doty  
Rev. J. V. N. Talmage; (absent)  
Rev. A. Ostrom (absent)  
Rev. D. Rapalje  
Rev. L. W. Rip  
Rev. Augustus Blauvelta (bsent)

**LONDON MISSIONARY SOCIETY.**

Rev. John Stronach  
 Rev. Alexander Stronach  
 Rev. W. K. Lea (absent)  
 Rev. John Macgowan (absent)

**ROMAN CATHOLIC MISSION.**

Padre Francisco Zea  
 Padre Mariano Anton  
 Padre Jose Dutras  
 Padre Miguel Limarquez  
 Padre Fernando Saisvz, (Formosa)  
 Padre Andres Chinchon, (do.)

**Imperial Maritime Customs.**

*Commissioner*—George Hughes  
*1st Assistant*—James Jones  
*2nd Assistant*—Walter G. H. Cable  
*Tide surveyor and Act-Harbour Master*—  
 Geo Shupheard  
*Examiners*—J. C. Porter, D. Jansen  
*Boat Officer*—H. J. Harrison, B. Henderson  
*Tidewaiters*—D. Henderson, J. Fairfield  
 J. Ross, J. Whitfield, A. J. W. Rinton  
 T. W. Siddons, W. W. Land, F. D.  
 Shiel



THE  
FORMOSA DIRECTORY.

TAMSUI.

**British Consulate.**

*Interpreter in Charge.*—W. Gregory

**Merchants.**

Dent & Co.  
J. Dodd  
P. Barry

**Imperial Maritime Customs.**

*Assistant in charge.*—J. W. Howell.

*Tide Surveyors*—G. F. Hume.

W. G. M. Stent. (Keelung)

*Tide Waiters.*—

—Goodridge.

J. Brown.

G. C. Collins.

TAKAO.

**Consulates.**

**BRITISH.**

*Consul*—Robert Swinhoe

*Assistant*—P. C. Kraal

*Constable*—D. Daue.

**DENMARK.**

*Consul*—R. Swinhoe.

**Merchants.**

Dent & Co., (Paoushun Hong)

P. F. da Silva,

P. Schwensen, *gunner*,

Jardine Matheson & Co.

Alexander Morrison, *Agent*.

Mc. Phail & Co.,

N. Mc. Phail.

J. W. Mc. Phail.

R. R. Rothwell.

Lessler & Co.,

M. L. Lessler.

**Missionaries.**

ROMAN CATHOLIC MISSION.

*Dominicans.*—

Rev. Fernando Saintz.

Rev. Andre Chinchow.

Rev. Francisco Hesse.

**Imperial Maritime Customs.**

*Commissioner*—Wm. Maxwell.

*Acting Assistant*—B. A. Clarke.

*Tide Surveyor*—W. G. Merrick.

*Tidewaiters.*—

G. D. Henry.

W. A. Pickering.

Geo. Gue.

**HARBOR MASTER.**

W. G. Merrick.

# THE

## FOOCHOW DIRECTORY.

---

### Consulates.

#### 各位領事

*Koh-wei-ling-sa*

*Great Britain*—Archer R. Hewlett, acting consul and interpreter  
 Herbert J. Allen, assistant and packet agent  
 Wm. Baine, constable  
*United States*—A. L. Clarke, vice-consul  
 B. S. Lyman, marshal  
*France*—R. F. Hamilton, acting vice-consul  
*Sweden and Norway*—D. O. Clarke, vice-consul  
*Denmark*—William Lemann, vice-consul  
*Spain*—C. Borel, vice-consul  
*Portugal*—T. H. Chapman  
*Netherlands*—W. N. Olinsted, acting vice-consul  
*Hamburg and Bremen*—H. Kruger, consul.

#### Foochow Dockyard.

Skey, Johu, Capt. Superintendent  
 John Stewart, foreman shipwright.  
 James Allen, foreman blacksmith

#### AT PAGODA ANCHORAGE.

#### Marine Surveyors.

Dring, Hy. Jns. Chop Min.  
 Dobie. A. D.

### Merchants.

#### 天祥

*Tien-cheang*

Adamson & Co., W. R.  
 H. G. Pemberton agent.  
 C. Lyall Grant tea inspector  
 F. M. Youd

#### 咸孚

*Ham-foo*

Alladinbhoy Habibbhoy. & Co.  
 Currim Purdhan

Bank of Hindustan China and Japan.  
 Smith Kennedy & Co., agents.

#### 福興

*Fook-king*

Birley & Co.  
 Thomas Smith  
 Arthur Andrews, tea inspector

#### 同珍

*Tung-chin*

Bull, Purdon & Co.  
 Thomas Pyke  
 S. Watson, tea inspector

**安和***Ang-wo*

Cassumbhoy, Nathabhoy, Sons &amp; Co.

A. Sajun, manager.

N. Peerbhoy.

**今麻素銀行***Com-ma-soo-ngun-hong*

Commercial Bank of India

Charles J. F. Beart, agent

**寶順***Paou-shun*

Dent &amp; Co.

Thos. H. Chapman agent,

A. A. Pereira,

**順興***Shun-hing*

Ellissen &amp; Co., A.

A. Simpson, tea inspector

**生和***Sung-wo*

Fazul Goolam Hoosein &amp; Co.

Goolam Hoosein Ebrahim

**呖禮查***Fut-lei-cha*

Fletcher &amp; Co.

Alfd. A. Gundry

H. D. Jamieson

**天裕***Teen-ue*

Forster &amp; Co., John

John Forster (absent)

Thos. Lancaster Larken

Hugh Rose Innes (Shanghai)

James Milisch

J. S. Forsyth

J. Gittins tea inspector

E. W. Kitching

**和記***Wo-kee*

Fussell &amp; Co,

R. S. R. Fussell (absent)

John Odell

Morgan Maclean, tea inspector

Oliver Latham

**乾記***Kiang-kee*

Gibb, Livingston &amp; Co.

Henry W. Carey

A. M. Case

**太平***Tai-ping*

Gilman &amp; Co. (Agents for Lloyd's.)

C. A. Wild,

J. O. Lent, tea inspector

F. D'Iffanger

C. T. Deane.

**隆順***Loong-shun*

Heard &amp; Co. Augustine (Agents for P. &amp;

O. Co.'s Steamers.)

Geo F. Weller

A. M. Daly, tea inspector

J. S. Cunningham.

Hedge &amp; Co.

E. G. Hedge (absent.)

Thos. Dunn

T. B. Hedge

T. B. Cunningham

**義記***Yee-kee*

Holliday, Wise &amp; Co.

J. C. Ridge, agent

**義和***Yee-wo*

Jardine, Matheson &amp; Co.

R. F. Hamilton, (Agent and acting  
vice-consul for France)

T. A. Lyon, tea inspector

Charles Noack

G. Rorie, master "*Mahamoodie*"**孖治臣***Ma-chee-sun*

Margesson &amp; Co.

Walter Newman

**和合***Wo-hop*

Nursey Kessowjee &amp; Co.

B. Sajun

**同孚***Tung-fo*

Olyphant &amp; Co.

Olinsted, W. N.

Pim. T. tea inspector

Overway &amp; Co.

F. Schlinfeld, agent

**連利***Lin-lee*

Rusden, Phipps &amp; Co.

A. W. G. Rusden

A. L. Phipps

H. Hicking tea inspector

**旗昌***Keecheang*

Russell &amp; Co.

D. O. Clark, (vice-consul for Sweden  
and Norway)

M. G. Moore

E. Sheppard, tea inspector

B. Pereira

Sassoon, Sons &amp; Co.

T. Sedgwick tea inspector

**安和***Oun-wo*

Sewjee G. &amp; Co.

B. Cavasjee

**禪臣***Seem-sun*

Siemssen &amp; Co.

H. Kruger, tea inspector

H. Peers, assistant.

**中和***Chung-wo*

Silverlock John &amp; Co.,

J. Gurney Fry

M. W. Greig, tea inspector.

**公易***Kung-Yeck*

Smith Kennndy &amp; Co.

Stewart Douglas, agent

H. S. Stronach

**和記***Wo-kee*

Turner &amp; Co.

J. Owen tea inspector

**Marine Insurances.**

Dent &amp; Co. Agents,—

Bombay Insurance Company

Forbes &amp; Co. Constituent Insurance

Fund

Union Insurance Company

Fussell &amp; Co. Agents.—

British and Foreign Marine Insurance

Company

**Gilman & Co. Agents.—**

North China Insurance Company  
Association of Underwriters of Glas-  
gow.

Underwriters Association of Liver-  
pool.

**Heard & Co., Augustine, Agents.—**

Marine Branch of the Australian Fire  
and Life Insurance Company

**Jardine, Matheson & Co. Agents.—**

Canton Insurance Office

Triton Insurance Company

Bombay Insurance Society

Bengal Insurance Society

Alliance Marine Insurance Company

Ocean Marine Insurance Company

**Olyphant & Co. Agents.—**

New York Board of underwriters

**Russell & Co. Agents.—**

Yangtze Insurance Association

**Rusden, Phipps & Co. Agents.—**

Hongkong Insurance Company

**Turner & Co. Agents.—**

Netherlands India Marine Insurance  
Company

Home & Colonial Insurance Company

Northern Fire and Life Assurance Com-  
pany

**Fire Insurances****Adamson & Co. Agents.—**

China Fire Insurance Company

**Gilman & Co. Agents.—**

London Assurance Corporation

Imperial Fire Insurance Company

**Smith, Kennedy & Co. Agents.—**

Liverpool and London Insurance Co.

Mercantile Fire Insurance Company

and Scottish Marine Insurance  
Company

**Missionaries.****ENGLISH CHURCH MISSIONARY SOCIETY.**

Rev. John Wolfe

Rev. Arthur W. Cribb

**AMERICAN METHODIST EPISCOPAL CHURCH  
MISSION.**

Rev. Robert S. MacLay

Rev. Otis Gibson

Rev. Stephen L. Baldwin

Rev. Nathan Sites

Miss Beulah Woolston

Miss Sallie H. Woolston

**AMERICAN BOARD OF COMMISSIONERS  
FOR FOREIGN MISSIONS**

Rev. Lyman B. Peet

Rev. Caleb C. Baldwin

Rev. Charles Hartwell

Rev. Simeon F. Woodin

**Imperial Maritime Customs.****海關***Hai-kwang*

*Commissioner*—Baron de Meritens

*Assistants*—F. N. May, W. S. Schenck,  
J. W. Howell

*Tide Surveyors*—J. H. Smith, and W. G.  
Merrick

*Tidewaiters*—R. Lowe, H. Veiron, J.  
Ritchie, J. Ford G. D. Henry, R.  
Steven, s H. C. Miller, L. P. Miller,  
W. A. Pickering, R. Woods, J. Crocke  
W. Gaskey, W. Jones, M. Cordeiro,  
and D. Kirby

THE  
NINGPO DIRECTORY.

Consulates.

GREAT BRITAIN.

大英領事衙門

*Ta-ying-ling-sze Ya-mun.*

*Consul.*—Wm. H. Fittock

*Assistant & Interpreter.*—H. F. W. Holt

*Constable.*—Josef Torres

FRANCE.

大法領事衙門

*Ta-fa-ling-sze-ya-mun.*

*Vice Consul.*—L. Verney

UNITED STATES.

大美領事衙門

*Ta-mei-ling-sze-a-mun.*

*Vice Consul.*—Edwd. C. Lord

*Marshal.*—W. Smith

PRUSSIA.

*Consular Agent.*—J. Truelsen

Foreign Hongs.

廣生

*Kwong sang*

Aurbach & Co.,

E. Aurbach

M. J. Sloman

F. W. Cullis

B. Kuhl

恒順

*Hung-shun*

Bohsted & Co., J.

J. Truelsen

G. W. Hartmann

R. Rayner

V. Booth

N. Siebs

公裕

*Kun-yue*

Cerruti Weed & Co.,

G. E. Cerruti

J. W. Wood

W. A. Satchell

O. Farquharson

G. Brandão

C. Williams

**廣源***Kwong-yuen.*

Davidson & Co  
 William Davidson  
 William Bacs (absent)  
 A Jameson  
 William Davidson Junr.  
 Robert Davidson

**寶順***Pao-shun*

Dent & Co.  
 A. N. Brown, agent  
 T. da Silva

**聯豐***Lung-foong*

Denbigh & Co.  
 G. P. Denbigh  
 Wm. Papps

Hart W. G. M.  
 William Hart (absent)  
 George M Hart  
 Robert Shaw  
 Thomas Challen

**遜昌***Sun-chang*

Hudson & Co  
 J. S. Hudson  
 E. Johnson

**文祥***Tun-Chang*

Jackson & Co  
 T W Jackson  
 John Morris  
 Johannes Groth

**倍三***Pai-san*

Jardine Matheson & Co.,  
 Beveridge, H. Agent  
 A. N. Spencer

**義利***E-lee*

Kirby & Co.,  
 E. C. Kirby  
 G. Peel  
 H. Dickson  
 N. P. Anderson

**廣豐***Kwong-foong*

Matthaei & Co.,  
 Carl Matthaei  
 A. Steimmetz

**瑞孚***Rey-foo*

Moses & Co.  
 Chas Hay

**茂利***Mow-lee*

Moore & Co.,  
 C. J. Moore  
 B. Tookey

Nissen, Ferdinand  
 F. Nissen  
 W. Robertson

**恒三***Hong-san*

Price & Co.,  
 J. F. Price  
 E. J. Price  
 J. Gilroy

**芝雲***She-man*

S. Sommaripa

**悅來***U-loy*

Soermann & Co.  
 A. Soermann

**利生***Lee-Seng*

Sassoon, Sons & Co.,  
 Silas E. Sassoon  
 R. J. Kidd

**其昌***Kee-ching*

Schofield R.  
 S. P. Wright  
 S. Taitton  
 R. Allen

F. Coit  
 J. Ferras

**Bank Exchange.**

P. Murphy  
 R. Allen,

**Hotels.****ORIENTAL HOTEL.**

N. Tattersall,

**ASTOR HOUSE.**

Mrs. Hatchard,  
 F. Tyree,

**Physicians.****巴醫生***Boo-E-sung*

Parkes John, M. D. Surgeon  
 Dr. Meadows

**Police Station.**

Sergeant—D. Campbell,  
 12 Constables,

**Tung River Pilot Company.**

Mr. Sutherland,  
 „ Capern,  
 „ Wheelwright,  
 „ Herrmann,

**REVENUE CRUISER.****新關巡船***Sin-Kwan-chun-shin*

Captain—J. Samways,  
 1<sup>st</sup> officer—Graham,  
 2<sup>nd</sup> officer—Reeves,

**Missionaries.****CHURCH OF ENGLAND MISSIONARY SOCIETY.**

Rev. W. H. Russell (absent)  
 Rev. Geo. E. Moule  
 Rev. Thos. S. Fleming (absent)  
 Rev. Arthur E. Moule

**ENGLISH BAPTIST MISSION.**

Rev. Thos. H. Hudson,

**METHODIST MISSION.**

Rev. James Meadows

**AMERICAN PRESBYTERIAN MISSION.**

Rev. David D. Green  
 Rev. Wm. T. Morrison  
 Rev. Samuel Dodd

**AMERICAN BAPTIST MISSION.**

Rev. Edward C. Lord  
 Rev. M. J. Knowlton  
 Rev. Horace Jenkins

**Missionaries Catholique de Ningpo.**

Mr. S. G. DELAPLACE, EVEQUE D'ANDRI-  
 NOLE, VICAIRE—APOSTOLIQUE DU  
 CHE-KIANG.

Missionaries— E. Guierry  
 „ P. Montagneux  
 „ H. Salván  
 „ J. Rizzi  
 „ F. Gambart  
 „ A. Guillot  
 Frere Coadjuteur—M. J. Larousse

## SOEURS DE LA CHARITE.

—  
MAISON DE JESUS, ENFANT.

Catherine Pasquier  
 Louise Louy,  
 Jeanne Ridez,  
 Stephance Marfondet,  
 Joseph Legras,  
 Eugenie Pavillon,  
 Augustine Valeyre,  
 Elisabeth Lethimonier,  
 Marie Herrgott,

—  
MAISON DE ST. VINCENT.

Marie Antiehan,  
 Madeleine Celard,  
 Gabrielle Perboyre,  
 Marie Luscan,  
 Therese Verany,  
 Josephine Clavelin,  
 Marie Leclerc,  
 Vincent Clerc,

## Imperial Maritime Customs

## 新關

*Sin-kwan*

*Commissioner*.—P. Giquel (absent)

*Deputy Commissioner*.—S. Brown

*Assistant*.—H. J. Fisher

H. Henkel

E. Westergaard

*Examining Officer*.—R. Orr

*Tide Surveyor*.—H. Bake

*Tide waiters*.—H. Smith

S. S. Murray

S. Edwards

A. Sharp

J. S. Jenckes

C. Williams

T. H. Dennetts



# THE

## SHANGHAE DIRECTORY.

---

### Consulates

#### BRITISH

### 大英領事府

*Ta-ying-ling-sze-foo*

*Consul*—Sir Harry S. Parkes, K C B.,  
*Vice Consul*—John Markham.

*Shipping Vice Consul*—W. H. Lay.

*Interpreter*—C. Alabaster.

*Senior Assist.*—C. T. Jones.

*Junior Assist.*—James T. Middleton.

F. S. Fielder,—clerk  
 R. Bishop, do.  
 W. H. Tapp, do.  
 J. Kingston,—head constable  
 T. Perkins,—2nd do  
 Clodd,—3rd do  
 Phillips,—4th do

#### CONSULAT GENERAL DE FRANCE

### 法蘭西國總領事衙門

*Fa-lan-seh-kwoh-Tsung-Ling-sze-Ya-mun*

E. Godeaux,—consul general  
 A. Rey,—chancelier  
 G. Lemaire,—interprete  
 V. A. Sales,—second interpreter, (& family)  
 C. Chevalier,—clerk

#### UNITED STATES

### 大美國總領事衙門

*Ta-mei-kwoh-tsung-ling-sze-Ya-mun*

G. F. Seward,—consul general  
 B. R. Lewis,—deputy consul  
 R. Alex. Jamieson,—interpreter  
 W. Dotton,—clerk Consular Court  
 F. Howard,—U. S. Marshal

*Constable*—C. Williams

#### RUSSIAN

### 俄羅斯國公館

*Ngo-lo-sze-kwoh-kung-kwan*

Albert F. Heard,—consul, (absent)  
 G. B. Dixwell,—vice-consul  
 J. F. Curtis,—secretary of the consulate  
 Chen Tsz Fong,—Chinese secretary  
 Nu Tsz Fong,—do.

#### PORTUGUESE CONSULATE GENERAL, SHANGHAI, NINGPO AND JAPAN.

### 西洋國總領事公館

*Seh-yang-kwoh-tsung-ling-sze-kung-kwan*

H. W. Dent,—consul general  
 H. P. Hanssen,—vice-consul  
 L. A. Tavares,—chancelier  
 F. L. Monteiro,—constable

## LUBECK

## 魯伯國公館

*Lao-peh-kwoh-kung-kwan*

R. Heinsen,—consul

## PRUSSIAN LEGATION

## 布路斯國公館

*Poo-lao-sze-kwoh-kung-kwan*

Baron de Rehfues,—H. P. M. ambassador

Baron de Radowitz,—H. P. M. secretary of

Wm. Probst,—vice-consul [legation

A. C. Cordes,—consular clerk

## HAMBURG AND BREMEN

## 布林晏國公館

*Poo-lin-yen-kwoh-kung-kwan*

R. Heinsen,—consul

## SWEDEN

## 瑞威頓國公館

*Suy-wei-tun-kwoh-kung-kean*

## AND NORWAY

## 瑞威國公館

*Naou-wei-kwoh-kung-kwan*

F. B. Forbes,—vice-consul

F. E. Foster,—consular clerk

## DANISH

## 丹國公館

*Tan-kwoh-kung-kwan*

W. Keswick,—consul

## NETHERLANDS

## 荷蘭國公館

*Ho-lan-kwoh-kung-kwan*

P. T. Kroes,—acting vice-consul

## ITALIAN

## 意大利國公館

*E-ta-lee-kwoh-kung-kwan*

J. Hogg,—consul

## SPANISH

## 日斯巴尼亞國公館

*Jih-zee-pah-nee-ah-kwoh-kung-kwan*

Augustin Rodriguez,—acting consul

6 constables

## MUNICIPAL COUNCIL

Honan road,

H. W. Dent,—chairman

—treasurer

R. F. Gould,—secretary

R. C. Antrobus

F. B. Forbes

R. Heinsen

G. W. Talbot

## MUNICIPAL COUNCIL OFFICE

## 工部

*Kung-po*

R. F. Gould,—secretary

Alex. J. Johnston,—assistant secretary

Rev. J. B. Hartwell,—interpreter (acting)

J. M. Lloyd,—accountant

M. Loftus,—foreign tax collector

## ENGINEER'S OFFICE

J. Clark,—engineer

W. Spencer,—assistant do.

W. Smith,—inspector of roads

## MUNICIPAL POLICE STATION

## 巡捕廳房

*Seun-poo-ting-fang*

C. Penfold,—superintendent

A. Stripling,—inspector (in charge at Lowza)

G. Rogers,—do. (in charge Hong-que)

G. Jury,—do. (central station)

J. Howes,—inspector of Nuisances

16 sergeants 122 constables

## LOCAL POST OFFICE

Kiang-soo road

## 書信館

*Shu-sien-kwan*

A. J. Adams,—manager

## MUNICIPAL OFFICES

Hong-que

## 虹口巡捕公館

*Hong-kau-suen-poo-kung-kwan*Yung-king,—tax collector and assessor of  
[Chinese Taxes]

## FRENCH MUNICIPAL COUNCIL.

E. Buissonnet,—chairman  
H. Meylard,—deputy chairman  
E. Schmidt,—treasurer and secretary  
E. Fajard  
S. J. Baron

## FRENCH MUNICIPAL POLICE STATION

P. Londe,—commissary  
F. Severans,—collector  
G. Godaert,—secretary  
L. Lagacé,—inspectors of roads  
C. Berthelot,—sub-commissary  
I. Roos,—do  
6 sergents 40 constables

## BRITISH POST OFFICE

## 大英書信館

*Tah-ying-shoo-sun-kwan*J. P. Martin,—packet agent  
José Machado,

## FRENCH POST OFFICE

## 大法國書信館

*Tah-fah-kwo-shoo-sun-kwan*Le de Galland,—commissaire du Gouverne-  
[ment Directeur Général des Postes  
Geo. Deslandes,—assistant

## General Floating Hospital

## 登吉

*Tang-kih*

Off Pootung Point

Bruce Barclay, M.D.—resident medical officer  
J. G. S. Coghill, M. D.—visiting surgeonH. B. M. Naval and Victualling  
Yard and Coal Depot.

Pekin road

## 大英新棧房

*Tah-ying-sun-chan-fang*H. M. S. *Acorn*, Naval Hospital off Custom  
HouseC. Albert,—master attendant & commanding  
T. Moore,—naval storekeeper  
J. W. S. Sutherland, R. N.—Medical store-  
[keeper]J. D. Connolly,—store issuer  
Wm. Covington,—steward  
Thos. Staley,—dispenser  
Alf. Blackwell,—assistant  
J. Plankins,—do  
Jas. Pearce,—do

## Architects.

## 順祥

*Sunn-tseang*Birkenstadt, N. & Co., Hankow Road  
N. Birkenstadt  
W. KeckKnevit, F. H. Foochow Road  
F. H. Knevit  
A. E. Slie

Smith, T. S. &amp; Co., Honque Point

## 彙生

*Wei-sang*

Wignall, J. H. &amp; Co. French Concession

J. H. Wignall (absent)

R. H. Baldwin

B. A. Broman  
W. Pardon

**有恒***Yeu-hun***Whitfield & Kingsmill**

G. Whitfield

T. W. Kingsmill

F. Whitmore

R. C. Brown, (Hankow)

P. S. Dowson

D. Turner

C. Eichhorn

M. Dolan, (Hankow)

**Auctioneers.****高易***Kaou-yih***Cowie & Co.**

George J. W. Cowie

**德隆***Tuk-loony***Davis & Co., Canton Road**

R. D. W. Davis

J. Schenck

W. H. Doyle

A. St. L. Egan

J. Washburn

**豐裕***Fung-yuh***Fogg, H., & Co., Bund**

J. F. Twombly

T. W. Stillman

H. M. Twombly

T. A. Ives

J. Willkie

T. Hume

Thos. Smith

D. D. Inglis

J. H. Crutchett

L. G. Hale

H. C. White, auctioneer

H. A. Holcomb

**Lee & Turner, Honque Bund****Meller, H., Foochow Road****云禮***Wen-lye***Wainwright & Co.**

J. E. Wainwright

M. Brankin

F. E. Haskell

D. Jackson

**Bakers.****Baron, J. S., French Concession**

J. S. Baron

R. Doane

A. L. Terrewest

**第福來***Dee-fuh-la***Duforest J., & Co. Yan king Pang**

J. Duforest,

A. Bortholon,

**Brokers & Commission****Agents.****吧噶***Pu-che***Birdsaya, T. J., (bill broker) Pekin Road****Brett & Co. (general brokers) Honque**

G. A. Brett

C. P. Wuams,

F. H. Harman

C. Smith

**慎海***Chen-oy***Byramjee, R. (general broker) Keangsee Road****中和***Chung-ho***Carter & Co. (silk brokers) Honan Road**

Carter, J. F.

Carter, W. H.

Carter, C. E.

**Mody, P. C. (general)**

**利富***Lee-foo*

Crockett, Oliver R. (bill & bullion broker)  
Foochow Road

*Fientae.*

Fraser Jno. R. & Co. (general brokers)  
Tientsin Road  
J. R. Fraser  
F. E. Meyer

**太豐***Tae-foong*

Gamwell, F. R. (silk) Hankow Road  
Ross, C. A.  
Warren, W. G.

Fisher, A. (bill broker)

Jamsetjee E. (general broker)

Lalcacca C. D. (general broker)

Dawson, J. J. (bill & bullion) Shantung  
Road

**勒勿愛而***Luk-fah-æ-ll*

Raphael, S. R. (bill broker) Canton Road

Rice E. M. & Co. (general broker) Honque

**公和***Kung-wo*

Rodgers J. Kearny (general broker) Foo-  
chow Road

Souza B. de (shipbroker)

Souza D. A. de (general broker)  
G. R. Steiven

Thorne J. (general broker) Foochow Road

**裕隆***Yu-loong*

Tilby, A. R. & Co., (ship brokers) South  
Keangsoo Road

A. R. Tilby,  
R. E. Love,  
L. T. Hong,

**Cargo Boats.**

SHANGHAI CARGO BOAT COMPANY

**公易登船單***Kung-yik-tung-shuen-tan*

H. J. Bill, agent  
J. Main, assistant

**錦興洋行***Kam-hing Yang-hong*

Engwat & Co.  
Engwat, See  
Teng Swee, Ch.

**昇寶***Sing-paou*

Somerville, Primrose & Co. Hankow Road  
Primrose, J. A.  
W. M. Primrose  
R. J. Storie,  
H. G. Brown  
G. A. Wood.

**Compradors.**

Howard &amp; Co., Hongque

**生記***San-kee*

King &amp; Co., J. D., Hongque

**Docks and Wharfs.**

SHANGHAI WHARF CO.  
Nicholl Latimer & Co., Agents

**船廠**

*Ch'uen-chong*

SHANGHAI DOCK COMPANY.  
*Superintendent*—John P. Roberts,  
Robert Gems  
Thomas Williams  
Benjamin Titus

SHANGHAI STEAM BOAT DOCK COMPANY.  
*Managers*—Thos. W. Dearborn,  
Chas. S. Collyer  
*Consulting Engineer*—James A. Smith  
*Engineer*—Eug. Lepasse  
*Foreman Joiner*—W. Board  
*Carpenter*—A. Anderson  
*Rigger*—Williams  
*Clerks*—A. Weeks  
A. C. Collyer

**Blacksmiths.**

Bulley W. & Co. 172 Hankow Road  
W. Bulley  
W. Goater  
R. Folley  
G. Brown

**Druggists, Hospitals &c.****其生藥房**

*Ke-shang Yeuk-fong*  
HONGQUE DISPENSARY.  
De Souza & Co. American bund  
M. G. de Souza

**MARINE HOSPITAL.**

Rue du Consulat  
*Surgeon*—Dr. Vernon  
*Superintendent & Dispenser*—Mr. Johnston

PHARMACIE DE L'UNION.  
*French Bund*

G. Martin  
T. Bell

**補醫生**

*Poo-E-sang*

SHANGHAI DISPENSARY KEANGSOO ROAD.  
Wm. Wallis, Dispenser

**老德記**

*Low-tih-kee*

SHANGHAI MEDICAL HALL.  
Llewellyn J. & Co., Nankin Road  
James Gye, manager  
—, Bennett  
J. S. M. Harris

Watson, Cleave & Co., Nankin Road  
A. S. Watson (Hongkong)  
S. W. Cleave

**Engineers and Shipwrights.**

Brown, Robert, Woosung Road *Ship & Boat Builder*  
R. Brown  
J. Knox

**陸家嘴角**

*Loh-kaa-tsuy-koh*

Collyer & Lambert, *Shipwrights*, Green Point  
Chas. S. Collyer  
A. G. Lambert  
W. J. Carroll  
F. Vanhamme

**甫東**

*Poo-toong*

Drew G. H. & Co. *Shipwrights*,  
G. H. Drew  
John Osler  
J. Andrews

Farnham, S. C. & Co., *Shipwrights*,  
 Hongque  
 S. C. Farnham  
 V. Perry  
 C. P. Blethen

**浦東**

*Poo-toong*

Morrice, Behncke & Co. *Shipwrights*  
 Thomas Morrice  
 Henry Behncke  
 James Frazer  
 George Edlin

**浦東**

*Poo-toong*

*Poo-toong Foundry and Shipwrights*  
 Yard.

D. Muirhead,  
 Hart, J. W.  
 Simpson, J.  
 Smith, D. M. S.  
 McLean, A.  
 Raphael, R.  
 Kincaid, W.  
 Hill, H.  
 Davie, W.  
 Laurence, A.  
 Rodden, J.  
 Doherty, P.  
 Sutherland, W.  
 Brown, C.  
 Blades, S.  
 Campbell, C.  
 Thomas, J.

*Cheang-tung*

Nicolson & Boyd. *Engineers*,  
 Nicolson, A. M.  
 Boyd, G. M.  
 T. Walker  
 L. Williams  
 R. Craig

**Hotels &c.**

"Argyle Stores," Keangsoo Road  
 D. Campbell

**禮查**

*Lee-cha*

"Astor House," Hotel  
 J. D. Mahon

"Elgin Arms," Race Course  
 Leroy, D.  
 Bigg, J.

**美利**

*Mee-lee*

"Exchange" Hotel, American Bund  
 Pray, C. E.  
 Brand, F.  
 Blake, C.

**隆興**

*Loong-hing*

"Commercial House," Bowling & Billiards  
 Hodge & Co. Hongque  
 Hodge, W.

**澳斯丁**

*Aoa-sze-tin*

"Hongque Hotel" Hongque  
 John Austin,  
 W. S. Livingston,

**李福來**

*Le-fu-lai*

"Our House,"  
 Richards, H.  
 Brown, James

**Sailor's Home.**

**豐順**

*Foong-shun*

Hongque

Superintendent—Brown, R. H.  
 Steward—Ritchie, David  
 Constable—Douglas, J.  
 Shipping Officer—Johnson A. A.

'Ship" Inn, Honan Road  
*Proprietors*—T. & H. Read,

### Banks.

#### 呵加刺

*A-ka-la*

Agra and United Service Bank (Limited),  
 Hangchow Road  
 Edward Morris, manager  
 Walter Dunlop, accountant

Bank of India.

—manager  
 —accountant

#### 利申銀行

*Le-san-Yin-hong*

Bank of Hindustan, China and Japan  
 (Limited).  
 C. Colnett, acting manager

*May-Hong*

Bank Exchange, Foochow Road  
 D. W. Mc. Comb.

#### 申打刺銀行

*San-ta-la-ngun-hong*

Central Bank of Western India, Foochow  
 Road  
 W. G. Cunthbertson, agent  
 J. Morrison, accountant  
 J. J. Hassell, assistant

#### 麥加利

*Ma-ka-li*

Chartered Bank of India, Australia, & Chi-  
 na, Keangsee Road  
 J. P. Lynill, manager  
 James Somerville, sub-accountant.

#### 有利

*Yau-le*

Chartered Mercantile Bank of India, Lon-  
 don, and China, Hangchow Road  
 R. B. Baker, manager

R. Maxwell accountant  
 J. Sutherland  
 F. C., Bishop  
 J. E. Rozario

#### 匯隆

*Hwuy-loong*

Commercial Bank Corporation of India  
 and the East, Church Street  
 H. Howe Wiggins, manager in China  
 A. White sub-manager  
 R. Nimmo, accountant  
 F. Carnie, deputy accountant  
 A. Shaw assist, do.  
 W. M. Mitchell  
 W. Hobson  
 M. J. Taylor  
 G. A. da Gama  
 L. J. Fernandes

#### 耶高第

*Ko-dee-a*

Comptoir d'Escompte de Paris, Nankin  
 Road  
 E. Cordier, director  
 E. Morel  
 A. Philippe, accountant  
 L. Boussenet

#### 麗如

*Le-joo*

Oriental Bank Corporation, The Bund.  
 Jno Mc. Douall, agent (absent)  
 D. Mc. Lean acting agent  
 Alex. Hattersou, acting accountant  
 G. Lethbridge assistant do. & cashier  
 A. Crombie, do. do.

### Merchants.

#### 天祥

*Tien-chang*

Adamson & Co., W. R., Yangtze Road  
 P. H. Underwood  
 J. Anderson  
 C. V. Marques  
 J. Higginbotham  
 H. H. Mylne

Alladinbhoy Habibbhoy  
Jan Mahomed Munjee  
Jamsetjee Ardaseer Guzder

恭泰

*Kung-tai*

Allen & Co., French Bund  
Joseph W. Allen  
W. E. Stephenson  
J. L. Du Bois

曾記

*Tsang-ke*

Ameroodin Jafferbhoy & Co. Keangse  
Road

英記

*Ying-jeh*

Angel & Co., Foochow Road  
C. H. Angel  
H. S. Bidwell

惇信

*Tun-sin*

Barnet & Co., George—Keangse Road  
J. F. Broadbent  
E. C. Essex  
Herbert Adams  
W. A. Kay

祥泰

*Cheong-tai*

Birley, Worthington & Co. Hangchow  
Road

L. G. Dunlop  
H. W. Hardy, (Kiukiang)  
Edward Milsom  
Henry Beazley  
H. G. Knight

公道

*Kong-tow*

Blain, Tate & Co. Nankin Road  
John Blain  
J. Priestley Tate. (absent)

Clement Lucas  
J. M. Nixon, Jr.  
W. Inglis Junr  
T. W. Gunston  
W. Milne

祥隆

*Cheong-lung*

Blum Brothers & Co., Foochow Road  
J. Blum (absent)  
A. Blum (absent)  
A. E. R. Rosenthal, manager  
J. Scott  
J. W. Dokeny  
J. Rolls  
G. Weill,

公平

*Poo-way*

Bovet Brothers & Co., Church Street  
G. Bovet  
J. Tobler

播威

*Kwang-fung*

Bourjau, Bubener & Co., Canton Road  
Adolph Bourjau (absent)  
C. A. Hubener,  
A. Booth (absent)  
Ernst Belire  
E. Vischer  
O. Booth  
R. Carr  
W. Holtzapfel  
E. Schmidt  
A. Hasche

廣豐

*Kung-ping*

Bower, Hanbury & Co., Nanking Road  
Frederick Bower, (London)  
Thomas Hanbury  
Adolph Kraye, silk inspector  
Andrew W. Soutar (Hankow)  
Ernest Koch  
W. T. Olwer  
W. J. Smith

**增泰***Tsun-tai*

Bradwell, Bloor & Co., Nankin Road  
 J. Bradwell  
 F. Bloor  
 Jas. Wallworth

**泰昌***Tay-chong*

Buissonnet & Co. Canton Road  
 E. Buissonnet (absent)  
 A. D. Nachtrieb  
 R. Monnier (absent)  
 H. Ladreyt  
 D. Gross  
 E. Piquet (Yokohama)  
 F. Viault (Ningpo)

**同珍***Tung-ching*

Bull, Purdon & Co. Nankin Road  
 C. D. Nye  
 S. H. Clarke

**百亨***Poh-hung*

Byrne & Co., Nankin Road  
 Edward Byrne  
 Alphonse Bonnal, (absent)  
 M. P. Muir  
 G. C. Williamson

**億生***E-Sung*

Cama & Co., H. B. Church Street  
 Pestonjee Dhunjeebhoy  
 Bezonjee Khodabux (Hankow)  
 S. Merwanjee  
 Framjee Jamestjee  
 Muncherjee Sorabjee  
 Eduljee Hormusjee (Hankow)

**順章***Shun-chang*

Cama & Co., P. F. Canton Road  
 Fraintjee Hormusjee  
 Pestonjee D. (absent)  
 Hosungjee D.  
 Darawshaw, N.  
 Sorabjee, N.  
 M. Burjoorjee

**廣南***Kwang-nam*

Camajee, D. N. & Co., Keangsee Road  
 D. N. Camajee  
 R. Pestonjee  
 C. C. Hormusjee

**架記***Kea-kee*

Cassumbhoy Nathabhoy, Sons & Co. Canton Road  
 Mooljeebhoy, G.  
 Allarekhabhoy, S.

Jafferbhoy, G.

**復昇***Fu-shing*

Chapman, King & Co. Peking Road  
 F. Chapman, (absent)  
 C. J. King  
 J. A. Crawford  
 R. W. G. Weston,  
 J. J. Kelly  
 J. E. D. Jamieson  
 W. Walter

Christensen & Co. H.  
 French Concession

**吉利***Kih-le*

Clapp & Co. Canton Road  
 E. E. Clapp  
 W. G. Johnson  
 Chan Laisun  
 J. L. Butler

**新隆***Shin-loong*

Clausen, Droege & Co. Canton Road  
J. J. Clausen  
A. Droege

**廣昌***Kwang-chang*

Cowasjee Pallanjee & Co. Sunkeang Road  
Pestonjee Rustomjee  
Cooverjee Rustomjee (absent)  
P. Muncherjee

Cope, Cheshire & Co. Foochow Road  
J. D. Cope  
W. Cheshire  
C. J. Havell

**錦名***Keng-ming*

Cumine & Co. Honam Road  
Chas. Cumine  
Wm. Wallace

**復源***Fow-yuen*

Dadabhoy & Co. Ningpo Road  
D. Burjorjee,

**敦庇***Den-te*

Denbigh Pond & Co. Honam Road  
Wm. L. Passmore,  
Geo. F. Denbigh,  
Jno. A. Pond,

**寶順***Paou-shun*

Dent & Co., Yangtze Road  
John Dent, (absent)  
Edward Webb do.  
F. Chomley, (Hongkong)  
H. W. Dent  
Alexander Turing do.

H. P. Hanssen

P. Loureiro

A. da Silveira

E. H. de St. Croix

John Walter

D. Gilmour

K. C. Dow

A. M. Pereira

N. T. da Costa

F. da Fonseca

H. B. de Souza

J. H. Evans, (Hankow) absent

C. Beadel, do.

C. C. Rainbow (Kiukiang)

G. Hardy, (Hankow)

Jas. Smith, (Chinkiang)

G. Gardiner, (Shanghai)

J. Ford, do.

**廣興***Kwang-hing*

Dhurumsey, Poonjabhoy, Sungkeang Road  
Veerjee Nanjee  
Saley Mahomed Cormalee  
Munjee Suchadinah

**和記***Wo-ke*

Dow & Co. Keangsoo Road  
James Dow  
J. H. Wright  
W. S. McLean (Hankow)  
Wm. Birt  
A. Jameson  
C. Ryley  
John McLeod  
H. Gribble  
H. P. Beckett  
S. H. Gwyther  
W. Herring  
J. Palmer  
W. Broschen  
L. R. Goldsmith (Hankow)

Dorabjee & Co. D.  
Cursetjee, Dossabhoy  
Ebrahim Cassumbhoy

**惇利***Tun-lee*

Drake & Co. H. K., Canton Road  
 H. K. Drake  
 F. Conklin  
 B. W. Morrill  
 F. Conklin

**德來***Tak-la*

Drucker & Co. Honan Road  
 H. Drucker,  
 E. Schutze

Dupre L., Rue de Consulat French' Con-  
 cession

**利富***Lee-foo*

Duus & Co.  
 E. H. Duus

Dwarkadass, Vassunjee & Co.  
 Shaikhussen Shaikahmed  
 Shaikhosen Shaikhussen

**億亨***Yik-hung*

Eaton, Edward & Co., Kiang-soo Road  
 Friederick Dreyer  
 C. Passmore  
 J. M. Costa

**順興***Shun-hing*

Ellissen & Co. A. Foochow Road  
 W. Reme  
 John Morris  
 Edward Andrews

**順昌***Shun-chang*

Fajard, Schauwecker, & Co. Shantung Road  
 E. Fajard  
 G. Schauwecker  
 E. Chast  
 J. H. Raron, (absent)  
 A. Deveze, (absent)  
 C. Johnson

Fazul Goolamhosein & Co.  
 S. K. Mody, manager

**同鉛***Tong-yuen*

Fergusson A. Pekin Road

**富曾***Fuchang*

Fierz & Bachmann Honan Road  
 Edward Fierz  
 A. Bachmann  
 A. Funk

**呖禮查***Fut-lei-cha*

Fletcher & Co. Keangsoo Road  
 A. Campbell (absent)  
 James Gilfillan (absent)  
 A. Downie  
 T. M. Drysdale  
 James Laidlaw  
 J. J. Cann  
 J. T. Brand  
 J. B. Manson  
 D. L. Hunter  
 E. Holberton

**天裕***Teen-ou*

Foster & Co. Jno.  
 H. B. Innes, tea inspector  
 H. J. Limby  
 H. Sutherland  
 F. Legburn  
 C. M. Anderson

**豐泰***Foong-tae*

Frazar &amp; Co. Hangchow Road

Everett Frazar

W. S. Wetmore

John G. Low

R. F. Eastlack

H. W. Creamer

W. Hockley

W. R. Matson

**義和***Yee-no*

Freeman, Albert L. Honque

M. P. Freeman

**慎生***Sun-sing*

Ghandy &amp; Co., M. D., Keangse Road

D. D. Ghandy

J. Pestonjee

**同泰***Toong-tae*

Ghellabhoy Sewjee &amp; Co. Sunkeang Road

Mahomedbhoy Nuthoo

Mahomedbhoy Hassam

**仁記***Yan-kee*

Gibb, Livingston &amp; Co. The Bund

Edward F. Duncanson

Francis Porter

C. G. Webb

J. B. Sharp, silk inspector

A. G. Wood, tea do.

J. Simmonds

F. Carey

**太平***Tai-ping*

Gilman &amp; Co., Hangchow Road

Wm. Lemann (absent)

E. H. Lavers

J. Bannatyne

G. Wallis

W. Pugh

W. Lowe

T. Foster

E. Gilman

H. F. Ramsay, (Hankow)

W. G. Price, (Kiukiang)

**加羅花***Ka-to-fa*

Glover &amp; Co. Nankin Road

F. A. Groom

J. A. Wilson

**泰隆***Tea-loong*

Guiraud, Favre &amp; Co. Foochow Road

V. Favre,

G. Gandaubert,

**昌質***Chai-tse*

Gutschow, Chas. French Concession

C. A. G. Gutschow

Herm H. Ahlers

Hakee, Honque

M. E. Towell

H. H. Hollins

G. G. Lowder

C. W. de St- Croix

**環記***King-kee*

Heard &amp; Co., Augustine, The Bund

Albert F. Heard, (absent)

George B. Dixwell

Robert J. Fearon

Charles E. Parker

A. O. Gay

L. H. Stoddard

H. E. Amore

E. J. Law

J. H. Bancker

J. Reding

H. V. Figueredo

A. A. E. de Silva

**兆豐***Chaou-fong*

Hogg, Brothers, Nankin Road  
 James Hogg  
 E. Jenner Hogg  
 Herbert O. Hogg  
 Julius Bernard  
 John Crawford  
 Henry Hertz  
 G. S. Dixon

**義記***Yee-kee*

Holliday, Wise & Co. Keangsee Road  
 James Whitlow  
 J. P. Barnes  
 Henry Girdlestone  
 William Whitlow  
 Robert Dence, (Hankow)  
 J. E. Barros

**火栢***Ho-pa*

Hooper & Co.  
 James Hooper  
 Charles Grey

**占未臣***Che-mei-sun*

Jamieson R. A.

**怡和***E-mo*

Jardine, Matheson & Co. the Band  
 W. Keswick  
 E. W. Batt  
 J. W. Bridge  
 A. Major  
 F. J. Norris  
 W. A. Park  
 D. Petrie  
 E. O. dos Remedios  
 A. F. Vandenberg  
 R. Whistler

**占些治***Tseang-se-ke*

Jamsetjee, Ardasir & Co.  
 Jamsetjee Nusserwanjee (absent)  
 B. R. Mody  
 Nanabhoy Hormusjee  
 Nowrojee Dajeebhoy

**義順***E-shun*

Jarvie, Thorburn & Co. Keangse Road  
 R. Jarvie,  
 F. Henderson,  
 J. J. Miller, (Kanagawa)  
 J. G. Flowerdew,  
 J. Mackillop,  
 K. H. Gore Booth,  
 F. H. P. Mackintosh, (Kewkiang)  
 G. A. Monro,  
 Henry Lloyd, (Yokohama)  
 W. Young, (Hankow)  
 J. Birdseye

**寶文***Paou-mun*

Johnson & Co., Pekin Road  
 F. B. Johnson  
 A. J. How (absent)  
 W. H. Gracie (Ningpo)  
 D. Gilmour  
 J. J. Stutchbury  
 J. F. Croom  
 H. de la Condamine  
 J. Veira  
 F. F. dos Remedios

**甘白衣***Kam-pak-he*

Khan Mahomed Habibbhoy, Sunkeang  
 Road  
 Sajun Datoobhoy

**點耶***Teen-ya*

Kroes &amp; Co. T., French Concession

T. Kroes

W. Stienweg

P. J. Kroes

L. Kleintjes

Kung Kwan, the Bund

L. Cliquet

H. Noetzli

**順利***Sen-lee*

Kunst, Rohl &amp; Co. Honan Road

G. Kunst, (absent)

H. E. A. Rohl

E. Bade

C. Müller

**立德***Lap-tek*

Latimer, N. &amp; Co. Foochow Road

Nichol Latimer

A. J. Lettle (Kiukiang)

J. Nutt

J. B. Tootal (absent)

R. W. Little

J. Harvey

W. Cance

**李郎閣***Le-koh-lang*

Legrand, Freres &amp; Cie

L. Legrand

A. Anbert,

**寶隆***Paou-loong*

Leighton, H., &amp; Co.

H. Leighton

Thos. L. McCready

**廣隆***Kwang-lung*

Lindsay &amp; Co.

R. C. Antrobus

A. Michie, (absent)

J. S. Robison

A. J. Bastos

J. Ashton (Hankow)

J. A. Hawes (do)

G. S. Soul

J. Tod

J. Maitland

A. R. Mc. Donell

J. R. Green

A. C. Olyphant

**貞泰***Chin-tae*

Maertens Latham &amp; Co. Keangse Road

A. H. Maertens

T. S. Latham

O. Brandt

**馬加士***Ma-ka-s*

Marques C. V. Keangsee Road

**勿德***Mah-tuck*

Metta, Byramjee Dorabjee &amp; Co. Keang-soo Road

M. N. Clubwalla

M. Dorabjee

**彌納***Me-na*

Meynard, Cousin &amp; Cie. Bund

Henri Meynard

Jules, Chapelle

Jules, Gosselin

**瑞祥***Sui-chang*

Moses & Co. Keangsee Road  
 E. Moses  
 S. M. Moses  
 J. Obadya  
 J. Abraham  
 A. Abraham  
 H. Benjamin  
 Chas. Hay (Ningpo)  
 F. A. P. de Campos

**牛白蘭***Ngw-pak-lae*

Newbery, Elliot & Co. Pekin Road  
 Jos. V. Newbery  
 W. H. F. Elliot, (absent)  
 A. Ilbert  
 M. Y. Pode  
 C. E. H. Elliott

**瑞祥***San-hie*

Ninaud & Co., The Bund  
 V. Ninaud  
 D. L. Chemin

**利記***Lo-ke*

Nursey Kesewjee & Co.  
 Allarakhia Visram  
 L. Jaffer

**同孚***Tung-foo*

Olyphant & Co. Nankin Road  
 R. R. Tyers  
 Geo. W. Talbot  
 A. A. Hayes, Jr.  
 O. K. Gordon  
 F. L. Coates  
 H. S. Geary  
 V. Seaman, Jr.  
 J. F. Seaman Junr.  
 F. R. Talbot  
 F. Scott  
 J. M. Coutts

**泰源***Tue-yuen*

Oppert & Co., Canton Road  
 E. Oppert  
 H. Oppert  
 Thos. Martin

**阿化威***Ko-kwa-wei*

Overweg & Co. Pekin Road  
 C. W. Overweg (absent)  
 H. A. Overweg  
 F. Schoufeld,  
 Thos. Mills (absent)  
 J. M. Young (absent)  
 A. Cornet  
 G. R. Corner  
 J. Davidson  
 N. Warden  
 W. Goze

**瑞記***Sei-ke*

Oxford & Co. Yangkingpang  
 J. Arnhold  
 P. Karberg  
 E. B. Gutterres

**新記***Sae-chung*

Petrocochino & Co. Keangsoo Road  
 N. Petrocochino  
 P. E. Petrocochino  
 J. Chaetan  
 F. Curbinon

**非立士麼***Fee-lep-see-mo*

Phillips, Moore & Co., Nankin Road  
 John Moore  
 A. M. Cohen

**代利***Da-lee*

Provand & Duly, Keangsoo Road  
 A. Provand  
 T. Maguire  
 J. Nusserwanjee & Co.  
 B. Rustonjee Mody  
 N. Hormusjee  
 N. Cowasjee

**魯璧***Loo-lin*

Pustau & Co., Wm. Honam Road  
 Wm. Probst  
 C. Grunendahl  
 Wm. Smith  
 A. Cordes  
 C. W. Siegfried  
 R. Woodward  
 O. Bonne

**老和記***Laou-ho-ke.*

Rawson, S. Keangsoo Road  
 Thomas K. Holdsworth

**恒豐***Hung-foong*

Rehmoobhoy Habibhoy, Sungkeang Road  
 V. Versey  
 J. Nuthoobhoy  
 V. Noosumbhoy  
 M. C. Ebrahim (Hankow)

**利夫***Le-fuh*

Rehloff, Vale & Co. South Keangsoo Road  
 W. Rehloff  
 H. Vale  
 F. Dreyer

**利名***Lee-ming*

Remi, Schmidt & Cie. The Bund  
 Remi de Montigny, (absent)  
 E. Schmidt  
 A. R. S. Lemaire  
 A. Toulouse  
 E. Facquet  
 V. Blanc  
 E. Lemattre  
 J. Bourret  
 C. Lemaire  
 C. Goldie  
 P. Cousin  
 A. Cottier  
 —, Equilbec  
 —, Beisson

**履泰***Le-tae*

Reid, & Co. Keangsoo Road  
 D. Reid (absent)  
 J. G. Dunn  
 F. H. Parker  
 J. W. Malcolm

**和泰***Tae-ho*

Reiss & Co., Hankow Road  
 Julius Kahn  
 J. B. Hallam  
 Jas. Wheatley  
 J. Merry  
 W. D. Caldwell

**連那士***Li-na-sze*

Reynolds, E. A., Hongque

**昇泰***Sing-tae*

Rothwell, Love & Co., Canton Road  
 Thomas Rothwell  
 J. Love Jr.  
 J. M. Ringer  
 H. A. Laurence

**旗昌***Ke-chang*

Russell & Co, The Bund West  
 Geo. Tyson  
 Henry S. Grew,  
 Frank B. Forbes  
 D. King Junr.  
 J. W. Dunn  
 E. A. Duclère  
 W. Scott Fitz  
 F. E. Foster  
 P. Dumaresq  
 J. R. Dalmeida  
 B. W. Fellowes  
 F. Dohm  
 H. Eckfeldt  
 J. M. Forbes

**長富***Tchang-foo*

Salabelle, X., & Cie. Keangseo Road  
 X. Salabelle,  
 A. Zeehandelaar,  
 T. G. A. Zemboch  
 J. P. A. Zemboch

**蘇烟***Sa-sun*

Sassoon, Sons & Co., David, The Bund  
 Solomon D. Sassoon  
 Solomon Ezekiel  
 H. S. Howard  
 R. M. Cohen  
 G. G. Spencer  
 Joseph Isaac

**麗泉***La-in*

Sayn H. & Co. Rue du Consulet.

**沙宜李***Li-pih-li*

Shaw Brothers & Co., the Bund  
 James Cull  
 A. A. Krauss  
 W. W. King  
 C. Nicholson  
 J. Taylor

**百里***Siem-sen*

Siemssen & Co., the Bund  
 Rudolph Heinsen  
 E. Brunckow  
 W. Preiswerk  
 G. Heise  
 P. Gabain  
 H. Stewart  
 F. Simonis

**禪臣***Le-tsuen*

Smith, E. M. Honan Road  
 E. M. Smith  
 W. T. Oliver  
 J. McMillan  
 W. Fairbrass  
 J. Magrath  
 W. Benning  
 M. O. Brien,

**公易***Kung-yih*

Smith Kennedy & Co. The Bund  
 Robert R. Westall,  
 J. A. Macnair  
 A. C. Westall  
 W. Brand  
 R. H. S. Woodward  
 W. W. Gerrard  
 A. J. Diniz

Strecker, J., The Bund

**德蘇利***Tak-su-lee*

Telge, B. Rue Montaban

**地利記***Te-lo-ke*

Theric & Co. South Keangsoo Road  
 A. Theric  
 J. Revoil

**元芳***Yuen-fong*

Thorne, Brothers & Co. Keangse Road  
 J. Thorne  
 C. Thorne (absent)  
 J. A. Maitland

**惇裕***Tung-ye*

Trautmann &amp; Co., Keangsoo Road

J. F. H. Trautmann, (London)

F. H. Block. (absent)

Aug. Wieters

F. Borntrager

A. Major

E. B. Wieters

J. Dunn,

E. Goetze

R. Oldfield

**華記***Wha-ke*

Turner &amp; Co. The Bund

H. D. Stewart,

J. F. Wallace,

J. R. Walkinshaw,

A. Hutchison (Hankow)

R. Church,

R. Howie,

W. F. Sharp,

**富碩***Foo-shih*

Vaucher Freres, Shantung Road

Fritz Vaucher (absent)

Eugene Borel

E. Petitpierre

E. Sillem

**豐茂***Foong-mow*

Watson &amp; Co. Foochow Road

G. W. Countts

Robt. Urquhart.

J. Cooper,

Alex. Cock

J. E. Waller

**華盛***Wah-shing*

Wha Shing, Peking Road

T. Dick

F. E. Wright

F. W. White

C. L. Simpson (absent)

J. Smith

M. R. Mercer

E. C. Bowra

**彙勒***Wei-la*

Wheelock &amp; Co. The Bund

J. A. Wheelock, (absent)

Edward. Marston,

J. Wheelock,

D. A. da, Silva,

W., Stout,

T. R. Wheelock,

J. Sunley

**老惠記***Laow-wei-he*

White &amp; Co.

F. G. White

Herbert Smith

**信和***Sin-ho*

Wilkinson Alfred, &amp; Co. Peking Road

P. Hazeon

Henry Dickinson (absent)

C. J. Skeggs

F. Major

H. P. Buckley

F. Stokes

**Milliners & Drapers,****祥豐***Tseang-foong*

Clifton, S. Keangse Road

S. Clifton

Mrs. Clifton

Miss Kidd

W. B. Browne

S. J. Clifton

**挖臣***Wat-chun*

Watson, Wm. Nankin Road  
 J. T. Watson  
 E. Byrne  
 A. Stewart  
 Mrs. Stewart

**Professors of Music.**

Chisholm, Marquis

Hobson, William,

**Painters, Builders Upholsterers &c.****得生洋行***Tuk-sung-yang-hong*

Hathaway & Clemons, Hankow Road

**望福洋行***Wong-fuh-yang-fong*

Stibolt Brothers, builders and Painters—  
 Nicholas Stibolt  
 J. Christian Stibolt

**Photographers.****月來***Yue-lai*

Newman, J., & Co., Canton Road  
 J. Newman,  
 C. Dinmore,  
 W. Dinmore,

**森泰象館***Sung tae-Tseang-kwan*

Saunders, W., Honque

**吉順象館***Kuh-sung-ziang hwan*

Shannon, R., & Co., Canton Road  
 R. Shannon,  
 W. P. Floyd,

**Physicians & Surgeons.****栢醫生***Peh-e-sang*

Bell & Coghill. Foochow Road  
 T. Bell, Surgeon (absent)  
 J. G. S. Coghill, M. D.

**文醫生***Wong-e-sang*

Boone, H. W., M. D., Honque  
 Elliot, P. L., L. B. C. P. (London) &c. &c

**贊醫生***Chan-esang*

Johnston, James, M. D. No. 2 Yuan Ming  
 Yuan Road

**巴頓卓尼醫生***Pa-tun-choh-ne-e-sang*

Jones Robson, & Ryding-Pekin Road  
 Geo. T. Jones, (absent)  
 F. Robson,  
 G. Ryding, M. D.

**裕泰醫生***Yuh-tae-e-sang*

Sibbald, F. C., M. D.; M. R. C. S. E. Hankow  
 Road

**補醫生***Poo-e-sang*

Vernon, Thos. M.D. Keangsoo Road

**Practitioners at Law.****祥豐***Tseang-foong*

Cooper, D., Pekin Road  
 T. T. Cooper  
 C. S. Woolley

**愛密***A-mih*

Eames, I. B., Consulate Road

**羅林士***Lo-lin-sze*

Lawrance, E., Keangsoo Road

**Printing & Newspaper Offices.****望益紙館***Wang-yih-Che-kwon*

Carvalho, A. M. Printer &amp; Stationer,

A. A. de Fonseca

M. F. Barradas

H. Pereira

P. da Silva

J. F. d'Aquino

**達倫新聞紙館***Tat-lun-son-man-che-koon*

"FRIEND OF CHINA OFFICE"

Tarrant, Wm., Editor &amp; Proprietor

J. Coppers. compositor

H. F. Baldwin do.

J. da Cunha do.

**字林洋行***Teze-lin-yang-hong*

"NORTH CHINA HERALD OFFICE"

Nankin Road

Jamieson, Q. A.

Gundry, R. S.,

C. Jamieson

C. E. do Rozario

P. Tavares

A. Gordo

M. Roza

J. dos A. Xavier

J. J. do Rozario

A. A. do Rozario

F. S. Oliveira

V. C. de Cruz

J. G. Sanches

S. R. de Souza

J. A. Ribeiro

B. A. Klyne

N. J. Aroozoo

H. Akee

M. A. Corea

Alfred Busch } Office

**祺祥***Ke-tseang*

SHANGHAI RECORDER OFFICE.

Foochow Road

Bowker, J. T. F., Editor

Jas. Jeffrey, manager

L. de Azevedo,

A. dos Santos

J. Fernandes,

S. Sanches,

**印字館***Yin-shoo-kwan*

Walsh, F. G., &amp; Co., printers Foochow Road

F. G. Walsh

C. Walsh

Walsh

**Sailmakers.**

Ashley &amp; Co., Hankow Road

**新隆泰***Sin-Lung-tae*

Buxey, W., Hankow Road

**新隆安***Sin-Lung-to*

Gunther, G., French Concession

Jas. Williams

**頒呢***Pan-ne*

Byrne, John J.,

**Ship Chandlers & Storekeepers.****埃凡饅頭店***Yae-fou-Mwan -t'ow-teen***Evans & Co., Ship Chandlers Bakers & Soda Water Manufacturers****Evans H. Senr****Evans Henry Junr., (absent)****H. Eyles****J. Grimmer****福利***Fuh-le***Hall & Holtz, Ship Chandlers General Storekeepers & Bakers, Mission Rd.****Edw., Hall (absent)****Andrew Holtz,****T. A. Cowderoy,****G. Gray,****F. Townley,****W. H. Short,****W. I. Hamlin,****E. Wiberg,****T. Place Jr.****B. Valentine****旗記***Ke-kee***Hunt Thos. & Co., Bund, Honque****W. F. Russell****H. B. Endicott,****T. J. Falls****O. H. Baker****T. C. Russell****隆泰***Loongtae***Knoop & Co. Ship Chandlers & General Commission Agents. Foochow Rd.****H. Knoop****J. M. Schmidt,****H. Peters,****P. Goudy,****H. Beste,****P. Beste****F. Borchard,****隆茂***Loong-mow***MacKenzie & Co., Ship Chandlers. Storekeepers, General Agents- Canton Road****James MacKenzie, (absent)****David MacKenzie****Robt MacKenzie****John Battison****E. C. Winchurst****C. D. Brodie****裕記***Yuk-ke***Paul B. Shipchandler & Comprador French Concession****E. Schroder****華岱***Watdae***Mundel, A. Canton Road****E. M. Gadrat****F. Bolza,****T. W. Millman****Veerhoff****L. Morin****泰妥***Tae-to***Dato, Wm., & Co., French Concession****Wm. Dato (absent)****Paul, Dato do.****Beuj, Dato****C. M. Donaldson****W. Mercer****R. Ball****G. Schanze****O. Schmeidler****得客勒***Tuch-ka-la***Greeuw, N. de, Rue de Consulat.**

**興協***Tae-shing*

Lane, Crawford & Co. Keangsee Road  
 (Geo. Stanford)  
 Richard Toms,  
 J., Wilson  
 H. M. Dyer  
 W. S. Jones  
 A. F. de Sa

**泰源***Yah-nion*

Todd & Co., Hong-que  
 J. H., Todd  
 W. F., Upton  
 C., Bennett  
 S. C. Oliver

**Soda water makers.****未士法***Me-sz-fah*

Farr, Brothers & Co. Hong-que.  
 F. Farr, (absent)  
 H. G. Farr,  
 G. Baker  
 W. H. Farr

**洋涇橋***Yang-kiung-jau***卑利遠也荷蘭***pæ-le-yon-ian'-oo-lan'-s*

Peel, H. & Co., Mrs. Woosung Road  
 Mrs. H. Peel  
 C. L. Chiapopulor

**Tailors & Outfitters.****士架***Z-ka*

Segar & Co. Keangsoo Road  
 L., Segar  
 R. P., Carr

**泰記***Tæ-ke*

Tighe, J. & Co. Nankin Road

**Watchmakers.**

Gombert, C.,  
 R. Rietschler

**有威***Yew-wei*

Juvet & Co., Foochow Road  
 F. L. Juvet  
 E., Schwartz  
 S. B. Remedios  
 J. Albani

**美記***Mac-kee*

Muller, H. Canton Road  
 I., Pfaff  
 E. Berger  
 H. Wimmer

Rocher et Fils, Rue de Consulat  
 E. Rocher

Schrader, H. L., 35, Rue Colbert

**享達利***Han-tu-le*

Vrard, L., Keangsee Road  
 E. Laidrich  
 P. Loup  
 F. Laidrich

**Horse Dealers.****昌元***Yuen-chang*

SHANGHAI HORSE REPOSITORY  
 Hankow Road.  
 MUNN & PALLANT.

Munn, G.,  
 Pallant, B.,  
 Ashton, J., Foreman.

## SHANGHAI HORSE BAZAAR.

New Race Course.

**龍井***Lung-fei*

Manager—G. R. Keele

**Sexton.****天孫***Teen-sun*Wright, J. W., *Sexton of Trinity Church***Millers.**

## SHANGHAI STEAM FLOUR MILL.

**得利火輪磨坊***Tuk-le-hoo-lung-moo-fong*

Proprietor—J. S., Baron

Miller—E., Miles

Engineer—W.. Harrison

**Steam Navigation Companies.****大法國火輪船公司***Tai-fat-kwok-fo-lun-shuen-kung-ss*

COMPAGNIE DES SERVICES MARITIMES

DES MESSAGERIES IMPERIALES.

Agent—C. Cortanze

Premier Commis—H., Dupouen

Commissaux Marchandises—W. Cortmann

Clerk—M., Coupin,

**火輪船公司行***Ho-lun-chuen-Kung-sze-hong*

PENINSULAR &amp; ORIENTAL S. N. COMPANY.

Agent—E., Warden,

Clerk—J., Rickett, Jr.

J. X., Monteiro,

J. F. R. e Braga,

J., Marshall,

SHANGHAI STEAM NAVIGATION  
COMPANY.

Agents—Russell &amp; Co.

**金利源***Kiu-lee-yuen*

S. S. N. Co.'s Godowns

Godown Keeper—G., Butler

Storekeeper—E. A. Hardenberg

Warf clerk—W. C. Law.

## SHANGHAE CLUB.

The Bund

A. Campbell, secretary.

## SHANGHAE GAS COMPANY.

C. J. King, Chairman

G. J. M. Cowie secretary

Cowie &amp; Co. Treasurers

W. Dore, Engineer

## Shanghai Pilot Company.

**引港公司行***Lin-kong Kung-ze-hong.**Pilots.*

D. Martin,

W. B. Bain,

A. Smith,

J. Kursh,

H. Wilson,

J. E. Coates,

Thos. Devine,

John Symons,

Sydney Mostey,

A. Robertson,

R. Knott,

R. Smith,

J. A. Cargill,

M. L. Woodward,

J. McPherson,

Theo. Walter,

Wm. Bell,

Jas. Simpson,

J. T. Shearman,

R. Williams,

A. Hickes,

John Simpson,

J. Snowden,

W. N. Deville,

J. T. Taylor,

D. C. Campbell,

F. Shaw,

O. Christianssen,

W. Burr,

L. P. Frisby,

John Mills,

*Apprentice.*

Jno. Jurgenssen.

John Roskell—superintendent

A. F. dos Remedios—assistant

SHANGHAI MERCANTILE PILOT  
COMPANY.

Schooners, *Daniel Webster*, and *A. G. Westervelt*

Pilots—David Martin, J. Kursh, J. E. Coates, E. Brand, Alex. Smith, J. Sherman, J. Cargill.

Shanghae Tug and Lighter  
Company  
The Bund

駁船公司行

*Poh-shuen-kung-see-k'ang*

J. Kearney Rodgers,—secretary  
Capt. G. A. Keppel,—superintendent of boats  
G. B. Williams,—accountant  
Capt. E. Erickson,—master of Steam Tug  
[*Fei-yuen*]

Carl Eckman,—engineer  
Peter Mathews,—assistant  
H. W. Grinnell,—do

Steam Tugs.

"*Bunker Hill*."

Captain Dobbyn,

"*Defiance*."

Captain Maddison.

"*Fei-yuen*."

Captain Erickson.

"*Fo-ke-lin*."

Captain Kofoed.

"*General Ward*."

Captain Fuller.

"*Little Orphan*."

Captain Benning.

"*Martin White*."

Captain Crosby.

"*Titan*."

Captain Cockeram.

"*Pluto*."

Captain Preble.

"*Powerful*."

Captain Kooh.

"*Ta-yung*."

Captain ———

"*Vulcan*."

Captain Bunker.

Receiving Ships.

順記

*Shun-ke*.

"*Ariel*," British ship  
E. J. des Landes—commander,

和利

*Wo-lee*.

"*Emily Jane*," British ship  
H. Roundy—commander

源發

*Yuen-fa*.

"*Lady Hayes*," British barque  
D. Patridge—commander,

復興

*Fuh-hing*.

"*Water Witch*," British barque  
Frederick Leues—commander

開源

*Koe-yuen*.

"*Wellington*," British barque  
G. W. Bennett—commander

**Insurance Companies**

Allgemeine Versicherungs Gesellschaft,  
Helvetia, St. Gallen—Wm. Pustau &  
Co. *agents*.

Allgemeine Vericherungs Gesellschaft, feur  
See, Gluss, und Land Transport, Dresden  
—Wm. Pustau & Co. *agents*.

Batavia Sea & Fire Insurance Company,  
Wm. Pustau & Co., *agents*.

Bremen Sea Insurance Companies.—Wm.  
Pustau & Co., *agents*.

Hamburg & Bremen Fire Ins. Co.,—Wm.  
Pustau & Co., *agents*.

China Fire Insurance Co. Keangsee Road  
*Secretary*—L. Josephs  
*Assistant*—F. E. Gwin

**保家行**

*Pau-ka-hong*

NORTH CHINA INSURANCE COMPANY,  
*Secretary*—J. H. Mackintosh  
*Clerks*—J. K. Davis & F. Xavier

Ocean Marine Ins. Co. of Rotterdam,  
Trautmann & Co. *agents*.

North British & Mercantile Ins. Co.—Gil-  
man & Co. *agents*.

Phoenix Assurance Co. Smith Kennedy &  
Co. *agents*.

**UNDERWRITERS AGENCIES.**

Boston (U. S. A.) Board of Underwriters,  
Frazar & Co. *agents* for N. China and  
Japan.

Rotterdam Joint Underwriters Association,  
—Wm. Pustau & Co. *agents*.

Bombay Native Ins. Co., P. F. Cama &  
Co. *agents*.

China Merchant Ins. Co., P. F. Cama &  
Co. *agents*.

**Missionaries.****ENGLISH.**

*London Mission.*

**麥家園**

*Meh-kea-kh'eun.*

Rev. W. Muirhead minister of the Union  
Chapel

*British and Foreign Bible Society.*  
A. Wylie

**AMERICAN.**

*Board of Missions of the Protestant  
Episcopal Church, U. S. A.*

**湯先生**

*T'ong Seng-sang.*

Rev. E. H. Thomson

*Board of Foreign Missions of the Presby-  
terian Church U. S. A.*

**婁先生**

*Loh Seng-sang.*

Rev. J. S. Roberts,

**范先生**

*Fan Seng-sang.*

Rev. J. M. W. Farnham,

**美華書館**

*Me-wo-shu-krwan.*

*Presbyterian Mission Press.*

Little East Gate Street

Wm. Gamble—superintendent

*Board of Foreign Missions of Southern  
Baptist Convention, U. S. A.*

**晏先生**

*In Seng-sang.*

Rev. M. T. Yates,—absent

**高先生**

*Kau Seng-sang.*

Rev. T. P. Crawford,

G. W. Burton, M.D.,—absent

Rev. A. B. Cabaniss,—absent

*Missionary Society of the Methodist Epis-  
copal Church South, in the United States.*

Rev. G. W. R. E. Cunyngham,—absent

**華先生**

*Wo Seng-sang.*

Rev. M. L. Wood, and family

Y. J. Allen, and family

**首善堂**

*Sey-zay-aong.*

Procure des Lazaristes—French Conces-  
sion, Rue Laguerre, rear of the Shang-  
hai General Hospital.

A. Aymeri

J. B. Bret

A. Fournier

**Imperial Maritime Customs.**

Dick, T.—Commissioner of Customs

De St. Croix, C. W.,—Secretary to do.

*Assistants.*

F. W. White, G. G. Lowder,

C. L. Simpson, (*absent.*) H. Sidford,

J. Smith, J. Jacques,

F. Kleinwachter, (*Peking.*) R. Hough,

L. Cliquet, T. Knight,

M. F. Towell, H. M. Fonseca,

M. R. Mercer, T. E. Habgood,

H. Noetzli, J. H. Gibbs,

*River Steamer Office.*

F. E. Wright,

E. C. Bowra,

H. H., Hollins,

H. Canham,

M. L. Smith,

W. Watson,

M. G. Berk,

M. Jagger,—assistant tide-surveyor.

L. J. Vogeler,

A. H. Anderson,

M. T. Molineux,

M. Newberry,

} weighers.

*Tide-waiters.*

C., Amy,

H. C. Cammidge,

W. H. Luther,

J. Leach,

J. W. Green,

W. Sanders,

J. Wilson,

G. Harman,

W. Jenkins,

A. T. Petersen,

D. A. Emery,

W. Fenning,

A. C. Bohlen,

G. G. Mayne,

D. Jackson,

E. T. George,

G. Gunzert,

C. R. John,

H. E. Jensen,

P. Carrey,

F. Jaren,

L. Esterholm,

E. Whitley,

J. Henderson,

W. Dowling,

R. Ford,

W. Johnston,

J. Maloney,

J. Fritz,

J. Furniss,

H. C. Woolcock,

J. Bowen,

H. T. Haley,

J. C. McCabe,

E. Claussen,

W. Briscoe,

F. Voisin,

R. P. Hodgson,

A. Steentrehm,

A. P. Bacer,

E. Thureau,

**HARBOUR MASTER'S OFFICE.**

**河泊司**

J. M. Hockly R.N.—harbour master and  
Conservator of the Yang-tsze-kiang.

W. A. Wright—assistant harbour master

A. Croad— " " "

OFFICE.

J. B. Dudfield

S. A. Viguiet

WOOSUNG.

N. B. Bonney

**Light Ships.***Lower Yangtze*

—James, Captain

*Lanshan Crossing.*

—Whyte, Captain

**Miscellaneous.**

Benjamin S., Rue Colbert

Bininger B., Honque.

Daly Dulcken &amp; Co, auctioneers &amp;c. Honan Road

S. Daly  
A. C. Dulcken

Ezra J., General broker, French Concession

Henderson Jas. M. D., Surgeon &amp; Chinese Hospital

“Hopital Francais,” Rue Montauban  
E. Leouyer commissaire  
A. Duburquois, Chirurgien-major  
P. Galle, Prevot de l’ Hopital

Kenneif B., surgeon dentist, Canton Road

Khakoo &amp; Co. D Cotton pressers Honque,

Ladage Oelke &amp; Co. clothiers, Foochow Road

Louis J. Outfitter, Keangsoo Road

Major J. silk reeler

“Mariners’ Home.” Honque  
M. W. Mugsly  
D. Scannell“Pharmacie Francaise”  
E. Massais, Docteur.  
J. dos Santos, pharmacien  
S. Soubellat, assistant

“Hotel &amp; Restaurant des Colonies,” Rue Montauban

—Michel  
A. Laplace

Moller M., Broker &amp; general agent. Rue Montauban

Mont M. F., merchant &amp; Commission agent

Morice &amp; Co. storekeepers, French Bund

Mackie &amp; Andrews, Toongfoo wharf Honque

Osborne J. tea. inspector, French Bund

Scannell D., shipping master. U. S. consulate

Porter &amp; Co. winemerochants, Keangsoo Road.

F. H. Porter  
T. Davis.Sperry & Co. Foochow Road  
W. Sperry  
J. Hartley.

Powell &amp; Co. general brokers, Keangsoo Road

J. W. Powell  
A. Espantoso

Reynolds E. A., Honque.

Robinson A. solicitor, Pekin Road

Roif T. H. provisioner, Rue du Consulat

Tennent C. E. physican &amp;c. Honque

WaHer &amp; Co. silk brokers &amp;c. Keangsee Road

“The Clarendon” Hotel.  
J. Tumblety, proprietor

Parker G. F. surgeon &amp;c.

THE

**CHINKIANG DIRECTORY.**

---

**Consulates.**

---

BRITISH.

*Vice-Consul*—Thos. Adkins.  
*Interpreter*—A. Davenport.  
*Constable*—James Milton.

---

DANISH.

*Acting Consul*—Thos. Adkins.

---

**Merchants and Agents.**

---

Wilson & Co., Craven,  
C. W. M. Hudson,  
Corner,

---

Frederick L. Pater

---

**Physician**

---

James Gentle M.D.

---

**Insurance Company**

---

Craven Wilson & Co., agents :—  
North China Insurance Office.

**Receiving Ships.**

---

*"Governor General"* Dent & Co., James  
Smith Agent

*"Clemens,"* Russell & Co. G. Potts, Agent  
S. S. N. Co.

*"Ann Welsh"* A. Heard & Co. S. E. Salter  
*"Snipe,"* Moses & Co., D. Hay, Agent

*"St Louis,"* Fletcher & Co., Joseph P.  
Dymes

---

**Imperial Maritime Customs.**

---

*Commissioner*—C. Kleczkowski (absent)

*Actg. Commissioner*—Chas. A. Lord,

*Assistant*—A. J. Campbell.

*Tide Surveyor*—W. N. Lovatt,

*Tidewaiters*:—

P. Gallagher,  
J. A. Dykman,  
H. Murray,  
J. Tozer,  
W. F. Walker,  
J. Abbott,  
W. Smith,

# THE KIUKIANG DIRECTORY.

---

## Consulates

### BRITISH.

#### 英國領事官

*Ying-kwoh-ling-shih-kwan*

*Acting-consul*—P. J. Hughes

*Assistant*—G. P. Thomson

*Constable*—T. Moses

### FRANCE.

*Consul*—M. Dabry, resident at Hankow

### DENMARK.

*Acting Consul*—P. J. Hughes

### UNITED STATES.

#### 美國領事官

*Mei-kwoh-ling-shih-kwan*

*Consul*—H. G. Bridges

### PORTUGUESE.

*Consul*—C. G. Lenny.

## Merchants

#### 祥泰

*Ts'ung-tai*

Birley Worthington & Co.

H. W. Hardy

#### 寶順

*Po-shun*

Dent & Co.

C. C. Rainbow

#### 寶泰

*Po-tai*

Cameron & Co.

Wm. Cameron

R. H. Woodward

C. W. Malcolm

#### 費禮查

*Fai-lai-cha*

Fletcher & Co.

F. Ringer

#### 英茂

*Ying-mau*

Francis & Co., R.

R. Francis (Hankow)

H. G. Hollingworth

#### 仁記

*Yan-ki*

Gibb, Livingston & Co.

G. H. Hancock

#### 太平

*Tai-ping*

Gilman & Co.

W. G. Price

**瓊記***King-ki*

Heard & Co., Augustine  
H. G. Bridges

**兆豐***Shiu-fuang*

Hogg Brothers  
W. W. Wyld

Innes & Co.,  
W. F. B. Sams

**怡和***Yee-wo*

Jardine Matheson & Co.  
G. H. Styan

**義順***Yee-shun*

Jarvie, Thorburn & Co.  
F. H. P. Mackintosh

**立德***Lap-tak*

Little, A. J.  
R. Little

**同孚***Tung-foo*

Olyphant & Co.  
W. T. Tyers  
T. Pim

**旗昌***Ki-cheong*

Russell & Co.  
A. M. Melliss  
J. B. Gomes

Sassoon & Co.  
J. L. Wood

**Physician.****生醫***E-shang*

Lethbridge T., M.D.

**Municipal Council.**

H. G. Hollingworth  
W. F. B. Sams

**Missionaries.****ROMAN CATHOLIC.**

Peres, Anot, Provicaire Rouger.

**Imperial Maritime Customs****九江關***Kiu-kiang-hwan*

*Acting Commissioner*—Francis W. White

*Assistants*—P. Piry

„ W. T. Lay

„ W. M. Rawlinson

*Tide Surveyor*—J. Saunderson

*Assistant*—R. G. Small

*Examiners*—J. Nobes, J. Edwards

*Tide Waiters*—W. Youngson, J. Poynter

B. von Mach, Maitland, J. M. Todd, G.

Ballantyne, A. Kliene, H. P. Ellis, C. Ed-

brook, A. Mayo.

For service in Revenue *Lorcha Lone Star*,  
W. Stuart, W. Pollock, and J. Laud.

THE  
**HANKOW DIRECTORY.**

---

**Consulates.**

**GREAT BRITAIN.**

*Consul*—W. H. Medhurst, (absent)  
*Acting Consul*—J. A. Webster.  
*Interpreter*—J. A. Webster.  
*Assistant*—Edw. D. Jones.  
*Constable*—John Reeves.

**FRANCE.**

*Consul*—P. Dabry.  
*Interpreter*—A. Gueneau.  
*Constable*—T. Favelle.

**UNITED STATES.**

*Acting Consul*—G. H. Colton Salter.

**RUSSIA.**

*Consul*—C. D. Williams.

**PORTUGAL.**

*Vice Consul*—C. Beadel.

**DENMARK.**

*Acting Consul*—J. A. Webster.

**Municipal Council.**

*Chairman*—J. Mackellar.  
*Treasurer*—J. L. Hudson.  
*Secretary*—Robt. Watmore.

**Baker.**

Cato R. B.

**Banks.**

**CENTRAL BANK OF WESTERN INDIA**  
Thos. Menzies—agent.  
H. J. Hutchinson—*Accountant*.

**CHARTERED BANK OF INDIA.**  
John Macreath—Acting agent.

**CHARTERED MERCANTILE BANK OF  
INDIA LONDON AND CHINA.**  
Richard Maxwell,—agent.

**COMMERCIAL BANK CORPORATION OF  
INDIA AND THE EAST.**  
John A. J. Shaw,—agent.  
Edwd. Hewett.—*Accountant*.

**Builder.**

Stone W.

**Civil Engineers & Architects.**

Gavin John,  
J. Gavin.  
H. Morrison

Whitfield & Kingsmill  
F. Whitmore

### Merchants.

Adamson & Co., W. R.  
James Cunningham.

Barnet & Co.,  
H. S. Cresswell.  
G. T. Lay.

Borel Leroy & Co.  
A. Borel  
E. Leroy

Bourjau Hubener & Co.  
H. Harris

Bower Hanbury & Co.  
A. W. Sontar.

Cama & Co. H. B.  
B. K. Iranee  
E. H. Paures

Chapman, King & Co.  
R. Weston

Coutts & Co.  
W. A. Hague

Townend & Co. Edward  
Edward Townend  
Montague S. Townend  
Alex. Price

Dent & Co.  
C. Beadel  
G. S. Hardy

Dutrouquoy G. & Son  
G. Dutrouquoy  
S. Dutrouquoy

Dow & Co.,  
W. S. Maclean  
L. B. Goldsmith

Dupuis F.

Edwards J. L.

Fletcher & Co.,  
F. Jerdein  
G. Armstrong  
J. G. Weston

Francis & Co., R.  
R. Francis  
H. G. Hollingworth, (Keukiang)  
R. Nichol

Gibb, Livingston & Co.  
J. T. Hudson  
J. K. Cunningham

Gilman & Co.  
H. Ramsay

Hagemeyer & Co.  
C. Hagemeyer  
Fredk. T. Schellhass  
T. E. Tausen

Handy J. A.

Heard & Co.,  
C. D. Williams  
M. de Souza  
J. B. Goularte

Hogg Brothers  
W. W. Hyde  
H. O. Hogg

Holliday, Wise & Co.,  
R. Dence

Hutchinson & Co.  
D. H. Hutchinson  
F. C. Walker

Hudson & Co., T. S.  
E. Johnson

Innes & Co.,  
James Innes  
William Bean  
Wm. Dealtry  
W. F. B. Sams (Kiukiang)

Jardine Matheson & Co.  
Robert Watmore  
Andrew L. Pearey

James & Co., Wm.  
W. James

Jarvie Thorburn & Co.  
J. Birdseye agent

Johnson & Co.  
J. Prior

Lindsay & Co.,  
John A. Hawes

Mackellar & Co.,  
J. Mackellar  
W. Grant Gordon  
M. R. Mackellar  
G. Grant Gordon

Macgregor & Co.,  
J. Macgregor  
A. L. Mattheus

Mesney & Co., W:  
W. Mesney

Moffat R. C. D.  
R. C. D. Moffat  
Alfred Bean

Olyphant & Co.,  
W. M. Tileston

Overweg & Co.,  
T. Mills

Oxford & Co.  
R. P. Williams

Russell & Co.,  
S. W. Pomeroy Junr. agent  
E. Webb  
G. P. Milbourne  
C. Smith godown-keeper

Sassoon Sons & Co., D.  
N. A. Joseph  
G. S. Finnis

Shaw Ripley & Co.  
Samuel H. Cheshire  
Ambrose D. Littledale

Siemssen & Co.,  
F. Lüddecke

Smith Kennedy & Co.,  
A. Thurburn  
T. B. Hodson

Tokmahoff T. & Co.,  
T. Tokmahoff  
E. Okooloff  
M. Scheveleff  
P. Suirkoonoff  
N. Gribooshin

Turner & Co.,  
Alfred Hutchison

White & Co. M. E.  
H. A. White

Wilkinson & Co., Alfred  
T. B. Higson  
W. Church

Wilson & Co., Craven  
Craven Wilson  
C. W. M. Hudson (Chinkiang)

### Physicians.

T. Barclay M. D.

Falconer & Reid, Surgeons &c.  
J. Falconer  
A. G. Reid

### Insurance Companies.

Dow & Co. agents  
Liverpool and London and Globe In-  
surance Company  
Universal Marine Insurance Company

Gibb, Livingston & Co: Agents  
The Imperial Insurance Company

Gilman & Co. agents  
North British and Mercantile Fire In-  
surance Company

Hagemeyer & Co. agents—  
Batavia Sea and Fire Insurance Company

Heard and Co, Augustine, agents—  
Australasian Fire, Life and Marine  
Insurance Co.

Russell & Co. agents—  
Yangtze Insurance Company

Shaw Ripley and Co. agents—Lloyds.  
Royal Insurance Co. of Liverpool

Turner and Co. agents—  
Northern Assurance Co,

Jardine Matheson & Co., agents—  
Canton Insurance Office  
Triton, Bombay & Bengal Ins. Co.  
Alliance Fire Assurance Co.

Lindsay & Co. agents—  
Hongkong Insurance Company  
Sun Fire Office

Mackellar & Co. agents—  
North-China Insurance Company  
China Fire Insurance Company  
Queen Insurance Company

Moffat & Co. agents—  
Ocean Marine Insurance Co. of Rotterdam  
London & Lancashire Fire Ins. Co.

### Receiving Ships.

"*Northern Light*"—Messrs. Olyphant & Co;  
John Mackay, in charge; W.  
French, mate.

"*Georgiana*,"—Messrs. Lindsay & Co.; E.  
Shrubsole, in charge.

### Missionaries.

#### LONDON MISSIONARY SOCIETY.

Rev. John Griffiths  
Wells M. D. (Medical Missionary)

#### WESLEYAN MISSIONARY SOCIETY.

Rev. Josiah Cox  
Rev. David Hill  
Rev. William Scarborough  
F. P. Smith M. B. Lond. &c. (Medical  
Missionary)

### Imperial Maritime Customs.

Commissioner—A. Macpherson

Assistants—R. W. Halkett

J. Coolidge

C. Bourlet

A. L. Brett

Tide Surveyor—J. S. Halsey

Assistant do. R. J. Goldspink

J. Gregory

Tidewaiters—G. Polkinghorne, W. Horn,

A. B. Menzies, R. Rice, W. J.

Sayle, C. Grain, J. S. Armstrong,

J. Fisher, P. Macgregor, J. Daly,

J. Moorehead, W. Dix, W. Stub-

bins, P. Hickey, J. H. Burnett.



THE  
CHEFOO DIRECTORY.

---

**Consulates**

---

**GREAT BRITAIN.**

*Consul*,—M. C. Morrison.  
*Assistant*.—H. G. Howlett.

---

**FRANCE.**

*Vice-consul*,—Lieut. Chiusse, Commandant Militaire du Port.—

---

**UNITED STATES.**

*Vice consul*,—D. B. MacCartee, M. D.

---

**SWEDEN & NORWAY.**

*Vice consul*,—J. D. Thorburn.

---

**Billiard Room.**

Saunders and Pignatel.

---

**Merchants.**

---

Detmering & Co.  
W. Detmering.  
J. Johansen.

**滋大**

*Tsou-ta.*

Fergusson & Co.  
T. T. Fergusson.  
J. Davis.  
T. Neale,

---

Meadows & Co.  
J. D. Thorburn.  
Geo. Hogarth.

---

Wilson Cornabè & Co.  
James Wilson.  
W. A. Cornabè.

---

**Physicians.**

---

J. Carmichael, M. D.  
J. Hagerman, M. D.

---

**Shipwright.**

---

J. MacDonald.

---

**Storekeepers.**

---

J. Smith & Co.  
Lyall. Gardner & Co.  
H. Sietas & Co.

**Insurance Offices.**

—  
Fergusson & Co. agents.—

Lloyds.

North China Insurance Company.

—  
Meadows & Co. agents,—

China Fire Insurance Company.

Yangtze Insurance Association.

—  
Wilson Cornabè & Co. agents,—

Batavia Sea and Fire Insurance Com-  
pany.

**Missionaries.**

—  
SCOTTISH BIBLE SOCIETY.

Rev. Alexander Williamson.

**BAPTIST MISSIONARY SOCIETY.**

Rev. H. Laughton,

Rev. Z. Kloekers,

Rev. J. Kingdow,

Rev. G. MacMeehan.

**Imperial Maritime Customs.**

—  
*Commissioner*,—O. Hannen.

*Assistant*,—E. Westergaard.

*Tide waiters*.—J. Roberts

W. Gunnett,

H. Tollady,

G. Spencer,

T. Ray,

H. Meyer,



THE  
**TIENTSIN DIRECTORY.**

---

**Consulates.**

---

GREAT BRITAIN.

*Consul*—James Mongan (absent.)  
*Acting do.*—W. H. Lay  
*Assistant.*—J. B. Goddard  
*Acting Interpreter.*—N. B. Denny  
*Act. Vice-Consul at Taku.*—W. N. Payne  
*Constable*—J. Hewitt (Tientsin)  
*Ditto.* J. Morrison (Taku)

---

FRANCE.

*Acting Consul*—G. Deveria

---

RUSSIA.

*Consul*—E. K. Butzoff  
*Acting Secretary*—N. T. Meamornow

---

PRUSSIA.

*Consul*—A. Alisch

---

HANSEATIC CITIES.

*Consul*—O. Stammann

DENMARK.

*Consul*—John A. T. Meadows

---

PORTUGAL.

*Consul*—John Hanna

---

NETHERLANDS.

*Consul*—F. Pedder

---

AMERICA.

*Vice-Consul*—J. W. Leembruggen

---

**Merchants.**

---

麟魯

*Lun-lo.*

Alisch & Co. Alexander  
A. Alisch  
G. E. Hagelstange

---

保順

*Po-shun.*

Dent & Co.  
John Hanna, agent

**廣隆***Kwong-loong.*

James Henderson

**義和***Yee-woe.*Jardine, Matheson, & Co.  
H. C. Maclean, agent**飛龍***Fi-loong.*

Laen P. L.

**仁記***Yan-ki.*Livingston, J.  
Wm. Forbes**密妥士***Mut-t'o-see.*Meadows & Co.  
J. A. T. Meadows  
Wm. Jackson  
W. S. Wadman**昆記***Yeh-che.*Pedder & Co.  
F. Pedder  
J. N. Pedder**怡昌***Yee-ts'ung.*Platt & Co.  
Thomas Platt (absent)  
David Eastwood**非立士麼***Fi-lap-ee-mo.*Phillips Moore & Co.  
A. Levy  
S. J. Morris**旗昌***K'i-ts'ung.*

Russell &amp; Co.

J. W. Leembruggen, agent  
H. L. Paneroy**生利***Shang-li.*

Sandri, T.

**世昌***Sai-ts'ung.*

Stammann &amp; Co.

O. Stammann  
L. Parizot  
O. Harras**公易***Kung-yee.*E. Waller  
H. B. Hearn**Physician.**

Thos. A. Ainslie, M. D.

**Insurances.****MARINE.**Dent & Co.—agents :—  
Union Insurance Company.  
Jardine Matheson & Co.—agents :—  
Canton Insurance Company.  
E. Waller—agent.—  
North China Insurance Office.  
Russell & Co.—agents :—  
Yangtze Assurance Office.  
Stammann & Co.—agents :—  
Batavia Sea & Fire Insurance Co.**FIRE.**J. Livingston & Co.—agents :—  
Imperial Fire Office.  
China Fire Office.  
Meadows & Co.—agents :—  
Northern Fire Insurance Company.

**Missionaries.****ENGLISH.**

London Missionary Society  
 Rev. J. Lees  
 Rev. J. Williamson  
 Methodist Missionary Society  
 Rev. J. Innocent  
 Rev. W. N. Hall

**AMERICAN.**

American Board of Commissioners of Foreign Missions.  
 Rev. C. A. Stanley  
 Rev. L. D. Chapin

**Imperial Maritime Customs.****天津新海關**

*T'een-tsun-san-hoi-kwuan.*

*Commissioner*—F. Wilzer (absent.)

*Assistant in Charge*—W. Baker

*Assistant*—J. Blackmore

*Tide Surveyor*—

C. Hancock (Taku)

J. H. May, (Tsze-chu-lin)

*Tide Waiters*—

J. Goodwin (Tze-chu-lin)

J. Peter (do.)

S. Wells (do.)



THE

**NEWCHWANG DIRECTORY.**

---

**Consulates**

---

BRITISH.  
*Consul*—Thos. T. Meadows  
*Asst. do.*—Chr. T. Gardner  
*Constable*—T. Hubbard

---

U. STATES, FRANCE, SWEDEN AND  
NORWAY.  
*Consul*—F. P. Knight.

---

PRUSSIA  
*Consular Agent*—G. Schottler

---

**Boatbuilder.**  
C. Frederickson,  
J. Neilson.

---

**Comprador.**  
C. Buffum

---

**Local Surveyor, and Surveyor  
to Hamburgh Underwriters**  
J. Linnell

**Hotel Keepers.**

Waters & Co.,  
D. W. Waters  
J. Brackenridge

---

**Merchants**

---

Maitland, Bush & Co.,  
R. K. Maitland  
H. E. Bush (absent)  
J. E. Bush  
H. T. Allan  
A. Mc. Cutcheon

---

Blackwood & Co.  
H. Blackwood

---

Platt & Co.  
T. Platt

---

Knight Co.  
F. P. Knight  
E. M. Huntington

---

Schottler & Co.  
G. Schottler  
T. Schottler  
O. Scheutzer

**Physician.**

J. McClellan, M.D.

**Pilots.**

Harvey, J. George, Evans, Sinclair, Sparrow, Haydon, McThorne, Sherman, Ainsworth, Bradford, Richards, Hart, Gomer, Lunn, Austen, Holliday, Simpson, Bronsen.

**Shipchandlers.**

Linnell & Co.,  
J. Linnell  
A. Lowthrop

**Insurance Offices**

Maitland, Bush and Co. agents—North China Insurance Company

F. P. Knight & Co. agents—Yangtsze Insurance Company

G. Schottler and Co. agents—Batavia Sea and Fire Insurance Company

**Imperial Maritime Customs.**

*Acting Commissioner*—J. Mackey

*Assistant*—W. L. Sibbald

*Tide surveyor*—F. Dawson

*Tide waiters*—Elldridge, Hickey, Bremerkamp, Krowl



# THE

## PEKIN DIRECTORY.

---

### Legations.

#### BRITISH.

*Envoy Extraordinary, Minister Plenipotentiary and Chief Superintendent of British Trade in China*—Hon Sir F. W. A. Bruce, K. C. B. (absent)  
*H. B. M's Chargé d' Affaires*.—T. F. Wade C. B.  
*Chinese Secretary*—J. Mc. L. Brown  
*Secretary of Legation*.—F. R. St John  
*2nd do.*—J. Murray  
*Student Interpreters*—  
 N. Walters  
 C. F. R. Allen  
 N. B. Denny  
 E. Solbie  
 C. Bismark (in Prussian service)

#### UNITED STATES.

*Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary*—Hon Anson Burlingame  
*Secretary and Chinese Interpreter*.—S. Wells Williams L. L. D.

#### FRENCH.

*Ministre Plenipotentiaire*.—M. de Bourboulon, (absent)  
*Do.*—M. Berthemy, (gerant)  
*Secrétaire*.—M. de Bellonnet  
*Attaché*.—M. Pichon  
*Consul Honoraire Chancelier*—M. Duchesne  
*Interpreter*.—M. Fontanier

#### SPANISH.

(Treaty signed 10th Oct., 1864)  
*Minister*.—H. E. Senor de Mas  
*Secretary*.—Don Jose de Arguiz  
*2nd Ditto*.—Don Pedro Alvarez  
*Chinese Ditto*.—Don Jose d' Aguilar  
*Attachés*.—Don Francisco Otin  
 Don Agento Laiglana  
 Don Emilio d' Ojeda

#### RUSSIAN.

*Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary*.—A. Vlangali  
*Secretary of Legation*.—N. Glinka  
*Interpreter do.*—D. Pestshouroff  
*Physician do.*—P. Pogojeff

### Missionaries.

#### ENGLISH.

"Church Missionary Society"  
 Rev. J. S. Burdon  
 Rev. W. H. Collins

"Gospel Propagation Society."  
 Rev. F. R. Michell  
 Steward M. D.

"London Missionary Socitey."

Rev. J. Edkins. B. A.

W. Lockhart, M. D.

"English Presbyterian, Mission."

Rev. W. C. Burns

AMERICAN.

"Board of Commissioners of Foreign Mis-  
sions."

Revd. Hy Blodget

Revd. Jona T. Galick.

"Episcopal Missionary Society."

Rev. J. Shereshewsky

PRÆBYTERIAN MISSION.

Rev. W. A. P. Martin D. D.

Imperial Maritime Customs

*Inspector General.*—Robert Hart

*Secretary.*—J. Alexr. Man

*Student Interpreters.*—F. Klein wachter.

E. C. McE. Bowra

W. Cartwright

E. De Champs

A. G. Hamilton

T. H. Doughty



# JAPAN.

## YEDDO.

### Legations.

#### BRITISH.

Sir Rutherford Alcock, K. C. B., Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary, and Consul General.

Lieut. Col. Edward St. John Neale, C. B., Secretary of Legation. (*absent on leave*)

Richard Eusden, Japanese Secretary (*absent on leave*).

Martin Dohmen, Acting Japanese Secretary  
John Macdonald, First Assistant.

Lachland Fletcher, Second Assistant and Accountant.

William Willis, M. D., Second Assistant and Medical Officer.

Alexander Von Siebold, Supernumerary, Interpreter

Ernest M. Satow, Student Interpreter.

#### *Officers of Legation Guard.*

Vincent J. Applin, Captain, Commanding Legation Mounted Escort.

Henry W. Smith, Lieutenant Commanding Legation Guard of Royal Marines.

#### FRENCH.

Monsieur Leon Roches, Ministre Plenipotentiaire, Chargé du Consulat General, Commandeur de l'Ordre Imperial de la Legion d' Honneur, &c.

Gustave Robin, Secrétaire Particulier.

Le Comte Paul de Turenne d' Aynac, Attaché.

L'Abbe Mermet de Cachon, Interprete Japon.

Alphonse J. VanderVoo, Interprete Holland.

#### AMERICAN.

General Robert H. Pruyn, Minister Resident.

A. L. C. Portman, Secretary and Interpreter.

#### DUTCH.

D. de Graeff van Polsbroek, Consul General.

H. A. Noordhoek Regt, Secretary,

THE  
**YOKOHAMA DIRECTORY.**

---

**Consulates.**

GREAT BRITAIN.

Charles A. Winchester, Consul.  
Marcus O. Flowers, Vice Consul.  
Phillip B. Walsh, Assistant.  
James Troupe, Student Interpreter.

FRANCE.

S. De Lapeyrouse, Chancelier f. f. Vice  
Consul.  
H. Degron, Commis de Chancellerie.

AMERICA.

Colonel George S. Fisher, Consul.  
J. Ayton Mann, Clerk.  
Edward Banks, Marshal.  
R. Howard, Deputy Marshal.

NETHERLANDS.

G. F. Plate, Consul.  
W. A. Houpt, Assistant.

PRUSSIA.

M. von Brandt' Consul.  
J. A. Schnell, Secretary.

SWITZERLAND.

Rudolph Lindau, Consu.

PORTUGAL.

N. P. Kingdon, Consul.

**Architect & Surveyor**

Dall, Patrick,

**Artists and Photographers**

Beatto and Wirgman  
Felix Beato  
Charles Wirgman

**Auctioneers**

Hansard, A. W., *Japan Herald* office

Marks & Co.

A Marks,  
H Marks,  
F. C. Spooner,  
S. Marcus,

Schoyer Raphael

**Bakers**

Goodman, W.

Clarke, R.

**Banks.**

CENTRAL BANK OF WESTERN INDIA.  
C., Rickerby Agent,  
J. W. Henderson,  
W. A. Crane,

**CHARTERED MERCANTILE BANK OF  
INDIA, LONDON & CHINA.**

Robert, Brett, Manager  
T. C., Bishop, Acct.  
G. M., Lind.

**COMMERCIAL BANK CORPORATION OF  
INDIA, & THE EAST.**

S. S., Lynill, C. Manager.  
J., Garratt, Accountant.

**ORIENTAL BANK CORPORATION.**

J. G., Rickards, Manager.  
J. Russell,

**Brokers and Agents.**

Bland. C. S. Bill Broker.

McDonald. Wm. Bill Broker and Com-  
mission Agent, Surveyor to Lloyd's  
Agents.

Stuyt, Peter Czn. Commission Agent.

Westwood. C. L., Bill and Ship Broker  
& Commission Agent.

Walters W. B. Commission Agent.

**Butchers and Compradores.**

Baldwin & Co., H.  
G. W., Burgess  
H. J., Adair  
L. N., Burdock  
W. P., Lyons

Henderson & West.

G. Henderson,  
W. West,  
W. Grant,  
T. McGilvray,

**Chemists and Druggists.**

YOKOHAMA MEDICAL HALL.  
J. S. M. Harris,

**Churches and Missions.**

**CHRIST CHURCH.**

*British Consular Chaplain.*—The Rev. M.  
Buckworth Bailey,

CHAPEL.—“The Sacred Heart of Jesus.”  
L'Abbé Girrard:  
Pierre Monicou.  
James Laurcaigne.

**AMERICAN MISSION.**

Rev. S. R. Brown.  
Rev. James Ballagh.  
Dr. J. Hepburn.  
Mr. J. Goble.  
Mr. D. Thompson.

**Engineers.**

Shillingford & Rowell.  
A. N. Shillingford,  
Samuel. Rowell,

**Hotels and Refreshment  
Houses.**

**AU POINT DU JOUR.**

David Kenny,

**BRITISH EMPIRE.**

Henry Moss,

**CAFE DU JAPON.**

A. Dumarcet,

**COMMERCIAL HOTEL.**

W. Curtis  
E. Viney,

**FLYING HORSE.**

R. R. Risley.

**GOLDEN GATE**

Restaurant and Livery Stable.  
Cornelius George,  
John Wickers,  
William M. Ross,

**HOTEL D'EUROPE.**

T. J. Ross, Proprietor.

**NATICAL INN.**

E. Taylor,

**NAVY ARMS.**

Rogers and Co., Proprietors.

**ORIENTAL INN.**M. Voysey,  
F. Crutchley,**RESTAURANT.**

A. Pellet,

**TYCOON HOTEL.**

James Mixter,

**VICTORIA COFFEE HOUSE.**

Laeyon,—Proprietor.

**YOKOHAMA HOTEL.**G. H. Carriere,  
Daniel Lynch,  
J. E. Lamprell,  
Nicholas Ross,**Merchants.**

Aspinall, Cornes and Co.

Wm. Gregson Aspinall, (*absent.*)  
Frederick Cornes,  
Edwin J. Spence,  
William Bourne,  
Joshua Le Mare,  
F. A. Cope,

G. Ailard.

W. R. Adamson, and Co.

G. R. Davies,  
Howard Galton,

Andreossi and Co.

Allmand and Co.

John Allmand,  
D. C. Brower,  
E. Seyd,

Batteke. P. J.

Benson. H. S.

Boyle. H. L.

Buissonnet & Co.,  
E. Piquet.Barnet and Co. George  
Ellis Elias,  
T. W. Walker,Constensoux, Ledermann and Co.  
F. Constensoux,  
H. Ledermann,  
Victor Blanc,Carst, Lels and Co.  
H. Bruyn,  
F. G. F. Plate,  
R. J. Carst,  
R. A. Mees,  
W. A. Houpt,  
F. Rab,  
B. de Reiger,  
H. Bon,  
M. E. Van Delden,

Dent &amp; Co.

N. P. Kingdon,  
Francisco Barradas,  
Joseph Albinson,  
Thomas Troy,

Edelman. A.

A. Edelman,  
A. C. Pirani,

Eskrigge, Thos.,

Eisler and Co.

C. H. Huffnagel,  
Henry A. Ballard,  
P. J. Batteke,

Fajard, Schauwecker and Co.  
Henri J. Maron,

Fletcher & Co.  
J. S. Downie,  
John Hudson,  
W. Lang,

Fumigalli and Co. G.

Grauert and Co.  
W. Grauert,

Grosser and Co.  
E. Grosser,  
F. Abegg,

Glover and Co.  
Edward Harrison,  
Thos. Smith,

Gutschow and Co.  
P. Gutschow,  
G. Muller,  
J. Tideman,  
A. Rothkugel,

Hughes, Wilgoss and Co.  
John Hughes, (absent)  
Henry Willgoss,  
William McCorsie,  
A. C. Andoe,  
I. Wheatley,  
Joseph Heco,

Hecht, Lilienthal and Co.  
Maurice Lejeune,  
C. Ravel,  
E. A. Daniels,

Heard & Co. Augustine  
C. D. Mugford,  
Eugene M. Van Reed,  
Henry Grove Grady,  
A. O. Gay

Jardine Matheson & Co.  
S. J. Gower,  
C. S. Hope

Jarvie, Thorburn and Co.  
J. I. Miller,  
William Young,

Jaquemot J. M.

Kemptoner and Co. W.  
W. Kemptoner,  
Robert Burn Scotland,  
William Alfred Malcolm,  
Forbes Maitland,  
E. A. Schoyer,  
J. A. Sitwell,  
N. D. Boyd,

Kniffler and Co. L.  
M. H. Gildermeister,  
H. C. Morf,  
G. Reddeilen,  
Arthur Weber,  
E. Bolens,

Loureiro Eduardo

Lindau and Co.  
Rudolph Lindau,  
E. Behncke,

Macpherson and Marshall  
Angus J. Macpherson,  
William Marshall,  
F. Horsfall Thompson,  
F. W. A. White,

Overweg and Co.  
James Davison,

Patow & Co. W.

Randon and Co.  
Maurice Randon,

Remi, Schmidt and Co.  
Adrien Deveze,

Ross, Barber and Co.  
J. B. Ross, (Absent)  
James S. Barber,  
James C. Fraser,  
Alexandre H. Yule,  
Robt. Ed. Neville,

**Sassoon, Sons & Co.**  
 Louis A. Josephb.  
 Arthur Barnard.

**Schultze, Reis & Co.**  
 Adolph, Schultze  
 Adolph Reis,  
 George H. Allcock,  
 Eugen Von der Heyde,  
 E. J. Geoghegan,  
 R. Von Bernuth,

**Strachan & Thomas.**  
 W. M. Strachan,  
 Thomas, Thomas,

**Schnell & Perregaux.**  
 Edward Schnell,  
 F. Perregaux,  
 H. Kremer,

**Schnebel & Co. A.**  
 Cæsar Schnebel,

**Shaw, Cull & Co.**  
 Arthur Winstanley,

**Smith, Archer & Co.**  
 R. B. Smith,  
 I. S. Blydenburgh,  
 Colgate Baker,

**Stearns, J. O. P.**

**Textor & Co.**  
 C. I. Textor,  
 W. H. Arretz,  
 K. Pauw,  
 J. Maack,  
 C. Bovenschen,  
 W. Neuhoff,

**Valmalle C.**  
 C; Valmalle,  
 T. B. Cazet,

**Walsh, Hall & Co.**  
 John G. Walsh, (absent)  
 Thos. Walsh, (do.)

**Francis Hall,**  
 F. O. Wellman,  
 W. H. Morse,  
 E. Xavier,

**Wilkin and Robison.**  
 Alfred John, Wilkin,  
 Richard Durant Robison,

**Physicians and Surgeons**  
 Jenkins, G. R. M. D.  
 Collado Philemus, (Apothecary.)

**Visscher, C. H. D. M.D.**

### Printing and Newspaper Offices

**"Japan Commercial News" Office.**  
 W. Kier,  
 F. S. Da Roza,  
 A. J. de Silva e Souza,  
 F. Braga,  
 A. Cardoza,  
 Job. da Silva e Souza  
 F. Norton,

**"Japan Herald" Office**  
 A. W. Hansard,  
 T. A., Scott,  
 Chas. Oxley,  
 J. B., Murray,  
 R. J. Pocklington,

### Sailmakers

**Byrne J. J.**  
 J. J. Byrne  
 J. D. Kiley,

### Shipwrights and Boat builders

**Cameron & Cook.**  
 A. Cameron,  
 C. Cook,  
 J. Scott,

**Frey, H. J.**  
 H. J. Frey,  
 W. Nicolayson,  
 J. Baker,  
 C. Runweck,

**Soda Water Makers**

Farr, Bros & Co.  
H. G. Farr,  
L. Dupre,

**Storekeepers &c.**

Freeman, O. E.  
O. E. Freeman,  
M. P. Freeman  
J. Ludwig  
K. R. Reinhardt

Hegt & Co.  
M. J. B. Noordhoek Hegt,  
E. Matthieu  
G. Van der Flies,

Marks & Co.  
A. Marks  
H. Marks  
Albert Morris

**Wine Merchants**

Smith & Co. Geo.  
G. Smith  
W. H. Farr

**Miscellaneous**

Alfred Gerard.  
Army and Navy Contractor

Macaulay, J. B.  
Livery Stables.  
J. B. Macaulay,  
R. J. Smith,

Fergusson H. P.  
Hairdresser

Samuel Clifton.  
Draper  
Mrs. R. C. Pearson,  
A. Mc. Kechnie

C. & J. Favre Brandt.  
Watch Makers.  
C. Favre Brandt,  
J. Favre Brandt,

**Peninsular and Oriental Steam Navigation Company.**

Aspinall, Cornes, & Co. *Agents.*

**United Service Club.**

Lieut. Smith, R. M., Secretary,

**Insurances.**

Aspinall, Cornes and Co., *Agents.*  
Universal Marine Insurance Company,  
Commercial Union Insurance Company,  
Queen Insurance Company,  
London and Oriental Steam Transit Insurance Company.

Carst, Lels and Co. *Agents.*  
London and Lancashire Insurance Co

Hughes Willgoss Co. *Agents.*  
Phoenix Fire Insurance Company,

N. P. Kingdon, *Agent.*  
Union Insurance Company.

Macpherson and Marshall, *Agents.*  
North China Insurance Company.  
Imperial Insurance Company.  
China Fire Insurance Company.

Ross, Barber and Co., *Agents.*  
Northern Insurance Company. Fire and Life.

Schultze, Reis and Co., *Agents.*  
The Royal Insurance Company,  
Batavia Sea and Fire Insurance Company

Walsh, Hall and Co. *Agents,*  
Yangtze Insurance Association of Shanghai.

Wilkin and Robison *Agents.*  
Sun Fire Office.

# THE

## NAGASAKI DIRECTORY.

---

### Consulates,

#### GREAT BRITAIN.

*Consul*—Francis G. Myburgh, (absent)  
*Acting Consul*—Abel A. J. Gower  
*Assistant and Packet Agent*—Adolphus  
 A. Annesley  
*2d Assistant*—J. Fred. Lowder  
*Assistant*—K. E. Schmid  
*Constable*—M. Green

#### FRANCE.

*Consul*—Lion G. Walsh  
*Assistant*—G. Pignatel

#### UNITED STATES.

*Consul*—John G. Walsh  
*Marshal*—D. L. Moore

#### NETHERLANDS.

*Consul*—A. T. Bauduin

#### PORTUGAL.

*Consul*—J. Loureiro, (absent)  
*Acting Consul*—A. T. Bauduin  
*Chancelier*—C. T. da Silva  
*Constable*—T. Anderson

#### SWITZERLAND.

*Consul*—A. J. Bauduin

#### PRUSSIA.

*Vice-Consul*—L. Kniffler

### Merchants.

#### Alt & Co.

W. J. Alt  
 H. P. Simson  
 W. M. Norton  
 F. H. Sanders  
 T. Bedwell  
 W. Kagemann  
 C. Brown  
 R. Karsbury

#### Field F.

J. W. Field

#### French, A. D. W.

#### Gaymans & Co.

W. F. Gaymans  
 B. P. M. Wachtels  
 C. T. W. Braess

#### Glover & Co.

Thomas B. Glover  
 James L. Glover, (absent)  
 Francis A. Groom, (Shanghai)  
 Edward Harrison, (Yokohama)  
 R. Holme  
 F. Harrison  
 A. J. Glover  
 W. Ewart  
 Robert Hughes  
 O. C. Herhausen  
 H. Trotzig  
 G. Curtis

W. Brown  
D. McBride, engineer  
J. Marshall, do.  
R. McLaren, sawyer

Grös ser & Co.  
E. Grös ser  
Friedr. Grös ser  
H. Bomeyer

Lewis, G.

Maltby & Co.  
John Maltby  
Samuel Maltby  
G. J. Colthrup

Nickel & Co.  
Carl Nickel  
Gustav Wilckens

Peterson, A.

Walsh & Co.  
John G. Walsh  
Thomas Walsh, (absent)  
Robert G. Walsh  
S. Howard Church  
Richard Lindau  
Oscar Hartmann

### Nagasaki Police Force.

C. Pounds                      C. White  
C. W. N. Deny                W. Harris  
F. W. Myers

### Municipal Council.

S. Howard Church  
J. L. Rainbow  
E. Pignatel  
Wm. Harris, constable

### CLUB.

J. Adrian, secretary  
R. Holme, treasurer  
C. Sutton

### Miscellaneous.

Adams, M. C., Butcher and Compradore  
Banduin, m.d., A. F., Superintendent of  
Japanese Hospital  
Broderick, M., Oriental Hotel  
Bryant, G. E., Compradore  
Breman, John J.  
Collins, J.  
Fitzgerald & Co., Ship Builders  
Green, Mrs M., Bellevue Hotel  
J. Hyver, Storekeeper  
Jennings, B., Butcher  
Johnson Henry  
Kettle, E. T., "Our House"  
Lake, Geo. W., Butcher and Compradore  
Loureiro, A., Storekeeper  
Mancini, N., Confectioner  
Mitchell, J. Shipbuilder and Carpenter  
Nelson, W., Watchmaker  
Petitjean, Rev., Missionary  
Verbeck, Rev., G. V., Missionary  
Warren, Wm., Bowling Saloon  
Weeks, Mrs Caroline, Commercial House  
Williams, Rev. C. M., Acting Chaplain

### Insurance Companies.

Adrian & Co. agents  
The Batavia Sea Fire Insurance Com-  
pany, and Colonial Sea and Fire In-  
surance Company.

Alt & Co. agents  
North China Insurance Company.

Glover & Co. agents  
London Assurance Corporation  
Northern Assurance Company  
Imperial Insurance Office  
Canton and Hongkong Insurance Office  
The London and Oriental Steam Transit  
Insurance Office

Walsh & Co. agents  
Yangtze Insurance Association of S.hae.

# THE

## HAKODADI DIRECTORY.

---

### Consulates

#### GREAT BRITAIN

*Consul*,—Capt. J. Howard, Vyse  
*Interpreter*.—J. J. Enslie.  
*Assis'tant*,—R. Robertson.  
*Constable*,—G. H. Thompson.

#### FRANCE

*Vice-Consul*.—H. Weim.

#### PORTUGAL

*Consul*,—Alfred Howell.  
*Constable*,—T. Underwood.

#### RUSSIA

*Consul general*,—J. Gorkawitch  
*Secretary*,—M. Tsievelkoff  
*Assistant*,—V. Bakstein

#### UNITED STATES

*Consul*—E. E. Rice  
*Interpreter*—N. Rice

### Compradores, Butchers &c.

T. B. Littlefield  
 G. Berwick

P. H. T. Schuter

Charles Smith  
 John Smith

### Merchants.

Blakiston T.  
 H. Whitely  
 D. Rac,  
 J. Scott

Dent & Co.  
 Alfred Howell

Knieffler & Co.,  
 O. Gautner  
 P. Viehmeyer

Lindsay & Co.  
 J. H. Duus

Porter A. P.  
 M. Olea

Stephenson & Co,  
 C. A. Fletcher  
 J. Mane

Wilkie, F.

**Ships' Carpenters, Builders &c.**

G. H. Thompson  
W. Bourd

**Storekeepers**

Meynard & Co.  
J. Meynard  
H. Trone

**Missions &c.****RUSSIAN MISSION**

Pere Nicholas  
V. Sartoff

**RUSSIAN HOSPITAL**

V. Zalisky,—physician  
A. Lozker

**THE****DESIMA DIRECTORY.****Merchants.**

Adrian & Co.  
J. Adrian  
H. Schiff  
T. Adrian, clerk

Hartmans & Besier  
H. Hartmans  
L. Besier  
Klein

L. Kniffler & Co.  
Louis Kniffler  
Aug. Evers  
Adolph Schmidt  
A. R. Weber  
Can Fatch, godown-keeper

Netherlands Trading Society  
A. J. Bauduin  
F. P. Tombrink  
P. E. Pistorius

Pignatel & Co.  
E. Pignatel  
V. Pignatel

Schut & Co.  
J. Schut  
J. Groenewoird

Textor & Co.  
E. A. Boeddurghans  
F. Dillmer  
R. Stillfried, godown keeper

**RUSSIAN NAVY.**

H. E. Rear Admiral Popoff, Commander-in-Chief  
Captain Tschesbeschoff, Commodore, Commanding Japan, and China Division  
Bagatier, 16 guns, 250 men, flag ship  
Calavala, 10 " 200 " ordered home  
Abrecht, 4 " 89 " ordered home  
Amerika, 6 " 100 "  
Japanitz, 4 " 100 " transport  
Manjorry, 4 " 100 " do.  
Sahalien, 2 " 40 " do.

THE  
  
**MANILA DIRECTORY.**

---

**Colonial Government.**

*Governor and Captain General*—H. E. Sr.  
D. Rafael Echague  
*Assessor General*—  
*Secretary General*—Felipe del Pau

**SUPERIOR COURT OF APPEAL.**

*President*—H. E. the Captain-General  
*Regente or Governor*—E. G. Triviño  
*Presidents of Chambers*—  
*Judges*—D. Luis Yandiola, Miguel de Herassey Doneteve, Francisco Perez Anaya, J. M. Alix, B. M. Ingles  
*Substitutes*—D. José Corrales. Bonifacio Saeng de Vizmanos, Vicente Arrieta (attorney-general)

**FINANCIAL DEPARTMENT.**

*Superintendent General*—H. E. the Captain-General  
*Intendant General*—F. Govantes  
*Accountant General*—F. F. Pidal  
*Treasurer General*—D. Francisco de P. Enriquez

**CIVIL GOVERNMENT OF THE PROVINCE**

**IN MANILA.**

*Governor*—D. E. Vives  
*Secretary*—D. C. Ricur  
*Commissary*—J. Aranda

**INFERIOR JUDGES (CIVIL AND CRIMINAL.)**

*1st Court*—D. Gaspar Domper  
*2d do.*—Ruiz Perez  
*3d do.*—P. Casaparin

**WAR DEPARTMENT.**

*Judges*—H. E. the Captain-General, and the Judges Counsellor at War

**MARINE DEPARTMENT.**

*Judges*—H. E. Sr. D. Pavia y Pavia (admiral of the station), and Judge Counsellor of Marine  
*Attorney*—Jose Maria Arrieta  
*Notary*—D. Nicolas Avila Navarro  
*Major General of Marine*—D. Manues Dueñas  
*Harbour Master*—D. P. Lago  
*Commander-in-Chief of Preventive Forces by Sea and Land*—D. F. Cora  
*Costmaster General*—Sebastian Hazañas  
*Collector General of Customs*—D. Antonio Vallejo

**ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.**

*Patron*—H. M. the Queen  
*Royal Vice-Patron*—H. E. the Governor  
Captain-General

*Archbishop Metropolitan of the Philippines*  
—H. E. Sr. Don Gregorio Meliton Martinez  
*Provisor and Vicar General*—D. M. M.  
Gaston.

*Dean*—Manuel Peralta  
*Commissary of the Holy Crusade*—D. M.  
M. Gaston  
*Notary General*—D. Vicente Cuyugan,  
D. M. Perez

#### BISHOPRIC OF NUEVA SEGOVIA.

*Bishop*—Snr. D. Fray Francisca Miro  
*Provisor and Vicar General*—Bachelor D.  
Pedro Abaya

#### BISHOPRIC OF NUEVA EXCERES.

*Bishop*—H. E. Friar Francisco Gainza  
(elect)  
*Provisor and Vicar General*—Doctor Vi-  
cente Garcia

#### BISHOPRIC OF CEBU.

*Bishop*—H. E. Friar Remealdo Gimeno  
*Provisor and Vicar General*—D. Estevan  
Menesse

### Consulates.

#### GREAT BRITAIN.

*Vice Consul at Manila*—W. H. Webb in  
charge  
*Surgeon to the British Consulate*—J. Foul-  
erton, M.D. (absent)  
*Vice-Consul at Sual in Pangasinan*—  
Jose de Bosch  
*Secretary*—Ubaldo de Bosch  
*Vice-Consul at Iloilo in Panay*—Nicolas  
Loney  
*Assistant do.*—J. Higgin

#### FRANCE.

*Consul*—E. de Mechain  
*Chancellor*—Bernier

#### UNITED STATES, SWEDEN AND NORWAY.

*Consul*—C. Griswold  
*Acting Consul*—J. Russell

#### DENMARK.

*Consul*—O. E. Edwards

#### BELGIUM.

*Consul*—R. Jardine

#### BREMEN.

*Consul*—Chas. Germann

#### HAMBURG

*Consul*—J. H. N. Hulsz

#### PORTUGAL.

*Consul*—Antonio Hidalgo

#### CHILI.

*Acting Consul*—Valentine Tins

#### PRUSSIA.

*Consul*—M. Herrmann

#### SWITZERLAND.

*Consul*—P. Jenny (absent)  
*Vice-Consul*—Chas. Germann

### Municipality

*President*—H. E. the Captain General.  
*Vice-President*—The Civil Governor or  
Major of the City  
*Magistrate of 1st Election*—D. Jose M.  
Soler, and 12 Aldermen  
*Secretary*—Manuel Marxano

### Royal Tribunal of Commerce

*President*—Jose Joaquim Inchaosti  
*Members*—Ramon Calderon, Pio Fernan-  
dez de Castro, S. Tuason, Antonio  
Marcaida

### Board of Commerce

*President*—The Prior of the Tribunal  
*Members*—Fernando Munoz, Francisco  
Reyes, Jose M. Soler Antonio Hidalgo,  
Jose Cucullu, Jose V. Velasco  
*Secretary*—Jose Gabriel Gonzalez  
*Professor of English*—W. H. Webb  
*Professor of French*—Alfredo Campos

**Average Stater**

Francisco Olea

**Apothecaries.**

Borries W.

Sleck, F.,

**Bank**

Agra & United Service Bank (Limited)  
*Agents, Holliday Wise and Co.*

**Chemists**

Schmid Henry

Zobel Jacobus

**Dentist.**

Fetre E.

**Hotels.**

"San Fernando" Hotel,—Klempell,  
 proprietor

**Merchants,**

Baer &amp; Co., S.

S. Baer

C. Gruebler

J. Hers

Barretto &amp; Co., B. A.

R. A. Barretto

T. Rocha

De Castro, &amp; Co., Ignacio Fernandez

Pio, F. de Castro

P. Jorge

F. Tuton

Eugster, &amp; Co.

L. Eugster

Findlay, Richardson &amp; Co.

F. Richardson (London)

C. B. Findlay (Glasgow)

William Martin

Robert V. Grahame

Thomas-Caw

W. H. Beech

R. Johnstone

C. G. Dunlod

J. Carvajal

Guichard et Fils

Victor Chérest

Eugene Guichard

Jose Baretto

Benito Guebarra

Holliday Wise &amp; Co.

R. L. Coller

F. Heald

A. Roetzschke

Jenny &amp; Co.

F. Jenny

J. Simmen

J. Just

Charles Germann

Karuth &amp; Co. C.

Charles Karuth

Conrad Heinszen

Luke Owens

Ker &amp; Co.

Robert Jardine

John Ross

H. J. Silverlock

T. Macgibbon

J. Cembrano

P. L. Blyth

J. Holding

C. Wood

St. S. French (Zebu)

Cucullu &amp; Co.

José de Cucullu

Juan Alegre

J. M. Conde

A. Quero

Luyken & Co.

H. J. Luyken

Martin, Dyce & Co.

W. H. Greeushields

J. S. Aitkin

J. Rogers

W. C. Hannay

Peter & Co.

T. H. N. Hulsz

T. C. Tobler

Otto Prehn

Peele, Hubbell & Co.

Horatio Nelson Palmer

Ogden Ellery Edwards

Richard Dalton Tucker

Antonio V. Barretto

George H. Pierce

F. P. Cembrano, Jr.

E. D. Edwards

W. D. Huntington

F. Otadui

V. Versoza

J. Versoza

Phillips, Moore & Co.

G. N. Michell

Julius Spanier

Polamen Petel & Co.

George Van Polamen Petel

Russell & Sturgis

Charles Griswold (absent)

Edward H. Green

Jonathan Russell

Rollins Torrey

J. B. Pearson

Edward Jackson (Yloilo)

William Marsh (Zebu)

W. W. Wood

G. R. R. Sturgis

J. B. Holden

R. Schuyler

B. Corrales

J. H. Craven

J. W. Meilly

Carl Dotta

W. B. Loring (Yloilo)

H. W. Jeffries

R. M. Gibson

Wm. A. Gardiner

S. K. Lathrop

F. G. Heron

Albert Wood (Marine Surveyor)

Smith, Bell & Co.

Lawrence B. Bell (absent)

George R. Young

Neil Macleod

C. R. B. Pickford (Zebu)

N. Cembrano

A. Mariada

Tillson, Hermann & Co.

Moritz Hermann (absent)

Edward Parr, (England)

Louis F. Rapp Manager

Edward Boustead, Jr.

Thomas H. Fenwick

Edward Kunzler

Manuel Ortega

Tuason, M. & Co. (Local Bank)

Mariano Tuason

G. Ramos

M. Villalobos

M. Villanneva

### Rope Manufacturers.

Beech, Thos.

Eugster & Co.

Gaskell, Thos., manager Hemp Press

Icaza, Ignacio de

### Soap Works.

Rogas, J. B., San Miguel

### Steam Navigation.

MANILA AND HONGKONG STEAMERS.  
Manuel Perez, Agent

**ILOILO STEAMER.**

J. B. Rogers agent

**Sugar Works.**Aguirre & Co. sugar refiners and chocolate  
manufacturers, Tanduay**Surgeon.**

D. Burke, M. D., surgeon Foreign Hospital

**Watchmakers.**

Bischof, —,

Elzinger Brothers

Routhier J.

**Miscellaneous.**

Gill, W. E. civil engineer

Klink, M.

W. Algett, assistant

Miller, —, hemp press

O'Brien, —,

Oswald, T., sugar works

Wilson, R.

Wilks, H.

"French Hotel," Rua de la Barracca,  
Sala Hari proprietor**Insurance Companies,**Findlay Richardson and Co.—*Agents*  
Colonial Life Assurance Company,  
Northern Assurance Company (Fire),  
Holliday Wise and Co.—*Agents*.  
Hongkong Marine Insurance Company,  
Ker & Co.—*Agents*  
British and Foreign Marine Ins. Co.  
Lloyd's  
Liverpool and London Fire Life Ins. Co

## SALARIES OF GOVERNMENT OFFICERS,

### HONGKONG.

#### Civil Establishment.

The Governor—5,000 <i>l</i> .	Postmaster-General,—800 <i>l</i> .
Private Secretary,—250 <i>l</i> .	Assistant Postmaster-General,—500 <i>l</i> .
Colonial Secretary,—1,500 <i>l</i> .	Clerk,—300 <i>l</i> .
Chief Clerk,—500 <i>l</i> .	Colonial Surgeon,—800 <i>l</i> .
1st ditto,—400 <i>l</i> .	Superintendent of Hospital,—300 <i>l</i> .
2nd ditto,—300 <i>l</i> .	Superintendent of Police,—800 <i>l</i> .
3rd ditto,—280 <i>l</i> .	Assistant ditto,—350 <i>l</i> .
Treasurer,—1,000 <i>l</i> .	Chief Justice and Judge of Vice-Admiralty Court,—2,500 <i>l</i> .
1st Clerk and Cashier,—400 <i>l</i> .	Judge of Summary Jurisdiction Court,—1,500 <i>l</i> .
2nd Clerk and Accountant,—300 <i>l</i> .	Attorney-General,—1,000 <i>l</i> .
Auditor-General,—1,000 <i>l</i> .	Registrar of Supreme Court,—800 <i>l</i> .
Clerk,—300 <i>l</i> .	Deputy ditto,—400 <i>l</i> .
Ditto Consular,—300 <i>l</i> .	1st Police Magistrate,—800 <i>l</i> .
Surveyor-General,—1,200 <i>l</i> .	2nd ditto ditto,—800 <i>l</i> .
1st Clerk,—500 <i>l</i> .	1st Clerk,—400 <i>l</i> .
2nd ditto,—300 <i>l</i> .	2nd ditto,—300 <i>l</i> .
Registrar-General,—700 <i>l</i> .	3rd ditto,—200 <i>l</i> .
Clerk,—300 <i>l</i> .	Governor of the Victoria Gaol,—350 <i>l</i> .
Harbour-Master and Marine Magistrate,—700 <i>l</i> .	Bishop of Victoria,—1,000 <i>l</i> .
1st Clerk,—400 <i>l</i> .	Colonial-Chaplain,—800 <i>l</i> .
2nd ditto,—300 <i>l</i> .	Clerk, of Councils,—200 <i>l</i> .

# APPENDIX.



**TREATY BETWEEN HER MAJESTY AND THE  
EMPEROR OF CHINA, SIGNED, IN THE  
ENGLISH AND CHINESE LANGUAGES,  
AT NANKING, AUGUST 29, 1842.**

*Ratifications exchanged at Hongkong, June 26, 1843.*

Article 1. There shall henceforward be peace and friendship between her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and his Majesty the Emperor of China, and between their respective subjects, who shall enjoy full security and protection for their persons and property within the dominions of the other.

2. His Majesty the Emperor of China agrees, that British subjects, with their families and establishments, shall be allowed to reside, for the purpose of carrying on their mercantile pursuits, without molestation or restraint, at the cities and towns of Canton, Amoy, Foo-chow-foo, Ningpo, and Shanghai; and her Majesty the Queen of Great Britain, &c., will appoint superintendents, or consular officers, to reside at each of the above-named cities or towns, to be the medium of communication between the Chinese authorities and the said merchants, and to see that the just duties and other dues of the Chinese government, as hereafter provided for, are duly discharged by her Britannic Majesty's subjects.

3. It being obviously necessary and desirable that British subjects should have some port whereat they may careen and refit their ships when required, and keep stores for that purpose, his Majesty the Emperor of China cedes to her Majesty the Queen of Great Britain, &c., the island of Hongkong, to be possessed in perpetuity by her Britannic Majesty, her heirs and successors, and to be governed by such laws and regulations as her Majesty the Queen of Great Britain, &c., shall see fit to direct.

4. The Emperor of China agrees to pay the sum of six millions of dollars, as the value of the opium which was delivered up at Canton in the month of March, 1839, as a ransom for the lives of her Britannic Majesty's superintendent and subjects who had been imprisoned and threatened with death by the Chinese high officers.

5. The government of China having compelled the British merchants trading at Canton to deal exclusively with certain Chinese merchants, called Hong merchants (or Co-Hong), who had been licensed by the Chinese government for that purpose, the Emperor of China agrees to abolish that practice in future at all ports where British merchants may reside, and to permit them to carry on their mercantile transactions with whatever persons they please; and his Imperial Majesty further agrees to pay to the British government the sum of three millions of dollars, on account of debts due to British subjects by some of the said Hong merchants, or Co-Hong, who have become insolvent, and who owe very large sums of money to subjects of her Britannic Majesty.

6. The government of her Britannic Majesty having been obliged to send out an expedition to demand and obtain redress for the violent and unjust proceedings of the Chinese high authorities towards her Britannic Majesty's officers and subjects, the Emperor of China agrees to pay the sum of twelve millions of dollars, on account of the expenses incurred; and her Britannic Majesty's plenipotentiary voluntarily agrees on behalf of her Majesty, to deduct from the said amount of twelve millions of dollars, any sums which may have been received by her Majesty's combined forces, and towns in China, subsequent to the 1st day of August, 1841.

7. It is agreed, that the total amount of twenty-one millions of dollars, described in the three preceding articles, shall be paid as follows:—

Six millions immediately.

Six millions in 1843; that is, two millions and a half on or before the 30th of June, and three millions on or before the 31st of December.

Five millions in 1844; that is, two millions and a half on or before the 30th of June, and two millions and a half on or before the 31st of December.

Four millions in 1845; that is, two millions on or before the 30th of June, and two millions on or before the 31st of December.

And it is further stipulated, that interest, at the rate of 5 per cent, per annum, shall be paid by the government of China on any portion of the above sums that are not punctually discharged at the periods fixed.

8. The Emperor of China agrees to release, unconditionally, all subjects of her Britannic Majesty (whether natives of Europe or India), who may be in confinement at this moment in any part of the Chinese Empire.

9. The Emperor of China agrees to publish and promulgate, under his imperial sign manual and seal, a full and entire amnesty and act of indemnity to all subjects of China, on account of their having resided under, or having had dealings and intercourse with, or having entered the service of, her Britannic Majesty, or of her Majesty's officers; and his Imperial Majesty further engages to release all Chinese subjects who may be at this moment in confinement for similar reasons.

10. The Emperor of China agrees to establish at all the ports which are, by the second article of this treaty, to be thrown open for the resort of British merchants, a fair and regular tariff of export and import customs and other dues, which tariff shall be publicly notified and promulgated for general information; and the Emperor further engages, that, when British merchandise shall have been once paid at any of the said ports the regulated customs and dues, agreeable to the tariff to be hereafter fixed, such merchandise may be conveyed by Chinese merchants to any province or city in the interior of the empire of China, on paying a further amount as transit duties, which shall not exceed—per cent, on the tariff value of such goods.—(See, for Tariff act. CANTON.)

11. It is agreed that her Britannic Majesty's chief high officer in China shall correspond with the Chinese officers, both at the capital and in the provinces, under the term "communication;" the subordinate British officers and Chinese high officers in the provinces under the term "statement," on the part of the former, and on the part of the latter, "declaration" and the subordinates of both countries on a footing of perfect equality; merchants and others not holding official situations, and therefore not included in the above, on both sides, to use the term "representation" in all papers addressed to, or intended for the notice of, the respective governments.

12. On the assent of the Emperor of China to this treaty being received, and the discharge of the first instalment of money, her Britannic Majesty's forces will retire from Nanking and the Grand Canal, and will no longer molest or stop the trade

of China. The military port at Chinhæ will also be withdrawn; but the islands of Koelangsoo, and that of Chusan, will continue to be held by her Majesty's forces until the money payments, and the arrangements for opening the ports to British merchants, be completed.

13. The ratification of this treaty by her Majesty the Queen of Great Britain. &c. and his Majesty the Emperor of China shall be exchanged as soon as the great distance which separates England from China will admit; but, in the meantime counterpart copies of it, signed and sealed by the plenipotentiaries on behalf of their respective sovereigns, shall be mutually delivered, and all its provisions and arrangements shall take effect.

Done at Nanking, and signed and sealed by the plenipotentiaries on board her Britannic Majesty's ship "Cornwallis," this 29th day of August, 1842; corresponding with Chinese date, twenty-fourth day of the seventh month, in the twenty-second year of Taoukwang.

HENRY POTTINGER,

Her Majesty's Plenipotentiary,

And signed by the seals of four Chinese commissioners,

*This treaty is given, because by the subsequent treaties, it is still in force.*

—oOo—



## CONVENTION AND TREATY OF PEACE BETWEEN GREAT BRITAIN AND CHINA, 1860.

### PROCLAMATION.

The Earl of Elgin and Kincardine, K.T., G.C.B., Her Britannic Majesty's Special Ambassador in China, &c., &c., has much satisfaction in informing Her Majesty's subjects in China that a Convention for re-establishment of Peace between Great Britain and China was concluded, and the Ratifications of the Treaty of Tientsin of the Year 1358, duly exchanged at Peking, on 24th of October, 1860.

The Earl of Elgin now publishes for general information the text of the said Convention and Treaty, together with the text of the tariff, and Rules which form part of the Treaty, and were agreed to by him and the Plenipotentiaries of the Emperor of China at Shanghai, on the 8th of November, 1858.

The Earl of Elgin trusts that by a considerate treatment of the natives with whom they may come into contact, and a faithful observance of their obligations towards the Chinese Government Her Majesty's subjects in China will do what in them lies to reconcile the people, and authorities of China, to the changes in their relations with Foreigners which are about to be introduced under the international compacts herewith promulgated—changes which if they be carried into effect in such a manner as to afford greater scope to the commercial activity of the Chinese people, without doing unnecessary violence to their habits and traditions, will, it may be hoped, prove beneficial to them, and to all who have dealings with them.

Due notice will be given, whenever the arrangements for carrying into execution the provisions of this Convention and Treaty, at the Ports thereby opened to British Trade, shall be completed.

GOD SAVE THE QUEEN.

Dated at Tien-tsin, this twentieth day of November, A.D. 1860.

ELGIN AND KINCARDINE.

—oOo—

# CONVENTION OF PEACE BETWEEN HER MAJESTY AND THE EMPEROR OF CHINA.

SIGNED AT PEKING, 24TH OCTOBER, 1860.

Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland, and His Imperial Majesty the Emperor of China, being alike desirous to bring to an end the misunderstanding at present existing between their respective Government, and to secure their relations against further interruption, have for this purpose appointed Plenipotentiaries that is to say —

Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland, the Earl of Elgin and Kincardine; and His Imperial Majesty the Emperor of China, His Imperial Highness, the Prince of Kung; who, having met, and communicated to each other their full powers, and finding these to be in proper form, have agreed upon the following Convention, in Nine Articles:

Art. I.—A breach of friendly relations having been occasioned by the act of the Garrison of Taku, which obstructed Her Britannic Majesty's Representative, when on his way to Peking, for the purpose of exchanging the ratifications of the Treaty of Peace, concluded at Tien-tsin in the month of June one thousand eight hundred and fifty-eight, His Imperial Majesty the Emperor of China expresses his deep regret at the misunderstanding so occasioned.

Art. II.—It is further expressly declared, that the arrangement entered into at Shanghai, in the month of October one thousand eight hundred and fifty-eight, between Her Britannic Majesty's Ambassador the Earl of Elgin and Kincardine, and his Imperial Majesty's Commissions Kweiliang and Hwashana, regarding the residence of Her Britannic Majesty's Representative in China, is hereby cancelled, and that, in accordance with Article III. of the Treaty of one thousand eight hundred and fifty-eight, Her Britannic Majesty's Representative will henceforward reside, permanently or occasionally, at Peking, as Her Britannic Majesty shall be pleased to decide.

Art. III.—It is agreed that the separate Article of the Treaty of one thousand eight hundred and fifty-eight is hereby annulled, and that in lieu of the amount of indemnity therein specified, His Imperial Majesty the Emperor of China shall pay the sum of eight millions of taels, in the following proportions or instalment, namely—At Tien-tsin, on or before the 30th day of November, the sum of five hundred thousand taels; at Canton, on or before the first day of December, one thousand eight hundred and sixty, three hundred and thirty-three thousand and thirty three taels, less the sum which shall have been advanced by the Canton authorities towards the completion of the British Factory site of Shameen; and the remainder at the ports open to foreign trade, in quarterly payments, which shall consist of one-fifty of the gross revenue from Customs there collected; the first of the said payments being due on the thirty-first day of December one thousand eight hundred and sixty, for the quarter terminating on that day.

It is further agreed that these monies shall be paid into the hands of an officer whom Her Britannic Majesty's Representative shall specially appoint to receive them, and that the accuracy of the amounts shall, before payment, be duly ascertained by British and Chinese officers appointed to discharge this duty.

In order to prevent future discussion, it is moreover declared that of the eight millions of taels herein guaranteed, two millions will be appropriated to the indemnification of the British Mercantile Community at Canton, for losses sustained by them; and the remaining six millions to the liquidation of war expenses.

Art. IV.—It is agreed that on the day on which this Convention is signed, His Imperial Majesty the Emperor of China shall open the port of Tien-tsin to trade, and that it shall be thereafter competent to British Subjects to reside and trade there under the same conditions as at any other port of China by Treaty open to trade.

Art. V.—As soon as the ratifications of the Treaty of one thousand eight hundred and fifty-eight shall have been exchanged, His Imperial Majesty the Emperor of China will, by decree, command the high authorities of every province to proclaim throughout their jurisdictions, that Chinese, in choosing to take service in British Colonies or other parts beyond sea, are at perfect liberty to enter into engagements with British Subjects for that purpose, and to ship themselves and their families on board any British vessel at the open ports of China; also that the high authorities aforesaid shall, in concert with Her Britannic Majesty's Representative in China, frame such regulations for the protection of Chinese emigrating as above as the circumstances of the different open ports may demand.

Art. VI.—With a view to the Maintenance of law and order in and about the harbour of Hongkong, His Imperial Majesty the Emperor of China agrees to cede to Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland, to Her Heirs, and successors, to have and to hold as a dependency of Her Britannic Majesty's Colony of Hongkong that portion of the township of Cowloon, in the province of Kwang-Tung, of which a lease was granted in perpetuity to Harry Smith Parkes, Esquire, Companion of the Bath, a Member of the Allied Commission at Canton, on behalf of Her Britannic Majesty's Government, by Lau Tsung kwang, Governor-General of the Two Kwang.

It is further declared that the lease in question is hereby cancelled; that the claims of any Chinese to property on the said portion of Cowloon shall be duly investigated by a mixed Commission of British and Chinese officers, and that compensation shall be awarded by the British Government to any Chinese whose claim shall be by the said Commission established, should his removal be deemed necessary by the British Government.

Art. VII.—It is agreed that provisions of the Treaty of one thousand eight hundred and fifty-eight, except in so far as these are modified by the present Convention, shall without delay come into operation as soon as the ratifications of the Treaty aforesaid shall have been exchanged. It is further agreed, that no separate ratification of the present Convention shall be necessary, but that it shall take effect from the date of its signature, and equally binding with the Treaty above mentioned on the high contracting parties.

Art. VIII.—It is agreed that, as soon as the ratifications of the Treaty of the year one thousand eight hundred and fifty-eight shall have been exchanged, His Imperial Majesty the Emperor of China shall, by decree, Command the high authorities in the capital, and in the provinces, to print and publish the aforesaid Treaty and the present Convention, for general information.

Art. IX.—It is agreed that, as soon as the Convention shall have been signed, the ratifications of the Treaty of the year one thousand eight hundred and fifty-eight shall have been exchanged, and an Imperial Decree respecting the publication of the said Convention and Treaty shall have been promulgated, as provided for by Article VIII, of this Convention, Chusan shall be evacuated by Her Britannic Majesty's troops there stationed, and Her Britannic Majesty's force now before Peking shall commence its march towards the city of Tien-tsin, the forts of Taku, the north coast of Shantung, and the city of Canton, at each or all of which places, it shall be at the option of Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland, to retain a force, until the indemnity of eight millions of taels, guaranteed in Article III., shall have been paid.

Done at Peking in the Court of the Board of Ceremonies, on the twenty fourth day of October, in the year of our Lord one thousand eight hundred and sixty.

(L. S.) ELGIN AND KINCARDINE.

Seal of

Signature of

Chinese

Chinese

Plenipotentiary

Plenipotentiary

# TREATY OF PEACE, FRIENDSHIP COMMERCE AND NAVIGATION, BETWEEN HER MAJESTY AND THE EMPEROR OF CHINA.

SIGNED AT TIENTSIN, 26TH JUNE, 1858.

*Ratifications exchanged at Peking, 24th October, 1860.*

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and His Majesty the Emperor of China, being desirous to put an end to the existing misunderstanding between the two countries, and to place their relations on a more satisfactory footing in future, have resolved to proceed to a revision and improvement of the Treaties existing between them; and, for that purpose, have named as their Plenipotentiaries, that is to say:—

Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland, the Right Honourable the Earl of Elgin and Kincardine, a Peer of the United Kingdom, and Knight of the Most Ancient and Most Noble Order of the Thistle;

And His Majesty the Emperor of China, the High Commissioners Kwailiang, a Senior Chief Secretary of State, styled of East Cabinet, Captain-General of the Plain White Banner of the Manchu Banner Force, Superintendent-General of the Administration of Criminal Law: and Hwashana, one of His Imperial Majesty's Expositors of the Classics, Manchu President of the office for the regulation of the Civil Establishment, Captain-General of Bordered Blue Banner of the Chinese Banner Force, and visitor of the office of interpretation;

Who, after having communicated to each other their respective full powers and found them to be in good and due form, have agreed upon and concluded the following Articles:

Art. I.—The Treaty of Peace and Amity between the two nations, signed at Nanking on the twenty-ninth day of August, in the year eighteen hundred and forty-two, is hereby renewed and confirmed.

Supplementary Treaty and General Regulations of Trade having been amended and improved, and the substance of their provisions having been incorporated in this Treaty, the said Supplementary Treaty and General Regulations of Trade are hereby abrogated.

Art. II.—For the better preservation of harmony in future, Her Majesty the Queen of Great Britain and His Majesty the Emperor of China mutually agree that, in accordance with the universal practice of great and friendly nations, Her Majesty the Queen may, if she see fit, appoint Ambassadors, Ministers, or other Diplomatic Agents to the Court of Peking; and His Majesty the Emperor of China may, in like manner, if he see fit, appoint Ambassadors, Ministers, or other Diplomatic Agents to the Court of St. James.

Art. III.—His Majesty the Emperor of China hereby agrees, that the Ambassador, Minister or other Diplomatic Agent, so appointed by Her Majesty the Queen of Great Britain, may reside, with his family and establishment, permanently at the capital, or may visit it occasionally, at the option of the British Government. He shall not be called upon to perform any ceremony derogatory to him as representing the Sovereign of an independent nation on a footing of equality with that of China. On the other hand, he shall use the same forms of ceremony and respect to His Majesty the Emperor as are employed by the Ambassadors, Ministers, or Diplomatic Agents of Her Majesty towards the Sovereigns of independent and equal European nations.

It is further agreed, that Her Majesty's Government may acquire at Peking a site for building, or may hire houses for the accommodation of Her Majesty's Mission, and that the Chinese Government will assist it in so doing.

Her Majesty's Representative shall be at liberty to choose his own servants and attendants, who shall not be subjected to any kind of molestation whatever.

Any person guilty of disrespect or violence to Her Majesty's Representative, or to any member of his family or establishment, in deed or word, shall be severely punished.

Art. IV.—It is further agreed, that no obstacle or difficulty, shall be made to the free movements of Her Majesty's Representative, and that he, and the persons of his suite, may come and go, and travel at their pleasure. He shall, moreover, have full liberty to send and receive his correspondence to and from any point on the sea-coast that he may select; and his letters and effects shall be held sacred and inviolable. He may employ, for their transmission, special couriers, who shall meet with the same protection and facilities for travelling as the persons employed in carrying despatches for the Imperial Government; and, generally, he shall enjoy the same privileges as are accorded to officers of the same rank by the usage and consent of Western nations.

All expenses attending the Diplomatic mission of Great Britain shall be borne by the British Government.

Art. V.—His Majesty the Emperor of China agrees to nominate one of the Secretaries of State, or as President of one of the Boards, as the high officer with whom the Ambassador, Minister, or other Diplomatic Agent of Her Majesty the Queen shall transact business, either personally or in writing on a footing of perfect equality.

Art. VI.—Her Majesty the Queen of Great Britain agrees that the privileges hereby secured shall be enjoyed in her dominions by the Ambassadors, Ministers, or Diplomatic Agents of the Emperor of China, accredited to the Court of Her Majesty.

Art. VII.—Her Majesty the Queen may appoint one or more Consuls in the dominions of the Emperor of China; and such Consul or Consuls shall be at liberty to reside in any of the open ports or cities of China, as Her Majesty the Queen may consider most expedient for the interests of British commerce. They shall be treated with due respect by the Chinese authorities, and enjoy the same privileges and immunities as the Consular Officers of the most favoured nation.

Consuls and Vice-Consuls in charge shall rank with Intendants of Circuit; Vice-Consuls, Acting Vice-Consuls, and Interpreters, with Prefects. They shall have access to the official residence of these officers, and communicate with them, either personally or in writing on a footing of equality, as the interests of the public service may require.

Art. VIII.—The Christian religion, as professed by Protestants or Roman Catholics, inculcates the practice of virtue, and teaches man to do as he would be done by. Persons teaching it or professing it therefore, shall alike be entitled to the protection of the Chinese authorities; nor shall any such, peaceably pursuing their calling and not offending against the laws, be persecuted or interfered with.

Art. IV.—British subjects are hereby authorized to travel, for their pleasure or for purpose of trade, to all parts of the interior, under passports which will be issued by their Consuls, and countersigned by the local authorities. These passports, if demanded, must be produced for examination in the localities passed through. If the passport be not irregular, the bearer will be allowed to proceed, and no opposition shall be offered to his hiring persons or hiring vessels for the carriage of his baggage or merchandize. If he be without a passport, or if he commit any offence against the law, he shall be handed over to the nearest Consul for punishment, but he must not be subjected to any ill-usage in excess of necessary restraint. No passports need be applied for by persons going on excursions from the ports open to trade to a distance not exceeding 100 li, and for a period not exceeding five days.

The provisions of this Article do not apply to crews of ships, for the due restraint of whom regulations will be drawn up by the Consul and the local authorities.

To Nanking, and other cities, disturbed by persons in arms against the Government, no pass shall be given until they shall have been recaptured.

Art. X.—British merchant-ships shall have authority to trade upon the Great River (Yang-tsze). The Upper and Lower Valley of the river being, however, disturbed by outlaws, no port shall be for the present opened to trade, with the exception of the Chin-kiang which shall be opened in a year from the date of the signing of this Treaty.

So soon as peace shall have been restored, British vessels shall also be admitted to trade at such ports as far as Hankow, not exceeding three in number, as the British Minister, after consultation with the Chinese Secretary of State, may determine shall be ports of entry and discharge.

Art. XI.—In addition to the cities and towns of Canton, Amoy, Foochow, Ningpo and Shanghai, opened by the Treaty of Nanking, it is agreed that British subjects may frequent the cities and parts of New-Chwang, Tang-Chow, Tai-Wan (Formosa), Chan-Chow (Swatow), and Kiang-Chow (Haiman).

They are permitted to carry on trade with whomsoever they please, and to proceed to and from at pleasure with their vessels and merchandize.

They shall enjoy the same privileges, advantages, and immunities at the said towns and ports as they enjoy at the ports already opened to trade, including the

right of residence, of buying or renting houses, of leasing land therein, and of building churches, hospitals, and cemeteries.

Ar. XII.—British subjects, whether at the ports or at other places, desiring to build or open houses, warehouses, churches, hospitals, or burial-grounds shall make their agreement for the land or buildings they require at the rates prevailing among the people, equitably, and without exaction on either side.

Art. XII.—The Chinese Government will place no restrictions whatever upon the employment by British subjects of Chinese subjects in any lawful capacity.

Art. XIV.—British subjects may hire whatever boats they please for the transport of goods or passengers, and the sum to be paid for such boats shall be settled between the parties themselves, without the interference of the Chinese Government. The number of these boats shall not be limited, nor shall a monopoly in respect either of the boats or of the porters or coolies engaged in carrying the goods, be granted to any parties. If any smuggling takes place in them, the offenders will, of course, be punished according to law.

Art. XV.—All questions in regard to rights whether of property or person, arising between British subjects, shall be subject to the jurisdiction of the British authorities.

Art. XVI.—Chinese subjects who may be guilty of any criminal act towards British subjects shall be arrested and punished by Chinese authorities according to the laws of China.

British subjects who may commit any crime in China, shall be tried and punished by the Consul, or other public functionary authorized thereto according to the laws of Great Britain.

Justice shall be equitably and impartially administered on both sides.

Art. XVII.—A British subject having reason to complain of a Chinese, must proceed to the consulate and state his grievance. The consul will inquire into the merits of the case, and do his utmost to arrange it amicably. In like manner, if a Chinese have reason to complain of a British subject, the Consul shall no less listen to his complaint, and endeavour to settle it in a friendly manner. If disputes take place of such a nature that the Consul cannot arrange them amicably, then he shall request the assistance of the Chinese authorities, that they together examine into the merits of the case, and decide it equitably.

Art. XVIII.—The Chinese authorities shall at all times afford the fullest protection to the persons and property of British subjects, whenever these shall have been subjected to insult or violence. In all cases of incendiarism or robbery, the local authorities shall at once take the necessary steps for the recovery of the stolen property, the suppression of disorder, and the arrest of the guilty parties, whom they will punish according to law.

Art. XIX.—If any British merchant-vessel, while within Chinese waters, be plundered by robbers or pirates, it shall be the duty of the Chinese authorities to use every endeavour to capture and punish the said robbers or pirates, and recover the stolen property, that it may be handed over to the Consul for restoration to the owner.

Art. XX.—If any British vessel be at any time wrecked or stranded on the coast of China, or be compelled to take refuge in any port within the dominions of the Emperor of China, the Chinese authorities on being apprised of the fact, shall immediately adopt measures for its relief and security; the persons on board shall receive friendly treatment, and shall be furnished, if necessary, with the means of conveyance to the nearest Consular station.

Art. XXI.—If criminals, subjects of China, shall take refuge in Hongkong, or on board the British ships there, they shall, upon due requisition by the Chinese authorities, be searched for, and, on proof of their guilt, be delivered up.

In like manner, if Chinese offenders take refuge in the houses or on board the vessels of British subjects at the open ports, they shall not be harboured or concealed, but shall be delivered up, on due requisition by the Chinese authorities, addressed to the British Consul.

Art. XXII.—Should any Chinese subject fail to discharge debts incurred to a British subject, or should he fraudulently abscond, the Chinese authorities will do their utmost to effect his arrest, and enforce recovery of the debts. The British authorities will likewise do their utmost to bring to justice any British subject fraudulently absconding or failing to discharge debts incurred by him to a Chinese subject.

Art. XXIII.—Should natives of China who may repair to Hongkong to trade, incur debts there, the recovery of such debts must be arranged for by the British Court of Justice on the spot; but should the Chinese debtor abscond, and be known to have property, real or personal, within the Chinese territory, it shall be the duty of the Chinese authorities, on application by, and in concert with, the British Consul, to do their utmost to see justice done between the parties.

Art. XXIV.—It is agreed that British subjects shall pay, on all merchandize imported or exported by them, the duties prescribed by the tariff; but in no case shall they be called upon to pay other or higher duties than are required of the subjects of any other foreign nation.

Art. XXV.—Imports duties shall be considered payable on the landing of the goods, and duties of export on the shipment of the same.

Art. XXVI.—Whereas the tariff fixed by Article X. of the Treaty of Nanking, and which was estimated so as to impose on imports and exports a duty at about the rate of five per cent *valorem*, has been found, by reason of the fall in value of various articles of merchandize, therein inumerated, to impose a duty upon these considerably in excess of the rate originally assumed, as above, to be a fair rate, it is agreed that the said tariff shall be revised, and that as soon as the Treaty shall have been signed, application shall be made to the Emperor of China to depute a high officer of the Board of Revenue to meet, at Snanghae, officers to be deputed on behalf of the British Government, to consider its revision together, so that the tariff, as revised, may come into operation immediately after the ratification of this Treaty.

Art. XXVII.—It is agreed that either of the high contracting parties to this Treaty may demand a further revision of tariff, and of the Commercial Article of this Treaty, at the end of ten years; but if no demand be made on either side within six months after the end of the first ten years, then the tariff shall remain in force for ten years more, reckoned from the end of the preceding ten years; and so it shall be, at the end of each successive ten years.

Art. XXVIII.—Whereas it was agreed in Article X of the Treaty of Nanking that British imports, having paid the tariff duties, should be conveyed into the interior free of all further charges, except a transit duty, the amount whereof was not to exceed a certain per-centage on tariff value; and whereas no accurate information having been furnished of the amount of such duty, British merchants have constantly complained that charges are suddenly and arbitrarily imposed by the provincial authorities as transit duties upon produce on its way to the foreign market, and on imports on their way into the interior to the detriment of trade; it is agreed that within four months from signing of this Treaty, at all ports now open to British trade, and within a similar period at all ports that may hereafter be

opened, the authority appointed to superintend the collection of duties shall be obliged, upon application to the Consul, to declare the amount of duties leviable on produce between the places of production and the port of shipment, and upon imports between the Consular port in the question and the inland market named by the Consul; and that a notification thereof, shall be published in English and Chinese for General information.

But it shall be at the option of any British subject desiring to convey produce purchased inland to a port or to convey imports from a port to an inland market to clear his goods of all transit duties, by payment of a single charge. The amount of this charge shall be leviable on exports at the first barrier they may have to pass, or, on imports, at the port at which they are landed; and on payment thereof, a certificate shall be issued, which shall exempt the goods from all further inland charges whatsoever.

It is further agreed, that the amount of this charge shall be calculated, as nearly as possible, at the rate of two and a-half per cent *ad valorem*, and that it shall be fixed for each article at the conference to be held at Shanghai for the revision of the tariff.

It is distinctly understood, that the payment of transit dues, by commutation or otherwise, shall in no way affect the tariff duties on imports, or exports, which will continue to be levied separately and in full.

Art. XXIX.—British merchant-vessels, of more than one hundred and fifty tons burden, shall be charged tonnage dues at the rate of four mace per ton: if of one hundred and fifty tons and under, they shall be charged at the rate of one mace per ton.

Any vessel clearing from any of the open ports of China for any other of the open ports, or of Hongong, shall be entitled, on application of the master, to a special certificate from the Customs, on exhibition of which she shall be exempted from all further payment of tonnage-dues in any open port of China, for a period of four months, to be reckoned from the date of her port-clearance.

Art. XXX.—The master of any British merchant-vessel may, within forty-eight hours after the arrival of his vessel, but not later, decide to depart without breaking bulk, in which case he will not be subject to pay tonnage-dues. But tonnage-dues shall be held due after the expiration of the said forty-eight hours. No other fees or charge upon entry or departure shall be levied.

Art. XXXI.—No tonnage-dues shall be payable on boats employed by British subjects in the conveyance of passengers, baggage, letters, article of provision, or other articles not subject to duty, between any of the open ports. All cargo-boats, however, conveying merchandize subject to duty shall pay tonnage dues once in four months at the rate of one mace per register ton.

Art. XXXII.—The Consuls and Superintendents of Customs shall consult together regarding the erection of beacons or lighthouses, and the distribution of buoys and lightships, as occasion may demand.

Art. XXXIII.—Duties shall be paid to the bankers, authorized by the Chinese Government to receive the same in its behalf, either in sycee or in foreign money, according to the assay made at Canton on the thirteenth of July. one thousand eight hundred and forty-three.

Art. XXXIV.—Sets of standard weights and measures, prepared according to the standard issued to the Canton Custom-house by the Board of Revenue, shall be delivered by the Superintendent of Customs to the Consul at each port, to secure uniformity and prevent confusion.

Art. XXXV.—Any British merchant-vessel arriving at one of the open ports shall be at liberty to engage the services of a pilot to take her into port. In like manner, after she has discharged all legal dues and duties, and is ready to take her departure, she shall be allowed to select a pilot, to conduct her out of port.

Art. XXXVI.—Whenever a British merchant-vessel shall arrive off one of the open ports, the Superintendent of Customs shall depute one or more Customs' officers to guard the ship. They shall either live in a boat of their own or stay on board the ship, as may best suit their convenience. Their food and expenses shall be supplied them from the Custom-house, and they shall not be entitled to any fees whatever from the master or consignee. Should they violate this regulation, they shall be punished proportionately to the amount exacted.

Art. XXXVII.—Within twenty-four hours after arrival, the ship's papers, bills, of lading, &c., shall be lodged in the hands of the Consul, who will within a further period of twenty-four hours report to the Superintendent of Customs the name of the ship, her registered tonnage, and the nature of her cargo. If, owing to neglect on the part of the master, the above rule is not complied with, within forty-eight hours after the ship's arrival, he shall be liable to a fine of fifty taels for every day's delay: the total amount of penalty, however, shall not exceed two hundred taels.

The master will be responsible for the correctness of the manifest, which shall contain a full and true account of the particulars of the cargo on board. For presenting a false manifest, he will subject himself to a fine of five hundred taels; but he will be allowed to correct, within twenty-four hours after delivery of it to the Customs' officers, any mistake he may discover in his manifest without incurring this penalty.

Art. XXXVIII.—After receiving from the Consul the report in due form, the Superintendent of Customs shall grant the vessel a permit to open hatches. If the master shall open hatches, and begin to discharge any goods without such permission, he shall be fined five hundred taels, and the goods discharged shall be confiscated wholly.

Art. XXXIX.—Any British merchant who has cargo to land or ship, must apply to the Superintendent of Customs for a special permit. Cargo landed or shipped without such permit, will be liable to confiscation.

Art. XL.—No transshipment from one vessel to another can be made without special permission, under pain of confiscation of the goods so transhipped.

Art. XLI.—When all dues and duties shall have been paid, the Superintendent of Customs shall give a port clearance, and the Consul shall then return the ship's papers, so that she may depart on her voyage.

Art. XLII.—With respect to articles subject, according to the Tariff, to an *ad valorem* duty, if the British merchant cannot agree with the Chinese officer in affixing a value, then each party shall call two or three merchants to look at the goods, and the highest price at which any of these merchants would be willing to purchase them shall be assumed as the value of the goods.

Art. XLIII.—Duties shall be charged upon the net weight of each article, making a deduction for the tare weight of congee &c. To fix the tare on any articles such as tea, if the British merchant cannot agree with the Custom-house officer, then each party shall choose so many chests out of every hundred, which being first weighed in gross, shall afterwards be tared, and the average tare upon these chests shall be assumed as the tare upon the whole; and upon this principle shall the tare be fixed upon all other goods and packages. If there should be any other points in

dispute which cannot be settled, the British merchant may appeal to his Consul, who will communicate the particulars of the case to the Superintendent of Customs, that it may be equitably arranged. But the appeal must be made within twenty-four hours or it will not be attended to. While such points are still unsettled, the Superintendent of Customs shall postpone the insertion of the same in his books.

Art. XLIV.—Upon all damaged goods a fair reduction of duty shall be allowed, proportionate to their deterioration. If any disputes arise, they shall be settled in the manner pointed out in the clause of this Treaty having reference to articles which pay duty *ad valorem*.

Art. XLV.—British merchants who may have imported merchandize into any of the open ports, and paid the duty thereon, if they desire to re-export the same, shall be entitled to make application to the Superintendent of Customs, who in order to prevent fraud on the revenue, shall cause examination to be made by suitable officers, so that the duties paid on such goods, as entered in the Custom-house books, correspond with the representation made, and that the goods remain with their original marks unchanged. He shall then make a memorandum on the port-clearance of the goods, and of the amount of duties paid, and deliver the same to the merchant; and shall also certify the facts to the officers of Customs of the other ports. All which being done, on the arrival in port of the vessel in which the goods are laden, everything being found on examination there to correspond, she shall be permitted to break bulk, and land the said goods, without being subject to the payment of any additional duty thereon. But if, on such examination the Superintendent of Customs shall detect any fraud on the revenue in the case, then the goods shall be subject to confiscation by the Chinese Government.

British merchants desiring to re-export duty-paid imports to a foreign country shall be entitled, on complying with the same conditions as in the case of re-exportation to another port in China, to a draw-back-certificate, which shall be a valid tender to the Customs in payment of import or export duties.

Foreign grain brought into any port of China in a British ship, if no part thereof has been landed, may be re-exported without hindrance.

Art. XLVI.—The Chinese authorities at each port shall adopt the means they may judge most proper to prevent the revenue suffering from fraud or smuggling.

Art. XLVII.—British merchant vessels are not entitled to resort to other than the ports of trade declared open by this Treaty. They are not unlawfully to enter other ports in China, or to carry on clandestine trade along the coast thereof. Any vessel violating this provision, shall, with her cargo, be subject to confiscation by the Chinese Government.

Art. XLVIII.—If any British merchant-vessel be concerned in smuggling, the goods, whatever their value or nature, shall be subject to confiscation by the Chinese authorities, and the ship may be prohibited from trading further, and sent away as soon as her account shall have been adjusted and paid.

Art. XLIX.—All penalties enforced, or confiscations made, under this Treaty, shall belong and be appropriated to the public service of the Government of China.

Art. L.—All official communications, addressed by the Diplomatic and Consular Agents of Her Majesty the Queen to the Chinese authorities, shall, henceforth, be written in English. They will for the present be accompanied by a Chinese version but it is understood that, in the event of there being any difference of meaning between the English and Chinese text, the English Government will hold the sense

as expressed in the English text to be the correct sense. This provision is to apply to the Treaty now negotiated, the Chinese text of which has been carefully corrected by the English original.

Art. LI.—It is agreed, henceforward the Character 夷 “I” (barbarian) shall not be applied to the Government or subjects of her Britannic Majesty, in any Chinese official document issued by the Chinese authorities either in the capital or in the provinces.

Art. LII.—British ships of war coming for no hostile purpose, or being engaged in the pursuit of piracies, shall be at liberty to visit all ports within the dominions of the Emperor of China, and shall receive every facility for the purchase of provisions, procuring water, and, if occasion require, for the making of repairs. The Commanders of such ship shall hold intercourse with the Chinese authorities, on terms of equality and courtesy.

Art. LIII.—In consideration of the injury sustained by native and foreign commerce from the prevalence of piracy in the seas of China, the high contracting parties agree to concert measures for its suppression.

Art. LIV.—The British Government and subjects are hereby confirmed in all privileges, immunities, and advantages conferred on them by previous Treaties; and it is hereby expressly stipulated, that the British Government and its subjects will be allowed free and equal participation in all privileges, immunities and advantages that may have been, or may be hereafter, granted by His Majesty the Emperor of China to the Government or subjects of any other nation.

Art. LV.—The ratifications of this Treaty, under the hand of Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland, and His Majesty the Emperor of China, respectively, shall be exchanged at Peking, within a year from this day of signature.

In token whereof, the respective Plenipotentiaries have signed and sealed this Treaty.

Done at Tientsin, this twenty-sixth day of June, in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifty eight; corresponding with the Chinese dae, the sixteenth day, fifth moon, of the eighth year of Hien Fung.

(L. s.) ELGIN AND KINCARDINE.

Signature of First Chinese

Signature of Sec<sup>d</sup> Chinese

Plenipotentiary

Plenipotentiary

Seal of the Chinese Plenipotentiaries.

---

*Separate Articles annexed to the Treaty concluded between Great Britain and China on the twenty-sixth day of June, in the year One Thousand Eight Hundred and Fifth-eight.*

It is hereby agreed that a sum of two millions of taels, an account of the losses sustained by British subjects through the misconduct of the Chinese authorities at

Canton, and a further sum of two millions on account of the Military expenses of the expedition which Her Majesty the Queen has been compelled to send out for the purpose of obtaining redress, and of enforcing the due observance of Treaty provisions; shall be paid to Her Majesty's Representative in China by the authorities of the Kwang Tung province.

The necessary arrangements with respect to the time and the mode of effecting this payment shall be determined by Her Majesty's Representative, in concert with the Chinese authorities of Kwang Tung.

When the above amounts shall have been discharged in full, the British forces will be withdrawn from the city of Canton. Done at Tientsin, this twenty-sixth day of June in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifty eight, corresponding with the Chinese date, the sixteenth day, fifth moon, of the eighth year o-Hien Fung.

(L. s.) ELGIN AND KINCARDINE.

Signature of First Chinese  
Plenipotentiary.

Signature of Second Chinese  
Plenipotentiary.

Seal of the Chinese Plenipotentiaries.

# AGREEMENT IN PURSUANCE OF ARTICLES 26 AND 28 OF THE TREATY OF TIENTSIN.

SIGNED AT SHANGHAI, 8TH NOVEMBER, 1858.

Whereas it was provided, by the Treaty of Tientsin, that a conference should be held at Shanghai between Officers deputed by the British Government on the one part, and by the Chinese Government on the other part, for the purpose of determining the amount of tariff-duties and transit-dues to be henceforth levied, a conference has been held accordingly; and its proceedings having been submitted to the Right Honorable the Earl of Elgin and Kincardine, High Commissioner and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen, on the one part; and to Kweiliang, Hwashana, Ho Kweitsing, Mingshen, and Twan Chingsih, High Commissioners and Plenipotentiaries of His Imperial Majesty the Emperor, on the other part, these High Officers have agreed and determined upon the revised Tariff hereto appended, the rate of transit-dues therewith declared, together with other Rules and Regulations for the better explanation of the Treaty aforesaid; and do hereby agree that the said Tariff and Rules—the latter being in ten Articles thereto appended—shall be equally binding on the Governments and subjects of both countries with the Treaty itself:

In witness whereof, they hereto affix their Seals and Signature.

Done at Shanghai, in the Province of Kiangsu, this eighth day of November in the year of our Lord eighteen hundred and fifty-eight, being the third day, of the sixth moon of the eighth year of the reign of Hein Fung,

(L. s.) ELGIN AND KINCARDINE.

Seal of Chinese  
Plenipotentiaries.

Signature of the Five Chinese  
Plenipotentiaries.

## CUSTOMS' TARIFF, IN ENGLISH AND CHINESE.

The following arrangement of the Tariff containing the Chinese names for each article of merchandize supplies a means of ready reference to the Chinese version in use at all the open Ports:—

## I. TARIFF on IMPORTS.

No.	Article.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Character.	Duty.
				<i>t. m. c. c.</i>
1	Agar-agar,.....	60	海菜石花菜	per 100 catties 0 1 5 0
2	Asafoetida,.....	13	阿魏	" 0 6 5 0
3	Beeswax, Yellow.....	4	黃蠟	" 1 0 0 0
4	Betel-nut,.....	21	檳榔	" 0 1 5 0
5	" Husk,.....	33	檳榔衣	" 0 0 7 5
6	Bicho-de-mar, Black,....	52	黑海參	" 1 5 0 0
7	" White,....	53	白海參	" 0 3 5 0
8	Birdnests, 1st quality,...	49	上燕窩	catty 0 5 5 0
9	" 2d " ...	50	中燕窩	" 0 4 5 0
10	" 3d „ or uncleaned,	51	下燕窩	" 0 1 5 0
11	Buttons, Brass,.....	42	銅鈕扣	gross 0 0 5 5
12	Camphor, Baroos, clean,	14	上冰片	catty 1 3 0 0
13	" „ refuse.	15	下冰片	" 0 7 2 0
14	Canvas & Cotton Duck, } not exceeding 50 yds. } long.....	95	蔴棉帆布	piece 0 4 0 0
15	Cardamons, Superior,....	26	白荳蔻	100 catties 1 0 0 0
16	Cardamons. Inferior, or } Grains of Paradise,.... }	34	砂仁	" 0 5 0 0
17	Cinnamon,.....	35	肉桂	" 1 5 0 0
18	Clocks,.....	90	自鳴鐘	5 per cent. ad valorem
19	Cloves,.....	16	丁香	per 100 catties 0 5 0 0
20	" Mother,.....	17	母香	" 0 1 8 0
21	Coal Foreign,.....	47	煤	ton 0 0 5 0
22	Cochineal,.....	65	呀囉米	100 catties 5 0 0 0
23	Coral,.....	159	珊瑚	catty 0 1 0 0
24	Cordage, Manila,.....	44	繩	100 catties 0 5 3 0
25	Cornelians,.....	154	瑪瑙	100 stones 0 3 0 0
26	" Beads,.....	155	瑪瑙珠	100 catties 7 0 0 0

No.	Article.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Character.	Duty.
27	Cotton, Raw, .....	96	棉花	100 catties <sup>t. m. c. c.</sup> 0 3 5 0
28	Cotton Piece Goods,— Grey, White, Plain, & Twilled, exceeding 34 in. wide, and not ex- ceeding 40 yds. long.	97	原色布	piece 0 0 8 0
29	Cotton Piece Goods,— exceeding 34 in. wide, exceeding 40 yds. long.	98	白色布	every 10 yds. 0 0 2 0
30	Cotton Piece Goods,— Drills and Jeans, not exceeding 30 in. wide, and not exceeding 40 yds. long.	99	無花布	piece 0 1 0 0
31	Cotton Piece Goods,— not exceeding 30 in. wide, and not exceed- ing 30 yds. long.	100	斜紋布	" 0 0 7 5
32	Cotton Piece Goods,— T-Cloths, not exceed- ing 34 in. wide, and not exceeding 48 yds. long.	101		" 0 0 8 0
33	Cotton Piece Goods,— not exceeding 34 in. wide, and not exceed- ing 24 yds. long.	102		" 0 0 4 0
34	Cotton Dyed, Figured and Plain, not exceed- ing 36 in. wide, and not exceeding 40 yds. long.	103	色布	" 0 1 5 0
35	" Fancy, White Bro- cades and White Shirt- ings, Spotted not ex- ceeding 36 in. wide, & not exceeding 40 yds. long.	104	花布白提布白 點布	" 0 1 0 0
36	" Printed Chintzes and Furnitures, not ex- ceeding 31 in. wide, and not exceeding 30 yds. long.	105	印花布	" 0 0 7 0
37	" Cambrics, not ex- ceeding 46 in. wide, and not exceeding 24 yds. long.	106	綵綵布	" 0 0 7 0
38	" Cambrics, not ex- ceeding 46 in. wide, and not exceeding 12 yds. long.	107	綵綵布	" 0 0 3 5

No.	Article.	No in Chinese Tariff.	Chinese Character.	Duty.
				<i>t. m. c. c.</i>
39	„ Muslins, not exceed- ing 46in. wide, and not exceeding 24yds. long, }	108	縐綌布	piece 0 0 7 5
40	„ Muslins, not exceed- ing 46in. wide, and not exceeding 12yds. long, }	109	縐綌布	„ 0 0 3 5
41	„ Damasks, not exceed- ing 36in. wide, and not exceeding 40yds. long, }	110	縐布	„ 0 2 0 0
42	„ Dimities, or Quilit- ings, not exceeding 40 in. wide, and not ex- ceeding 12yds. long,...	111	柳條布	„ 0 0 6
43	„ Gingham, not exceed- ing 28in. wide, and not exceeding 30yds. long,..... }	112	毛布各色	„ 0 0 3 5
44	„ Handkerchiefs, not exceeding 1yd. square. 35yds. long,..... }	120	手帕	dozen 0 0 2 5
45	„ Fustians, not exceed- ing 35 yds. long..... }	118	回絨	piece 0 2 0 0
46	„ Velveteens, not ex- ceeding 34yds. long,...	133	花剪絨	„ 0 1 5 0
47	„ Thread,.....	114	棉線	100 catties 0 7 2 0
48	„ Yarn,.....	115	棉紗	„ 0 7 0 0
49	Cow Bezoar, Indian....	18	牛黃	catty 1 5 0 0
50	Cutch,.....	19	兒茶	100 catties 0 1 8 0
51	Elephants' Teeth, Whole,	173	象牙	„ 4 0 0 0
52	Elephants' Teeth, Broken,	174	象牙碎	100 catties 3 0 0 0
53	Feathers, Kingfisher's, } Peacock's,..... }	177	翠毛孔雀毛	hundred 0 4 0 0
54	Fishmaws,.....	57	魚肚	100 catties 1 0 0 0
55	Fish-skins,.....	59	魚皮	„ 0 2 0 0
56	Flints,.....	40	火石	„ 0 0 3 0
57	Gambier,.....	20	檳榔膏	„ 0 1 5 0
58	Gamboge,.....	72	籐黃	„ 1 0 0 0
59	Ginseng, American, } Crude,..... }	22	美國參	„ 6 0 0 0
60	Ginseng American } Clarified,..... }	23	揀淨參鬚參	„ 8 0 0 0
61	Glass, Window,.....	158	玻璃片	box of 100sq. ft. 0 1 5 0
62	Glue,.....	71	皮膠	100 catties 0 1 5 0

No.	Chinese Article.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Characters.	Duty.
				<i>l. m. c. c.</i>
63	Gold Thread Real,.....	121	真金線	per catty 1 6 0 0
64	„ „ Imitation,	122	假金線	„ 0 0 3 0
65	Gum, Benjamin,.....	6	安息香	per 100 catties 0 6 0 0
66	„ „ Oil of...	7	安息油	„ 0 6 0 0
67	„ Dragon's Blood...	38	血竭	„ 0 4 5 0
68	„ Myrrh,.....	25	沒藥	„ 0 4 5 0
69	„ Olibanum,.....	24	乳香	„ 0 4 5 0
70	Hides, Buffalo and Cow,	161	生牛皮	„ 0 5 0 0
71	„ Rhinoceros,.....	176	犀皮	„ 0 4 2 0
72	Horns, Buffalo,.....	160	牛角	„ 0 2 5 0
73	„ Deer,.....	37	鹿角	„ 0 2 5 0
74	„ Rhinoceros,.....	30	犀角	„ 2 0 0 0
75	Indigo, Liquid,.....	69	水靛	„ 0 1 8 0
76	Isinglass,.....	70	魚膠	„ 0 6 5 0
77	Laquéred Ware,.....	43	漆器	„ 1 0 0 0
78	Leather,.....	162	熟牛皮	„ 0 4 2 0
79	Linen, fine, as Irish or Scotch, not exceeding 50yds. long,.....	116	細麻布	per piece 0 5 0 0
80	Linen, coarse, as Linen and Cotton, or Silk and Linen mixtures, not exceeding 50yds. long,.....	117	粗麻布	„ 0 2 0 0
81	Lucraban Seed,.....	39	大風子	100 catties 0 0 3 5
82	Mace,.....	26	荳蔻花	„ 1 0 0 0
83	Mangrove Bark,.....	73	拷皮	„ 0 0 3 0
84	Metals,—Copper, manufactured, as in Sheet, Rods, Nails,....	141	熟銅銅片銅條	„ 1 5 0 0
85	„ Copper, unmanufactured, as in Slabs,....	140	生銅銅磚	„ 1 0 0 0
86	Metals,—Copper, Yellow Metal, Sheating, and Nails,.....	151	黃銅釘黃皮銅	„ 0 9 0 0
87	Metals,—Copper, Japan,.....	148	日本銅	„ 0 6 0 0
88	Metals, Iron, manufactured, as in Sheets, Rods, Bars, Hoops,....	143	熟鐵如條板箍	„ 0 1 2 5

No.	Chinese Article.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Characters.	Duty.
				<i>t. m. c. c.</i>
89	Metals, Iron, unmanu- factured as in Pigs,.... }	142	生鐵如鐵磚	per 100 catties 0 0 7 5
90	Metals, Iron, Kentledge,	152	商船壓載鐵	" 0 0 1 0
91	" " Wire,.....	153	鐵線	" 0 2 5 0
92	" Lead in Pigs,...	144	鉛塊	" 0 2 5 0
93	" " in Sheets,.	149	鉛片	" 0 5 5 0
94	" Quicksilver,.....	31	水銀	" 2 0 0 0
95	Metals,—Spelter, (sale- able only under Regu- lation appended,..... }	150	白鉛	" 0 2 5 0
96	Metals, Steel,.....	145	鋼	" 0 2 5 0
97	" Tin,.....	146	錫	" 1 2 5 0
98	" Tin Plates,.....	147	鐵口	" 0 4 0 0
99	Mother-o'-Pearl Shell,...	41	雲母馬	" 0 2 0 0
100	Musical Boxes,.....	94	八音琴	5 per cent <i>ad valorem</i>
101	Mussels, Dried,.....	63	淡菜	per 100 catties 0 2 0 0
102	Nutmegs,.....	27	肉菓荳蔻	" 2 5 0 0
103	Olives, Unpickled, Salt- ed, or Pickled,..... }	138	橄欖	" 0 1 8 0
104	Opium,.....	34	鴉片	" 30 0 0 0
105	Pepper, Black,.....	10	黑胡椒	" 0 3 6 0
106	" White,.....	9	白胡椒	" 0 5 0 0
107	Prawns, Dried,.....	62	蝦米	" 0 3 6 0
108	Putchuck,.....	29	木香	" 0 6 0 0
109	Rattans,.....	74	沙藤	" 0 1 5 0
110	Rose Maloes,.....	2	蘇合油	" 1 0 0 0
111	Salt Fish,.....	58	鹹魚	" 0 1 8 0
112	Saltpetre, (saleable only under Regulation ap- pended,..... }	3	硝	" 0 5 0 0
113	Sandalwood,.....	8	檀香	" 0 4 0 0
114	Sapanwood,.....	67	蘇木	" 0 1 0 0
115	Seahorse Teeth,.....	172	海馬牙	" 2 0 0 0
116	Sharks' Fins, Black,.....	54	黑魚翅	" 0 5 0 0
117	" " White,.....	55	白魚翅	" 1 5 0 0
118	" Skins,.....	64	鯊魚皮	per hundred 2 0 0 0

No.	Article.	No. in Chinese Tariff	Chinese Character.	Duty.
119	Silver Thread, Real,.....	123	真銀線	<i>t, m. c. c.</i> per catty 1 3 0 0
120	Silver Thread, Imitation,	124	假銀線	„ 0 0 3 0
121	Sinews, Buffalo & Deer,	61	牛鹿筋	100 catty 0 5 5 0
122	Skins, Fox, large,.....	164	大狐狸皮	each 0 1 5 0
123	„ „ small,.....	165	小狐狸皮	„ 0 0 7 5
124	„ Marten, .....	167	貂皮	„ 0 1 5 0
125	„ Sea Otter, .....	163	海虎皮	„ 1 5 0 0
126	„ Tiger & Leopard,	166	虎皮豹皮	„ 0 1 5 0
127	„ Beaver,.....	170	海驢皮	per hundred 5 0 0 0
128	„ Doe, Hare, and } Rabbit, .....	175	兔皮麋皮	„ 0 5 0 0
129	„ Squirrel,.....	171	灰鼠皮銀鼠皮	„ 0 5 0 0
130	„ Land Otter, .....	168	獺皮	„ 2 0 0 0
131	„ Raccoon,.....	169	貉獾皮	„ 2 0 0 0
132	Smalts, .....	66	大青	per 100 catties 1 5 0 0
133	Snuff, Foreign, .....	139	鼻烟	„ 7 2 0 0
134	Sticklac, .....	68	紫梗	„ 0 3 0 0
135	Stockfish, .....	56	柴魚	„ 0 5 0 0
136	Sulphur & Brimstone, } (saleable only under Regulation appended.)	5	硫黃	„ 0 2 0 0
137	Telescopes, Spy and } Opera Glasses, Look- ing Glasses, & Mirrors, }	93	千里鏡雙眼鏡	5 per cent. <i>ad valorem</i>
138	Tigers' Bones, .....	36	虎骨	per 100 catties 1 5 5 0
139	Timber,— Masts and } Spars, Hard-wood, not exceeding 40ft.,.....	76		each 4 0 0 0
140	„ not exceeding 60ft.,	77		„ 6 0 0 0
141	„ exceeding 60ft.,.....	78	輕重木桅	„ 10 0 0 0
142	„ Soft-wood not ex- } ceeding 40ft., .....	79		„ 2 0 0 0
143	„ not exceeding 60ft.,	80		„ 4 5 0 0
144	„ exceeding 60ft., .....	81		„ 6 5 0 0
145	„ Beams, Hard-wood, } not exceeding 26ft. long, and under 12in. square,.....	82	樑	„ 0 1 5 0

No.	Chinese Article.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Character.	Duty.
				<i>t. m. c. c.</i>
146	„ Planks, Hard-wood, not exceeding 24ft. long, 12in. wide, & 3in. thick,.....	83	木板	per hundred 3 5 0 0
147	„ Planks, Hard-wood, not exceeding 16ft. long, 12in. wide, & 3in. thick,.....	84		„ 2 0 0 0
148	„ Planks, Soft-wood,.....	85		per 1,000 sq. ft. 0 7 0 0
149	„ Planks, Teak,.....	86	蘇栗樹板	each cubic foot 0 0 3 5
150	Tinder,.....	48	火絨	per 100 catties 0 3 5 0
151	Tortoise Shell,.....	156	玳瑁	catty 0 2 5 0
152	„ „ Broken,...	157	玳瑁碎	„ 0 0 7 2
153	Umbrellas,.....	45	傘各樣	each 0 0 3 5
154	Velvets, not exceeding 34yds. long,.....	137	花剪絨	per piece 0 1 8 0
155	Watches,.....	91	時辰表	pair 1 0 0 0
156	„ émaillées à perles.	92	珠邊時辰表	„ 4 5 0 0
157	Wax, Japan,.....	1	日本蠟	100 catties 0 6 5 0
158	Woods, Camagon,.....	88	毛柿	„ 0 0 3 0
159	„ Ebony,.....	75	烏木	„ 0 1 5 0
160	„ Garroo,.....	11	沉香	„ 2 0 0 0
161	„ Fragrant,.....	46	香柴	„ 0 4 5 0
162	„ Kranjee, 35ft. long, 1ft. 8in. wide, and 1ft. thick,.....	89	呀囑治木	each 0 8 0 0
163	„ Laka,.....	12	降香	per 100 catties 0 1 4 5
164	„ Red,.....	78	紅木	„ 0 1 1 5
165	Woollen Manufactures, viz: Blankets,.....	132	床氈	pair 0 2 0 0
166	Woollen Broadcloth and Spanish Stripes, Habit and Medium Cloth, 51 or 64in. wide,.....	125	哆囉呢	chang 0 1 2 0
167	Woollen Long Ells, 31 in. wide,.....	126	啤機	„ 0 0 4 5
168	Woollen Camlets, English, 31in. wide,.....	128	羽紗	„ 0 0 5 0
169	Woollen Camlets, Dutch, 33in. wide,.....	127	羽緞	„ 0 1 0 0

No.	Article.	No in Chinese Tariff.	Chinese Characters.	Duty.
170	Woollen Camlets, Imitation and Bombazettes,.....	129	羽綢	t. m. c. c. 0 0 3 5
171	Woollen Cassimeres, Flannel and Narraw Cloth,.....	130	小呢番紀等類	0 0 4 0
172	Woollen Lastings, 31in. wide,.....	134	羽綾	0 0 5 0
173	Woollen Lastings, Imitation and Orleans, 34in. wide,.....	135	小羽綾	0 0 3 5
174	Woollen Bunting, not exceeding 24in. wide, 40yds. long,.....	119	羽布	per piece 0 2 0 0
175	Woollen and Cotton Mixtures, viz: Lustres, Plain and Brocaded, not exceeding 31yds. long,.....	113	絨棉布各樣	0 2 0 0
176	Woollen Inferior Spanish Stripes,.....	136	下等絨	chang 0 1 0 0
177	Woollen Yarn,.....	131	呢絨線	per 100 catties 3 0 0 0

## II. TARIFF ON EXPORTS.

No.	Articles.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Character.	Duty.
				<i>t. m. c. c.</i>
1	Alum,.....	1	白礬	per 100 catties 0 0 4 5
2	„ Green or Copperas,	2	青礬	„ 0 1 0 0
3	Aniseed, Star,.....	12	八角	„ 0 5 0 0
4	„ Broken,.....	14	八角渣	„ 0 2 5 0
5	„ Oil,.....	3	八角油	„ 5 0 0 0
6	Apricot Seeds, or Al- monds,.....	156	杏仁	„ 0 4 5 0
7	Arsenic,.....	18	信石	„ 0 4 5 0
8	Artificial Flowers,.....	62	紙花	„ 1 5 0 0
9	Bamboo Ware,.....	44	竹器	„ 0 7 5 0
10	Bangles, or Glass Arm- lets,.....	43	料手鐲	„ 0 5 0 0
11	Beans and Peas,.....	168	荳	„ 0 0 6 0
12	Bean Cake,.....	169	荳餅	„ 0 0 3 5
13	Bone and Horn Ware,...	88	牛骨角器	„ 1 5 0 0
14	Brass Buttons,.....	104	銅鈕扣	„ 3 0 0 0
15	„ Foil,.....	64	銅薄	„ 1 5 0 0
16	„ Ware,.....	103	黃銅器	„ 1 0 0 0
17	„ Wire,.....	105	銅絲	„ 1 1 5 0
18	Camphor,.....	17	樟腦	„ 0 7 5 0
19	Canes,.....	108	各色竹竿	per thousand 0 5 0 0
20	Cantharides,.....	32	班貓	per 100 catties 2 0 0 0
21	Capoor Cutchery,.....	16	三奈即三賴	„ 0 3 0 0
22	Carpets and Druggets,...	140	氈毯	per hundred 3 5 0 0
23	Cassia Lignea,.....	19	桂皮	per 100 catties 0 6 0 0
24	„ Buds,.....	20	桂子	„ 0 8 0 0
25	„ Twigs,.....	33	桂枝	„ 0 1 5 0
26	„ Oil,.....	4	桂皮油	„ 9 0 0 0
27	Castor Oil,.....	9	草麻油	„ 0 2 0 0
28	Chestnuts,.....	172	栗子	„ 0 1 0 0
29	China Root,.....	21	土茯苓	„ 0 1 3 0
30	Chinaware, Fine,.....	89	細磁器	„ 0 9 0 0
31	„ Coarse,.....	90	粗磁器	„ 0 4 5 0

No.	Articles.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Character.	Duty.
				<i>t. m. c. c</i>
32	Cinnabar,.....	71	硃砂	per 100 catties 0 7 5 0
33	Clothing, Cotton.....	111	布衣服	" 1 5 0 0
34	" Silk,.....	112	綢衣服	" 10 0 0 0
35	Coal,.....	63	土煤	" 0 0 4 0
36	Coir,.....	77	纒	" 0 1 0 0
37	Copper Ore,.....	106	生銅	" 0 5 0 0
38	" Sheating, Old,....	107	舊銅片	" 0 5 0 0
39	" and Pewter Ware,	91	紫黃銅器	" 1 1 5 0
40	Corals, False,.....	45	假珊瑚	" 0 3 5 0
41	Cotton, Raw,.....	123	棉花	" 0 3 5 0
42	" Rags,.....	121	舊棉絮	" 0 0 4 5
43	Cow Bezoar,.....	31	牛黃	catty 0 3 6 0
44	Crackers, Fireworks,....	46	各色爆竹	100 catties 0 5 0 0
45	Cubebs,.....	22	澄茄	" 1 5 0 0
46	Curiosities, Antiques,....	55	古玩	5 per cent. <i>ad valorem</i>
47	Dates, Black,.....	173	黑棗	per 100 catties 0 1 5 0
48	" Red,.....	174	紅棗	" 0 0 9 0
49	Dye, Green,.....	80	綠膠	per catty 0 8 0 0
50	Eggs Preserved.....	154	皮蛋	thousand 0 3 5 0
51	Fans, Feather,.....	47	羽扇	per hundred 0 7 5 0
52	" Paper,.....	53	紙扇	" 0 0 4 5
53	" Palm Leaf, trim- med,.....	56	細葵扇	per thousand 0 3 6 0
54	Fans, Palm Leaf, un- trimmed,.....	57	粗葵扇	" 0 2 0 0
55	Felt Cuttings,.....	61	氈碎	100 catties 0 1 0 0
56	" Caps,.....	116	氈帽	per hundred 1 2 5 0
57	Fungus, or Agaric,.....	159	木耳	100 catties 0 6 0 0
58	Galangal,.....	164	良羌	" 0 1 0 0
59	Garlic,.....	171	蒜頭	" 0 0 3 5
60	Ginseng, Native,.....	37	關東人參	5 per cent. <i>ad valorem</i>
61	" Corean or Ja- pan, 1st quality,.....	27	高麗日本參上	per catty 0 5 0 0

No.	Articles.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Character.	Duty.
				<i>l. m. c. c.</i>
62	Ginseng, Korean or Ja- pan, 2d quantity,.....	28	高麗日本參下	per catty 0 3 5 0
63	Glass Beads,.....	49	各色料珠	per 100 catties 0 5 0 0
64	„ or Vitrified Ware,	48	料器	„ 0 5 0 0
65	Grasscloth, Fine,.....	118	細夏布	„ 2 5 0 0
66	„ Coarse,.....	119	粗夏布	„ 0 7 5 0
67	Ground-nuts,.....	165	花生	„ 0 1 0 0
68	„ Cake,.....	166	花生餅	„ 0 0 3 0
69	Gypsum, Ground, or Plaster of Paris,.....	40	石羔	„ 0 0 3 0
70	Hair, Camel's,.....	58	駝毛	„ 1 0 0 0
71	„ Goat's,.....	60	山羊毛	„ 0 1 8 0
72	Hams,.....	153	火腿	„ 0 5 5 0
73	Hartall, or Orpiment, ...	24	石黃	„ 0 3 5 5
74	Hemp,.....	78	蔴	„ 0 3 5 0
75	Honey,.....	42	蜂蜜	„ 0 9 0 0
76	Horns, Deer's, Young,...	29	嫩鹿茸	per pair 0 9 0 0
77	„ „ Oil,....	30	老鹿茸	per 100 catties 1 3 5 0
78	India Ink,.....	75	墨	„ 4 0 0 0
79	Indigo, Dry,.....	86	土靛	„ 1 0 0 0
80	Ivory Ware,.....	93	象牙器	per catty 0 1 5 0
81	Joss-sticks,.....	15	時辰香	per 100 catties 0 2 0 0
82	Kittysols, or Paper Um- brellas,.....	50	雨遮即紙遮	per hundred 0 5 0 0
83	Lacquered Ware,.....	94	漆器	per 100 catties 1 0 0 0
84	Lamp-wicks,.....	79	燈草	„ 0 6 0 0
85	Lead, Red, ( <i>Minium</i> ),....	65	紅丹	„ 0 3 5 0
86	„ white ( <i>Ceruse</i> ),....	69	鉛粉白丹	„ 0 3 5 0
87	„ Yellow ( <i>Massicot</i> ),	70	黃丹	„ 0 3 5 0
88	Leather Articles, as } Pouches, Purses,.....	101	皮器	„ 1 5 0 0
89	„ Green,.....	85	綠皮	„ 1 8 0 0
90	Lichees,.....	162	荔枝	„ 0 2 0 0
91	Lily Flowers, Dried,.....	158	金針菜	„ 0 72 0

No.	Articles.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Character.	Duty.
				<i>t. m. c. c.</i>
92	Lily Seeds or Lotus Nuts	163	蓮子	per 100 catties 0 5 0 0
93	Liquorice, .....	39	甘草	„ 0 1 3 5
94	Lung-ngan, .....	160	桂圓	„ 0 2 5 0
95	„ without the } Stone, .....	161	桂圓肉	„ 0 3 5 0
96	Manure Cakes, or Poud- } rette, .....	87	坑砂	„ 0 0 9 0
97	Marble Slabs, .....	51	雲石	„ 0 2 0 0
98	Mats of all kinds, .....	137	蓆子各樣	per hundred 0 2 0 0
99	Matting, .....	138	地蓆	roll of 40 yds. 0 2 0 0
100	Melon Seeds, .....	167	瓜子	100 catties 0 1 0 0
101	Mother-o'-Pearl Ware, ..	99	玳瑁器	catty 0 1 0 0
102	Mushrooms, .....	157	香信	100 catties 1 5 0 0
103	Musk, .....	13	麝香	catty 0 9 0 0
104	Nankeen and Native } Cotton Cloths, .....	120	土布各色	100 catties 1 5 0 0
105	Nutgalls, .....	41	五貝子	„ 0 5 0 0
106	Oil, as Bean, Tea, Wood, } Cotton and Hemp Seed, }	8	油	per 100 catties 0 3 0 0
107	Oiled Paper, .....	74	油紙	„ 0 4 5 0
108	Olive Seed, .....	155	欖仁	„ 0 3 0 0
109	Oyster-shell, Sea-shells,	84	蠣壳	„ 0 0 9 0
110	Paint, Green, .....	83	綠漆	„ 0 4 5 0
111	Palampore, or Cotton } Bed Quilts, .....	122	棉胎被	hundred 2 7 5 0
112	Paper, 1st quality, .....	72	紙上等	100 catties 0 7 0 0
113	„ 2d „ .....	73	紙下等	„ 0 4 0 0
114	Pearls, False, .....	54	假珍珠	„ 2 0 0 0
115	Peel, Orange, .....	34	陳皮	„ 0 3 0 0
116	„ Pumelo, 1st quality,	35	柚皮上等	„ 0 4 5 0
117	„ „ 2d „ .....	36	柚皮下等	„ 0 1 5 0
118	Peppermint Leaf, .....	38	薄荷葉	„ 0 1 0 0
119	„ Oil, .....	5	薄荷油	„ 3 5 0 0
120	Pictures and Paintings,	68	油漆畫	each 0 1 0 0

No.	Article.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Characters.	Duty.
				t. m. c. c.
121	" on Pith or Rice } Paper,.....	52	蓮紙畫	¥ hundred 0 1 0 0
122	Pottery, Earthenware,...	102	窑貨	100 catties 0 0 5 0
123	Preserves, Comfits, and } Sweetmeats,.....	141	蜜餞 糖菓	" 0 5 0 0
124	Rattans Split,.....	109	籐肉	" 0 2 5 0
125	Rattan Ware,.....	96	各樣籐器	" 0 3 0 0
126	Rhubarb,.....	25	大黃	" 1 2 5 0
127	Rice or Paddy, Wheat, } Millet, and other } Grains,.....	170	米麥雜糧	" 0 1 0 0
128	Rugs of Hairs or Skin,...	139	毛毯	each 0 0 9 0
129	Samshoo,.....	151	酒	¥ 100 catties 0 1 5 0
130	Sandalwood Ware,.....	97	檀香器	catty 0 1 0 0
131	Seaweed,.....	152	海菜	100 catties 0 1 5 0
132	Sesamum Seed,.....	164	芝蔴	" 0 1 3 5
133	Shoes and Boots, Lea- } ther or Satin,.....	118	各色靴鞋皮緞	100 pair 3 0 0 0
134	Shoes, Straw,.....	114	草鞋	" 0 1 8 0
135	Silk, Raw and Thrown,...	124	湖絲土絲	100 catties 10 0 0 0
136	" Yellow, from Sze- } chuen,.....	129	四川黃絲	" 7 0 0 0
137	" Reeled from dupions,...	130	同功絲	" 5 0 0 0
138	" Wild Raw,.....	125	野蠶絲	" 2 5 0 0
139	" Refuse,.....	136	亂絲頭	" 1 0 0 0
140	" Cocoons,.....	135	蠶繭	" 3 0 0 0
141	" Floss, Canton,.....	134	絨	" 4 3 0 0
142	Silk, from other provinces,...	133	各省絨	¥ 100 catties 10 0 0 0
143	" Ribbons and Thread,...	126	絲帶欄杆桂帶	" 10 0 0 0
144	" Piece Goods,— } Pongees, Shawls, } Scarfs, Crape, Sa- } tin, Gauze, Vel- } vet and Embroid- } ered Goods,.....	127	各色絲線 網緞絹綢紗綾 羅剪絨繡貨等 類	" 12 0 0 0

No.	Article.	No. in Chinese Tariff.	Chinese Character.	Duty.
				<i>t. m. c. c.</i>
145	Silk Piece Goods,—Sz- chuen Shantung, }	131	川綢山東繭綢	.. 4 5 0 0
146	„ Tassels, .....	132	緯線	.. 10 0 0 0
147	„ Caps, .....	115	綢帽	hundred 0 9 0 0
148	Silk, & Canton Mixtures,	128	絲棉雜貨	100 catties 5 5 0 0
129	Silver and Gold Ware,...	98	金銀器	.. 10 0 0 0
150	Snuff, .....	148	鼻烟	.. 0 8 0 0
151	Soy, .....	142	醬油	.. 0 4 0 0
152	Straw Braid, .....	117	草帽綆	.. 0 7 0 0
153	Sugar, Brown, .....	144	赤糖	.. 0 1 2 0
154	„ White, .....	143	白糖	.. 0 2 0 0
155	„ Candy, .....	145	冰糖	.. 0 2 5 0
156	Tallow, Animal, .....	6	牛油	.. 0 2 0 0
157	„ Vegetable, .....	7	柏油	.. 0 3 0 0
158	Tea, .....	11	茶葉	.. 2 5 0 0
159	Tin Foil, .....	66	錫薄	.. 1 2 5 0
160	Tobacco, Prepared, .....	146	烟絲各樣	.. 0 4 5 0
161	„ Leaf, .....	147	烟葉	.. 0 1 5 0
162	Tortoise-shell Ware, .....	95	雲母殼器	per catty 0 2 0 0
163	Trunks Leather, .....	100	皮箱皮櫥	per 100 catties 1 5 0 0
164	Turmeric, .....	26	黃薑即羌黃	.. 0 1 0 0
165	Twine Hemp, Canton,...	81	廣東索	.. 0 1 5 0
166	„ „ Soochow, ..	82	蘇州索	.. 0 5 0 0
167	Turnips, Salted, .....	149	大頭菜	.. 0 1 8 0
168	Varnish, or Crude Lac- quer, .....	76	漆	.. 0 8 0 0
169	Vermicelli, .....	150	粉絲	.. 0 1 8 0
170	Vermifon, .....	67	硃砂	.. 2 5 0 0
172	Wax, White or Insect,...	10	白蠟	.. 1 5 0 0
173	Wood, Piles, Poles, and Joists, .....	110	木	each 0 0 3 0
174	Wood Ware, .....	92	木器	per 100 catties 1 1 5 0
175	Wool, .....	95	綿羊毛	.. 0 3 5 0

## RULES.

**RULE 1. Unenumerated Goods.**—Articles not enumerated in the list of exports but enumerated in the list of imports, when exported, will pay the amount of duty set against them in the list of imports; and similarly, articles not enumerated in the list of imports, but enumerated in the list of exports, when imported, will pay the amount of duty set against them in the list of exports.

Articles not enumerated in the list, nor in either list of duty-free goods, will pay an *ad valorem* duty of 5 per cent, calculated on their market value.

**RULE 2. Duty-Free Goods.**—Gold and silver bullion, foreign coins, flour, Indian meal, sago, biscuit, preserved meats and vegetables, cheese, butter, confectionery, foreign clothing, jewellery, plated-ware, perfumery, soap of all kinds, charcoal, firewood, candles (foreign), tobacco (foreign), cigars (foreign), wine, beer, spirits, household stores, ships' stores, personal baggage, stationery, carpeting, druggeting, cutlery, foreign medicines, and glass, and crystal ware.

The above pay on import or export duty, but, if transported into the interior will, with the exception of personal baggage, gold and silver bullion, and foreign coins, pay a transit duty at the rate of  $2\frac{1}{2}$  per cent *ad valorem*.

A freight, or part freight of duty-free commodities (personal baggage, gold and silver bullion, and foreign coins, excepted) will render the vessel carrying them, though no other cargo be on board, liable to tonnage dues.

**RULE 3. Contraband Goods.**—Import and export trade is alike prohibited in the following articles—gunpowder, shot, cannon, fowling-pieces, rifles, muskets, pistols, and all other munitions and implements of war, and salt.

**RULE 4. Weights and Measures.**—In the calculations of the Tariff, the weight of a picul of one hundred catties is held to be equal to one hundred and thirty-three and one-third pounds avoirdupois; and the length of a chang of ten Chinese feet, to be equal to one hundred and forty-one English inches.

One Chinese chih is held to equal fourteen and one-tenth inches English; and four yards English less three inches, to equal one chang.

**RULE 5. Regarding certain Commodities heretofore Contraband.**—The restrictions affecting trade in opium, cash, grain, pulse, sulphur, brimstone, saltpetre, and spelter, are relaxed, under the following conditions:

I. Opium will henceforth pay thirty taels per picul import duty. The importer will sell it only at the port. It will be carried into the interior by Chinese only and only as Chinese property; the foreign trader will not be allowed to accompany it. The provisions of Article IX. of the Treaty of Tien-tsin, by which British subjects are authorized to proceed into the interior with passports to trade, will not extend to it, nor will those of Article XXVIII. of the same Treaty, by which the transit-dues are regulated. The transit-dues on it will be arranged as the Chinese Government see fit; nor, in future revisions of the Tariff, is the same rule of revision to be applied to opium as to other goods.

II. *Copper Cash.*—The export of cash to any foreign port is prohibited; but it shall be lawful for British subjects to ship it at one of the open ports of China to another, on compliance with the following Regulation: The shipper shall give notice of

the amount of cash he desires to ship, and the port of its destination, and shall bind himself, either by a bond with two sufficient sureties, or by depositing such other security as may be deemed by the Customs satisfactory, to return, within six months from the date of clearance, to the collector at the port of shipment, the certificate issued by him, with an acknowledgement thereon of the receipt of the cash at the port of destination, by the collector at the port, who shall thereto affix his seal; or, failing the production of the certificate, to forfeit a sum equal in value to the cash shipped. Cash will pay no duty inwards or outwards; but a freight or part freight of cash, though no other cargo be on board, will render the vessel carrying it liable to pay tonnage dues.

III. The export of rice and all other grain whatsoever, native or foreign, no matter where grown or whence imported, to any foreign port, is prohibited; but these commodities may be carried by British merchants from one of the open ports of China to another, under the same conditions in respect of security as cash, on payment at the port of shipment of the duty specified in the Tariff.

No import duty will be leviable on rice or grain; but a freight or part freight of rice or grain, though no other cargo be on board, will render the vessel importing it liable to tonnage-dues.

IV. *Pulse*.—The export of pulse and beancake from Tang-chau and Newchwang, under the British flag, is prohibited. From any other of the ports they may be shipped, on payment of the tariff duty, either to other ports of China, or to foreign countries.

V. Saltpetre, brimstone, and spelter, being munitions of war, shall not be imported by British subjects, save at the requisition of the Chinese Government, or for sale to Chinese duly authorised to purchase them. No permit to land them will be issued until the customs have proof that the necessary authority has been given to the purchaser. It shall not be lawful for British subjects to carry these commodities up the Yang-tsze-kiang, or into any port other than those open to the interior on behalf of Chinese. They must be sold at the ports only, and, except at the ports, they will be regarded as Chinese property.

Infractions of the conditions, as above set forth, under which trade in opium, cash, grain, pulse, saltpetre, brimstone, sulphur, and spelter may be henceforward carried on, will be punishable by confiscation of all the goods concerned.

RULE 6. *Liability of Vessels entering Port*.—To the prevention of misunderstanding, it is agreed that the term of twenty-four hours, within which British vessels must be reported to the Consul under Article XXXVII. of the Treaty of Tien-tsin, shall be understood to commence from the time a British vessel comes within the limits of the port; as also the term of forty-eight hours allowed her by Article XXX. of the same Treaty to remain in port without payment of tonnage-dues.

The limits of the ports shall be defined by the Customs, with all consideration for the convenience of trade, compatible with due protection of the revenue; also the limits of the anchorages within which lading and discharging is permitted by the Customs; and the same shall be notified to the Consul for public information.

RULE 7. *Transit Dues*.—It is agreed that Article XXVIII. of the Treaty of Tien-tsin shall be interpreted to declare the amounts of transit-dues legally leviable upon merchandise imported or exported by British subjects, to be one half of the tariff duties, except in the case of the duty-free goods liable to a transit-duty of  $2\frac{1}{2}$  per cent *ad valorem*, as provided in Article II. of these Rules. Merchandise shall be cleared of its transit dues under the following conditions:—

*In the case of Imports*.—Notice being given at the port of entry, from which the

Imports are to be forwarded inland, of the nature and quantity of the goods, the ship from which they have been landed at the place inland to which they are bound, with all others necessary particulars, the Collector of Customs, will, on the inspection made, and on receipt of the transit-duty due, issue a transit-duty certificate. This must be produced at every barrier station, and *vised*. No further duty will be leviable upon imports so certificated, no matter how distant the place of their destination.

*In the case of Exports.*—Produce purchased by a British subject in the interior will be inspected, and taken account of, at the first barrier it passes on its way to the port of shipment. The memorandum showing the amount of the produce and the port at which it is to be shipped, will be deposited there by the person in charge of the produce; he will then receive a certificate, which must be exhibited and *vised* at every barrier, on his way to the port of shipment. On the arrival of the produce at the barrier nearest the port, notice must be given to the Customs at the port, and the transit-dues due thereon being paid, it will be passed. On exportation the produce will pay the tariff duty.

Any attempt to pass goods inwards or outwards, otherwise than in compliance with the rule here laid down, will render them liable to confiscation.

Unauthorised sale, *in transitu*, of goods that have been entered as above for a port, will render them liable to confiscation. Any attempt to pass goods in excess of the quantity specified in the certificate will render all the goods of the same denomination named in the certificate, liable to confiscation. Permission to export produce, which cannot be proved to have paid its transit-dues, will be refused by the Customs until the transit-dues shall have been paid. The above being the arrangement agreed to regarding the transit-dues, which will thus be levied once and for all, the notification required under Article XXVIII, of the Treaty of Tien-sin, for the information of British and Chinese subjects, is hereby dispensed with.

**RULE 8. Foreign Trade under Passport.**—It is agreed that Article IX, of the Treaty of Tien-tsin shall not be interpreted as authorising British subjects to enter the capital city of Peking, for purposes of trade.

**RULE 9. Abolition of the Meltage Fee.**—It is agreed that the percentage of one ~~tal~~ two mace, hitherto charged in excess of duty payments to defray the expenses of melting by the Chinese Government, shall be no longer levied on British subjects.

**RULE 10. Collection of Duties under one System at all Ports.**—It being, by Treaty, at the option of the Chinese Government to adopt what means appear to it best suited to protect its revenue accruing on British trade, it is agreed that one uniform system shall be enforced at every port.

The high officer appointed by the Chinese Government to superintend foreign trade, will accordingly, from time to time, either himself visit, or will send a deputy to visit the different ports. The said high officer will be at liberty, of his own choice, and independently of the suggestion of any British authority, to select any British subject he may see fit to aid him in the administration of the Customs revenue, in the prevention of smuggling, in the definition of port boundaries, or in discharging the duties of harbour master; also in the distribution of lights, buoys, beacons, and the like, the maintenance of which shall be provided for out of the tonnage-dues.

The Chinese Government will adopt what measures it shall find requisite to prevent smuggling upon the Yang-tze-kiang when that river shall be opened to trade.

(L. s.) ELGIN AND KINCARDINE.

Seal of Chinese  
Plenipotentiaries

Signature of Five Chinese  
Plenipotentiaries,

CONVENTION OF PEACE BETWEEN THE EMPERORS  
OF FRANCE AND CHINA.

TRANSLATED FROM THE CHINESE TEXT.

Their Imperial Majesties, the Emperors of China and France, being desirous to resume the amicable relations that of yore existed, and to effect a peaceable settlement of the points in which their Governments disagree, have for this purpose appointed Plenipotentiaries, that is to say:—His Imperial Majesty the Emperor of China, His Imperial Highness the Prince of Kung, and His Imperial Majesty the Emperor of France, Baron Gros, who, having communicated, to each other their full powers, and finding the same to be in proper order, now append the Articles of the Convention, as by them determined.

Art. I.—His Imperial Majesty the Emperor of China deeply regrets that the Representative of His Imperial Majesty the Emperor of France, when on his way, in 1859, to Peking, for the purpose of exchanging Treaty Ratifications, should have been obstructed on his arrival at Taku by the soldiers that were there.

Art. II.—The Representative of His Imperial Majesty the Emperor of France, when visiting Peking to exchange Treaty Ratifications, shall, whether on the way or at the capital, be treated by all Chinese officials with the highest consideration.

[Literally, "shall receive from all Chinese officials the most polite and most considerate treatment due to an Ambassador, so that he may without prejudice assert his position, authority, or rights."]

Art. III.—The provisions of the Tientsin Treaty of 1858 and of the Supplementary Articles, except in so far as modified by the present Convention, shall without delay, come into operation, as soon as the Ratifications of the Treaty aforesaid shall have been exchanged.

Art. IV.—The fourth Article of the Treaty concluded at Tien-tsin in the year 1858, by which it was provided that an Indemnity of Two Millions of Taels should be paid by the Chinese Government, is hereby annulled; and it is agreed, in the stead thereof, that the amount of the Indemnity shall be Eight Millions of Taels. [Of that sum] the Canton Customs last year paid Three hundred and thirty-three thousand three hundred and thirty three taels; the remainder (Tls. 7,666,666) shall be collected from the various Custom-houses, which shall pay quarterly one-fifth of the duties received by them, and the first quarterly payment shall be due on the 31st December 1860. The payments may be in either Hae-kwan Sycee or foreign coin, and shall be made to either the Representative of France resident in China, or the Officer by him deputed. But, on or before the 30th November, there shall be paid at Tien-tsin a sum of Five hundred thousand Taels. The French Representative and the CSinese High Officers shall hereafter, respectively appoint deputies to consult together and arrange the manner in which the instalments are to be paid and receipts granted.

Art. V.—The money to be paid by China is on account of French military expenditure, and losses sustained by French merchants and others under (French) protection whose hong and chattels at Canton were burnt and plundered by the populace. The French Government will at a future period divide the money in fair proportions among such sufferers,—the amount to be appropriated for the losses and injuries incurred by such French subjects and others protected, to be One Million of Taels. The remainder will be retained for military expenses.

Art. VI.—It shall be promulgated throughout the length and breadth of the land, in the terms of the Imperial Edict of the 20th February, 1846, that it is permitted to all people in all parts of China to propagate and practice the “teachings of the Lord of Heaven,” to meet together for the preaching of the doctrine, to build churches and to worship; further, all such as indiscriminately arrest [Christians] shall be duly punished; and such churches, schools, cemeteries, lands, and buildings, as were owned on former occasions by persecuted Christians shall be paid for, and the money handed to the French Representative at Peking, for transmission to the Christians in the localities, concerned. It is in addition, permitted to French Missionaries to rent and purchase land in all the provinces, and to erect buildings thereon at pleasure.

Art. VII.—On the day on which the Ministers of the two countries affix their seals and signatures, the port of Tien-tsin, in the province of Chih-le, shall be opened to trade on the same conditions as the other ports. The provisions of the present Convention shall take effect from the day on which it is signed, no separate Ratification of the same being necessary: they shall be observed and enforced just as if forming part of the text of the Treaty of the Tien-tsin. And on the receipt of Five hundred thousand taels at Tien-tsin, the French forces, Naval and Military, shall retire from Tien-tsin and occupy the two ports of Taku and Yen-tae (Chefoo,) where they are to remain until the payment in full of the Indemnity,—upon which the French forces, at whatever places stationed, shall one and all be withdrawn from Chinese territory; but the Naval and Military Commanders in Chief may encamp soldiers for the winter in Tien-tsin, and on the payment of the ready money indemnity [? the Tls. 500,000 to be paid on 30th Nov. at Tien-tsin] the force shall retire from Tien-tsin.

Art. VIII.—On the exchange of the Ratifications of the Treaty of 1858, Chusan shall at once be evacuated by the French forces now stationed there; and on the payment in full of the sum of Five hundred thousand Taels for which this Convention provides—with the exception of (that portion of) the force which, being about to winter at Tien-tsin, will remain there for a time, and which it is considered inconvenient to at once withdraw,—as is stated in the seventh Article, the various forces occupying Tien-tsin shall be withdrawn from that city, and shall retire to the Taku forts, the North Coast of Tang-chow and the city of Canton, where they will be stationed until the Indemnity of Eight Millions of Taels, guaranteed by this Convention, shall have been paid in full: the occupant forces, as above referred to, shall be entirely withdrawn.

Art. IX.—On the exchange of the Ratifications of the Treaty of 1858, His Imperial Majesty, the Emperor of China will by Decree, notify to the High Authorities of every Province, that Chinese choosing to take service in the French Colonies, or other ports beyond sea, are at perfect liberty to enter into engagements with French subjects for that purpose, and to ship themselves and their families on board any vessel at any of the open ports of China; also that High Authorities aforesaid shall, in concert with the Representative in China of His Imperial Majesty the Emperor of France, frame such regulations for the protection of Chinese emigrating as above, as the circumstances of the different ports may demand.

Art. X.—A mistake having crept into the text of the 22d Article of the Treaty concluded at Tien-tsin in the year 1858, to the effect that Tonnage Dues would be charged on French ships over one hundred and fifty tons burthen at the rate of Five Mace per ton, it is now agreed that on vessels of more than one hundred and fifty tons Tonnage Dues shall be levied at the rate of Four Mace per ton; on vessels of less than one hundred and fifty tons, One mace per ton shall be collected. From henceforth, French vessels entering port shall each and all pay Tonnage Dues in accordance with the rates hereby fixed.

Signed and sealed at Peking by the Plenipotentiaries of China and France, on the 25th day of October, in the year 1860.

[Hien Fung, 10th year, 2nd month, 12th day.]



TREATY BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND CHINA.

SIGNED AT TIEN-TSIN, JUNE 18. 1858.

The United States of America and the Ta-Tsing Empire, desiring to maintain firm, lasting, and sincere friendship, have resolved to renew, in a manner clear and positive by means of a Treaty or general convention of peace, amity, and commerce, the rules which shall in future be mutually observed in the intercourse of their respective countries; for which most desirable object the President of the United States and the August Sovereign of the Ta-Tsing Empire have named for their plenipotentiaries, to wit; the President of the United States of America, William B. Reed, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to China; and his Majesty the Emperor of China, Kweiliang, a member of the Privy Council and Superintendent of the Board of Punishments; and Hwashana, President of the Board of Civil Office, and Major General of the Bordered Blue Banner Division of the Chinese Bannermen, both of them being Imperial Commissioners and Plenipotentiaries; And the said ministers, in virtue of the respective full powers they have received from their governments, have agreed upon the following articles.

Art. I.—There shall be, as there has always been, peace and friendship between the United States of America and the Ta-Tsing Empire, and between their people, respectively. They shall not insult or oppress each other for any trifling cause, so as to produce an estrangement between them; and if any other nation should act unjustly, or oppressively the United States will exert their good offices, on being informed of the case, to bring about an amicable arrangement of the question, thus showing their friendly feelings.

Art. II.—In order to perpetuate friendship, on the exchange of ratifications by the President, with the advice and consent of the Senate of the United States, and by his Majesty the Emperor of China, this treaty shall be kept and sacredly guarded in this way, viz: The original treaty, as ratified by the President of the United States, shall be deposited at Peking, the capital of his Majesty the Emperor of China; in charge of the Privy Council; and, as ratified by his Majesty the Emperor of China, shall be deposited at Washington, the capital of the United States, in charge of the Secretary of State.

Art. III.—In order that the people of the two countries may know and obey the provisions of this treaty, the United States of America agree, immediately on the exchange of ratifications, to proclaim the same and publish it by proclamation in the gazettes where the laws of the United States of America are published by authority; and his Majesty the Emperor of China, on the exchange of ratifications, agrees immediately to direct the publication of the same at the capital and by the governors of all the provinces.

Art. IV.—In order further to perpetuate friendship, the minister or commissioner, or highest diplomatic representative of the United States of America in China, shall at all

# XXXVI TREATY BETWEEN UNITED STATES AND CHINA.

times have the right to correspond on terms of perfect equality and confidence with the officers of the Privy Council at the capital, or with the governors general of the Two Kwangs, of Fukkien and Chehkiang, or of the Two Kiangs; and whenever he desires to have such correspondence with the Privy Council at the capital he shall have the right to send it through either of the said governors-general or by general post; and all such communications shall be most carefully respected. The Privy Council and governors-general, as the case may be, shall in all cases consider and acknowledge such communications promptly and respectfully.

Art. V.—The minister of the United States of America in China, whenever he has business, shall have the right to visit and sojourn at the capital of his Majesty the Emperor of China, and there confer with a member of the Privy Council, or any other high officer of equal rank deputed for that purpose, on matters of common interest and advantage. His visits shall not exceed one in each year, and he shall complete his business without unnecessary delay. He shall be allowed to go by land or come to the mouth of the Paiho, into which he shall not bring ships-of-war, and he shall inform the authorities at that place in order that boats may be provided for him to go on his journey. He is not to take advantage of this stipulation to request visits to the capital on trivial occasions. Whenever he means to proceed to the capital he shall communicate in writing his intention to the Board of Rites at the capital, and thereupon the said Board shall give the necessary directions to facilitate his journey and give him necessary protection and respect on his way. On his arrival at the capital he shall be furnished with a suitable residence prepared for him, and he shall defray his own expenses; and his entire suite shall not exceed twenty persons, exclusive of his Chinese attendants, none of which shall be engaged in trade.

Art. VI.—If at any time his Majesty the Emperor of China shall, by treaty voluntarily made, or for any other reason, permit the representative of any friendly nation to reside at his capital for a long or short time, then, without any further consultation or express permission, the representative of the United States in China shall have the same privilege.

Art. VII.—The superior authorities of the United States and of China in correspondence together shall do so on terms of equality and in form of mutual communication (*chau-hwei*). The consuls and the local officers, civil and military, in corresponding together shall likewise employ the style and form of mutual communication (*chau-hwei*). When inferior officers of the one government address the superior officers of the other they shall do so in the style and form of memorial (*shin-shin*.) Private individuals, in addressing officers shall employ the style of petition (*pinching*.) In no case shall any terms or style be used or suffered which shall be offensive or disrespectful to either party. And it is agreed that no presents, under any pretext or form whatever shall ever be demanded of the United States by China, or of China by the United States.

Art. VIII.—In all future personal intercourse between the representative of the United States of America and the governors-general or governors, the interviews shall be held at the official residence of the said officers, or at their temporary residence, or at the residence of the representative of the United States of America, whichever may be agreed upon between them; nor shall they make any pretext for declining these interviews. Current matters shall be discussed by correspondence, so as not to give the trouble of a personal meeting.

Art. IX.—Whenever national vessels of the United States of America, in cruising along the coast and among the ports opened for trade for the protection of the commerce of their country or for the advancement of science, shall arrive at or near any of

the ports of China, commanders of said ships and the superior local authorities of government shall, if it be necessary, hold intercourse on terms of equality and courtesy, in token of the friendly relations of their respective nations; and the said vessels shall enjoy all suitable facilities on the part of the Chinese government in procuring provisions or other supplies, and making necessary repairs. And the United States of America agree that in case of the shipwreck of any American vessel, and its being pillaged by pirates, or in case any American vessel shall be pillaged or captured by pirates on the seas adjacent to the coast, without being shipwrecked, the national vessels of the United States shall pursue the said pirates, and if captured deliver them over for trial and punishment.

Art. X.—The United States of America shall have the right to appoint consuls and other commercial agents for the protection of trade, to reside at such places in the dominions of China as shall be agreed to be opened; who shall hold official intercourse and correspondence with the local officers of the Chinese government (a consul, or a vice-consul in charge taking rank with an intendant of circuit or a prefect,) either personally or in writing, as occasion may require, on terms of equality and reciprocal respect. And the consuls and local officers shall employ the style of mutual communication. If the officers of either nation are disrespectfully treated or aggrieved in any way by the other authorities, they have the right to make representation of the same to the superior officer of the respective governments, who shall see that full inquiry and strict justice shall be had in the premises. And the said consuls and agents shall carefully avoid all acts of offence to the officers and people of China. On the arrival of a consul duly accredited at any port in China, it shall be the duty of the minister of the United States to notify the same to the governor general of the province where such port is, who shall forthwith recognize the said consul and grant him authority to act.

Art. XI.—All citizens of the United States of America in China, peaceably attending to their affairs, being placed on a common footing of amity and good will with subjects of China, shall receive and enjoy for themselves and everything appertaining to them the protection of the local authorities of government, who shall defend them from all insult or injury of any sort. If their dwellings or property be threatened or attacked by mobs, incendiaries, or other violent or lawless persons, the local officers, on requisition of the consul, shall immediately dispatch a military force to disperse the rioters, apprehend the guilty individuals, and punish them with the utmost rigour of the law. Subjects of China guilty of any criminal act towards citizens of the United States shall be punished by the Chinese authorities according to the laws of China; and citizens of the United States, either on shore or in any merchant vessel, who may insult, trouble, or wound the persons or injure the property of Chinese, or commit any other improper act in China, shall be punished only by the consul or other public functionary thereto authorized, according to the laws of the United States. Arrests in order to trial may be made by either the Chinese or the United States authorities.

Art. XII.—Citizens of the United States, residing or sojourning at any of the ports open to foreign commerce, shall be permitted to rent houses and places of business, or hire sites on which they can themselves build houses or hospitals, churches and cemeteries. The parties interested can fix the rents by mutual and equitable agreement; the proprietors shall not demand an exorbitant price, nor shall the local authorities interfere, unless there be some objections offered on the part of the inhabitants respecting the place. The legal fees to the officers for applying their seal shall be paid. The citizens of the United States shall not unreasonably insist on par-

ticular spots, but each party shall conduct with justice, and moderation. Any desecration of the cemeteries by natives of China shall be severely punished according to law. At the places where the ships of the United States anchor, or their citizens reside, the merchants, seamen, or others can freely pass and repass in the immediate neighbourhood; but, in order to the preservation of the public peace, they shall not go into the country to the villages and marts to sell their goods unlawfully, in fraud of the revenue.

Art. XIII.—If any vessel of the United States be wrecked or stranded on the coast of China, and be subjected to plunder or other damage, the proper officers of the government, on receiving information of the fact, shall immediately adopt measures for its relief and security; the persons on board shall receive friendly treatment and be enabled to repair at once to the nearest port, and shall enjoy all facilities for obtaining supplies of provisions and water. If the merchant vessels of the United States while within the waters over which the Chinese government exercises jurisdiction, be plundered by robbers or pirates, then the Chinese local authorities, civil and military, on receiving information thereof, shall arrest the said robbers or pirates, and punish them according to law, and shall cause all the property which can be recovered to be restored to the owners, or placed in the hands of the consul. If, by reason of the extent of territory and numerous population of China, it shall in any case happen that the robber cannot be apprehended, and the property only in part recovered, the Chinese government shall not make indemnity for the goods lost; but if it shall be proved that the local authorities have been in collusion with the robbers, the same shall be communicated to the superior authorities for memorializing the Throne and these officers shall be severely punished, and their property be confiscated to repay the losses.

Art. XIV.—The citizens of the United States are permitted to frequent the ports and cities of Canton and Chau-chau or Swatau, in the province of Kwangtung; Amoy Fuhchau, and Tai-wan in Formosa, in the province of Fuhkien; Ningpo in the province of Chekiang; and Shanghai in the province of Kiangsu, and any other port or place hereafter by treaty with other powers, or with the United States, opened to commerce; and to reside with their families and trade there, and to proceed at pleasure with their vessels and merchandise from any of these ports to any other of them. But said vessels shall not carry on a clandestine and fraudulent trade at other ports of China not declared to be legal, along the coasts thereof; and any vessel under the American flag violating this provision shall, with her cargo, be subject to confiscation to the Chinese government; and any citizen of the United States who shall trade in any contraband article of merchandise shall be subject to be dealt with by the Chinese government, without being entitled to any countenance or protection from that of the United States; and the United States will take measures to prevent their flag from being abused by the subjects of other nations as a cover of the violation of the laws of the Empire.

Art. XV.—At each of the ports open to commerce, citizens of the United States shall be permitted to import from abroad, and sell, purchase, and export all merchandise, of which the importation is not prohibited by the laws of the empire. The tariff of duties to be paid by the citizens of the United States, on the export and import of goods from and into China, shall be the same as was agreed upon at the treaty of Wanghia, except so far as it may be modified by treaties with other nations, it being expressly agreed that citizens of the United States shall never pay higher duties than those paid by the most favoured nation.

Art. XVI.—Tonnage duties shall be paid on every merchant vessel belonging to the United States entering either of the open ports, at the rate of four mace per ton of forty cubic feet, if she be over one hundred and fifty tons burden; and one mace per ton of forty cubic feet, if she be of the burden of one hundred and fifty tons or under, according to the tonnage specified in the register; which, with her other papers, shall on her arrival, be lodged with the consul, who shall report the same to the commissioner of customs. And if any vessel having paid tonnage duty at one port, shall go to any other port to complete the disposal of her cargo, or being in ballast, to purchase an entire or fill up an incomplete cargo, the consul shall report the same to the commissioner of customs, who shall note on the port-clearance that the tonnage duties have been paid, and report the circumstances to the collectors at the other customs-houses; in which case, the said vessel shall only pay duty on her cargo, and not be charged with tonnage duty a second time. The collectors of customs at the open ports shall consult with the consuls about the erection of beacons or light houses, and where bouys and light-ships should be placed.

Art. XVII.—Citizens of the United States shall be allowed to engage pilots to take their vessels into port, and, when the lawful duties have all been paid, take them out of port. It shall be lawful for them to hire at pleasure servants, compradors, linguists, writers, labourers, seamen, and persons for whatever necessary service, with passage or cargo-boats, for a reasonable compensation, to be agreed upon by the parties or determined by the consul.

Art. XVIII.—Whenever merchant vessels of the United States shall enter a port, the collector of customs shall, if he see fit, appoint custom-house officers to guard said vessels, who may live on board the ship or their own boats, at their convenience. The local authorities of the Chinese government shall cause to be apprehended all mutineers or deserters from on board the vessels of the United States in China on being informed by the consul, and will deliver them up to the consuls or other officers for punishment. And if criminals subjects of China, take refuge in the houses, or on board the vessels of citizens of the United States, they shall not be harboured or concealed, but shall be delivered up to justice on due requisition by the Chinese local officers, addressed to those of the United States. The merchants, seamen, and other citizens of the United States shall be under the superintendence of the appropriate officers of their government. If individuals of either nation commit acts of violence or disorder, use arms to the injury of others, or create disturbances endangering life, the officers of the two governments will exert themselves to enforce order and to maintain the public peace, by doing impartial justice in the premises.

Art. XIX.—Whenever a merchant vessel belonging to the United States shall cast anchor in either of the said ports, the supercargo, master, or consignee, shall, within forty-eight hours, deposit the ship's papers in the hands of the consul or person charged with his functions, who shall cause to be communicated to the superintendent of customs a true report of the name and tonnage of such vessel, the number of her crew, and the nature of her cargo, and the nature of her cargo, which being done, he shall give a permit for her discharge. And the master, supercargo, or consignee, if he proceed to discharge the cargo without such permit, shall incur a fine of five hundred dollars, and the goods so discharged without permit shall be subject to forfeiture to the Chinese government. But if a master of any vessel in port, desire to discharge a part only of the cargo, it shall be lawful for him to do so, paying duty on such part only, and to proceed with the remainder to any other ports. Or if the master so desire, he may, within forty-eight hours after the arrival of the vessel but not later, decide to depart without breaking bulk; in which case he shall not be subject to pay

tonnage, or other duties or charges until, on his arrival at another port he shall proceed to discharge. when he shall pay the duties on vessel and cargo, according to law. And the tonnage duties shall be held due after the expiration of the said forty-eight hours. In case of the absence of the consul or person charged with his functions, the captain or supercargo of the vessel may have recourse to the consul of a friendly power; or, if he please, directly to the superintendent of customs, who shall do all that is required to conduct the ship's business.

Art. XX.—The superintendent of customs, in order to the collection of the proper duties, shall, on application made to him through the consul, appoint suitable officers, who shall proceed, in the presence of the captain, supercargo, or consignee, to make a just and fair examination of all goods in the act of being discharged for importation or laden for exportation on board any merchant vessel of the United States. And if disputes occur in regard to the value of goods subject to ad valorem duty, or in regard to the amount of tare, and the same cannot be satisfactorily arranged by the parties, the question may, within twenty-four hours, and not afterwards, be referred to the said consul to adjust with the superintendent of customs.

Art. XXI.—Citizens of the United States who may have imported merchandise into any of the free ports of China, and paid the duty thereon, if they desire to re-export the same in part or in whole to any other of the said ports, shall be entitled to make application, through their consul, to the superintendent of customs, who, in order to prevent fraud on the revenue, shall cause examination to be made, by suitable officers, to see that the duties paid on such goods as are entered on the custom-house books correspond with the representation made, and that the goods remain with their original marks unchanged, and shall then make a memorandum in the port-clearance of the goods and the amount of duties paid on the same, and deliver the same to the merchant, and shall also certify the fact to the officers of customs at the other ports; all which being done, on the arrival in port of the vessel in which the goods are laden and everything being found, on examination there, to correspond, she shall be permitted to break bulk, and land the said goods, without being subject to the payment of any additional duty thereon. But if, on such examination, the superintendent of customs shall detect any fraud on the revenue in the case, then the goods shall be subject to forfeiture. Foreign grain or rice brought into any port of China in a ship of the United States, and not landed, may be re-exported without hindrance.

Art. XXII.—The tonnage duty on vessels of the United States shall be paid on their being admitted to entry. Duties of import shall be paid on the discharge of the goods, and duties of export on the lading of the same. When all such duties shall have been paid, and not before, the collector of customs shall give a portclearance, and the consul shall return the ship's papers. The duties shall be paid to the shroffs authorized by the Chinese government to receive the same. Duties shall be paid and received, either in sycee silver or in foreign money, at the rate of the day. If the consul permits a ship to leave the port before the duties and tonnage dues are paid, he shall be held responsible therefor.

Art. XXIII.—When goods on board any merchant vessel of the United States in port require to be transhipped to another vessel, application shall be made to the consul, who shall certify what is the occasion therefor to the superintendent of customs, who may appoint officers to examine into the facts and permit the transhipment. And if any goods be transhipped without written permits, they shall be subject to be forfeited to the Chinese government.

Art. XXIV.—Where there are debts due by subjects of China to citizens of the United States, the latter may seek redress in law; and, on suitable representation, being

made to the local authorities, through the consul, they will cause due examination in the premises, and take proper steps to compel satisfaction. And if citizens of the United States be indebted to subjects of China, the latter may seek redress by representation through the consul, or by suit in the consular court; but neither government will hold itself responsible for such debts.

Art. XXV.—It shall be lawful for the officers or citizens of the United States to employ scholars and people of any part of China, without distinction of persons, to teach any of the languages of the empire, and to assist in literary labours; and the persons so employed shall not for that cause be subject to any injury on the part either of the government or of individuals; and it shall in like manner be lawful for citizens of the United States to purchase all manner of books in China.

Art. XXVI.—Relations of peace and amity between the United States and China being established by this treaty, and the vessels of the United States being admitted to trade freely to and from the ports of China open to foreign commerce; it is further agreed that, in case at any time hereafter China should be at war with any foreign nations whatever, and should for that cause exclude such nation from entering her ports, still the vessels of the United States shall not the less continue to pursue their commerce in freedom and security, and to transport goods to and from the ports of the belligerent powers, full respect being paid to the neutrality of the flag of the United States, provided that the said flag shall not protect vessels engaged in the transportation of officers or soldiers in the enemy's service, nor shall said flag be fraudulently used to enable the enemy's ships, with their cargoes, to enter the ports of China; but all such vessels so offending shall be subject to forfeiture and confiscation to the Chinese government.

Art. XXVII.—All questions in regard to rights, whether of property or person, arising between citizens of the United States in China, shall be subject to the jurisdiction and regulated by the authorities of their own government; and all controversies occurring in China between citizens of the United States and the subject of any other government shall be regulated by the treaties existing between the United States and such governments, respectively, without interference on the part of China.

Art. XXVIII.—If citizens of the United States have especial occasion to address any communication to the Chinese local officers of government, they shall submit the same to their consul or other officer, to determine if language be proper and respectful, and the matter just and right, in which event he shall transmit the same to the appropriate authorities for their consideration and action in the premises. If Subjects of China have occasion to address the consul of the United States they may address him directly, at the same time they inform their own officers representing the case for his consideration and action in the premises; and if controversies arise between citizens of the United States and subjects of China, which cannot be amicably settled otherwise, the same shall be examined and decided conformably to justice and equity by the public officers of the two nations, acting in conjunction. The extortion of illegal fees is expressly prohibited. \* Any peaceable persons are allowed to enter the court in order to interpret, lest injustice be done.

Art. XXIX.—The principles of the Christian religion, as professed by the Protestant and Roman Catholic churches, are recognized as teaching men to do good, and to do to others as they would have other do to them. Hereafter those who quietly profess and teach these doctrines shall not be harassed or persecuted on account of their faith. Any person, whether citizen of the United States or Chinese convert, who, according to these tenets, peaceably teach and practice the principles of Christianity, shall in no case be interfered with or molested.

Art. XXX.—The contracting parties hereby agree that should at any time the Ta-Tsing Empire grant to any nation, or the merchants or citizens of any nation, any right, privilege, or favour, connected either with navigation, commerce, political or other intercourse, which is not conferred by this Treaty, such right, privilege, and favour, shall at once freely enure to the benefit of the United States, its public officers, merchants, and citizens.

The present Treaty of peace, amity, and commerce shall be ratified by the President of the United States, by and with the advice and consent of the Senate, within one year, or sooner, if possible, and by the August Sovereign of the Ta-Tsing Empire forthwith; and the ratification shall be exchanged within one year from the date of the signatures thereof.

In faith whereof, we, the respective plenipotentiaries of the United States of America and of the Ta-Tsing Empire, as aforesaid, have signed and sealed these presents.

Done at Tien-tsin this eighteenth day of June, in the year of our Lord one thousand eight hundred and fifty-eight, and the Independence of the United States of America the eighty second, and in the eighth year of Hienfung, fifth month, and eighth day.

[L.s.] WILLIAM B. REED

[do.] KWELIANG.

[do.] HWASHANA.



CONVENTION SIGNED BETWEEN RUSSIA AND CHINA  
AT PEKING, ON THE 14<sup>TH</sup> NOVEMBER 1860.

TRANSLATED FROM THE CHINESE TEXT.

Their Imperial Majesties the Emperor of China and Russia, having made themselves fully acquainted with the terms of the Treaty concluded in the year 1858, propose to establish certain regulations with a view to the consolidation of amity, commerce, and alliance between the two States, and in order to provide against all misunderstanding and disputes, and for this purpose, have appointed Plenipotentiaries, that is to say:—His Imperial Majesty the Emperor of China, His Imperial Highness the Prince of Knng; His Imperial Majesty the Emperor of Russia, His Excellency, Privy Councillor, *F-ko-na-te-yay-fuh*: \*—who, and after communicating to each other their full powers, have conjointly agreed upon the following convention.

Art. 1.—In accordance with the first articles of the Treaty concluded at Gashwan (Ay-Kom, on the Amoor,) on the 2d of June 1858, and the ninth article of the Treaty concluded at Tien-tsin on the 13th of June of the same year, it is agreed that the Eastern boundaries, separating Russian from Chinese territory, shall be as follows;—from the junction of the rivers Shih-lib-ngih-urh (Songary River) and Koonah,—that is to say, down the Amoor to its junction with the Usuri, the country to the North belongs to Russia, and that to the South, as far as the mouth of the Usuri, to China; from the mouth of the Usuri, southwards, to Lake Hin-Ka, the rivers Usuri, and Songatchan shall be the boundaries,—that is to say, the tract of country

\* This is the Chinese expression for Ignatieff, the Russian Plenipotentiary's name.—Translator.

east of the said rivers belongs to Russia, and that west of the same to China; form the source of the Songatchan, the boundary shall traverse Lake Hin-ka in a right line from the Songatchan to the Pih-ling; and from the mouth of the Pih-ling, it shall follow the range of mountains to the Houpou's mouth, from which it shall pass to the mouth of the Toumen, running along the Houchun and the Hae-chung-keen, range,—that is to say, the country east of the boundary line thus indicate- [from Lake Hin-ka to the mouth of the Toumen] belongs to Russia, and that lying to the west thereof to China. From the point at which the frontiers of the two countries meet at the Toumen to the mouth of the said river, there shall be neutral territory, separating the Russian from the Chinese possessions 20 *le* in width. Further, in accordance with the Ninth article of the Tien-tsin Treaty, it is agreed that a chart shall be made in which the portion coloured red shall indicate the frontiers, and on which shall be written the Russian words '*A pa-wa-kih-ta-yay-jene-keae-e-yih-gih-la-ma-na-wo-pa-la-sa-too-woo*,' in order to facilitate accurate reference: and the said charts shall be duly authenticated by the seals and signatures of the High Ministers of the two countries.

The tract of country above referred to is unoccupied waste land. Should Chinese squatters be found in any part of it, or should any portions be used by Chinese as fishing or hunting grounds, Russia shall not take possession of such, but the Chinese shall be allowed to fish and to hunt as they have been wont to do.

From the time of setting up the boundary marks there shall never be any changes made; and Russia engages not to encroach upon the Chinese territory in the vicinity of the frontiers, nor will ground be seized in any other part of China.

Art. 2.—Following the range of hills along the Amoor's course, the long established Chinese frontier posts, and the marks put down in the 6th year of Yung-ching's reign (1728,) at Sha-peen Ta-pa-ha, (in the vicinity of Trabagatai,) it is agreed that, where these marks terminate, the Western boundaries, not yet laid down, shall commence; they shall extend westward to the Lake Tse-sang-cho-urh, from which, after running in a south-westerly direction along the Tih-mih-urb Too cho-rh of the Tee-shan range, they shall go southwards to Kho-Kand.

Art. 3.—Should there hereafter occur disputes or misunderstandings in respect of frontier boundaries, it is agreed that they shall be determined by the two articles that precede. With reference to the placing boundary marks in the tracts of country lying on the East, between Lake Hin-ka and the Toumen, and, on the West, between Sha-peen Ta-pa-ha and Kho-Kand, it is agreed that trustworthy officers shall be appointed by the two governments for that purpose. For the placing of the marks along the eastern frontiers, the officers appointed shall meet at the mouth of the Usuri in May, 1861; and for similar duty on the Western frontiers, officers shall meet at Tarbagatai, —but the time of meeting, it is unnecessary to fix. The officers appointed for the above work shall act with all fairness and justice; and, as in accordance with the boundaries indicated in the First and Second articles of this convention, they shall make four charts, two of which shall be Russian and two either Manchurian or Chinese, and the said charts having been duly signed and sealed by the officers in question, shall be deposited, two (one Russian and one Manchurian or Chinese) in Russia, and two (one in Russian and one in Manchurian or Chinese) in China. On the interchange of these charts, they shall be officialised by being duly signed and sealed, and shall be appended hereto as forming part of this article.

Art. 4.—At all places along the frontier agreed upon in the First article of this convention, Russian and Chinese subjects may hold intercourse at pleasure. There

shall not, in any case, be duties levied; and all frontier officers shall afford protection to merchants quietly carrying on trade.

In order to greater precision, the substance of the second article of Gae-hwan (Aykom,) is hereby again enunciated.

Art. 5.—Russian merchants, in addition to trading at Kiachta, may, when passing in the old established manner from Kiachta to Peking, dispose of sundries at Koo-lun and Chang-kia-kow. A [*Russian*] consul with alimited retinue may be stationed at Koo-lun; he shall himself supervise the building of a consulate, but the site, the number of buildings, and the land for pasturage of cattle, shall all be determined by the High officer stationed at Koo-lun.

Chinese merchants, desirous of so doing, are at liberty to repair to Russia, and there carry on trade.

Russian merchants visiting the Chinese marts shall be under no restrictions, whether as to the time at which they may visit such places or the duration of their stay; but the number of merchants at any one place shall not exceed two hundred. The Russian officers stationed on the frontiers shall supply each party of merchants with a passport, in which shall be specified the name of the chief merchant, the number of people that accompany him, and the place about to be visited by them for trade. The merchants shall themselves provide funds for the expenditure attendant on their business and for the purchase of food and cattle.

Art. 6.—In the establishment of trade, the same regulations shall be applied at Kashgar as at Ili and Tarbagatai. At Kashgar China agrees to make a grant of land whereon to build residences, warehouses, and churches, in order to the convenience of such Russian merchants as may live there; ground shall likewise be granted for burial purposes, and as at Ili and Tarbagatai, a tract of pasture land for cattle. The high officer stationed at Kashgar shall be officially directed to determine the amount of ground to be granted for the purposes, and to make the other requisite arrangements.

Should people from the outside enter the Russian concessions at Kashgar, and plunder the property of Russian merchants trading there, China will not take any action in the matter.

Art. 7.—The merchants of both countries may trade as they please at the various marts, and shall not be subjected to any obstructions on the part of the officials; they may at pleasure frequent the shops and markets for trade and barter, and they may there make ready money payments, or if they trust each other, open credit accounts; and, as to the time that the merchants of the one may sojourn in the other country, the only limit shall be the merchant's own pleasure and convenience.

Art. 8.—Russians merchants in China, and Chinese merchants in Russia, shall receive due protection from the government of the country.

In order to the due control of merchants, and to provide against misunderstandings and disputes, Russian Consuls, &c., may be stationed at the various trading marts; and, in addition to those at I-li and Tabagata, Consuls shall be appointed for Kashgar and Koo-lun. China is at liberty to station Consuls at St. Petersburg, or at such other places in Russia as she may see fit. Such consuls, whether Russian or Chinese, shall reside in houses, to be built by their government; but they may likewise, without obstruction, rent houses belonging to the people of the places at which they may chance to be stationed.

The Consuls and the local officials shall correspond and hold intercourse on terms of equality, as provided for by the second article of the Tien-tsin Treaty. In matters in which the merchants of both countries are concerned, the officers of the two govern-

ments shall take conjoint action; criminals shall be punished in accordance with the laws of their country, as directed by the seventh article of the Tien-tsin Treaty.

In all cases of disputes originating in the nonpayment of money due in mercantile transactions, the parties concerned shall themselves call in arbitrators; the Russian Consuls and the Chinese local officials shall merely take such action as may tend to bring about an amicable settlement, and shall not in any way be called upon or held responsible for the payment of bad debts.

At the trading marts, the merchants may register, at the offices of the Consuls and local authorities, agreements in reference to property and houses, in such cases, should either of the principals refuse to carry out the terms of the registered agreement, the Consuls and local officials shall enforce their fulfilment.

In cases other than those arising from mercantile transactions, as quarrels and such like small matters, the Consuls and local officers shall act conjointly in the examination, and shall punish the guilty parties, respectively as under their several jurisdictions.

Russian secreting themselves in Chinese houses, or absconding to the interior of China, shall, on the requisition of the Consul, be sought for and sent back by the Chinese authorities; and Russian officials shall act reciprocally in the event of Chinese hiding in Russian houses or escaping to Russian territory.

In such serious cases as murder, robbery, wounding, conspiracy to kill, incendiarism, &c., &c., the guilty party, if Russian, shall be delivered for punishment to the Russian Authorities; if Chinese, he may be punished as the laws direct, by the Chinese Authorities, either at the place where the crime was committed, or at such other place as the Chinese officials may deem proper. In all cases, great or little, the Consuls and local officials shall each deal with their own countrymen; they shall not, in an irregular manner, arrest, detain, or punish [people not subject to their jurisdiction.]

Art. 9.—As compared with former years, trade is now much increased, and, moreover, new boundaries have been laid down. Thus, the condition of affairs differs much from what it was at the times of making the Treaties of Nipchu\* and Kiachta, and the supplementary stipulations of succeeding years; and circumstances that gave rise, to disputes between the various frontier officers no longer remain the same. Such changes, in existing regulations, as are necessitated [by the altered state of affairs,] are hereby included in newly drawn up stipulations.

Heretofore official communications treating of frontier business have only passed between the High Officer at Koo-lun and the Koo-pih-urh-na-to-urh (? the Governor) of Kiachta, and between the Governor General of Western Siberia and the Tartar General stationed at Ili. For the future, in addition to the officers just named frontier business may be transacted by the Koo-pih-nrh-na-to-urh of the Amoor and Tung-hae-peen (Eastern Sea shore) provinces, in communication with the Tartar General, stationed in Hih-lung-keang and Kee-lin.

Matters in which Kiachta is concerned shall be attended to by Kome-sa-urh (? Commissioner or Commissary) stationed on the Kiachta frontier, in communication with the officer of the board at Kiachta. All [such communications &c.] shall be in accordance with the provisions of the eighth Article of this convention.

The said Generals, Governors, and and other officers shall correspond on terms of equality, in accordance with the second article of the Tien-tsin Treaty. Moreover, if

\* In Latitude 51.49 N.

the dispatches written refer to business that ought not to be entered upon, no attention shall be paid to them.

In respect of frontier business of great importance, the Governor General of Eastern Siberia shall communicate thereon with either the Privy Council or the Foreign Office.

Art. 10.—All frontier business, whether of importance or otherwise, shall be managed by conjoint action on the part of the frontier officers, as laid down in the eighth article of this convention; and, as provided for by the seventh article of the Tien-tsin Treaty, offenders shall be tried and punished in accordance with the laws of that one of the two countries to which they may belong.

Should cattle stray or be decoyed across the frontier boundaries, the officers of the locality on being informed of the fact by official communication, shall, without delay, dispatch people to search for them; they shall likewise give full information to the soldiery at the frontier posts, who shall be bound to recover and send back such cattle, whether straying or stolen, in accordance with the numbers reported in the original communication; and who, should they fail to restore the property that is missing, shall be punished, as the laws direct, in a manner proportionate to the value of what is lost. No claim for compensation shall be entertained.

In the event of runaways crossing the frontier, measures shall be taken for their discovery and arrest immediately upon the receipt of an official requisition to that effect; and, on the arrest having been effected, the prisoners, with whatever property may be found in their possession, shall be handed over to the nearest frontier officer, whose duty it shall be to ascertain the place from which such persons may have absconded.

The runaways, while on the return journey under arrest, shall be supplied with food, and, if naked, with clothes; and they shall neither be maltreated nor insulted by the soldiers. Runaways arrested prior to the receipt of any such official requisition, shall also be dealt with in like manner.

Art. 11.—Answers shall be returned to communications transmitted through intermediate officers by the High officials on the frontiers. The despatches of the Governor General of Eastern Siberia and of the Koo-pih-urh-na-to-urh (?Governor) of Kiachta shall be handed to the Ko-me-sa-urh (?Commissioner or Commissary General) of Kiachta for transmission to the officer of the board. The despatches of the High officer stationed at Koolun shall be handed to the officer of the board for transmission to the Ko-me-sa-urh of Kiachta. The despatches of the Koo-pih-urh-na-to-urh of the Amoor province, shall be forwarded to the Tartar General at Hih-lung-keang, through the Adjutant General of Aykom; the said Adjutant General shall likewise transmit the despatches of the Kee-lin General. Despatches passing between the Koo-pih-urh-na-to-urh of the Tung-hae-peen province and the General stationed at Kee-lin, shall be transmitted through the officers at the frontier ports of Hongchun in the Usuri territory. Communications between the Governor General of Western Siberia and the General stationed at Ili, shall be transmitted through the Russian Consul at Ili. Whenever the business in question is of great importance, official messengers shall be employed. The Governor General of Eastern and Western Siberia and the various Koo-pih-urh-na-to-urh (?Governors of Provincial Districts), together with the High officer at Koo-lun, and the Tartar General stationed at Hih-lung-koang, Kee-lin, and Ili, in the transmission of official communications, may entrust them to trustworthy Russian officers.

Art. 12.—As was stipulated for in the eleventh article of the Tien-tsin Treaty, the time allowed for the conveyance of official documents and parcels from Kiachta to Peking is herein defined.

Letters shall be forwarded once a month. Parcels and boxes, from Kiachta to Peking, shall be forwarded once every two months, and quarterly from Peking to Kiachta. Official documents shall not be more than twenty, nor parcels more than forty days, *en route*; and as regards parcels, there shall never be more than twenty packages forwarded at a time, and no single package shall exceed 120 catties in weight. Letters shall not be delayed, but shall be forwarded on the day they are handed in for dispatch. In the event of any delay or neglect, the culpable parties shall be visited with severe punishment.

Couriers, in charge of letters or parcels between Kiachta and Peking, shall call at the Koo-lun consulate, and deliver to the Consul all letters or parcels to his address, and they shall likewise take charge of whatever despatches or parcels the Consul may hand to them.

Whenever parcels are dispatched from Kiachta or Koo-lun, the High officer at Koo-lun must be supplied with a list of the same; and, in like manner, when dispatching parcels from Peking, the foreign office shall be supplied with a list. Such lists shall specify the number and weights of the packages, as also the date of their being dispatched; and on the outside of each package shall be written, in Russian and Manchurian or Chinese characters, its weights, &c.

Merchants forwarding letters and parcels for purpose or trade, if willing to hire porters themselves and to make other arrangements, shall be at liberty to do so, having obtained permission, after due report of the circumstances, from the local authorities, to obviate the [undue] incurring of expense on the government.

Art. 13.—Official communications passing between the Russian Minister for Foreign Affairs and the Chinese Privy Council, or between the Governor General of Eastern Siberia and the Privy Council or Foreign officer, shall be forwarded by the regular post, and shall be under no restrictions in respect of time; and should any delay or detention be apprehended, in cases of importance, trustworthy Russian Officers may be charged with the speedy conveyance of such despatches.

While resident at Peking, despatches on important business, for or from the Russian Minister, may be transmitted by Officers appointed by the Russian Government. Officers conveying such despatches shall not at any place be delayed or detained, and, in every instance, such bearers of despatches shall be Russians.

As regards the movements of such despatch-bearers, if travelling from Kiachta to Peking, the Ko-me-sa-urh shall notify the officer of the Board on the day preceding their departure. In like manner, if starting from Peking, a day's notice shall be given to the Board of War.

Art. 14.—Should any of the arrangements in respect of land commerce hereafter prove inconvenient to both parties, the Governor General of Eastern Siberia and the Chinese High officer of the Frontiers shall consult together and determine the matter in accordance with the articles of this Convention; but new demands must not be preferred. There shall be no further departure from the provisions of the Twelfth articles of the Tien-tsin Treaty.

Art. 15.—On the termination of the present conference, the Chinese Minister Plenipotentiary shall translate the original text of this convention into the Chinese language, and shall furnish the Russian Minister Plenipotentiary with a copy of the Chinese translation, duly authenticated by signature and seal who, on his side, shall likewise translate into Chinese the original text of the convention, and shall supply the Chinese Minister Plenipotentiary with a copy of the same, in like manner duly authenticated by seal and signature.

## XLVIII TREATY BETWEEN GREAT BRITAIN AND JAPAN.

The Article of the present convention, without waiting for the ratification of the same by their Imperial Majesties, the Emperors of the two countries, shall be in force, and for ever observed, from the day on which the translations into Chinese of the Original text shall have been interchanged by the Minister Plenipotentiary, who shall each forthwith issue whatever commands may be necessary for the carrying into the effect of the provisions of the convention.

Signed and sealed by His Imperial Highness the Prince of Kung, Chinese Minister Plenipotentiary, and his Excellency the Privy Councillor, the Russian Minister Plenipotentiary, on the 2d day of the 10th month of the 10th year of Hien Fung, i. e. the 2d day of the month No-ya-poo-urh, in the year 1860, [14th November, 1860].



### TREATY OF PEACE, FRIENDSHIP, AND COMMERCE BETWEEN HER MAJESTY AND THE TYCOON OF JAPAN.

SIGNED, IN THE ENGLISH, JAPANESE, AND DUTCH, LANGUAGES,  
AT YEDO, AUGUST 26, 1858.

RATIFICATIONS EXCHANGED AT YEDO, JULY 11, 1859.

Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and His Majesty the Tycoon of Japan, being desirous to place the relations between the two countries on a permanent and friendly footing, and to facilitate commercial intercourse between their respective subjects, and having for that purpose resolved to enter into a Treaty of Peace, Amity, and Commerce, have named as their Plenipotentiaries, that is to say:—

Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland, The Right Honourable the Earl of Elgin and Kincardine, a Peer of the United Kingdom, and Knight of the Most Ancient and Most Noble Order of the Thistle:—

And His Majesty the Tycoon of Japan, Midzuo Tsikfogono Kami; Nagai Gem-bano Kami; Inouwe Sinano no Kami; Hori Oribeno Kami; Iwase Higono Kami; and Isuda Hauzabro.

Art. 1.—There shall be perpetual peace and friendship between Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, her heirs and successors, and His Majesty the Tycoon of Japan, and between their respective dominions and subjects.

Art. II.—Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, may appoint a Diplomatic Agent to reside at the city of Yedo, and Consuls or Consular Agents to reside at any or all the ports of Japan which are opened for British commerce by this Treaty.

The Diplomatic Agent and Consul-General of Great Britain shall have the right to travel freely to any part of the Empire of Japan.

His Majesty the Tycoon of Japan may appoint a Diplomatic Agent to reside in London, and Consuls, or Consular Agents, at any or all the ports of Great Britain.

The Diplomatic Agent and Consul-General of Japan shall have the right to travel freely to any part of Great Britain.

Art. III.—The ports and towns of Hakodadi, Kanagawa, and Nagasaki shall be opened to British subjects on the first of July, one thousand eight hundred and fifty-

## TREATY BETWEEN GREAT BRITAIN AND JAPAN. XLIX

nine. In addition to which, the following ports and towns shall be opened to them at the dates hereinafter specified.

Nee-e-gata, or, if Nee-e-gata be found to be unsuitable as a harbour, another convenient port on the west coast of Nipon, on the first day of January, one thousand eight hundred and sixty.

Hiogo on the first day of January, one thousand eight hundred and sixty-three

In all the foregoing ports and towns British subjects may permanently reside. They shall have the right to lease ground, and purchase the buildings thereon, and may erect dwelling and warehouses; but no fortification, or place of military strength, shall be erected under pretence of building dwellings or warehouses; and to see that this Article is observed, the Japanese authorities shall have the right to inspect, from time to time, any buildings which are being erected, altered, or repaired.

The place which British subjects shall occupy for their buildings and the harbour regulations, shall be arranged by the British Consul and the Japanese authorities of each place, and if they cannot agree, the matter shall be referred to and settled by the British Diplomatic Agent and the Japanese Government. No wall, fence, or gate shall be erected by the Japanese around the place where British subjects reside, or any thing done which may prevent a free egress or ingress to the same.

British subjects shall be free to go where they please, within the following limits, at the opened ports of Japan.

At Kanagawa to the River Logo (which empties into the Bay of Yedo, between Kawasaki and Sinogawa) and ten *ri* in any other direction

At Hakodadi ten *ri* in any direction.

At Hiogo ten *ri* in any direction, that of Kioto excepted, which city shall not be approached nearer than ten *ri*. The crews or vessels resorting to Hiogo shall not cross the River Engawa, which empties into the bay between Hiogo and Osaka.

The distance shall be measured by land from the goyoso, or town hall of each of the foregoing ports, the *ri* being equal to four thousand two hundred and seventy-five yards English measure.

At Nagasaki, British subjects may go into any part of the Imperial domain in its vicinity.

The boundaries of Nee-e-gata, or the place that may be substituted for it, shall be settled by the British Diplomatic Agent and the Government of Japan

From the first day of January, one thousand eight hundred and sixty-two, British subjects shall be allowed to reside in the city of Yedo, and from the first day of January, one thousand eight hundred and sixty-three, in the city of Osaka, for the purposes of trade only. In each of these two cities a suitable place, within which they may hire houses, and the distance they may go, shall be arranged by the British Diplomatic Agent and the Government of Japan.

Art. IV.—All questions in regard to rights, whether of property or person, arising between British subjects in the dominions of His Majesty the Tycoon of Japan, shall be subject to the jurisdiction of the British authorities.

Art. V.—Japanese subjects, who may be guilty of any criminal act towards British subjects, shall be arrested and punished by the Japanese authorities according to the laws of Japan

British subjects who may commit any crime against Japanese subjects, or the subjects or citizens of any other country, shall be tried and punished by the Consul or other public functionary authorized thereto, according to the laws of Great Britain.

Justice shall be equitably and impartially administered on both sides.

## I. TREATY BETWEEN GREAT BRITAIN AND JAPAN.

Art. VII.—A British subject having reason to complain of a Japanese must proceed to the Consulate and state his grievance.

The Consul will inquire into the merits of the case, and do his utmost to arrange it amicably. In like manner, if a Japanese have reason to complain of a British subject, the Consul shall no less listen to his complaint, and endeavour to settle it in a friendly manner. If disputes take place of such a nature that the Consul cannot arrange them amicably, then he shall request the assistance of the Japanese authorities, that they may together examine into the merits of the case, and decide it equitably.

Art. VII.—Should any Japanese subject fail to discharge debts incurred to a British subject, or should he fraudulently abscond, the Japanese authorities will do their utmost to bring him to justice, and to force recovery of the debts; and should any British subject fraudulently abscond or fail to discharge debts incurred by him to a Japanese subject, the British authorities will, in like manner, do their utmost to bring him to justice, and to enforce recovery of the debts.

Neither the British or Japanese Governments are to be held responsible for the payment of any debts, contracted by British or Japanese subjects.

Art. VIII.—The Japanese Government will place no restrictions whatever upon the employment, by British subjects, of Japanese in any lawful capacity.

Art. IX.—British subjects in Japan shall be allowed free exercise of their religion, and for this purpose shall have the right to erect suitable places of worship.

Art. X.—All foreign coin shall be current in Japan, and shall pass for its corresponding weight in Japanese coin of the same description.

British and Japanese subjects may freely use foreign or Japanese coin, in making payments to each other.

As some time will elapse before the Japanese will become acquainted with the value of foreign coin, the Japanese Government will, for the period of one year after the opening of each port, furnish British subjects with Japanese coin in exchange for theirs, equal weights being given, and no discount taken for recoinage.

Coins of all description (with the exception of Japanese copper coin), as well as foreign gold and silver uncoined, may be exported from Japan.

Art. XI.—Supplies for the use of the British navy may be landed at Kanagawa, Hakodadi, and Nagasaki, and stored in warehouses, in the custody of an officer of the British Government, without the payment, of any duty; if any such supplies are sold in Japan, the purchaser shall pay the proper duty to the Japanese authorities.

Art. XII.—If any British vessel be at any time wrecked or stranded on the coast, of Japan, or be compelled to take refuge in any port within the dominions of the Tycoon of Japan, the Japanese authorities, on being apprised of the fact, shall immediately render all the assistance in their power; the person on board shall receive friendly treatment, and be furnished, if necessary, with the means of conveyance to the nearest Consular station.

Art. XIII.—Any British merchant vessel arriving off one of the open ports of Japan shall be at liberty to hire a pilot to take her into port. In like manner, after she has discharged all legal dues and duties and is ready to take her departure, she shall be allowed to hire a pilot to conduct her out of port.

Art. XIV.—At each of the ports open to trade British subjects shall be at full liberty to import from their own or any other ports, and sell there, and purchase therein, and export to their own or any other ports, all manner of merchandize, not contraband, paying the duties thereon, as laid down in the Tariff annexed to the present Treaty, and other charges whatsoever. With the exception of munitions of war, which shall only be sold to the Japanese Government and foreigners they may freely buy from

Japanese, and sell to them, any articles that either may have for sale, without the intervention of any Japanese officers in such purchase or sale, or in receiving payment for the same, and all classes of Japanese may purchase, sell, keep, or use any articles sold to them by British subjects.

Art. XV. If the Japanese Customhouse officers are dissatisfied with the value placed on any goods by the owner, they may place a value thereon, and offer to take the goods at that valuation. If the owner refuses to accept the offer, he shall pay duty on such valuation. If the offer be accepted by the owner, the purchase money shall be paid to him without delay, and without any abatement or discount.

Art. XVI.—All goods imported into Japan by British subjects, and which have paid the duty fixed by this Treaty, may be transported by the Japanese into any part of the Empire without the payment of any tax, excise, or transit duty whatever.

Art. XVII.—British merchants who may have imported merchandise into any open port in Japan, and paid duty thereon, shall be entitled, on obtaining from the Japanese Custom-House authorities a certificate stating that such payment has been made, to re-export the same, and land it in any other of the open ports without the payment of any additional duty whatever.

Art. XVIII.—The Japanese authorities at each port will adopt the means that they may judge most proper for the prevention of fraud or smuggling.

Art. XIX.—All penalties enforced, or confiscations made under this Treaty, shall belong to, and be appropriated by, the Government of His Majesty the Tycoon of Japan.

Art. XX.—The Articles for the regulation of trade which are appended to this Treaty, shall be considered as forming part of the same, and shall be equally binding on both the Contracting Parties to this Treaty, and on their subjects. The Diplomatic Agent of Great Britain in Japan, in conjunction with such person or persons as may be appointed for that purpose by the Japanese Government, shall have power to make such rules as may be required to carry into full and complete effect the provisions of this treaty, and the provision of the Articles regulating trade appended thereto.

Art. XXI.—This Treaty being written in the English, Japanese, and Dutch languages, and all the versions having the same meaning and intention, the Dutch version shall be considered the original; but it is understood that all official communications addressed by the Diplomatic and Consular Agents of Her Majesty the Queen of Great Britain to the Japanese authorities, shall henceforward be written in English. In order, however, to facilitate the transaction of business, they will, for a period of five years from the signature of this Treaty, be accompanied by a Dutch or Japanese version.

Art. XXII.—It is agreed that either of the High Contracting Parties to this Treaty, on giving one year's previous notice to the other, may demand a revision thereof, on or after the first of July, one thousand eight hundred and seventy two, with a view to the insertion therein of such amendments as experience shall prove to be desirable.

Art. XXIII.—It is hereby expressly stipulated that the British Government and its subjects will be allowed free and equal participation in all privileges, immunities, and advantages, that may have been, or may be hereafter, granted by His Majesty the Tycoon of Japan to the Government or subjects of any other nation.

Art. XXIV.—The ratification of this Treaty, under the hand of Her Majesty the Queen of Great Britain and Ireland, and under the name and seal of His Majesty the Tycoon of Japan, respectively, shall be exchanged at Yedo, within a year from this day of signature. In token whereof, the respective Plenipotentiaries have signed and sealed this Treaty.

Done at Yedo, this twenty-sixth day of August, one thousand eight hundred and fifty-eight, corresponding to the Japanese date the eighteenth day of the seventh month of the fifth year of Ansei Tsusinon yemma.

ELGIN AND KINCARDINE.  
MIDZUO TSIKFOGONO KAMI.  
NAGAI GEMBANO KAMI.  
NAGAI GEMBANO KAMI.  
INOUWYE SINANO NO KAMI.  
HORI ORIBENO KAMI.  
IWASE HIGONO KAMI.  
ISUDA HAUZABRO.

---

REGULATIONS UNDER WHICH BRITISH TRADE IS TO BE  
CONDUCTED IN JAPAN.

Regulation I.—Within forty-eight hours (Sundays excepted) after the arrival of a British ship in a Japanese port, the captain or commander shall exhibit to the Japanese Custom-house authorities the receipt of the British Consul, showing that he has deposited all the ship's papers, the ship's bills of lading, &c., at the British Consulate, and he shall then make an entry of his ship, by giving a written paper, stating the name of the ship, and the name of the port from which she comes, her tonnage, the name of her captain or commander, the names of her passengers (if any), and the number of her crew, which paper shall be certified by the captain or commander to be a true statement, and shall be signed by him; he shall, at the same time, deposit a written manifest of his cargo, setting forth the marks and numbers of the packages and their contents, as they are described in his bills of lading, with the names of the persons or persons to whom they are consigned. A list of the stores of the ship shall be added to the manifest. The captain or commander shall certify the manifest to be a true account of all the cargo and stores on board the ship, and shall sign his name to the same.

If any error is discovered in the manifest, it may be corrected within twenty-four hours (Sunday excepted) without the payment of any fees, but for any alteration or post entry to the manifest made after that time, a fee of fifteen dollars shall be paid.

All goods not entered on the manifest shall pay double duties on being landed.

Any captain or commander that shall neglect to enter his vessel at the Japanese Custom-house within the time prescribed by this regulation, shall pay a penalty of sixty dollars for each day that he shall so neglect to enter his ship.

Regulation II.—The Japanese Government shall have the right to place Custom-house officers on board of any ship in their ports (men-of-war.) All Custom-house officers shall be treated with civility, and such reasonable accommodation shall be allotted to them as the ship affords.

No goods shall be unladen from any ship between the hours of sunset and sunrise, except by special permission of the Custom-house authorities, and the hatches,

and all other places of entrance into that part of the ship where the cargo is stowed, may be secured by Japanese officers between the hours of sunset and sunrise, by fixing seals, locks, or other fastenings; and if any person shall, without due permission open any entrance that has been affixed by the Japanese Custom-house officers, every person so offending shall pay a fine of sixty dollars for each offence.

Any goods that shall be discharged, from any ship, without having been duly entered at the Japanese Custom-house as hereinafter provided, shall be liable to seizure and confiscation.

Packages of goods made up with an intent to defraud the revenue of Japan, by concealing therein articles of value which are not set forth in the invoice, shall be forfeited.

If any British ship shall smuggle, or attempt to smuggle, goods if any of the non-opened harbours of Japan, all such goods shall be forfeited to the Japanese Government, and the ship shall pay a fine of one thousand dollars for each offence.

Vessels needing repairs may land their cargo for that purpose, without the payment of duty. All goods so landed shall remain in charge of the Japanese authorities, and all just charges for storage, labour, and supervision, shall be paid thereon. But if any portion of such cargo be sold, the regular duties shall be paid on the portion so disposed of.

Cargo may be transhipped to another vessel in the same harbour without payment of duty, but all transhipments shall be made under the supervision of Japanese officers, and after satisfactory proof has been given to the Custom-house authorities of the *bona fide* nature of the transaction, and also under a permit to be granted for that purpose by such authorities.

The importation of opium being prohibited, any British vessel coming to Japan for the purposes of trade, and having more than three cattie's weight of opium on board, the surplus quantity may be seized and destroyed by the Japanese authorities; and any persons smuggling, or attempting to smuggle opium, shall be liable to pay a fine of fifteen dollars for each catty of opium so smuggled or attempted to be smuggled.

Regulation III.—The owner, or consignee of any goods who desires to land them, shall make an entry of the same at the Japanese Custom house. The entry shall be in writing, and shall set forth the name of the person making the entry, and the name of the ship in which the goods were imported, and the marks, numbers, packages, and the contents thereof, with the value of each package, extended separately in one amount, and at the bottom of the entry shall be placed the aggregate value of all the goods contained in the entry. On each entry, the owner or consignee shall certify in writing that the entry then presented exhibits the actual cost of the goods, and that nothing has been concealed whereby the Customs of Japan would be defrauded, and the owner or consignee shall sign his name to such certificate.

The original invoice or invoices of the goods so entered shall be presented to the Custom-house authorities, and shall remain in their possession until they have examined the goods contained in the entry.

The Japanese officers may examine any or all the packages so entered, and for this purpose may take them to the Custom-house; but such be without expense to the importer or injury to the goods; and, after examination, the Japanese shall restore the goods to their original condition in the packages (so far as may be practicable), and such examination shall be made without any unreasonable delay.

If any owner or importer discovers that his goods have been damaged on the voyage of importation before such goods have been delivered to him, he may notify the

Custom-house authorities of such damage, and he may have the damaged goods appraised by two or more competent and disinterested persons, who after the due examination, shall make a certificate, setting from the amount per cent of damage on each separate package, describing it by its mark and number, which certificate shall be signed by the appraisers, in presence of the Custom-house authorities, and the importer may attach the certificate to his entry, and make a corresponding deduction from it. But this shall not prevent the Custom-house authorities from appraising the goods in the manner provided in Article XV. of the Treaty to which these Regulations are appended.

After the duties have been paid, the owner shall receive a permit, authorizing the delivery to him of the goods, whether the same are at the Custom-house or on ship-board.

All goods intended to be exported shall be entered at the Japanese Custom-house before they are placed on shipboard. The entry shall be in writing, and shall state the name of the ship by which the goods are to be exported, with the marks and number of the packages, and the quantity, description, and value of their contents. The exporter shall certify, in writing, that the entry is a true account of all goods contained therein, and shall sign his name thereto.

Any goods that are put on board of a ship for exportation before they have been entered at the Custom-house, and all packages which contain prohibited articles, shall be forfeited to the Japanese Government.

No entry at the Custom-house shall be required for supplies for the use of the ships, their crews and passengers, nor for the clothing, &c., of passengers.

Regulation IV.—Ships wishing to clear shall give twenty-four hours' notice at the Custom-house, and at the end of that time they shall be entitled to their clearance, but if it be refused, the Custom-house authorities shall immediately inform the captain or consignee of the ship of the reasons why the clearance is refused; and they shall also give the same notice to the British Consul.

British ships of war shall not be required to enter or clear at the Custom-house nor shall they be visited by Japanese Custom-house or police officers.

Steamers conveying the mails from Great Britain may enter and clear on the same day, and they shall not be required to make a manifest, except for such passengers and goods as are to be landed in Japan. But such steamers shall, in all cases, enter and clear at the Custom-house.

Whale ships touching for supplies, or ships in distress, shall not be required to make a manifest of their cargo; but if they subsequently wish to trade, they shall then deposit a manifest, as required in Regulation I.

The word "ship," wherever it occurs in these Regulations, or in the Treaty to which they are attached is to be held as meaning ship, barque, brig, schooner sloop, or steamer.

Regulation V.—Any persons signing a false declaration or certificate, with the intent to defraud the revenue of Japan, shall pay a fine of one hundred and twenty-five dollars for each offence.

Regulation VI.—No tonnage duties shall be levied on British ships in ports of Japan, but the following fees shall be paid to the Japanese Custom-house authorities: For the entry of a ship, fifteen dollars; for the clearance of a ship, seven dollars; for each permit, one dollar and a-half; for each bill of health, one dollar and a-half; for any other document, one dollar and a-half.

Regulation VII.—Duties shall be paid to the Japanese Government, on all goods landed in the country, according to the following Tariff.

Class 1.—All articles in this class shall be free of duty:—

Gold and silver, coined or uncoined.

Wearing apparel, in actual use.

Household furniture and printed books, not intended for sale, but the property of persons who come to reside in Japan.

Class 2.—A duty of five per cent shall be paid on the following articles.—

All articles used for the purpose of building, rigging, repairing, or fitting out of ships.

Whaling gear of all kinds.

Salted provisions of all kinds.

Bread and breadstuffs.

Living animals of all kinds.

Coals.

Timber for building houses.

Rice.

Paddy.

Steam-machinery.

Zinc.

Lead.

Tin.

Raw Silk.

Cotton and woollen manufactured goods,

Class 3.—A duty of thirty-five per cent shall be paid on all intoxicating liquors, whether prepared by distillation, fermentation, or in any other manner.

Class 4.—All goods not included in any of the preceding classes shall pay a duty of twenty per cent.

All articles of Japanese production which are exported as cargo, shall pay a duty of five per cent, with the exception of gold and silver coin, and copper in bars.

Rice and wheat, the produce of Japan, shall not be exported from Japan as cargo but all British subjects resident in Japan, and British ships for their crews and passengers, shall be furnished with sufficient supplies of the same.

Foreign grain, brought into any open port of Japan in a British ship, if no part thereof has been landed, may be re-exported without hindrance.

The Japanese Government will sell, from time to time, at public auction, any surplus quantity of copper that may be produced.

Five years after the opening of Kanagawa, the import and export duties shall be subject to revision, if either the British or Japanese Government desires to.

ELGIN AND KINCARDINE.

MIDZUO TSIKFOGONO KAMI.

NAGAI GEMBANO KAMI.

INOUE SINANO NO KAMI.

HORI ORIBENO KAMI.

IWASE HIGONO KAMI.

ISUDA HAUZABRO.

LVI TREATY BETWEEN THE UNITED STATES AND JAPAN.

---

TREATY BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA  
AND THE JAPANESE EMPIRE.

---

*Signed at Yedo, July 29th, 1858.*

*Ratified by the President of the United States, April 12th, 1860.*

*Ratifications exchanged at Washington, May 22d, 1860.*

*Proclaimed by the President, May 23d, 1860.*

---

THE President of the United States of America, and his Majesty the Tycoon of Japan, desiring to establish on firm and lasting foundations the relations of peace and friendship now happily existing between the two countries, and to secure the best interest of their respective citizens and subjects, by encouraging, facilitating and regulating their industry and trade, have resolved to conclude a treaty of amity and commerce for this purpose, and have therefore named as their plenipotentiaries, that is to say,

The President of the United States, his excellency TOWNSEND HARRIS, Consul-general of the United States of America for the Empire of Japan,—and his Majesty the Tycoon of Japan, their excellencies INO-OO-YE, prince of Sinano, and IWASAY, prince of Higo, who, after having communicated to each other their respective full powers, and found them to be in good and due form, have agreed upon and concluded the following articles.—

ART. I.—There shall henceforward be perpetual peace and friendship between the United States of America and his Majesty the Tycoon of Japan and his successors.

The President of the United States may appoint a diplomatic agent to reside at the city of Yedo, and consuls or consular agents to reside at any or all of the ports in Japan which are opened for American commerce by this treaty. The diplomatic agent and consul-general of the United States, shall have the right to travel freely in any part of the empire of Japan, from the time they enter on the discharge of their official duties.

The government of Japan may appoint a diplomatic agent to reside at Washington, and consuls or consular agents for any or all of the ports of the United States. The diplomatic agent and consul-general of Japan may travel freely in any part of the United States from the time they arrive in the country.

ART. II.—The President of the United States, at the request of the Japanese government, will act as a friendly mediator in such matters of difference as may arise between the government of Japan and any European power. The ships of war of the United States shall render friendly aid and assistance to such Japanese vessels as they may meet on the high seas, so far as can be done without a breach of neutrality; and all American consuls, residing at ports visited by Japanese vessels, shall also give them such friendly aid as may be permitted by the laws of the respective countries in which they reside.

ART. III.—In addition to the ports of Simoda and Hakodade, the following ports and towns shall be opened on the dates respectively appended to them, that is to say:—Kanagawa on the (4th of July, 1859,) fourth day of July, one thousand eight hundred and fifty-nine. Nagasaki on the (4th of July, 1859,) fourth day of July, one thousand eight hundred and fifty-nine. Nee-e-gata on the (1st of January, 1860,) first day of January, one thousand eight hundred and sixty. Hiogo on the (1st of January, 1863,) first day of January, one thousand, eight hundred and sixty-three.

## TREATY BETWEEN THE UNITED STATES AND JAPAN. LVII

If Nee-e-gata is found to be unsuitable as a harbor, another port on the west coast of Nipon shall be selected by the two governments in lieu thereof. Six months after the opening of Kanagawa, the port of Simoda shall be closed as a place of residence and trade for American citizens. In all the foregoing ports and towns, American citizens may permanently reside; they shall have the right to lease ground, and purchase the buildings thereon, and may erect dwellings and warehouses. But no fortification or place of military strength shall be erected under pretence of building dwelling or warehouses; and to see that this article is observed, the Japanese authorities shall have the right to inspect, from time to time, any buildings which are being erected, altered or repaired. The place which the Americans shall occupy for their buildings, and the harbor regulations, shall be arranged by the American consul and the authorities of each place, and if they cannot agree, the matter shall be referred to and settled by the American diplomatic agent and the Japanese government. No wall, fence, or gate shall be erected by the Japanese around the place of residence of the Americans, or anything done which may prevent a free egress and ingress to the same. From the (1st of January, 1862,) first day of January, one thousand eight hundred and sixty-two, Americans shall be allowed to reside in the city of Yedo; and from the (1st of January, 1863,) first day of January, one thousand eight hundred and sixty-three, in the city of Osaka, for the purposes of trade only. In each of these cities, a suitable place within which they may hire houses, and the distance they may go, shall be arranged by the American diplomatic agent and the government of Japan. Americans may freely buy from Japanese and sell to them, any articles that either may have for sale, without the intervention of any Japanese officer in such purchase or sale, or in making or receiving payment for the same, and all classes of the Japanese may purchase, sell, keep or use, any articles sold to them by the Americans. The Japanese government will cause this clause to be made public in every part of the empire, as soon as the ratifications of this treaty shall be exchanged. Munitions of war shall only be sold to the Japanese government and foreigners.

No rice or wheat shall be exported from Japan as cargo, but all Americans resident in Japan, and ships, for their crews and passengers, shall be furnished with sufficient supplies of the same. The Japanese government will sell from time to time, at public auction, any surplus quantity of copper that may be produced. Americans, residing in Japan, shall have the right to employ Japanese as servants or in any other capacity.

ART. IV.—Duties shall be paid to the government of Japan on all goods landed in the country, and on all articles of Japanese production that are exported as cargo, according to the tariff hereunto appended. If the Japanese custom-house officers are dissatisfied with the value placed on any goods by the owner, they may place a value thereon, and offer to take the goods at that valuation. If the owner refuses to accept the offer, he shall pay duty on such valuation. If the offer be accepted by the owner, the purchase money shall be paid to him without delay, and without any abatement or discount.

Supplies for the use of the United States navy may be landed at Kanagawa, Hakodadi, and Nagasaki, and stored and warehouses, in the custody of an officer of the American government, without the payment of any duty. But if any such supplies are sold in Japan, the purchaser shall pay the proper duty to the Japanese authorities.

The importation of opium is prohibited, and any American vessel coming to Japan, for the purposes of trade, having more than (3) three catties' (four pounds avoirdupois) weight of opium on board, such surplus quantity shall be

## LVIII TREATY BETWEEN THE UNITED STATES AND JAPAN.

seized and destroyed by the Japanese authorities. All goods imported into Japan, and which have paid the duty fixed by this treaty, may be transported by the Japanese into any part of the empire without the payment of any tax, excise, or transit duty, whatever.

No higher duties shall be paid by Americans on goods imported into Japan, than are fixed by this treaty, nor shall any higher duties be paid by Americans than are levied on the same description of goods if imported in Japanese vessels, of any other nation.

ART. V.—All foreign coin shall be current in Japan, and pass for its corresponding weight of Japanese coin of the same description. Americans and Japanese may freely use foreign or Japanese coin in making payment to each other. As some time will elapse before the Japanese will be acquainted with the value of foreign coin, the Japanese government will, for the period of one year after the opening of each harbor, furnish the Americans with Japanese coin in exchange for their, equal weights being given and no discount taken for recoinage. (Coins of all descriptions (with the exception of Japanese copper coin) may be exported from Japan, and foreign gold and silver uncoined.

ART. VI.—Americans committing offences against Japanese shall be tried in American consular courts, and when found guilty shall be punished according to American law. Japanese committing offences against Americans shall be tried by the Japanese authorities, and punished according to Japanese law. The consular courts shall be open to Japanese creditors, to enable them to recover their just claims against American citizens, and the Japanese courts shall in like manner be open to American citizens for the recovery of their just claims against Japanese.

All claims for forfeitures or penalties for violations of this treaty, or of the articles regulating trade, which are appended hereunto, shall be sued for in the consular courts, and all recoveries shall be delivered to the Japanese authorities. Neither the American nor Japanese governments are to be held responsible for the payment of any debts contracted by their respective citizens or subjects.

ART. VII.—In the opened harbors of Japan, Americans shall be free to go where they please, within the following limits:—At Kanagawa, the river Logo (which empties into the bay of Yedo between Kawasaki and Sinagawa), and (10) ten ri in any other direction. At Hakodadi, (10)ten ri in any direction. At Hiogo, (10) ten ri in any direction, that of Kioto excepted, which city shall not be approached nearer than (10) ten ri. The crews of vessels resorting to Hiogo shall not cross the river Enagawa, which empties into the bay between Hiogo and Osaka. The distances shall be measured from the *goyoso* or town-hall of each of the foregoing harbors, the ri being equal to (4275) four thousand two hundred and seventy-five yards, American measure. At Nagasaki, Americans may go into any part of the imperial domain in its vicinity. The boundaries of Nee-egata, or the place that may be substituted for it, shall be settled by the American diplomatic agent and the government of Japan.

Americans who may have been convicted of felony, or twice convicted of misdemeanors, shall not go more than (1) one Japanese ri inland, from the places of their respective residences, and all persons so convicted shall lose their right of permanent residence in Japan, and the Japanese authorities may require them to leave the country. A reasonable time shall be allowed to all such persons to settle their affairs, and the American consular authority shall, after an examination into the circumstances of each case, determine the time to be allowed, but such time shall not in any case ex-

ceed one year, to be calculated from the time the person shall be free to attend to his affairs.

ART. VIII.—Americans in Japan shall be allowed the free exercise of their religion, and for this purpose shall have the right to erect suitable places of worship. No injury shall be done to such buildings, nor any insult be offered to the religious worship of the Americans. American citizens shall not injure any Japanese temple or mia, or offer any insult or injury to Japanese religious ceremonies, or to the objects of their worship. The Americans and Japanese shall not do anything that may be calculated to excite religious animosity. The government of Japan has already abolished the practice of trampling on religious emblems.

ART. IX.—When requested by the American consul, the Japanese authorities will cause the arrest of all deserters and fugitives from justice, receive in jail all persons held as prisoners by the consul, and give to the consul such assistance as may be required to enable him to enforce the observance of the laws by the Americans who are on land, and to maintain order among the shipping. For all such services, and for the support of prisoners kept in confinement, the consul shall in all cases pay a just compensation.

ART. X.—The Japanese government may purchase or construct in the United States, ships of war, steamers, merchant ships, whale-ships, cannon, munitions of war and arms of all kinds, and any other things it may require. It shall have the right to engage, in the United States, scientific, naval military men, artisans of all kinds, and mariners to enter into its service. All purchases made for the government of Japan may be exported from the United States, and all persons engaged for its service may freely depart from the United States. *Provided*,—That no articles that are contraband of war shall be exported, nor any persons engaged to act in a naval or military capacity, while Japan shall be at war with any power in amity with the United States.

ART. XI.—The articles for the regulation of trade, which are appended to this treaty, shall be considered as forming a part of the same, and shall be equally binding on both the contracting parties to the treaty, and on their citizens and subjects.

ART. XII.—Such of the provisions of the treaty made by Commodore Perry, and signed at Kanagawa on the 31st of March, 1854, as conflict with the provisions of this treaty, are hereby revoked; and as all the provisions of a convention executed by the consul-general of the United States and the governors of Simoda on the 17th of June, 1857, are incorporated in this treaty, that convention is also revoked.

The person charged with the diplomatic relations of the United States in Japan, in conjunction with such person or persons as may be appointed for that purpose by the Japanese government, shall have power to make such rules and regulations, as may be required to carry into full and complete effect the provisions of this treaty, and the provisions of the articles regulating trade appended thereunto.

ART. XIII.—After the (4th of July, 1872,) fourth day of July, one thousand eight hundred and seventy-two, upon the desire of either the American or Japanese governments, and on one year's notice given by either party, this treaty, and such portions of the treaty of Kanagawa as remain unrevoked by this treaty, together with the regulations of trade hereunto annexed, or those that may be hereafter introduced, shall be subject to revision by commissioners appointed on both sides for this purpose, who will be empowered to decide on, and insert therein, such amendments as experience shall prove to be desirable.

## LX TREATY BETWEEN THE UNITED STATES AND JAPAN.

ART. XIV.—This treaty shall go into effect on the (4th July, 1859,) fourth day of July, in the year of our Lord, one thousand eight hundred and fifty-nine, on or before which day the ratifications of the same shall be exchanged at the city of Washington; but if, from any unforeseen cause, the ratifications cannot be exchanged by that time, the treaty shall still go into effect at the date above mentioned.

The act of ratification on the part of the United States shall be verified by the signature of the President of the United States, countersigned by the Secretary of State, and sealed with the seal of the United States. The act of ratification on the part of Japan, shall be verified by the name and seal of his Majesty the Tycoon, and by the seals and signatures of such of his high officers as he may direct.

This treaty is executed in quadruplicate, each copy being written in the English, Japanese, and Dutch languages, all the versions having the same meaning and intention, but the Dutch version shall be considered as being the original.

In witness whereof, the abovenamed Plenipotentiaries have hereunto set their hands and seals, at the city of Yeddo, this twenty-ninth day of July, in the year of our Lord, one thousand eight hundred and fifty-eight, and of the Independence of the United States of America the eighty-third, corresponding to the Japanese era the nineteenth day of the sixth month of the fifth year of Ansei Mma.

TOWNSEND HARRIS.

L. S.

### REGULATIONS UNDER WHICH AMERICAN TRADE IS TO BE CONDUCTED IN JAPAN.

REG. I.—Within (48) forty-eight hours (Sundays excepted) after the arrival of an American ship in a Japanese port, the captain or commander shall exhibit to the Japanese custom-house authorities the receipt of the American consul, showing that he has deposited the ship's register and other papers, as required by the laws of the United States, at the American consulate: and he shall then make an entry of his ship by giving a written paper, stating the name of the ship and the name of the port from which she comes, her tonnage, the name of her captain or commander, the names of her passengers (if any), and the number of her crew, which paper shall be certified by the captain or commander to be a true statement, and shall be signed by him; he shall at the same time deposit a written manifest of his cargo setting forth the marks and numbers of the packages, and their contents as they are described in his bills of lading, with the names of the person or persons to whom they are consigned. The captain or commander shall certify the manifest to be a true account of all the cargo and stores on board the ship, and shall sign his name to the same.

If any error is discovered in the manifest it may be corrected within (24) twenty-four hours (Sundays excepted), without the payment of any fee, but for any alteration or post entry to the manifest made after that time, a fee of (\$15) fifteen dollars shall be paid. All goods not entered on the manifest, shall pay double duties on being landed. Any captain or commander that shall neglect to enter his vessel at the Japanese custom-house within the time prescribed by this regulation, shall pay a penalty of (\$60) sixty dollars, for each day that he shall so neglect to enter his ship.

REG. II.—The Japanese government shall have the right to place custom house officers on board of any ship in their ports (men-of-war excepted). All custom-house officers shall be treated with civility, and such reasonable accommodations shall be allotted to them as the ship affords. No goods shall be unladen from any ship between

## TREATY BETWEEN THE UNITED STATES AND JAPAN. LXI

the hours of sunset and sunrise, except by special permission of the custom-house authorities, and the hatches, and all other places of entrance into that part of the ship where the cargo is stowed, may be secured by Japanese officers between the hours of sunset and sunrise, by affixing seals, locks, or other fastenings; and if any person shall without due permission, open any entrance that has been so secured, or shall break or remove any seal, lock, or other fastening that has been affixed by the Japanese custom-house officers, every person so offending shall pay a fine of (\$60) sixty dollars for each offense.

Any goods that shall be discharged or attempted to be discharged from any ship, without having been duly entered at the Japanese custom-house as hereinafter provided shall be liable to seizure and confiscation. Packages of goods made up with an intent to defraud the revenue of Japan, by concealing therein articles of value which are not set forth in the invoice, shall be forfeited. American ships that shall smuggle, or attempt to smuggle goods in any of the non-opened harbors of Japan, all such goods shall be forfeited to the Japanese government, and the ship shall pay a fine of (\$1000) one thousand dollars for each offense.

Vessels needing repairs may land their cargo for that purpose without the payment of duty. All goods so landed shall remain in charge of the Japanese authorities, and all just charges for labor, storage, and supervision shall be paid thereon. But if any portion of such cargo be sold, the regular duties shall be paid on the portion so disposed of.

Cargo may be transhipped to another vessel in the same harbor without the payment of duty; but all such transhipments shall be made under the supervision of Japanese officers, and after satisfactory proof has been given to the custom-house authorities of the *bona fide* nature of the transaction, and also under a permit to be granted for that purpose by such authorities.

The importation of opium being prohibited, if any person or persons shall smuggle, or attempt to smuggle any opium, he or they shall pay a fine of (\$15) fifteen dollars for each catty of opium so smuggled, or attempted to be smuggled; and if more than one person shall be engaged in the offense, they shall collectively be held responsible for the payment of the foregoing penalty.

REG. III.—The owner or consignee of any goods, who desires to land them, shall make an entry of the same at the Japanese custom-house. The entry shall be in writing, and shall set forth the name of the person making the entry, and the name of the ship in which the goods were imported, and the marks, numbers, packages, and the contents thereof, with the value of each package extended separately in the one amount, and at the bottom of the entry shall be placed the aggregate value of all the goods contained in the entry. On each entry the owner or consignee shall certify in writing, that the entry then presented exhibits the actual cost of the goods, and that nothing has been concealed whereby the customs of Japan would be defrauded; and the owner or consignee shall sign his name to such certificate.

The original invoice or invoices of the goods so entered shall be presented to the custom-house authorities, and shall remain in their possession until they have examined the goods contained in the entry. The Japanese officers may examine any or all of the packages so entered, and for this purpose may take them to the custom-house, but such examination shall be without expense to the importer or injury to the goods, and after examination the Japanese shall restore the goods to their original condition in the packages (so far as may be practicable), and such examination shall be made without any unreasonable delay.

## LXII TREATY BETWEEN THE UNITED STATES AND JAPAN.

If any owner or importer discovers that his goods have been damaged on the voyage of importation, before such goods have been delivered to him, he may notify the custom-house authorities of such damage, and he may have the damaged goods appraised by two or more competent and disinterested persons, who, after due examination, shall make a certificate setting forth the amount per cent. of damage on each separate package, describing it by its mark and number, which certificate shall be signed by the appraisers in presence of the custom-house authorities, and the importer may attach the certificate to his entry, and make a corresponding deduction from it. But this shall not prevent the custom-house authorities from appraising the goods in the manner provided in article fourth of the treaty, to which these regulations are appended.

After the duties have been paid, the owner shall receive a permit, authorizing the delivery to him of the goods, whether the same are at the custom-house or on ship board. All goods intended to be exported shall be entered at the Japanese custom-house before they are placed on ship board. The entry shall be in writing, and shall state the name of the ship by which the goods are to be exported, with the marks and numbers of the packages, and the quantity, description, and value of their contents. The exporter shall certify in writing, that the entry is a true account of all the goods contained therein, and shall sign his name thereto. Any goods that are put on board of a ship for exportation before they have been entered at the custom-house, and all packages which contain prohibited articles shall be forfeited to the Japanese government. No entry at the custom-house shall be required for supplies for the use of ships, their crews and passengers, nor for the clothing, &c., of passengers.

REG. IV.—Ships wishing to clear shall give (24) twenty-four hours' notice (Sunday excepted) at the custom-house, and at end of that time they shall be entitled to their clearance; but if it be refused, the custom-house authorities shall immediately inform the captain or consignee of the ship of the reasons why the clearance is refused, and they shall also give the same notice to the American consul.

Ships of war of the United States shall not be required to enter or clear at the custom-house, nor shall they be visited by Japanese customs-house or police officers. Steamers carrying the mails of the United States may enter and clear on the same day, and they shall not be required to make a manifest, except for such passengers and goods as are to be landed in Japan. But such steamers shall, in all cases, enter and clear at the custom-house.

Whale-ships touching for supplies, or ships in distress, shall not be required to make a manifest of their cargo, but if they subsequently wish to trade, they shall then deposit a manifest as required in regulation first. The word *ship*, wherever it occurs in these regulations, or in the treaty to which they are attached, is to be held as meaning ship, barque, brig, schooner, sloop, or steamer.

REG. V.—Any person signing a false declaration or certificate, with the intent to defraud the revenue of Japan, shall pay a fine of (\$125) one hundred and twenty-five dollars for each offence.

REG. VI.—No tonnage duties shall be levied on American ships in the ports of Japan, but the following fees shall be paid to the Japanese custom-house authorities.

For the entry of a ship (\$15) fifteen dollars.

For the clearance of a ship (\$7) seven dollars.

For each permit (\$1½) one dollar and a half.

For each bill of health (\$1½) one dollar and a half.

For any other document (\$1½) one dollar and a half.

## SUPPLEMENTARY TREATY BETWEEN FRANCE AND JAPAN. LXIII

REG. VII.—Duties shall be paid to the Japanese government on all goods landed in the country, according to the following tariff:—

*Class 1.* All articles in this class shall be free of duty. Gold and silver, coined or uncoined; wearing apparel in actual use; household furniture and printed books not intended for sale, but the property of persons who come to reside in Japan.

*Class 2.* A duty of (5) five per cent, shall be paid on the following articles:—All articles used for the purpose of building, rigging or fitting out of ships. Whaling gear of all kinds, coals, timber for building houses, rice, paddy, steam machinery, zinc, lead, tin, raw silk.

*Class 3.* A duty of (35) thirty-five per cent, shall be paid on all intoxicating liquors, whether prepared by distillation, fermentation or in any other manner.

*Class 4.* All goods not included in the preceding classes, shall pay a duty of (20) twenty per cent. All articles of Japanese production, which are exported as cargo, shall pay a duty of (5) five per cent, with the exception of gold and silver and copper in bars.

Five years after the opening of Kanagawa, the import and export duties shall be subject to revision, if the Japanese government desires it.

TOWNSEND HARRIS,

L. S.

—oOo—

*(We have failed to procure the Treaty between France and Japan.)*

## SUPPLEMENTARY TREATY BETWEEN FRANCE AND JAPAN

SIGNED AT PARIS ON THE 20TH JUNE 1864.

His Majesty the Emperor of the French and his Majesty the Emperor of Japan desiring to consolidate by marks of mutual confidence the relation of friendship and of commerce which exist between the two countries, have resolved to settle by common accord and by special arrangement the difficulties which have arisen between their Governments since the year 1862.

In consequence, his Excellency M. Drouyn de Lhuys, Minister, Secretary of State for the Department of Foreign Affairs of his Majesty the Emperor of the France; and their Excellencies Ikeda Tdekougo no Kami, Kawatson Idzouu no Kami, Kawada Sagami no-Kami, Ambassadors of his Majesty the Tycoon, duly authorised to that effect, have agreed upon the following articles.—

*Art. 1.* In reparation of the act of hostility committed in the month of July, 1863, against the ship King Cheng of the Imperial navy, upon which shots were fired in the province of Nagato, the Japanese Government undertakes to pay into the hands of the Minister of the Emperor of the French at Yeddo, three months after the return of their Excellencies the Ambassadors of the Tycoon to Japan, an indemnity of 140,000 Mexican piastres, of which 100,000 piastres will be paid by the Government itself, and 40,000 piastres by the authorities of the province of Nagato.

*Art. 2.* The Japanese Government also undertakes to put an end, within three months after the return to Japan of their Excellencies the Ambassadors of the Tycoon,

LXIV TREATY BETWEEN GREAT BRITAIN AND SIAM.

to the hindrances which French ships that wish to pass the Straits of Simonsaki meet with at present, and to keep that passage free at all times by recurring, if necessary to the employment of force, and by acting, if need be, in concert with the commandant of the French naval division.

Art. 3. It is agreed between the two Governments that in order to promote the regular development of commercial exchange between France and Japan, the tariff reductions recently accorded by the Government of his Majesty the Tycoon to foreign commerce, shall be maintained in favor of the article imported by French merchants, or under the French flag, during the entire duration of the treaty concluded at Yeddo between the two countries on the 9th October, 1858. In consequence, while that treaty remains in force, the Japanese customs shall admit free the following articles, intended for the preparation and package of tea—tin foil, solder, matting, rattans; oils for painting, indigo, gypsum, pans, and baskets. It will simply impose a duty of 5 per cent. *ad valorem* upon wines and spirits, white sugar, iron and tin, machinery and detached pieces of machinery, linen tissues, clocks, watches, watch chains, glass, medicines; and a duty of 6 per cent. upon plate glass, mirrors, porcelain, jewellery, perfumery, soaps, arms, cutlery, books, papers, engravings, and drawings.

Art. 4. This arrangement will be considered as forming an integral part of the treaty of the 9th October, 1858. between France and Japan, and it will be immediately put in execution without it being necessary to submit it to the ratification of the respective sovereigns.

In witness whereof the undermentioned plenipotentiaries have signed and sealed the present arrangement.

Done in Paris, in duplicate, the twentieth day of the month of June, of the year eighteen hundred and sixty-four.

DRÖUIN DE LHUYS.

IKUDA TDIKOUGO NO KAMI.

KAWATSOU IDZOU NO KAMI.

KAWADA SAGAMI NO KAMI.

*(The Tycoon has since refused to ratify the foregoing.)*

—oOo—

TREATY OF FRIENDSHIP AND COMMERCE BETWEEN HER  
MAJESTY THE QUEEN OF THE U. KINGDOM  
AND THE KINGS OF SIAM.

ARTICLE 1. There shall henceforward be perpetual peace and friendship between Her Majesty and her successors, and There Majesties the Kings of Siam, and their successors. All British subjects coming to Siam shall receive from the Siamese Government full protection and assistance to enable them to reside in Siam in all security, and trade with every facility, free from oppression or injury on the part of the Siamese; and all Siamese subjects going to an English country shall receive from the British Government the same complete protection and assistance that shall be granted to British subjects by the Government of Siam.

2. The interests of all British subjects coming to Siam shall be placed under the regulation and control of a Consul, who will be appointed to reside at Bangkok: he will himself conform to, and will enforce the observance by British subjects of, all the provisions of this treaty, and such of the former treaty negotiated by Captain Burney, in 1826, as shall still remain in operation. He shall also give effect to all rules or regulations that are now or may hereafter be enacted for the government of British subjects in Siam, the conduct of their trade, and for the prevention of violations of the laws of Siam. Any disputes arising between British and Siamese subjects shall be heard and determined by the Consul, in conjunction with the proper Siamese officers: and criminal offences will be punished, in the case of English offenders by the Consul, according to English laws, and in the case of Siamese offenders, by their own laws, through the Siamese authorities. But the Consul shall not interfere in any matters referring solely to Siamese, neither will the Siamese authorities interfere in questions which only concern the subject of Her Britannic Majesty.

It is understood, however, that the arrival of the British Consul at Bangkok shall not take place before the ratification of this treaty, nor until 10 vessels owned by British subjects, sailing under British colours and with British papers, shall have entered the port of Bangkok for purpose of trade, subsequent to the signing of this treaty.

3. If Siamese in the employ of British subjects offend against the laws of their country, or if any Siamese having so offended, or desiring to desert, take refuge with a British subject in Siam, they shall be searched for: and, upon proof of their guilt or desertion, shall be delivered up by the Consul to the Siamese authorities. In like manner, any British offenders resident or trading in Siam, who may desert, escape to, or hide themselves in, Siamese territory, shall be apprehended and delivered over to the British Consul on his requisition. Chinese not able to prove themselves to be British subjects, shall not be considered as such by the British Consul, nor be entitled to his protection.

4. British subjects are permitted to trade freely in all the seaports of Siam, but may reside permanently only at Bangkok, or within the limits assigned by this Treaty. British subjects coming to reside at Bangkok may rent land, and buy or build houses, but cannot purchase lands within a circuit of 200 *sen* (not more than 4 miles English) from the city walls, until they shall have lived in Siam for ten years, or shall obtain special authority from the Siamese Government to enable them to do so. But with the exception of this limitation, British residents in Siam may at any time buy or rent houses, lands or plantations, situated any where within a distance of twenty-four hour's journey from the city of Bangkok, to be computed by the rate at which boats of the country can travel. In order to obtain possession of such lands or houses, it will be necessary that the British subject shall, in the first place, make application through the Consul to the proper Siamese officer; and the Siamese officer and the Consul having satisfied themselves of the honest intentions of the applicant, will assist him in settling, upon equitable terms the amount of the purchase money, will mark out and fix the boundaries of the property and will convey the same to the British purchaser under sealed seeds. Whereupon he and his property shall be placed under the protection of the Governor of the district and that of the particular local authorities; he shall conform, in ordinary matters, to any just directions given him by them, and will be subject to the same taxation that is levied on Siamese subjects. But if through negligence, and want of capital, or other cause, a British subject should fail to commence the cultivation or improvement of the lands so acquired within a term of three years from the date of receiving possession thereof, the Siam Government shall have

the power of resuming the property, upon returning to the British subject the purchase money paid by him for the same.

5. All British subjects intending to reside in Siam shall be registered at the British Consulate. They shall not go out to sea, nor proceed beyond the limits assigned by this treaty for the residence of British subjects, without a passport from the Siamese authorities, to be applied for by the British Consul; nor shall they leave Siam, if the Siamese authorities show to the British Consul that legitimate objections exist to their quitting the country. But within the limits, appointed under the preceding article, British subjects are at liberty to travel to and fro under the protection of a pass, to be furnished them by the British Consul, and counter-sealed by the proper Siamese officer, stating, in the Siamese character, their names, calling, and description. The Siamese officers at the Government stations in the interior may, at any time, call for the production of this pass, and immediately on its being exhibited, they must allow the parties to proceed; but it will be their duty to detain those persons who, by travelling without a pass from the Consul, render themselves liable to the suspicion of their being deserters; and such detention shall be immediately reported to the Consul.

6. All British subjects visiting or residing in Siam shall be allowed the free exercise of the Christian religion, and liberty to build churches in such localities as shall be consented to by the Siamese authorities. The Siamese Government will place no restrictions upon the employment by the English of Siamese subjects as servants, or in any other capacity. But wherever a Siamese subject belongs or owes service to some particular master, the servant who engages himself to a British subject without the consent of his master may be reclaimed by him; and the Siamese Government will not enforce an agreement between a British subject and any Siamese in his employ, unless made with the knowledge and consent of the master, who has a right to dispose of the services of the person engaged.

7. British ships of war may enter the river, and anchor at Paknam, but they shall not proceed above Paknam, unless with the consent of the Siamese authorities, which shall be given where it is necessary that a ship shall go into dock for repairs. Any British ship of war conveying to Siam a public functionary accredited by Her Majesty's Government to the Court of Bangkok, shall be allowed to come up to Bangkok, but shall not pass the forts calling Pong Phrachamit and Pit-patch-nuck, unless expressly permitted to do so by the Siamese Government; but in the absence of a British ship of war, the Siamese authorities engaged to furnish the Consul with a force sufficient to enable him to give effect to his authority over British subjects, and to enforce discipline among British shipping.

8. The measurement duty hitherto paid by British vessels trading to Bangkok under the treaty of 1826 shall be abolished from the date of this treaty coming into operation, and British shipping and trade will thenceforth be only subject to the payment of import and export duties on the goods landed or shipped. On all articles of import the duties shall be 3 per cent., payable, at the option of the importer, either in kind or money, calculated upon the market value of the goods. Drawback of the full amount of duty shall be allowed upon goods found unsaleable and re-exported. Should the British merchant and the Custom-house officers disagree as to the value to be set upon imported articles, such disputes shall be referred to the Consul and proper Siamese officer, who shall each have the power to call in an equal number of merchants as assessors, not exceeding two on either side, to assist them in coming to an equitable decision.

Opium may be imported free of duty, but can only be sold to the opium farmer

or his agents. In the event of no arrangement being effectedd with them for the sale of the opium, it shall be re-exported, and no impost or duty shall be levied thereon. Any infringement of this regulation shall subject the opium to seizure and confiscation.

Articles of export from the time of production to the date of shipment shall pay one impost only, whether this be levied under the name of inland tax, transit duty, or duty on exportation. The tax or duty to be paid on each article of Siamese produce previous to or upon exportation, is specified in the tariff attached to this treaty; and it is distinctly agreed that goods or produce which pay any description of tax in the interior shall be exempted from any further payment of the duty on exportation.

English merchants are to be allowed to purchase directly from the producer the articles in which they trade, and in like manner to sell their goods, directly to the parties wishing to purchase the same, without the interference, in either case, of any other person.

The rates of duty laid down in the tariff attached to this treaty are those that are now paid upon goods or produce shipped in Siamese or Chinese vessels or junks; and it is agreed that British shipping shall enjoy all the privileges now exercised by, or which hereafter may be granted to, Siamese or Chinese vessels or junks.

British subjects will be allowed to build ships in Siam, on obtaining permission to do so from the Siamese authorities.

Whenever a scarcity may be apprehended, of salt, rice, and fish, the Siamese Government reserve to themselves the right of prohibiting, by public proclamation, the exportation of these articles.

Bullion, or personal effects, may be imported or exported free of charge.

9. The code of regulations appended to this treaty shall be enforced by the Consul, with the cooperation of the Siamese authorities; and they, the said authorities and Consul, shall be enabled to introduce any further regulation which may be found necessary, in order to give effect to the objects of this treaty.

All fines and penalties inflicted for infraction of the provisions and regulations of this treaty shall be paid to the Siamese Government.

Until the British Consul shall arrive at Bangkok, and enter upon his functions, the consignees of British vessels shall be at liberty to settle with the Siamese authorities all questions relating to their trade.

10. The British Government and its subjects will be allowed free and equal participation in any privileges that may have been, or may hereafter be granted by the Siamese Government to the government or subjects of any other nation.

21. After the lapse of ten years from the date of the ratification of this treaty, upon the desire of either the British or Siamese Government, and on twelve months' notice given by either party, the present and such portions of the treaty of 1826 as remain unrevoked by this treaty, together with the Tariff and Regulations hereto annexed, or those that may hereafter be introduced, shall be subject to revision by Commissioners appointed on both sides of this purpose, who will be empowered to decide on an insert therein such amendments as experience shall prove to be desirable.

The ratifications were exchanged at Bangkok on the 5th April 1856.

#### GENERAL REGULATIONS UNDER WHICH TRADE IS TO BE CONDUCTED IN SIAM.

1. The master of every English ship coming to Bangkok to trade, must, either

before or after entering the river, as may be found convenient, report the arrival of his vessel at the custom-house at Paknam, together with the number of his crew and guns, and the port from whence he comes. Upon anchoring his vessel at Paknam, he will deliver into the custody of the custom house officers all his guns and ammunition: and a custom-house officer will then be appointed to the vessel, and will proceed in her to Bangkok.

2. A vessel passing Paknam without discharging her guns and ammunition as directed in the foregoing regulation, will be sent back to Paknam to comply with its provisions, and will be fined 800 ticals for having so disobeyed. After delivery of her guns and ammunition she will be permitted to return to Bangkok to trade.

3. When a British vessel shall have cast anchor at Bangkok, the master, unless a Sunday should intervene, will, within four-and-twenty hours after arrival, proceed to the British Consulate, and deposit there his ship's papers, bills of lading, &c., together with a true manifest of his import cargo; and upon the Consul's reporting these particulars to the custom-house, permission to break bulk will at once be given by the latter.

For neglecting so to report his arrival, or for presenting a false manifest, the master will subject himself, in each instance, to a penalty of 400 ticals; but he will be allowed to correct, within twenty-four hours after delivery of it to the Consul, any mistake he may discover in his manifest, without incurring the above-mentioned penalty.

4. A British vessel breaking bulk, and commence to discharge before due permission shall be obtained, or smuggling either when in the river or outside the bar, shall be subject to the penalty of 800 ticals, and confiscation of the goods so smuggled or discharged.

5. As soon as a British vessel shall have discharged her cargo, and completed her outward lading, paid all her duties, and delivered a true manifest of her outward cargo to the British Consul, a Siamese port-clearance shall be granted her on application from the Consul, who, in the absence of any legal impediment to her departure, will then return to the master his ship's papers, and allow the vessel to leave. A custom house officer will accompany the vessel to Paknam; and on arriving there she will be inspected by the custom-house officers of that station, and will receive from them the guns and ammunition previously delivered into their charge.

*Tariff of Export and Inland Duties to be levied on Articles of Trade.*

1. The undermentioned Articles shall be entirely free from Inland or other taxes, on production or transit, and shall pay Export Duty as follow:—

	TICAL.	SALUNG.	FUANG.	HUN.	
1. Ivory, ... ..	10	0	0	0	per pecul.
2. Gamboge, ... ..	6	0	0	0	"
3. Rhinoceros horns, ... ..	50	0	0	0	"
4. Cardamons, best, ... ..	14	0	0	0	"
5. Do. bastard, ... ..	6	0	0	0	"
6. Dried Mussels, ... ..	1	0	0	0	"
7. Pelican's quills, ... ..	2	2	0	0	"
8. Betel nut, dried ... ..	1	0	0	0	"
9. Krachi wood, ... ..	0	2	0	0	"
10. Shark's fins, white, ... ..	6	0	0	0	"
11. Do. black, ... ..	3	0	0	0	"
12. Lukkrabau seed, ... ..	0	2	0	0	"

## TARIFF OF DUTIES,—SIAM.

LXIX

	TICAL.	SALUNG.	FUANG.	HUN.	
13. Peacock's tails, ... ..	10	0	0	0	per 100 tails.
14. Buffalo and cow bones ...	0	0	0	3	per pecul.
15. Rhinoceros hides, ... ..	0	2	0	0	"
16. Hide cuttings, ... ..	0	1	0	0	"
17. Turtle shells, ... ..	1	0	0	0	"
18. Soft ditto. ... ..	1	0	0	0	"
19. Beche de mer, ... ..	3	0	0	0	"
20. Fish maws, ... ..	3	0	0	0	"
21. Birds' nests, uncleaned ...	20	per cent.			
22. Kingfisher's feathers ...	6	0	0	0	per 100.
23. Cutch, ... ..	0	2	0	0	per pecul.
24. Beyehe seed (Nux Vomica)	0	2	0	0	"
25. Pungtarai seed, ... ..	0	2	0	0	"
26. Gum Benjamin ... ..	4	0	0	0	"
27. Angrai bark, ... ..	0	2	0	0	"
28. Agilla wood, ... ..	2	0	0	0	"
29. Ray skins, ... ..	3	0	0	0	"
30. Old deer's horns ... ..	0	1	0	0	"
31. Soft, or young ditto. ...	10	per cent.			
32. Deer hides fine, ... ..	8	0	0	0	per 100 hid.
33. Do. common ... ..	3	0	0	0	"
34. Deer sinews, ... ..	4	0	0	0	per pecul.
35. Buffalo and cow hides ...	1	0	0	0	"
36. Elephant's bones, ... ..	1	0	0	0	"
37. Tigers' bones, ... ..	5	0	0	0	"
38. Buffalo horns, ... ..	0	1	0	0	"
39. Elephants' hides, ... ..	0	1	0	0	"
40. Tiger's skins, ... ..	0	1	0	0	per skin.
41. Armadillo skins, ... ..	4	0	0	0	per pecul.
42. Sticklac, ... ..	1	1	0	0	"
43. Hemp, ... ..	1	2	0	0	"
44. Dried fish, <i>Plaheng</i> , ... ..	1	2	0	0	"
45. Do. <i>Plusalit</i> , ... ..	1	0	0	0	"
46. Sapan wood, ... ..	0	2	1	0	"
47. Salt meat, ... ..	2	0	0	0	"
48. Mangrove bark, ... ..	0	1	0	0	"
49. Rosewood, ... ..	0	2	0	0	"
50. Ebony, ... ..	1	1	0	0	"
51. Rice, ... ..	4	0	0	0	per koyan.

II. The undermentioned Articles being subject to the Inland or Transit duties herein named, and which shall not be increased, shall be exempt from Export Duty.

	TICAL.	SULANG.	FUANG.	HUN.	
52. Sugar, white ... ..	0	2	0	0	per pecul.
53. Do., red ... ..	0	1	0	0	"
54. Cotton clean and uncleaned,	10	per cent.			
55. Pepper, ... ..	1	0	0	0	"
56. Salt fish, <i>Platu</i> ... ..	1	0	0	0	per 10,000 fish
57. Beans and Peas, ... ..	one-twelfth				
58. Dried Prawns, ... ..	one-twelfth				
59. Tilseed, ... ..	one-twelfth				
60. Silk, raw ... ..	one-twelfth				
61. Bees' wax ... ..	one-fifteenth				

	TICAL.	SALUNG.	FUANG.	HUN.
62. Tawoll, ... ..	1	0	0	0 per pecul.
63. Salt, ... ..	6	0	0	0 per koyan.
64. Tobacco, ... ..	1	2	0	0 $\approx$ 1,000 bundles

III. All goods or produce unenumerated in this Tariff shall be free of Export Duty, and shall only be subject to one Inland Tax or Transit Duty, not exceeding the rate now paid.

This article has been compiled from information procured on the spot, and communicated to us by our friend John Crawford, Esq.; from the *Description du Royaume Thai ou Siam*, 2 tomes, Paris, 1854, de M. Pallegoix; Sir John Bowring's Account of the Kingdom and People of Siam; and Parliamentary Papers.

### SIAMESE MODE OF DIVIDING TIME.

The 24 hours of each day, are divided into two equal parts. The day time is called Wan, (*ound a as a in what*). The night time K'u'n, (*the apostrophe denotes that the letter before it is aspirated*.) The former uniformly being at six o'clock A.M.; the latter at 6 P.M. The hours of the forenoon are numbered 1, 2, 3, &c. up to 6, or mid-day. The hours of the afternoon are designated by the same numbers. Time in the forenoon is called P'ē. CH'ow, (*ē sounded as e in prey*); time afternoon, P'ē. Bāi. The word denoting any hour in the day time is MONG; that for night time is T'ōom. In expressing 9 A.M. they say, "Sām (3rd) MONG CH'ow"—3 P.M., "Sām MONG Bāi"—9 P.M. "Sām T'ōom."

The hours of the night are counted in succession from 1 to 12. Six o'clock A.M. is the close of their 12th hour of the night. Each night is divided into four watches of three hours each, and each watch is called a Yām.

Siamese months are designed to be lunar months; but they often vary from the moon a day or more. Each month is divided into two parts, viz K'ang K'ūn, (Waxing), and K'ang RAAM. (Waning). The former has always 15 days; but the latter has 15 days every 2nd, 4th, 6th, 8th, 10th, and 12th month; and 14 days every 1st, 3rd, 5th, 7th, 9th, and 11th, month. Hence six of their months have 30 days, and six, 29 days=354 to 12 months, which wants about 11 days to make up a full solar year. To compensate for this, they have an intercalary month of 30 days, once in 2 or 3 years. The years 1853, 1855, 1858, and 1861, were leap-years. By this plan there is still a loss of about three days in 19 years, which is supplied by adding a day to their 7th month from time to time, as their Brahmin astrologers see to be necessary, which they did for 1860.

TABLE OF SIAMESE TIME.

60 Wīnat'ees make	1 Nat'ee or minute.
6 Nat'ees	1 Bāt
10 Bāts	1 Mong or T'ōom, (hour)
12 Mongs	1 Wan (day)
12 T'ōoms	1 K'u'n (night)
29 or 30 wans & k'u'ns make	1 Du'an (month)
12 or 13 Du'ans	1 Pee (year)
10 Pees	1 Sōk, or cycle of ten.

They have no word to denote a week of time. But each day of the seven has its appropriate name and number. Sunday is their first, and Saturday their 7th day. By the recurrence of the first and 7th day, they are reminded of the lapse of seven days, as we are by the word week.

The days of the week are

- 1st, Wan At'it, (day of the sun,) Sunday.
- 2nd, Wan Chan, (day of the moon,) Monday.
- 3rd, Wan Angk'an, (day of Mars,) Tuesday.
- 4th, Wan P'oot, (day of Mercury,) Wednesday.
- 5th, Wan Prabat, (day of Jupiter,) Thursday.
- 6th, Wan Sook, (day of Venus,) Friday.
- 7th, Wan Sow, (day of Saturn,) Saturday.

Their twelve months are each designated by its appropriate number, excepting the 1st and 2nd. The former, instead of being called the 1st month, is called Du'AN ai, (month ai); the latter, Du'AN Yèè (month Yèè). The next succeeding month is called Du'AN Sàm, (3rd month); the next, Du'AN Sèè, (4th month): and so on through the twelve.

The Siamese have two cycles, one within the other. The greater is 12 years, the smaller 10. The name of the former is Pee, the latter Sök. Every year of each kind of cycle has its own specific name.

The years of the cycle of 12 are,

- |      |             |             |                |
|------|-------------|-------------|----------------|
| 1st  | Pee Ch'òdat | year of the | Rat            |
| 2nd  | Pee Ch'alòd | "           | " Cow          |
| 3rd  | Pee K'an    | "           | " Tiger        |
| 4th  | Pee T'aw    | "           | " Rabbit       |
| 5th  | Pee Marong  | "           | " Great Dragon |
| 6th  | Pee Maseng  | "           | " Small Dragon |
| 7th  | Pee Mameea  | "           | " Horse        |
| 8th  | Pee Mamaa   | "           | " Goat         |
| 9th  | Pee Wawk    | "           | " Monkey       |
| 10th | Pee Raka    | "           | " Cock         |
| 11th | Pee Chaw    | "           | " Dog          |
| 12th | Pee Koon    | "           | " Hog          |

The years of the cycle of 10 are,

- |            |                   |               |                  |
|------------|-------------------|---------------|------------------|
| Eka sök    | 1st of the cycle. | Ch'aw sök     | 6th of the cycle |
| To sök     | 2d " "            | Sapp'a sök    | 7th " "          |
| To sök     | 3d " "            | Aatt'a sök    | 8th " "          |
| Treeni sök | 4th " "           | Nöpp'a sök    | 9th " "          |
| Benya sök  | 5th " "           | Samrett'i sök | 10th " "         |

In writing the number of their Era, the name of each cycle as it chances to be, is always given in the same connection: *e. g.* this year (Jan. 1863) is 1224 Pee CHAW Chatawa sök.

Every Siamese is taught to remember carefully the name of each year of the cycle of 12, and by no means to forget the name of the particular year, moon, day of the moon, and day of the week in which he was born. So that at any time, when he would count up the number of the years he has lived, he begins by repeating the name of the years in succession from the one that gave him birth, until he comes back again to his birth-year, keeping tally with his fingers. Thus he counts on, until he makes another cycle of twelve, more or less, as the case may be in regard to his

age. He can tell quite certainly whether his age is within the 1st cycle of 12, or the 2nd, 3rd, or 4th; but if he be upwards of 60 years old, he is liable to get bewildered in his reckoning, for the want of the habit of counting his years by the year of the Era in which he was born. This the Siamese never do.

The Siamese sacred Era is reckoned from the time it is supposed Buddha died which is 2406 years at the full moon in May 1863. This reckoning is never used except in their religious matters. It is denominated Pōōt'a SAKKARAT (Era of Buddha). Their civil Era, called CHŌŌLA SAKKARAT (little Era,) is reckoned from the time when PRA RŌDANG, a Siamese king of great celebrity, established it, and that was 1223 full years the 31st March 1862. Siamese, in writing their dates, always show 1st the year of their Era; 2nd the day of the week; 3rd the day of the waxing or waning moon; 4th the number of the month; 5th, the name of the year; and 6th, the particular year of the cycle of 10. Their mode of showing the day of week, day of moon, and the month is very concise. They make the sign of plus like this—+—. At the end of the left hand arm they write with a figure, the number of the week day; at the end of the upper arm, the number of the day of the waxing moon; or at the lower arm, the day of the waning moon; and at the end of the right hand arm, the number of the month  $\frac{1}{12}$ . This reads Sunday, the 12th day of the waning moon, the 2nd month.

TABLE OF EXCHANGE,

Salungs per dollar.	For \$100	Cents to each Tical	Salungs per dollar.	For \$100	Cents to each Tical
6. =	150. Tl. or	66.66 $\frac{2}{3}$ Tl.	6.6 =	165. Tl. or	60.60 $\frac{2}{3}$ Tl.
6.025	150.62 $\frac{1}{2}$	66.39	6.625	165.62 $\frac{1}{2}$	60.37
6.050	151.25	66.11	6.650	166.25	60.15
6.075	151.87 $\frac{1}{2}$	65.84	6.675	166.87 $\frac{1}{2}$	59.92
6.1	152.50	65.57	6.7	167.50	59.70
6.125	153.12 $\frac{1}{2}$	65.30	6.725	168.12 $\frac{1}{2}$	59.48
6.150	153.75	65.04	6.750	168.75	59.27
6.175	154.37 $\frac{1}{2}$	64.71	6.775	169.37 $\frac{1}{2}$	59.04
6.2	155.	64.51	6.8	170.	58.82
6.225	155.62 $\frac{1}{2}$	64.26	6.825	170.62 $\frac{1}{2}$	58.61
6.250	156.25	64.	6.850	171.25	58.39
6.275	156.87 $\frac{1}{2}$	63.74	6.875	171.87 $\frac{1}{2}$	58.18
6.3	157.50	63.50	6.9	172.50	57.97
6.425	158.12 $\frac{1}{2}$	63.24	6.925	173.12 $\frac{1}{2}$	57.76
6.350	158.75	62.99	6.950	173.75	57.55
6.375	159.37 $\frac{1}{2}$	62.74	6.975	174.37 $\frac{1}{2}$	57.34
6.4	160.	62.50	7	175.	57.14
6.425	160.62 $\frac{1}{2}$	62.26	7.025	175.62 $\frac{1}{2}$	56.94
6.450	161.25	62.	7.050	176.25	56.73
6.475	161.87 $\frac{1}{2}$	61.77	7.075	176.87 $\frac{1}{2}$	56.54
6.5	162.50	61.53	7.1	177.50	56.33
6.525	163.12 $\frac{1}{2}$	61.30	7.125	178.12 $\frac{1}{2}$	56.14
6.550	163.74	61.07	7.150	178.75	55.94
6.575	164.37 $\frac{1}{2}$	60.83	7.175	179.37 $\frac{1}{2}$	55.74
			7.2	180.	55.55

## WEIGHTS, MEASURES &amp;c.

## TABLE OF SIAMESE MONEY

4 P'eis	make	1 Fu'ang	=	\$0.075
2 Fu'angs	"	1 Sālū'ng	"	0.150
4 Sālū'ngs	"	1 Bāt or Tical	"	0.600
4 Bāts	"	1 Tāmlū'ng	"	2.400
20 Tāmlū'ugs	"	1 Ch'äng	"	48.000
50 Ch'ängs	"	1 Häp	"	2,400.300
100 Häp	"	1 T'ara	"	24,000.000

☞ The standard of weight being the coin of the country, weights are designated by the same terms. A Tical weighs 236 grains Troy.

The Siamese standard of weight is just double that of the Chinese; and goods are bought and sold in Bangkok more by the Chinese than the Siamese standard

## LONG MEASURE.

1 Nīw..... =  $\frac{13}{16}$  inch.

12 Nīws mak 1 K'ū'p =  $9\frac{3}{4}$  ;  
 2 K'ū'ps " 1 Sāwk „  $19\frac{1}{2}$  „  
 4 Sāwks " 1 Wah „ 78 „  
 20 Wahs " 1 Sēn „ 130 feet  
 400 Sēns " 1 Yot „  $9\frac{7}{8}$  statute miles.

☞ Timber is bought by the Yōk, which is 64 Sāwk in length, by 1 Sāwk in width, = 36864 Siamese inches, being equivalent to 169 square feet.

## DRY MEASURE.

1 T'anan..... =  $1\frac{1}{2}$  pints.  
 20 T'anan make 1 Táng, „ 15 „  
 25 T'anan " 1 Sat  
 103 Tángs or 80 Sat 1 Kean (Coyan.)

☞ A Kean is 20 Piculs. A Picul, is 133 $\frac{1}{3}$  lbs. Avoirdupois.

TREATY BETWEEN THE VICEROY OF CAMBODIA AND  
THE EMPEROR OF THE FRENCH.

AUGUST 11, 1863.

This Treaty having been duly considered and concluded between the Admiral on the part of the Emperor of the French and the Prince of Cambodia, in order that Cambodia may be in peace and prosperity [with Lower Cochin-China], and as the two nations are contiguous, the Cambodians must not be on unfriendly terms with the French. For this reason the Emperor of the French commanded the Commander-in-Chief, Vice Admiral de la Grandiere, Governor of Saigon, to consult with the Prince of Cambodia, to make it publicly known that the Emperor of the French will assist to protect Cambodia. For carrying into effect this object the Commander-in-Chief, Admiral de la

## LXXIV TREATY BETWEEN FRANCE AND CAMBODIA.

Grandiere, Governor of Saigon, and the Somdetch Phra Maha Uperat, Governor of Cambodia, have concluded the following treaty:—

Art. 1. The Emperor of the French will assist to protect Cambodia.

Art. 2. The Emperor of the French will appoint a French officer as consul to reside near the Prince of Cambodia, to enforce the observance of this treaty by both nations. This French officer will be under the orders of the Commander-in-Chief at Saigon. The Prince of Cambodia will appoint a Cambodian officer to reside with the Commander-in-Chief as Consul.

Art. 3. If a French officer reside in Cambodia in the above mentioned capacity, he is to be considered as a noble of high rank, and to be respected and feared as such.

Art. 4. If any other Foreign nation desire to appoint a Consul in Cambodia, the Prince of Cambodia and his chief nobles will consult with the French Commander-in-Chief at Saigon, and if all agree, then that Foreign nation can appoint a consul. If the Prince of Cambodia and his nobles will not consent to allow any foreign nation to appoint a Consul in Cambodia, the Admiral Commander-in-Chief at Saigon will also refuse his consent.

Art. 5. If any French subjects desire to travel about for the purposes of trade, or to build houses in Cambodia, they must inform the Cambodian authorities, who will provide them with documents to do so.

Art. 6. If any Cambodian subjects go to the French territories they shall have like privileges and power.

Art. 7. If French subjects and Cambodians have disputes together they must complain to the French Consul, and if after investigation the case is not settled, the Consul and the Cambodian officers will consult together and arrange the matter justly. If Cambodians have disputes, the French Consul will not interfere in the matter. If French subjects have disputes among themselves the Cambodian officers will not interfere. If foreigners, natives of Europe, have disputes with the French, the French officer will settle the case. If a French subject, having committed an offence, fly to Cambodia, the Cambodian authorities will assist the French Consul to convey the defaulter to the Commander-in-Chief at Saigon for judgment. If there be no French consul or officers in Cambodia, the French Commander-in-Chief will have power to act for the Consul in arranging such matters.

Art. 8. If a French subject wish to reside in Cambodia he will register himself at the French Consulate, and the French Consul will inform the Cambodian authorities of the circumstance.

Art. 9. If a Cambodian wish to reside in French territory, and there is no impediment to his doing so, he will be registered by the Cambodian authorities themselves, or by the Cambodian officer appointed by the Prince of Cambodia to reside at Saigon.

Art. 10. If traders bring merchandise of any description from foreign ports with the exception of opium, for sale in Cambodia, and they have a pass from the Saigon authorities permitting them to come, the Cambodian Custom-house must not levy any duty, but if the traders bring opium, the Cambodian authorities can levy a duty on it.

Art. 11. All articles of commerce which traders take from Cambodia to Cochin-China, if the Cambodian Custom-house officers have already collected the duty on them, and the "Tangkau" has a pass from the Cambodian authorities, which will be countersigned by the French Consul, will be permitted to be sold in the French territory free of duty.

Art. 12. If any French subject in pursuit of science come to Cambodia, he must inform the Cambodian authorities, who will render assistance for his safe conduct.

Art. 13. If French ships or junks be plundered by pirates anywhere within the Cambodian territory at any time, and the Cambodian authorities of that place are informed of the circumstance, they will examine the matter, seize and punish the robbers according to law, and the property recovered will be restored to the owners or to the French Consul, who will deliver it over to the owners. If the robbers are not found, and no property recovered, and if the Cambodian authorities have made every search without success, the said authorities will not be held responsible. The above is also applicable to the property of French subjects in Cambodia.

Art. 14. If Cambodian ships or junks be plundered by pirates in the French dominions, the French authorities of the nearest place on being informed will search for the robbers, seize and punish them according to law, and the property recovered will be restored to the owners; if the owners be absent, to the Cambodian officers for transmission to him. If after making search for the robbers and property the French officers do not find them they are not to be held responsible. If Cambodian officers in French territory be plundered of any kind of property the above is also applicable to them, and if the French officers have done their utmost to find the robbers and property but without success, they will not be made answerable.

Art. 15. All French bishops with authority to teach religion throughout the territories of Cambodia the Cambodians will place no impediment to their doing so. If they wish to build churches, schools, or hospitals, they will inform the Cambodian authorities, whose consent will be necessary.

Art. 16. The Emperor of the French recognises the Prince of Cambodia as a legitimate Prince and agrees to assist him in preserving peace and friendship, and to protect Cambodia from her enemies and from the oppression of other countries. The Emperor of the French honestly will assist the Prince so as to enable him to collect duties from the traders and to enable them to proceed to sea.

Art. 17. In order that the foregoing article may be easily carried into effect the French Commander-in-Chief, Governor of Saigon, desires some land at "Charvey Chung" to build houses for coals and godowns for rice for the French vessels. The Prince of Cambodia to give the said land at "Charvey Chung," viz, from the north of the fort and stockades upwards of 15 seu (1,800 feet). If any Cambodian temple ground intervene it must be avoided, and such ground to continue to remain and belong to the said temples. If the French Commander-in-Chief desire any more land anywhere the Prince and his nobles if after consideration find a piece suitable they will grant it on the same conditions as at "Charvey Chung."

Art. 18. In order to show their gratitude for the protection afforded by the Emperor of the French for the purpose of promoting the peace and prosperity of the country, the Cambodians agree that if the French wish to cut timber in the Cambodian forests for the purpose of building the ships of the Emperor of the French they shall be permitted to do so upon informing the Cambodian authorities, who will send instructions to the Governors of the Interior to that effect. On the part of the French they agree to pay all expenses incurred. If the French buy any merchandise in Cambodia they will be permitted to do so with facility, the price of such merchandise to be arranged between the purchaser and seller.

Art. 19. This treaty being concluded, requires only the Emperor of the French's consent by placing his seal on it; three copies have been made. The Prince of Cambodia Soudet Ong Phra Naradom has signed and sealed them, together with the French Commander-in-Chief.

Dated Udong, 11th August, 1863.

**CODE OF ORDINANCES.**  
**FOR**  
**THE GOVERNMENT OF HER MAJESTY'S SUBJECTS IN CHINA.**

*Diplomatic Department.*

**GOVERNMENT NOTIFICATION.**

Whereas Instructions from the Right Honorable the Earl of Clarendon. K. G., Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, have been received at this office, directing the Publicity of an Order of Her Most Gracious Majesty in Council, dated at the Court at Buckingham Palace, the 13th day of June, 1853, for the Government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being within any ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China; His Excellency Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of the Trade of British subjects in China, &c., &c., hereby publishes the said Order accordingly; and His Excellency at the same time notifies the commands of Her Majesty in Council, that the same do take effect and come into force from and after the 1st day of November next ensuing.

His Excellency is further pleased to give publicity to the subjoined Extract of a despatch from the Earl of Clarendon, explanatory of objects with which the above Order has been framed and passed by Her Majesty in Council.

By Order.

FREDERICK HARVEY.

*Secretary to H. B. M.'s Plenipotentiary in China &c., &c.*

Superintendency of Trade, Victoria, Hongkong, 5th August, 1853.

*Extract of Despatch No. 32, dated 24th June 1853, from the Right Honourable the Earl of Clarendon, K. G. to the address of His Excellency Sir George Bonham, Bart., K. C. B.*

The law Officers of the Crown having stated to the Secretary of State for Foreign Affairs, in the month of August 1851, that, owing to the various Ordinances which had been passed under the Act of the 6 & 7 Victoria, c. 80, for the Government of Her Majesty's Subjects resorting to China, the respective jurisdiction of the several Courts was in a state of uncertainty, and that it was advisable that a general Ordinance should be passed to define more precisely the limits of Jurisdiction of the Supreme Court of the Colony of Hongkong, and of Consular Courts, respectively, your attention was drawn to that statement by Viscount Palmerston in his despatch No. 75, of the 27th of that month; and advantage was taken of your presence in England during the following summer to communicate personally with you on the subject.

The result, as you are aware, was the preparation of the Draft of such a general Ordinance, which, having been considered and revised, by a Gentleman of high standing at the Civil Law Bar, was afterwards referred to the consideration of the Law Officers of Her Majesty's late Government.

You were made acquainted with the result of that reference previously to your departure from England, since which time the matter has twice been referred to Her Majesty's present Law Advisers, who eventually signified to me their concurrence in the proposed arrangements.

But as those arrangements are of a very comprehensive character, and constitute in fact a Code of Ordinances, it has been thought desirable that they should be submitted to the approval of Her Majesty in Council; and they were accordingly so submitted on the 13th Instant, when Her Majesty was pleased to approve and sanction them in the form of an Order in Council.

I transmit to you herewith copies of this Order, which is to take effect from and after the 1st day of November next ensuing and I have to instruct you to lose no time in giving the utmost possible publicity to its provisions, while you will transmit copies to each of the Consulates for the guidance of the several Consular Officers in the performance of the duties which under it they will be called upon to perform.

The objects with which this Order has been framed are,—

1st.—To substitute for the various and complicated Ordinances which have at different times been enacted by the Chief Superintendents with the advice of the Legislative Council of the Island of Hongkong, for the government of Her Majesty's Subjects resorting to China, one clear and simple code, which should be intelligible to all persons who are to be governed by its provisions, and which being free from legal technicalities, should be easily enforced by persons who may not have had the advantage of a legal education, but who are expected to possess, as a sufficient qualification for the performance of their duties in this respect, sound sense and upright intentions.

2ndly.—To define exactly the respective jurisdictions of the Supreme Court of the Colony of Hongkong, and of Her Majesty's Chief Superintendent and Consular Officer, in regard to matters as well of a criminal as of a civil nature, in which British Subjects are concerned, and arising within the Chinese dominions and the adjacent seas.

3dly.—To confer upon Her Majesty's Consular Officers, and upon the Chief Superintendent, as their immediate and local superior, such special power and authority, as, in addition to the ordinary power and authority exercised by Her Majesty's Consuls within other States in amity with Her Majesty, might suffice to enable them to execute the peculiar functions entrusted to them in consequence of the anomalous condition of affairs in China, where the territorial Sovereign has formally renounced in favour of the British Crown all civil and criminal jurisdiction over British Subjects.

In Ordinary cases of British Subjects resorting to a foreign country, their persons and property are entrusted to the protection of the Laws and Institutions of the country to which they may resort, in the full assurance that those Laws will be duly administered, and that the Institutions of such country, although they may differ from those of England, are substantially in harmony with the general principles of jurisprudence recognized amongst Christian Communities. But the case is different as regards China; and there the British Crown has found it necessary to require the British Subjects shall be entirely exempted from the jurisdiction of the local Tribunals, and has engaged, in return, either expressly or by implication, to take effectual measures for the maintenance among such British Subjects of peace, order, and good government.

In framing accordingly a code of Laws for the government of British subjects in China, where the territorial Sovereign has thus delegated to the British Crown the exercise of a jurisdiction inherent in the Chinese Crown, the first point for which it was the duty of the British Government to provide was, that Her Majesty's subjects within the Chinese dominions should duly observe the Treaty engagements subsisting between the Two Crowns, and should conduct themselves in a peaceable and orderly manner.

The next point was, that, in fulfilment of the engagements contracted by Treaty, facilities should be provided for Chinese subjects to obtain within the Chinese Territory, redress from British subjects in suits and differences of a civil nature which might happen to arise between them.

But Her Majesty's Government would have shown a strange disregard for the social interests of British subjects resorting to China, if they had withheld from them the means, if those British subjects should think fit to have recourse to them, of having suits and differences arising among themselves, decided within the Chinese Territory. In other countries, such suits may be heard and determined by the Municipal Tribunals of such countries, but such is not the case in China.

Moreover international comity and mutual convenience require that the subjects or citizens of other Christian powers resorting to the Chinese dominions, and similarly exempted from the jurisdiction of the Chinese Tribunals, should have the means of prosecuting within the Chinese Territory suits against British subjects; for if the British Consulate should refuse to entertain such suits, the Consulates of the other Christian powers might reasonably decline to entertain suits which British subjects might be desirous of prosecuting against the subjects or citizens of such powers.

Her Majesty's Government are moreover bound to provide that the renunciation by the Territorial Sovereign, as far as British subjects are concerned, of his inherent right to take cognizance of, and punish crimes and offences, by whomsoever committed, within his dominions, should not serve as an encouragement and pretext for the commission by British subjects of crimes and offences, which, in all civilized communities, subject the perpetrators of them to punishment; and the enactments of the Order in Council relating to matters of a criminal nature have been framed with that view. The Penalties, which Her Majesty's Consular Officers are empowered to inflict on criminal offenders, may indeed in some cases appear to be inadequate to their offences; but in such cases the Consular Officers will have the power of sending the criminals to Hongkong, to be there tried by the Supreme Court of the Colony. Her Majesty's Government are however of opinion, that the certainty, that Crime, though committed in a foreign country, will be followed by punishment, to be inflicted by the sentence of a British Tribunal, will operate as a salutary check upon the commission of crime by British subjects in China.

I do not think it necessary to enter into a detailed explanation of the several Articles of the enclosed Order in Council. The main provisions of them are essentially similar to the provisions of the Ordinance applying to the same points.

I cannot, however, omit observing, that Her Majesty's Government attach great importance to the assistance, which they trust Her Majesty's Consular Officers will continue to derive from the co-operation of the British community in giving effect to the provisions of the Order in Council. As regards indeed, the enforcement of the observance by British subjects of the Treaty engagements of the British Crown, that matter is one which could not properly be provided for otherwise than by placing it exclusively in the hands of Her Majesty's responsible Officers; and as

regards matters, whether of a civil or criminal nature, in which the sum in dispute or the penalty on conviction is moderate, such matters may doubtless be most conveniently left to the unassisted jurisdiction of the Consular officers. But as regard cases of greater magnitude and importance, Her Majesty's Government deem it most desirable that the Consular Officers, in hearing and determining such cases, should have the assistance of Assessors, selected from the British Community. For although those Assessors, not being themselves responsible, cannot properly be allowed to possess a judicial voice in the decision of cases, it can scarcely be doubted that their presence at the hearing, and the power reserved to them of recording for the consideration of the Chief Superintendent the grounds on which they may dissent from the decision of the Consuls, will give greater assurance to all parties, that the proceedings before the Consuls will be impartially conducted, and so increase the confidence of the British Community in the administration of the Consular Jurisdiction.

But although Her Majesty's Government look upon the presence of Assessors in this light, they have not thought it necessary to impose upon the Members of the British Community a legal obligation to act in such capacity. Such a provision would indeed have been ungracious, for Her Majesty's Government are satisfied, that on all occasions where their services have been required, the Members of the British Community have readily consented to act as Assessors; and Her Majesty's Government gladly take this opportunity of acknowledging the valuable assistance which has been on such occasions afforded to Her Majesty's Consular Officers in the discharge of their judicial duties.

True Extract,

FREDERICK HARVEY.

*ORDER of Her Majesty in Council for the government of her Majesty's subjects being within the Dominions of the Emperor of China, or being within any ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the Coast of China.*

*At the Court at Buckingham Palace, the 13th day of June, 1853,*  
Present:

#### THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY IN COUNCIL.

*Preamble.* | WHEREAS by an Act passed in the 3rd and 4th years of 3 & 4 Wm. IV, c. 93 | the reign of His late Majesty King William the Fourth, intituled "An Act to regulate the Trade to China and India," it was among other things enacted, that it should and might be lawful for His Majesty to appoint not exceeding three of His Majesty's subjects to be Superintendents of the Trade of His Majesty's subject to and from the dominions of the Emperor of China; and by any Order or Orders in Council to make and issue directions and regulations touching the said trade and for the government of His Majesty's subjects within the said dominions :  
6 & 7 Vict. c. 80. | And whereas by a certain other Act passed in the 6th and 7th years of Her Majesty's reign, intituled "An Act for the better government of Her Majesty's subjects resorting to China," it was among other things enacted, that it should be lawful for Her Majesty to authorize the Superintendent of the Trade of Her Majesty's subjects in China (so long as such Superintendent should be also the Governor of the Island of Hongkong) to enact, with the advice of the Legislative Council of the said Island of Hongkong, all such Laws and Ordinances as might from time to time be required for the peace, order, and good government of Her Majesty's subjects being within the dominions of the Emperor of China, or being within any

ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China; and that it should also be lawful for Her Majesty, by any Order or Orders in Council, to ordain, for the government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being with any ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China, any Law or Ordinance which to Her Majesty in Council might seem meet.

6 & 7 Vict. c. 94 | And whereas by a certain other Act passed in the 6th and 7th years of Her Majesty's reign, intituled "An Act to remove doubts as to the exercise of power and jurisdiction by Her Majesty within divers countries and places out of Her Majesty's dominions, and to render the same more effectual," it was among other things enacted, that it should be lawfull for Her Majesty to hold, exercise, and enjoy any power or jurisdiction which Her Majesty now hat or may at any time hereafter have within any country or place out of Her Majesty's dominions, in the same and as ample a manner as if Her Majesty had acquired such jurisdiction by the cession or conquest of territory :

And whereas by Treaty, Grant, Sufferance, or other lawful means, Her Majesty hath power and jurisdiction over British subjects within the dominions of the Emperor of China, and the same or certain parts thereof have heretofore been exercised on behalf of Her Majesty by Her Majesty's Consular officers resident within the said dominions :

And whereas in pursuance of the powers vested in Her Majesty by the above-recited Act of the 3d and 4th years of the reign of His late Majesty King William the Fourth, Her Majesty was pleased, by an Order in Council passed on the 24th day of February, 1843, to prohibit her subjects from resorting, for the purposes of trade and commerce, to any other ports in the dominions of the Emperor of China than those of Canton, Amoy, Foochowfoo, Ningpo, and Shanghai, or than might be in the occupation of Her Majesty's forces :

And whereas Her Majesty was pleased, by a certain other Order in Council passed on the 2d day of October, 1843, to order, that if any law or ordinance made in pursuance or the above-recited Act passed in the 6th and 7th years of Her Majesty's reign, intituled "An Act for the better government of Her Majesty's subjects resorting to China," should be in anywise repugnant to or at variance with the above-recited Order of Her Majesty in Council of the 24th day of February, 1843, or with certain Orders passed by His late Majesty King William IV, on the 9th of December, 1833, for the government and trade of His Majesty's subjects at Canton in the dominions of the Emperor of China, and for the appointment of a court of justice with criminal and Admiralty jurisdiction for the trial of offences committed by His Majesty's subjects within the said dominions and the ports and havens thereof, or on the high seas within one hundred miles from the coast of China; or with a certain other Order passed by Her Majesty on the 4th day of January, 1843, directing that the said court of justice should be holden in the Island of Hongkong, for the purposes aforesaid; then such law or ordinance, so long as the same should be in force, should be obeyed and observed : anything in the said recited Orders in Council contained to the contrary in anywise notwithstanding :

And whereas Her Majesty was pleased by a certpin other Order in Council, passed on the 17th day of April, 1844, to order that Her Majesty's Consuls and Vice-Consuls resident within the dominions of the Emperor of China, or such other persons as by warrant under the hand and seal of the Chief Superintendent of the Trade of Her Majesty's subjects in China for the time being should be appointed to act provisionally

as Consuls or Vice-Consuls, should severally in the districts within which they might respectively be appointed to reside, have and hold all necessary power and authority to exercise jurisdiction over British subjects within such districts as aforesaid, for the repression and punishment of crimes and offences by them committed within the dominions of the Emperor of China. and for the arrangement and settlement of all and all manner of differences, contentions, suits, and variances that might or should happen to arise between them or any of them; and should moreover have power and authority, as far as in them might lie, to compose and settle all and all manner of differences, contentions, suits and variances, that might or should happen to arise between British subjects and the subjects of any foreign Power, and which might be brought before them for settlement; and Her Majesty was further pleased to order that Her Majesty's Consuls and Vice-Consuls in China, or any persons acting provisionally as such Consuls or Vice-Consuls, should, in the exercise of the jurisdiction so granted to them, be governed by such laws and ordinances in that behalf as might be enacted with the advice of the Legislative Council of the Island of Hongkong, by the Superintendent of the Trade of Her Majesty's subjects in China for the time being, being the Governor of Hongkong; and Her Majesty was further pleased to appoint the Colony of Hongkong as the British colony, wherein crimes and offences committed by British subjects within the dominions of the Emperor of China, which it might be expedient should be inquired of, tried, determined, and punished within Her Majesty's dominions, should be so inquired of, tried, determined, and punished:

And whereas in virtue of the powers conferred upon Her Majesty by the above-recited Act passed in the 6th and 7th years of Her Majesty's reign, intituled "An Act for the better government of Her Majesty's subjects resorting to China," divers ordinances have, by authority of Her Majesty, from time to time been enacted by the Superintendent of the Trade of Her Majesty's subjects in China, being the Governor of the Island of Hongkong, with the advice of the Legislative Council of the said island; and whereas it is expedient to consolidate and amend the same:

*Repeal of previous Ordinances.* I. Now, therefore, in pursuance of the above-recited Act passed in the 3rd and 4th years of the reign of His late Majesty King William the Fourth, intituled "An Act to regulate the trade to China and India," and in pursuance of the above-recited Act passed in the 6th and 7th years of Her Majesty's reign, intituled "An Act for the better government of Her Majesty's subjects resorting to China," and in execution of the powers thereby in Her Majesty in Council vested, Her Majesty is pleased, with the advice of her Privy Council, to order, and doth hereby order, That from and after the first day of November next ensuing, each and every Ordinance enacted as aforesaid by the Superintendent of the Trade of Her Majesty's subjects in China, being the Governor of the Island of Hongkong, with the advice of the Legislative Council of the said island, between the 23d day of January, 1844, and the 23th day of January, 1852, shall be and is hereby repealed: Provided always, that anything done by the Chief Superintendent or any Consul or Vice-Consul, or person duly authorized to act as such, in pursuance of any Ordinance so repealed previously to the first day of November next ensuing, shall have the same force and effect as if this present Order had not been passed.

*Interpretation of terms.* II. And it is further ordered, That the term "Chief Superintendent" in this present Order shall be construed to mean the Superintendent of British Trade in China for the time being, or the person duly authorized to act as such; and the term "Consul" shall be construed to include all and every officer in Her Majesty's service, whether Consul-General, Consul, Vice-

Consul, or Consular Agent, or person duly authorized to act in any of the aforesaid capacities within the dominions of the Emperor of China, and engaged in carrying out the provisions of this Order; and that wh-rever in this Order, with reference to any person, matter, or thing, any word or words is or are used importing the singular number, or the masculine gender only, yet such word or words shall be understood to include several persons, as one person, females as well as males, and several matters or things, as well as one matter or thing, unless it be otherwise specially provided, or there be something in the subject or context repugnant to such construction; and that the terms "British ship or vessel," or "ship or vessel under the British Flag," shall be taken and held to include any ship or vessel British-registered and navigated according to law, and any ship or vessel owned by a party entitled by law to be an owner of a British-registered vessel, and any ship or vessel provided with sailing-letters from the Governor of the Colony of Hong-kong, or from the Chief Superintendent of Trade; and that the terms "crew" shall be taken and held to include all persons employed in navigating any ship or vessel which may be proceeded against for a breach of the provisions of the present Order.

*Power granted to Chief Superintendent and Consuls to enforce Treaties, and to establish Rules and Regulations.*

III. And it is further ordered, That the Chief Superintendent, or Consul in the port, place, or district in which he may reside, shall have full power and authority to carry into effect, and to enforce by fine or imprisonment, as hereinafter provided, the observance of the stipulations of treaties now existing or which may hereafter be made between Her Majesty, her heirs and successors, and the Emperor of China, his heirs and successors, and to make, and enforce by fine or imprisonment, rules and regulations for the observance of the stipulations of such treaties, and for the peace, order, and good government of Her Majesty's subjects being within the dominions of the Emperor of China, or being within any British ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China, and to enforce in like manner such rules and regulations as have heretofore been made and continue unrepealed at the time of the passing of the present Order.

*Rules and Regulations to be affixed and exhibited in the Office of the Chief Superintendent or Consul.*

IV. And it is further ordered, That all rules and regulations heretofore made and continuing unrepealed, or to be hereafter made by the Chief Superintendent or Consul, as aforesaid, shall forthwith be printed, and a copy of the same be affixed and kept affixed and exhibited in some conspicuous place in the public office of the said Chief Superintendent or Consul; and printed copies of the said rules and regulations shall be provided by the said Chief Superintendent or Consul, and sold at a price not exceeding one dollar for each copy, and for the purpose of convicting any person offending against the said rules and regulations, and for all other purposes of law whatsoever, a printed copy of the said rules and regulations, certified under the hand of the said Chief Superintendent or Consul to be a true copy thereof, shall be taken as conclusive evidence of such rules and regulations; and no penalty shall be incurred, or shall be enforced, for the breach of any such rules or regulations to be hereafter made until the same shall have been so affixed and exhibited for one calendar month in the public office of the Consular district within which the breach of such rules or regulations shall be alleged to have been committed. Provided always, that no rules or regulations to be hereafter made by any of Her Majesty's Consuls, and to be enforced by a penalty, shall take effect until it has been submitted to, and approved by, the Chief Superintendent, and has

thereupon been printed, and a copy of the same has been affixed and exhibited as aforesaid for one calendar month in the public office of the Consular district.

*Proceedings for enforcement of Treaties and of Rules and Regulations for the observance thereof.*

V. And it is further ordered, That it shall be lawful for the Chief Superintendent or Consul as aforesaid, upon information, or upon the complaint of any party, that a British subject has violated any of the stipulations of treaties, between Her Majesty and the Emperor of China, or has disregarded or infringed any of the rules and regulations for the observance of the stipulations of such treaties, affixed and exhibited according to the provisions of the next preceding article of this present Order, to summon before him the accused party. and to receive evidence and examine witnesses as to the guilt or innocence of such party in regard to the offence laid to his charge; and to award such penalty of fine or imprisonment to any party convicted of an offence against the said treaties or the said rules and regulations, as may be specified in the said treaties or in the said rules and regulations; and any charge against a British subject for a breach of treaties, or for a breach of the rules and regulations for the observance of such treaties, shall be heard and determined by the Chief Superintendent or Consul without assessors. Provided always, that in no case shall the penalty to be attached to a breach of the said rules and regulations exceed five hundred dollars, or three months' imprisonment.

*Proceedings for enforcement of Rules and Regulations other than those for the observance of Treaties*

VI. And it is further ordered, That any charge against a British subject for a breach of rules and regulations other than those relating to the observance of treaties, shall in like manner be heard and determined by the Chief Superintendent or Consul; and in all cases in which the penalty shall not exceed two hundred dollars or one month's imprisonment, the Chief Superintendent or Consul shall hear and determine the charge summarily without the aid of assessors; but where the penalty attached to a breach of the rules and regulations other than those relating to the observance of treaties shall amount to more than two hundred dollars or to imprisonment for more than one month, it shall be obligatory upon the Consul, but not upon the Chief Superintendent; before he shall proceed to hear the charge, to summon two British subjects of good repute residing within his district to sit with him as assessors, which assessors shall however have no authority to decide on the innocence or guilt of the party charged, or on the amount of fine or imprisonment to be awarded to him on conviction; but it shall rest with the Consul to decide on the guilt or innocence of the party charged, and on the amount of fine or imprisonment to be awarded to him: Provided always, that in no case shall the penalty to be attached to a breach of rules and regulations other than those for the observance of treaties exceed five hundred dollars or three months' imprisonment; and provided further, that in the event of the said assessors or either of them dissenting from the conviction of the party charged, or from the penalty of fine or imprisonment awarded to him by the Consul, the Consul shall take a note of such dissent, with the grounds thereof, and shall require good and sufficient security for the appearance of the party convicted at a future time in order to undergo his sentence or receive his discharge; and the Consul shall within twenty days report his decision, with the particulars of the case, together with the dissent of the assessors or either of them, and the grounds thereof, to the Chief Superintendent; and the Chief Superintendent shall have authority to confirm, or vary, or reverse the decision of the Consul, as to him may seem fit: Provided always, that if an appeal shall be entered against the decision of the Consul, no such report shall be made to the Chief Superintendent on the

ground of the dissent of the assessors or either of them, but the appeal shall be prosecuted in the manner hereinafter ordered.

*Revision of decisions of subordinate Consular Officers.*

VII. And it is further ordered, That in any question relating to the observance of treaties, or of rules and regulations for the observance of treaties, or of rules and regulations other than those for the observance of treaties, a report of any or every decision made by a subordinate Consular officer, with or without the aid of assessors, shall be sent in to the superior Consular officer of the district, and that on the receipt of such report, the superior Consular officer of such district shall proceed, without assessors, to revise such decision as to him may seem fit, and such revision shall have, for the purposes of this order, the same effect as if the case had been originally heard and determined by such superior Consular officer with or without the aid of assessors: Provided always, that in any case in which the assessors or either of them shall dissent from the decision of a subordinate Consular officer, such decision shall not be subject to revision by the superior Consular officer, but, in the event of no appeal being entered as aforesaid, shall be submitted to the Chief Superintendent for revision in the same manner as if such decision had been made by the superior Consular officer.

*Appeals against convictions for a breach of Treaties or of Rules and Regulations.*

VIII. And it is further ordered, That any party tried and convicted before a Consul for a breach of treaties between Her Majesty and the Emperor of China, or for a breach of rules and regulations for the observance of such treaties, or for a breach of rules and regulations other than those relating to the observance of treaties, may appeal, after sentence given by such Consul, to the Chief Superintendent, who shall have power to confirm, or vary, or reverse such sentence, as to him may seem fit, and to adjudge the expenses of such appeal, and from whose decision there shall be no appeal; and upon notice given of such appeal, which notice must be given to the Consul in writing, signed by the party appealing, within fifteen days the Consul shall be entitled to require reasonable security from the party so appealing, which security shall in part consist of one or two sufficient sureties to be approved by the Consul, to the intent that if the Chief Superintendent should confirm or vary the sentence passed by the Consul the appellant shall submit to such sentence, and likewise pay what shall be adjudged by the Chief Superintendent for expenses: Provided always, that the Consul shall forthwith report such appeal and transmit a copy of the proceedings of such trial to the Chief Superintendent, and the party appealing against the sentence of the Consul shall be required to prosecute his appeal before the Chief Superintendent within such time as shall be by the Consul, with the approval of the Chief Superintendent assigned for the prosecution of such appeal; and if the party appealing shall not duly prosecute his appeal within such time as aforesaid, it shall be lawful for the Consul to enforce his sentence in the same manner as if such appeal had not been interposed.

*Parties escaping from one Consular district to another.*

IX. And it is further ordered, That if any party charged with an offence committed against such treaties, or such rules and regulations as aforesaid, shall escape or remove from the Consular district within which such offence was committed, and shall be found within another Consular district, it shall be lawful for the Consul within whose district such party shall be found, to proceed against him in the same manner as if the offence had been committed within such district.

*Consuls empowered subject to appeal, to hear Civil Suits, in*

X. And it is further ordered, That it shall be lawful for the Consul of the district, within which the party sued shall be found, to hear and determine any suit of a civil nature

*which British subjects are defendants, and Chinese or the subjects of other Powers plaintiffs.*

against a British subject arising within any part of the dominions of the Emperor of China, whether such suit be instituted by a subject of the Emperor of China or by a subject or citizen of a foreign State in amity with Her Majesty; and if either or any party in such suit shall be dissatisfied with the decision given by such Consul, it shall be lawful for such party within fifteen days to give to the Consul notice of appeal to the Chief Superintendent; whereupon the Consul shall, with as little delay as possible, transmit all the documents which were produced before him and none other, together with a statement of the grounds on which he has formed his decision, to the Chief Superintendent, and shall forthwith notify to the several parties the transmission of the process; and saving the provision contained in Article XV of this Order, the Chief Superintendent shall decide on such documents and on such statement, and shall communicate his decision to the Consul, who shall forthwith proceed to carry the same into execution; and against such decision of the Chief Superintendent there shall be no appeal. Provided always, that it shall be lawful for the Consul to require from any party appealing to the Chief Superintendent, or to the Supreme Court of the Colony of Hongkong in the case hereinafter mentioned, reasonable security, which shall consist in part of one or two sufficient sureties to be approved by the Consul, that such party shall abide by the decision to be given respectively by the Chief Superintendent, or by the said Supreme Court.

*Consuls empowered subject to appeal to hear Civil Suits, in which British subjects are plaintiffs, and Chinese or the subjects of other Powers defendant.*

XI. And it is further ordered, That it shall be lawful for the Consul of the district, within which the party sued shall be found, in like manner to hear and determine any suit of a civil nature, arising within any part of the dominions of the Emperor of China, instituted by a British subject against a subject of the Emperor of China, or against a subject or citizen of a foreign State in amity with Her Majesty, provided that the defendant in such suit shall consent to submit to his jurisdiction, and give sufficient security that he will abide by the decision of the Consul, or in case of appeal by that of the Chief Superintendent, and will pay such expenses as the Consul or Chief Superintendent shall adjudge; and if either or any party in such suit shall be dissatisfied with the decision given by such Consul, it shall be lawful for such party within fifteen days to give to the Consul notice of appeal to the Chief Superintendent, and the proceedings in such a suit, or in appeal arising therefrom, shall be conformable to and under the same conditions as the proceedings in a suit, or in an appeal arising therefrom, in which a British subject is defendant, and a subject of the Emperor of China, or a subject or citizen of a foreign State in amity with Her Majesty is plaintiff.

*Consuls empowered, subject to appeal to hear Civil Suits between British subject. Proviso as to appeals to the Supreme Court.*

XII. And it is further ordered, That in the event of any suit of a civil nature arising between British subjects within the dominions of the Emperor of China, it shall be lawful, upon the application of a party, for the Consul of the district, within which the party sued shall be found, to hear and determine such suit, subject to an appeal to the Chief Superintendent in any case where the sum in dispute shall not exceed one thousand dollars: and every such appeal shall be made and conducted in the same manner and form and under the same conditions as in cases in which the defendant only is a British subject: Provided always, that when the sum in dispute

shall exceed one thousand dollars the appeal shall lie to the Supreme Court of the Colony of Hongkong, and not to the Chief Superintendent.

*Assessor in Civil suits.* XIII. And it is further ordered, That it shall be lawful for any of Her Majesty's Consuls, before whom any suit whatever of a civil nature is brought for decision, to summon two, and not more than four British subjects of good repute, residing within his district, to sit with him as assessors at the hearing of such suit: and in case the sum sought to be recovered shall exceed five hundred dollars, such suit shall not be heard by the Consul without assessors, if within a reasonable time such assessors can be procured; and the assessors aforesaid shall have no authority to decide on the merits of such suit, but in the event of such assessors or any or either of them dissenting from the decision of the Consul, the Consul shall enter the fact of such dissent and the grounds thereof in the minutes of the proceedings, and in case of appeal shall transmit the same to the Chief Superintendent together with the documents relating to the suit.

*Enforcement of decision in Civil suits.* XIV. And it is further ordered, That it shall be lawful for the Chief Superintendent or Consul to enforce his decision against a British subject in a civil suit, by distress or imprisonment, in like manner as a decision of the Supreme Court of the Colony of Hongkong in a civil suit is enforced within the said Colony.

*Cases in which further evidence may be adduced in appeals.* XV. And it is further ordered, That in an appeal to the Chief Superintendent from the decision of a Consul, it shall not be open to either or any party to adduce any further evidence than that which has been laid before the Consul; and that a party shall not be required to appear personally to prosecute an appeal or support a sentence: Provided always, that in all appeals from the decision of a Consul, it shall be lawful for a party to allege facts essential to the issue of the suit, which have come to his knowledge subsequently to the decision of the Consul, and to produce evidence in support of such facts, and Provided also that in an appeal to the Supreme Court of the Colony of Hongkong, it shall moreover be lawful for the said Supreme Court to admit any further legal evidence, besides that adduced before the Consul, on its being established to the satisfaction of the said Supreme Court, by oath or affidavit, that the party desiring to produce such further evidence, was ignorant of the existence of such evidence, or was taken by surprise at the hearing before the Consul, or was unable to produce it before the Consul after due and reasonable diligence and exertion on his part in that behalf, or where under the circumstances of the case, it shall appear to the said Supreme Court that further evidence ought to be received.

*Examination of witnesses.* XVI. And it is further ordered, That the Chief Superintendent or Consul shall have power in a civil suit to examine on oath or in such ceremony as he may declare to be binding on his conscience, any witness who may appear before him, and shall have power, on the application of any party in the said suit, to issue a compulsory order for the attendance of any person, being a British subject, who may be competent to give evidence in such suit, and any British subject having been duly served with any such compulsory order, and with a reasonable notice of the day of the hearing of such suit, upon his expenses of appearing as a witness having been paid or tendered to him by the party at whose application shall have been ordered to attend, shall on his wilful default to appear as a witness at the hearing of such suit, be punished with a fine not exceeding one hundred dollars, or with imprisonment for a period not exceeding thirty days,

at the discretion of the said Chief Superintendent or Consul; and every witness, being a British subject, so examined as aforesaid, in case of wilful false testimony, may be convicted of and punished for the crime of wilful and corrupt perjury.

*Settlement of Suits  
by Agreement or Ar-  
bitration.*

XVII. And it is further ordered, That it shall be lawful for the Chief Superintendent or Consul to promote the settlement of a suit or contention by amicable agreement between the parties, and with the consent of the several parties to refer the decision of a suit or contention to one or more arbitrators, and to take security from the parties that they will be bound by the result or such reference, and the award of such arbitrator or arbitrators shall be to all intents and purposes deemed and taken to be a judgement or sentence of the Chief Superintendent or Consul, in such suit or contention, and shall be entered and recorded as such, and shall have the like effect and operation, and shall be enforced accordingly, and shall not be open to appeal.

*Trial of crimes and  
offences committed by  
British subjects.*

XVIII. And it is further ordered, That it shall be lawful for any of Her Majesty's Consuls to cause to be apprehended and brought before him any British subject who may be charged with having committed any crime or offence within the dominions of the Emperor of China, or within any British ship or vessel being within one hundred miles from the coast of China, or within any ship or vessel on the high seas within the same limits not being lawfully entitled to claim the protection of the flag of any State or nation, or within any Chinese ship or vessel within the said limits; and such Consul shall thereupon proceed with all convenient speed to enquire of the same, and of such purpose and end shall have power to examine on oath, or in such form and with such ceremony as he shall declare to be binding on his conscience, any witness who may appear before him to substantiate the charge; and shall have power to compel any person being a British subject who may be competent to give evidence as to the guilt or innocence of the party so charged, to appear and give evidence, and to punish the wilful default of any such person to appear and give evidence, after reasonable notice of the day of the hearing of such charge, by fine or imprisonment, in like manner as provided in the Article XVI of this Order; and shall examine every such witness in the presence and hearing of the party accused, and afford the accused party all reasonable facility for cross-examining such witness; and shall cause the deposition of every such witness to be reduced to writing, and the same to be read over, and, if necessary, explained to the party accused, together with any other evidence that may have been urged against him during the course of the inquiry; and shall require such accused party to defend himself against the charge brought against him, and, if necessary, advise him of the legal effects of any voluntary confession, and shall take the evidence of any witness whom the accused party may tender to be examined in his defence; and every witness, being a British subject, so examined as aforesaid, in case of wilful false testimony, may be convicted and punished for the crime of wilful and corrupt perjury: and when the case has been fully inquired of, and the innocence or guilt of the person accused established to the satisfaction of the Consul, the Consul, as the case may be, shall either discharge the party accused from custody, if satisfied of his innocence, or proceed to pass sentence on him, if satisfied of his guilt. And it shall be lawful for any Consul, having inquired of, tried, and determined, in the manner aforesaid, any charge which may be brought before him, to award to the party convicted any amount of punishment not exceeding imprisonment for one month, or a fine of two hundred dollars.

*Cases in which Assessor are to be summoned on the trial of crimes and offences committed by British subjects.*

XIX. And it is further ordered, That if the crime or offence whereof any person, being a British subject, may be accused before any of Her Majesty's Consuls as aforesaid, shall appear to such Consul to be of such a nature as, if proved, would not be adequately punished by the infliction of such punishment as aforesaid, it shall be lawful for such Consul to summon two, or not more than four, British subjects of good repute residing within his district, to sit with him as assessors for inquiring of, trying, and determining the charge against such person; and the Consul who shall try any such charge with the assistance of assessors as aforesaid, shall, if he is himself convinced of the guilt of the party accused, have power to award any amount of punishment not exceeding imprisonment for twelve months, or a fine of one thousand dollars; and the assessors aforesaid shall have no authority to decide on the innocence or guilt of the party accused, or on the amount of punishment to be awarded to him on conviction; but in the event of the said assessors, or any or either of them, dissenting from the conviction of, or from the amount of punishment awarded to the accused party, the said assessors, or any or either of them, shall be authorized to record in the minutes of the proceedings the grounds on which the said assessors, or any or either of them, may so dissent; and the Consul shall forthwith report to Her Majesty's Chief Superintendent the fact that such dissent has been so recorded in the minutes of the proceedings, and shall as soon as possible lay before him copies of the whole of the depositions and proceedings, with the dissent of the assessor or assessors recorded therein: and it shall be lawful thereupon for Her Majesty's Chief Superintendent, by warrant under his hand and seal addressed to the Consul by whom the case was determined, to confirm, or vary, or remit altogether, as to him may seem fit, the punishment awarded to the party accused; and such Consul shall give immediate effect to the injunction of any such warrant.

*Consuls may award deportation on second conviction.*

XX. And in order more effectually to repress crimes and offences on the part of British subjects within the dominions or the Emperor of China, it is further ordered, That it shall and may be lawful for any of Her Majesty's Consuls to cause any British subject who shall have been twice convicted before him of any crime or offence and punished for the same, and who after execution of the sentence of the Consul on any second conviction shall not be able to find good and sufficient security to the satisfaction of the Consul for his future good behaviour, to be sent out of the dominions of the Emperor of China; and to this end any such Consul as aforesaid shall have power and authority, as soon as may be practicable after execution of the sentence on such second conviction, to send any such twice convicted party to the Colony of Hongkong, and meanwhile to detain him in custody, until a suitable opportunity for sending him out of the said dominions shall present itself; and any person so to be sent out of the said dominions as aforesaid shall be embarked in custody on board one of Her Majesty's vessels of war, or if there should be no such vessel of war available for such purpose, then on board any British vessel, bound to Hongkong, and it shall be lawful for the commander of any of Her Majesty's ships of war, or of any British vessel bound to Hongkong, to receive any such person as aforesaid under a warrant from the Consul addressed to the Chief Magistrate of Police of the Colony of Hongkong, and thereupon to convey him in custody to Hongkong, and on his arrival there to deliver him with the said warrant into the custody of the said Chief Magistrate of Police, or other officer of Her Majesty within the said Colony lawfully acting as such, who on the receipt of the said warrant and of the party therein named, shall be authorized to

commit and shall commit such party to the common gaol of the said Colony, to be there detained in custody subject to the directions of the Chief Superintendent for any period not exceeding three months; and any such party so embarked on board any of Her Majesty's ships of war or any British vessel bound to Hongkong for conveyance in custody to Hongkong shall be conveyed to Hongkong in the same manner as if he were a distressed British subject, unless he shall be willing and able himself to defray the expenses of his passage to Hongkong.

*Consuls may in certain cases award deportation on first conviction.*

XXI. And it is further ordered, That in any case in which any British subject shall be accused before any of Her Majesty's Consuls of the crime of arson, or house-breaking or cutting and maiming, or stabbing, or wounding, or assault endangering life, or of causing any bodily injury dangerous to life, the proceedings before the Consul shall be carried on with the aid of assessors conveyed in the manner aforesaid; and it shall be lawful for the Consul, if to him it shall seem fit, to cause any person convicted before him of any of the crimes aforesaid, over and above any fine or imprisonment which may be awarded to such person, to be sent out of the dominions of the Emperor of China and to the Colony of Hongkong in the manner pointed out in the next preceding Article of this order, notwithstanding the crime laid to the charge of such person may be the first of which he has been convicted before the Consul.

*Consuls may require British subjects to give security to keep the peace.*

XXII. And it is further ordered, That it shall be lawful for any of Her Majesty's Consuls within the dominions of the Emperor of China, upon information laid before him by one or more credible witness that there is reasonable ground to apprehend that any British subject is about to commit a breach of the public peace to cause such British subject to be brought before him, and to require such British subject to give sufficient security to keep the peace; and in the event of any British subject being convicted of and punished for a breach of the peace, to cause such British subject after he shall have undergone the punishment which may have been awarded to him by the Consul, to find security for his good behaviour; and in the event of any British subject who may be required as aforesaid to give sufficient security to keep the peace, or to find security for his good behaviour, being unable or wilfully omitting to do so, then and in that case it shall be lawful for Her Majesty's Consul to send such British subject out of the dominions of the Emperor of China and to the Colony of Hongkong in the manner pointed out in Article XX of this Order.

*Consuls to report deportations and the grounds to the Chief Superintendent, who may send to England any person deported, or vary or remit his punishment.*

XXIII. And it is further ordered, That in all cases in which a British subject shall have been sent out of the dominion of the Emperor of China to the Colony of Hongkong as provided in Articles XX, XXI, and XXII of this Order, the Consul sending him out shall forthwith report such act of deportation with the grounds of his decision to Her Majesty's Chief Superintendent; and on the arrival of such person at Hongkong, after the sentence of the Consul shall have been duly executed; it shall be lawful for the Chief Superintendent to send him to England; and a party so to be sent to England by the Chief Superintendent may be embarked and conveyed to England in the manner provided in Article XX of this Order with regard to the embarkation and conveyance of such party to the Colony of Hongkong: Provided always, that if the Chief Superintendent shall consider that any such act of deportation inflicts upon the party a severer punishment

than his offence has deserved, it shall be lawful for the Chief Superintendent to vary or remit such punishment, as to him shall seem fit.

*Revision of sentences of subordinate Consular Officers in Criminal proceedings.*

XXIV. And it is further ordered, That a report of every sentence passed by a subordinate Consular officer in the matter referred to in Articles XVIII, XIX, XX, XXI, and XXII, of this Order, and awarding a fine exceeding twenty dollars, or imprisonment for more than ten days, shall be sent in to the superior Consular officer of the district, and on the receipt of such report, such superior Consular Officer shall proceed without assessors to revise such sentence as to him may seem fit: and if the sentence should have been pronounced by the subordinate Consular officer without assessors or with the concurrence of assessors, then the decision pronounced by the superior Consular officer on revision of the proceedings shall be final; but if the sentence of the subordinate Consular officer shall have been pronounced with dissent on the part of the assessors or of any or either of them, then the superior Consular officer shall not proceed to revise such sentence, but shall submit the whole proceedings to the Chief Superintendent in the same manner as if the case had been originally heard and decided by the superior Consular officer with dissent on the part of the assessors or of any or either of them.

*Persons sentenced by Her Majesty's Consuls may be sent to Hongkong for imprisonment.*

XXXV. And it is further ordered, That it shall be lawful for any of Her Majesty's Consuls to send any person sentenced to imprisonment under this Order, at any time while such sentence of imprisonment is in course of execution, to the Colony of Hongkong in any of Her Majesty's ships of war, or in any British vessel, to undergo his term of imprisonment in the common gaol of the said colony; and it shall be lawful for the Commander of any of Her Majesty's ships of war, or of any British vessel, to receive any such person on board, with a copy of such sentence and a warrant from the Consul for its due execution, addressed to the Chief Magistrate of Police of the said colony, and thereupon to convey him in custody to Hongkong, and on his arrival there to deliver him with the said copy of such sentence and warrant into the custody of the said Chief Magistrate of Police, or other Officer of Her Majesty within the said Colony lawfully acting as such, who on the receipt of the said warrant and of the person therein named, shall be authorized to commit, and shall commit such person to the common gaol of the said colony, and such sentence shall be enforced to execution in the said common gaol in the same manner as if the sentence had been awarded by the Supreme Court of the Colony of Hongkong.

*Consuls may promote reconciliation in cases of Assault.*

and amends to be made,

*Definition of crimes and offences and misdemeanours.*

XXVI. And it is further ordered, That in cases of assault it shall be lawful for the Consul before whom complaint is made, to promote reconciliation between the parties, and to suffer compensation and amends to be made, and the proceedings thereby to be stayed.

XXVII. And it is further ordered, That save and except as regards offences committed by British subjects against the stipulations of Treaties between Her Majesty and the Emperor of China, or against rules and regulations for the observance of the stipulations of such Treaties, duly affixed and exhibited according to the provisions of Article IV of this Order, or against rules and regulations for the peace, order, and good government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being within any British ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China duly affixed and exhibited as aforesaid, and save and except as regards the offence of engaging in trade declared by Article XXXIV of this Order

to be unlawful, no act done by a British subject being within the dominions of the Emperor of China, or being within any ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China shall, by the Chief Superintendent or by any of Her Majesty's Consuls, be deemed and taken to be a crime, or misdemeanour, or offence, rendering the person committing it amenable to punishment, which if done within that part of Her Majesty's dominions called England, would not by a court of justice having criminal jurisdiction in England, have been deemed and taken to be a crime, or misdemeanour, or offence, rendering the person so committing it amenable to punishment.

*Minutes to be drawn up of proceedings before Consuls.*

XXVIII. And it is further ordered, That a minute of the proceedings in every case heard and determined before a Consul in pursuance of this order, shall be drawn up and be signed by the Consul, and shall, in cases where assessors are present, be open for the inspection of such assessors, and for their signature, if they shall therein concur and such minute, together with the depositions of the witnesses, shall be preserved in the public office of the said Consul, and a copy of every such minute and of such depositions shall, if the Consul Superintendent shall see fit to require them, be transmitted by the Consul to the said Chief Superintendent.

*Chief Superintendent to have the same jurisdiction as Consuls in regard to breaches of Treaties and breaches of Rules and Regulations, and in regard to crimes and offences. Manner in which he is to proceed in such cases.*

XXIX. And it is further ordered, That the Chief Superintendent shall have the same power and jurisdiction in regard to breaches of treaties, and breaches of rules and regulations, and in regard to crimes and offences committed by British subjects, as are granted to Her Majesty's Consuls by the provisions of this present Order: and if any person charged with an offence against any such treaties, or against any such rules and regulations, or with any crime or offence committed within the dominions of the Emperor of China, or within any British ship or vessel within one hundred miles from the coast of China, or within any ship or vessel on the high seas within the said limits not being lawfully entitled to claim the protection of the flag of any state or

nation, or within any Chinese ship or vessel within the said limits, shall escape to or be found within the Colony of Hongkong, it shall be lawful for the Chief Magistrate of Police of the said colony for the time being, or other officer of Her Majesty within the said colony lawfully acting as such, and he is hereby required, on a requisition addressed to him by the Chief Superintendent under his hand seal, to cause such person to be apprehended and brought before him the said Chief Magistrate or other Officer: and the said Chief Magistrate or other officer, on such person being brought before him, shall proceed to inquire into the offence laid to the charge of such person, in the same manner as if such person was charged with having committed an offence within the Colony of Hongkong, and the said Chief Magistrate or other officer having so inquired, shall report the result of such inquiry to the said Chief Superintendent, and shall forthwith transmit to him the depositions with all the documents or other proofs which have been made or produced before him against or in behalf of the person so charged, and shall meanwhile detain the person so charged, in custody or hold him to bail, and the Chief Superintendent shall thereupon direct the person so charged to be discharged, or shall proceed to award to such person the punishment to which he may be liable under the provisions of this Order, in the same manner as if the case had been originally inquired of, tried, and determined by the Chief Superintendent; and the decision of the Chief Superintendent in every

such case shall be final; and any sentence of imprisonment awarded by the Chief Superintendent shall be enforced to execution in the common gaol of the Colony of Hongkong, in the same manner as if the sentence had been awarded by the Supreme Court of the said colony. Provided always, that the Chief Superintendent may, if he deems it advisable for the better decision of such cases call in the assistance of two or more assessors, who, however, shall only have power to advise, but shall not have power to decide. and provided further, that the said Chief Magistrate of Police of the Colony of Hongkong, or any person lawfully acting on his behalf, or under his authority shall not be liable to any action for damages in consequence of proceedings taken by him in pursuance of any requisition addressed as aforesaid by the Chief Superintendent to the said Chief Magistrate.

*Supreme Court to have, in certain criminal matters, concurrent jurisdiction with the Chief Superintendent or Consul.*

XXX. And it is further ordered, that save and except as regards offences committed by British subjects against the stipulations of Treaties between Her Majesty and the Emperor of China, or against rules and regulations for the observance of the stipulations of such Treaties, duly affixed and exhibited according to the provisions of Article IV of this Order, or against rules and regulations for the peace, order, and good government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being within any British ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China, duly affixed and exhibited as aforesaid, and save and except as regards the offence of engaging in trade declared by Article XXXIV of this Order to be unlawful, which offences shall be enquired of, tried, determined, and punished, in the manner herein before and by Article XXXIV of this Order provided, and not otherwise, the Supreme Court of the Colony of Hongkong shall have and may exercise, concurrently with the said Chief Superintendent or Consul, authority and jurisdiction in regard to all crimes and offences, committed by British subjects being within the dominions of the Emperor of China, and the ports and havens thereof, or on the high seas within any ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China, in the same and as ample a manner as if such crimes and offences had been committed within the Colony of Hongkong: Provided always, that the Supreme Court shall not be bound, unless in a fit case it shall deem it right so to do, by writ of certiorari or otherwise, to debar or prohibit the Chief Superintendent or Consul from taking cognizance, pursuant to the provisions of Articles XVIII, XXI, XX, XXI, and XXII, of this Order, of any crime, or misdemeanour, or offence, committed by a British subject, being within the dominions of the Emperor of China, or being within any ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China.

*Prisoners may be sent to Hongkong from the ports of China for trial before the Supreme Court.*

XXXI. And it is further ordered. That it shall be lawful for the Chief Superintendent or Consul, to cause any British subject charged with the commission of any crime or offence the cognizance whereof may at any time appertain to him, to be sent, in any of Her Majesty's ships of war, or in any British vessel, to the Colony of Hongkong, for trial before the Supreme Court of the said colony; and it shall be lawful for the commander of any of Her Majesty's ships of war or of any British vessel to receive any such person on board, with a warrant from the said Chief Superintendent or Consul, addressed to the Chief Magistrate of Police of the said colony, and thereupon to convey him in custody to Hongkong, and on his arrival there to deliver him, with the said warrant, into the custody of the said Chief

Magistrate of Police, or other officer of Her Majesty within the said colony lawfully acting as such, who on the receipt of the said warrant and of the party therein named, shall be authorized to commit, and shall commit such party so sent for trial to the common gaol of the said colony, and it shall be lawful for the keeper of the said common gaol to cause such party to be detained in safe and proper custody, and to be produced upon the order of the said Supreme Court; and the Supreme Court at the sessions to be next holden shall proceed to hear and determine the charge against such party in the same manner as if the crime, with which he may be charged, had been committed within the Colony of Hongkong.

*Provisions with regard to prisoners in 6 & 7 Vict., c. 94 to be observed in sending prisoners to Hongkong for trial.*

*Supreme Court to have concurrent jurisdiction with the Chief Superintendent or Consul in civil suits between Brit. subjects.*

*Trade of British subjects to the northward of 32nd degree North latitude unlawful and punishable.*

XXXII. And it is further ordered, that the Chief Superintendent or Consul, on any occasion of sending a prisoner to Hongkong for trial, shall observe the provisions made with regard to prisoners sent for trial to a British colony in an Act passed in the 6th and 7th years of Her Majesty's reign, intituled. "An Act to remove doubts as to the exercise of power and jurisdiction within divers countries and places out of Her Majesty's dominions, and to render the same more effectual."

XXXIII. And it is further ordered, that the Supreme Court of the Colony of Hongkong shall have and may exercise, concurrently with the Chief Superintendent or Consul, authority and jurisdiction in regard to all suits of a civil nature between British subjects arising within any part of the dominions of the Emperor of China; Provided always, that the said Supreme Court shall not be bound, unless in a fit case it shall deem it right so to do, by writ of certiorary or otherwise, to debar or prohibit the Chief Superintendent or Consul from hearing and determining, pursuant to the provisions of the several Articles of this Order, any suit of a civil nature between British subjects, or to stay the proceedings of the Chief Superintendent or Consul in any such matter.

XXXIV. And it is further ordered, that all trade whatsoever of Her Majesty's subjects in, to, or from any part of the coast of China to the northward of the thirty-second degree of north latitude, shall be unlawful; and each and every party engaged in such trade, as principal, agent, shipowner, shipmaster, or supercargo, shall be liable to be apprehended by any of Her Majesty's Consuls, and shall be sent by him to Hongkong in any of Her Majesty's ships of war or in any British vessel, for trial before the Chief Superintendent, and it shall be lawful for the Commander of any of Her Majesty's ships of war or of any British vessel, to receive any such party on board under a warrant from the said Consul addressed to the Chief Magistrate of Police of the Colony of Hongkong, and thereupon to convey him in custody to Hongkong, and on his arrival there to deliver him, with the said warrant into the custody of the said Chief Magistrate of Police, or other officer of Her Majesty within the said colony lawfully acting as such, who on the receipt of the said warrant and of the party therein named, shall be authorized to commit, and shall commit such party so sent for trial to the common gaol of the said colony, and it shall be lawful for the keeper of the said common gaol to cause such party to be detained in safe and proper custody, and to be produced upon the order of the said Chief Superintendent, and the said Chief Superintendent shall forthwith proceed to hear and determine the charge against such party, and such party upon conviction before the Chief Superintendent shall be liable to a fine not exceeding ten thousand dollars, or to imprisonment and a term not exceeding two years, and the sentence as the Chief Superintendent

shall be enforced to execution in the same manner as if the sentence had been awarded by the Supreme Court of the Colony of Hongkong.

*Vessels and persons engaged in unlawful trade may be seized and sent for trial before the Chief Superintendent.*

XXXV. And it is further ordered, that it shall be lawful for any of the Commanders of Her Majesty's ships, or any other officer duly authorized in that behalf, to seize any ship or vessel under the British flag which may reasonably be suspected of having been engaged, or of being engaged, in trade declared in the next preceding Article to be unlawful, and to bring such ship or vessel, and the master, officers, supercargo, and crew thereof to the Colony of Hongkong, or to any other place where the Chief Superintendent may for the time be resident, or direct the same to be brought, and there to detain such ship or vessel, and the masters, officers, supercargo, and crew thereof, until the said Chief Superintendent shall have tried and determined the charges which may be brought against them, of having been engaged in such unlawful trade.

*Enforcement of Fines and penalties.*

XXXVI. And it is further ordered, that all fines and penalties imposed under this Order may be levied by distress and seizure and sale of ships, and goods and chattels; and no bill of sale, mortgage or transfer of property made after the apprehension of a party, or with a view to security in regard to crimes or offences committed or to be committed, shall avail to defeat any of the provisions of this Order.

*Chief Superintendent may establish Rules of Practice, Regulations for Expenses of Witnesses, and also Rates of Fees in civil suits.*

XXXVII. And it is further ordered, that it shall be lawful for the Chief Superintendent from time to time to establish rules of practice to be observed in proceedings before the said Chief Superintendent or Consul, and to make regulations for defraying the expenses of witnesses in such proceedings and the costs of criminal prosecutions, and also to establish rates of fees to be taken in regard to civil suits heard and determined before the said Chief Superintendent, or Consul, and it shall be lawful for the said Chief Superintendent or Consul to enforce by seizure and sale of goods, or if there be no goods, by imprisonment, the payment of such established fees, and of such expenses as may be adjudged against the parties, or either or any of them; Provided always, that a table specifying the rates of fees to be so taken shall be affixed and kept exhibited in the public office of the said Chief Superintendent or Consul.

*Manner in which Fees, Penalties, Fines, and Forfeitures are to be appropriated.*

XXXVIII. And it is further ordered, that all fees, penalties, fines, and forfeitures levied under this Order, save and except such penalties as are by treaty payable to the Chinese Government, shall be paid to the public account, and be applied in diminution of the public expenditure on account of the Superintendence and Control of British Trade in China. Provided always, that in the event of the Chinese authorities declining to receive fines payable to the Chinese Government as aforesaid, the same shall be paid to the public account, and applied in the manner last mentioned.

*Consuls may grant Probate, &c., and administer to Intestate Estates.*

XXXIX. And it is further ordered, that it shall be lawful for any of Her Majesty's Consuls to grant probate of the will or letters of administration to the intestate estate of a British subject deceased and leaving property within the limits of the district within which such Consul shall exercise authority; and in the case of a party so deceased either leaving a will or intestate, it shall be lawful for the Consul, provided that probate of the will or letters of administration to the estate of the party deceased

shall not have been applied for within thirty days by any person lawfully entitled thereto, to administer to such estate, and to reserve to himself out of the proceeds of such estate a commission not exceeding two and a-half per centum.

*Register of British Subjects to be kept.* | XL. And it is further ordered, That a register shall be kept by each and every of Her Majesty's Consuls, of all British subjects residing within the ports, places, or districts of China within his jurisdiction, and that every British subject now residing within the dominions of the Emperor of China who shall not be already enrolled in any such Consular register, shall within a reasonable time after the promulgation of this Order, to be specified in a notice to be affixed and publicly exhibited in the Consular Office, apply to the Consul of the district to be enrolled in such register; and every British subject who may arrive within the said dominions, save and except any British subject who may be borne on the muster-roll of any British ship arriving in a port of China, shall within a reasonable time after his arrival, to be specified as aforesaid, apply to the Consul of the district to be enrolled in such register; and any British subject who shall refuse or neglect to make application so to be enrolled, and who shall not be able to excuse, to the satisfaction of the said Consul, such his refusal or neglect, shall not be entitled to be recognized or protected as a British subject in any difficulties or suits whatsoever, in which he may have been involved within the dominions of the Emperor of China within the time during which he shall not have been so enrolled.

*Consuls may exercise the powers of Justices of the Peace for enforcement of provisions of Acts of Parliament relating to Seamen and Mercantile Marine.*

XLI. And it is further ordered, That the Consul within his Consular district may exercise any of the powers which by any Acts of the Imperial Parliament now enacted or hereafter to be enacted for the regulation of merchant seamen, or for the regulation of the mercantile marine, may be exercised by one or more justices of the peace within Her Majesty's dominions.

*Consuls in China may perform all acts which may be performed by British Consuls elsewhere.*

XLII. And it is further ordered, That nothing in this Order contained shall be taken or construed to preclude a British Consul within the dominions of the Emperor of China from performing any act of administration, or jurisdiction, or other act, which British Consuls within other States at amity with Her Majesty are by law, usage, or suffreance enabled to perform.

*Chief Superintendent or Consul may execute Writs issued by the Supreme Court of Hongkong*

XLIII. And it is further ordered, That it shall be lawful for the Chief Superintendent or Consul to execute a writ of the Supreme Court of the Colony of Hongkong, and take security from each and every party named in such writ for his appearance in person or by his attorney at Hongkong, and in default of such security, to send such party to Hongkong in the manner pointed out in Article XXXI of this Order; Provided always, that the Chief Superintendent or Consul shall not be liable to an action for the escape of any party captured under any such writ.

*Limitation of actions.*

XLIV. And it is further ordered, That any suit or action brought against the Chief Superintendent or Consul in the Supreme Court of the Colony of Hongkong, by reason of anything done under the authority and in execution of the power or jurisdiction of Her Majesty entrusted to him by this Order, shall be commenced or prosecuted within six months after he shall have been within the jurisdiction of the said Court, and not otherwise, and the defendant in every such action or suit shall be entitled to the benefit of the provisions made with respect to defendants in actions or suits, in an Act passed in the 6th and 7th years of Her Majesty, intituled "An Act to remove doubts as to the exercise of

power and jurisdiction by Her Majesty within divers countries and places out of Her Majesty's dominions, and to render the same more effectual."

*Supreme Court of Hongkong may take cognizance of offences committed by British subjects within the Peninsula of Macao.*

executed or served within the Peninsula of Macao.

*Provisions of the present Order to have force though repugnant to those of former Orders.*

the 24th day of February, 1843, and on the 2nd day of October, 1843, and on the 17th day of April, 1844, or any of them, then such provision of such Article of this Order, so long as the same shall be in force, shall be obeyed and observed, anything in the said recited Orders in Council contained to the contrary in any wise notwithstanding.

*Provisions as to Ordinances hereafter made by Chief the Superintendent.*

China," shall be in any wise repugnant to or at variance with any of the provisions of this present Order of Her Majesty in Council, then such law or ordinance, so long as the same shall be in force, shall be obeyed and observed, anything in this Order contained to the contrary in any wise notwithstanding.

XLVIII. And it is further ordered, That this Order shall take effect from and after the 1st day of November next ensuing.

And the Right Honourable the Earl of Clarendon and His Grace the Duke of Newcastle, two of Her Majesty's Principal Secretaries of State, and the Lords Commissioners of the Admiralty, are to give the necessary directions herein, as to them may respectively appertain.

WM. L. BATHURST.

—oOo—

AT THE COURT AT WINDSOR. THE 2<sup>d</sup> DAY OF FEBRUARY 1857.

PRESENT:—

*The QUEEN'S Most Excellent Majesty in Council.*

WHEREAS by an Order of Her Majesty in Council, "for the Government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being within any ship or vessel at a distance of not more than 100 miles from the coast of China," bearing date the 13th day of June 1853, Her Majesty was pleased, amongst other things, to order, that if any party charged with an offence committed against the treaties, or rules and regulations therein referred to, should escape or remove from the consular district within which such offence was committed, and should be found within another consular district, it should be lawful for the consul within whose district the party should be found to proceed against him, in the same manner as if the offence had been committed within such district; And whereas, in and by the said Order in Council, provision was made for the manner in which British subjects, convicted of crimes and offences committed within the dominions of the Emperor of China, or being rebuired and being unable, or wilully omitting to give sufficient security to keep the peace, or to find security for their good behaviour, might be sent out of the dominions of the Emperor of China to the Colony of Hong-Kong, and also for the manner in which the expenses of so sending such persons to the said Colony of Hong Kong should be defrayed: And whereas it is expedient to make further provision in respect the matters aforesaid:

1. Now therefore, in puruance of the several Acst of Parliament in the said Order in Council of the 13th day of June 1853, recited and referred to, and in execution of the powers thereby in Her Majesty in Council vested, Her Maiesty is pleased, with the advice of Her Privy Council, to order, and doth hereby order, that the chief superintendent or consul within whose jurisdiction any party charged with having committed any offence against such treaties, or such rules or regulations as aforesaid, and who shall have escaped or removed from the consular district within which such offence was committed, shall be foune, may lawfully, if such chief superintendent or consul shall think fit, cause such party to be taken into custody and sent back to the consular district from which he shall so have escaped or removed, to be there dealt with according to the provisions of the said Order in Council of the 13th day of June 1853.

II. And it is further ordered, that all removals whatsoever of prisoners or other

parties from or to the said Colony of Hong Kong, or from or to any port or place in China, under the authority of the said Order in Council of the 13th day of June 1853, shall be effected, and the expenses of all such removals shall be defrayed in like manner as by Articles 20, 21, 22, and 23 of the said Order in Council of the 18th day of June 1853, is provided with respect to the embarking, conveying, delivering commitment, and expenses of persons deported under the authority of the said articles respectively, so far as the provisions thereof respectively shall be applicable to the circumstances of each particular case.

III. And it is further ordered, that this Order shall be read and construed with and as being a part of the said Order in Council of the 13th day of June 1853.

IV. And it is further ordered, that this Order shall take effect from and after the 30th day of April 1857.

And the Right Hon. the Earl of Clarendon and the Right Honourable Henry Labouchere, two of Her Majesty's Principal Secretaries of State, and the Lords Commissioners of the Admiralty, are to give the necessary directions herein as to them may respectively appertain.

(signed) C. C. GREVILLE.

AT THE COURT AT BUCKINGHAM PALACE, THE 3d DAY  
OF MARCH 1859.

PRESENT:

*The Queen's Most Excellent Majesty in Council.*

Whereas Her Majesty was pleased, by an Order in Council, passed on the 24th day of February 1843, in pursuance of the powers vested in Her Majesty by an Act passed in the Session of Parliament holden in the third and fourth years of the reign of his late Majesty King William the Fourth, intituled "An Act to regulate the Trade to China and India," to prohibit Her Majesty's subjects from resorting, for the purposes of trade and commerce, to any other ports in the dominions of the Emperor of China than those of Canton, Amoy, Foochow-foo, Ningpo, and Shanghai, or than might be in the occupation of Her Majesty's forces; and that any of Her Majesty's subjects committing a breach or violation of the said direction should, upon conviction thereof as therein mentioned, be liable to the penalty therein mentioned:

And whereas Her Majesty was also pleased, by another Order in Council, passed on the 13th day of June 1853 (amongst other things), to order and declare that all trade whatsoever of Her Majesty's subjects in, to, or from any part of the Coast of China to the northward of the 32d degree of north latitude, should be unlawful, and that every part engaged in such trade as principal, agent, shipowner, shipmaster, or supercargo, should be liable to be apprehended, conveyed in custody, tried, and punished, as therein mentioned; and further, that it should be lawful for any of the commanders of Her Majesty's ships, or any other officer duly authorised in that behalf, to seize any ship or vessel under the British flag which might reasonably be suspected of having been engaged, or being engaged, in trade declared to be unlawful as aforesaid, and to bring such ship or vessel, and the master, officer, supercargo, and crew thereof, to the Colony of HongKong, or to any other place where the chief superintendent of British Trade in China might, for the time being, be resident, or direct the same to be brought; and there to detain such ship or vessel, and the masters, officers, supercargo, and crew thereof, until the said chief superintendent should have tried and determined the charges

which might be brought against them, or any of them, of having been engaged in such unlawful trade as aforesaid:

And whereas, by a treaty agreed upon and concluded between Her Majesty and the Emperor of China, and signed in the English and Chinese languages, at Tien-tsin, on the 26th day of June 1858, it is amongst other things stipulated and agreed, that British subjects may travel for their pleasure, or for purposes of trade, to all parts of the interior of China, under passports which will be issued by their consuls, and countersigned by the local authorities, and that British merchant ships have authority to trade upon the Great River (Yang-tze), but that the Upper and Lower Valley of the said river being disturbed by outlaws, no port shall be for the present open to trade, with the exception of Chinkiang, which shall be opened in a year from the date of the signing of the said treaty, and that so soon as peace shall have been restored, British subjects shall also be admitted to trade at far as Han-kow, not exceeding three in number, as the British Minister, after consultation with the Chinese Secretary of State, may determine shall be ports of entry and discharge. And in and by the said treaty it is further stipulated and agreed, that in addition to the cities and towns of Canton, Amoy Fuchow (or Foo-coow-foo), Ningpo and Shanghai, opened by the Treaty of Nankin, British subjects may frequent the cities and ports of New Chwang, Tang-Chow, Tai-Wau (Formosa), Chau-Chow (Swatow) and Kiung-Chow (Hainau); that they shall be permitted to carry on trade with whomsoever they please, and to proceed to and fro at pleasure with their vessels and merchandise; and that they shall enjoy the same privileges, advantages, and immunities at the said towns and ports as they enjoy at the ports already opened to trade, including the right of residence, of buying or renting houses, of leasing land therein, and of building churches, hospitals, and cemeteries.

And whereas it is in and by the said treaty further stipulated and agreed, that the ratifications of the said treaty under the hands of Her Majesty and of His Majesty the Emperor of China respectively, shall be exchanged at Peking within a year from the day of the signature of the said treaty:

And whereas by reason of the aforesaid stipulations of the said Treaty, it is necessary to revoke the prohibitions on the trade of Her Majesty's subjects in China contained in the said Orders in Council of the 24th day of February 1843, and the 13th day of June 1853, respectively:

I. Now, therefore, in pursuance of the said Act of the 3rd and 4th years of the reign of his late Majesty King William the Fourth, and in pursuance of an Act passed in the Session of Parliament holden in the 6th and 7th years of Her Majesty's reign, intituled, "An Act for the better government of Her Majesty's subjects resorting to China," and in execution of the powers thereby or otherwise howsoever in Her Majesty in Council vested, Her Majesty is pleased, by and with advice of Her Privy Council, to order, and doth hereby order, that the said several recited clauses and provisions of and in the said Orders in Council of the 24th day of February 1843, and the 13th day of June 1853 respectively, and all and every other clause and provision of and in any Order in Council or Ordinance whatsoever, whereby any prohibition, restriction, punishment, penalty, or forfeiture hath been or is imposed upon the trade of Her Majesty's subjects in China, or upon Her Majesty's subjects in respect thereof, shall be and the same are hereby repealed.

II. And it is further ordered that this Order shall commence and take effect on and from the day of the exchange of the ratifications of the said Treaty of the 26th day of June 1858.

And the Right Honourable the Earl of Malmesbury, and the Right Honourable Sir Edward Bulwer Lytton, Bart, two of Her Majesty's Principal Secretaries of State,

and the Lords Commissioners of the Admiralty, are to give the necessary directions herein as to them may respectively appertain.

WM. L. BATHURST.

AT the Court at Windsor, the 12th day of September 1863.

PRESENT :—The Queen's Most Excellent Majesty in Council.

WHEREAS by two several Orders of Her Majesty in Council for the government of Her Majesty's subjects being within the dominions of the Emperor of China, or being within any ship or vessel at a distance of not more than 100 miles from the coast of China, bearing date the 13th day of June 1853, and the 2nd day of February 1857 respectively, Her Majesty was pleased (amongst other things) to give authority to any of Her Majesty's Consuls within the dominions of the Emperor of China to cause any British subject, who, after having been twice convicted of, and punished for, any crime or offence, shall not be able to find good and sufficient security for his good behaviour, or who may be convicted before such consul of any of certain particular crimes there enumerated, to be sent out of the dominions of the Emperor of China, in the manner therein mentioned :

And whereas it is expedient to make further provision against the return of any such British subject so sent out of the dominions of the Emperor of China as aforesaid :

Now, therefore, Her Majesty, by virtue of all powers enabling Her in this behalf, is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to order, and it is hereby ordered as follows :

I. It shall not be lawful for any person who shall hereafter be sent out of the dominions of the Emperor of China by any of Her Majesty's consuls within the said dominions, under and by virtue of the authority given to such consuls by the said Orders in Council of the 13th day of June 1853, and the 2nd day of February 1857 respectively, or under and by virtue of this present Order, afterwards to return to, and again take up his abode within, any part of the said dominions without Her Majesty's permission, to be signified in writing by one of Her Majesty's Principal Secretaries of State.

II. If any such person shall return to, and take up his abode within any part of the said dominions contrary to this present Order he shall, if duly summoned to appear and answer for so doing before any of the said Consuls, be punishable by a fine not exceeding 200 dollars, or by imprisonment for a term not exceeding one calendar month; and, in addition to such punishment, every such person shall be bound to find good and sufficient security, to the satisfaction of the consul, for his future good behaviour; and, in the event of his failing so to do, it shall be lawful for the said consul at any time afterwards to cause him to be again sent out of the dominions of the Emperor of China, in the manner by the said Orders in Council of the 13th day of June 1853, and the 2nd day of February 1857 respectively, provided in that behalf.

No. 34.

(signed) ARTHUR HELPS.

AN Ordinance for Her Majesty's subjects within the Dominions of the Emperor of China, or within any ship or vessel at a distance of not more than 100 miles from the Coast of China.

*Anno Decimo Octavo Victoriae Reginae.*

No. 1 of 1855.

By His Excellency Sir John Bowring, Knight, LL.D., Governor and Commander-in-Chief of the Colony of Hongkong and its Dependencies, and Vice Admiral of the same, Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of the trade of British subjects in China, with the advice of the Legislative Council of Hongkong.

AN Ordinance to enforce Neutrality during the Contest now existing in China. | *Title.*  
(17th January 1855).

WHEREAS it is necessary that strict neutrality be maintained by all | *Preamble.*  
Her Majesty's subjects throughout the empire of China, between the different parties at present contending for dominion in that empire, and existing legislation does not sufficiently provide for the punishment of those who shall violate such neutrality:

I. Be it therefore enacted and ordained by His Excellency | *Violation of neutrality, a misdemeanour.*  
the Governor of Hongkong the Chief Superintendent of the trade of Her Majesty's subjects in China, with the advice of the Legislative Council of Hongkong, that it shall be a misdemeanour, punishable by not more than two years' imprisonment, or by a fine not exceeding 5,000 dollars (such punish- | *Penalty.*  
ments to be accumulative or not, at the direction of the adjudicating tribunal), for any British subject within any part of China to assist either the existing Chinese Government or any or either of the different factions at present engaged, or who may be hereafter engaged, in opposition to that Government by personal enlistment in the service of either of the said several parties, or by procuring other persons to enlist in such service, or by furnishing, selling, or procuring warlike stores of any description, or by fitting out vessels, or by knowingly and purposely doing any other act to assist either party by which neutrality may be violated.

II. And be it further enacted and ordained, that the tribunal | *Constitution of adjudicating tribunal.*  
for adjudicating on offences of the description intended to be dealt with by this Ordinance, shall consist of a consular officer in charge of a consulate, and two assessors, who shall be subjects of Her Majesty resident within that consulate.

JOHN BOWRING.

Passed the Legislative Council of Hongkong,  
this 17th day of January 1855.

L. D'ALMADA E CASTRO,  
*Clerk of Councils.*

(signed) L. D'ALMADA E CASTRO,  
*Clerk of Councils.*

[L.S.]

AT THE COURT AT WINDSOR. THE 9TH DAY OF JULY 1864.

PRESENT:

*The QUEEN'S Most Excellent Majesty in Council.*

Whereas by an Act passed in the session of the sixth and seventh years of Her Majesty's reign, intituled "An Act for the better government of Her Majesty's subjects resorting to China;" power was given to Her Majesty to authorise the superintendent of the trade of Her Majesty's subjects in China (so long as such superintendent should be also the governor of the Island of Hong Kong) to enact, with the advice of the Legislative Council of the said Island of Hong Kong, all such laws and ordinances as might, from time to time, be required for the peace, order, and good government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being within

any ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China, and to enforce the execution of such laws and ordinances by such penalties and forfeitures as to him, by the advice aforesaid, should seem fit; and it was (amongst other things) enacted that it should be lawful for Her Majesty to disallow, in the whole or in part, any laws or ordinances so to be enacted as aforesaid, and with the advice of Her Majesty's Privy Council to alter the same, or any of them, as to Her Majesty in Council should seem meet; and that it should also be lawful for Her Majesty, by any order or orders made, with the advice of Her Majesty's Privy Council, to ordain for the government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being within any ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China, any law or ordinance which to Her Majesty in Council might seem meet, as fully and effectually as any such law or ordinance could be made by Her Majesty in Council for the government of Her Majesty's subjects, being within the said Island of Hongkong;

And whereas, under and by virtue of the said Act, and of a certain other Act passed in the same Session of Parliament, intituled "An Act to remove doubts as to the exercise of power and jurisdiction by Her Majesty within divers countries and places out of Her Majesty's dominions, and to render the same more effectual." Her Majesty was pleased, by an Order in Council, bearing date the 13th day of June 1853, to make provision for the good government of Her Majesty's subjects resorting to China, and for certain other purposes therein mentioned; and thereby (amongst other things) Her Majesty's Superintendent of British Trade in China, for the time being, was authorised and empowered to make and enforce, by fine and imprisonment, rules and regulations for the observance of the stipulations of treaties, and for the peace, order, and good government of Her Majesty's subjects, being within the dominions of the Emperor of China, or being within any British ship or vessel at a distance of not more than one hundred miles from the coast of China; And Her Majesty was thereby further pleased (among other things) to give authority to any of Her Majesty's consuls within the dominions of the Emperor of China, to cause any British subject, who, after having been twice convicted of and punished for any crime or offence, should not be able to find good and sufficient security for his good behaviour, or who might be convicted before such counsel of any of certain particular crimes, therein enumerated, to be sent out of the dominions of the Emperor of China, in the manner therein mentioned:

And whereas, by another Order in Council, passed on the 12th day of September 1863, Her Majesty was pleased to order, that it should not be lawful for any person who should thereafter be sent out of the dominions of the Emperor of China, by any of Her Majesty's consuls, under and by virtue of the said Order of the 13th day of June 1853, and of another Order, dated the 2d day of February 1857, respectively, or under and by virtue of the said Order now recited, afterwards to return to and again take up his abode within any part of the said dominions without Her Majesty's permission, to be signified as therein mentioned; and any such person so returning to, and taking up his abode within any part of the said dominions, was thereby made punishable, by fine or imprisonment, and liable to be again sent out of the dominions of the Emperor of China, at any time afterwards, in default of finding good and sufficient security for his future good behaviour, in the manner therein particularly mentioned;

And whereas, by a certain Ordinance, made and passed on the 17th day of January 1855, by His Excellency Sir John Bowring, Kt., then Governor and Commander-in-Chief of the said Colony of Hongkong and its dependencies, and Her Majesty's Plenipotentiary and Chief Superintendent of the Trade of the British subjects in China, with the

advice of the Legislative Council of Hongkong, it was enacted that it should be a misdemeanour, punishable by not more than two years' imprisonment, or by a fine not exceeding five thousand dollars (such punishment to be accumulative or not, at the discretion of the adjudicating tribunal), for any British subject, within any part of China, to assist either the existing Chinese Government, or any or either of the different factions then engaged, or who might be thereafter engaged, in opposition to the Government, by personal enlistment in the service of either of the said several parties, or by procuring other persons to enlist in such service, or by furnishing, selling, or procuring warlike stores and description, or by fitting out vessels, or by knowingly or purposely doing any other act to assist either party, by which neutrality might be violated, and that the tribunal for adjudicating on offences of the description intended to be thereby dealt with, should consist of a consular officer in charge of a consulate, and two assessors of Her Majesty, resident within the consulate;

And whereas it is expedient that the said Ordinance of the 17th day of January 1855, should be explained and amended, and that further provisions should be made to prevent the participation of British subjects within the dominion of the Emperor of China, in acts of war or rebellion against the authority of the said Emperor;

Now therefore, Her Majesty, by virtue of all powers enabling Her in this behalf, is pleased, by and with the advice of Her Privy Council, to order, and it is hereby ordered, as follows:—

1. Nothing in the said Ordinance made and passed on the 17th day of January 1855, shall extend or apply, or be deemed to have extended, or to have been applicable, to any British subject, who, at any time heretofore may have assisted, or may hereafter assist, the Government of the Emperor of China, by the means in the same Ordinance mentioned, or otherwise howsoever, by or under the leave or license of Her Majesty, or by or under the authority of any Order of Her Majesty in Council, at any time heretofore made, or to be hereafter made.

2. If any subject of Her Majesty, within any part of the dominions of the Emperor of China, shall at any time after the publication of this present Order, in Her Majesty's Colony of Hongkong, levy war, or take part in any operations of war against the Emperor of China, or aid or abet any persons who are or who may be engaged in carrying on war or rebellion or insurrection against the said Emperor in carrying on such war or rebellion or insurrection, such person shall be liable to the several penalties mentioned in the said Ordinance of the 17th day of January 1855, and shall further be liable to be sent out of the dominions of the Emperor of China; and, in case of his afterwards returning within the same, shall be liable to be proceeded against and punished, and to be again sent out of the said dominions, and so from time to time, in the same manner, in all respects, as is provided by the said Orders in Council of the 13th day of June 1853, and the 12th day of September, 1863, respectively, concerning the persons liable to be sent out of the said dominions under those respective Orders.

3. Every person offending against the present Order may be proceeded against in the same manner, in all respects, as is provided by the said Order of the 13th day of June 1853, concerning persons offending against any rules or regulations duly made, under and by virtue thereof, by Her Majesty's Superintendent of British Trade in China for the time being.

And the Right Honourable Earl Russell, and the Right Honourable Edward Cardwell, two of Her Majesty's Principal Secretaries of State, and the Lords Commissioners of the Admiralty, are to give the necessary directions herein, as to them may respectively appertain.

No. 37.

PROCLAMATION.

HERCULES G. R. ROBINSON.

By His Excellency SIR HERCULES GEORGE ROBERT ROBINSON, Knight, Governor and Commander-in-Chief of the Colony of Hongkong and its Dependencies, and Vice-Admiral of the same.

Whereas by an Ordinance No. 3 of 1862, intituled "An Ordinance to authorize His Excellency the Governor by Proclamation to prohibit the Exportation of Military Stores and other Articles," it was enacted that it should be lawful for His Excellency the Governor by and with the Advice of the Executive Council by Proclamation to be published in the *Hongkong Government Gazette* or in any *Extraordinary Gazette* to prohibit for such period as should be mentioned in such Proclamation either to be exported from the Colony of Hongkong or to be carried Coastwise within the said Colony, Arms, Ammunition, and Gunpowder, Military and Naval Stores, and any Articles which His Excellency might judge capable of being converted into or made useful in increasing the quantity of Military and Naval Stores, Provisions, or any sort of Victual which may be used as food by man, or any or either of such Arms, Ammunition, Gunpowder, Stores, Goods, or Articles respectively. And in case any such Arms, Ammunition, Gunpowder, Stores, Goods or Articles which shall have been so prohibited should be exported from the said Colony or should be carried Coastwise or be Waterborne to be so exported, or carried, they should be forfeited, and should vest in Her Majesty, and that forthwith thereupon it should be the duty of the Harbor Master of this Colony by Warrant under his Hand upon his own view or upon an information made upon Oath before any Justice of the Peace for the said Colony, to cause all such Goods and Articles so thereinbefore declared forfeited to be seized and to detain the same to the use of Her Majesty, and to be disposed of as His Excellency the Governor should by order under his Hand and Seal direct;

And whereas on the 28th day of February, 1863, a Proclamation under the said Ordinance was issued prohibiting the Exports of Arms and Military Stores from this Port for the period of one year from that date, and whereas it is expedient that such prohibition be continued for a further period:

Now, therefore, I, SIR HERCULES GEORGE ROBERT ROBINSON do under the Ordinance above cited, by and with the advice of the Executive Council of this Colony, hereby for a further period of twelve months from the 28th day of February current, and for such period as shall from time to time be specified in any Proclamation to be hereafter issued, prohibit either to export from the Colony of Hongkong or to be carried Coastwise within the said Colony, Arms, Ammunition and Gunpowder, Military and Naval Stores;

And I do with the Advice aforesaid hereby declare, that all such proceedings for the suppression of such several acts as are provided by the said Ordinance or by Law, shall and may be taken for the suppression of such exportation and carrying Coastwise and for the forfeiture, seizure and detention and disposition of the same articles and things and the punishment of offenders against the said Laws.

By His Excellency's Command,

W. T. MERCER,  
*Colonial Secretary.*

GOD SAVE THE QUEEN.

Given at Victoria, Hongkong, this 27th Day of February, 1864.

## LETTERS PATENT FOR JAPAN.

[L. S.]

VICTORIA, by the Grace of God of the United Kingdom of Great Britain and Ireland Queen, Defender of the Faith. TO ALL TO WHOM these Presents shall come Greeting. WHEREAS by an Ordinance passed by the Legislative Council of Hongkong in the Year One thousand eight hundred and forty-five, intituled No. 6 of One thousand eight hundred and forty-five, "An Ordinance to repeal Ordinance No. 15 of One thousand eight hundred and forty-four for the establishment of a Supreme Court of Judicature at Hongkong and to substitute other provisions in lieu thereof," it was enacted that there should be within the said Colony a Court which should be called the Supreme Court of Hongkong. AND WHEREAS by certain Letters Patent bearing date the thirtieth January One thousand eight hundred and sixty, provision was professedly made for investing the said Supreme Court with appellate Jurisdiction in cases of Civil Suits heard and determined under authority of Her Majesty's Order in Council of the third March One thousand eight hundred and fifty-nine by British Consuls within the Dominions of the Emperor of Japan, but such Order in Council has been repealed previously to the date of the said Letters Patent, that is to say, by Her Majesty's Order in Council of the twenty-third of January One thousand eight hundred and sixty. AND WHEREAS it is expedient that the said Letters Patent should be revoked: NOW KNOW YE that upon consideration of the premises and of Our certain knowledge and mere motion We have thought fit to direct and ordain and do direct and ordain as follows:—

1. The aforesaid Letters Patent of the thirtieth day of January One thousand eight hundred and sixty are hereby revoked and determined. AND WHEREAS by the thirteenth Section of an Order in Council bearing date the twenty-third of January One thousand eight hundred and sixty it was Ordered that in the event of any Suit of a Civil nature arising between British subjects within the Dominions of the Tycoon of Japan it should be lawful upon the application of any party to such Suit for the Consul of the District within which the party should be found to hear and determine such Suit subject in case the sum of dispute should exceed One thousand dollars to an appeal to the Supreme Court of the Colony of Hongkong, and that every such appeal should be made and conducted in the manner and form and under the same conditions as were prescribed by the said Order in Council in cases in which the Defendant only was a British Subject. AND WHEREAS by the twenty-eighth Section of the aforesaid Order in Council it was further Ordered that the Supreme Court of the Colony of

Hongkong should have and might exercise concurrently with Her Majesty's Consul authority and jurisdiction in regard to all Suits of a Civil nature between British Subjects arising within any parts of the Dominions of the Emperor of Japan: Provided always that the said Supreme Court should not be bound unless in a fit case it should deem it right so to do by Writ of "Certiorari" or otherwise to debar or prohibit the Consul from hearing and determining pursuant to the provisions of the several Sections of the said Order and Suit of a Civil nature between British subjects or to stay the proceedings of a Consul in and such matter.

2. WE do further direct and ordain that if any party to any such Suit as aforesaid heard and determined in Japan and in which the sum in dispute shall exceed One thousand Dollars shall be dissatisfied with the decision given upon the said Suit by the Consul before whom the same shall be heard or tried it shall be lawful for such party within fifteen days after such decision to give to the Consul Notice of Appeal to the Supreme Court of Hongkong whereupon the Consul shall with as little delay as possible stamp with his Consular Seal and transmit to the said Supreme Court all the Documents which were produced before him and none other and also the Notes taken by the evidence adduced in the said Suit together with a Statement of the grounds on which he formed his decision and an exact Copy of the Order made by him. and shall forthwith notify to the several parties the transmission thereof. Provided always that it shall be lawful for the Consul to require from any party appealing to the said Court reasonable Security which shall consist in part of one or two sufficient Sureties to be approved by the Consul that such party shall and will abide by the decision to be given by the said Supreme Court and pay all such Costs of and incidental to such appeal as the said Supreme Court shall direct.

3. AND WE do further direct and ordain that it shall be competent to the said Supreme Court and the said Court is hereby required to take into consideration such Documents and Statements and decide upon the same and to communicate its decision to the Consul who shall forthwith proceed to carry the same into execution.

4. AND WE do further direct and ordain that in any appeal to the said Court from the decision of a Consul it shall not be open to any party except as hereinafter is provided to adduce any further evidence than that which was laid before the Consul and that a party shall not be required to appear personally to prosecute an appeal or support a sentence. PROVIDED ALWAYS that in all appeals from the decision of a Consul it shall be lawful for a party to allege facts essential to the issue of the Suit which have come to his knowledge subsequently to the decision of the Consul and to produce evidence in support of such facts. And provided also that it shall moreover be lawful for the said Court to admit any further legal evidence besides that adduced before the Consul on its being established to the satisfaction of the said Court by Oath on Personal Examination or by Affidavit that the party desiring to produce such further evidence was ignorant of the existence of such evidence or was taken by surprise at the hearing before the Consul or was unable to produce it before the Consul after due and reasonable diligence and exertion on his part in that behalf or wheresoever under the particular circumstances of the case it shall appear to the said Court that further evidence ought to be received.

5. AND WE do hereby give and grant to the said Supreme Court full Jurisdiction power and authority to hear and determine all such Causes, Suits, Matters and Things as are mentioned and comprised in the said twenty-eighth Article of the aforesaid Order in Council of twenty-third January One thousand eight hundred and sixty.

6. AND WE do further direct and ordain that it shall be lawful for the said Court to make such rules, orders and regulations not being inconsistent with the pro-

visions of the said Order in Council or with these Our Letters Patent or with the Laws in force in Hongkong as may in Judgment of the said Court be requisite for the speedy and effectual decision of the aforesaid Appeals and also of the said causes, Suits, Matters and Things. PROVIDED ALWAYS that all such Rules Orders and Regulations shall forthwith be communicated to the Governor of Hongkong and by him shall be transmitted to Us Our Heirs and successors under the Seal of the said Court for Our or Their approbation or disallowance to be signified through one of Our Principal Secretaries of State to the said Governor. IN WITNESS whereof WE have caused these Our Letters to be made Patent. WITNESS Ourselves at Westminster the sixth day of July in the twenty-seventh year of Our Reign.

BY WARRANT UNDER THE QUEEN'S SIGN MANUAL,

C. ROMILLY.

—oOo—

## VICTORIA HARBOUR REGULATIONS ORDINANCE

*An Ordinance for the Regulation and control of the Harbour of**Victoria Hongkong.*

[22nd January, 1862.]

Whereas it is expedient to revise and amend the Regulations hitherto existing for the maintenance of order within the Harbour of Victoria, Hongkong.—Be it enacted and ordained:—

I. Ordinance No. 11 of 1845 is hereby repealed, except so far as the same repeals No. 19 of 1844

*Preamble.*  
*Ordinance No. 11 of 1845 repealed.*

II. The Harbour Regulations issued on the 30th day of April 1841, order the hand of Charles Elliot, Her Majesty's Plenipotentiary, are hereby revoked.

*Regulations of April 1841, revoked.*

III. Every Master of a Merchant Vessel shall hoist the Ship's Number on entering the Harbour of Victoria, and shall keep such Number flying until the Ship shall have been reported at the Harbour Master's Office.

*Vessels to hoist their Numbers.*

IV. Every Master shall, within Twenty-four Hours after arrival within the limits of this Harbour, report the arrival of his Ship at the Harbour Master's Office, and in the case of a British Vessel or of a Vessel which shall not be represented by a Consul, shall deposit there the Ship's Articles List of Passengers, Ship's Register, and true Copy of Manifest if required. In the case of a Foreign Vessel represented by a Consul, the said Papers shall be lodged by the Master at the proper Consulate, under a Penalty not exceeding Two Hundred Dollars, on refusal or neglect of the Master so to do.

*Vessels to be reported within 24 hours.*

V. The Name of a Master or First or only Mate shall not be attached by the Harbour Master to a British Ship's Register or Articles, unless such Master or Mate shall possess a Certificate of Service or Competency.

*Master and Mate to possess Certificate.*

VI. No Officer, Seaman, or other Person shall be shipped in this Harbour to do duty on board any Merchant Vessel, except at the Shipping Office of the Harbour Master, under a Penalty not exceeding Twenty Dollars for every offence.

*Seamen shall be shipped at the Shipping Office only.*

VII. In the event of the Death of any of the Crew, Passengers, or other Persons, occurring on board any Merchant Vessel whilst in the Harbour, or in case of the Desertion or Removal of any of the Crew, the Master of such Vessel shall forthwith report the same in writing to the Harbour Master, under a Penalty not exceeding Twenty-five Dollars for every Death, Desertion, or Removal which he shall neglect to report.

*Deaths, Desertions, or Removals to be reported.*

VIII. No Master of any Ship shall discharge, or force therefrom, or wilfully or negligently leave behind him, in this Colony, any Seaman shipped on board thereof unless on a Certificate from the Harbour Master or other Person appointed to grant the same; and who shall have power to withhold or grant the same as he shall see fit under a Penalty not exceeding Twenty-five Dollars; and if any Seaman shall wilfully for negligently remain in the Colony, after the Departure of the Vessel in which he shall have shipped, without such Certificate, such Seaman shall on conviction before the Marine Magistrate forfeit and pay a Sum not exceeding Twenty-five Dollars or be imprisoned for a term not exceeding One Month.

*Seamen to be discharged only by Permission of Harbour Master.*

IX. Every Master of a Merchant Vessel arriving in the Harbour shall take up the Berth pointed out by the Harbour Master, or by any Person sent on board by him for that purpose, and shall moor his Ship there properly, and shall not remove from it to take up any other Berth, without his permission, except in case of necessity, to be decided by the Harbour Master, under a Penalty not exceeding One Hundred Dollars: and he shall remove his Vessel to any new Berth when required so to do by the Harbour Master, under a Fine not exceeding Twenty Dollars for every Hour that the Vessel shall remain in her old Berth, after Notice to remove under the hand of the Harbour Master or his Deputy shall have been given on board of her.

*Ships to be moored where ordered by the Harbour Master, and not remove therefrom without permission.*

X. Every Master of a Merchant Vessel shall immediately strike Spars, clear Hawse, or shift Berth, or obey any other Order which the Harbour Master may think fit to give, and any Master wilfully disobeying or neglecting this Regulation, shall be liable to a Fine not exceeding Two Hundred Dollars.

*All Orders by the Harbour Master to be obeyed.*

XI. Every Master about to proceed to Sea shall under a Penalty not exceeding Fifty Dollars, hoist a Blue Peter Twenty-four Hours before time of intended Departure, and shall give Notice to the Harbour Master, who will furnish a Port Clearance and shall likewise attest the Manifest if necessary; and any Ship having obtained such Clearance and not sailing within Thirty-six Hours thereafter shall report to the Harbour Master the reason for not going and shall redeposit the Ship's Papers if required.

*Blue Peter to be hoisted & Port Clearance to be obtained before departure.*

XII. Every Master of a Merchant Vessel arriving in this Harbour and having Gunpowder on board, weighing in the whole over Two Hundred Pounds, shall make immediate Report of the same to the Harbour Master, or shall be liable to a Penalty not exceeding Ten Dollars, for every Hour that he shall neglect to do so, and shall forthwith on being required so to do by the Harbour Master, land or store the same in some convenient place to be approved of by the Harbour Master.

*Merchant Vessels having upwards of 200 lbs. of Powder on board to report the same immediately.*

XIII. No Dead Body shall be thrown overboard within the limits of this Harbour, under a Penalty not exceeding Two Hun-

*No Dead Bodies or Ballast to be cast into*

dred Dollars, to be paid by the Master of the Vessel, and no Stone or other Ballast shall be thrown overboard within the said limits under a Penalty not exceeding One Hundred Dollars, to be paid by the Master of the Vessel from which such Stone or Ballast shall have been thrown.

XIV. Except as is hereinafter directed under Sections XXI and XXII of this Ordinance, or under the sanction of the Harbour Master, no Cannon, Gun, or Fire-arm of any description shall be discharged within the limits of this Harbour from any Boat, under a Penalty not exceeding Two Hundred Dollars.

*Fire Arms not to be used except in certain cases.*

*Merchant Vessel or*

XV. Every licensed Boat shall, between the Hours of Sunset and daylight, carry a Lantern in a conspicuous place with the Number of the License cut out on the Framing. If the Person in charge of any Boat shall demand or take more than his Fare, or use abusive language to Passengers, or neglect to carry a Light as required, or refuse without sufficient cause to take a Passenger at the Fare established, the party offending or in his absence the person to whom the License for the Boat was granted, shall be liable to a penalty not exceeding Twenty-five Dollars; and all Boats whether private or no may and shall be subject to be stopped and examined by the Police Boats, and if the Persons in charge of any Boat does not heave to on being hailed by a Police Boat, or uses abusive language to the officer or Persons on board of her in the execution of his duty, he shall be liable to be detained in custody until he can be brought before a Magistrate, and on conviction be liable to a Fine not exceeding Twenty-five Dollars.

*Boats to carry a Light at Night.*

*No abusive language to Passengers.*

*Boats may be searched by Officer in Police Boats.*

XVI. Every Commanding Officer of any Ship-of-war, or Master of a Merchant Ship or Vessel of whatsoever Nation who may arrive in this Harbour having Smallpox or any other Disease of a contagious or infectious nature on board, shall hoist the proper Quarantine Flag, and no communication shall be held with any other Vessel or Boat or with the Shore, until permission be given by the Harbour Master: and the Boarding Officer on nearing such Ship shall be informed of the nature of such Disease that proper precautions may be taken and assistance rendered, under a Penalty in any of the foregoing cases not exceeding Two Hundred Dollars for every Offence.

*Ships arriving having contagious diseases on board to report the same.*

XVII. Every such Commanding Officer of a Ship-of-war, or Master of a Merchant Vessel, having any such Disease on board, shall forthwith remove his Ship to any Berth which shall be pointed out by the Harbour Master, and there remain and keep the Quarantine Flag flying until a clean Bill of Health shall be granted by the Harbour Master: and shall afford free access and render every assistance to the Colonial Surgeon or other Officer of Health who may be directed by His Excellency the Governor to visit such Ship, under a Penalty not exceeding Two Hundred Dollars for every Offence.

*Ships to remove when ordered.*

XVIII. A Public Fairway shall be buoyed off for the passage of River and Coast Steamers, and no Vessel or Boat of any description shall be allowed to anchor within such Fairway, and the Master of any Vessel or Boat dropping Anchor in, or otherwise obstructing such Fairway shall be liable for each offence to a Fine not exceeding fifty dollars in addition to any Fine otherwise leviable under this Ordinance in the case of Sea going Vessels, and in the case of Boats registered in the Colony to a like Fine in addition to the forfeiture of Register or License if it be so adjudged by the Marine Magistrate.

*Steamer's Fairway to be kept clear.*

XIX. Every Master of any Vessel of whatsoever description, who shall make or cause to be made fast to any of the pub

*Not to make fast to or injure Buoys and*

lic Buoys or Beacons or their Moorings any Rope, Chain, or | *Beacons.*  
other Gear or shall foul or in any way injure the said Buoys, Beacons, or Moorings,  
shall on conviction thereof be fined a Sum not exceeding Twenty-five Dollars, in addition  
to the cost of repairing or replacing the same.

XX. Every Master of a Vessel or Hulk in this Harbour | *Vessels to exhibit*  
shall from Sunset to Sunrise cause to be exhibited a bright white | *Light at Night.*  
Light from the Starboard Foreyard Arm or in the case of dismantled Vessels or Chops  
at the place where it can be best seen, and in default shall incur a Penalty not exceeding One Hundred Dollars.

XXI. In case of Fire occurring on board any Ship or Vessel in the Harbour, if at night three Lights shall be hoisted in a | *Precautions to be*  
vertical position at the highest *Mast head*, and a single Light at the *Peak*, and Guns | *taken in case of Fire.*  
shall be fired in quick succession until sufficient assistance shall be rendered; if during  
the Day the Ensign Union down with the Signal Marryat's Code 2,104 "I am on  
Fire" shall be hoisted at the highest *Mast head* and Guns fired as above provided for  
Night time.

XXII. If on board any Ship or Vessel in the Harbour a | *Precautions to be*  
Disturbance or Riot shall occur which the Master or his Officers | *taken in case of Mu-*  
are unable to quell by the usual process of bringing the Offenders | *tiny.*  
before the Marine Magistrate or a Justice of the Peace; if by Day the Ensign Union  
down shall be hoisted at the *Peak* and the Signal 3,240 "Mutiny on Board" shall be  
hoisted at the highest *Mast head* or wherever practicable under the circumstances; Guns  
may also be fired as in Section XXI; if by Night three Lights shall be hoisted at the  
*Peak* and a single Light at the *Masthead*, and Guns may also be fired as before stated

XXIII. The Boundaries, Limits, and Anchorage of Victoria Harbour shall henceforth be defined and taken to be as | *Boundaries Limits,*  
follows:— | *and Anchorage of*  
 | *Harbour.*

*On the East,—*

A line drawn from the Northernmost Point of the Island of Hongkong  
to the North-east Boundary of British Kowloon.

*On the West,—*

A line drawn from the Westernmost Point of Hongkong to the Western  
side of Green Island, continued to Western Point of Stone Cutter's Island,  
thence to North Point of Stone Cutter's Island, continued to North-west  
Boundary of British Kowloon.

The Harbour shall be divided into two Anchorages, viz, the Northern  
and Southern.

Northern Anchorage shall have for its Southern Boundary the North  
extremity of Hongkong shut in with the Southern Point of the Kowloon  
Peninsular bearing East by South

Southern Anchorage shall have for its Northern Boundary, Kellett's  
Island bearing East by South  $\frac{1}{2}$  Souths.

XXIV. It shall be lawful for the Harbour Master to direct | *Anchorage fixed*  
and enforce the Anchorage of Ships in the Northern Part of the | *for S. W. and N. E*  
Harbour from 1st June to 15th October, and in Southern Part | *Monsoons.*  
of the Harbour from 16th October to 31st May in each Year; and it shall be lawfu.  
for the Harbour Master to permit a Ship to anchor in the South Part of the Harbour  
during the period first above mentioned, or in the North Part of the Harbour during  
the period last above mentioned for the purpose of discharging Cargo and for a speci-  
fied space of time.

XXVI. It shall be lawful for the Harbour Master to fix from time to time the Place of Anchorage for River and Coasting Steamers, and to grant permission to the owners of such Steamers to lay down permanent Moorings to be by him approved, notwithstanding anything to the contrary contained under the Sections XXIII and XXIV of this Ordinance, but no River or Coasting Steamer shall drop anchor or moor within the Fairway provided under Section XVIII of this Ordinance.

*Anchorage and Mooring for River and Coasting Steamers.*

XXV. It shall be lawful for His Excellency the Governor from time to time to set apart a special portion of the Harbour for the Anchorage of Ships of War, and within such portion of the Harbour no Merchant Vessels, or Native Craft, or Boats of any description shall be permitted to anchor without the special sanction of the Harbour Master in each case obtained.

*Anchorage for Men of-war.*

XXVII. Every Master of any Vessel whatsoever fitting in this Harbour for the conveyance of Emigrants whether to be shipped at this or any other Port, shall report the same to the Harbour Master under a Penalty not exceeding Five Hundred Dollars, and the Fittings of said Vessel shall be subject to the approval of such Officer, who is hereby empowered at all reasonable times to go on board and inspect such execution of this duty shall also be liable to a Penalty not exceeding Five Hundred Dollars.

*Master of Vessels fitting for conveyance of Passengers to report same.*

XXVIII. A Copy of this Ordinance shall be delivered to each Master of a Vessel entering the Harbour, and on neglect to return such Copy on obtaining Clearance a Fee of One Dollar will be payable by the Master

*One dollar payable on retention of Copy of this Ordinance.*

XXXIX. Where no Penalty is attached by this Ordinance for the breach or infringement of any Provision herein contained, the Penalty shall be a Sum not exceeding Twenty-five Dollars. All Offences against any of the Provisions of this Ordinance shall be cognizable by and may be heard and decided before the Marine Magistrate, who is hereby empowered in all cases to order payment of Costs by the Defendant; and in default of payment of the Penalty and Costs awarded, may levy the same by distress and sale of the Offender's Goods, or may forthwith commit such Offenders to Gaol for any term not exceeding three Months. All Orders, Judgments, and Decisions of the Marine Magistrate shall be subject to the right of Appeal given by Ordinance No. 4 of 1858.

*Cases arising under this Ordinance to be tried by the Marine Magistrate.*

XXX. Whenever the Marine Magistrate shall be incapacitated by absence, illness, or otherwise from the performance of his duties, it shall be lawful for the Acting Marine Magistrate, or any Stipendiary Magistrate, or any two Justices of the Peace of the Colony to adjudicate upon all cases and enforce all Penalties under this Ordinance.

*Provision for adjudication in absence of Marine Magistrate.*

XXXI. Wherever the Word "Master" is used in this Ordinance, it shall be deemed to include any Person having charge of a Ship or vessel or any other Craft.

*Interpretation Clause.*

## HONGKONG CURRENCY.

AT THE COURT AT OSBORNE HOUSE, ISLE OF WIGHT,

THE 9TH DAY OF JANUARY, 1863.

[L. S.]

PRESENT:

*The QUEEN'S Most Excellent Majesty.*

ARCHBISHOP OF CANTERBURY.

LORD PRESIDENT.

DUKE OF SOMERSET.

SIR GEORGE GREY, BART.

Whereas by the Order of Her Majesty in Council, dated the 6th day of August, 1862, a Proclamation was approved for the regulation of the Currency of Her Majesty's Colony of Hongkong, and it was ordered that the same should take effect and come into force from the date of the publication thereof in Her Majesty's said Island of Hongkong and its dependencies.

And whereas the said proclamation has not yet been promulgated in the said Island and it is expedient that the same be revoked in order to the issue of another proclamation varying and extending its provisions.

And whereas there was this day read at the Board the draft of a Proclamation to be so issued instead of the first mentioned proclamation and Her Majesty having taken the same into consideration was pleased by and with the advice of Her Privy Council to approve thereof, and to order, and it is hereby ordered by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice of Her Majesty's said Council that the said recited Order shall be said the same is hereby rescinded.

And it is hereby further ordered that the Proclamation approved this day by Her Majesty (copy whereof is hereunto annexed) do take effect and come into force in Her Majesty's said Island and its dependencies in the manner hereby directed.

And the Lords Commissioners of Her Majesty's Treasury, and the Most Noble the Duke of Newcastle, One of Her Majesty's Principal Secretaries of State, are to give the necessary directions herein accordingly.

EDMUND HARRISON.

## PROCLAMATION.

Whereas by an Order in Council bearing date the 28th day of November, 1844. We were pleased, by and with the advice of Our Privy Council, to approve of the draft of a Proclamation declaring certain Coins to be a legal tender of payment within Our Colony of Hongkong at certain rates therein specified, which Proclamation was published on the 1st day of May, 1845, at Hongkong by the Governor and Com-

mandar-in-Chief, and came into force from that date, and whereas by an Order in Council bearing date the 16th day of October, 1852, We were pleased, by and with the advice of Our Privy Council, to approve of the draft of a Proclamation declaring that the silver coins of Our United Kingdom shall not be a legal tender in payment of sums exceeding forty shillings within and throughout Our Colonies in Australia, New Zealand, Ceylon Mauritius and Hongkong, which Proclamation was published on the 27th day of April, 1853, at Hongkong by the Governor, and came into force on the 1st day of October, 1853; And whereas by an Order in Council bearing date the 22nd day of October, 1856, We were pleased, by and with the advice of Our Privy Council, to approve of the draft of a Proclamation declaring the rates at which certain gold coins called Australian Sovereigns and Half-sovereigns which are struck at the Branch of Our Royal Mint at Sydney, in New South Wales, are to pass current in Our Colonies of Ceylon, Mauritius, and Hongkong, which Proclamation was published on the 9th day of July, 1857, at Hongkong, by the Governor and came into force from the 11th day of July, 1857.

Now we by the advice of Our Privy Council have thought fit to declare and ordain and by the advice aforesaid, We do hereby declare and ordain that from and after a day to be fixed by the Governor or Officer administering the Government of Hongkong by Proclamation the said hereinbefore recited Proclamation published at Hongkong on the 1st day of May, 1845, and so much of the Proclamation published at Hongkong on the 27th day of April, 1853, and 9th day of July, 1857, respectively as have effect and are in force in the said Island of Hongkong shall be revoked and annulled.

And we do hereby further declare and ordain that from and after the same date the Dollar of Mexico or other silver Dollar of equivalent value as may from time to time be authorized by the Governor or Officer administering the Government of Hongkong shall be the only legal tender of payment (except as hereinafter directed) within Our said Island of Hongkong and its dependencies.

i And we do hereby further ordain and declare that such silver coins as may be issued from Our Mint respecting some multiple of the cent or one hundredth part of the said Dollar shall be legal tender of payment for any sum not exceeding two Dollars and such copper or bronze coins as may be issued from Our Mint respecting the cent of one hundredth part or the mil or cash representing one thousandth part of the said Dollar shall be legal tender of payment for any sum not exceeding one Dollar.

And we do hereby further ordain and declare that the silver and copper coins to be issued from Our Mint as aforesaid shall be prepared as follows:—

The silver pieces of money shall be prepared of silver containing twenty per cent of alloy. Every such piece shall have for the obverse impression Our Effigy crowned with the Inscription "Victoria Queen" and for the reverse impression an inscription indicating the value of the piece in cents of a dollar with the words "Hongkong" and the date of the year, and the same inscription repeated in Chinese Characters.

A copper piece representing one hundredth part of a Dollar shall have for the obverse impression Our Effigy crowned, with the Inscription "Victoria Queen" and for the reverse impression the Inscription "One Cent Hongkong" with the date of the year, and the same inscription repeated in Chinese Characters.

Another copper piece representing one thousandth part of a Dollar shall be perforated in the centre, and have for the obverse impression the Inscription "V. R" surmounted by a Crown, with "Hongkong, One Mil" and the date of the year, and for the reverse impression the inscription Hongkong One Cash or One Mil represented in Chinese Characters.

POSTAL ORDINANCE.

AN ORDINANCE TO PROVIDE FOR THE MANAGEMENT  
AND CONTROL OF A POST OFFICE FOR THE COLONY OF HONGKONG

No. 8 of 1862.

[3rd May, 1862.]

Whereas it has become necessary to provide for the es- | *Preamble.*  
tablishment and regulation of a Post Office within the Colony of Hongkong: Be it  
enacted by His Excellency the Governor of Hongkong, with the Advice of the Legis-  
lative Council thereof, as follows:

I. It shall be lawful for His Excellency the Governor to | *General Post Office to*  
constitute one General Post Office in the City of Victoria and to | *be in Victoria.*  
appoint so many Post Offices in the City and in other Districts of the said Colony as to  
His Excellency shall seem proper, and the present Post Office shall be such General  
Post Office until the site thereof shall be changed by His Excellency.

II. A fit and proper Person shall be appointed to be Post- | *Appointment of Post-*  
master General in and for the said Colony. | *master General.*

III. The Postmaster General shall, by himself or his Deputy | *Postmaster General*  
or Deputies, have the entire Charge of the General Post Office and | *solely authorized to re-*  
of all the Postal Duties within the said Colony, and he shall have | *ceive and deliver all*  
sole power, within this Colony, of receiving from Her Majesty's | *Correspondence.*  
Naval and Post Office Agents and from all Ship Masters and other Persons authorized  
to deliver the same, all Correspondence arriving in the Colony, by, from, or through  
Her Majesty's General Post Office, or any Colonial or Foreign Post Office, or arriving  
in any Ship or Vessel carrying by Contract Her Majesty's Mails; and the said Post-  
master General shall, by himself or his Deputy or Deputies, have the sole and exclusive  
Power, within this Colony, of collecting, receiving, and delivering to all Persons  
within this Colony and also to Her Majesty's Naval and Post Office Agents, and to all  
Ship Masters and to all other Persons authorized to receive the same, all Correspondence  
for transmission from this Colony by or through Her Majesty's said General Post Office  
to Parts out of this Colony; and the said Postmaster, General shall also have the ex-  
clusive Privilege within this Colony of performing all the incidental Services of receiv-  
ing, collecting, despatching and delivering all Letters arriving within this Colony.

from any Port out of this Colony or transmitted from this Colony to any Port out of this Colony; and no Correspondence shall be delivered or transmitted from this Colony, otherwise than by or through the said General Post Office: Provided always that nothing herein contained shall be construed to render necessary the delivery to the Postmaster General by a Captain of a Ship or Vessel other than those carrying Her Majesty's Mails, of any Letters, or Papers which shall arrive addressed to Persons in this Colony which, before the passing of this Ordinance, were not required by the Law then in force, to be so delivered: Provided also that nothing in this Ordinance contained shall, in any way be construed to affect or interfere with the exclusive Rights and Privileges of Her Majesty's Postmaster General or with the Provision of the Imperial Acts of Parliament relating to the Imperial Post Office: Provided also that such exclusive Privilege as aforesaid shall not apply to the transmission of Correspondence to and from Places on the Canton River or to and from Macao.

*Proviso as to Letters arriving by ship.*

*Proviso as to Imperial Acts of Parliament.*

IV. All Correspondence which in and by the Statutes of the Imperial Parliament, is excepted from and out of the exclusive Privilege of the Imperial Post Office, shall within this Colony be and the same are hereby declared to be excepted from and out of the exclusive Privilege of the Postmaster General.

*Letters excepted under Acts of Imperial Parliament.*

V. Fit and proper Persons shall be appointed to be Postmasters or Deputy Postmasters, Clerks, Agents, or Servants in the managing, receiving, sorting, marking, or delivering of Correspondence and every such Person so appointed shall, before he shall enter upon the Duties of his Office, take and subscribe the Declaration contained in the Schedule marked A hereto annexed before a Justice of the Peace for this Colony, who shall administer such declaration accordingly.

*No Person to act under Postmaster General until after declaration.*

VI. The Postmaster General to be appointed under the Provisions of this Ordinance shall, within the limits of this Colony, and subject also to the Provisions of this Ordinance and to the Rules to be established under the Authority of the same, and so long as he shall be in the execution of his Office, have and exercise and be invested with and enjoy, all and every such and the same Powers and Authorities, Privileges and Exemptions, and be liable to the same Duties and Liabilities as the Postmaster, appointed for this Colony by Her Majesty's Postmaster General and acting at the time of the passing of this Ordinance, had, or was invested with, or was entitled to, enjoyed, or was liable to, whether by Statute or otherwise.

*Postmaster General to have powers of Postmaster acting when Ordinance passed.*

*But subject to the Rules, &c., then existing.*

VII. The Postmaster General shall keep Accounts of all Letters and other Papers received and despatched by him; by virtue of his Office, with the Particulars of the Postage thereof, in like manner and form as the Postmaster kept such Accounts heretofore and at the time of the passing of this Ordinance, or in such other form as His Excellency the Governor shall hereafter and from time to time direct or require; and shall keep a separate Account of Monies which under the Regulations in that behalf for the time-being in force, and his instructions in reference thereto, shall be payable to the Imperial Postmaster General, in respect of the Postage of Letters or Papers received at, or transmitted from this Colony, and a separate Account of all Monies which shall be payable to the Treasury of this Colony in respect thereof; and the Accounts so to be kept in relation to the Monies payable to Her Majesty's Postmaster General, shall be

*Postmaster General to keep Accounts.*

*For Imperial Post Office.*

kept and governed in all respects according to the instructions to be issued from time to time from Her Majesty's Postmaster General, in relation thereto; and the Accounts so to be kept in reference to the Monies payable to the Colonial Treasury shall be kept and governed in all respects according to the instructions to be given by His Excellency the Governor, and Duplicate Copies of all such Accounts respectively, shall be forwarded within Seven Days next after the last Day of every Month to the Auditor General of this Colony, and payments shall be made of the Revenue of the said Post Office in manner provided for payment of Revenue and Fees by Public Officers. The Amount payable in respect of such Accounts to the Colonial Treasury, shall be paid by the Postmaster General into the Treasury and the Amount payable in respect of such Accounts to Her Majesty's Postmaster General, in respect of Postage, shall be payable and paid in such manner as Her Majesty's Postmaster General shall from time to time appoint.

*For Colonial Treasury.*

*Local Collection how to be paid.*

*How monies collected for Colonial Treasury to be paid.*

VIII. The Postmaster General, his Deputies and Servants, and, the Post Office Establishment of this Colony shall be guided by and subject to such Rules and Regulations as shall be made in that behalf by His Excellency the Governor, and a Copy of all such Rules and Regulations shall be furnished to the Postmaster General, and such of the same as relate to the Public shall be at all times exhibited openly at the General Post Office for the information of the Public; Provided that no such Rules and Regulations as shall relate to the Public shall be in force until the same shall have been published in the *Hongkong Government Gazette*.

*General Post Office Regulations.*

IX. No Correspondence coming from, or through, or sent to the United Kingdom, or carried elsewhere, or brought here by any Contract Packet, shall be liable to any other Rate of Postage than that charged by the Imperial Government, and the Postmaster General shall collect and receive as well all Postage payable to this Colony, to Her Majesty, for the Imperial Postmaster General as for the Colonial Treasury.

*Correspondence by Contract Packet to bear Imperial Postage only.*

X. The Postage on all Correspondence, posted in this Colony for transmission to any Place out of the same, shall be paid by the Sender or delivering the same at the Post Office in Money until Stamps shall be provided under the Provisions of this Ordinance. Provided always that Correspondence enclosed in Stamps affixed thereto (the Stamp in every such case being of the Value or Amount in this Ordinance expressed, and especially provided for the purpose under the authority of this Ordinance) shall if within the Limitation of weight fixed by or under the Authority of any Statute of the Imperial Parliament in that behalf and if the Stamps have not been used before, pass by the Post free, except to such Postage as the same shall or may be liable to on arrival at their Places of destination, when other than the United Kingdom, under the Laws of such Places respectively.

*Postage prepayable in Money until Stamps provided.*

*Stamps may be used when provided.*

XI. On every Letter arriving in this Colony by Private Ship or in a Ship Letter Mail from any Place beyond the limits of this Colony, and on every Letter posted in this Colony for transmission to any Place beyond the limits of the same, there shall be charged and paid to the Postmaster General for the use of this Colony, Postage by weight according to the following Scale, that is to say:—

*Ship Letters.*

Not exceeding Half an Ounce One Rate of Four Pence.

Exceeding Half an Ounce, but not exceeding One Ounce, Two Rates, or Eight Pence.

Exceeding One Ounce, but not exceeding Two Ounces, Four Rates or One Shilling and Four Pence.

Exceeding Two Ounces but not exceeding Three Ounces, Six Rates or Two Shillings.

And so on in progression an additional Two Rates being charged for every additional Ounce or fraction of an Ounce.

And for every Newspaper or price Current the Sum of One Penny.

XII. The Postmaster General is hereby authorized to receive from Masters of Vessels, not being Government Vessels, or Post Office Packets, all Correspondence and shall allow and pay to Masters of such Vessels a sum of two Pence for each Letter or Pamphlet or such like Packet and One-half Penny for each Newspaper brought to or delivered at the General Post Office from any Place beyond the limits of the Colony; upon and when and as soon as such Master shall have made the Declaration in Schedule B hereto annexed, which every such Master shall make before the Postmaster General, and no Master of a Vessel or other Person shall be allowed to deliver any Letter brought to the said Colony, except to the Postmaster General or his Deputy at the General Post Office, save and except Correspondence as under the Provisions hereinbefore contained may be otherwise delivered. The Sums so paid by the Postmaster General or his Deputy shall be charged in his Account against this Colony.

*Masters of Ships to receive Two Pence on each Letter brought.*

XIII. The Postage of all Correspondence not provided for by this Ordinance shall be fixed from time to time by an Order under the Hand of His Excellency the Governor and published in the *Hongkong Government Gazette*. Provided that all single Letters received or sent by Seamen or Soldiers shall be subject to the same Provisions as heretofore, be charged with such reduced Rates of Postage as they have hitherto been charged in this Colony.

*Postage in cases not provided for, and of Seamen's and Soldiers' Letters.*

XIV. In case of the arrival of any Vessel in the Harbour of Victoria having any Mail on board of which the delivery shall not have been demanded, the Master shall forthwith without unnecessary delay deliver to the Postmaster General or to his Deputy at the Post Office all Mail Bags, Boxes and Packages brought by such Vessel; and every Master of a Vessel offending against this Provision shall for every such Offence forfeit a Sum not exceeding Five Hundred Dollars, recoverable before a Police Magistrate.

*Master of Vessels to deliver Mails without delay.*

*Penalty.*

XV. Every Person or Firm proposing to dispatch a Vessel to any Port or Place out of this Colony, excepting the Ports or Places on the Canton River and Macao, shall, so soon as any Day or Hours is named for the departure of such Vessel, give the first intimation of such proposed Departure to the Postmaster General by forwarding to him a Copy of any Circular or Advertisement by which it is intended to apprise the Public of such departure, and shall, in like manner, intimate to the Postmaster General any Alteration in the Hour of Departure of the Vessel, and the Postmaster General shall, on receiving such intimations, give notice to the Public of the Day and Hour when Mails will be made up by such Vessel; and any Person or Firm failing to give the information above provided for to the Postmaster General shall, for every such Offence, forfeit a Sum not exceeding Five Hundred Dollars recoverable before a Police Magistrate, unless the Postmaster General on a Representation made to him of the circumstances of the case consent, with the sanction of His Excellency the Governor, to waive the enforcement of such Penalty.

*Persons proposing to dispatch Vessel to give notice to the Postmaster General.*

XVI. It shall be lawful for the Postmaster General to demand and receive the extra Sums hereinafter expressed which are respectively hereby declared payable for the use of this Colony, that is to say, on all Correspondence brought to and received at the General Post Office, for transmission to any Place out of the limits of this Colony by Contract Packets carrying the Mail for England, after the time fixed for closing Office for the general receipt of Letters for such Mail, and up to Four Hours before the actual dispatch of the same Mail, a Fee of Six Pence on each Letter, and of One Penny on each Newspaper; and from the said Four Hours before the said actual despatch and up to the actual closing of the Mail at the said Office, the Fee of One Shilling on each Letter, and of Two Pence on each Newspaper; and after the closing of the said Mail at the said Office the Postmaster General shall be authorized to receive on board the Packet Steamer then about to sail a Fee of One Shilling and Six Pence on each Letter, and a Fee of Three Pence on each Newspaper; and if any Correspondence shall be posted or sent after such respective times as aforesaid without payment of such Fees respectively it shall be the duty of the Postmaster General to refuse and not to forward the same by such Mail.

*Fee payable on late Correspondence by English Steamers.*

XVII. The Postmaster General shall by himself or his Deputy attend on board every Steamer other than those for England then about to leave the Harbour with a Mail, and shall there receive all Correspondence which up to the Time of Departure shall be brought on board to be dispatched, and shall receive the Rates of Postage payable on such Correspondence, or otherwise ascertain that such Correspondence has affixed thereon Stamps to the Amount payable for transmission, and he shall also receive a late Fee of Six Pence on each Letter, and of One Penny on each Newspaper which he shall so receive. And every Master of such Steamer shall give proper Facilities to such Post Office Officer for the discharge of his Duties and to enable him to make up such late Mails, and to leave the Steamer on her starting, under a Penalty for every Offence of a Sum not exceeding Five hundred Dollars: Provided always, that in case after the closing of the Mails for any such Steamer as aforesaid at the Post Office, no such Post Office Officer shall be in attendance on board such Steamer, then it shall be lawful to send Correspondence and for the Master of such Steamer to take all Correspondence brought on board to him free from the Provisions of this Ordinance.

*Late Fees payable on late Letters per all other Steamers.*

XVIII. It shall be lawful for the Postmaster General to register in this Colony Correspondence posted for transmission to any Place out of the limits of this Colony in like manner and form as the same were registered by the Postmaster before the passing of this Ordinance and to demand and receive in respect of every such Letter or Packet so registered in this Colony the Sum of Six Pence for the use of this Colony, in addition to the Fee required for such Registration by the Imperial Postmaster General, and all Registered Correspondence, and the Registration thereof shall be subject to all such and the same Rules and Regulations as were in force respecting the same at the time of the passing of this Ordinance or as shall from time to time be hereafter enacted or provided in respect thereof by any Statute of the Imperial Parliament or by Her Majesty's Postmaster General or by His Excellency the Governor.

*Registration of Letters.*

XIX. It shall be lawful for the Postmaster General to open any Correspondence addressed to any Person residing in any Place where the prepayment of Postage is compulsory and upon which Correspondence the proper Postage shall not have been paid, and as soon as conveniently may be to return

*Power to open dead Letters.*

the same to the Writer, if he be able so to do, and also after any Correspondence shall have been returned to the Post Officer of this Colony for want of true Directions, and in any case where the Person or Persons to whom any Correspondence shall have been directed cannot be found, and after the same respectively shall have been advertised in the *Hongkong Government Gazette*, at any time after Three Days thereafter to open every such Correspondence and to return the same to the Writer of such Correspondence respectively or to his authorized Agent or Representative, upon payment of the Postage due upon such Correspondence; and in case any such returned Correspondence shall be again returned, the Postmaster General shall have liberty forthwith to open the said Correspondence so returned to him, and to destroy the same.

XX. No Person shall wittingly, willingly, or knowingly open, detain or delay, or cause, procure, or suffer any Correspondence to be opened, detained, or delayed after delivery into the Post Office or into the hands of any Person employed for the receiving or carrying Post Letters, and before delivery to the Person to whom the same shall be directed or for his use; except by express Warrant in writing under the Hand of His Excellency the Governor, or except where the Person to whom directed, or who is chargeable with the payment of the Postage shall refuse to pay the same.

*Letters not to be opened or delayed, with certain exceptions.*

XXI. When any Packet containing Patterns or other Articles being not properly Letters shall be brought to the General Post Office and shall become liable to Postage, and evidence shall have been adduced to the satisfaction of the Postmaster General that such Packets have been actually sent through the Post in mistake and contrary to the intention of the Parties interested, it shall be lawful for the Postmaster General to reduce the Postage provided any such Packet be opened in the presence of an Officer of the Post Office, and is not found to contain any Letter or Manuscript liable to a Charge or Rate of Postage, equivalent to the cost for Freight on such Packet, together with a Fine of not less than One Shilling nor exceeding Five Shillings.

*Postage may be remitted on Packets not containing Letters, if sent in mistake.*

XXII. It shall be lawful for His Excellency the Governor to cause to be provided at the Public Expense proper and sufficient Postage Stamps and Dies or other Implements for expressing and denoting the Rates or Duties of Postage for this Colony, and such Dies, Stamps, and Implements shall be kept in such custody, and such Stamps shall be made or impressed from such Dies or other Implements and sold in such manner as His Excellency the Governor shall from time to time direct.

*Governor to provide Postage Dies and Stamps.*

XXIII. All Statutes or parts of Statutes of the Imperial Parliament which have relation to the commission and punishment of Offences against the Post Office or the Revenue thereof shall be deemed and taken to be incorporated herein, so far as they can be made applicable to the local circumstances of this Colony and to the Post Office Establishment authorized by this Ordinance to be established; and all Offenders shall on conviction be liable to the punishments or penalties set forth in such Statutes. And all Penalties imposed by such Statutes respectively or by this Ordinance shall, unless otherwise directed, be recoverable before a Police Magistrate in the manner provided by Ordinance No. 10 of 1844.

*Crime and Punishment as to the Post Office continued.*

XXIV. In case in any respect the management of the affairs of the Post Office Department of this Colony shall not be found to have been adequately provided for by this Ordinance, or in case of any Convention or arrangement being entered into with the Authorities of any

*In cases not provided for, Governor to make order.*

XXV. Wherever the Word Correspondence occurs in this Ordinance it shall mean and include Letters, Newspapers, Books, Pamphlets and other Parcels and Papers and Documents being in or passing through the Post Office of this Colony. *Interpretation clause.*

I do solemnly and sincerely declare that I will not wittingly or willingly open or delay or cause or suffer to be opened or delayed contrary to my Duty any Letter or any Thing sent by the Post, which shall come into my Hands or Custody by reason of my Employment to the Post Office, except by the Consent of the Parson or Persons to whom the same shall be directed or be an express Warrant in writing under the Hand of the Governor for that Purpose, or excepting such Cases where the Party or Parties to whom such Letter or any Thing sent by the Post shall be directed, and who is or are chargeable with the Payment of the Postage thereof shall refuse or neglect to pay the same, and except such Letters or any Thing sent by the Post as shall be returned to the Post Office of ;his Colony for Want of true Directions or when the Party of Parties to whom the same shall be directed, cannot be found, and that I will not any way embezzle any such Letter or any Thing sent by the Post as aforesaid or any Money which shall come to my Hands by virtue of my said employment as or for Postage or otherwise and I make this solemn Declaration by virtue of the Provisions of an act made and passed in the 5th and 6th year of the Reign of His late Majesty King William the 4th intituled "An Act to repeal an Act of the persent Session of Parliament intituled, an Act for the effectual abolition of Oaths and affirmations taken and made in various Departments of the State to substitute Declarations in lieu thereof and for the more entire suppression of voluntary and extra Judicial Oaths and Affidavits and to make other Provisions for the abolition of unnecessary Caths."

## SCHEDULE B.

I \_\_\_\_\_ arrived from \_\_\_\_\_ Commander of the \_\_\_\_\_  
do, as required by Law, solemnly declare, that I have, to the best of my knowledge  
and belief, delivered or caused to be delivered at the Post Office at  
every Letter, Bag, Package, or Parcel of Letters that were on board the said  
except such Letters as are exempted by law.

*Commander.*

*Postmaster General of*

## GENERAL POST OFFICE HONGKONG.

---

*(The Tables of Rates of Postage &c., corrected by the  
Postmaster General.)*

---

### POST OFFICE NOTIFICATION.

---

Sealed Boxes containing the correspondence of Box Holders will be received at the Window set apart for the purpose on the North Side of the building.

All correspondence for places to which prepayment is compulsory must be prepaid in Hongkong Postage Stamps.

Insufficiently Stamped Letters addressed to the United Kingdom will be sent on, a fine of one shilling being charged in addition to the postage due upon all such Letters.

Insufficiently Stamped, and unstamped correspondence, addressed to places to which it cannot be forwarded unpaid, will be opened and returned to the writers; Letters of this class, which may be posted before 6 P.M. on the day of closing the Mail, will be returned during the day; but no guarantee can be given that such Letters, which may be posted on the morning of the departure of the Packet, will be returned until after the closing of the Mail.

The Postage Stamps should be placed on the upper right hand corner of the correspondence, except in cases where they may be used in payment of "Late Fees" when the Stamp or Stamps representing the late fee should be placed on the lower left hand corner of the correspondence.

All transactions in fractional parts of a Dollar will be conducted in the Coins prescribed by Ordinance 1 of 1864, and the Proclamation of the 22nd January, 1864, and no other Coins but those therein specified will either be received or given in change as fractional parts of a Dollar. Payment for Postage Stamps must be made in the current Dollars of the Colony or Bank Notes.

F. W. MITCHELL,  
Postmaster General.

General Post Office, Hongkong.

# RATES OF POSTAGE.

CXV

## RATES OF POSTAGE (Stated in Dollars and Cents) UPON LETTERS TO THE UNITED KINGDOM *via* MARSEILLES.

	\$	cts.		\$	cts.		\$	cts.
Under $\frac{1}{2}$ oz.	0	32	Above 33 oz.	21	76	Above 67 oz.	43	52
Above $\frac{1}{2}$ oz.	0	64	" 34 "	22	40	" 68 "	44	16
" 1 "	1	28	" 35 "	23	04	" 69 "	44	80
" 2 "	1	92	" 36 "	23	68	" 70 "	45	44
" 3 "	2	56	" 37 "	24	32	" 71 "	46	08
" 4 "	3	20	" 38 "	24	96	" 72 "	46	72
" 5 "	3	84	" 39 "	25	60	" 73 "	47	36
" 6 "	4	48	" 40 "	26	24	" 74 "	48	00
" 7 "	5	12	" 41 "	26	88	" 75 "	48	64
" 8 "	5	76	" 42 "	27	52	" 76 "	49	28
" 9 "	6	40	" 43 "	28	16	" 77 "	49	92
" 10 "	7	04	" 44 "	28	80	" 78 "	50	56
" 11 "	7	68	" 45 "	29	44	" 79 "	51	20
" 12 "	8	32	" 46 "	30	08	" 80 "	51	84
" 13 "	8	96	" 47 "	30	72	" 81 "	52	48
" 14 "	9	60	" 48 "	31	36	" 82 "	53	12
" 15 "	10	24	" 49 "	32	00	" 83 "	53	76
" 16 "	10	88	" 50 "	32	64	" 84 "	54	40
" 17 "	11	52	" 51 "	33	28	" 85 "	55	04
" 18 "	12	16	" 52 "	33	92	" 86 "	55	68
" 19 "	12	80	" 53 "	34	56	" 87 "	56	32
" 20 "	13	44	" 54 "	35	20	" 88 "	56	96
" 21 "	14	08	" 55 "	35	84	" 89 "	57	60
" 22 "	14	72	" 56 "	36	48	" 90 "	58	24
" 23 "	15	36	" 57 "	37	12	" 91 "	58	88
" 24 "	16	00	" 58 "	37	76	" 92 "	59	52
" 25 "	16	64	" 59 "	38	40	" 93 "	60	16
" 26 "	17	28	" 60 "	39	04	" 94 "	60	80
" 27 "	17	92	" 61 "	39	68	" 95 "	61	44
" 28 "	18	56	" 62 "	40	32	" 96 "	62	08
" 29 "	19	20	" 63 "	40	96	" 97 "	62	72
" 30 "	19	84	" 64 "	41	60	" 98 "	63	36
" 31 "	20	48	" 65 "	42	24	" 99 "	64	00
" 32 "	21	12	" 66 "	42	88	" 100 "	64	64

News papers and Prices Current at 6 cents each.

## RATE OF POSTAGE UPON BOOKS AND PATTERNS *VIA* MARSEILLES.

Not exceeding 4 ozs.	Above 4 ozs not exceeding $\frac{1}{2}$ lb.	Above $\frac{1}{2}$ lb not exceeding 1 lb	Above 1 lb not exceeding $1\frac{1}{2}$ lb.	Above $1\frac{1}{2}$ lb not exceeding 2 lb.	Above 2 lb not exceeding $2\frac{1}{2}$ lb.	Every addi- tional $\frac{1}{2}$ lb.
12 cents.	24 cents.	48 cents.	72 cents.	96 cents.	120 cents.	24 cents.

F. W. MITCHELL,  
Postmaster General.

General Post-Office, Hongkong, 11th October, 1864.

RATES OF POSTAGE  
(Stated in Dollars & Cents.)  
UPON LETTERS

TO THE  
UNITED STATES OF AMERICA  
*via* MARSEILLES.

	\$	cts.		\$	cts.		\$	cts.
Under $\frac{1}{2}$ oz.		53	Above 33 oz.	36	4	Above 67 oz.	72	8
Above $\frac{1}{2}$ oz.	1	6	" 34 "	37	10	" 68 "	73	14
" 1 "	2	12	" 35 "	38	16	" 69 "	74	20
" 2 "	3	18	" 36 "	39	22	" 70 "	75	26
" 3 "	4	24	" 37 "	40	28	" 71 "	76	32
" 4 "	5	30	" 38 "	41	34	" 72 "	77	38
" 5 "	6	36	" 39 "	42	40	" 73 "	78	44
" 6 "	7	42	" 40 "	43	46	" 74 "	79	50
" 7 "	8	48	" 41 "	44	52	" 75 "	80	56
" 8 "	9	54	" 42 "	45	58	" 76 "	81	62
" 9 "	10	60	" 43 "	46	64	" 77 "	82	68
" 10 "	11	66	" 44 "	47	70	" 78 "	83	74
" 11 "	12	72	" 45 "	48	76	" 79 "	84	80
" 12 "	13	78	" 46 "	49	82	" 80 "	85	86
" 13 "	14	84	" 47 "	50	88	" 81 "	86	92
" 14 "	15	90	" 48 "	51	94	" 82 "	87	98
" 15 "	16	96	" 49 "	53	00	" 83 "	89	04
" 16 "	18	02	" 50 "	54	06	" 84 "	90	10
" 17 "	19	08	" 51 "	55	12	" 85 "	91	16
" 18 "	20	14	" 52 "	56	18	" 86 "	92	22
" 19 "	21	20	" 53 "	57	24	" 87 "	93	28
" 20 "	22	26	" 54 "	58	30	" 88 "	94	34
" 21 "	23	32	" 55 "	59	36	" 89 "	95	40
" 22 "	24	38	" 56 "	60	42	" 90 "	96	46
" 23 "	25	44	" 57 "	61	48	" 91 "	97	52
" 24 "	26	50	" 58 "	62	54	" 92 "	98	58
" 25 "	27	56	" 59 "	63	60	" 93 "	99	64
" 26 "	28	62	" 60 "	64	66	" 94 "	100	70
" 27 "	29	68	" 61 "	65	72	" 95 "	101	76
" 28 "	30	74	" 62 "	66	78	" 96 "	102	82
" 29 "	31	80	" 63 "	67	84	" 97 "	103	88
" 30 "	32	86	" 64 "	68	90	" 98 "	104	94
" 31 "	33	92	" 65 "	69	96	" 99 "	106	00
" 32 "	34	98	" 66 "	71	02	" 100 "	107	06

☞ Newspapers and Prices Current at 6 cents each.—No Book post.

F. W. MITCHELL,  
Postmaster General.

General Post Office, Hongkong, 11th October, 1864.

# RATES OF POSTAGE.

CXVII

## RATES OF POSTAGE (Stated in Dollars & Cents)

### TO THE UNITED KINGDOM *viâ* SOUTHAMPTON.

Under $\frac{1}{2}$ oz.....	\$	cts.	Above 15 oz. not ex.ding. 16 oz.	\$	cts.
Above $\frac{1}{2}$ oz. not exceeding 1 oz.	—	24		7	68
" 1 " " 2 "	—	48	" 16 " " 17 "	8	16
" 2 " " 3 "	1	96	" 17 " " 18 "	8	64
" 3 " " 4 "	1	44	" 18 " " 19 "	9	12
" 4 " " 5 "	1	92	" 19 " " 20 "	9	60
" 5 " " 6 "	2	40	" 20 " " 21 "	10	08
" 6 " " 7 "	2	88	" 21 " " 22 "	10	56
" 7 " " 8 "	3	36	" 22 " " 23 "	11	04
" 8 " " 9 "	3	84	" 23 " " 24 "	11	52
" 9 " " 10 "	4	32	" 24 " " 25 "	12	00
" 10 " " 11 "	4	80	" 25 " " 26 "	12	48
" 11 " " 12 "	5	28	" 26 " " 27 "	12	96
" 12 " " 13 "	5	76	" 27 " " 28 "	13	44
" 13 " " 14 "	6	24	" 28 " " 29 "	13	92
" 14 " " 15 "	6	72	" 29 " " 30 "	14	40
	7	20	" 30 " " 31 "	14	88

News papers and Prices current.—4 cents each. prepayment is compulsory.

Books and Patterns under 4 oz. 8 cts. under 8 oz. 16 cts. under 1 lb. 32 cts. and so on adding 16 cts. for every additional  $\frac{1}{2}$  lb. or fraction of  $\frac{1}{2}$  lb.

### TO THE UNITED STATES OF AMERICA *viâ* SOUTHAMPTON.

Under $\frac{1}{2}$ oz.....	\$	cts.	Above 15 oz. not ex.ding. 16 oz.	\$	cts.
Above $\frac{1}{2}$ oz. not exceeding 1 oz.	—	45		14	40
" 1 " " 2 "	—	90	" 16 " " 17 "	15	30
" 2 " " 3 "	1	80	" 17 " " 18 "	16	20
" 3 " " 4 "	2	70	" 18 " " 19 "	17	10
" 4 " " 5 "	3	60	" 19 " " 20 "	18	00
" 5 " " 6 "	4	50	" 20 " " 21 "	18	90
" 6 " " 7 "	5	40	" 21 " " 22 "	19	80
" 7 " " 8 "	6	30	" 22 " " 23 "	20	70
" 8 " " 9 "	7	20	" 23 " " 24 "	21	60
" 9 " " 10 "	8	10	" 24 " " 25 "	22	50
" 10 " " 11 "	9	00	" 25 " " 26 "	23	40
" 11 " " 12 "	9	90	" 26 " " 27 "	24	30
" 12 " " 13 "	10	80	" 27 " " 28 "	25	20
" 13 " " 14 "	11	70	" 28 " " 29 "	26	10
" 14 " " 15 "	12	60	" 29 " " 30 "	27	00
	13	50	" 30 " " 31 "	27	90

Newspapers and prices current—6 cents each, prepayment is compulsory.

No Book Post.

F. W. MITCHELL,  
Postmaster General.

General Post Office Hongkong, 11th October, 1864.

RATES OF POSTAGE  
(*Stated in Dollars and Cents.*)  
TO  
ROME, ITALY AND TUSCANY,  
VIA ALEXANDRIA.

<i>Rome.</i>			<i>Italy, Sardinia, Tuscany, Naples, Sicily, Parma, Modena, Romagna, Umbria, Marches, &amp;c.</i>		
	\$	c.		\$	c.
Under $\frac{1}{4}$ ounce	0	40	Under $\frac{1}{4}$ ounce	0	16
Above $\frac{1}{4}$ " "	0	44	Above $\frac{1}{4}$ " "	0	24
" $\frac{1}{2}$ " "	0	84	" $\frac{1}{2}$ " "	0	40
" $\frac{3}{4}$ " "	0	88	" $\frac{3}{4}$ " "	0	48
Above 1 ounce	1	64	Above 1 ounce	0	72
" $\frac{1}{2}$ " "	1	68	" $\frac{1}{2}$ " "	0	80
" $\frac{3}{4}$ " "	1	72	" $\frac{3}{4}$ " "	0	88
" $\frac{3}{4}$ " "	1	76	" $\frac{3}{4}$ " "	0	96
Above 2 ounces	2	52	Above 2 ounces	1	20
" $\frac{1}{2}$ " "	2	56	" $\frac{1}{2}$ " "	1	28
" $\frac{3}{4}$ " "	2	60	" $\frac{3}{4}$ " "	1	36
" $\frac{3}{4}$ " "	2	64	" $\frac{3}{4}$ " "	1	44
Above 3 ounces	3	40	Above 3 ounces	1	68
" $\frac{1}{2}$ " "	3	44	" $\frac{1}{2}$ " "	1	76
" $\frac{3}{4}$ " "	3	48	" $\frac{3}{4}$ " "	1	84
" $\frac{3}{4}$ " "	3	52	" $\frac{3}{4}$ " "	1	92
Above 4 ounces	4	28	Above 4 ounces	2	16
" $\frac{1}{2}$ " "	4	32	" $\frac{1}{2}$ " "	2	24
" $\frac{3}{4}$ " "	4	36	" $\frac{3}{4}$ " "	2	32
" $\frac{3}{4}$ " "	4	40	" $\frac{3}{4}$ " "	2	40
Above 5 ounces	5	16	Above 5 ounces	2	64
" $\frac{1}{2}$ " "	5	20	" $\frac{1}{2}$ " "	2	72
" $\frac{3}{4}$ " "	5	24	" $\frac{3}{4}$ " "	2	80
" $\frac{3}{4}$ " "	5	28	" $\frac{3}{4}$ " "	2	88
Above 6 ounces	6	04	Above 6 ounces	3	12
" $\frac{1}{2}$ " "	6	08	" $\frac{1}{2}$ " "	3	20
" $\frac{3}{4}$ " "	6	12	" $\frac{3}{4}$ " "	3	28
" $\frac{3}{4}$ " "	6	16	" $\frac{3}{4}$ " "	3	36
Above 7 ounces	6	92	Above 7 ounces	3	60
" $\frac{1}{2}$ " "	6	96	" $\frac{1}{2}$ " "	3	68
" $\frac{3}{4}$ " "	7	00	" $\frac{3}{4}$ " "	3	76
" $\frac{3}{4}$ " "	7	04	" $\frac{3}{4}$ " "	3	84

## NEWSPAPERS.

2 cents each for the conveyance from Hongkong to Alexandria, and 2 cents for 2 ounces for the conveyance from Alexandria to Italy.

## NEWSPAPERS.

Cannot be pre-paid, and must be forwarded via Marseilles.

General Post Office,  
Hongkong, 11th October, 1864.

F. W. MITCHELL,  
Postmaster General.

CXX

R

R

(

To

To be collected in Hong Kong, *her*

R

## DESTINATION.

\*United Kingdom ... ..  
 \*United States of America (through England  
 France or Algeria... ..  
 \*Spain ... ..  
 \*Portugal ... ..  
 Luxemburg ... ..  
 Baden ... ..  
 The Netherlands ... ..  
 Belgium ... ..  
 Rhenish Prussia ... ..  
 Bavaria... ..  
 Wurtemberg ... ..  
 German States; viz: Hohenzollern, Birken  
 feld, Hesse Homburg, Lippe Detmold  
 Schwartzburg-Rudolstadt, Reuss, Nassau  
 Saxe Coburg Gotha, Saxe Meiningen  
 Hildburghausen, Hesse Electoral, Hesse  
 Darmstadt, Saxe Weimar - Eisenach  
 Frankfurt - on - the - Maine, Hamburg  
 Bremen, and Lubeck ... ..  
 Switzerland ... ..  
 Italy ... ..  
 Prussia (the Rhenish Provinces excepted)...  
 Hanover ... ..  
 Saxony ... ..  
 Mecklenburg Schwerin .. ..  
 Mecklenburg Strelitz .. ..  
 Brunswick.. ..  
 Oldenburg (the Principality of Birkenfeld  
 expected) .. ..  
 Anhalt .. ..  
 Austrian Dominions and Belgrade... ..

seimur

p8e

81

p8a

p8a

81

p8a

p8a

p8a

e8e

p8e

e8e

### RATES OF POSTAGE

*iceforward*, upon Letters forwarded by the Vessels of the Messageries Imperiales.

Original from  
CORNELL UNIVERSITY

an



## POST OFFICE NOTIFICATION.

## PATTERN POST TO THE UNITED KINGDOM.

With reference to Government Notification No. 130 dated the 12th instant, it is hereby notified that on and after the date hereof Patterns of Merchandize may be transmitted by Post from *Hongkong* to any part of the United Kingdom, at the following rates of postage, which must in all cases be prepaid by means of Postage Stamps of Hongkong.

## VIA SOUTHAMPTON.

## FOR A PACKET OF PATTERNS.

<i>Not exceeding</i>	<i>Above 4 oz. and</i>	<i>Above ½ lb. and</i>	<i>Above 1 lb. and</i>	<i>Above 1½ lbs. and</i>	<i>Every additional</i>
<i>4 oz.</i>	<i>not exceeding</i>	<i>not exceeding</i>	<i>not exceeding</i>	<i>not exceeding</i>	<i>½ lb.</i>
<i>8 cents.</i>	<i>½ lb.</i>	<i>1 lb.</i>	<i>1½ lbs.</i>	<i>2 lbs.</i>	<i>16 cents.</i>
	16 cents.	32 cents.	48 cents.	64 cents.	

## VIA MARSEILLES.

## FOR A PACKET OF PATTERNS.

<i>Not exceeding</i>	<i>Above 4 oz. and</i>	<i>Above ½ lb. and</i>	<i>Above 1 lb. and</i>	<i>Above 1½ lbs. and</i>	<i>Every additional</i>
<i>4 oz.</i>	<i>not exceeding</i>	<i>not exceeding</i>	<i>not exceeding</i>	<i>not exceeding</i>	<i>½ lb.</i>
<i>12 cents.</i>	<i>½ lb.</i>	<i>1 lb.</i>	<i>1½ lbs.</i>	<i>2 lbs.</i>	<i>24 cents.</i>
	24 cents.	48 cents.	72 cents.	96 cents.	

Special attention is directed to the following rules and regulations which will be strictly enforced.—

- 1st. No Packet of Patterns must exceed two feet in length, breadth or width; exceeding those dimensions it cannot be forwarded through the Post.
- 2nd. The Patterns must not be of intrinsic value. The rule excludes all articles of a saleable nature, and indeed, whatever may have a value of its own, apart from its mere use as a pattern; and the quantity of any material sent ostensibly as a pattern must not be so great that it can fairly be considered as having on this ground an intrinsic value.

- 3rd. There must be no writing or marks other than the address of the person for whom the packet is intended, a trade mark and numbers, and prices of the articles; otherwise the Packet will be detained or forwarded charged as an unpaid letter.
- 4th. The Patterns must be sent in covers open at the ends, so as to be easy of examination. Samples however, of seeds, drugs, and so forth which cannot be sent in open covers, may be inclosed in bags of linen or other material, tied at the neck; bags so closed that they cannot readily be opened, even although they be transparent, must not be used for this purpose. Non-compliance with this rule will also subject the packet to be detained or forwarded as an unpaid letter.
- 5th. The Packet or the contents thereof must not contain any inclosure, sealed or otherwise closed against inspection.
- 6th. Insufficiently stamped Packets will be sent on charged with the amount of deficient postage, and a fine of one rate of postage. Packets wholly unstamped will be charged double the amount of postage to which they would have been liable if the postage had been prepaid.
- 7th. Packets of patterns not posted according to the foregoing regulations will be treated in all respects as letters.
- 8th. In all other respects the general regulations of the Book Post between Hongkong and the United Kingdom will apply to the Pattern Post. Under these regulations, in order to prevent any interruption to the regular transmission of letters, a Packet of Patterns may, when it is necessary, be kept back for 24 hours beyond the time when, in the ordinary course, it would be forwarded.
- 9th. The decision of the Postmaster General as to the eligibility of any Packet, pattern, or sample contained therein, to be forwarded under these regulations will be final and conclusive.

The rule which forbids the transmission through the Post of any article likely to injure the contents of the Mail Bags or Boxes, or the person of any Officer of the Post Office is, of course, applicable to the Pattern Post; and a packet containing anything of the kind will be stopped, and not sent to its destination. Articles such as the following have been occasionally posted as Patterns in the United Kingdom and have been detained as unfit for the post, viz: metal boxes, porcelain and China fruit, vegetables, bunches of flowers, cuttings of plants, spurs, knives, scissors, needles, pins, pieces of machinery, sharp pointed instruments, samples of metals, samples of ore, samples in glass bottles, pieces of glass, acids of various kinds, curry combs, copper and steel engraving plates, and confectionery of all kinds.

It must be understood that the foregoing arrangement is confined to Packets of Patterns forwarded from Hongkong to the United Kingdom and does not apply to such packets if they are posted out of the Colony.

The first day of August instant has been fixed for bringing this new measure into operation in the United Kingdom.

F. W. MITCHELL,  
*Postmaster General.*

General Post Office, Hongkong. 16th August, 1864.

## BRITISH EMIGRATION.

## CHINESE PASSENGERS ACT.

ANNO DECIMO OCTAVO ET DECIMO NONO VICTORIÆ REGINÆ.

CAP. CIV.

*An Act for the Regulation of Chinese Passenger Ships.*

[14th August, 1855.]

Whereas Abuses have occurred in conveying Emigrants from ports in the *Chinese Seas*: And whereas it is expedient to prevent such Abuses: Be it enacted by the Queen's most Excellent Majesty, by and with the Advice and Consent of the Lords Spiritual and Temporal, and Commons, in this present Parliament assembled, and by the Authority of the same, as follows:—

I.—In the Construction of this Act, the Term "*Chinese Passenger Ships*" shall include every Ship carrying from any Port in *Hongkong*, and every *British* Ship carrying from any Port in *China* or within One hundred Miles of the Coast thereof, more than Twenty Passengers, being Natives of *Asia*; the Word "*Colony*" shall include all Her Majesty's Possessions abroad not being under the Government of the *East India Company*; the Word "*Governor*" shall signify the Person for the Time being lawfully administering the Government of such Colony; the Term "*Legislature of Hongkong*" shall signify the Governor and Legislative Council or other Legislative Authority of the same for the Time being; the Word "*Ship*" shall include all Seagoing Vessels; the Terms "*Commander*" and "*Master*" of any Ship shall include any Person for the Time being in command or charge of the same; the Term "*Emigration Officer*" shall include every Person lawfully acting as Emigration Officer, Immigration Agent or Protector of Emigrants, and every Person authorized by the Governor of any *British Colony* to carry out the Provisions of this Act; and the Term "*British Consul*" shall include every Person lawfully exercising Consular Authority on behalf of Her Majesty in any Foreign Port.

*Definition of certain Terms herein mentioned.*

II.—It shall be lawful for the Legislature of *Hongkong*, by any Ordinance to be by them enacted for that Purpose, to make Regulations respecting Chinese Passenger Ships, and, in the Case of *British Ships*, respecting the Treatment of the Passengers therein while at Sea; and until such Enactment, the Regulations contained in Schedule

*Legislature of Hongkong to make Regulations respecting Passengers, Ships, &c.*

(A.) to this Act annexed shall be in force: Provided always, that no such Ordinance shall come into operation until Her Majesty's Confirmation of the same shall have been proclaimed in *Hongkong* by the Governor thereof.

III.—It shall be lawful for the Governor of *Hongkong* to declare, by Proclamation, for the Purposes of this Act and of the said Regulations, what shall be deemed to be the Duration of the Voyage of any *Chinese* Passenger Ship, and by such Proclamation to alter the Scales of Dietary, Medicines, and Medical Comforts contained in the aforesaid Schedule (A.)

*Governor of Hongkong to declare Length of Voyages.*

IV.—No *Chinese* Passenger Ship shall clear out or proceed to Sea on any Voyage of more than Seven Day's Duration until the Master thereof shall have received from an Emigration Officer a Copy of the aforesaid Regulations, and a Certificate in the Form contained in Schedule B. to this Act annexed, or in such other Form as may be prescribed by the said Legislature, which Copy and Certificate, with any Documents to be attached thereto (herein-after designated as Emigration Papers,) shall be signed by the said Emigration Officer, nor until the Master shall, with Two sufficient Sureties, to be approved by the said Emigration Officer, have entered into a joint and several Bond in the Sum of One Thousand Pounds to Her Majesty, Her Heirs and Successors, in the Form contained in Schedule C. to this Act annexed or in such other Form as shall be prescribed by the said Legislature.

*No Chinese Passenger Ship to clear out on a Voyage of more than Seven Days without Emigration Officer's Certificate and Copy of Regulations, nor until Bond be given to Crown.*

V.—The said penal Sum of One Thousand Pounds shall be due and recoverable notwithstanding any Penalty or Forfeiture imposed by this Act or by the aforesaid Regulations, and whether such Penalties or Forfeitures shall have been sued for and recovered or not.

*Penalty of Bond when recoverable.*

VI.—It shall be lawful for Commanders of any of Her Majesty's Ships of War, or for any Emigration Officer, Custom House Officer, *British* Consul, to enter and search any *Chinese* Passenger Ship (being a *British* Vessel or within *British* Jurisdiction) so long as such Ship shall have any Passengers on board, and for Forty-eight Hours afterwards, and in case such Ship shall be engaged on a Voyage of more than Seven Day's Duration, to require the Production of the Emigration Papers of such Ship and to examine all Persons on board of the same in order to ascertain whether the Provisions of this Act and of the Regulations aforesaid have been complied with. and any Person who refuses to allow attempts to avoid, or obstructs any such Entry, Search, or Examination, or who, knowingly misleads or deceives any Person lawfully making any such Search or Examination, or who, being the Master of the Ship or having the Emigration Papers in his Custody, fails to produce the same when required as aforesaid, shall be deemed guilty of a Misdemeanor.

*Commanders of Ships of War, &c., may search Ships, or require production of Papers.*

VII.—In case of any neglect or Refusal to comply with any of the Provisions of this Act or any of the Regulations aforesaid, or to perform any Stipulation in any of the Contracts made with the Passengers, the Master of the Ship, and any other Person who may have been guilty of, or have aided or abetted such Neglect or Refusal, shall each be deemed for each Offence guilty of a Misdemeanor.

*Penalty for Neglect to comply with Regulations, &c.*

VIII.—If any *Chinese* Passenger Ship clears out or proceeds to Sea on any Voyage exceeding Seven Days Duration without such Emigration Papers as aforesaid, or if the Emigration Papers of any *Chinese* Passenger ship are forged or fraudulently altered, such Ship shall, if she is a *British* Ship, or if, not being a *British* Ship, the Offence is

*Ship to be forfeited for clearing without Emigration Papers, or for Forgery of such Papers.*

committed and the Ship is seized in Her Majesty's Dominions or in the Territories of the *East India Company*, be forfeited to Her Majesty.

IX.—Every Person who commits or aids or abets in committing any Act or Default by which any *Chinese Passenger Ship* may become liable to Forfeiture shall be liable to a Penalty not exceeding One Hundred Pounds for each Offence. *Penalties in addition to Forfeiture.*

X.—It shall be lawful for any Commissioned Officer on Full Pay in the Military or Naval Service of Her Majesty, or any *British* officer of Customs, or any *British* Consul, to seize and detain any Ship which has become subject to Forfeiture as aforesaid, and bring her for Adjudication before the High Court of Admiralty in *England*, or *Ireland*, or any Court having Admiralty Jurisdiction in Her Majesty's Dominions or the Territories of the *East India Company* and such Court may thereupon make such Order in the Case as it thinks fit, and may award such Portion of the Proceeds of the Sale of any forfeited Ship as it thinks right to the Officer bringing in the same for Adjudication, or to any Persons damaged by the Act or Default which has rendered the Ship liable to Forfeiture. *Mode of enforcing Forfeiture.*

XI.—No such Officer as aforesaid shall be responsible, either civilly or criminally, to any Person whomsoever in respect of the Seizure or Detention of any Ship that has been seized or detained by him in pursuance of the Provisions herein contained, notwithstanding that such Ship is not brought in for Adjudication, or, if so brought in, is declared not to be liable to Forfeiture, if it is shown to the Satisfaction of the Judge or Court before whom any Trial relating to such Ship or such Seizure or Detention is held that there are reasonable Grounds for such Seizure or Detention; but if no such Grounds are shown, such Judge or Court may award Payment of Costs and Damages to any Party aggrieved and make such other Order in the Premises as he or it thinks just. *Officer not liable for any Seizure made on reasonable Grounds.*

XII.—It shall be lawful for the Court before which any Ship liable to Forfeiture under this Act is proceeded against to impose such a pecuniary Penalty as to the same Court shall seem fit, in lieu of condemning the Ship, and in such Case to cause the Ship to be detained until the Penalty is paid, and to cause any Penalty so imposed to be applied in the same Manner in which the Proceeds of the said Ship, if condemned and sold by Order of the Court, would have been applicable. *Fine may be substituted for Forfeiture.*

XIII.—All Misdemeanors and other Criminal Offences punishable under this Act shall be dealt with, tried, and judged of in the same Manner as Misdemeanors and other Offences punishable under the Merchant Shipping Act, 1854. and all the Rules of Law Practice, or Evidence applicable to the last mentioned Misdemeanors and Offences shall be applicable to Misdemeanors and other Offences under this Act. *Mode of Procedure in Criminal Cases.*

XIV.—Any Court, Justice, or Magistrate imposing any Penalty under this Act for which no specific Application is herein provided may, if it or he thinks fit direct the whole or any Part thereof to be applied in compensating any person for any Wrong or Damage which he may have sustained by the Act or Default in respect of which such Penalty is imposed, or in or towards Payment of the Expense of the Proceedings; and, subject to such Directions or specific Application as aforesaid, all Penalties recovered in the United Kingdom shall be paid into the Receipt of Her Majesty's Exchequer in such Manner as the Treasury may direct, and shall be carried to and form Part of the Consolidated Fund of the United Kingdom; and all Penalties recovered in any *British* Possession shall be paid over into the Public Treasury of such Possession, and form Part of the Public Revenue thereof. *Application of Penalties.*

XV.—In any legal Proceeding taken under this Act or in respect of the Bond herein-before required, any Document purporting to be the written Declaration of any *British* Consul, or of the Commander of any of Her Majesty's Ships of war, or to be a Copy of the Proceedings of any Court of Justice, shall, without any Proof of Singature, be received in Evidence, in case it shall appear that such Copy or Declaration, if produced in the United Kingdom, was officially transmitted to One of Her Majesty's Principal Secretaries of State, or if produced in any Colony, was officially transmitted to the Governor thereof. Provided always, that no Person making such written Declaration as aforesaid shall be capable of receiving a Share of any Penalty or Forfeiture which shall be procured by such written Declaration.

*Written Declarations  
of Commanders, &c.,  
prima facie Evidence.*

XVI.—This Act may be cited for any Purpose whatever under the name of the "*Chinese* Passengers Act, 1855."

*Short title.*

XVII.—This Act shall come into operation as soon as it shall have been proclaimed in *Hongkong* by the Governor thereof or if not so proclaimed, on the First Day of *January* next ensuing.

*Commencement of  
Act.*

### SCHEDULE (A)

#### *Regulations respecting Chinese Passenger Ships.*

*Note.*—The wilful and fraudulent Breach of any of these regulations by the Person in charge of any Chinese Passenger Ship is punishable by Forfeiture of the Ship, and every Person concerned in such Breach is liable to a Fine of One Hundred Pound for each Offence.

I.—No Chinese Passenger Ship shall clear out or proceed to Sea on any Voyage of more than Seven Days' Duration without a Certificate from an Emigration Officers and such Certificate shall be in the Form provided by the Chinese Passenger Act, 1855.

II.—No Emigration Officer shall be bound to give such Certificate in respect of any Chinese Passenger Ship till Seven Days after receiving Notice that the Ship is to carry Passengers, and of her Destination, and of her proposed Day of Sailing, nor unless there are on board a Surgeon and Interpreter approved by such Emigration Officer.

III.—After receiving such Notice, the Emigration Officer shall be at liberty at all Times to enter and inspect the Ship, and the Fittings, Provisions and Stores therein, and any Person impeding him in such Entry or Inspection, or refusing to allow of the same, shall be liable to a Fine of not more than One Hundred Pounds for each Offence.

IV.—The Emigration Officer shall not give his Certificate unless he shall be satisfied,—

1.—That the Ship is sea-worthy, and properly manned, equipped, fitted, and ventilated; and has not on board any Cargo likely, from its Quality, Quantity, or Mode of stowage, to prejudice the Health or Safety of the Passengers :

2.—That the Space appropriated to the Passengers in the Tween Decks contains at the least Twelve Superficial and Seventy-two Cubical Feet of Space for every Adult on board; that is to say, for every Passenger above Twelve Years of Age, and for every two Passengers between the Ages of One Year and Twelve Years :

3.—That a Space of Five Superficial Feet per Adult is left clear on the Upper Deck for the Use of the Passengers ;

4.—That Provisions, Fuel, and Water have been placed on board of good Quality, properly packed, and sufficient to supply the Passengers on board during the declared Duration of the intended Voyage, according to the following Scale:

## DIETARY SCALE.

Rice, .....	lb	1½	per diem
<i>Salted Provisions.—</i>			
Wholly Pork; or.....	}	,	½
$\frac{2}{3}$ Pork and $\frac{1}{3}$ Fish; or.....			
$\frac{1}{3}$ Pork and $\frac{1}{3}$ Beef, and $\frac{1}{3}$ Fish...			
Salted Vegetable or Pickles. ....		½	„
Water,.....	Imperial Quarts	3	„
Firewood. ....	lb	2	„
Tea. ....	oz.	½	„

5.—That Medicines and Medical Comforts have been placed on board according to the following Scale:

## SCALE OF MEDICINES AND MEDICAL COMFORTS.

*For every 100 Passengers, and in like Proportion  
for any greater or less Number.*

Calomel, .....	3	oz.
Blue Pill,.....	2	„
Rhubarb Powder, .....	2	„
Compound Jalap Powder,.....	12	„
Ipecacuana Powder,.....	12	„
Opium, .....	2	„
Dover's Powder, .....	2	„
Magnesia,.....	2	„
Epsom Salts,.....	6	lb
Chloride of Lime, .....	20	„
Tartar Emetic,.....	4	Drams.
Quinine, .....	2	oz.
Antimonial Powder, .....	0½	„
Extract of Colocynth, Compound, .....	1	„
Carbonate of Ammonia, .....	1½	„
Assafoetida, .....	1	„
Camphor, .....	1½	„
Camphorated Liniment, .....	16	oz.
Catechu, .....	2	„
Prepared Chalk, .....	2	„
Tincture of Opium, .....	8	„
Turpentine, .....	16	„
Senna Leaves, .....	8	„
Blistering Plaister, .....	8	„
Sulphur Sublimed,.....	16	„
Sulphur Ointment, .....	12	„
Linseed Flour,.....	4	lb
Country Soap, .....	24	oz.
Castor Oil,.....	6	Bottles.
Oil of Peppermint, .....	2	oz.
Adhesive Plaister, spread,.....	2	Yards.

Simple Ointment,.....	16	oz.
Ringworm Ointment,.....	16	„
Jeremie's Opiate,.....	2	oz. Phial.
Aromatic Spirit of Hartshorn,.....	4	„
Cholera Pills in Phial,.....	12	Drams
Cubebs Powder,.....	4	lb
Sweet Spirits of Nitre,.....	16	oz.
Copaiba,.....	16	„
Sulphate of Copper,.....	2	„
do. Zinc,.....	1	„
Lunar Caustic,.....	4	Drams
Lime Juice,.....	36	Quart
Rum or Brandy,.....	36	„

## INSTRUMENTS, &amp;c.,

- 1 Set of Amputating and other Surgical Instruments (if there be any Person on board competent to use them).
- 1 One Ounce Glass Measure.
- 1 Minim Glass Measure.
- 1 Pestle and Mortar (Wedgewood).
- 1 Set of Weights and Scales (Grain in box).
- 1 Set of common Splints.
- 1 Set of Bleeding Lancets.
- 1 Silver Catheter.
- 1 Spatula.
- 1 Dressing Scissors.
- 1 Infusion Box.
- 1 Quire of Country Paper.
- 1 Penknife.
- 2 Metal Bed Pans.
- 2 Trusses for Hernia, Right and Left.
- 2 Small Syringes.
- 4 Ounces prepared Lint.
- 2 Pieces Cloth for Bandages.

V.—The Master of any Chinese Passenger Ship being a British Ship and proceeding on a Voyage of more than Seven Days Duration shall, during the whole of the intended Voyage, make Issues of Provisions, Fuel and Water, according to the aforesaid Dietary Scale, and shall not make any Alteration; except for the manifest Advantage of the Passengers, in respect of the Space allotted to them as aforesaid, or in respect of them (except in case of Necessity) to help in working the Vessel; and shall issue Medicines and Medical Comforts, as shall be requisite, to the best of his Judgment, and shall call at such Ports as may be mentioned in the Emigration Officer's Clearing Certificate for fresh Water and other Necessaries; and shall carry them without unnecessary Delay to the Destination to which they have contracted to proceed.

VI.—The Emigration Officer shall not give his Certificate until he shall have mustered the Passengers, and have ascertained to the best of his power that they understand whither they are going, and comprehend the Nature of any Contracts of Service which they have made; he shall also take care that a Copy of the Form of such Contracts, or an Abstract of their substance, signed by himself, is appended to the said Certificate: If any of the Passengers are in bad Health, or insufficiently provided with

Clothing, or if the Contracts are unfair, or if there is Reason to suspect that found of Violence have been practised in their Collection or Embarcation, he may detain the Ship, and if he shall think fit, may order all or any of the Passengers to be re-landed.

### SCHEDULE (B.)

#### *Emigration Officer's Certificate, &c.*

I hereby authorize the Chinese Passenger Ship \_\_\_\_\_ to proceed to Sea for the Port of \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_; and I certify that the said Ship can legally carry \_\_\_\_\_ Adults, and there are on board \_\_\_\_\_

Passengers, making in all \_\_\_\_\_  
 Adults, viz, \_\_\_\_\_ Men, \_\_\_\_\_ Women, \_\_\_\_\_ Male  
 Children, and \_\_\_\_\_ Female Children, such Children being between the Ages of One and Twelve Years; that the Space set apart and to be kept clear for the Use of such Emigrants is as follows: On the Upper Deck \_\_\_\_\_ Superficial Feet, being [here describe the Space] and in the Between Decks \_\_\_\_\_ Superficial Feet, being [here describe the Space]; that the Ship is properly manned and fitted, and that the Means of ventilating the Part of the Between Decks appropriated to Passengers are as follows, [here describe the Means of Ventilation]; that the Ship is furnished with a proper Quantity of good Provisions, Fuel and Water for \_\_\_\_\_ Day's issues to the Passengers according to the \*annexed Dietary Scale, and with a proper Quantity of Medicines, Instruments, and Medical Comforts According to the \*annexed scale of Medical Necessaries; that I have inspected the Contracts between the Emigrants and their intended Employers (the Terms of which are annexed to this Certificate), and consider them reasonable; that no Fraud appears to have been practised in collecting the Emigrants; and that there are on board a Surgeon † [and Interpreter] approved by me, and designated [respectively \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_] ‡ [The Master of the Ship is to put into \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ for Water and fresh Vegetables.]  
 (Signed) \_\_\_\_\_  
*Emigration Officer.*

Dated this \_\_\_\_\_ Day of \_\_\_\_\_ 18 \_\_\_\_\_.

### SCHEDULE. (C.)

#### *Form of bond to be given by the Masters of Chinese Passenger Ships.*

Know all Men by these Presents, That we are held and firmly bound unto our Sovereign Lady Queen Victoria, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland Queen, Defender of the Faith, in the Sum of One Thousand Pounds of good and lawful Money of Great Britain, to be paid to our said Sovereign Lady the Queen, Her Heirs and Successors; to which Payment, well and truly to be made, we bind ourselves and every of use, jointly and severally, for and in the whole our Heirs, Executors, Administrators, and every of them, firmly by these Presents.

Sealed with our Seals.

Dated this \_\_\_\_\_ Day of \_\_\_\_\_ 18 \_\_\_\_\_.

Whereas by the Chinese Passengers Act, 1855 it is enacted, that before any Chinese Passenger Ship shall clear out or proceed to Sea on a Voyage of more than Seven

\* The scales must be those prescribed by the Regulations in Schedule A.

† In case the Ship has been authorized to proceed without an Interpreter, omit the Part between Brackets, and add "and that the Ship has been authorized to proceed without an Interpreter."

‡ The Part between Brackets is to be inserted or not as may be required.

Days' computed Duration, the Master thereof shall, with Two sufficient Sureties to be approved by an Emigration Officer,, enter into a Bond to Her Majesty, Her Heirs and Successors, in the Sum of One Thousand Pounds.

Now the Condition of this Obligation is this, that if (in respect of the Ship , whereof is Master) all and every of the Requirements of the said Chinese Passenger Act, and of the Regulations contained in Schedule (A.) to the said Act annexed, or enacted by the Legislature of Hongkong, shall be well and truly observed and performed [\*in like Manner as the same ought to be observed and performed in case the said Ship were a British Ship, and the said a British Subject], then this Obligation to be void, otherwise to remain in full Force and Effect.

Signed, sealed, and delivered by the abovebounden and , in the Presence of

\* This clause to be inserted only in the case of a Foreign Chinese Passenger Ship.

No. 13

### PROCLAMATION.

JOHN BOWRING.

By His Excellency Sir JOHN BOWRING, Knight, LL.D., Governor and Commander-in-Chief of the Colony of Hongkong and its Dependencies, and Vice-Admiral of the same, Her Majesty's Plenipotentiary, and Chief Superintendent of the Trade of British Subjects in China.

Whereas by an Act of the Imperial Parliament of Great Britain and Ireland passed in this the Eighteenth and Nineteenth Years of Her Majesty's Reign, entitled *An Act for the Regulation of Chinese Passenger Ships*, under the third clause thereof it is enacted, that "it shall lawful for the Governor of Hongkong to declare by Proclamation for the purposes of this Act, what shall be deemed to be the duration of the "Voyage of any Chinese Passenger Ship:"—

Now therefore I, SIR JOHN BOWRING, Governor as aforesaid, by this my Proclamation issued for that purpose, do declare that the following shall be the Rule of Computation by which the Length of the Voyage of any Ship carrying Chinese Passengers from Hongkong to the several places hereinafter mentioned shall be computed, for the purposes of the Act above referred to; that is to say:

Passage from Hongkong to the undermentioned Places for ships propelled by sails, in the Months of,—

	October to March,	April to September.
	[both inclusive.]	
California or West Coast of America North of the Equator,	100 days,	75 days
West Coast of America South of the Equator,.....	120 "	120 "
Sandwich Islands, .....	75 "	56 "
New California and New Hebrides, Feejee Islands, }	100 "	100 "
Tahiti, Society or Friendly Islands,..... }		
Western Australia,.....	45 "	80 "
Van Diemen's Land,.....	65 "	60 "
New Zealand,.....	75 "	80 "
Manila,.....	20 "	90 "
Singapore,.....	20 "	29 "
Batavia,.....	30 "	45 "
Ceylon,.....	45 "	60 "
Madras or Calcutta,.....	50 "	70 "

Bombay, .....	60	„	75	„
Mauritius or Bourbon, .....	60	„	80	„
Cape of Good Hope, .....	60	„	80	„
West Indies, or East Coast of America, .....	147	„	85	„
Great Britain or Europe, .....	162	„	168	„
Siam, .....	20	„	145	„

Given under my hand and Seal of the Colony, at the Government Offices Victoria, Hongkong, this 26th Day of January in the Year of Our Lord One Thousand Eight Hundred and Fifty six, and in the Nineteenth Year of Her Majesty's Reign.

By His Excellency's Command.

(Signed)

W. T. MERCER.

*Colonial Secretary.*

No. 18.

### GOVERNMENT NOTIFICATION.

In continuation of Government Notification No. 13 it is hereby further intimated, that the "Chinese Passengers Act 1855." has now been officially communicated to this Government and His Excellency the Governor, desires to point out for general information that in consequence of an alteration made in the House of Lords, the "note" to Schedule A has become inconsistent with the body of the Act, and that the penalty for breach of the Act of the Regulations has been reduced from Forfeiture of the ship and a fine, to a Misdemeanour.

By Order.

W. T. MERCER.

*Colonial Secretary.*

Colonial Secretary's Office, Victoria.

Hongkong, 4th February, 1856.

No. 34.

### GOVERNMENT NOTIFICATION.

In order to prevent difficulties arising on board Emigrant ships at the moment of intended departure, through unfounded statements by the passengers that their contracts were not properly explained at the time of signature, persons engaging Emigrants for Labor in the Colonies are advised to convey each Laborer before the Emigration Officer, or before a Magistrate, who shall fill in the Contract with a description of the intending Emigrant, and certify in the form following that its purport has been fully and intelligibly explained. At present no Fee will be charged for such attestation :

#### FORM

Name and Surname of the Laborer contracting (to be written in the Chinese as well as in the English character.)

Age

Native Province District, and place

Descriptive Marks,

I certify, that on this       day of       185, in my presence, the within Contract was fully, distinctly, and intelligibly (as I believe) explained to the above named Laborer in a Dialect which he understood, that he expressed himself willing to be

bound by its Terms; and that he received into his own hands, in my presence, the sum of Dollars, as advance Wages.

(Signed)

A. B.

Justice of the Peace of Hongkong.

The attention of Merchants and others interested in the Emigration Business is especially called to the above intimation.

By Order.

W. T. MERCER.

Colonial Secretary.

Hongkong, 14th March, 1856.

No. 51

### GOVERNMENT NOTIFICATION.

It is hereby notified for the information of Masters of ships carrying Chinese Passengers, and unprovided with the improved appliances usually found in vessels of modern construction, and generally for the information of all interested, that in addition to a Windsail for every Hatchway, it is required that a constant supply of fresh air be ensured to the between decks in bad weather, by fitting at each end of space set apart for passengers, two Funnels of wood or metal, four in all, with moveable heads in manner following, that is to say,—the body of the air Funnel to reach from underneath the lowermost deck over-head to a height of 3 or 4 feet above the uppermost deck, and to pass through holes cut for the purpose in either side of the deck, and made water-tight by a canvas coat or other suitable means. The attention of the Emigration Officer has been called to the regulation.

By order.

(Signed) W. T. MERCER.

Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office, Victoria, Hongkong 22nd April, 1856.

### *An Ordinance to explain certain Enactments relating to Shipping*

(29th May 1856.)

No. 9 of 1856.

Whereas by "The Merchant Shipping Act 1854," and the Chinese Passengers' Act 1855," the Power to amend the said acts in their application to this colony is, under certain conditions, reserved to this Legislature, and it is desirable to exercise the aforesaid Power in manner hereinafter appearing. Be it enacted and ordained by His Excellency, The Governor of Hongkong, with the advice of the Legislative Council thereof, as follows:—

Firstly, The British Flag may be lawfully used by any Chinese resident within the meaning of Ordinance No. 4 of 1855 on board of any ship or vessel registered in this colony in the name of the said resident under the Ordinance aforesaid.

Secondly, Every Register, Certificate, Endorsement, Declaration, or Bond authorised or required by the said Ordinance, may be proved in any Court of Justice, or before any person having by law or by consent of parties authority to receive Evidence, either by the production of the Original, or an examined Copy thereof

*Preamble Recites.*  
"The Shipping Act 1854" and "The Chinese Passengers' Act 1855."

*Chinese residents may use the British Flag in colonially registered vessels.*

*Colonial Registers &c., may be proved by production of Originals or Copies.*

or by a Copy thereof purporting to be certified under the hand of the Colonial Secretary or other person who for the time being shall happen to have charge of the Original, which certified Copy he is required to furnish to every person applying at a reasonable time for the same and paying therefor the sum of one Dollar for every such certified Copy; and every Document, when so proved as aforesaid, shall be received as prima facie Evidence of all the matters therein recited, stated, or appearing.

Thirdly. Any Chinese Passenger Ship clearing out or proceeding to sea from any port in this Colony or in China, or within a Hundred Miles of the Coast thereof, or any Voyages to any other Port or Ports, for the purpose of commencing at or from any such Port or Ports as last aforesaid a Voyage of more than seven day's duration, shall be deemed to have cleared out or proceeded to sea upon the said last mentioned Voyage from the said first mentioned Port within the meaning of the Chinese Passengers' Act. 1855."

*Definition of a voyage of more than seven days duration.*

This Ordinance shall not come into operation until Her Majesty's confirmation thereof shall have been proclaimed in this Colony by His Excellency the Governor.

*Ordinance not to come into operation until confirmed and proclaimed.*

*An Ordinance for Licensing and Regulating Passage Brokers.*

(3rd November, 1857.)

No. II of 1857.

Whereas it is expedient to amend existing legislation with reference to Emigrants: Be it Enacted and Ordained by His Excellency the Governor of Hongkong, by and with the Advice of the Legislative Council thereof as follows:

*Preamble.*

*First.*—From and after the passing of this Ordinance, no Person shall act as a Passage Broker or in procuring Passengers, for or in the Sale or letting of Passages in any Emigrant ship, unless he shall with two sufficient Sureties to be approved by the Emigration Officer, have entered into a joint and several Bond in the Sum of Five Thousand current dollars to Her Majesty, Her Heirs and Successors, according to the Form contained in Schedule A, hereunto annexed, which Bond shall be renewed on each occasion of obtaining such License as hereinafter mentioned, and shall be deposited with the Emigration Officer; nor unless such Person shall have obtained a Licence to let or sell Passages, nor unless such License shall be then in force; and where different members of the same Firm act as Passage Brokers, each Person so acting shall comply with the Terms of this section.

*No Person to act as a Passage Broker without having entered into a Bond and obtained a License.*

*Second.*—Any Person wishing to obtain a Licence to act as a Passage Broker, shall make application for the same to the Emigration Officer who is hereby authorized (if he shall think fit) to grant such License according to the Form in Schedule B, hereunto annexed: Provided always that no such License shall be granted unless such Bond as hereinbefore mentioned shall have been first entered into: Provided also, that any Justice or Justices of the Peace who shall adjudicate on any Offence against the Ordinance are hereby authorized to Order the Offender's License to be forfeited, and the same shall thereupon be forfeited accordingly; and the said Justice or Justices making such order forthwith to cause notice of such forfeiture, in the Form contained in the Schedule C, hereunto annexed, to be transmitted to the

*How Passage Broker's Licenses may be obtained. Power to Justices to order Licenses to be forfeited.*

Emigration Officer, and such forfeiture shall be exclusive and independent of any other Punishment which may be inflicted upon such Offender under the Provisions of the Ordinance.

*Third.*—Every Person obtaining such License as aforesaid, shall pay to the Emigration Officer a Fee of Two Hundred current Dollars, which the Emigration Officer is hereby empowered and required to demand and receive upon the issuing of any such License; and the said Emigration Officer shall pay over all such Fees to the Colonial Treasurer, to be applied to the Colonial Revenue.

*Fee to be paid for Licenses.*

*Fourth.*—All such Licenses shall continue in force until the 31st Day of December in the present year in which such License shall be granted and for fourteen Days afterwards, unless sooner forfeited as hereinbefore mentioned. Provided that any License granted before the first Day of December in the present year, shall continue in force till the 31st Day of December 1858 and for fourteen Days afterwards.

*How long License are to continue in force.*

*Fifth.*—Every Passage Broker who shall or may receive money from any Person, for or in respect of a Passage in any Emigrant ship, shall give to every such Person a Contract Ticket, under the hand of such Passage Broker, and stamped with his Seal or Trade Mark, each Ticket to be printed in a plain and legible Type, according to the Form in the Schedule D, hereunto annexed, and to be accompanied with a Translation thereof in the Chinese Language, in plain and legible Characters.

*Contract Tickets for Passage.*

*Sixth.*—Every such Passage Broker before he shall receive or take any money on account of any such Passage or for the sale or letting of the whole or any part of the Accommodation of any Emigrant ship proceeding from Hongkong shall produce to the Emigration Officer the Certificate of the Master or Owner of the ship, in respect of which such Passage shall or may have been taken, or the Accommodation which shall have been so sold or let, to the effect that such Ship has been chartered for the purpose of carrying Emigrants, and that he, such Passage Broker, is authorized to receive Payment for such Passage, or for the Sale or letting of the Accommodation in such Ship; and such Certificate shall be filed in the Office of the Emigration Officer, and the Contents thereof entered in a Book to be kept by the Emigration Officer, for recording therein the Contents of such Certificate.

*Passage Brokers to produce to Emigration Officer Certificate that they have chartered the Ship for carrying Emigrants.*

*Seventh.*—On every occasion of the delivery to any Passenger of such Contract Ticket as aforesaid, the Passage Broker shall have engaged to provide each Passenger with a passage shall attend with him at the office of the Emigration officer in whose presence the contract ticket shall be delivered to such Passenger and who shall explain to him the true Intent and meaning of such Contract.

*Passage Broker to attend before Emigration Officer for the purpose of delivering the Contract Tickets to Passengers.*

*Eighth.*—No Person shall fraudulently alter or cause to be altered, after it is once issued or shall induce any Person to part with or render useless or destroy any such Contract Ticket, during the continuance of the Contract which it is intended to evidence.

*Contracts Ticket to Passengers.*

*Ninth.*—No Licensed Passage Broker shall, as Agent for any Person, whether a Licensed Broker or not, receive money for or on account of the Passage of any Passenger on board an Emi-

*Agents not to act without written authority, and to pro-*

grant Ship, without having a written Authority to act as such Agent, or on the demand of the Emigration Officer, refuse or fail to exhibit his License and such written Authority: and no Person whether as Principal or Agent shall by any Fraud, or by false Representation as to the Size of the Ship or otherwise, or by any false Pretence whatsoever, induce any Person to engage any Passage as aforesaid.

*Tenth.*—All Violations or disobediences of, or defaults in compliance with, the Provisions of this Ordinance, shall be heard and determined summarily under Ordinance No. 10 of 1844; and on conviction of such offences, the respective offenders shall be sentenced to pay the several penalties, or in default of the payment thereof to suffer the several Fines or Imprisonment respectively hereinafter specified:—

*1st.*—For every Offence against Section One, a Fine not exceeding Four Hundred current Dollars, or Imprisonment for a Term not exceeding Six Months.

*2nd.*—For every Offence against Section Five a Fine not exceeding Four Hundred current Dollars, or Imprisonment for a Term not exceeding Six Months.

*3rd.*—For every Offence committed by a Passage Broker against Sections Six or Nine a Fine not exceeding One Hundred current dollars, or Imprisonment for a Term not exceeding Three Months.

*4th.*—For every Offence committed by a Passage Broker against Section Seven, a Fine not exceeding One Hundred current Dollars, or Imprisonment for a Term not exceeding Three Months.

*5th.*—For every Offence against Section Eight, a Fine not exceeding Fifty current Dollars, or Imprisonment for a Term not exceeding Two Months.

*Eleventh.*—For the purposes of this Ordinance, the term Emigrant Ship shall mean every ship carrying more than Twenty Passengers being Natives of China; and clearing out for a Port or Ports not in the Chinese Empire; the term Emigration Officer shall include every Person lawfully acting as Emigration Officer, Emigration Agent, or Protector of Emigrants in Hongkong; and the Term "Passengers" shall include all Passengers being natives of China.

*An Ordinance for the continuance of the heretofore existing Regulations respecting Chinese Passenger Ships; and in case of British Ships, respecting the Treatment of the Passengers therein while at sea; and for making Regulations in addition thereto.*

(21st October, 1858.)

Whereas it is desirable to make further Provision, in addition to that made by the Chinese Passengers Act, 1855 for the regulation of Chinese Passenger ships, and in the case of British Ships for the Treatment of Passengers therein while at sea, with a view to the better securing the Health of Passengers in such Ships: Be it enacted and ordained, by His Excellency the Governor of Hongkong, with the Advice of the Legislative Council thereof as follows:—

*1.*—No Chinese Passenger Ship shall clear out or proceed to sea on any voyage of more than seven day's duration, without strictly conforming in every respect with the Regulation contained in Schedule (A) annexed to the Chinese Passengers' Act, 1855, and hereto-

*duce their Authority on demand.*

*Penalties for Offences.*

*1. Against Section I*

*2. Against Section V.*

*3. Against Sections VI and IX.*

*4. Against Section VII.*

*5. Against Section VIII.*

*Preamble.*

*Existing Regulations to continue in force.*

fore in force under the Second Section of the said Act. Provided always, that for voyages to places Eastward of the Cape of Good Hope or on the West Coast of America, a Chinese Medical Practitioner properly qualified to the satisfaction of the Emigration Officer, shall be considered a Surgeon in terms of the said Schedule in all cases where a properly qualified European or American Surgeon is not found ready to take Medical charge of the Ship on the payment of such remuneration as to the Emigration Officer shall appear reasonable.

2.—In every Chinese Passenger Ship shall be sufficient | *Hospital accommo-*  
space properly divided off to the satisfaction of the Emigration | *dation to be provided.*  
Officer at the Port of clearance to be used exclusively as a Hospital or Hospitals for the Passengers; this space shall be under the Poop, or in the Round house, or in any Deck-house which shall be properly built and secured to the satisfaction of such Emigration Officer, or on the upper Passenger Deck, and elsewhere, and shall in no case be less than eighteen clear superficial Feet for every Fifty Passengers which the Ship shall carry. Such Hospital shall be fitted with Bed Places, and supplied with proper Beds, Bedding, and utensils. to the satisfaction of the Emigration Officer at the Port of Clearance, and throughout the Voyage kept so fitted and supplied.

3.—In the Measurement of the Passenger Decks, Poop, | *Space for Hospital*  
Round-house, or Deck-house, for the purpose of determining the | *to be included in Mea-*  
Number of Passengers to be carried in any Chinese Passenger | *surement of capacity*  
Ship, the Space for the Hospital shall be included. | *for Passengers.*

4.—No Chinese Passenger ship shall clear out or proceed to | *Passengers and*  
Sea on any voyage as aforesaid until some Medical Practitioner | *Crew to be examined*  
shall have certified to the Emigration Officer, and the said Emi- | *before sailing by some*  
gration Officer, shall be satisfied, that none of the Passengers | *Medical Practitioner.*  
or Crew appear by reason of any bodily or mental Disease, unfit to proceed, or likely to endanger the Health or Safety of other Persons about to proceed in such Vessel; and a Medical Inspection of the Passengers for the purpose of giving such Certificate shall take place either on board the vessel, or, at the discretion of the said Emigration Officer, at such convenient place on shore, before embarkation, as he may appoint; and the Master, Owner, or Charterer of the Ship, shall pay to such Medical practitioner a Sum at the rate of Twenty five Mexican Dollars, for every Hundred Persons so examined: if the Emigration Officer on any particular occasion shall be unable to obtain such certificate as aforesaid, or the attendance of a Medical Practitioner within a reasonable time, or without payment of an Inspection Fee at a higher rate than that hereby ordained, then it shall be lawful for the said Emigration Officer to dispense with such Medical Inspection as aforesaid, and to satisfy himself by his own personal examination, (for which he shall receive the Fee hereinbefore ordained to be paid) of the fit sanitary state of the Crew and Passengers: Provided also, that all Fees received under this Section by the Emigration Officer or Colonial Surgeon of Hongkong shall be within Three Days after the receipt thereof paid over by the Officer receiving them into the Treasury, to the use of the Crown.

5.—No Emigration Officer shall give the Certificate required | *Certificate not to be*  
by the Chinese Passengers' Act. 1855, in respect of any Chinese | *Granted unless sani-*  
Passenger Ship, unless he be satisfied as aforesaid with the Hos- | *tary Regulations are*  
pital Accommodation therein provided, and with the sanitary state | *complied with.*  
of the Crew and Passengers.

6—This Ordinance shall not come into operation until | *suspending clause.*  
Her Majesty's confirmation thereof shall have been proclaimed in this Colony by His Excellency The Governor.

*An Ordinance for providing Hospital Accommodation on board Chinese Passenger ships, and for the Medical Inspection of the Passengers and Crews about to proceed to Sea in such Ships.*

(26th December, 1859.

No. VI of 1859.

Whereas it is desirable to provide for the allocation of a space on board Chinese Passenger Ships, for the purposes of a Hospital or Sick Bay, and also for the Medical Inspection of the Passengers and Crews on board such ships, with a view to the better securing the Health of Passengers therein. Be it enacted and ordained by His Excellency the Governor of Hongkong with the Advice of the Legislative Council thereof as follows:—

1.—In every Chinese Passengers Ship there shall be a sufficient space properly divided off to the satisfaction of the Emigration Officer at the Port of Clearance, to be used exclusively as a Hospital or Sick Bay for the Passengers; this space shall be either under the Poop or in the Round-house, or in any Deck-house which shall be properly built and secured to the satisfaction of such Emigration Officer or on the upper Passenger Deck, and not elsewhere, and shall in no case be of less dimensions than eighteen clear superficial Feet for every Fifty Passengers which the ship shall carry—Such Hospital shall be fitted with Bed Places and supplied with proper Beds, Bedding and utensils to the satisfaction of such Emigration Officer or on the upper Passenger Deck, at the port or Clearance, and shall throughout the voyage be kept so fitted and supplied.

2.—In the measurement of the Passenger ship, the space for the Hospital shall be included.

3.—No Chinese Passenger ship shall clear out or proceed to Sea on any Voyage of more than seven Day's duration until some Medical Practitioner shall have certified to the Emigration Officer, and the said Emigration Officer shall be satisfied, that none of the Passengers or Crew appear, by reason of any Bodily or mental Disease, unfit to proceed or likely to endanger the Health or safety of others about to proceed in such Vessel; and a Medical Inspection of the Passengers for the purpose of giving such certificate shall take place either on board the Vessel, or at the discretion of the said Emigration Officer, at such convenient Place on shore before embarkation, as he may appoint; and the master, Owner, or Charterer of the Ship, shall pay to such Medical Practitioner a sum at the rate of Twenty current Dollars, for every hundred Persons so examined: Provided, that in case the Emigration Officer on any particular occasion shall be unable to obtain such Certificate as aforesaid or the attendance of a Medical Practitioner within a reasonable time, or without payment of an Inspection Fee at a higher rate than that hereby ordained, then it shall be lawful for the said Emigration Officer to dispense with such Medical Inspection as aforesaid, and to satisfy himself by his own personal examination for which he shall receive the Fee hereinbefore ordained to be paid, of the fit sanitary state of the crew and Passengers; provided also that all Fee received under this section by the Emigration Officer, or Colonial Surgeon of Hongkong shall be, within three days after the receipt thereof paid over by the Officer receiving it into the Treasury to the use of the Crown.

4.—No Emigration Officer shall give the Certificate required by the Chinese Passengers' Act, 1855 in respect of any Chinese Passenger Ship, unless he be satisfied as aforesaid with the hospital Accommodation in such Ship provided, and with the sanitary state of the Crew and Passengers thereto belonging.

5.—This ordinance shall not come into operation until Her Majesty's Confirmation thereof shall have been proclaimed in this Colony by His Excellency the Governor.

6.—In the interpretation of this Ordinance the term Chinese Passenger Ship shall have the same meaning as is attached thereto under the Act of Imperial Parliament passed in the Eighteenth and Nineteenth Years of the Reign of Her present Majesty known as the Chinese Passenger Act, 1855.

7.—This Ordinance may be cited for any purpose whatever under the name of Chinese Passenger's Health Ordinance.



### SUMMARY OF CHINESE PASSENGER ACT.

EMIGRATION OFFICE, HONGKONG, 26th December, 1860.

Whereas much ignorance prevails in this Port as to the Law and Regulations affecting Chinese Passenger Ships leading to perpetual reference, by Ship Masters and Merchants, to the Emigration Officer, for information do matters of ordinary detail and standing Rule: and whereas the Laws and Regulations alluded to are contained in various Imperial Acts, Local Ordinances and Proclamations and decisions of the Emigration Commissioners on matters arising out of the working of the system since it came into force:—(some of which documents are not easily procurable by the parties interested) it is therefore considered expedient by the Emigration officer to publish in a condensed form the leading Rules in force in this Port relating to all Private Chinese Passenger Ships and Passengers, and as far as the provisions of the Imperial Act are concerned, to Ships chartered by a British Government Emigration Agent.

Any vessel clearing with more than 20 Asiatic Passengers, on any voyage of more than 7 days duration, is a "Chinese Passenger Ship" under the Act.

1.—The Ship laid on for passengers, the Master will notify the Emigration Officer by Letter of the fact, specifying the estimated number of passengers she can carry by Surveyor's Certificate, her destination, and the name of the Licensed Passage Broker employed.

*Note.* After which, the Emigration Officer will take an early opportunity to inspect the Ship.

2.—When the full quantity of passengers' provisions is on board, the Master shall notify the Emigration Officer of the fact, who will as soon as possible thereafter, go off and inspect them.

*Note.* The provisions must be all placed in the Tween decks or on the Upper deck, and not be stowed away in the Hold, until after inspection,

3.—When the Ship is ready to receive the passengers on board, the Passage Broker will bring a written notice to that effect from the Master, when a time will be fixed for the attendance of the passengers at this Officer to have their contract passage tickets explained and signed, in the presence of the Broker or his deputy.

*Note.* This notice must be given at least 24 hours before the passengers ap-

appear at this Office, and on the same day the Master, with two approved sureties, will attend and execute the Bond under Section 4 of the Chinese Passenger Act 1855, and deposit the following document.—

- 1.—Government Surveyor's Certificate of measurement and seaworthiness.
- 2.—Master's Certificate relative to Chinese Doctor (provided he fails in securing an European Surgeon for a reasonable remuneration.)
- 3.—Certificate under the Chop seals of two Chinese apothecary's Shops, vouching for competency of Doctor.
- 4.—List of provisions and medicines, according to the scale laid down in the Act, signed by the Master.
- 5.—Certificate of a resident Physician that he has examined the medicines, that they are good, and in accordance with the requirements of the Act.
- 6.—Passenger List in duplicate, with a Summary attached, specifying the numbers respectively of Passengers, under the Act, Cabin passengers, Crew, including Master and all persons on Ship's Articles; shewing total number of souls on board Signed by Master.

*Note.* Chinese Cooks, Stewards, Interpreter, Doctor, &c., are invariably passengers, berthed and fed with the others, although borne by Law on the Ship's Articles, for purposes of discipline. In future, their names, with their rating on board, will appear at the end of the passenger lists, and they will be included in the gross number that the ship can carry, but numerically they will be entered, as heretofore, under the head of "Crew on ship's Articles." About 4 Cooks and Stewards to every 100 passengers has been the rule.

4.—Either at this time or after the passengers are collected on board they must be inspected individually by a resident Surgeon, who must also inspect the Crew and give his Certificate that none appear, by reason of any bodily or mental disease, unfit to proceed or likely to endanger the health or safety of other persons about to proceed, in such Vessel.

5.—The Master will give notice when all the passengers are on board and when he wishes to clear for Sea.

*Note.* The Broker must personally assure himself that every passenger is on board and report to that effect, after which the Emigration Officer will proceed on board, muster and count the passengers, and make a final inspection of the Ship.

After this is done, and not before, the Ship is at liberty to shift her berth, if it is desired; the Master mentioning the fact to the Harbor Master; who will then deliver to him his Emigration Papers and Port Clearance.

In the fitting up and equipment of Chinese Passenger Ships the following general Rules will obtain.—

1.—Ships with full compliment of passengers, shall carry boats according to the following scale, of size and description approved by the Emigration Officer:—

		<i>Boats.</i>
Less than 200 Tons Registered,	.....	2
200 to 400	„ .....	3
400 „ 600	„ .....	4
600 „ 1,000	„ .....	5
1,000 „ 1,500	„ .....	6
1,500 „ and upwards	„ .....	7

*Note.* In every case one boat must be a properly fitted Life boat, and one a Long boat.

2.—Ships must carry at least 2 Life buoys, slung, prepared for sudden emergencies.

3.—In the absence of a Forcepump and Hose, reaching fore and aft, a Ship must be provided with not less than 3 dozen buckets, in case of fire.

4.—Every Hatchway leading into passengers' quarters must be covered by a well secured House about six feet high, having as much ventilation as is compatible with strength, and being water tight. The Hatches are not to be used during the voyage unless stress of weather demands it.

*Note.* When women are carried, they must have a separate hatchway entrance, apart from the Males; and the Male and Female quarters must be divided by a strong bulkhead with no door or aperture in it. The Female quarters must be aft, as also the Water closets for their use.

5.—The Berths, Cooking cabooses, Water closets, &c., must be all properly secured; and the Master must provide himself with two or three spare rice boilers, as they are very brittle, and liable to accident.

6.—In the very important particular of ventilation, the Government Notification No. 51 of the 22nd April, 1856, is republished here, being not generally known.

*No. 51.*

#### GOVERNMENT NOTIFICATION.

It is hereby notified for the information of Masters of Ships carrying Chinese Passengers, and unprovided with the improved Appliances usually found in Vessels of modern construction, and generally for the information of all interested, that in addition to a Windsail for every Hatchway, it is required that a constant supply of fresh air be ensured to the between decks in bad weather, by fitting, at each end of the Space set apart for passengers, two Funnels of wood or metal, Four in all, with moveable heads, in manner following, that is to say,—the body of the air Funnel to reach from underneath the lowermost deck overhead to a height of 3 or 4 feet above the uppermost deck and to pass through holes cut for the purpose in either side of the deck, and made water-tight by a canvas coat or other suitable means.

The attention of the Emigration Officer has been called to the above regulation.

By Order,

W. T. MERCER,  
*Colonial Secretary.*

Colonial Secretary's Office, Victoria, Hongkong, 22nd April, 1856.

*Note.* This Regulation will be strictly enforced, in every Vessel crossing the Tropics. And no vessel in which any part of the Passenger deck is in total darkness, requiring artificial light, consuming Oxygen, will be passed by the Emigration Officer as fit to carry passengers.

Other questions affecting Chinese Passenger Ships such as Length of Voyages regulating supply of provisions; Cabin Passengers; Description and stowage of Cargo; Stowage of water &c. &c. &c., and many items of detail differing in Vessels of different Tonnage and Build, and in those carrying a greater or less number of passengers, can be settled definitely on application to the Emigration Officer at this Office.

A. L. INGLIS,  
*Emigration Officer.*

## AMERICAN PASSENGERS ACT.

CHAP. CCXIII.—*An Act to Regulate the Carriage [March 3, 1855]  
of Passengers in Steamships and other Vessels.*

*Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress Assembled,* That no master of any vessel | *Proportion of pas-*  
owned in whole or in part by a citizen of the United States, or | *sengers to tonnage.*  
by a citizen of any foreign country, shall take on board such vessel, at any foreign  
port or place other than foreign contiguous territory of the United States, a greater  
number of passengers than in proportion of one to every two tons of such vessel, not  
including children under the age of one year in the computation, and computing two  
children over one and under eight years of age as one passenger. That the spaces  
appropriated for the use of such passengers, and which shall not | *Space to be allowed.*  
be occupied by stores or other goods not the personal baggage of such passengers, shall  
be in the following proportions, viz. On the main and poop decks or platforms, and  
in the deck houses, if there be any, one passenger for each sixteen clear superficial feet  
of deck, if the height or distance between the decks or platform shall not be less than  
six feet; and on the lower deck, (not being an orlop deck,) if any, one passenger for  
eighteen such clear superficial feet, if the height or distance between the decks or  
platforms shall not be less than six feet, but so as that no passengers shall be carried  
on any other deck or platform, nor upon any deck where the height or distance be-  
tween decks is less than six feet, with intent to bring such passenger to the United  
States, and shall leave such port or place and bring the same, or any number thereof,  
within the jurisdiction of the United States; or if any such master of any vessel shall  
take on board his vessel, at any port or place within the jurisdiction of the United  
States, any greater number of passengers than in the proportion aforesaid, to the space  
aforesaid, or to the tonnage aforesaid, with intent to carry the | *Penalties.*  
same to any foreign port or place other than foreign contiguous territory as aforesaid,  
every such master shall be deemed guilty of a misdemeanor, and, upon conviction  
thereof, before any circuit or district court of the United States, shall, for each pas-  
senger taken on board beyond the limit aforesaid, or the space aforesaid, be fined in  
the sum of fifty dollars and may also be imprisoned, at the discretion of the judge be-

fore whom the penalty shall be recovered, not exceeding six months; but should it be necessary, for the safety or convenience of the vessel, that any portion of her cargo, or any other articles or article, should be placed on, or stored in, any of the decks, cabin, or other places appropriated to the use of passengers, the same may be placed in lockers or enclosures prepared for the purpose | *Lockers or inclosures allowed.*  
on an exterior surface impervious to the wave, capable of being cleansed in like manner as the decks or platforms of the vessel. In no case, however, shall the places thus provided be deemed to be a part of the space allowable for the use of passengers, but the same shall be deducted therefrom, and in all cases where prepared or used, the upper surface of the said lockers or enclosed spaces, shall be deemed and taken to be the deck or platform from which measurement shall be made for the purposes of this act. It is also provided, that one hospital, in the spaces appropriated | *Hospital.*  
to passengers, and separate partition, and, when used may be included in the space allowable for passengers, but the same shall not occupy more than one hundred superficial feet of deck or platform: *Provided*, That on board two-deck | *Space in certain two-deck vessels.*  
ships, where the height between the decks is seven and one half feet or more, fourteen clear superficial feet of deck shall be the proportion required for each passenger.

SEC. 2. *And be it further enacted*, That no such vessel shall | *Berths.*  
have more than two tiers of berths, and the interval, between the lowest part thereof and the deck or platform beneath, shall not be less than nine inches and the berths be well constructed, parallel with the sides of the vessel, and separated, from each other by partitions, as berths ordinarily are separated, and shall be at least six feet in length, and at least two feet in width, and each berth shall be occupied by no more than one passenger; but double berths of twice the above width may be constructed, each berth to be occupied by no more, and by no other, than two women, or by one woman and two children under the age of eight years, or by husband and wife, or by a man and two of his own children under the age of eight years, or by two men, members of the same family; and if there shall be any violation of this section in any of its provisions, then the master of the vessel, and the owners thereof, shall severally forfeit and pay the sum of five dollars for each passenger on board of said vessel on such voyage, to be recovered by the United States in any port where such vessel may arrive or depart.

SEC. 3. *And be it further enacted*, That all vessels, whether | *House over passage-way.*  
of the United States or any foreign country, having sufficient capacity or space, according to law, for fifty or more passengers, (other than cabin passengers.) shall, when employed in transporting such passengers between the United States and Europe, have, on the upper deck, for the use of such passengers, a house over the passage-way leading to the apartments allotted to such, with two doors, the sills of which shall be at least one foot above the deck, so constructed, that one door or window in such house may at all times be left open for ventilation; and all vessels so employed, and having the capacity to carry one hundred and fifty such passengers or more shall have two such houses; and the stairs or ladder, leading down to the aforesaid apartment, shall be furnished with a handrail of wood | *Hand-rail.*  
or strong rope; but booby hatches may be substituted for such | *Booby Hatches.*  
houses.

SEC. 4. *And be it further enacted*, That every such vessel | *Ventilators.*  
so employed, and having the legal capacity for more than one hundred such passengers, shall have at least two ventilators to purify the apartment or apartments occupied by

such passengers; one of which shall be inserted in the after part of the apartment or apartments, and the other shall be placed in the forward portion of the apartment or apartments, and one of them shall have an exhausting cap to carry off the foul air, and the other a receiving cap to carry down the fresh air, which said ventilators shall have a capacity proportioned to the size of the apartment or apartments will lawfully authorize the reception of two hundred such passengers, the capacity of such ventilators shall each be equal to a tube of twelve inches diameter in the clear, and in proportion for larger or smaller apartments; and all said ventilators shall rise at least four feet six inches above the upper deck of any such vessel, and be of the most approved form and construction; but if it shall appear, from the report, to be made and approved, as hereinafter provided, that such vessel is equally well ventilated by any other means, such other means of ventilation shall be deemed and held to be a compliance with the provisions of this section.

SEC. 5. *And be it further enacted, That vessels carrying* | *Cambouse or cooking*  
*more than fifty such passengers, shall have for their use on deck,* | *range.*  
 housed and conveniently arranged, at least one cambouse or cooking range. the dimensions of which shall be equal to four feet long and one foot six inches wide for every two hundred passengers; and provisions shall be made in the manner aforesaid, in this ratio, for a greater or less number of passengers, but nothing herein contained shall take away the right to make such arrangements for cooking between decks, if that shall be deemed desirable

SEC. 6. *And be it further enacted, That all vessels employ-* | *Provisions.*  
*ed as aforesaid, shall have on board, for the use of such passengers, at the time of leaving*  
*the last port whence such vessel shall sail, well secured under deck, for each passenger,*  
 at least twenty pounds of good navy bread, fifteen pounds of rice, fifteen pounds of oatmeal, ten pounds of wheat flour, fifteen pounds of peas and beans, twenty pounds of potatoes, one pint of vinegar, sixty gallons of fresh water, ten pounds of salted pork, and ten pounds of salt beef, free of bone, all to be of good quality; but at places where either rice, oatmeal, wheat flour, or peas and beans cannot be procured, of good quality and on reasonable terms, the quantity of either or any of the other last named articles may be increased and substituted therefor; and, in case potatoes cannot be procured on reasonable terms, one pound of either of said articles may be substituted in lieu of five pounds of potatoes; and captains of such vessels shall deliver to each passenger at least one tenth part of the aforesaid provisions weekly, commencing on the day of sailing and at least three quarts of water daily; and if the passengers on board of any such vessel in which the provisions and water herein required shall not have been provided as aforesaid, shall, at any time, be put on short allowance during any voyage, the master or owner of any such vessel shall pay to each and every passenger | *Short allow-*  
 who shall have been put on short allowance, the sum of three dol- | *ances.*  
 lars for each and every day they may have been put on short allowance, to be recovered in the circuit or district court of the United States; and it shall be the duty of the captain or master of every such ship or vessel to cause the food and provisions of all the passengers to be well and properly cooked daily, and to be served out and distributed to them at regular and stated hours, by messes, or in such other manner as shall be deemed best and most conducive to the health and comfort of such passengers, of which hours and manner of distribution, due and sufficient notice shall be given. If the captain or master of any such ship or vessel, shall wilfully fail to furnish and distribute such provisions, cooked as aforesaid, he shall be deemed guilty of a misdemeanor, and upon conviction thereof before any circuit or district court of the United States, shall be fined

not more than one thousand dollars, and shall be imprisoned for a term not exceeding one year: *Provided*, That the enforcement of this penalty shall not affect the civil responsibility of the captain or master and owners, to such passengers as may have suffered from said default.

SEC. 7 *And be it further enacted*, That the captain of any such vessel so employed, is hereby authorized to maintain good *Discipline and cleanliness.* discipline and such habits of cleanliness among such passengers as will tend to the preservation and promotion of health; and to that end he shall cause such regulations as he may adopt for this purpose to be posted up, before sailing, on board such vessel, in a place accessible to such passengers, and shall keep the same so posted up during the voyage; and it is hereby made the duty of the said captain to cause the apartments occupied by such passengers to be kept at all times in a clean, healthy state; and owners of every such vessel so employed, are required to construct the decks and all parts of said apartment so that it can be thoroughly cleansed; *Privies* and they shall also provide a safe, convenient privy or water-closet for the exclusive use of every one hundred such passengers. And when the weather is such that said passengers cannot be mustered on deck with their bedding, it shall be the duty of the captain of every such vessel to cause the deck, occupied by such passengers, to be cleansed with chloride of lime, or some other equally efficient disinfecting agent, and also at such other times as said captain may deem necessary.

SEC. 8. *And be it further enacted*, That the master and owner or owners of any such vessel so employed, which shall not *Penalty for deficiency in ventilators or cabooses.* be provided with the house or houses over the passage-ways, as prescribed in the third section of this chapter, or with ventilators, as prescribed in the fourth section of this chapter, or with the cabooses or cooking ranges, with the houses over them, as prescribed in the fifth section of this chapter, shall severally forfeit and pay to the United States the sum of two hundred dollars for each and every violation of, or neglect to conform to, the provisions of each of said sections, and fifty dollars for each and every neglect or violation of any of the provisions of the seventh section of this chapter, to be recovered by suit in any circuit or district court of the United States within the jurisdiction of which the said vessel may arrive, or from which she may be about to depart, or at any place within the jurisdiction of such courts, wherever the owner or owners, or captain of such vessel may be found.

SEC. 9. *And be it further enacted*, that the collector of the *Inspectors of Passenger vessels.* customs at any port of the United States, at which any vessel so employed shall arrive, or from which any such vessel shall be about to depart, shall appoint and direct one or more of the inspectors of the customs for such port, to examine such vessel, and report in writing to such collector, whether the requirements of law have been complied with in respect to such vessel and if such report shall state such compliance, and shall be approved by such collector, it shall be deemed and held as *prima facie* evidence thereof.

SEC. 10. *And be it further enacted*, That the provisions, requisitions, penalties, and the liens of this act, relating to the space in vessels appropriated to the use of passengers, are hereby extended and made applicable to all spaces appropriated to the use of steerage passengers in vessels propelled in whole or in part by steam, and navigating from, to, and between the ports, and in manner as in this act named, and to such vessels and to the masters thereof; and so much of the act entitled "An act to provide for the better security of the lives of passengers on board of vessels propelled in whole *This act to apply to so space for steerage passengers in steamships.*

or in part by steam, and for other purposes," approved August thirtieth, eighteen hundred and fifty two, as conflicts with this act, is hereby repealed; and the space appropriated to the use of steerage passengers in vessels so as above propelled and navigated, is hereby subject to the provision and inspection of the collector of the customs at any port of the United States at which any such vessel shall arrive, or from which she shall be about to depart; at the time shall be examined and reported in the same manner and by the same officers by the next preceding section directed to examine and report.

SEC. 11. *And be it further enacted*, That the vessels bound from any port in the United States to any port or place in the Pacific Ocean, or on its tributaries, or from any such port or place to any port in the United States on the Atlantic or its tributaries, shall be subject to the foregoing provisions regulating the carriage of passengers in merchant vessels, except so much as relates to provisions and water; but the owners and masters of all such vessels shall in all cases furnish to each passenger the daily supply of water therein mentioned; and they shall furnish a sufficient supply of good and wholesome food, properly cooked, and in case they shall fail so to do, or shall provide unwholesome or unsuitable provisions, they shall be subject to the penalty provided in the sixth section of this chapter in case the passengers are put on short allowance of water or provisions.

SEC. 12. *And be it further enacted*, That the captain or master of any ship or vessel arriving in the United States, or any of the Territories thereof, from any foreign place whatever, at the same time that he delivers a manifest of the cargo, and if there be no cargo, then at the time of making report or entry of the ship or vessel, pursuant to law, shall also deliver and report to the collector of the district in which such ship or vessel shall arrive, a list or manifest of all the passengers taken on board of the said ship or vessel at any foreign port or place; in which list or manifest it shall be the duty of the said master to designate particularly the age, sex, and occupation of the said passengers respectively, the part of the vessel occupied by each during the voyage, the country to which they severally belong, and that of which it is their intention to become inhabitants; and shall further set forth whether any and what number have died on the voyage; which list or manifest shall be sworn to by the said master, in the same manner as directed by law in relation to the manifest of the cargo; and the refusal or neglect of the master aforesaid to comply with the provisions of this section, or any part thereof shall incur the same penalties, and forfeitures as are provided for a refusal or neglect to report and deliver a manifest of the cargo aforesaid.

SEC. 13. *And be it further enacted*, That each and every collector of the customs, to whom such manifest or list of passengers as aforesaid shall be delivered, shall quarter-yearly return copies thereof, to the Secretary of State of the United States, by whom statements of the same shall be laid before Congress at each and every sessions.

SEC. 14. *And be it further enacted*, That in case there shall have occurred on board any ship or vessel arriving at any port or place within the United States or its Territories, any death or deaths among the passengers, (other than cabin passengers,) the master, or captain, or owner or consignee of such ship or vessel, shall, within twenty-four hours after the time within which the report and list or manifest of passengers mentioned in section twelve of this act, is required to be delivered to the collector of the customs, pay to the said collector the sum of ten dollars for each and every passenger above the age of eight years, who

*Vessels bound to or from pacific ports.*

*List of passengers to be delivered on arrival.*

*Collectors to return such lists quarterly to Secretary of State to be laid before Congress.*

*Payments for each death on board.*

shall have died on the voyage by natural disease; and the said collector shall pay the money thus received, at such times and in such manner as the Secretary of the Treasury, by general rules, shall direct, to any board or commission appointed by and acting under the authority of the State *Application thereof.* within which, the port where such ship or vessel arrived is situated, for the care and protection of sick, indigent, or destitute emigrants, to be applied to the objects of their appointment; and if there be more than one board or commission who shall claim such payment the Secretary of the Treasury, for the time being, shall determine which is entitled to receive the same, and his decision in the premises shall be final and without appeal: *Provided*, That the payment shall, in no case, be awarded or made to any board, or commission, or association, formed for the protection or advancement of any particular class of emigrants of any particular nation or creed; and if the master, captain, owner, or consignee of any ship or vessel, refuse or neglect to pay to the collector the sum and sums of money required, and within the time *Penalty for refusing or neglecting to make such payment.* prescribed by this section, he or they shall severally forfeit and pay the sum of fifty dollars, in addition to such sum of ten dollars, for each and every passenger upon whose death the same has become payable, to be recovered by the United States, in any circuit or district court of the United States where such vessel may arrive, or such master, captain, owner, or consignee may reside; and when recovered, the said money shall be disposed of in the same manner as is directed with respect to the sum and sums required to paid to the collector of customs.

SEC. 15. *And be it further enacted*, That the amount of the *How penalties are to be recovered.* several penalties imposed by the foregoing provisions regulating the carriage of passengers in merchant vessels, shall be liens on the vessel or vessels violating those provisions, and such vessel or vessels shall be libelled therefor in any circuit or district court of the United States, where such vessel or vessels shall arrive.

SEC. 16. *And be it further enacted*, That all and every *Vessels of Colonization Societies subject to this act.* vessel or vessels which shall or may be employed by the American Colonization Society or the Colonization Society of any State, to transport, and which shall actually transport, from any port or ports of the United State, to any colony or colonies on the west coast of Africa, colored emigrants, to reside there, shall be, and the same are hereby, subjected to the operation of the foregoing provisions, regulating of passengers in merchant vessels.

SEC. 17 *And be it further enacted*, That the collector of the *Examination of emigrant ships on arrival, and report thereon to Secretary of Treasury.* customs shall examine each emigrant ship or vessel, on its arrival at his port, and ascertain and report to the Secretary of the Treasury the time of sailing, the length of the ventilation, the number of passengers. their space on board, their food, the native country of the emigrants, the number of deaths, the age and sex of those who died during the voyage; together with his opinion of the cause of the mortality, if any, on board, and, if none, what precautionary measures, arrangements, or habits are supposed to have had any, and what agency in causing the exemption.

SEC. 18. *And be it further enacted*, That this act shall take *When this act shall take effect.* effect, with respect to vessels sailing from ports in the United States on the eastern side of the continent, within thirty days from the time of its approval; and with respect to vessels sailing from ports in the United States on the western side of the continent, and from ports in Europe, within, sixty days from the time of its approval. and with respect to vessels sailing from ports in other parts of the world, within six months from the time of its approval.

And it is hereby made the duty of the Secretary of State to | *Notice to be given*  
give notice, in the ports of Europe, and elsewhere, of this act, in such manner as he  
shall deem proper.

SEC. 19. *And be it further enacted*, That from and after the time that this act  
shall take effect with respect to any vessels, then, in respect to such vessels, the act of  
second March, eighteen hundred and nineteen, entitled "An act  
regulating passenger ships and vessels," the act of twenty-second | *Repeal of former*  
of February, eighteen hundred and forty-seven, entitled "An act | *acts of*  
to regulate the carriage of passengers in merchant vessels;" the act | 1819, ch. 48.  
of second March, eighteen hundred and forty-seven, entitled "An | 1847, ch. 16.  
act to amend an act entitled "An act to regulate the carriage of | 1847, ch. 34.  
passengers in merchant vessels," and to determine the time when | 1848, ch. 7.  
said act shall take effect;" the act of thirty-first January, eighteen hundred and forty- | 1848, ch. 41.  
eight, entitled "An act exempting vessels employed by the American Colonization | 1849, ch. 111.  
Society in transporting colored emigrants from the United States to the coast of Africa  
from the provisions of the acts of the twenty-second February and second of March, ei-  
ghteen hundred and forty-seven, regulating the carriage of passengers in merchant  
vessels;" the act of seventeenth May, eighteen hundred and forty-eight, entitled "An  
act to provide for the ventilation of passenger vessels, and for other purposes;" and the  
act of third March, eighteen hundred and forty-nine, entitled "An act to extend the pro-  
visions of all laws now in force relating to the carriage of passengers in merchant vessels  
and the regulation thereof," are hereby repealed. But nothing in | *Penalties saved from*  
this act contained shall in anywise obstruct or prevent the prosecu- | *such repeal.*  
tion, recovery, distribution, or remission of any fines, penalties or forfeitures, which  
may have been incurred in respect to any vessels prior to the day this act goes into  
effect, in respect to such vessels, under the laws hereby repealed, for which purpose the  
said laws shall continue in force.

But the Secretary of the Treasury may, in his discretion, and upon such conditions  
as he shall think proper, discontinue any such prosecutions, or remit or modify such  
penalties.

APPROVED, March 3, 1855.



# EXTRACT OF AN ACT FOR THE REGISTERING ENROLLING AND LICENSING OF SHIPS OR VESSELS OF THE UNITED STATES.

*How Foreign built vessels can be owned by Citizens of the United States.*

ART. 73. On questions submitted to this Department, as to what documents can  
be issued under the laws of the United States to foreignbuilt vessels purchased and  
wholly owned by citizens of the United States, whether purchased of belligerents or  
neutrals during a war to which the United States are not a party, or in peace, of foreign  
owners, it has been decided as follows :

Vessels so purchased and owned are entitled to the protec- | *Such vessels entitled*  
tion of the authorities and flag of the United States, as the pro- | *to protection as Ame-*  
perty of American citizens although no register, enrolment, | *rican property, but not*  
license, or other marine document, prescribed by the United | *to register, enrolment*  
States can be lawfully issued to such vessels. | *or license.*

74. To enable, however, the owners of a vessel so circumstanced to protect their rights, if molested or questioned, the collector of the customs, though forbidden by law to grant any marine document or certificate of ownership, may lawfully make record of the bill of sale in his office, authenticate its validity in form and substance, and deliver to the owner a certificate to that effect; certifying, also, that the owner is a citizen of the United States.

*Collector may make record of bill of sale.*

*And certify its validity.*

*And citizenship of owner.*

75. These facts, thus authenticated, if the transfer was in good faith, entitle the vessel to protection as the lawful property of a citizen of the United States; and the authentication of the bill of sale and of citizenship will be *prima facie* proof of such good faith.

76. In all cases, therefore, where the evidence of the purchase of a foreign vessel by a citizen of the United States, with proof of citizenship and of the *bona fide* character of the purchase, shall be furnished to a collector of the customs, he will, if the proof be satisfactory, and purchase deemed fair, record the bill of sale in his office, and deliver to the party the original, with a certificate endorsed thereon in the following form, to wit:

*When collector may record bill of sale and grant certificate.*

1—Collector of the Customs for the Port——in the State of——in the United States of America do hereby Certify that the Within Bill.

of Sale bearing date of——of the——(here describe the Vessel, her tonnage, denomination, name &c.) sold and transferred by——to——is, in form and substance valid and effective in law, and has been duly recorded in my office; and that the said (naming the owners) are Citizens of the United States.

*Form of Certificate of Bill of Sale.*

As Witness my hand and seal this——day of——in the year of our Lord 186 .

L. S.

77. Before granting such Certificate, the Collector of the Customs will require the tonnage of the Vessel to be duly ascertained in pursuance of Law, and insert the same in the description of the Vessel in his Certificate,

*Tonnage to be duly ascertained.*

78. It will be distinctly understood, however, that Vessels not Registered, enrolled or licensed, under the laws of the United States, wholly owned by Citizens thereof, cannot legally import goods, wares or Merchandise from foreign ports, and are subjected in the coasting, trade to disabilities and exactions from which documented Vessels of the United States are exempted.

*Foreign Merchandise cannot be imported in undocumented Vessels.*

72. On arrival from a foreign Port, such undocumented Vessels, if laden with Goods, Wares or Merchandise will, with their Cargoes be subject to forfeiture. If in ballast only, or with Passengers without Cargo, they will be subject to a tonnage duty of one dollar per ton.

*When Subject to forfeiture.*

*If in ballast &c. to pay tonnage duty.*

—oOo—

#### CONSULAR INSTRUCTIONS. [No. 9]

*To Collectors and other Officers of the Customs.*

*Treasury Department, June 6th 1861.*

The particular attention of Collectors and other Officers of the Customs is called to the annexed Act of Congress, entitled "an Act to provide for the ventilation of Passenger

Vessels; and for other purposes" approved 17th May, 1858, with instructions for the strict enforcement of its provisions.

It is to be observed, the number of passengers that a vessel may be entitled to carry, is not, as under former laws, by her tonnage, but by her capacity according to the dimensions of the apartments occupied by the passengers, allowing for each passenger, as provided by the act of twenty second February, 1846, a space of fourteen clear superficial feet of deck, if such vessel is not to pass within the Tropics twenty clear superficial feet of deck for each passenger; and on the orlop deck (if any) thirty clear superficial feet for each passenger: PROVIDED, as required by the 8th section of the act now under consideration, "that when the height or distance between the decks of the vessels referred to in the 1st section of the act to regulate the carriages of passengers in merchant vessels" approved 22nd February, 1847, "shall be less than six feet, and not less than five feet, there shall be allowed to each passenger sixteen clear superficial feet on the deck, instead of fourteen as proscribed in said section; and if the height or distance between the decks shall be less than five feet, there shall be allowed to each passenger twenty two clear superficial feet on the deck." Each passenger's berth is to be included and embraced within the respective spaces before indicated, but as enjoined by law, said spaces must be "unoccupied by stores, or other goods not being the personal luggage of such passengers." The number of her berths is limited to two, with an interval between the floor and the deck or platform of at least six inches, and each berth to be "at least six feet in length, and at least eighteen inches in width for each passenger." Due regard must be had to the foregoing provisions of law in estimating the number of passengers the vessel is entitled to carry. In computing the number of passengers "all children under the age of one year, at the time of embarkation," are excluded from such computation, consequently all children over one year are in contemplation of law to be deemed and treated as separate passengers.

The language of the act regulating the apparatus for ventilation, cooking, &c., and prescribing the allowance of water and provisions to be provided by each vessel according to her legal passenger capacity, is conceived to be so precise and explicit as to call for no elucidation on these points by the Department at this time.

The requirements of the 5th section of the act regulating the duties of the Captain, the cleansing of the vessel, &c. must be rigidly observed and enforced.

In pursuance of the 17th section, the Collector will appoint and direct one of the Inspectors of the Customs at his port, or examine and report upon the subjects therein indicated. In the selection of this officer, care must be taken to devolve the duty upon one fully competent for its faithful discharge.

It will be seen that the regulations and restrictions imposed by this act do not apply to cabin passengers in the case of vessels transporting such passengers between the United States and Europe.



[PUBLIC ACT—No. 24.]

*An Act to prohibit the "coolie trade" by American citizens  
in American vessels.*

*Be it enacted by the Senate and House of Representatives of the United States of America in Congress assembled, That no citizen or citizens of the United States, or for signer coming into or residing within the same, shall for himself or for any other*

person whatsoever, either as master, factor, owner, or otherwise, build, equip, load, or otherwise prepare any ship or vessel, or any steamship or steam vessel, registered, enrolled, or licensed, in the United States, or in any port within the same, for the purpose of procuring from China, or from any port or place therein, or from any other port or place the inhabitants or subject of China, known as "coolies," to be transported to any foreign country, port, or place whatever, to be disposed of, or sold, or transferred, for any term of years or of any time whatever, as servants or apprentices, or to be held to service or labor. And if any ship or vessel, steamship or steam-vessel, belonging in whole or in part to citizens of the United States, and registered enrolled, or otherwise licensed as aforesaid, shall be employed for the said purposes, or in the "colie trade," so called, or shall be caused to procure or carry from China or elsewhere, as aforesaid, any subjects of the Government of China for the purpose of transporting or disposing of them as aforesaid, every ship or vessel, steamship or steam-vessel, her tackle, apparel, furniture, and other appurtenances, shall be forfeited to the United States, and shall be liable to be seized, prosecuted, and condemned in any of the circuit courts or district courts of the United States, for the district where the said ship or vessel, steamship or steam-vessel, may be found, seized, or carried.

SEC. 2.—And be it further enacted, that every person who shall so build, fit out, equip, load, or otherwise prepare, or who shall send to sea, or navigate, as owner, master, factor, agent, or otherwise, any ship or vessel, steamship or steam-vessel, belonging in whole or in part to citizens of the United States, or registered, enrolled, or licensed within the same, or at any port thereof, knowing or intending that the same shall be employed in that trade or business aforesaid, contrary to the true intent and meaning of of this act, or in anywise aiding or abetting therein, shall be severally liable to be indicted therefore and, on conviction thereof, shall be liable to a fine not exceeding \$2,000 and be imprisoned not exceeding one year.

SEC. 3.—And be it further enacted.—That if any citizen or citizens of the United States shall, contrary to the true intent and meaning of this act, take on board of any vessel, or receive or transport any such persons as are above described in this act, for the purpose of disposing of them as aforesaid, he or they shall be liable to be indicted therefor, and on conviction thereof, shall be liable to a fine not exceeding \$2,000 and be imprisoned not exceeding one year.

SEC. 4.—And be it further enacted, That nothing in this act, hereinbefore contained shall be deemed or construed to apply to or affect any free and voluntary emigration of any Chinese subject, or to any vessel carrying such person as passenger on board the same, Provided, however, That a permit or certificate shall be prepared and signed by the consul or consular agent of the United States residing at the port from which such vessel may take her departure, containing the name of such person. and setting forth the fact of his voluntary emigration from such port or place, which certificate shall be given to the master of such vessel, but the name shall not be given until such consul or consular agent shall be first personally satisfied by evidence produced of the truth of the facts therein contained.

SEC. 5.—And be it further enacted. That all the provisions of the Act of Congress approved February 22, 1847, entitled "An Act to regulate the carriage of passengers in merchant vessels," and all the provisions of the Congress approved March 3rd. 1849. entitled "An Act to extend the provisions of all laws now in force relating to the carriage of passengers in merchant vessels and the regulation thereof," shall be extended, and shall apply to all vessels owned in whole or in part by citizens of the United States and registered, enrolled, or licensed within the United States, propelled by wind or by steam, and to all masters thereof, carrying passengers or intending to carry passengers

from any foreign port or place without the United States to any other foreign port or place without the United States: and that all penalties and forfeitures provided for in said Act shall apply to vessels and masters last aforesaid.

Sec. 6.—And be it further enacted, that the President of the United States shall be, and he is hereby authorized and empowered, in such way and at such time as he shall judge proper to the end that the provisions of this Act may be enforced according to the true intent and meaning thereof, to direct and order the vessels of the United States, and the masters and commanders thereof, to examine all vessels navigated or owned in whole or in part by citizens of the United States, wherever they may be, whenever, in the judgment of such master or commanding officer thereof, reasonable cause shall exist to believe that such vessel has on board, in violation of the provisions of this Act, any subjects of China known as "coolies," for the purpose of transportation; and upon sufficient proof that such vessel is employed in violation of the provisions of this Act, to cause such vessel to be carried, with officers and crew, into any port or district, within the United States and delivered to the Marshal of such district, to be held and disposed of according to the provisions of this Act.

Sec. 7.—And be it further enacted. That this Act shall take effect from and after six months from the day of its passage.

Approved, February 19th, 1862.



## MANILA.

The capital of Luconia, the largest of the Philippine Islands, and the principal settlement of the Spaniards in the East, in lat.  $14^{\circ} 36' 8''$  N.; lon.  $120^{\circ} 53\frac{1}{2}'$  E. Population about 100,000, of whom from 4,000 to 5,000 may be Europeans. Manila is built on the shore of a spacious bay of the same name, at the mouth of a river navigable for small vessels a considerable way into the interior. The smaller class of ships anchor in Manila roads, in 5 fathoms, the north bastion bearing N.  $37^{\circ}$  E., the fishery stakes at the river's mouth N.  $18^{\circ}$  E., distant about a mile; but large ships anchor at Cavita, about 3 leagues to the southward, where there is a good harbour, well sheltered from the W. and S. W. winds. The arsenal is at Cavita, which is defended by Fort St. Philip, the strongest fortress on the islands. The city is surrounded by a wall and towers, and some of the bastions are well furnished with artillery.

Though situated within the tropics, the climate of the Philippines is sufficiently temperate; the only considerable disadvantage under which they labour in this respect being that the principal part of the group comes within the range of the typhoons. The soil is of very different qualities; but for the most part singularly fertile. They are rich in mineral, vegetable and animal productions. It is stated in a statistical account of the Philippines, published at Manila in 1818 and 1819, the entire population of the islands amounted to 2,249,852, of which 1,376,222 belonged to Luconia. But this return is believed to have been underrated; and the population having increased very considerably in the interval, it is now estimated at about 4,000,000. There are some, but not many, Chinese settlers, and but few Europeans. The natives are said to be the most active, bold, and energetic, of any belonging to the Eastern Archipelago. "These people," says a most intelligent navigator, "appear in no respect inferior to the those of Europe. They cultivate the earth like men of understanding; are carpenters, joiners, smiths, goldsmiths, weavers, masons, &c. I have walked through their villages, and found them kind, hospitable, and communicative: and though the Spaniards speak of and treat them with contempt, I perceived that the vices they attributed to the Indians, ought rather to be imputed to the government they have themselves established."—(*Voyage de M. De La Perouse*, c. 15)

The trade of the Philippines has increased very rapidly of late years. The imports principally consist of cotton stuffs and yarn, iron and hardware, woollens and worsteds, machinery, wines and spirits, furniture, arms and ammunition, apparel, slops, &c. By

far the largest portion of the imports is supplied by the U. Kingdom; but owing to the high discriminating duties in favour of goods imported on Spanish bottoms, a large proportion of the British goods are brought in Spanish ships from Singapore. In 1856 the imports of British produce were valued at 1,575,000*l.*, and the exports of Philippine produce on British account at 1,370,000*l.* The Americans export produce worth about 1,000,000*l.*; and as their imports are a mere trifle, the balance is extinguished by drafts on London. Manila has, also, an extensive and increasing trade with China, Singapore, and Java, Australia, India, &c.

The quantity of rice and paddy shipped to China from the islands cannot be ascertained with any degree of exactness; what goes from Manila is very small, because, before arriving there, it has, by its transport expenses, added to the price at which it is obtainable in the districts where it is produced, which, of course, prevents its being shipped from the capital. Probably, however, about a million coyans, each of which, one with another, weighs about a China pecul, or 133½ lbs., may be annually exported. The export is regulated by the supposed scarcity of abundance of food in the country.—(*M'icking's Manilla*, p. 270)

But the exports have increased very greatly since 1850. Thus the exports of sugar to England and Australia only amounted in 1856 to 626,075 piculs, the whole exports of the year having exceeded 50,000 tons. The exports of hemp during the same year amounted to 21,986 tons, of which by far the largest portion went to the U. States.—

*Port Charges.*—On foreign vessels, 2*rs.* per ton, and one-half on such as neither load nor unload cargo, beside fees amounting from \$5 to \$15, according to the size of vessels.

*Import Duties.*—Spanish commodities, by Spanish vessels, pay 3 per cent, *ad valorem*, and 8 by foreign. Foreign commodities, by foreign vessels, 14 per cent., and 7 by Spanish; in general being, 8 per cent, under national flag from Singapore, and 9 from China. Spirits and strong liquors, produce of Spain, by Spanish vessels, 10 per cent, and 25 by foreign; if they be foreign produce, by Spanish vessels, 30 per cent., and 60 by foreign. Cider and beer, produce of Spain, by Spanish vessels, 3 per cent., and 10 by foreign: if they be foreign produce, by Spanish vessels, 20, and 25 foreign. All Spanish wines, by national vessels, 3 per cent., and 8 by foreign. Foreign wines, by Spanish vessels, 40 per cent., and 50 by foreign, except champagne, which pays, by Spanish vessels, 7 per cent, and 14 by foreign. Cotton twist, grey, black, blue, and purple—knives, or bolos, such as the natives use—readymade clothes, boots, shoes, preserved fruits, confectionery and vinegar, by Spanish vessels, 20 per cent., and 30 by foreign. British and other foreign Cotton and silk manufactures, made in imitation of native cloths, chiefly stripes or checks of black, blue, and purple colours, Madras and Bengal, grey, white, and printed cottons, towels, table napkins, and table cloths, 15 per cent, by Spanish vessels, and 25 by foreign. Beche de mer, rattans, diamonds, tortoiseshell, mother-o'-pearl shell, and birds' nests, 1 per cent, by Spanish vessels, and 2 by foreign. Machinery of all sorts for the promotion of the industry of the country, cotton twist of red, rose, yellow, and green colours, gold and silver, coined, or uncoined, plants and seeds, free. Tropical productions similar to those of the Philippines, also arrack and gunpowder, are prohibited. Opium is only admitted to be deposited for re-exportation. Swords, fowling-pieces, muskets, pistols, and warlike stores may be deposited for re-export, and cannot be introduced without the special license of government; but cannon and dress swords are admitted.

*Export Duties.*—Commodities and produce of every description to Spain, by national vessels, pay 1 per cent, and 2 by foreign. Elsewhere, 1½ by Spanish vessels, and 3 by foreign. Hemp, by national vessels to whatever destination, 1 per cent., and

2 by foreign. Rice, by Spanish vessels, free and  $4\frac{1}{2}$  per cent, by foreign. Manufactured tobacco, and cordage of Manila hemp, free by all flags. Gold dust, gold in bars, and silver in bars, free.

*Entrepôt Duties.*—One per cent, *ad valorem*, and 1 per cent, at the exportation, with 1 per cent, more if the commodities should be kept there more than twelve months, two years being the longest time allowed for it.

*Port and Custom-house Regulations.*—Vessels newly arrived are not to communicate with the shore until having been visited by the port captain's boat; and within thirty hours after this visit, a manifest must be presented, stating packages, marks, and numbers, but the vessel may retain her cargo ten days in transit without stating whether for consumption or deposit, and without being obliged to land or incurring any charge on the same, except gun powder, pocket pistols, and forbidden arms.

*Terms for Sales and Purchases.*—Sales and purchases made, duty paid, at three to five months' credit, occasionally at  $2\frac{1}{2}$  per cent, discount for prompt payment, and exports are bought for cash.

The principal currency of Manila consists of Spanish dollars, of 8 reals and 96 grains, but S. American dollars are also current. The weights in use are the Spanish lb., which is nearly 2 per cent, heavier than the English; the arroba= $25\frac{1}{2}$  Eng. lbs. nearly; the quintal= $102\frac{1}{2}$  lbs.; and the pecul of 5 arrobas or  $1\frac{1}{4}$  cwt. English. The coyan is a measure for rice, &c., varying from 96 to 135 lbs.

Considering the great fertility and varied productions of the Philippines, and their peculiarly favourable situation for carrying on commerce, the limited extent of their trade, even with its late increase, may excite surprise. This however, is entirely a consequence of the wretched policy of the Spanish government, which persevered until very recently in excluding all foreign ships from the ports of the Philippines, confining the trade between them and Mexico and S. America to a single ship! Even ships and settlers from China were excluded. "Provisions," says La Perouse, "of all kinds are in the greatest abundance here, and extremely cheap; but clothing, European hardware, and furniture bear an excessively high price. The want of competition, together with prohibitions and restraints of every kind laid on commerce *render the productions and merchandises of India and China at least as dear as in Europe!*" Happily, however, this miserable Policy, the effects of which have been admirably depicted by M. de la Perouse, has been materially modified of late years. The events of the revolutionary war destroyed for ever the old colonial system of Spain; and the ships of all nations are now freely admitted into Manila and the other ports in the Philippines. An unprecedented stimulus has, in consequence, been given to all sorts of industry; and its progress will no doubt become more rapid, according as a wider experience and acquaintance with foreigners makes the natives better aware of the advantages of commerce and industry, and disabuses them of the prejudices of which they have been so long the slaves.



## ILOILO.

*By Nicolas Loney, Esq. Her Majesty's Vice-Consul.*

Vessels bound from Manila, or from ports to the Northwards, may, during the N. E. monsoon, safely proceed towards Iloilo by the Maricaban passage between Luzon and Mindoro and through the chain of islands off the N. E. coast of Panay. For this route, the charts of the Spanish "*Commission Hidrografica*," compiled by Don Claudio Montero in 1857, would be useful. After passing Tablas and Romblon (which latter island possesses an excellent harbour much frequented by coasting vessels as a port of refuge and for obtaining supplies,) steer for the group of small islands, called collectively the "*Silanga*," lying off the N. E. of Panay, a good mark for which is the high conical island called Pan de Azucar or Sugar loaf which is visible from a great distance. In approaching these islands during the N. E. monsoon vessels should pass between the islets of Jintotolo and Zapato-major and during the S. W. monsoon more in towards the Panay shore between Olutaty and Zapato-minor. After leaving the Zapato the course is to the south of the Gigantes and the channel through the group of islands is general entered between Sicogon and Calagnan from whence the route is continued between Culebre and the main Pan de Azucar and Malangaban inside Ygbon Bulabadiangan and Tagubanhon island. Through the passage between these islands there is safe anchorage. The Estancia affords excellent anchorage and shelter at all times and at Apiton opposite Yogubanhon there is also good anchorage in both monsoons. In the S. W. monsoon there is safe anchorage between Pan de Azucar and Sobrero islands and in the bay of Malagobnoes. In the N. E. monsoon in addition to the Estancia and Apiton there is good anchorage under Pan de Azucar, in the small bay or indent looking S. E. At Bacauan, or La Concepcion, is the residence of the Commandant of the district and from hence assistance and supplies may be had, if needed, and at the place marked Apiton (Aguada) on the charts good water is easily obtainable.

The broader channel between the islands Panay and Negros although apparently good and though formerly adopted by several ships bound to Iloilo is now found not to be safe, there being large patches of shoal water with coral, imperfectly surveyed, extending off the Batayan and Negros shore. Vessels have occasionally touched in coming through this passage and it should not therefore be taken.

After passing Tagubanhon and Apiton, and emerging into the broad channel between Panay and Negros the best course is not to steer direct for the highest land visible on the island of Guimaras care being taken to clear Pepinas rocks, which lie some distance off the shore and are awash.

Leaving the Calabazas islets and Papitas, the route after making the small block house near Banate, is due South until a group of seven remarkable rocks which lie between the N. E. end of Guimaras and Panay shore, called the siete Peccados, are sighted. On opening the channel between Guimaras and Panay and getting the Siete Pecados to bear W.  $\frac{1}{4}$  N., steer direct for the passing between these rocks and the Panay shore. This course will clear the *Iguana Bank* lying to the S. E. of the Pecados, with 1 to 2 fathoms of water on it and Point Dumanges to the N. E., the shoal water off which extends to considerable distance.

The lead is a good guide through the Siete Pecados channel giving, 4  $\frac{1}{2}$ , 7, 8, 11 and 15 fathoms until the Pecados are passed to the Southward, when the water deepens to 18 and 19 fathom. The channel between these rocks and Guimaras is not good. On passing the Pecados, the south shore should be kept on board, to avoid the shoal water, on the Panay side. When the fort, which is half a mile to the west of the river Iloilo bears W. S. W. steer for it, anchoring as convenient in 10 to 12 fathoms, a little more than  $\frac{1}{4}$  of a mile off shore, to the Eastward of the river.

Though the Northern passage just described is safe and convenient in the Northerly Monsoon, and is always used by coasters in both seasons, strangers will probably prefer the route along the West Coast of Panay, making Iloilo from the South. This route should always be adopted during the S. W. monsoon: Making the Western Coast of Panay from the Mindoro Strait, this coast, comprising the province of Antique, should be closed, as the Westerly monsoon is not very regular and does not often blow strongly between the Cuyos Island and Panay, or to the North of Basiland. It may be approached with safety anywhere to the Southward of the islands of Barbatan and Maralison which latter has a reef to the East and West. Barbatan which is very steep, affords, with Lipata (under this latter point), the only available anchorage on the Antique coast during the S. W. Monsoon but in the N. E. monsoon the harbour of San Jose de Buenavista, is quite safe and affords good supplies of provisions and water, being not unfrequently visited by whalers for that purpose.

The south Coast of Panay is free from dangers till near the town of Otong. The coast of Guimaras to the north of Point Balingasag, or to the north of Port St. Ana is likewise safe. This Port is capable of admitting vessels of large tonnage and affords shelter under almost any circumstances. The Bights along the coast have deep water and vessels can work close in shore, or from point to point, with perfect safety; but generally there is no good anchorage, as the coast is steep and the holding-ground not good.

In passing the S. W. point of Panay during the night the island of Juraojurao and Nogas should not be closed, as both have reefs round them to the southward. When clear of these islands on rounding the S. W. point of Panay, vessels may safely steer N. E. b E. 33 miles without any dangers, but after running that distance they should heave to during the night, or if the night is very clear, run to it wards the Panay shore, keeping the lead going, and when the water shoals, anchoring till daylight, as by keeping over to the Guimaras shore (particularly in the N. E. monsoon,) they will find no anchorage and will lose ground.

It is necessary to follow the above instructions carefully, because the Otong Bank extends more to the West and South West than is shown on the present published chart and is yearly increasing, and also because the tide runs very strongly on both sides of it. With the flood tide (against the N. E. monsoon), vessels can easily work up in short tacks under Guimaras shore.

The Otong Bank is eight miles in length N. E. & S. W., by 2  $\frac{1}{2}$  miles N. W. b W.,

and S. E. b E. at its broadest part. It is of fine sand with depths varying from  $\frac{1}{2}$  to 3 fathoms. The edges in some places are steep to, and others shoal gradually. To avoid this danger, vessels should, after closing Guimaras, keep that shore on board and be careful in beating up not to close the Panay side to less than four fathoms, and not to stand further from the Guimaras shore than half-a-mile until point Cabalig bears S. b. W.  $\frac{1}{2}$  W.  $2\frac{3}{4}$  miles when they should stand across and open the port of Iloilo clear of Point Bonduyan, which kept open will clear the Guimaras Bank lying between Points Cabalig and Bondulan. Care should be taken in standing across towards the Otong, bank, to tack as soon as the water shoals to 6 fathoms, as the bank is steep to. After passing Point Bondulan, the fort should not be brought to the Eastward of N. E. b E.

Guimaras Bank, with 11 feet on its shoalest part, extends in a N. E. b E., and S. W. b S. direction a little over a mile and about three Cables East and West, with deep water all round. The S. W. head bears from Point Bondulan N. N. E.  $\frac{1}{2}$  E.  $1\frac{1}{2}$  miles. Iloilo fort kept open of Point Bondulan will clear this danger.

These banks have been recently surveyed in May 1864, by the officers of the Spanish *Hydrographical Commission*," but the charts have not yet been published. At foot is a note of the position in which it is intended to place two lights which will greatly facilitate the entrance from The South.

ANCHORAGE.—The island of Guimaran forms in front of Iloilo a sheltered passage running nearly N. & S., about  $2\frac{1}{2}$  miles broad, with deep water and good holding ground, except immediately to the eastward of the fort where the sand is loose. In mid channel the depths exceed 20 fathoms. The best anchorage, least exposed to the sweep of the tides, is to bring the Bantay (guard house,) on the south point of the river to bear N. W.  $\frac{1}{2}$  N., with the Fort bearing S. W.  $\frac{1}{2}$  W. Here a ship is out of the strongest current, with the advantage that cargo-boats can easily reach her and return.

#### TO ENTER THE RIVER AND INNER PORT OF ILOILO.

Although the land is low at the entrance, the mouth of the river is distinctly seen, being marked by beacons on the port and starboard sides. On entering keep the port beacon close on board, after passing which and the watch house, steer for the second point on the starboard hand, giving it a berth of forty feet. The east bank, with 16 feet, should be closed to this distance until after the first sharp bend of the creek is passed, and then the port side to the wharf or anchorage. Vessels usually bring up at jetties, about  $\frac{1}{2}$  a mile to one mile from the entrance, and have the advantage, if of moderate size, of discharging and loading at the stores without employing boats. The creek or rather tidal river varies in breadth from a quarter to half a mile, and reaches beyond the town of Melo, meeting the sea again near Iloilo; and another branch continues as far as Otong.

#### DEPTH OF WATER.

The depth at the entrance to the river is nearly 5 fms. at low water, but at a short distance within it decreases to 15 feet, and then deepens. The rise of tide being  $6\frac{1}{2}$  feet, vessels drawing 16 to 18 feet can easily enter and leave; and when, as is proposed, a dredging-machine is employed to clear away the mud which has been allowed to accumulate, vessels of almost any draught will be able to complete their cargo inside. Ships of 1000 tons register have loaded part cargoes alongside the jetties. The custom is to load to  $14\frac{1}{2}$  or 15 feet in the river and complete lading outside.

---

TIDES.

It is high water at Iloilo, full and change, at noon. Springs rise  $6\frac{1}{2}$  feet. The stream runs at springs quite 3 to 4 knots through Iloilo. The flood sets to the northward. The ebb tide to the north of the Pepitas rocks runs to the Eastward, but to the south of these rocks to the westward.

---

VARIATION OF THE COMPASS. 10 15 E.

---

PROVISION AND WATER.

Fresh Beef is cheap and good. Good water can always be got a little to the north and south of the village of Pilat or Buenavista, on Guimaras. It is best to take up the casks at high water on the beach and with the aid of the Natives fill them so as to be ready to go off with the following tide, take care to leave a little before high water so as to be sure of reaching the ship, as the tide changes suddenly, and runs down with great strength.

---

REPAIRS.

The river of Iloilo affords considerable facilities for heaving vessels down. At the new port of Santa Ana, on the island of Guimaras, is a building-yard.

In 1863 twenty-five ships loaded Sugar at Iloilo mostly for China and Australia. During this year (1864) the direct exports of Sugar are chiefly to Great Britain.

---

PORT DUES.

On foreign vessels arriving and leaving in ballast,  $12\frac{1}{2}$  cents per ton, with cargo inwards or outwards or both, 25 cents per ton. Payment at one port clears for the other open ports of the Philippines in a proportional extent.

---

MANIFEST.

This document must be certified by the Spanish Consul at the port from which the vessels arrive, under penalty of a fine of \$200. This also applies to vessels in ballast.

---

MONEY.

The currency is confined to Spanish and South American dollars and their subdivisions, and to the \$1, \$2, and \$4, gold pieces coined in Manila.

---

WAGES.

The wages of labourers for shipping average from 25 to 30 cents a day; Carpenters  $31\frac{1}{2}$  to 50 cents; Caulkers  $37\frac{1}{2}$  cents.

---

WEIGHTS AND MEASURES.

The picul of 110 catties or 140lbs. English the quintal of 4 arrobas or 100lbs. Spanish, equal to 100lbs. English; the arroba. of 25lbs. Spanish.

---

PRODUCE.

The country round Iloilo and in the province and islands generally is very fertile and extensively cultivated. It is well peopled, and there are towns of 18, 20, 30, and 40 thousand inhabitants in the vicinity and interior and on the coast. Nearly all the tropical productions can be grown on the island, but the chief articles of export are: Sugar, which is at present the most important, Tobacco, Sapanwood Rice, Hides, Hemp (imported coastwise) Cattle, and a large quantity of available native textures made of

the fibre of the pineapple leaf, silk, hemp and other fibres. These textures are mostly for native consumption in the Archipelago. The quantity of Sugar has increased rapidly since the opening of the port to direct foreign trade, and next season (1865), may amount to 21,000 tons, including arrivals from the contiguous islands of Negros.

At the fine island of Negros the planting of cane is being much extended. The bulk of the plantations are owned by natives, but a number of Europeans have formed estates there and several steam mills for crushing cane have recently been erected. Very productive land in good positions, is to be had; labour is not scarce; conveyance of produce by sea to the Iloilo market is safe and expeditious, and intending planters could scarcely find a more eligible district.

---

COFFEE.

Thrives well, but is not yet cultivated on a scale to allow of export.

The population of the province of Iloilo is now 595,000; that of the island of Panay 863,000; Negros 140,000.

Direct Imports from Europe have recently taken place at Iloilo and the amount of European goods consumed is becoming important.

---

*Additional Note, regarding light-houses to be erected at Iloilo.*

Two lights are to be placed by the Spanish Government in the South western entrance of the port of Iloilo. One a third class light, is to be situated at the point marked G. in the plan of the recently made survey, a mile S. 30° W. of Point Cabalig. The other will be of the fourth class and placed at the Fort in the Port of Iloilo. The point marked G. is of rock, about 160 bears N. 85° W., consequently any vessel entering the port from the South, by keeping well in to the Light before taking up that course towards the North, will completely clear the bank.

The South point of Panay bears from the Point G., S. 70 W. The light on the Iloilo Fort determines by its position all the S. E. edge of the Otong Bank and by it vessels can pass safely through all the channel formed by the Bank and the Guimaras coast with the advantage that it (the light), gives also the N. W. edge of the Guimaras Bank, at the South of Point Bondulan. On this account a vessel beating up should not lose sight of the South light.



# **RATES OF PASSAGE MONEY FROM HONGKONG**

BY THE PENINSULAR & ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY'S STEAMERS.

	Adm.	Amoy.	Bombay.	Calcutta, via Galle.	Ceylon (Galle.)	Foochow.	Gibraltar.	King George's Sound.	Madras, via Galle.	Malta.	Marseilles.	Mauritius.
<b>ORDINARY ACCOMMODATION.</b>												
A Single Berth in a Cabin, with other Passenger	\$ 336	\$ 30	\$ 336	\$ 350	\$ 259	\$ 60	\$ 530	\$ 360	\$ 307	\$ 510	\$ 530	\$ 514
<b>RESERVED ACCOMMODATION.</b>												
A Reserved Cabin for One Person,.....	...	...	...	...	...	...	1060	...	...	1920	1060	...
A Reserved Cabin for Two Persons,.....	...	...	...	...	...	...	1348	...	...	1260	1348	...
<b>CHILDREN.</b>												
A Child under 10 Years of Age,.....	168	15	168	175	130	30	265	180	154	255	265	252
A Child under 3 Years of Age, with Parent,.....	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free
<b>SERVANTS.</b>												
European Servants,.....	168	15	168	175	130	30	289	180	154	277	289	252
Native Servants,.....	84	...	84	88	65	...	145	90	77	138	145	126
<b>NATIVE PORTERS VICTUALLING THEMSELVES.</b>												
Occupying One Berth,.....	252	23	252	263	195	45	...	270	231	...	...	...
<b>SECOND CLASS.</b>												
Second Class Passengers,.....	168	20	168	175	130	40	289	180	154	277	289	252
<b>DECK.</b>												
Deck Passengers,.....	112	10	112	117	86	15	192	120	102	184	192	168

CLXI

The above Rates are exclusive of the amount payable to the Egyptian Transit Administration for conveyance of Passengers through Egypt.

First-Class Passengers,.....\$32 Second-Class Passengers,.....\$16.

Children above 3 and under 10 years, Half-fare.

For Conditions, Regulations, and General Information, see the Company's Handbook.

The First-Class Rates to the Ports on the Coast of China and Japan are inclusive of the fare for a Native Servant.

First-Class Return Tickets to the various Ports in China and Japan, available for four months, are granted for a fare and a half.

THOS. SUTHERLAND,

Superintendent.

HONGKONG. 1st January 1865.

**RATES OF PASSAGE MONEY FROM HONGKONG,**  
**BY THE PENINSULAR & ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY'S STEAMERS.—(Continued.)**

	Melbourne.	Nagasaki.	Penang.	Reunion.	Seychelles.	Shanghai.	Singapore.	Southampton.	Suez.	Swatow.	Sydney.	Yokohama.
ORDINARY ACCOMMODATION.												
A Single Berth in a Cabin, with other Passenger	\$ 408	\$ 150	\$ 173	\$ 504	\$ 480	\$ 95	\$ 139	\$ 530	\$ 460	\$ 25	\$ 408	\$ 200
RESERVED ACCOMMODATION.												
A Reserved Cabin for One Person,.....	...	...	...	...	...	...	...	1160	920	...	...	...
A Reserved Cabin for Two Persons,.....	...	...	...	...	...	...	...	1888	1160	...	...	...
CHILDREN.												
A Child under 10 Years of Age,.....	204	75	87	252	240	48	70	275	230	15	204	100
A Child under 3 Years of Age, with Parent,...	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free	Free
SERVANTS.												
European Servants,.....	204	75	87	252	240	48	70	275	230	15	204	100
Native Servants,.....	102	...	44	126	120	...	35	150	121	...	102	...
NATIVE PERSONS VICTUALLING THEMSELVES.												
Occupying One Berth,.....	306	112	130	...	...	71	105	...	345	20	306	150
SECOND CLASS.												
Second Class Passengers,.....	204	75	87	252	240	63	70	800	242	15	204	120
DECK.												
Deck Passengers,.....	136	50	57	168	160	20	46	200	162	8	136	80

The above Rates are exclusive of the amount payable to the Egyptian Transit Administration for conveyance of Passengers through Egypt.  
 First-Class Passengers,..... \$32 | Second-Class Passengers,..... \$16.  
 Children above 3 and under 10 years, Half-fare.

For Conditions, Regulations, and General Information, see the Company's Handbook.  
 The First-Class Rates to the Ports on the Coast of China and Japan are inclusive of the fare for a Native Servant.  
 First-Class Return Tickets to the various Ports in China and Japan, available for four months, are granted for a fare and a half.

THOS. SUTHERLAND,  
 Superintendent.

HONGKONG, 1st January 1865.

PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM  
NAVIGATION COMPANY.

AMENDED RATES OF CHARGES  
OF THE  
EGYPTIAN TRANSIT ADMINISTRATION  
FOR THE CONVEYANCE OF  
PASSENGERS AND BAGGAGE  
THROUGH EGYPT.

*Commencing 1st October, 1864.*

PASSENGERS.

1st CLASS.....	To be charged £2: 10s	} for conveyance between ALEXANDRIA and SUEZ.
2nd „ .....	„ „ £1: 5s	
CHILDREN.....	Over 10 years of age, to be considered as Adults.	
„ .....	Between 3 and 10 years of age, to be charged half the above rates.	
„ .....	Under 3 years, to be conveyed free of charge.	

*Passengers are to pay for the Refreshments they receive in Egypt.*

BAGGAGE.

1st CLASS PASSENGERS.....	To be allowed 80 lbs.	} .....Free of Charge.
2nd „ „ .....	„ 50 lbs.	

CHILDREN.....Paying half rates, to be allowed half the above weights.  
*Extra Baggage to be charged 18s: 6d per Cwt.; to be collected, as hitherto, by the  
Pursers on board the Steamers.*

122, LEADENHALL STREET,

*July, 1864.*

*N.B.*—The above Rates are applicable to all Passengers arriving in Egypt on and after 1st October, 1864.

**THE P. & O. CO'S**  
**TERMS AND CONDITIONS FOR THE CONVEYANCE OF**  
**LIGHT PACKAGES AND PARCELS**  
**FROM HONGKONG**  
**TO**  
*Malta, Marseilles, Gibraltar, and England.*

---

THE PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY reserve to themselves the right of charging Freight by value, weight or measurement, and will not be answerable for leakage, breakage, or consequences arising from insufficiency of address or package, or for any loss, damage, detention, or over-carriage, which may arise from the following regulations not being strictly complied with:

When the value of a Package exceeds \$480, Bills of Lading will be issued on the Company's black or red form, at the Shipper's option.

All Parcels must be packed securely, and accompanied with a written declaration of contents and value, or they will not be received. (*See Caution at foot.*)

The Peninsular and Oriental Steam Navigation Company are not to be responsible for any delay or Customs' restrictions that may be imposed consequent upon a wrong declaration by Shippers of Contents and Values, and Shippers and Consignees will be held liable for all expenses arising therefrom, and subjected to a charge of double Freight.

Shipments must be made in accordance with the Company's Regulations at this Agency.

The Marks, Numbers, and Port of Destination must be distinctly marked on every Package.

Packages exceeding one cubic foot should be in cases, iron-clamped at each end.

Packages should not exceed 100lbs. in weight, or they may be unavoidably detained in Egypt.

Parcel Tickets, in which particulars of risk are specified, will be given on payment of Freight.

Parcels deliverable in England will be cleared through the Custom-House at Southampton, and forwarded to their several addresses by the

Company, to whom Duty and all other charges incurred will have to be paid.

Parcel Tickets issued for Packages will have to be forwarded by the Shippers to the Consignees and given over to the Company before the Packages are delivered.

The following are the PARCEL RATES at which the Company take all insurable risks:—

MEASUREMENT.	FREIGHT.
3 inches.....	\$2.64
4   ".....	\$2.88
5   ".....	\$3.12
6   ".....	\$3.36
7   ".....	\$3.60
8   ".....	\$3.84
9   ".....	\$4.08
10   ".....	\$4.32
11   ".....	\$4.56
12   ".....	\$4.80

and Guarantee Freight at the rate of 3 per cent, on the Declared Value

The minimum charge for Guarantee Freight to be 50 cts.

And for every additional inch measurement 40 cents. will be charged, with Guarantee Freight as above. Should the weight exceed 20 lbs. to the cubic foot, a further charge of 12 cents, per lb, will be made on the additional weight.

Jewellery, Watches and other Valuables should be packed in tin with an outside case of wood, and sealed over tape in counter-sunk holes. These articles will be charged on the value at the rate of 5½ per cent. to Malta, 5½ per cent. to Gibraltar, and 5½ per cent. to Marseilles and Southampton, for which rates the Company take all Insurable Risks.

#### CAUTION TO SHIPPERS—GOODS OF A DANGEROUS NATURE.

THE PENINSULAR AND ORIENTAL STEAM NAVIGATION COMPANY hereby give notice that they will not receive on board of their vessels any Goods of a dangerous or damaging nature. Shippers will be required to sign a Declaration for Parcels, Merchandise, Specie, &c. (form of which can be obtained at the Company's offices), that the packages they may offer for shipment do not contain liquids, oils, spirits, or any articles of a dangerous or damaging character; and their attention and that of passengers is specially directed to the following clause in the Merchant Shipping Act, 1854, sec. 329:—

"No person shall be entitled to carry in any ship, or to require the master or owner of any ship to carry therein, any aqua fortis, oil of vitriol, gunpowder, or any other goods which, in the judgment of such master or owner, are of a dangerous nature; and if any person carries or sends by any ship any goods of a dangerous nature, without distinctly marking their nature on the outside of the package containing the same, or otherwise giving notice in writing to the master or owner at or before the time of carrying or sending the same to be shipped, he shall for every such offence incur a penalty not exceeding £1000; and the master or owner of any ship may refuse to take on board any parcel that he suspects to contain goods of a dangerous nature, and may require them to be opened to ascertain the fact."

By Order of the MANAGING DIRECTORS.

# OF TH MPA

3	aug.
Sept.	
17	
Sept.	
4	7
Oct.	Sept.
18	
Oct.	
3	7
Nov.	Oct.
17	
Nov.	
4	7
Dec.	Nov.
18	
Dec.	
1866	7
3 Jan.	Dec.



## SCALE OF COMMISSIONS

ADOPTED BY THE

HONGKONG GENERAL CHAMBER OF COMMERCE.

Purchasing Tea, Raw Silk, Opium and Cotton, ... ..	3 per cent.
do. do. do. if as returns for Goods sold ...	2½ "
do. all other Goods and Produce, Ships and Real Estate, ...	5 "
do. Bullion, ... ..	1 "
Selling Tea, Raw Silk, Opium and Cotton, ... ..	3 "
do. all other Goods and Produce, Ships and Real Estate, ...	5 "
Inspecting Silk or Tea, ... ..	1 "
Guaranteeing Sales and Remittances when required, ...	3½ "
do. Sales alone, ... ..	2½ "
Drawing or indorsing Bills of Exchange, ... ..	2½ "
do. or negotiating Bills of Exchange without recourse, ...	1 "
Realizing Bullion or Bills of Exchange, ... ..	1 "
Remitting the proceeds of Bullion or Bills of Exchange, ...	1 "
Paying and receiving Money in current account, ... ..	1 "
do. Ship's Disbursements, ... ..	2½ "
Collecting Freight, ... ..	2½ "
Obtaining Freight or Charter, ... ..	5 "
do. do. and collecting same freight, ... ..	6 "
Adjusting Insurance Claims, ... ..	2½ "
Effecting Insurance; on the insured amount, ... ..	½ "
Prosecuting or Defending Successfully Claims either at Law or by Arbitration, ... ..	5 "
do. or Defending Unsuccessfully, ... ..	2½ "
Managing Estates and collecting Rents, ... ..	5 "
Transshipping and Forwarding Jewellery and Bullion, ... ..	½ "
Landing or Transshipping Cargo, ... ..	1 "
Transshipping and Forwarding Opium, ... ..	\$3 per chest.
Goods withdrawn or reshipped, ... ..	half commission.
Granting letters of Credits, ... ..	1 per cent.
Brokerage on Bills and Bullion, buying and selling, ...	½ per cent from each party.
do. do. Produce and General Merchandize, ... ..	½ per cent "
Ship Brokerage, ... ..	1 per cent.

*The foregoing rates to be exclusive of Shroffage at the rates of  
\$1 per mil, and Brokerage when paid.*

## SCALE OF COMMISSIONS

ADOPTED BY THE

SHANGHAI GENERAL CHAMBER OF COMMERCE.

Purchasing Tea, Raw Silk, Opium, and Cotton. ....	3	per cent.
Do. do. do. if as returns for goods sold .....	2½	”
Do. all other Goods and Produce, Ships and Real Estate..	5	”
Do. Bullion. ....	1	”
Selling Tea, Raw Silk, Opium and Cotton .....	3	”
Do. all other Goods and Produce, Ships and Real Estate..	5	”
Inspecting Silk or Tea.....	1	”
Guaranteeing Sales and Remittances, when required.....	3½	”
Do. Sales alone .....	2½	”
Drawing, endorsing or negotiating Bills of Exchange.....	1	”
Realizing Bullion or Bills of Exchange.....	1	”
Remitting the proceeds of Bullion or Bills of Exchange.....	1	”
Paying and receiving Money in current account.....	1	”
Do. Ship's Disbursements.....	2½	”
Collecting Freight .....	2½	”
Obtaining Freight or Charter .....	5	”
Do. do. and collecting same Freight .....	6	”
Adjusting Insurance Claims.....	2½	”
Effecting Insurance; on the insured amount.....	½	”
Prosecuting or Defending successfully Claims, either at Law or by Arbitration.....	5	”
Do. or Defending unsuccessfully.....	2½	”
Managing Estates and Collecting Rents.....	5	”
Transshipping and Forwarding Jewellery and Bullion. ....	½	”
Landing or Transshipping Cargo.....	1	”
Transshipping and Forwarding Opium.....Tls.	3	per chest
Goods withdrawn or re-shipped—half commission.		
Granting Letters of Credit.....	1	per cent.
Brokerage on Bills and Bullion buying and selling—½ per cent, from seller.		
Do. do. Produce and General Merchandize—½ do. do.		
Ship Brokerage—1½ from consignees.		
The foregoing rates to be exclusive of Shroffage. 1 per mil, and Brokerage when paid.		

## SCALE OF COMMISSIONS

ADOPTED BY THE

## NEWCHWANG CHAMBER OF COMMERCE.

In consideration of the fact that charges on purchases and sales at this Port, have been found to be insufficient, in comparison with those at other Ports in China, owing to the high cost of building materials and boats, and the short period during which business can be conducted at the Port; the Merchants of Ying tze, under authority of the Newchwang Chamber of Commerce, have unanimously agreed upon the following scale of charges, based on the Shanghai rates, to take effect on and after this date.

Newchwang, 12th September 1863.

ON IMPORTS.	Including 1 Month Storage.		Each Succeeding Month	
	T.	C.	T.	C.
Landing charges, boat and coolie hire, labor and storage in Godown, and Wharfage.				
On Cotton Goods—15 pieces & under per bale, per pc.	"	1½	"	½
"    "    50    "    "    "    "	"	1.½	"	½
"    Woollens,.....	"	4	"	1½
Sugar, Iron, Straits, Japanese and Chinese produce & } Glass.....per picul or equivalent }	"	10	"	5
Coals,.....per ton.....	1	75	"	88
"    .....per ton open air.....	1	50	"	75
Tea,.....½ chest .....	"	10	"	5
"    .....1 chest .....	"	12	"	6
Paper,.....small packages per picul	"	3	"	1½
"    .....large " .....	"	5	"	2½
Commission on sales of all Imports except Opium, 3 %.				
Opium,—Tael 20 per chest, including all charges	20	..		
ON EXPORTS.				
Boat and coolie hire for 10 pieces Beancake,.....	"	18	"	"
"    "    "    1 shee (3 pcs.) Peas, ....	"	18	"	"
Chow-chow cargo in proportion.				
Commission 5 per cent on gross amount of Invoice, in all cases except where goods are sent as a remittance—in such cases 3 per cent.				
Procuring Freight 5 per cent.				
Advancing funds to vessels 5 per cent				
Collecting freight on account of Charters 1 per cent				
Remitting do. do. 1 per cent.				
For transacting business for vessels on Chinese charter.				
Charge to Captain Tael 25				
"    "    Natives Tael 50 for vessels under 5000 piculs capacity—Tael 100 for above that capacity, but it is understood that Captains of vessels, seeking a freight here, choose a Consignee, and that no final settlement of charter party shall take place, except through that Consignee.				
(Sig.) HENRY E.BUSH,	(Sig.)		THOS. PLATT,	
Hon. Sec. and Treasurer.			Chairman.	

## SCALE OF FARES

*For the Hire of Licensed Vehicles, Horses, Chairs, and Chair Bearers  
within the Colony of Hongkong.*

## VEHICLES.

Per day, <i>One horse</i> ,.....	\$5.00,	<i>Two horses</i> ,.....	\$6.00
Half day    "    .....	\$3.00,	"    .....	\$3.50
Hour,        "    .....	\$1.00,	"    .....	\$1.50
Job, as per agreement.			

## HORSES.

Per day, each.....	\$3.00
Half day, " .....	\$2.00
Hour,        " .....	\$1.00
Job, as per agreement.	

## WITHIN THE DISTRICT OF VICTORIA.

## CHAIR AND 2 BEARERS.

Per day, 6 A.M. till 6 P.M. Cloth covered Chair,..	\$1.50,	<i>Bamboo Chair</i> ,..	\$1.00
Half day, 6 hours,	"    .. 1.00,	"    ..	75
3 Hours,	"    .. 75,	"    ..	50
2        "    ..	"    .. 50,	"    ..	40
1 Hour,	"    .. 25,	"    ..	20
Half an Hour,	"    .. 12 or 6d.,	"    ..	12
Job, as per agreement.			

## CHAIR BEARERS.

Each man per day,.....	36 cents or 360 cash.
"    "    half day, .....	20    "    "    200    "
"    "    hour,.....	8    "    "    80    "
Job, as per agreement.	

FOR NIGHT FARES an additional Ten cents on the above Rates to be allowed.  
The District of Victoria extends from Soo-koan-poo, East Point, (including Wong-nei-choong,) to Sheak-tong-tsui, West Point, and as high as Robinson Road.

BEYOND THE DISTRICT OF VICTORIA.

CHAIR BEARERS.

Each man per trip to Pokfoolum,	}	.....50 cents.
Aberdeen		
Little Hongkong,		
or		
Saiwan, and back,		
„ „ to Stanley and back,.....		60 „

LIST OF STANDS FOR LICENSED VEHICLES AND CHAIRS.

*Going East*

Pedder's Wharf.  
 Wyndham Street.  
 Between Harbour Master's Office and Wardley House.  
 Military Office (side of HawanMarket.)  
 The Obelisk.

*Going West.*

Pottinger Street, near Praya.  
 Corner of Gutzlaff and Stanley Streets.  
 Junction of Wellington Street and Queen's Road, (Gibb's Godowns.)  
 Hillier Street.  
 Water Police Station.  
 Sey-ying-poon by Reserve for Sailor's Home.  
*Going South, up the Hills towards Robinson Road.*  
 Corner of Peel Street and Hollywood Road.  
 Hollywood Road near large Joss House.



## REGULATIONS

FOR THE CONSULAR COURTS OF THE UNITED  
STATES OF AMERICA IN CHINA.

In pursuance of Sec. 5th of the Act of Congress, approved June 22nd 1860, entitled "An Act to carry into effect certain provisions in the treaties between the United States, China, Japan, Siam, Persia, and other countries, giving certain judicial powers to Ministers and Consuls, or other functionaries of the United States in those countries or for other purposes," I, ANSON BURLINGAME, Minister Plenipotentiary and Envoy Extraordinary of the United States to the Empire of China, do hereby decree the following rules and regulations, which shall have the force of law in the Consular Courts of China.

1.—Every citizen of the United States residing within the limits of the ports open to foreign trade in the dominions of the Emperor of China, is required to be enrolled in the Consular register, and shall apply in person at the Consulate within thirty days after the publication of this decree. Every American citizen who may arrive within the limits of the port: save and except any one who may be borne on the muster-roll of an American vessel, shall apply within ten days at the Consulate to be enrolled. Any American citizen neglecting to be so enrolled will not be entitled to claim the protection or intervention of the authorities, unless he can furnish a valid reason for not so doing.

2.—In all cases where an applicant to be enrolled cannot furnish a passport or other legal proof of his citizenship, he shall make oath that he is a citizen of the United States; and if the Consul deem desirable, be required to bring such further evidence as he shall consider satisfactory.

ANSON BURLINGAME

LEGATION OF THE UNITED STATES.

PEKING, *April 22nd*, 1864.

Assented to

Peking, April 22nd, 1864.

Assented to

GEO. F. SEWARD,  
*Consul General.*

---

Canton, July 12th, 1864. Assented to	OLIVER H. PERRY, <i>U. S. Consul.</i>
Swatow, September 3rd, 1864. Assented to	J. C. A. WINGATE, <i>U. S. Consul.</i>
Amoy, August 30th, 1864; Assented to	OLIVER B. BRADFORD, <i>U. S. Vice-Consul</i>
Foo-chow-foo: 1864. Assented to	A. L. CLARKE, <i>U. S. Vice-Consul</i>
Ningpo, June 20th, 1864. Assented to	EDWARD C. LORD, <i>U. S. Vice-Consul.</i>
Hankow, June 11th, 1864. Assented to	WM. BRECK, <i>U. S. Consul.</i>
Kiukiang, June 13th, 1864. Assented to	H. G. BRIDGES, <i>U. S. Vice-Consul.</i>
Chinkiang, June 2nd, 1864. Assented to	G. H. COLTON SALTER, <i>Acting U. S. Consul.</i>
Tientsin, April 27th, 1864.	S. W. POMELOY, Jr., <i>U. S. Vice-Consul.</i>

---

REGULATIONS

FOR THE CONSULAR COURTS OF THE UNITED

STATES OF AMERICA IN CHINA.

In pursuance of Sec. 5th of the Act of Congress, approved June 22nd 1860 entitled "An Act to carry into effect certain provisions in the treaties between the United States, China, Japan, Siam, Persia, and other countries, giving certain judicial powers to Ministers and Consuls, or other functionaries of the United States in those countries or for other purposes," I, ANSON BURLINGAME, Minister Plenipotentiary and Envoy Extraordinary of the United States to the Empire of China, do hereby decree the following rules and regulations for the guidance of the Consular Courts in China.

## CLXXIII UNITED STATES CONSULAR REGULATIONS.

### I.—ORDINARY CIVIL PROCEEDINGS.

1. *How commenced.*—Civil proceedings between American citizens must commence by written petition verified by oath before the Consul.

2. *Three classes of action.*—Ordinary personal civil actions are of three classes, viz; Contract, comprising all cases of contract or debt; Wrong, when damages are claimed for a wrong; Replevin, when possession of a specific article is claimed.

3. *Demand necessary in contract and replevin.*—In contract, the petition must aver that payment, or a performance of the conditions of the contract, has been demanded and withheld; and, in replevin, that the articles to be replevied have been demanded.

4. *Petitioner must deposit money.*—The petitioner shall be required to deposit a reasonable sum to defray the probable expenses of court and defendant's costs; subsequent deposits may be required if found necessary.

5. *Notice to Defendant.*—Upon deposit of the money, the Consul shall order notice on the petition, in writing, directing defendant to appear before the court at a given day and hour to file his written answer on oath.

6. *Service.*—Notice must be served on each defendant at least five days before return day, by delivery of an attested copy of the petition and order, and of any accompanying account or paper.

7. Personal service should always be required when practicable.

8. *Default.*—On proof of due notice, judgment by default shall be procured against any defendant failing to appear and file his answer as required; but the default may be taken off for good cause within one day after, exclusive of Sunday.

9. *Damages.*—But in actions of wrong, and all other where the damages are in their nature unliquidated and indefinite, so that they cannot be calculated with precision from the statement of the petition, the amount of the judgment shall be ascertained by evidence, notwithstanding the default.

10. *Answer.*—If defendant appears and answers, the Consul, having both parties before him, shall, before proceeding further, encourage a settlement by mutual agreement, or by submission of the case to referees agreed on by the parties, a majority of whom shall decide it.

11. *Amendments.*—Parties should, at the trial, be confined as closely as may be to the averments and denials of the statement and answer, which shall not be altered after filing except by leave granted in open court.

12. *American witnesses compellend to attend.*—On application of either party and advance of the fees, the Consul shall compel the attendance of any witness within his jurisdiction before himself, referees, or commissioners.

13. *Parties are witnesses.*—Each party is entitled, and may be required to testify.

14. *Decrees to be obeyed.*—Judgment may be given summarily against either party failing to obey any order or decree of the Consul.

15. *Attachment and arrest.*—For sufficient cause and on sufficient security, the Consul, on filing a petition, may grant a process of attachment of any defendant's property to a sufficient amount, or of arrest of any defendant not a married woman, nor in the service of the United States under commission from the President.

16. *Dissolution of attachment.*—Defendant may at any time have the attachment dissolved by depositing such sum, or giving such security, as the Consul may require.

17. *Sale of perishable property.*—Perishable property, or such as is liable to serious depreciation under attachment, may, on petition of either party, be sold by the Consul's order, and its proceeds deposited in the consulate.

18. *Release of debtor.*—Any defendant arrested or imprisoned on civil petition shall

be released on tender of a sufficient bond, deposit of a sufficient sum, or assignment of sufficient property.

19. *Debtor's disclosure.*—Any person under civil arrest or imprisonment may have his creditor cited before the Consul to hear a disclosure of the prisoner's affairs under oath, and to question thereon; and if the Consul shall be satisfied of its truth and thoroughness, and of the honesty of the debtor's conduct towards the creditor, he shall for ever discharge him from arrest upon that debt; provided that the prisoner shall offer to transfer and secure to his creditor the property disclosed, or sufficient to pay the debt, at the Consul's valuation.

20. *Debtor's board.*—The creditor must advance to the jailer his fees and payment for his prisoner's board until the ensuing Monday, and afterwards weekly, or the debtor will be discharged from imprisonment and future arrest.

21. *Execution.*—On the second day after judgment, (exclusive of Sunday) execution may issue, enforcing the same with interest at 12 per cent. a year against the property and person of the debtor, returnable in thirty days, and renewable.

22. *Seizure and sale of property.*—Sufficient property to satisfy the execution, net all expenses may be seized and sold at public auction by the officer, after due notice.

23. Property attached on petition, and not advertised for sale within ten days after final judgment, shall be returned to the defendant.

24. *Final judgment for defendant.*—When final judgment is given in favor of defendant, his person and property are at once freed from imprisonment or attachment, and all security given by him discharged. And the Consul may, at his discretion, award him compensation for any damage necessarily and directly sustained by him on account of such attachment, arrest, or imprisonment.

25. *Offset.*—In actions of contract, defendant may offset petitioner's claim by and against his claim, filing his own claim, under oath, with his answer. Petitioner shall be notified to file his answer seasonably, on oath, and the two claims shall then be tried together, and but one judgment given for the difference, if any be proved in favor of either party, otherwise for defendant's costs.

26. *Costs.*—Except as hereinafter provided, the party finally prevailing recovers costs to be taxed by him and revised by the Consul.

27. *Trustee process.*—In contract, the Consul may order defendant's property or credits in a third party's hands to be attached on the petition, by serving him with due notice as trustee, provided petitioner secures trustee his costs by adequate special deposit.

28. *Trustee's costs.*—If adjudged trustee, the third party may retain his costs from the amount for which he is adjudged trustee, if sufficient; otherwise the balance of trustee's cost must be paid out of petitioner's special deposit, as must the whole of his costs if not adjudged trustee.

29. *Demand on trustee upon execution.*—The amount for which a trustee is charged must be inserted in the execution, and demanded of him by the officer within ten days after judgment, or all claim on him ceases. Process against property or person of the trustee may issue ten days after demand.

30. *Debt must be at least ten dollars.*—If petitioner recovers judgment for less than ten dollars, or if less than ten dollars of defendant's property or credits is proved in the party's hands, in either case the third party must be discharged with cost against petitioner.

31. *Replevin.*—Before granting a writ of replevin, the Consul shall require petitioner to file a sufficient bond, with two responsible sureties, for double the value of the property to be replevied, one an American citizen, or petitioner may deposit the required amount.

## II.—TENDER, &amp;c.

32. Before a creditor files his petition in contract, his debtor may make an absolute and unconditional offer of the amount he considers due, by tendering the money in the sight of the creditor or his legal representative.

33. *Deposit*.—If not accepted, the debtor shall, at his own risk and paying the charges, deposit the money with the Consul, who shall receipt to him and notify the creditor.

34. *Demand or withdrawal*.—It shall be paid to the creditor at any time, if demanded, unless previously withdrawn by the depositor.

35. *Costs*.—If the depositor does not withdraw his deposit, and, upon trial, is not adjudged to have owed petitioner at the time of the tender more than its amount, he shall recover all his costs.

36. *Offer to be defaulted*.—At any stage of a suit in contract or wrong, defendant may file an offer to be defaulted for a specific sum and the costs up to that time; and if petitioner chooses to proceed to trial, and does not recover more than the sum offered and interest, he shall pay all defendants's costs arising after the offer, execution issuing for the balance only.

## III.—REFERENCE.

37. When parties agree to a reference they shall immediately file a rule, and the case be marked "referred;" a commission shall then issue to the referees, with a copy of all papers filed in the case.

38. *Award and acceptance*.—The referees shall report their award to the Consuls who shall accept the same, and give judgment, and issue execution thereon, unless satisfied of fraud, perjury, corruption, or gross error in the proceedings.

39. *When transmitted to Minister*.—In cases involving more than five hundred dollars, if his acceptance is withheld, the Consul shall at once transmit the whole cases with a brief statement of his reasons, and the evidence therefor, to the Minister, who shall give judgment on the award, or grant a new trial before the Consul.

## IV.—APPEAL

40. *Must be within one day*.—Appeals must be claimed before three o'clock in the afternoon of the day after judgment (excluding Sunday); but in civil cases, only upon sufficient security.

41. *To be perfected within five days*.—Within five days after judgment, the appellant must set forth his reasons by petition filed with the Consul, which shall be transmitted as soon as may be to the Minister, with a copy of docket entries and of all papers in the case.

## V.—NEW TRIAL.

42. *Because of perjury*.—On proof of the perjury of any important witness of the prevailing party, upon a material point, affecting the decision of a suit, the Consul who tried it may, within a year after final judgment, grant a new trial on such terms as he may deem just.

43. *Generally*.—Within one year after final judgment in any suit not involving more than five hundred dollars, the Consul who tried it, or his successor, may, upon sufficient security, grant a new trial where justice manifestly requires it; if exceeding five hundred dollars, with the concurrence of the Minister.

## VI.—HABEAS CORPUS.

44. *Slaves not to be held*.—No Consul shall recognize the claim of any American citizen arising out of a violation of the provision of the Act of Congress approved February 19th, 1862, relating to the "coolie trade" so called, nor any claim which involves the holding any person in slavery.

45. *Habeas corpus*.—Upon application of any person in writing and under oath, representing that he or any other person is enslaved, unlawfully imprisoned, or deprived of his liberty by any American citizen within the jurisdiction of a Consul, such Consul may issue his writ of Habeas Corpus, directing such citizen to bring said person, if in his custody or under his control, before him, and the question shall be determined summarily, subject to appeal.

## VII.—DIVORCE.

46. Libels for divorce must be signed and sworn to before the Consul. and on the trial each party may testify.

47. *Attachment*.—The Consul, for good cause, may order the attachment of libeller's property to such an amount and on such terms as he may think proper.

48. *Husband to advance money*.—He may also, at his discretion, order the husband to advance his wife, or pay into court, a reasonable sum to enable her to defend the libel, with a reasonable monthly allowance for her support pending the proceedings.

49. *Alimony*.—Alimony may be awarded or denied the wife on her divorce at his discretion.

50. Custody of the minor children may be decreed to such party as justice and the children's good may require.

51. *Release of both*.—Divorce releases both parties, and they shall not be re-married to each other.

52. *Costs*.—Costs are at the discretion of the Consul.

## VIII.—MARRIAGE.

53. *Record and return*.—Each Consul shall record all marriages solemnized by him, or in his official presence.

## IX.—BIRTHS AND DEATHS.

54. The birth and death of every American citizen within the limits of his jurisdiction shall likewise be recorded.

X.—BANKRUPTCY, PARTNERSHIP,  
PROBATE, &c.

55. Until promulgation of further regulations, Consuls will continue to exercise their former lawful jurisdiction and authority in bankruptcy, partnerships, probate of wills, administration of estates and other matters of equity, admiralty, ecclesiastical and common law, not especially provided for in previous decrees, according to such reasonable rules, not repugnant to the Constitution, treaties, and laws of the United States, as they may find necessary or convenient to adopt.

## XI.—SEAMEN.

56. In proceedings or prosecutions instituted by or against American seamen, the Consul may, at his discretion, suspend any of these rules in favor of the seamen when, in his opinion, justice, humanity and public policy require it.

## XII.—CRIMINAL PROCEEDINGS.

57. *How commenced*.—Complaints and informations against American citizens should always be signed and sworn to before the Consul when the complainant or informant is at or near the Consul's port.

58. *How authenticated*.—All complaints and informations not so signed and sworn to by a citizen of the United States, and all complaints and informations in capital cases, must be authenticated by the Consul's certificate of his knowledge or belief of the substantial truth of enough of the complaint or information to justify the arrest of the party charged.

59. *Copy of accusation*.—No citizen shall be arraigned for trial until the offence charged is distinctly made known to him by the Consul in respondent's own language.

## CLXXVII UNITED STATES CONSULAR REGULATIONS.

In cases of magnitude, and in all cases when demanded, an attested copy (or translations of the complaint, information, or statement, authenticated by the Consul, shall be furnished him in his own language, as soon as may be, after his arrest.

60. *Presence of accuser.*—The personal presence of the accuser is indispensable throughout the trial.

61. *May testify.*—He shall be informed of his right to testify, and cautioned that if he chooses to offer himself as a witness, he must answer all questions that may be propounded by the Consul or his order, like any other witness.

62. *American witnesses compelled to attend.*—The government and the accused are equally entitled to compulsory process for witnesses within their jurisdiction; and if the Consul believes the accused to be unable to advance the fees, his necessary witnesses shall be summoned at the expense of the United States.

63. *Fine and costs.*—When punishment is by fine, costs may be included or remitted at the Consul's discretion. An alternative sentence of thirty days imprisonment shall take effect on non-payment of any part of the fine or costs adjudged in any criminal proceeding.

64. Any prisoner, before conviction, may be admitted to bail by the Consul who tries him, except in capital cases.

65. *Capital cases.*—No prisoner charged with a capital offense shall be admitted to bail where the proof is evident, or the presumption of his guilt great.

66. *After conviction.*—After conviction and appeal the prisoner may be admitted to bail only by the minister.

67. *American bail.*—Any citizen of the United States offering himself as bail, shall sign and swear, before the Consul, to a schedule of unincumbered property of a value at least double the amount of the required bail.

68. *Foreign bail.*—Any other proposed bail or security shall sign and swear before the Consul, to a similar schedule of unincumbered personal property within the local jurisdiction of the Consulate, or he may be required to deposit the amount in money or valuables with the Consul.

69. *Two sureties.*—Unless such sufficient citizen becomes bail, or such deposit is made, at least two sureties shall be required.

70. *Surrender.*—Any American bail may have leave of the Consul to surrender his principal on payment of all costs and expenses.

71. *Prosecutor may be required to give security.*—Any complainant, informant, or prosecutor may be required to give security for all costs of the prosecution, including those of the accused; and every complainant, &c., not a citizen of the United States, shall be so required, unless, in the Consul's opinion, justice will be better promoted otherwise; and when such security is refused the prosecution shall abate.

72. *Honorable acquittal.*—When the innocence of the accused, both in law and in intention, is manifest, the Consul shall add to the usual judgment of acquittal, the word "honorably."

73. *Costs.*—In such case judgment may be given and execution issued summarily against any informer, complainant, or prosecutor, for the whole costs of the trial, including those of the accused, or for any part of either or both, if the proceeding appears to have been groundless and vexatious originating in corrupt, malicious, or vindictive motives.

74. *Minor offenses.*—Consul will ordinarily encourage the settlement of all prosecutions not of a heinous character by the parties aggrieved or concerned.

## XIII.—OATHS.

75. Oath shall be administered in some language that the witness understands.

76. *Not Christians*.—A witness not a Christian shall be sworn according to his religious belief.

77. *Atheist*.—An avowed atheist shall not be sworn, but may affirm, under the pains and penalties of perjury; the credibility of his evidence being for the consideration of the Consul.

78. *Affirmation*.—A Christian conscientiously scrupulous of an oath, may affirm under the pains and penalties of perjury.

## XIV.—DOCKETS, RECORDS, &amp;c.

79. *Civil docket*.—Each Consul shall keep a regular docket or calendar of all civil actions and proceedings, entering each case separately, numbering consecutively, to the end of his term of office, with the date of filing, the names of the parties in full, their nationality, the nature of the proceeding, the sum or thing claimed, with minute and dates of all orders, decrees, continuances, appeals and proceedings, until final judgment.

80. *Criminal*.—He shall keep another regular docket for all criminal cases, with sufficient similar memoranda.

81. *Filing papers*.—All original papers shall be filed at once and never removed; no person but an officer of the Consulate or Minister should be allowed access to them. All papers in a case must be kept together in one inclosure, and numbered as in the docket with the parties, names, the nature of the proceeding, the year of filing the petition and of final judgment conspicuously marked on the inclosure, and each year's cases kept by themselves in their order.

## XV.—LIMITATION OF ACTIONS AND PROSECUTIONS.

82. *Criminal*.—Heinous offences not capital, must be prosecuted within six years; minor offences within two.

83. *Civil*.—Civil actions based on written promises, contract or instrument, must be commenced within six years after the cause of action accrues; others within two.

84. *Absence; fraudulent concealment*.—In prosecutions for heinous offences not capital, and in civil cases involving more than \$500, any absence of respondent or defendant for more than three months at a time from China, shall be added to the limitation; and in civil cases involving more than \$100, the period during which the cause of action may be fraudulently concealed by defendant, shall likewise be added.

## XVI.—GENERAL PROVISIONS.

85. *Trials public*.—All trials and proceedings in the United States' Consular Courts in China shall be open and public.

86. *Interpreting and translating*.—Papers and testimony in a foreign language shall be translated into English by a sworn interpreter appointed by the Consul; in civil cases to be paid by petitioner. Oaths and questions shall be translated by the interpreter from the English for any witness who does not understand English.

87. *Testimony*.—Parties may be required to file their petitions, answers, complaints, informations, and all other papers addressed to the court, in English; or they may be translated by the interpreter at the Consul's discretion. All testimony must be taken in writing in open court by the Consul or his order, and signed by the witness, after being read over to him for his approval and correction, and it shall form part of the papers in the case.

88. *Adjournment.*—The Consul may adjourn his court from time to time and place to place within his jurisdiction, always commencing proceedings and giving judgment at the Consulate.

89. *Officer.*—All processes not served by the Consul personally, must be executed by an officer of the Consulate, who shall sign his return, specifying the time and mode of service, and annexing an account of his fees.

90. *Copies on appeal.*—On appeal, copies of all the papers must be paid for in advance by the appellant, except in criminal cases where respondent is unable to pay.

91. *Copies.*—Any person interested is entitled to a copy of any paper on file, on prepayment of the fee.

92. Reasonable clearness, precision, and certainty should be required in the papers; and substantial justice and all practicable dispatch is expected in the decisions.

93. *Definition of Consul.*—The word "Consul" is intended to include the Consul-general, and any Vice-Consul or Deputy-Consul, actually exercising the Consular power at any Consulate, unless the sense requires a more limited construction.

94. *Associates.*—Each associate in a Consular trial shall, before entering on his duties, be sworn by his Consul. Before taking the oath, he may be challenged by either party, and for sufficient cause excused and another drawn.

95. *Contempt.*—Consuls with always preserve order in Court, punishing summarily any contempt committed in their presence, or any refusal to obey their lawful summons or order, by imprisonment not exceeding 24 hours, or by fine not exceeding fifty dollars and costs.

96. *Attorney.*—Every party to a civil or criminal proceeding may be heard in person, or by attorney of his choice, or by both; but the presence of counsel shall be under the exclusive control and discretion of the Consul.

97. *Accounts.*—The accounts of the Consular Courts shall be kept in United States' currency; and every order of deposit, decree of costs, taxation of fees, and, generally, every paper issuing originally from the Court, shall be expressed in dollars and cents, and satisfied in United States' metallic currency, or its equivalent.

#### XVII.—FEES.

##### 98. *In Consular Court.*—

In all cases where the amount in question is not more than \$500.....	5.00
In all cases where it is over \$500 .....	15.00
In all cases where no specific damages are sought, the fee shall be \$5 for minor, and \$15 for greater cases	

##### 99. *Clerk's fees.*

For issuing all writs, warrants, attachments, or other compulsory process.....	\$ 1.50
For docketing every suit commenced.....	1.00
For executions .....	1.00
For summonses and subpoenas .....	0.50
For all records at the rate of, for each hundred words.....	0.20
For drawing every notice, paper, order, or process, not otherwise provided for....	2.00
And if it exceed 200 words, for every additional hundred words.....	1.00
For every seal to process issued.....	1.00
For filing each paper upon the return of the Marshal, and all other papers filed in court .....	0.10

##### 100. *Marshal's fees.*

For apprehending a deserter and delivering him on board the vessel deserted from, to be paid by the vessel before leaving port.....	5.00
--	------

For searching for the same, and if not found, to be certified by the Consul, and on his order to be paid by the said ship .....	2.00
For serving any writ, warrant, attachment, or other compulsory process, each person.....	2.00
For serving summons .....	1.00
For returning all writs, attachments, warrants, and summons, each.....	0.50
For each bail-bond .....	1.00
For every commitment or discharge of prisoner .....	2.00
On subpoenas, for each witness summoned.....	0.50
For returning subpoena.....	0.20
For each day's attendance upon Court .....	3.00
For levying execution .....	1.50
For advertising property for sale .....	2.00
For releasing property under execution, by order of plaintiff.....	3.00
For selling property under execution, when the amount collected does not exceed \$1.00 .....	5 per cent.
If over \$1.00, and not exceeding \$5.00.....	.8 " "
If over \$5.00 .....	.2 " "
For making collections under \$2.00, in cases where no adjudication has taken place .....	.5 " "
If the amount exceed \$2.00.....	.2½ " "
For travelling fees in serving all processes, each mile .....	\$ 0.15
For serving every notice not heretofore provided for, in addition to the usual travelling fees.....	0.50
101. <i>Interpreter's Fees.</i>	
For each day's attendance upon Court .....	3.00
For making translations .....	2.00
If more than 200 words, for each additional hundred.....	1.00
102. <i>Witnesses' Fees.</i>	
For every day's attendance at Court .....	1.50
For each mile travelled in going to and returning from Court .....	0.15
103. <i>Crier's Fees.</i> —	
On trial of every suit .....	1.00
104. <i>Citizen Associates' Fees.</i> —	
For each day's attendance .....	3.60
105. <i>Costs for prevailing party.</i> —	
All necessary Court fees paid out.	

## XVIII.—PROVISO.

106. All decrees heretofore issued by authority of the Commissioners and Minister of United States to China, which are inconsistent in whole or in part with the provisions of this Decree, are hereby annulled, and those portions are henceforth void and of no effect; and the promulgation of these rules abrogates no authority hitherto lawfully exercised by Consuls in China not inconvenient herewith

ANSON BURLINGAME.

LEGATION OF THE UNITED STATES TO CHINA, PEKING, April 23rd, 1864  
Assented to

GEO. F. SEWARD,  
Consul General

Peking, April 23rd, 1864.  
Assented to

---

Canton, July 12th, 1864. Assented to	OLIVER H. PERRY, <i>U. S. Consul.</i>
Swatow, September 3rd, 1864. Assented to	J. C. A. WINGATE, <i>U. S. Consul.</i>
Amoy, August 30th, 1864. Assented to	OLIVER B. BRADFORD, <i>U. S. Vice-Consul</i>
Foo-chow-foo, 1864. Assented to	A. L. CLARKE, <i>U. S. Vice-Consul.</i>
Ningpo, June 20th, 1864. Assented to	EDWARD C. LORD, <i>U. S. Vice-Consul.</i>
Hankow, June 11th, 1864. Assented to	WM. BRECK, <i>U. S. Consul</i>
Kiukiang, June 13th, 1864. Assented to	H. G. BRIDGES, <i>U. S. Vice-Consul.</i>
Tientsin, April 27th, 1864. Assented to	S. W. POMEROY, Jr. <i>U. S. Vice-Consul.</i>
Chinkiang, June 2nd, 1864.	G. H. COLTON SALTER, <i>Acting U. S. Consul.</i>

— o o o —

REGULATIONS FOR THE PORT OF KEWKEANG.

---

I.—British vessels shall be allowed to load and discharge cargo, only within the limits which may from time to time be fixed by the Consul and the Chinese authorities. Until further notice, the anchorage shall be that portion of the river between the west end of the city wall, and the Lung-kai creek.

II.—A steamer trading regularly on the river, under licence from the Chinese Customs, need not be reported at the Consulate by the Master, provided that the Agent or Consignee of such steamer, shall, within 36 hours after her arrival, unless a Sunday or holiday should intervene, hand into the Consulate a manifest of her Export and Import cargo, and a list of all passengers landed and embarked at Kewkiang. The names of Chinese passengers need not, however, be included in this list, unless specially called for. This Regulation will not apply to any steamer, the Agent or Consignee of which has failed to furnish the Consulate with the above-mentioned documents, within the time prescribed. Such steamer shall be treated in the manner provided by Regulation III.

III.—In the case of a vessel, other than a steamer of which the Agent or Consignee has taken advantage of the foregoing Regulation, the following Rules shall be enforced.

A. Within twenty-four hours after the vessel's arrival, the Master shall deposit the ship's articles, or other papers, at the Consulate office, and shall lodge with the Consul a manifest of her inward cargo, together with a list of all passengers or persons on board not forming part of her registered crew.

B. Before leaving the Port, the master shall hand to the Consul a manifest of the export cargo, together with a list of all passengers, and shall also produce the Custom's clearance.

Infringement of either of these rules, marked A. and B., will render the master liable to a penalty not exceeding Two hundred Dollars.

IV.—Should any vessel, the property of a British subject, but not provided with a British sailing letter, or Certificate of Registry, hoist the British Ensign within the anchorage, or should she exhibit any flag so similar to the British Ensign, as not to be distinguishable from it, the master or owner of such vessel will be liable, for every such offence, to a penalty not exceeding One hundred Dollars.

V.—Masters of vessels will be liable to be called upon to make good any damage done to property by their crews on shore. Should any seaman absent himself without permission, the Master shall, under a penalty not exceeding one hundred dollars, forthwith report the same at the Consulate, and take efficient measures for the recovery of the absentee.

## CLXXIX REGULATIONS FOR THE PORT OF KEWKEANG.

VI.—All cases of death, occurring on board vessels in the anchorage, or in the residences of British subjects on shore, must be immediately reported at the Consulate.

VII.—Stone ballast or cinders shall not be thrown overboard within the anchorage, under a penalty of fifty dollars for each offence.

VIII.—Any vessel laden with gunpowder, or any other explosive material, is prohibited from remaining within a distance of one mile from the anchorage.

IX.—The discharge of guns or firearms from vessels within the anchorage is prohibited, under a penalty not exceeding fifty dollars for each offence.

X.—No Seaman, or person belonging to a British ship, may be discharged or left behind at this Port, without the express sanction of the Consul, nor until sufficient security shall have been given for his maintenance and good behaviour while remaining on shore. If any British subject left at this port by a British vessel, be found requiring public relief prior to the departure of such vessel from the dominions of the Emperor of China, the vessel will be held responsible for the maintenance and removal of such British subject.

XI.—Any British subject who shall open a Boarding House or Tavern at Kewkeang, or be concerned in the management thereof, without the previous sanction of the Consul, or who shall continue to keep open such Boarding House or Tavern after the Consul's sanction has been withdrawn, shall be liable, for each offence, to a fine not exceeding two hundred dollars, or to imprisonment for a term not exceeding one month. The keeper of every licensed Boarding House or Tavern will be held accountable for the conduct of all inmates and frequenters of his house.

XII.—All cases of loss of property by theft or fraud, on board of ship, as well as of assault or felony, requiring redress or involving the public peace, must be immediately reported at the Consulate. Any Chinese subject guilty of a misdemeanour, on shore or afloat, may be detained on detection, but information must in such case be lodged at the Consulate; and in no instance shall British subjects be permitted to use violence towards Chinese offenders, or to take law into their own hands.

XIII.—Chinese offenders, known to be within the house or premises of British subjects, shall be at once delivered up to the Consul, to be handed over, if necessary, to the Chinese authorities in accordance with article XXI of the treaty of Tientsin. Any British subject who shall fail to surrender such offender, after having been called upon to do so by the Consul, shall, in addition to such penalties as he may otherwise incur, be liable to be imprisoned for a term not exceeding one month, or to a fine not exceeding two hundred dollars.

XIV.—British subjects residing at Kewkeang, whose names have not been already enrolled in the Consular Register, shall apply to the Consul to be so enrolled, within ten days from the promulgation of these Regulations. No British subject will be entitled to claim the protection of the authorities, who shall not have so enrolled himself, or who cannot allege valid reasons for his not having done so.

XV.—The term 'Consul' in the foregoing Regulations shall be taken to mean the Consul, or Vice Consul, or person duly authorised to act in either of these capacities for the time being.

XVI.—All fines and penalties imposed under the above Regulations, shall be levied and enforced in the manner specified in article XXXVI of the Order of Her Majesty in Council, dated 13th day of June, 1853, and all fees, penalties and forfeitures shall be appropriated and applied, as provided for in article XXXVIII of the same order.

P. J. HUGHES,

*Her Majesty's Vice-Consul.*

**HONGKONG CURRENCY****LATE ORDERS IN COUNCIL.**

AT THE COURT AT WINDSOR, THE FIRST DAY OF NOVEMBER, 1861.

Present

The Queen's Most Excellent Majesty.

Lord President.

Earl de Grey and Ripon.

Earl Russell.

Lord Wodehouse.

Mr. Secretary Cardwell.

Whereas there was this day read at the Board the Draft of a Proclamation regulating the rate at which the Mexican Dollar and other Coins referred to therein shall be issued in payments to Her Majesty's Forces in Her Majesty's Island of Hongkong and its Dependencies, Her Majesty having taken the same into consideration was pleased by and with the advice of Her Majesty's Privy Council to approve thereof, and to order, and it is hereby ordered by the Queen's Most Excellent Majesty by and with the Advice of Her Majesty's said Council that the Proclamation approved this day do take effect and come into force on the day on which it shall be promulgated to Her Majesty's said Island of Hongkong by the Governor or Officer administering the Government thereof.

And the Commissioners of Her Majesty's Treasury, and the Right Honourable Edward Cardwell and the Earl de Grey and Ripon, two of Her Majesty's principal Secretaries of State, are to give the necessary directions accordingly.

EDWARD HARRISON.

**DRAFT PROCLAMATION.**

Whereas by a Proclamation issued by Our Order in Council, dated the 9th January, 1863, it was declared and ordained that from and after a day to be fixed by the Governor or Officer administering the Government of Hongkong, by Proclamation, our previous Proclamations therein recited, regulating the Currency of Our said Island of Hongkong and its Dependencies, should be repealed and annulled, and it was further declared and ordained that from and after the same date the Dollar of Mexico or other Silver Dollar of equivalent value, as may from time to time be authorized by the Governor or Officer administering the Government of Hongkong shall be the only legal tender of payment (except as hereinafter directed) within Our said Island of Hongkong and its Dependencies: And whereas by a Proclamation issued by the Officer administering the Government of Hongkong on the 22nd day of January, 1861.

Our said Proclamation was ordered to take effect and come in force within the Colony of Hongkong from and after the 16th day of February, 1864: And whereas by the Promulgation of Our said Proclamation, the regulation previously in force fixing the rate at which the Mexican Dollar should pass current in relation to British Money has been abrogated and annulled; and it is necessary that a rate should be prescribed at which such Dollar, or other Silver Dollar of equivalent value and other Coins authorized by the said Proclamation to be issued from Our Mint should be issued in payments to Our Forces in Our said Island of Hongkong and its Dependencies: Now We, by the Advice of Our Privy Council have then thought fit to declare and ordain, and by the Advice aforesaid, We do hereby declare and ordain that from and after the date of the Proclamation of this Our Proclamation the said Dollar or other Dollar of equivalent value the circulation of which may be authorized as aforesaid and the Coins authorized by Our said Proclamation to be issued from Our Mint representing Cents and Mills or Cash or some multiples thereof, shall be issued in payments to Our Troops at the rate of Four Shillings and Three Pence to each Dollar.

## DISTINGUISHING FLAGS &amp; COLOURS.

CIRCULAR No. 35.

S.

ADMIRALTY, 5th August, 1864.

*(Distinguishing Flags and Pendants.)* 9th July 1864.

With reference to chapter 4, section II. Article I. of the Queen's Regulations as to the Classification and Rank of Flag Officers, Her Majesty has been graciously pleased, by Her Order in Council, to direct that the classification of the Officers in question, under the denomination of the Red, White, and Blue Squadrons, shall be discontinued; and that the following regulations shall be henceforward established in regard to "Distinguishing Flags and Colours."

*Chapter 2, section IX, "Distinguishing Flags." 4.5. &c.*

Admirals, Vice-Admirals, and Rear-Admirals shall, in future wear respectively a white flag with the Red St. George's Cross therein, at the main, fore, or mizentop-gallant masthead.

Art. 1. In boats and tenders with less than three masts, Vice-Admiral's flags shall be distinguished by one red ball in the upper part of the flag, near the staff, and Rear-Admiral's by two such balls.

*Section X. "Distinguishing Pendants."*

Art. 1. Commodores of the 1st Class shall wear a white broad pendant with a Red St. George's Cross therein, at the maintop-gallant masthead.

Art. 2. Commodores of the 2nd Class a similar broad pendant at the foretop-gallant masthead.

When two or more of Her Majesty's ships are present in ports or roadsteads, a small broad pendant (white, with a St. George's Cross) is to be hoisted at the mizentop-gallant masthead of the ship of the Senior Officer.

Art. 1. When more than one Commodore of the 1st Class shall be present, the Junior Commodore shall wear such distinguishing mark or pendant as the Commander-in-Chief (or Senior Officer) may order, under the authority given by article 8, section IX, chapter 2.

Commodores of the 2nd Class, when carrying their pendants in boats and tenders, shall be distinguished by a red ball in the upper part of the pendant near the mast.

Art. 3. The fly of the long pendant for Her Majesty's Ships shall be, in future, white.

## FOOCHOW PASSENGER REGULATIONS. CLXXXII.

### *Section XI, Colours—Navy.*

Art. 1. All Her Majesty's ships of war in commission shall bear a White Ensign with a red St. George's Cross and the union in the upper Canton.

### *Section XII, Colours—not Navy.*

Art. 2. Ships and Vessels employed in the Service of any public office shall carry the Blue Ensign and a small blue flag with the union described therein, as prescribed by the said article (2,) blue being substituted for red where colour is therein specified.

The Blue Ensign, and Union Jack with a white border, may be borne by ships and vessels commanded by Officers of the Royal Naval Reserve Force, and fulfilling in other respects the conditions required to entitle them to the privilege. (*Vide Circular No. 93, dated 3rd August, 1864.*)

Art. 1. The Red Ensign, and Union Jack with a white border, are to continue (as prescribed by Art. 1) the National Colours for all other British ships, with the exception of yachts and such other vessels as their Lordships may from time to time authorise to bear distinguishing flags.

All regulations not conflicting with the foregoing remain in force.

*By Command of their Lordships,*

C. PAGET.

To all Commanders-in-Chief, Captains, Commanders, and Commanding Officers in Her Majesty's Ships and Vessels.



## REGULATIONS AFFECTING PASSENGERS TO FOOCHOW.

### CONSULAR NOTIFICATION.

THE following Provisional Regulations affecting Passengers in British vessels will, subject to the approval of H. B. M.'s Charge d'Affaires at Peking, take effect from the 1st of January, 1865.

1.—Passengers in British vessels unprovided with proper passports will not, until further notice, be allowed to land at this port without the express permission of H.M.'s Consul.

2.—Persons arriving at this Port in British vessels unprovided with such passports must be detained on board by the Captain until the case has been reported to the Consul, who will give or withhold his permissions as he may see fit. Masters and Consignees of British vessels will be held responsible for any Passenger, or Passengers, landed in violation of this Regulation.

3.—In the same way all Persons, whether Foreigners or Chinese, leaving this Port in British vessels must have their Passage Tickets viséd at this Consulate before they can be allowed to proceed on board.

4.—In any case a Return of Passengers should, in accordance with Article No. VIII of the General Regulations of Trade, be handed in by the Captain on entering and clearing at this Consulate.

A. R. HEWLETT,  
H. M.'s Acting Consul.

H. M.'s Consulate,  
Foochow, 15th December, 1864.

## Opium Sales.

TO BE HELD IN CALCUTTA IN 1865.

		BEHAR about CHESTS.	BENARES about CHESTS.	TOTAL about CHESTS.
1ST SALE.	On or about Thursday, 5th January,.	2,920	2,435	5,355
2ND "	" Monday, 6th February,.	2,920	2,435	5,355
3RD "	" Monday, 6th March,...	2,920	2,435	5,355
4TH "	" Wednesday, 5th April,.	2,920	2,435	5,355
5TH "	" Thursday, 4th May,...	2,920	2,435	5,355
6TH "	" Monday, 5th June,....	2,920	2,435	5,355
7TH "	" Wednesday, 5th July, ..	2,920	2,435	5,355
8TH "	" Monday, 7th August,...	2,920	2,435	5,355
9TH "	" Wednesday, 6th Sept.,.	2,920	2,435	5,355
10TH "	" Thursday, 5th October,	2,920	2,435	5,355
11TH "	" Monday, 6th November	2,920	2,435	5,355
12TH "	" Monday, 4th December,	2,917	2,445	5,362
	Total Chests, ...	35,037	29,230	64,267



# **ADVERTISEMENTS.**



ADVERTISEMENTS.

I

OSTEO EIDON.

PATENT MARCH 1st, 1862.

Messrs. GABRIEL'S

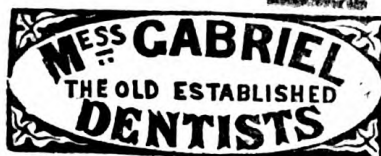
INVENTION FOR SUPPLYING

**ARTIFICIAL MINERAL TEETH,**

**WITH SOFT FLEXIBLE GUMS,**

*Entirely dispensing with the use of Springs, Wires, or Metallic Fastenings, and  
especially adapted for Parties long resident in Warm Climates.*

WITHOUT ANY  
PAINFUL  
OPERATION.



WHITE ENAMEL  
FOR RESTORING  
FRONT TEETH.

LONDON:

27, HARLEY STREET (CAVENDISH SQUARE,) W.

CITY ESTABLISHMENT:

36, LUDGATE HILL, 4 doors from the Railway Bridge.

LIVERPOOL: 134, DUKE STREET;

BIRMINGHAM: 65, NEW STREET.

Parties at the extremity of the Globe, by forwarding particulars as to the condition of their mouths, with an enclosure of One Guinea, will receive by return that which will enable them to take an impression of the mouth, so as to enable Messrs. G. to forward either a partial or complete set of teeth.

"Gabriel's system will prove a boon to thousands who have never been able to take advantage of the dental art."—*Morning Herald*.

**G. H. HARRINGTON & Co. Naval Architects,**



ENGINEERS AND CONSTRUCTORS OF ALL KINDS OF STEAM AND  
SAILING VESSELS, BARGES, TUGS &c.

27 LEADENHALL STREET, LONDON E. C.

G. H. H. & Co. beg to inform their friends that they are prepared to design and execute orders for vessels on Commission, to make Contracts with the most eminent builders, and to forward vessels to any part of the world.—Sole Agents for building Lungleys' Patent Combination Vessels with Iron Frames and Teak Planking.—

## J. ELLWOOD & SONS' AIR-CHAMBER HATS & HELMETS,

The only suitable Head Dress for India and Tropical Climates, being not only the coolest and most comfortable, but also by far the most durable, and consequently the cheapest Head Dress in use.

Annexed is a section showing the principle by which the Head is effectually Protected from the rays of the Sun.



**CAUTION.**—The great superiority of ELLWOOD'S PATENT AIR-CHAMBER HATS and HELMETS over all others for Tropical Climates, has induced some persons to offer to the Public useless imitations, bearing some outward resemblance to them, but totally devoid of their good qualities, the Public is therefore respectfully cautioned to observe that NONE are Genuine unless they bear ELLWOOD & SONS' or the SELLER'S name in the SHIELD on the lining.

*The 1862 International Exhibition Prize Medal awarded to*

**J. ELLWOOD & SONS,**

Wholesale Manufacturers of

**Helmets and Hats of All Kinds,**

GREAT CHARLOTTE STREET, LONDON, S.

### CAUTION.

#### ELLWOOD'S PATENT AIR-CHAMBER HATS.

The Patentees having established the validity of their Patent, in an action tried on the 20th and 21st days of June instant, in the Court of Common Pleas at Westminster, before Lord Chief Justice Erle and a Special Jury, in which Ellwood and another of No. 24, Great Charlotte Street, Blackfriars Road, in the Borough of Southwark, Wholesale Hat Manufacturers, were plaintiffs; and Christy and others, of No. 35, Gracechurch Street, in the City of London, also Wholesale Hat Manufacturers, were Defendants; and the Jury having by their Verdict found, that the above named Defendants, had infringed the Plaintiffs' Patent, and that the Invention was new in England and in India, at the date of the Letters Patent. We, the above named Plaintiffs, do hereby give notice to all Manufacturers, Dealers in, and Sellers of, Hats, Caps, or Helmets, that we shall proceed by suit in Chancery, against all persons so Manufacturing, Dealing in, or Selling Hats, Caps, or Helmets, constructed on the principle of "ELLWOOD'S PATENT AIR-CHAMBER HAT," unless the previous consent of the Patentees be obtained, at the same time reserving to ourselves the right of taking proceedings against prior Infringers.

Hongkong, 1st January, 1865.

**JOHN ELLWOOD & SONS,**

24, Great Charlotte Street, Blackfriars Road, Southwark.

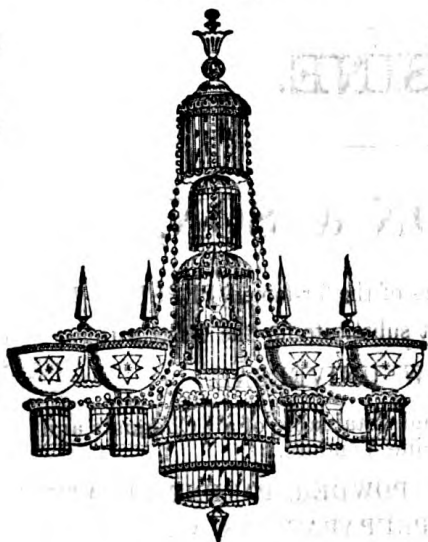
PATENTEES FOR AIR-CHAMBER HATS.

By Appointment to Her Majesty.

Registered  
Crystal  
Chandelier

for Gas  
and  
Candle.

Wall Light for India.



## ORNAMENTAL & ENGRAVED TABLE GLASS.

*China and Earthenware of the Newest Designs and Patterns.*

J. DEFRIES & SONS,

*(Patentees of the Petroleum and Kerosene Lamps),*

Have much pleasure in calling the attention of the Nobility, Gentry, and the Trade to their

### **FIVE NEW SHOW ROOMS,**

Lately added to their Manufactory, in which are displayed every description of their Manufactures, of the most rich, unique, and tasteful designs; among which may be enumerated

CHANDELIERS IN CRYSTAL, BRONZE, AND OR-MOULU,

CANDELABRA WITH THE TRUE ORIENTAL COLOURS, WALL LIGHTS, &c.

CRYSTAL CHANDELIERS, FOUNTAINS AND MOSQUES FOR INDIA,

REGISTERED DESIGNS OF LAMPS FOR INDIA.

CITY SHOW ROOMS—147, HOUNDSDITCH.

WORKS—LONDON & BIRMINGHAM.

Contracts taken, and experienced men sent out if required, as for His Highness the Nizam, Secunderabad, India, the Sultan, and Viceroy of Egypt.

*Club, Mess, and General Furnishing Orders for Glass China, and Earthenware, promptly executed.*

ESTIMATES AND DESIGNS FREE.

\*\*\* Catalogues can be had on Application at the Office of this Directory.

---

**INDIGESTION AND STOMACHIC WEAKNESS.**


---

**PEPSINE.**


---

**T. MORSON & SON,**

Wholesale and Export Druggists, Manufacturers of the far-famed PEPSINE WINE, are enabled to offer the purest and surest substitute for the Gastric Juice,

ITS USE IS NOW UNIVERSAL.

Sold in Bottles 4, 8, and 16 ozs., and obtainable of all Chemists and Patent Medicine Vendors.

MORSON'S PEPSINE LOZENGES, POWDER, PATENT GELATINE,  
AND ALL GRANULAR PREPARATIONS, &c.

Manufacturers of Chemical, Pharmaceutical and Photographical Preparations.

---

**T. MORSON & SON.**

19 and 46, SOUTHAMPTON ROW LONDON.

\*\*\* Orders (payable in London), are most carefully shipped.

---

**DIVING APPARATUS.**
**HEINKE BROTHERS,**

SUBMARINE ENGINEERS.

79, GREAT PORTLAND STREET, LONDON,



**B**EG to call the attention of Ship-owners, Merchants, Captains, &c., to the important improvements made by them in the SUBMARINE HELMET DRESS AND APPARATUS, which enables a Diver to remain any Length of Time under Water, for the recovery of Property from Wrecks, Making and Repairing Foundations of Harbours and Bridges, and also for PEARL AND SPONGE DIVING. First Class Medal in the English Exhibition, 1851. First Class Medal in the French Exhibition, 1855.

Submarine Engineers to the English, French, Russian, Spanish, Portuguese, Sardinian, Canadian, Peruvian, Brazilian, and Indian Governments.

---

**MESSRS. D. NICHOLSON & Co.,**  
**SILK, WOOLLEN,**  
 AND  
**MANCHESTER MERCHANTS,**  
 AND  
**WAREHOUSEMEN,**  
 50, 51, & 52, ST. PAUL'S CHURCHYARD LONDON.  
**Established 25 Years.**

---

Messrs. D. NICHOLSON & Co. beg to advise their Correspondents, and the Merchants and Traders generally of China that their *Price Lists* for every description of Silks, Mantles, Shawls, Woollen Goods, Men's and Boys' Clothing, Muslins, Jewellery, Calicos, Prints, Ladies' Underclothing, Baby Linen, Children's Dresses, Household Linens, Ribbons, Lace, Hosiery, Haberdashery, &c., &c., are now ready, and will be forwarded post free on application. These lists embrace every description of goods with lowest quotations of prices, also numbers and widths of Tapes, Ribbons, &c., and sizes of Gloves and Hosiery; in short, all necessary information for ordering this class of goods from their London Warehouse.

The large Stock that Messrs. D. Nicholson & Co. hold, enables them to execute their orders with great exactitude and despatch, and having had Twenty-five years' experience in trade with the Indian markets, they are thoroughly acquainted with the best methods of packing and forwarding their orders.

*Agency Department.*

Messrs. D. NICHOLSON & Co. continue to execute orders for every class of Household Furniture, Ironmongery, Agricultural Implements, Carriages, Saddlery and Harness, Boots and Shoes, Pianofortes and other Musical Instruments, Toys, Stationery, Wines, Ales and Beer, Provisions, &c., &c. All these goods are purchased in the best markets, and the original Invoices duly forwarded to their Correspondents. A charge of 5 per cent is made as Commission for executing all orders in this department. Price Lists of every description of Merchandise forwarded to Correspondents if required.

India Shawls, Precious Stones, and general Foreign Produce taken in payment, or disposed of for a Commission of 2½ per cent, which includes brokers' charges.

*Terms.*

Cash or Produce to accompany all Orders, or the amount to be drawn for upon a bank or well known mercantile house.

BANKERS.—MESSRS. MARTIN & Co., 68, Lombard Street.

---

**D. NICHOLSON & Co.**  
**Silk, Woollen, and Manchester Merchants and Warehousemen,**  
 INDIA, COLONIAL, AND GENERAL FOREIGN AGENTS,  
 50, 51, & 52, ST. PAUL'S CHURCHYARD, LONDON.  
**Established 25 Years.**

# ORIENTAL BANK CORPORATION.

(INCORPORATED BY ROYAL CHARTER, 30TH AUGUST, 1851.)

PAID-UP CAPITAL, £1,260,000.—RESERVED FUND, £252,000.

## COURT OF DIRECTORS.

1864-65.

HARRY GEORGE GORDON, Esq., CHAIRMAN.

WILLIAM SCOTT BINNY, Esq., DEPUTY-CHAIRMAN.

JAMES BLYTH, Esq.

JOHN LEWIS BONHOTE, Esq.

WILLIAM WALTER CARGILL, Esq.

ALEXANDER MACKENZIE, Esq.

LESTOCK ROBERT REID, Esq.

PATRICK F. ROBERTSON, Esq.

CHARLES J. F. STUART, CHIEF MANAGER.

PATRICK CAMPBELL, SUB-MANAGER.

## BANKERS.

BANK OF ENGLAND.

UNION BANK OF LONDON.

## AGENTS IN SCOTLAND.

NATIONAL BANK OF SCOTLAND.

COMMERCIAL BANK OF SCOTLAND.

R. DUNDAS CAY, 23, St. Andrew Square,  
Edinburgh.

## AGENTS IN IRELAND.

PROVINCIAL BANK OF IRELAND.

THE NATIONAL BANK.

HEAD OFFICE, THREADNEEDLE STREET, LONDON, E.C.

## BANKS, BRANCH BANKS, AND AGENCIES.

BOMBAY.

CALCUTTA.

CEYLON.

HONGKONG.

MADRAS.

MAURITIUS.

MELBOURNE.

SHANGHAI.

SINGAPORE.

SYDNEY.

YOKOHAMA.

The Corporation grant Drafts, and negotiate or collect Bills payable at the above places, on terms which may be ascertained at their Office: they also issue Circular Notes and Letters of Credit for the use of Travellers by the Overland Route.

They undertake the Agency of the Parties connected with India and the Colonies, make investments in the Public Funds, and other British and Foreign Securities, and receive Pay, Pensions, Dividends and Interest, free of charge to constituents.

They also receive Deposits of £100 and upwards, repayable (in one sum) at a notice of 10 days, and allow Interest thereon at one per cent. below the Bank of England's minimum rate of discount.—rising and falling therewith—but not rising above 5 per cent. Deputies subject to longer notices of withdrawal, or for fixed terms, generally bear higher rates, which may be ascertained on application.

Applications for the sanction of the Directors to Credits established by firms here in favour of parties abroad, must be sent in not less than three days before despatch of the mail, otherwise they will be deferred until the mail following. Bills for collection in India and the Colonies, and other transactions involving correspondence by the Overland Mails, also applications for Drafts, are required to be sent in one clear day before the day of despatch.

The Corporation undertake the safe custody of Indian and Colonial Government Paper, Shares in the Capital Stock of the Government Banks and other Local Stocks, and draw Interest and Dividends on the same as they fall due.

They also make the necessary Registry of India Government Loan Notes, so as to obtain payment of the Interest in England.

N.B.—Powers of Attorney and other Forms are supplied at their Office.

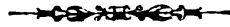
OFFICE HOURS, 10 TO 3.—SATURDAYS, 10 TO 2.

Threadneedle Street, London, 1865.

FRANCIS A. CARGILL, *Secretary.*

# CHARTERED BANK OF INDIA AUSTRALIA & CHINA.

INCORPORATED BY ROYAL CHARTER.



HEAD OFFICE 20 THREADNEEDLE ST. LONDON.

PAID UP CAPITAL, £800,000.—RESERVE FUND, £105,000

## COURT OF DIRECTORS,

1864-65.

THOMAS ALEXANDER MITCHELL Esq. M. P., Chairman.

(SAMPSON MITCHELL & Co.)

JOHN ALLAN Esq. (Formerly Director of the Bank of Bengal.)

PETER BELL, Esq. (Scott Bell & Co.)

JAMES FRASER, Esq. (J. & L. Frazer & Co.)

JOHN JONES, Esq. (Hyde & Jones.)

DONALD McLACHLAN, Esq. (Late of MacLaine Watson & Co., Batavia.)

W. S. LINDSAY, Esq. M.P.

WILLIAM MACNAUGHTAN, Esq. (Director of the City Bank.)

General Manager,—G. U. ADAM, Esq. | Secretary—J. C. STEWART, Esq.

## BANKERS.

THE BANK OF ENGLAND

| THE CITY BANK.

## BRANCHES & AGENCIES.

BATAVIA, KURRACHEE, BOMBAY, RANGOON, CALCUTTA,  
SHANGHAI, HANKOW, SINGAPORE, HONGKONG.

Agents in Australia,—THE UNION BANK OF AUSTRALIA.

The Corporation buy and sell, and receive for collection, Bills of Exchange on London and on the above Branches and Agencies; issue Letters of Credit; undertake the purchase and Sale of Government and other securities; hold them for safe custody, and reserve Interest or Dividends as they become due.

Fixed Deposits received at rates of Interest (according to length of time deposited) which can be ascertained at the Bank's Offices,

Bills discounted; and Loans granted on convertible securities.

Current Deposit accounts kept on the usual terms.

W. KAYE,

Manager at Hongkong.

Hongkong, 1st January, 1865.

# THE BANK OF HINDUSTAN, CHINA AND JAPAN, LIMITED.

1, BANK-BUILDINGS, LOTHBURY, LONDON.

CAPITAL, FOUR MILLIONS.

PAID AND TO BE CALLED UP, £1,000,000.

## DIRECTORS.

CHAIRMAN,—JAS. NUGENT DANIELL, Esq.

DEPUTY CHAIRMAN.—RICHARD SPOONER, Esq.

WILLIAM FREDERICK BARING, Esq. THOMAS COTTERELL, Esq. J. H. REYNELL DE CASTRO, Esq. PHILIP SHORE FLETCHER, Esq. LIEUT. COLONEL FRENCH. WILLIAM HARRISON, Esq.	DEANE J. HOARE, Esq. JAMES LEVICK, Esq. J. MACKRILL SMITH, Esq. HON. FREDERICK STUART WORTLEY. HENRY YOUNG, Esq.
--	--

## BANKERS.

GENERAL MANAGER.—JOHN OUSELEY, Esq.

SECRETARY.—R. SWIRE TOMLIN, Esq.

THE BANK OF ENGLAND.      |      THE ALLIANCE BANK (Limited.)

## *Terms of Business.*

This Bank negotiates approved Bills on London, Bombay, Calcutta, Shanghai, &c., and issues Drafts on the National Bank, London, the Alliance Bank, the Bank of England, and its Head Office in London, on the National Bank of Scotland, and the National Bank of Ireland and their Branches. The Bank also draws, on its own Branches and Agencies, in Bombay, Calcutta, Shanghai, Japan, Ceylon, Singapore, Manila, Melbourne, &c.

Current Accounts kept, and interest allowed at the rate of 2 per cent per Annum, on the average monthly balances. On sums deposited subject to 15 days notice of withdrawal to the rate of 2½ per cent per Annum.

For 1 Month,—3 per cent per Annum.

For 3    ,,   —4 per cent       ,,

For 6    ,,   —5 per cent       ,,

The Bank also discounts approved Local Bills at current rates.

**EDWARD MELLISH,**  
*Manager.*

Hongkong, 1st January, 1865.

---

# BANK OF INDIA.

---

Capital, Rs. 10,000,000, ( £1,000,000 Sterling )

RESERVED FUND, Rs. 100,000 ( £10,000 )

---

ESTABLISHED IN BOMBAY.

---

## BOARD OF DIRECTORS.

HONOURABLE A. J. LEWIS, ADVOCATE GENERAL, BOMBAY.  
WILLIAM COOPER, Esq. (OF MESSRS. FULCHER, COOPER & Co.)

A. R. SCOBLE, Esq.

H. B. H. TUENER, Esq. (OF MESSRS. LECKIE & Co.)  
LIMJEE MANOCKJEE, Esq. (DIRECTOR, BANK OF BOMBAY.)

---

HEAD OFFICE BOMBAY.

LONDON BANKERS.—THE LONDON JOINT STOCK BANK.

BRANCHES.—London, Calcutta, Shanghai and Hongkong.

---

## HONGKONG BRANCH.

The Bank draws on the London Joint stock Bank, London, on its Head Office at Bombay, and Branches at London, Calcutta and Shanghai. The Bank also purchases bills payable at either of these places.

Interest will be allowed on deposits as follows :—

On Current Accounts.....	2 per cent.
„ Deposits for 3 months certain.....	4 „
„ „ 6 „ .....	5 „
„ „ 12 „ .....	6 „

The Bank discounts local bills and grants loans on approved convertible securities.

FRANCIS ANDREWS,  
*Manager.*

Hongkong, 1st January, 1865.

**X**

**ADVERTISEMENTS.**

# **COMPTOIR D'ESCOMPTE DE PARIS**

---

*Incorporated by National Decrees of 7th and 8th March, 1848, and by Imperial  
Decrees of 25th July, 1854.*

---

**PAID UP CAPITAL,**

**Francs 40,000,000 (£1,600,000 Sterling.)**

**RESERVED FUND,**

**Francs 10,000,000 (£400,000 Sterling.)**

---

**HEAD OFFICE,—14, Rue Bergere, Paris.**

**LONDON BANKERS,—Union Bank of London, General Credit and Finance Company of  
London, (Limited.)**

**AGENCIES IN INDIA AND CHINA,—At Bombay, Calcutta, Hongkong, Shanghai, Saigon  
and Saint Denis (Ile de la Réunion.)**

---

## **HONGKONG AGENCY.**

This Agency issues Drafts on the Head Office; on London on the Union Bank of London, and on the General Credit and Finance Company of London, (Ld.): Drafts are also issued on Bombay, Calcutta, Shanghai, Bourbon, Saigon, on the Agencies of the Comptoir and on the Chief Places of Commerce in the Continent of Europe, India, China, America, Australia, &c., on the Correspondents of the institution.

Approved Bills negotiated.

**CURRENT ACCOUNTS** are kept upon which no Commission is charged and no Interest is allowed.

**DEPOSITS** for Fixed Periods are received at interest, particulars of which may be obtained on application to the Agency.

The Agency is also prepared to discount Bills and Grant Loans on approved Banking Securities.

*Acting Manager.*

Queen's Road, Corner of Zetland Street,  
Hongkong, 1st January, 1865.

# COMMERCIAL BANK CORPORATION OF INDIA AND THE EAST.

INCORPORATED BY ROYAL CHARTER.

CAPITAL TWO MILLIONS STERLING.—Paid up one million.

LONDON BANKERS.—THE LONDON JOINT STOCK BANK.

HEAD OFFICE LONDON.—ROBERT ANGUS Esq.,—Chief manager.

## AGENCIES and BRANCHES.

BOMBAY,.....M. R. DE QUADROS,—Agent.  
CALCUTTA, .....A. V. FINLAYSON,—Agent.  
HONGKONG, .....J. W. MACLELLAN,—Manager.  
SAN FRANCISCO, .....RICH<sup>d</sup>. NEWBY,—Manager.  
SHANGHAI, .....H. HOWE WIGGINS,—Manager in China.  
SINGAPORE, .....Q. STEVENSON,—Agent.  
FOOCHOW, .....C. F. BEART,—Agent.  
HANKOW, .....J. A. G. SHAW,—Agent.  
YOKOHAMA, .....C. S. P. LYNILL,—Agent.

The Corporation grants drafts on the above places and negotiates bills on any place where there is a Bank or Banker; Current Accounts are kept.

Fixed Deposits are received at the following rates of interest:—

On Monies	{	1 month	certain	2	per cent	per annum.
		3 months	"	3	"	"
		6	"	5	"	"
		9	"	6	"	"
		12	"	7	"	"

The Corporation discounts bills and grants loans to constituents on approved Banking securities

J. W. MACLELLAN,  
*Manager.*

QUEEN'S ROAD  
Hongkong, 1st January, 1865.

# IMPERIAL FIRE INSURANCE COMPANY.

1 OLD BROAD STREET, AND 16 PALL MALL LONDON.

INSTITUTED 1803.

**F**OR Insuring Houses and other Buildings, Goods, Wares, Merchandise, Manufacturing and Farming Stock, Ships in Port, Harbour, or Dock, and the Cargoes of such Ships; also, Ships Building and Repairing; Barges and other Vessels on Navigable Rivers and Canals, and Goods on board such Vessels, throughout Great Britain and Ireland, and in FOREIGN COUNTRIES, FROM LOSS OR DAMAGE BY FIRE.

**Subscribed and Invested Capital,  
ONE MILLION SIX HUNDRED THOUSAND POUNDS.**

## Directors.

Samuel Hyde, Esq.,—Chairman,  
Thomas Augustus Gibb, Esq.,—Deputy do.  
Thomas George Barclay, Esq.  
Robert Cooper Lee Bevan, Esq.  
Augustus H. Bosanquet, Esq.  
Charles Cave, Esq.  
Edward Henry Chapman, Esq.  
George William Cottam, Esq.  
George Henry Cutler, Esq.  
Henry Davidson, Esq.  
George Field, Esq.

George Hibbert, Esq.  
Samuel Hibbert, Esq.  
Sir John Kirkband, Esq.  
William Lyall, Esq.  
James Gordon Murdoch, Esq.  
Claud Neilson, Esq.  
Sir Charles Rugge Price, Bart  
John Scott, Esq.  
Newman Smith, Esq.  
Richard Twining, Esq.

## Ex-Directors

James Christian C. Bell, Esq.  
Frederick Pattison, Esq.  
John Sandesron Rigge, Esq.

William R. Robinson, Esq.  
Martin Tucker Smith, Esq. M. P.

## Auditors.

James Brand, Esq.  
Paul Butler, Esq.  
W. Burnley Hume, Esq

Charles Marryat, Esq.  
James Scott, Esq.

## Ex-Auditor.

Isaac Carr, Esq.

THE undersigned, Agents at Canton, Hongkong, Amoy, and Shanghai, for the above Company, are prepared to grant Policies against FIRE to extent of \$40,000 on any one First Class Risk.

Hongkong, 1st January, 1865.

GIBB, LIVINGSTON & Co.

## Insurance Offices.

ELPHINSTONE INSURANCE COMPANY OF BOMBAY.

**CAPITAL TEN LAKHS OF RUPEES**

**(200 Shares of 5,000 Rupees each)**

### *Agencies &c.*

BOMBAY,.....	Secretary	Messrs. Ritchie Steward & Co.
CALCUTTA, .....	Agents	„ Grant Smith & Co.
COCHIN, .....	„	„ Scott Brothers & Co.
COLOMBO, .....	„	„ Dickson Tatham & Co.
SINGAPORE,.....	„	„ Cumming Beaver & Co.
RANGOON,.....	„	„ Grasemann & Co.
MOULMAIN, .....	„	„ Grasemann & Co.
LONDON,.....	„	„ Finlay Campbell & Co.
LIVERPOOL, .....	„	„ Finlay Campbell & Co.
KURRACHEE, .....	„	„ Fleming & Co.
MADRAS, .....	„	„ Shaud & Co.
SHANGHAI, .....	„	„ Jamsetjee Nurserwanjee & Co.
HONGKONG, .....	„	„ Jamsetjee Nurserwanjee & Co.

This office accepts risks payable at the above agencies to the extent of 100,000 Rs. on sailing and 150,000 Rs. on first class steamers.

## **The London & Provincial Marine Insurance Company.**

The undersigned have been appointed agents of the above named company at Hongkong, and are prepared to grant Policies on the usual terms

SMITH KENNEDY & Co.

### Universal Marine Insurance Company, Limited.

THE Undersigned having been appointed Agents for the above named Company at Hongkong, are prepared to grant Policies, payable at any of the following Ports:—

London, Madras. Calcutta. Melbourne, Bombay, The  
Cape, Kurrachee, Shanghai.

SMITH, KENNEDY & Co.

### Liverpool, London & Globe Insurance Company.

The undersigned having been appointed Agents of the above Company at this Port, are prepared to grant Policies against Fire to the extent of £10,000 on Buildings or on Goods stored therein.

SMITH KENNEDY & Co.

### Phoenix Fire Insurance Company.

The undersigned are prepared to grant Policies in this Office on the usual terms and conditions, to the extent of £10,000 on any one building with its contents, or to the extent of £5,000 on three or more separate buildings in the same occupancy, and also to the extent of £30,000 on ships in Harbour, or their Cargoes.

SMITH KENNEDY & Co.

### China Fire Insurance Company.

SUBSCRIBED CAPITAL, Tls. 2,000,000 in 400 Shares, of Tls.  
5,000 each. Paid-up Capital, Tls. 200,000

#### *Directors.*

F. B. JOHNSON, Esq., (Messrs Johnson & Co.)—*Chairman.*  
H. H. WIGGINS, Esq., (Manager Commercial Bank of India.)  
F. HENDERSON, Esq., (Messrs. Gibb, Livingston & Co.)  
J. THORNE, Esq., (Messrs. Thorne, Bros & Co.)  
GEORGE TYSON, Esq. (Messrs. Russell & Co.)  
Agencies are established at the several ports of  
China and Japan.

L. JOSEPHS, *Secretary.*

### China Fire Insurance Company.

THE undersigned having been appointed Agents of the above Company at this Port, are prepared to grant Policies against Fire to the extent of \$80,000 on Buildings or on Goods stored therein.

GIBB, LIVINGSTON & Co.,

### The Commercial Union Assurance Company.

The undersigned having been appointed Agents for the Marine Branch of the above Company, are prepared to issue Policies, at current rates of Premium.

GIBB, LIVINGSTON & Co.

Hongkong, 1st January, 1865.

## Yang-tsze Insurance Association of Shanghai.

**T**HE Undersigned having been appointed Secretaries and Agents of this Association, are prepared to issue Policies upon Marine Risks at current rates of premium. Policies can be made payable in LONDON, NEW YORK, BOMBAY, CALCUTTA, SINGAPORE, HONGKONG, FOOCOW and SHANGHAI.

In addition to the usual brokerage, this Association returns to the assured of each year at the close of each current year, fifteen (15%) per cent of the profits of the Company for that year, divided pro rata to the amount of premium paid by each policy holder.

RUSSELL & Co.

Hongkong, 1st January, 1865.

## North British and Mercantile Insurance Company.

*Incorporated by Royal Charter and Act of Parliament.*

ESTABLISHED 1809.

Capital,..... £2,000,000.

Accumulated Fund,..... £2,233,927.

Annual Revenue,..... £437,263.

**T**HE undersigned, Agents at Hongkong for the above Company, are prepared to grant Policies against FIRE, to the extent of £10,000 on any BUILDING or on MERCHANDISE in the same,

GILMAN & Co.

Hongkong, 1st January, 1865.

## Manchester Fire Assurance Company of Manchester and London.

*Capital—ONE MILLION STERLING.*

**T**HE DIRECTORS have the pleasure to announce the appointment of Messrs. HOLLIDAY WISE & Co. as Agents for this Company at Hongkong, Shanghai, Canton, Hankow, and Foochow, who are prepared to grant Insurances at Current Rates, and of whom all needful information may be obtained.

By Order of the Board

JAMES B. NORTHCOTT,  
*Secretary.*

Hongkong, 1st January, 1865.

---

## **Oriental Insurance Society.**

**T**HE undersigned having been appointed Agents for the above Society, are prepared to issue Policies at current rates of Premium.

C. B. WADIA & Co.

Hongkong, 1st January, 1865.

---

## **Hamburg, Bremen, Fire Insurance Company.**

**T**HE Undersigned are now authorized to accept assurance against Fire at Hongkong and at any of the open ports in China to the amount of Mexican \$30,000 on one Risk.

WM. PUSTAU & Co.,  
*Agents*

Hongkong, 1st January, 1865.

---

## **Universal Marine Insurance Company, Limited.**

**T**HE Undersigned having been appointed Agents for the above named Company at Hongkong, are prepared to grant Policies, payable at any of the following Ports:—

London.  
Calcutta.  
Bombay.  
Kurrachee.

Madras.  
Melbourne.  
The Cape,  
Shanghai.

SMITH, KENNEDY & Co.

Hongkong, 1st January, 1865.

---

## **The British & Foreign Marine Insurance Company (Limited.)**

**Capital. One Million.**

**T**HE undersigned Agents at Hongkong and Foochow, for the above Company, are prepared to grant Policies at current rates, payable in London, Liverpool, Hongkong, Shanghai, Calcutta, Bombay, Madras, Singapore and Melbourne.

Messrs. FUSSELL & Co. of Foochow, are duly authorised to issue Policies on our behalf at that port.

LYALL, STILL & Co.

Hongkong, 1st January, 1865.

## Queen Insurance Company of Liverpool & Commercial Union Assurance Company of London.

**T**HE undersigned have been appointed agents in Hongkong for the above Companies and are prepared to grant Policies against Fire on Buildings or on goods stored therein on the usual terms and conditions.

For forms of proposals or any other information, apply to

A ELLISSEN & Co.

Hongkong, 1st January, 1865.

## Royal Insurance Company, Fire & Life.

**Capital, £2,000,000.**

### LIFE DEPARTMENT.

**£2** per Cent per Annum Bonus declared during the last 15 years on all Profit, participating Policies of two Years' Standing.

The utmost liberality practised in the settlement of all claims with the representatives of deceased assurers.

An assurance for any Sum not exceeding £1,000 can be effected with the undersigned without referring to Head Quarters.

By Special authority of the Board also, Claims are settled at once by the Undersigned, without reference to England.

Fees to Medical Referees paid by the Company.

No forfeiture of Policy from unintentional mis-statement.

Premiums payable half-yearly or annually at the option of the assured.

Annual Premiums for an assurance of £100, for the whole term of Life including £2.10 per cent for Foreign Risks which will be deducted during a visit to or permanent residence in Europe.

ROBT S. WALKER & Co.

Hongkong, 1st January, 1865.

<i>Age</i>	<i>Without Participation</i>			<i>With Participation</i>		
15	£3	19	8	£4	5	6
20	4	3	8	4	9	4
25	4	8	3	4	14	2
30	4	13	11	4	19	9
35	5	—	—	5	6	2
40	5	8	—	5	14	1
45	5	17	11	6	4	6
50	6	11	7	6	18	3
55	7	11	1	8	—	4
60	8	16	—	6	8	7

---

**SHARP & CO.**  
**BILL AND BULLION BROKERS.**

雲 匯 單 銀 兩 經 紀

---

**C. HOCHSTETTER.**  
**WATCHMAKER & JEWELLER.**

QUEEN'S ROAD,  
 HONGKONG.  
 Watches, Clocks, Charts, Fancy, Articles, &c.

---

**MITCHELL & SCOTT,**

SHIP CARPENTERS, BOAT BUILDERS, CAULKERS,  
 SPAR MAKERS, &c., &c.

WEST POINT,  
 HONGKONG.  
 OPPOSITE THE SAILORS' HOME.

*N.B.—Ship-smith's Work executed on the shortest notice and  
 on most reasonable terms.*

---

**CHAS. J. GAUPP & Co.**  
**Chronometer and Watchmakers and Jewellers.**

Chronometers Carefully Cleaned and Rated.

QUEEN'S ROAD,  
 HONGKONG.  
*Opposite the Oriental Bank.*

# EL DORADO INN,

No. 267, Queen's Road West,

**HONGKONG.**

## W<sup>M</sup>. M<sup>C</sup>.D. KERR

**DEALER IN WINES, SPIRITS, ALE, AND PORTER.**

SPARKLING ALE, PORTER AND CIDER ON DRAUGHT.

*Officers of Ships can be accommodated with Board and Lodging  
on reasonable terms.*

# BOWRA & Co.

AUCTIONEERS, SHIPCHANDLERS, SAILMAKERS, WINE AND SPIRIT  
MERCHANTS AND GENERAL COMMISSION AGENTS.

**Queen's Road & Praya**

**HONGKONG.**

*Water Boats in constant readiness to supply Ships  
with Pure Fresh Water.*

Sails made and repaired on the premises.

公 KOONG-WOH. 和

## KIEMER, KOHRS & Co.,

COMMISSION AGENTS,

AND

GENERAL STOREKEEPERS.

**FOOCHOW.**

NOW READY.

---

THE  
**TOURISTS' GUIDE**  
AND  
**MERCHANTS' MANUAL.**

**B** EING an English Chinese Vocabulary of Articles of Commerce and of Domestic Use, as also of all the known names connected with the Sciences of Natural History, Chemistry, Pharmacy, &c., &c., &c.

The pronunciation is given in both the Court and the Punti dialects, the tones being arranged to a given system of Orthography.

To be had at the Office of the *Daily Press*. Price \$3.

Hongkong, 1st January, 1865.

---

**PORT OF AMOY.**

**A** GENTS and Commanders are informed that the DOCK COMPANY'S ESTABLISHMENTS at the above Port afford every facility for Repairing, Sparring, and for Cleaning and Painting Iron Ships,—at moderate charges.

Their large GRANITE DOCK, 286 Feet Long on the Blocks, with 19 to 21 feet Water in the entrance at Spring Tides, and fitted with Caisson Gate and Steam Pumps, is in complete working order, and is well supplied with every description of materials.

AN ENGINEER'S SHOP is in course of being fitted to enable the Company to undertake repairs to iron and Steam Vessels.

EUROPEAN FOREMEN superintend the work in all Departments.

# DAILY PRESS OFFICE.

Wyndham St. opposite St. Paul's College.

## The Daily Press.

A DAILY PAPER.

Issued every Morning, Sunday excepted.

PRICE:

\$2½ per month—payable quarterly in advance. Extra Copies 25 cents.

TERMS FOR ADVERTISING.

[The whole range of the week from Monday to Saturday is reckoned as one insertion or repetition, Saturday being in all cases deemed the termination.]

One dollar for ten lines or under—beyond that number 10 cents per line additional.  
Repetitions half price.



## China Issue of the Daily Press.

A CHINESE NEWSPAPER.

Published three times per week, Tuesday, Thursday, & Saturday.

PRICE,—Four Dollars per Annum, reckoning by the Chinese Calendar.

Terms for Advertising.

The range of the week is reckoned as one insertion or repetition as above explained.

Fifty Characters or under. one dollar—beyond that number, One cent per Character. Repetitions half price.

[This Paper is in large Circulation amongst the Chinese, not only in Hongkong, Canton and Macao, but also at all the open ports, and will be found an excellent advertising medium.]

AGENT & MANAGER—N'G AKWONG, DAILY PRESS OFFICE.



## China Overland Trade Report.

Bi-monthly Summary

*Published on the morning of the departure of the English Mail*

for transmission by the Mail Steamers. Containing all the intelligence of the fortnight, whether Political, Commercial, General or Maritime.

Comprising..all Market information and Prices Current from all the Ports of China and Japan, as also from Manila.

SUBSCRIPTION—FOR TEN COPIES OR OVER, SEVEN DOLLARS AND A HALF PER ANNUM—UNDER THAT NUMBER NINE DOLLARS. IF POSTED FROM THIS OFFICE ONE DOLLAR AND A HALF ADDITIONAL.

SINGLE COPIES FIFTY CENTS EACH.

Terms for Advertising.

First insertion ten lines or under one dollar—each additional line ten cents. Repetition half price.

AGENT IN LONDON—F. ALGAR. 11, CLEMENTS LANE, LOMBARD STREET.



## Straits Times Extra.

A Prices of intelligence by the inward mails, published at Singapore in the "Straits Times," Office, the exclusive sale in China being under contract to this establishment

This Summary is delivered immediately on the arrival of each mail or other steamer, and is circulated to subscribers without delay.

Terms—Seven dollars per annum for one copy—Six dollars if over that number—payable in advance—a deduction being made to parties taking a number of copies.



Job Printing

IN ALL ITS BRANCHES, BOTH IN ENGLISH AND CHINESE, NEATLY AND PROMPTLY EXECUTED,

AT THE REGULAR TRADE PRICES.

CHINESE DOCUMENTS FAITHFULLY AND CLASSICALLY TRANSLATED.













